GRETRY

Partition

Du Caractere Du Caire

77

Courtesy of

Théâtre Royal de la Monnaie

Koninklijke Muntschouwburg

LA CARAVANE DU CAIRE

Opéra Ballet en trois Actes

Représenté à Fontainebleau devant leurs Majestés
le 30. Octobre 1783.
Et pour la première fois Sur le Théâtre de l'Académie Royale de Musique
le Lundi 12 Janvier 1784.

PAR M. GRETRY.

A S.A.S. Mgr. le Prince de Liege, Membre de l'Académie des Philarmoniques
d'Italie, de la Société d'émulation de Liege Pensionnaire du Roy.

OEUVRE XXII.

Prix 36th.

Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne
à Paris aux Adresses ordinaires de Musique
à Lyon Chez Mr. Castaud place de la Comédie.

A.P.D.R.

Imprimé par

CATALOGUE
De la Musique de *M. GRETRY*

OPERA

Le Huron	18 ll.
Lucille	15 ll.
Le Tableau parlant	15 ll.
Silvain	15 ll.
L'Amitié à l'Epreuve	15 ll.
Les deux Avares	18 ll.
Zémire et Azor	24 ll.
L'Ami de la maison	18 ll.
Le Magnifique	18 ll.
parties séparées Idem	9 ll.
La Rosiere	18 ll.
La Fausse magie	18 ll.
Céphale et Procris, g.d Opéra	24 ll.
Les Mariages Samnites	18 ll.
parties separées	12 ll.
Le Jugement de Midas	18 ll.
parties séparées	12 ll.
L'Amant Jaloux	18 ll.
parties séparées	12 ll.
Les Evenemens Imprévus	18 ll.
parties séparées	12 ll.
Andromaque g.d Opéra	24 ll.
Colinette à la Cour ou la Double Epreuve	24 ll.
Amcassin et Nicolette	18 ll.
parties séparées	9 ll.
l'Embarras des Richesses	24 ll.
la Caravane du Caire	24 ll.
l'Epreuve villageoise	18 ll.
parties séparées	9 ll.

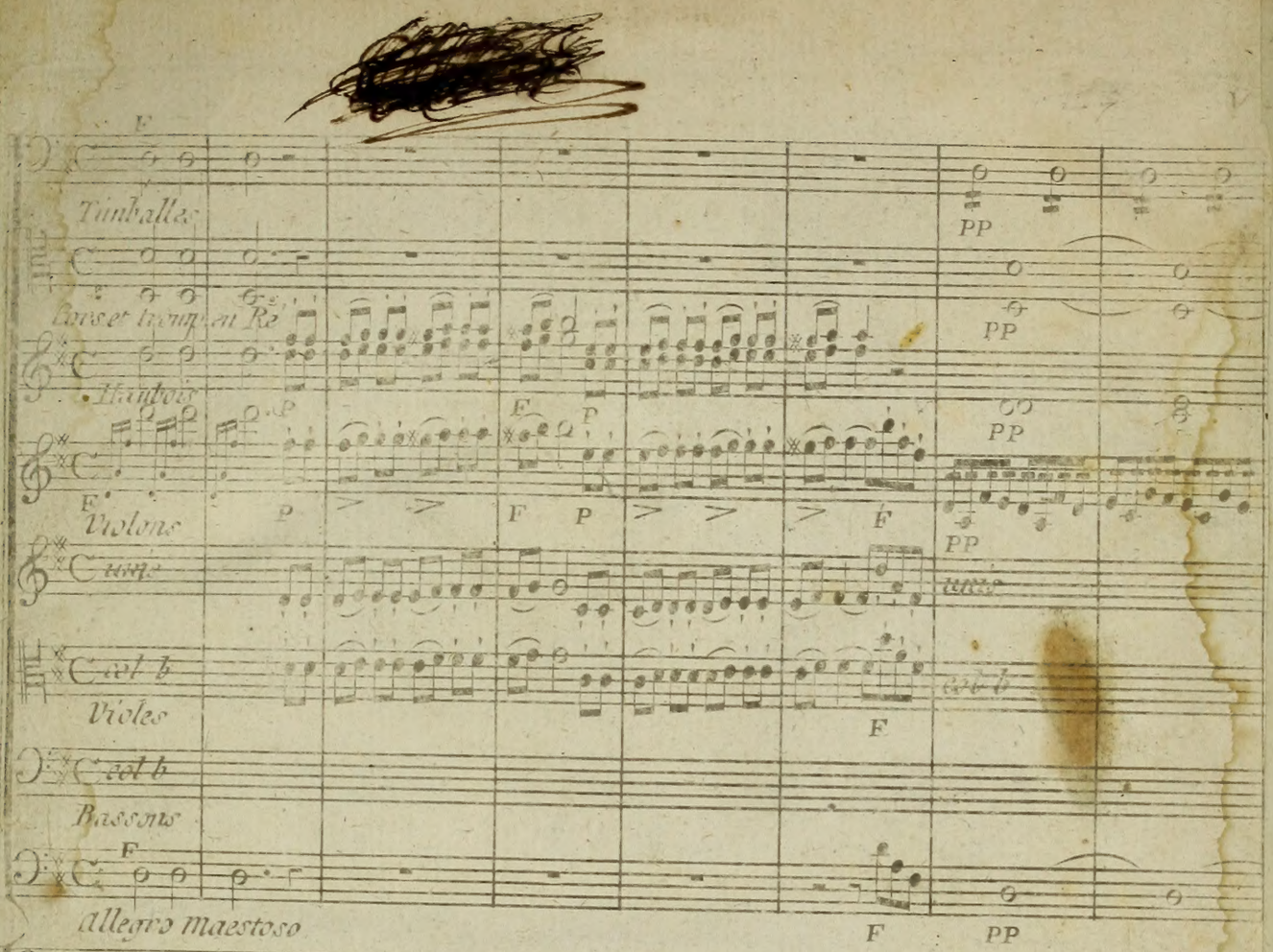
Parties séparés de Zemire et Azor	12 ll.
Idem de l'Ami de la Maison	12
Idem de la Rosiere	12
Idem de la Fausse magie	12
Panurge G.d Opera	24
Richard	24
Parties Séparées	9
Le Mariage d'Antonio	12
Parties Séparées	6
Le Comte D'albert	18
Parties separées	9
Le Rival Confident	18
parties séparées	9
Les Mépriseés par ressemblances	24
parties séparées	12
Raoul Barbe Bleu	24
Partie Séparées	12
Pierre Le Grand	24
Partie Séparées	12
Guillaume Tell	30
Partie Séparées	20
Lisbeth	30
Partie Séparées	15

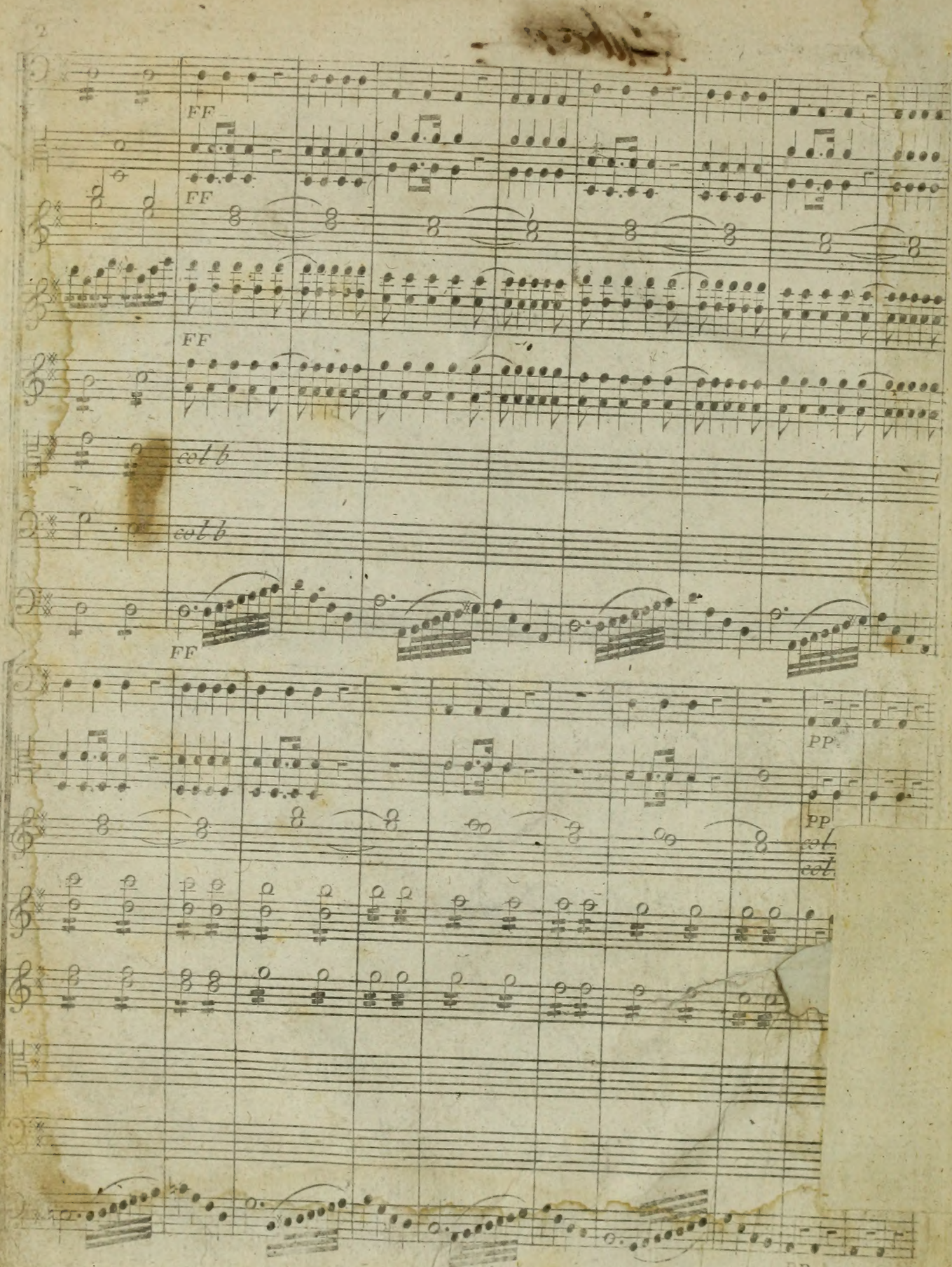
A PARIS,

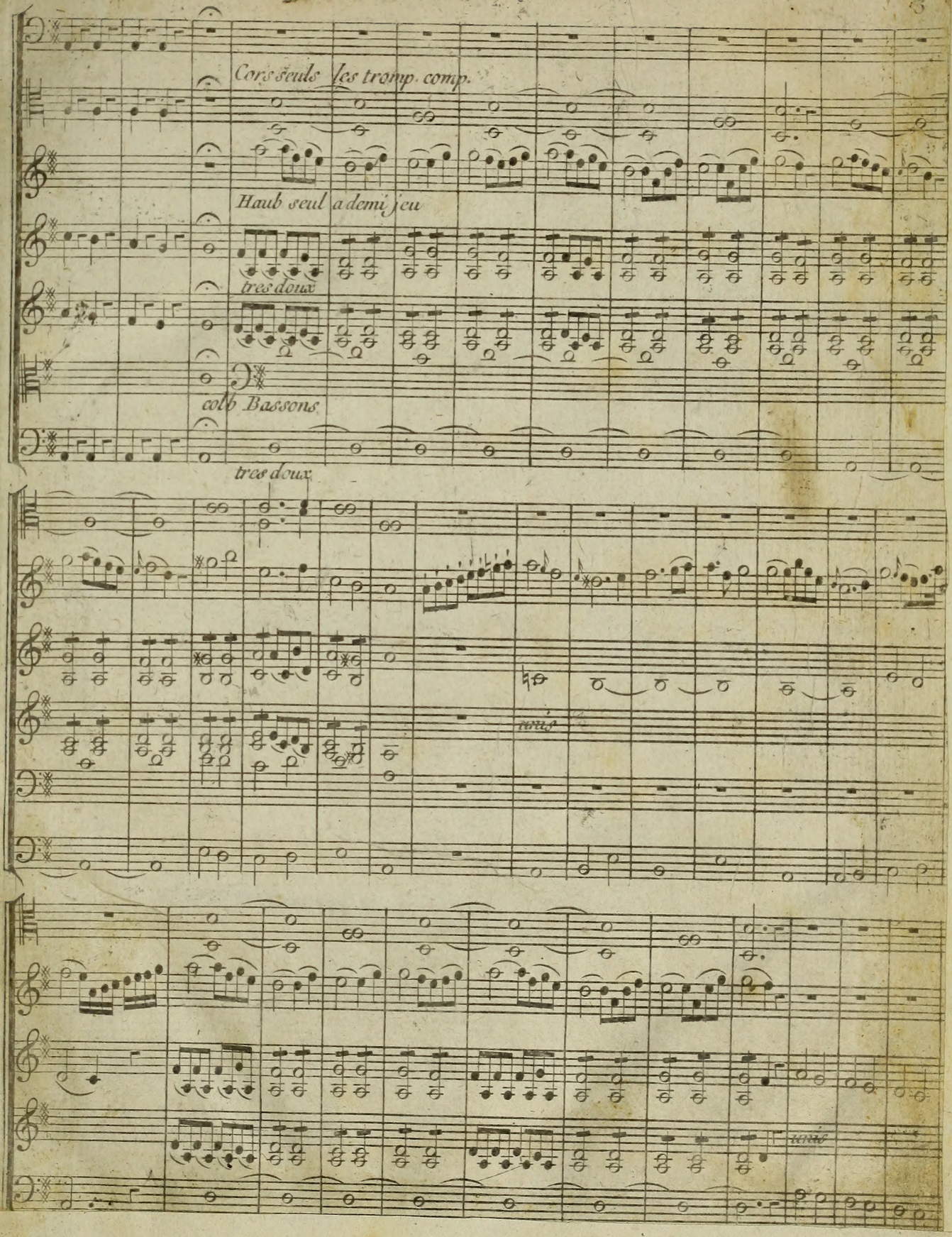
Aux Adresses ordinaires de Musique.

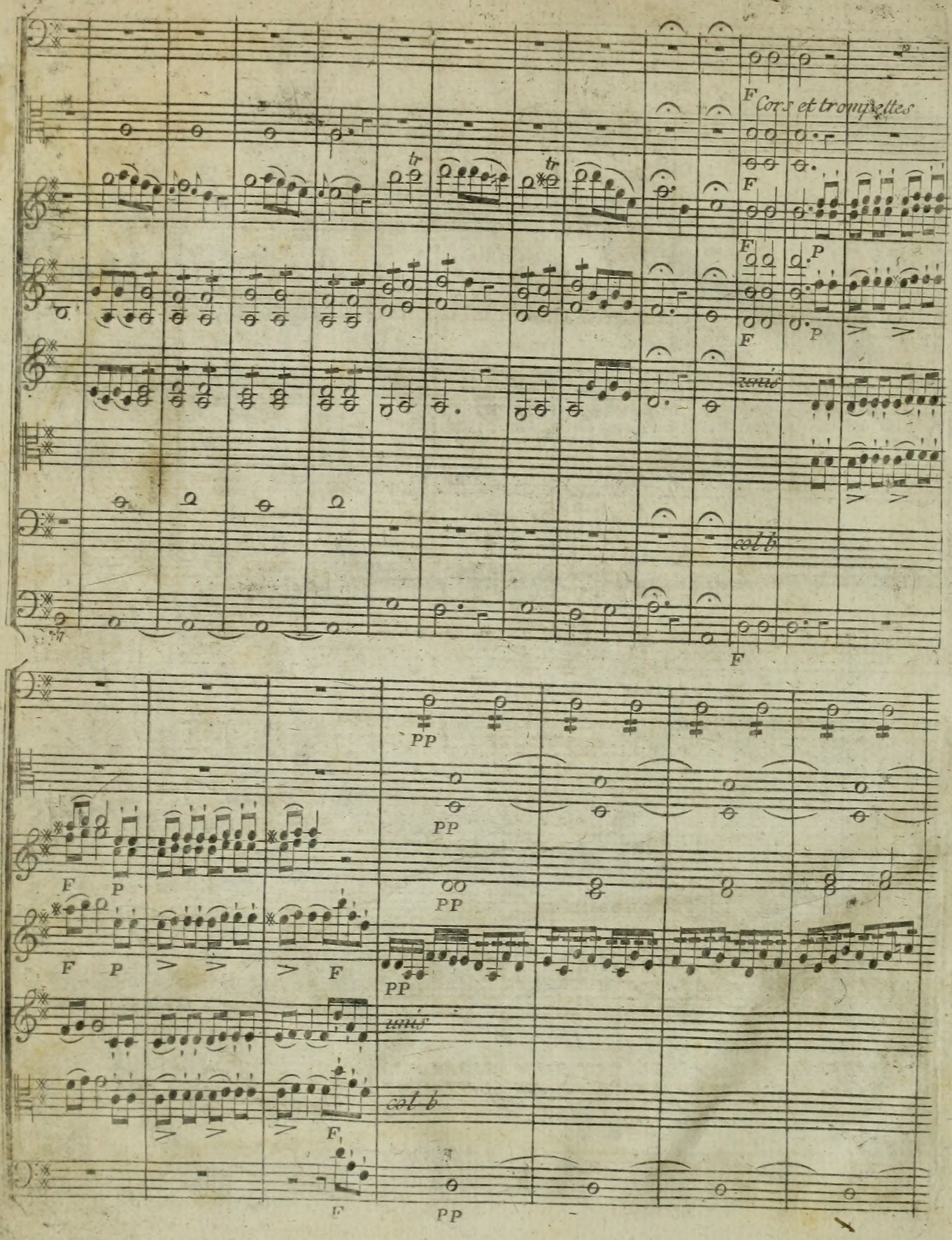
En Province

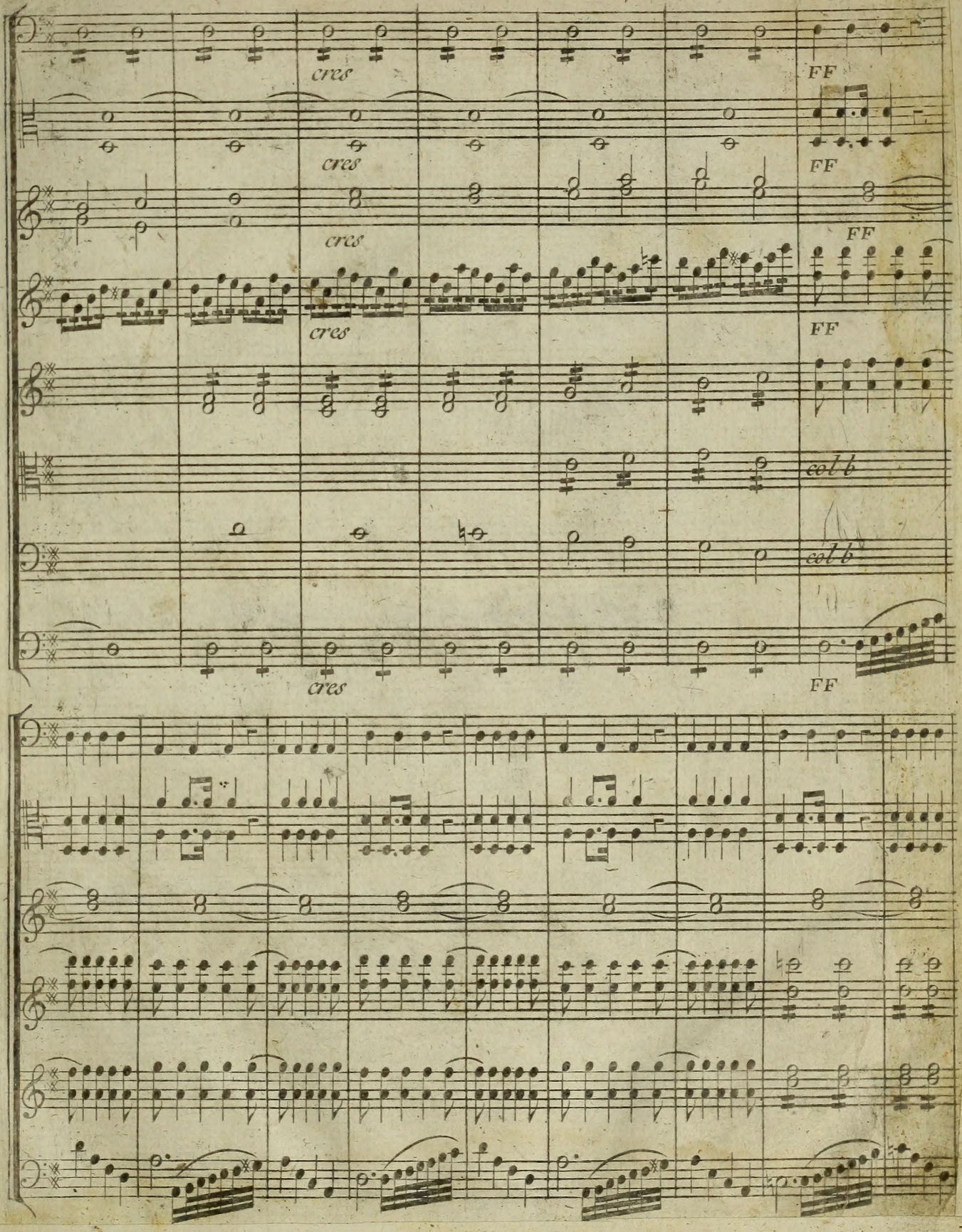
Chés tous les M.ds de Musique.

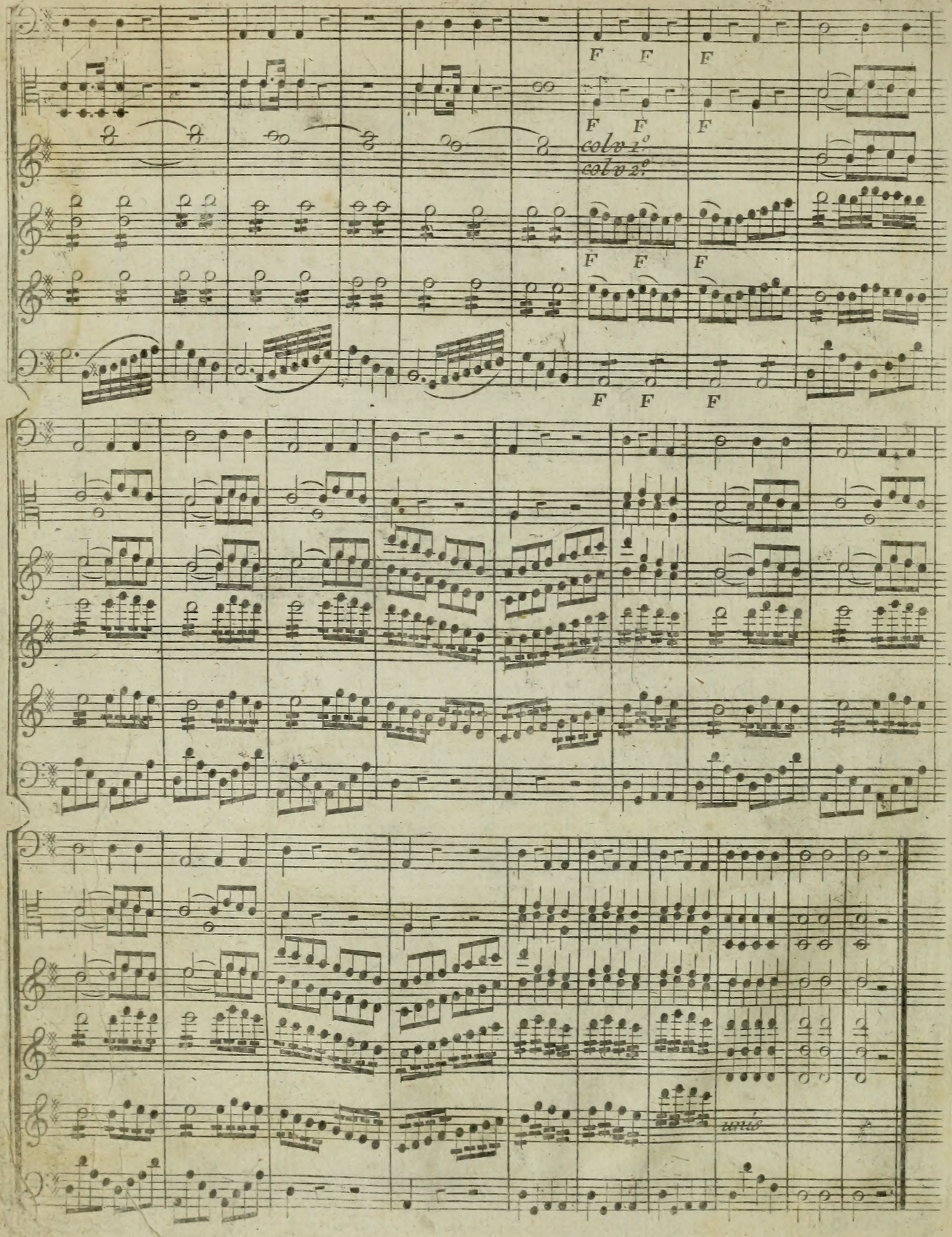

Timballes
Cors et trompettes en Re
Hautbois
Violons
Violes
Bassons
Allegro Maestoso
PP
F
P
cres


FF
FF
FF
col b
col b
FF
PP
PP
col
col
PP


Cors seuls les tromp. comp.
Haub seul a demi jeu
tres doux
colb Bassons
tres doux


F
Cors et trompettes
F
F
P
F
P
unis
col b
F
PP
PP
PP
PP
F
P
F
P
F
unis
col b
F
PP


cres
FF
cres
FF
cres
FF
cres
FF
col b
col b
cres
FF


F F F
F F F
col v.o 1.o
col v.o 2.o
F F F
F F F
unis

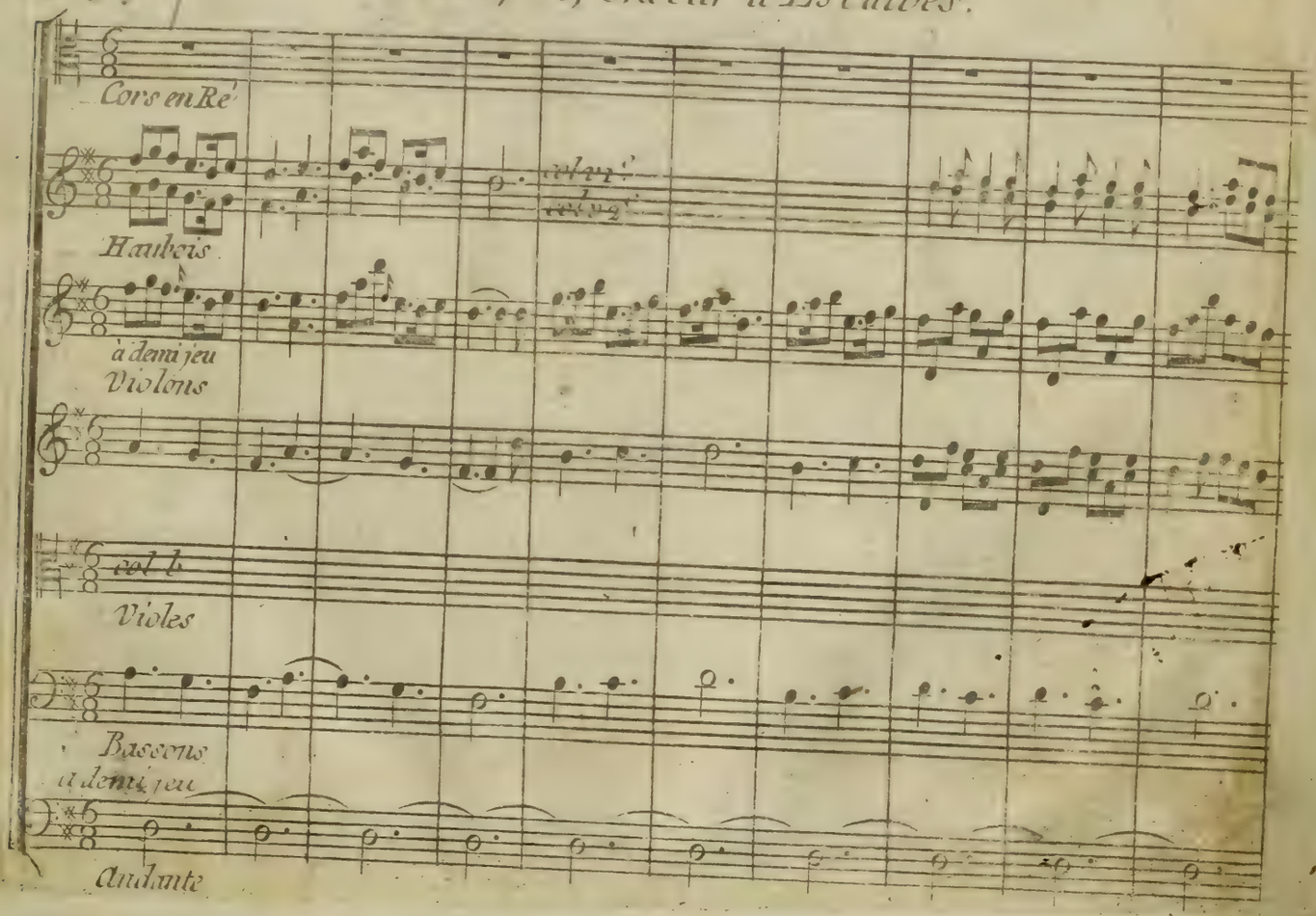
LA CARAVANE DU CAIRE.

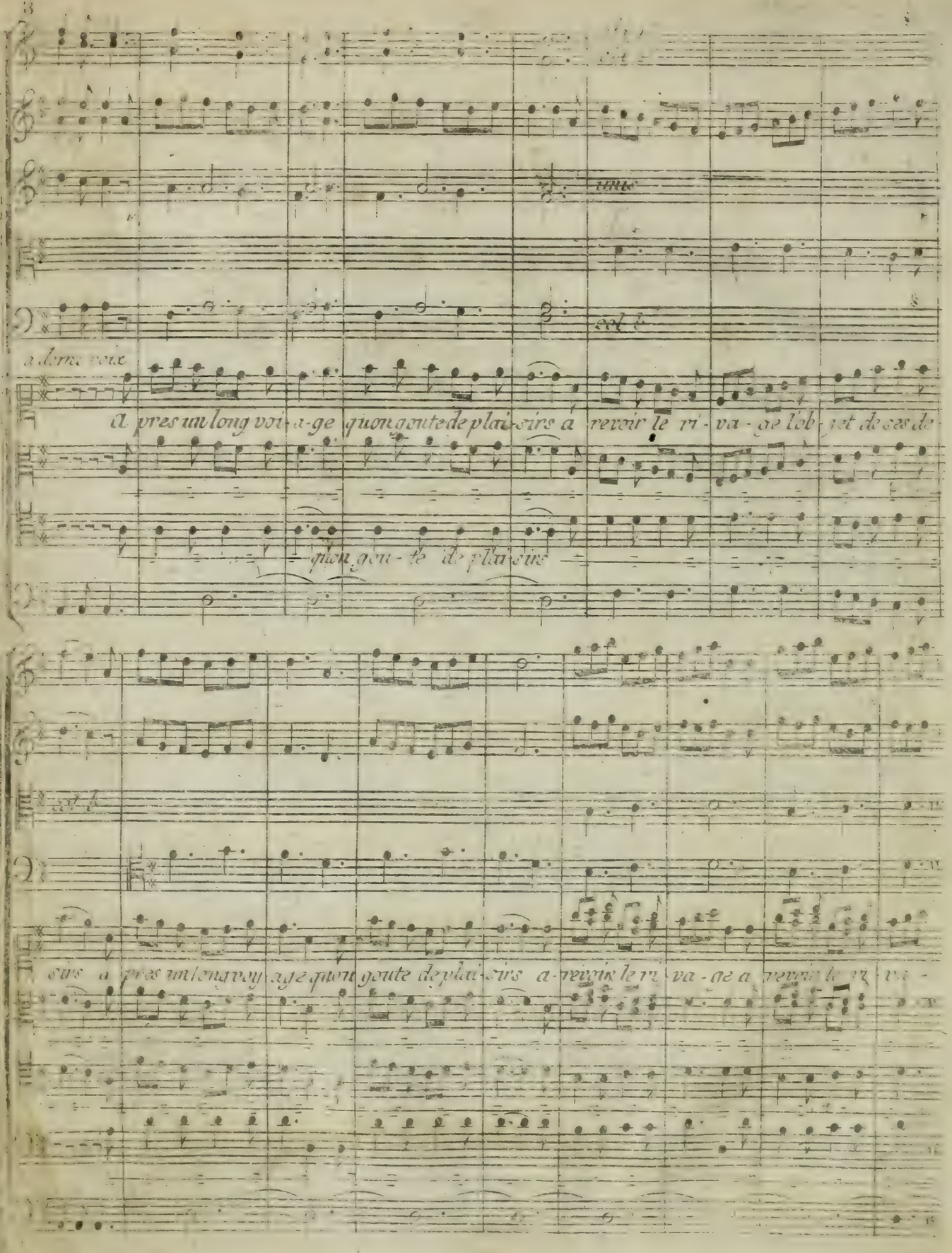
ACTE PREMIER

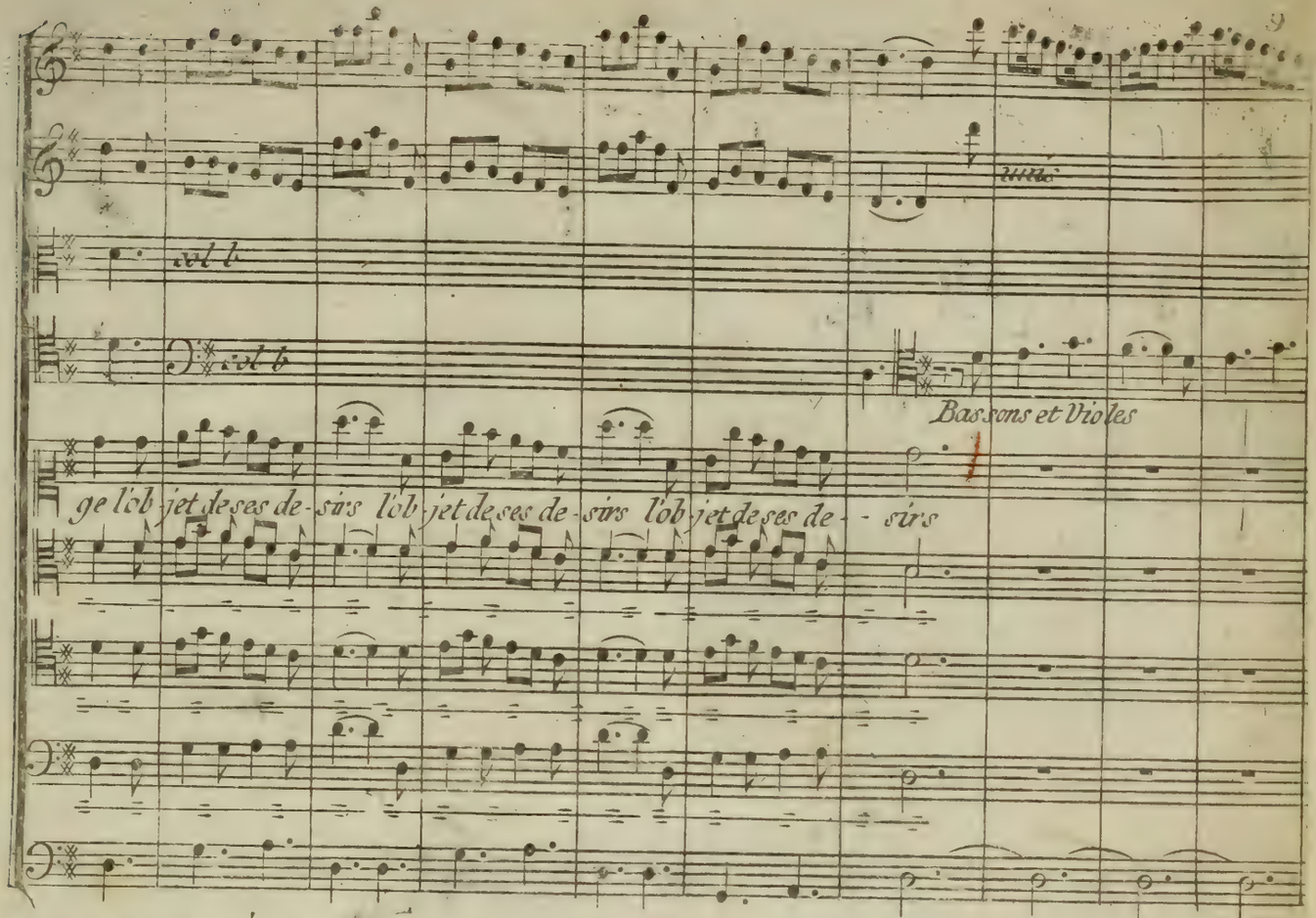
Le Théâtre représente une Halte de Caravane, et une Campagne sur les bords du Nil. On voit plusieurs groupes de Voyageurs, les uns libres, les autres esclaves, qui témoignent alternativement leur joie et leurs tristesse.

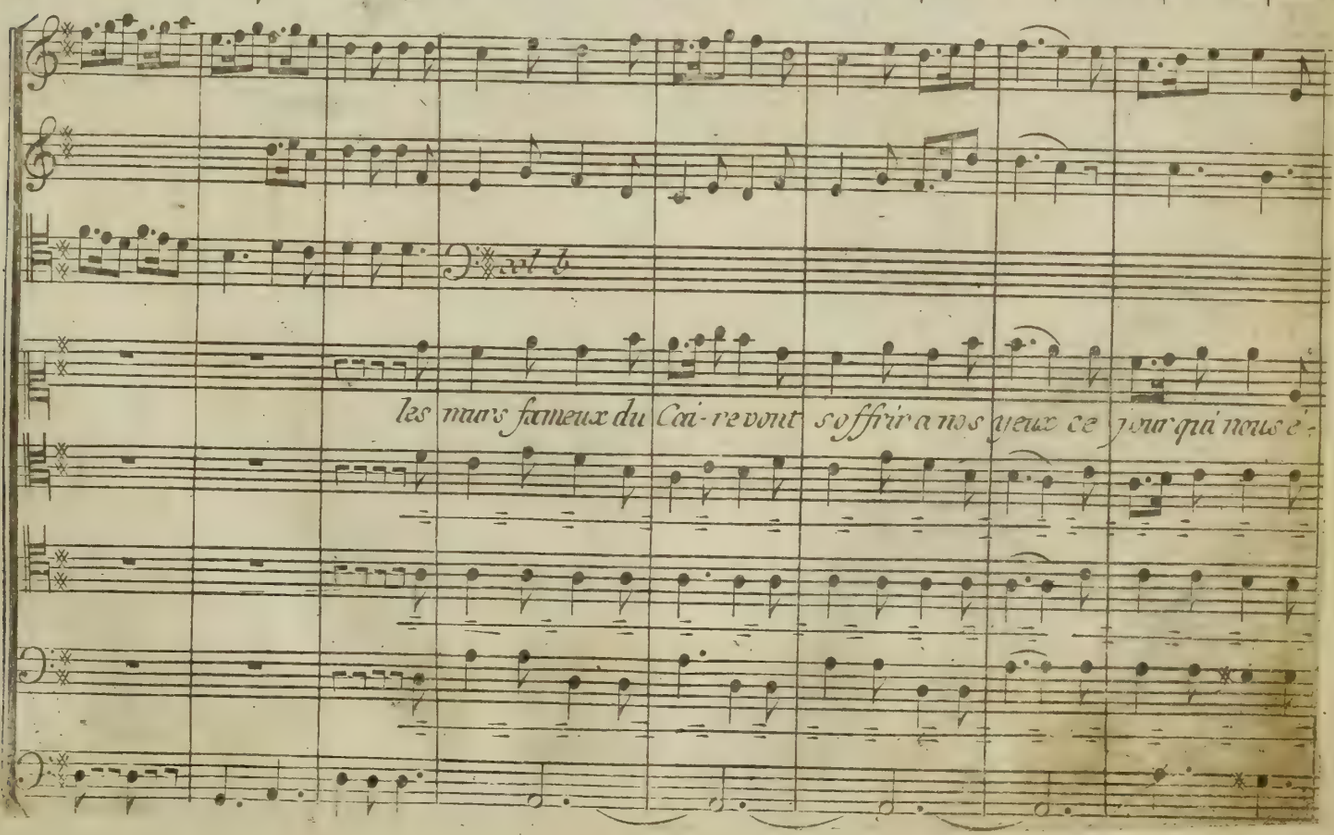
SCENE PREMIERE.

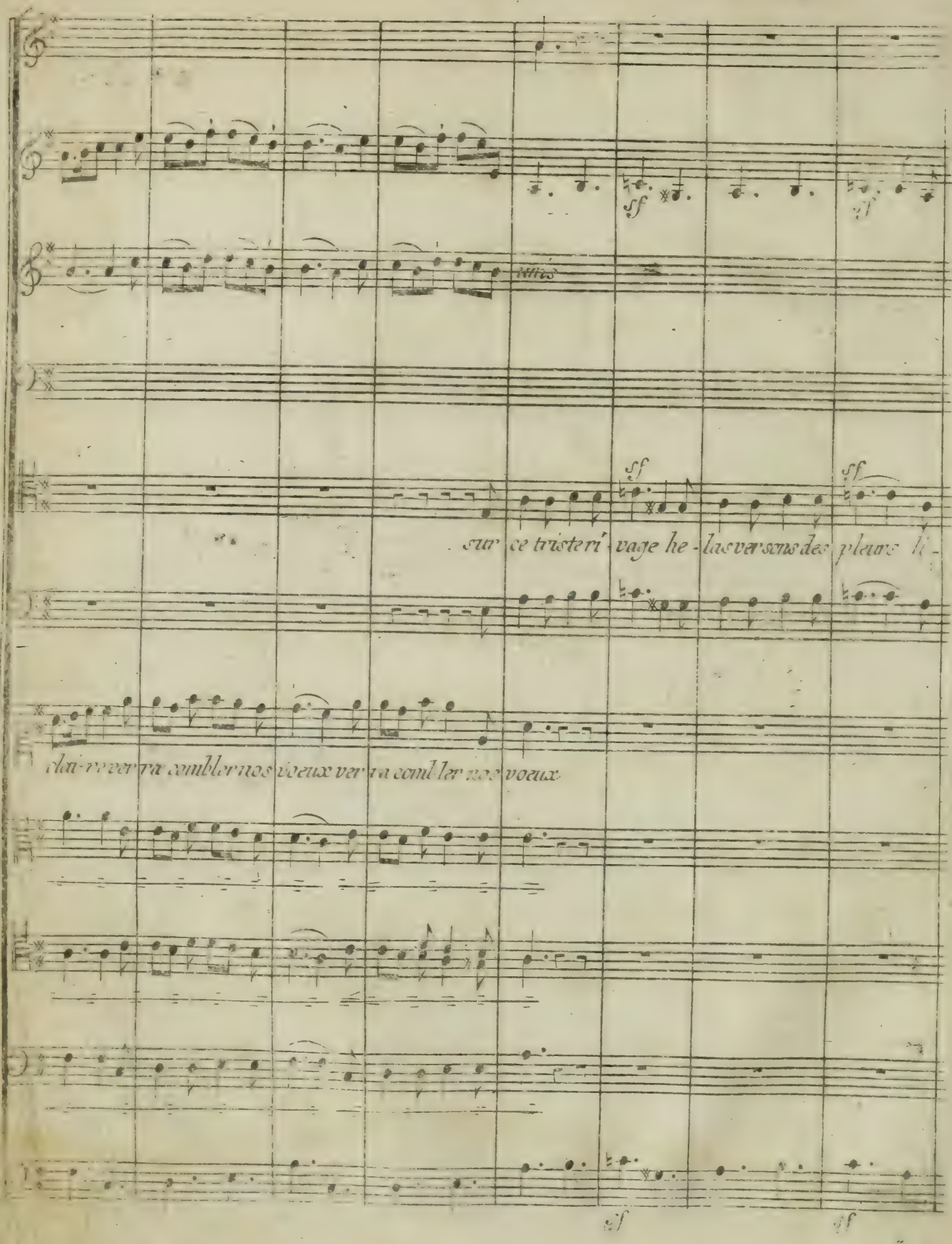
St Phar, Zéline, Choeur de Voyageurs libres, une Esclave-Françoise, Choeur d'Esclaves.

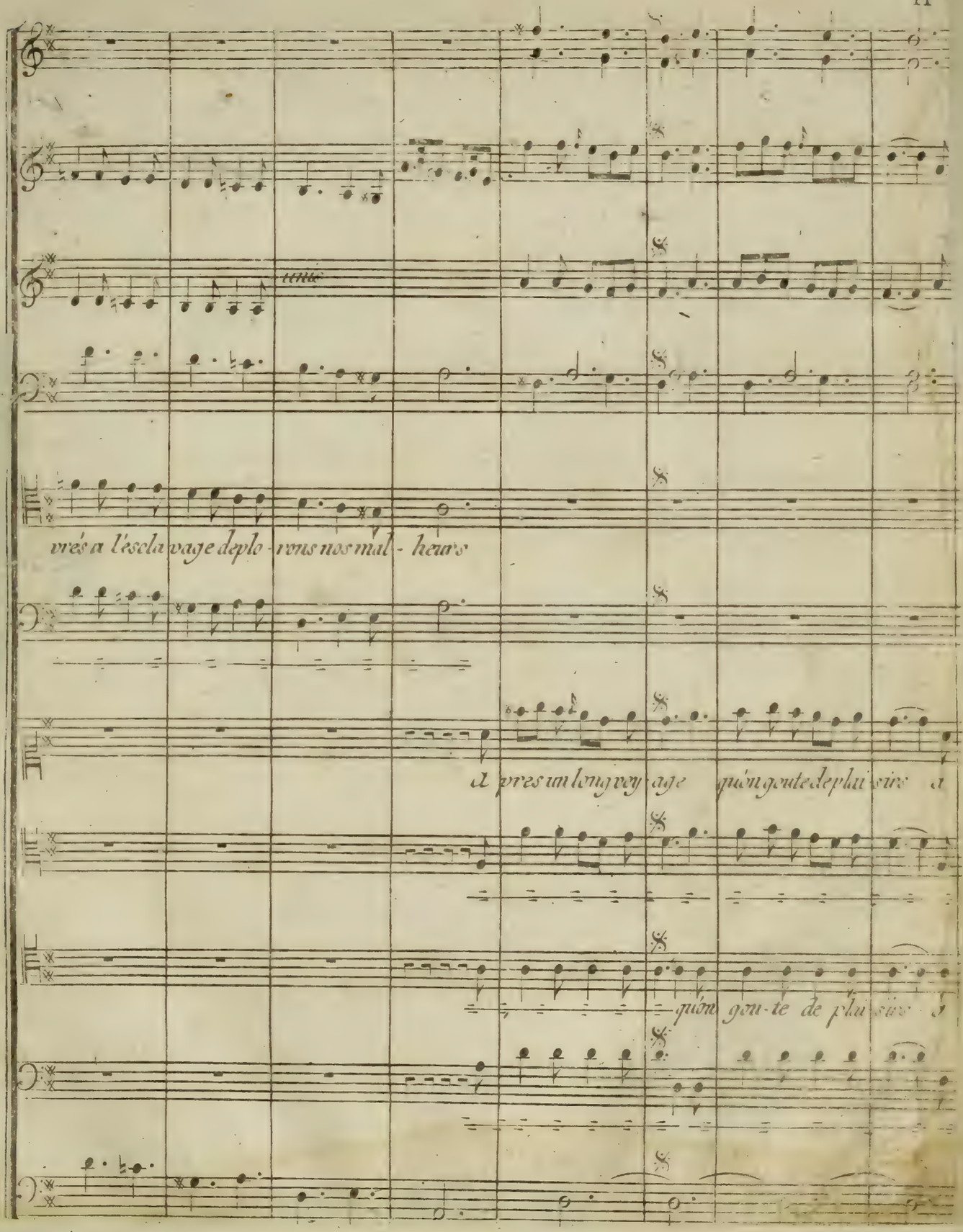


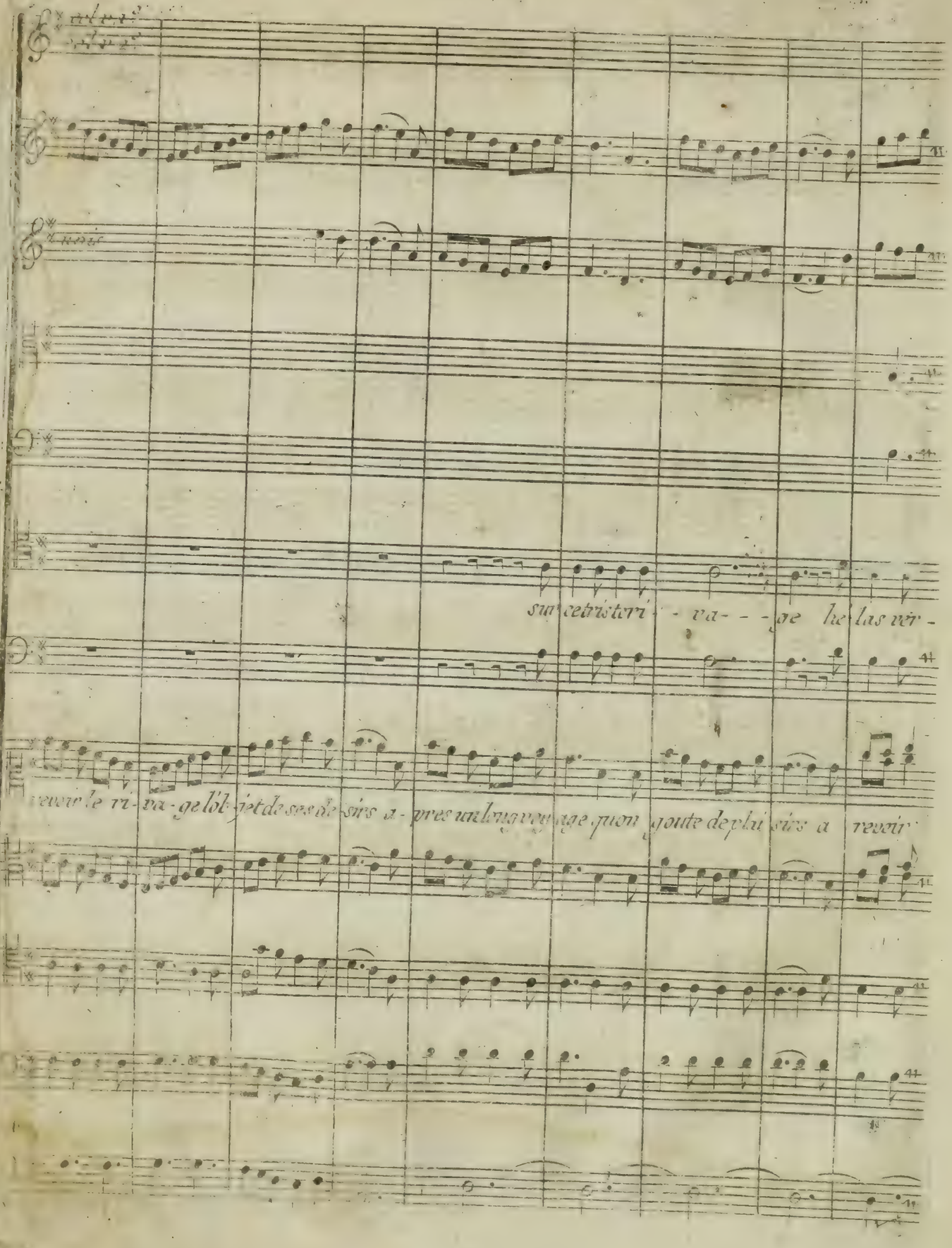

a deux voix
apres un long voi-a-ge quon goute de plai-sirs a revoir le ri-va-ge lob-jet de ses de-
quon gou-te de plai-sirs
sirs apres un long voy-a-ge quon goute de plai-sirs a-revoir le ri-va-ge a revoir le ri-va-

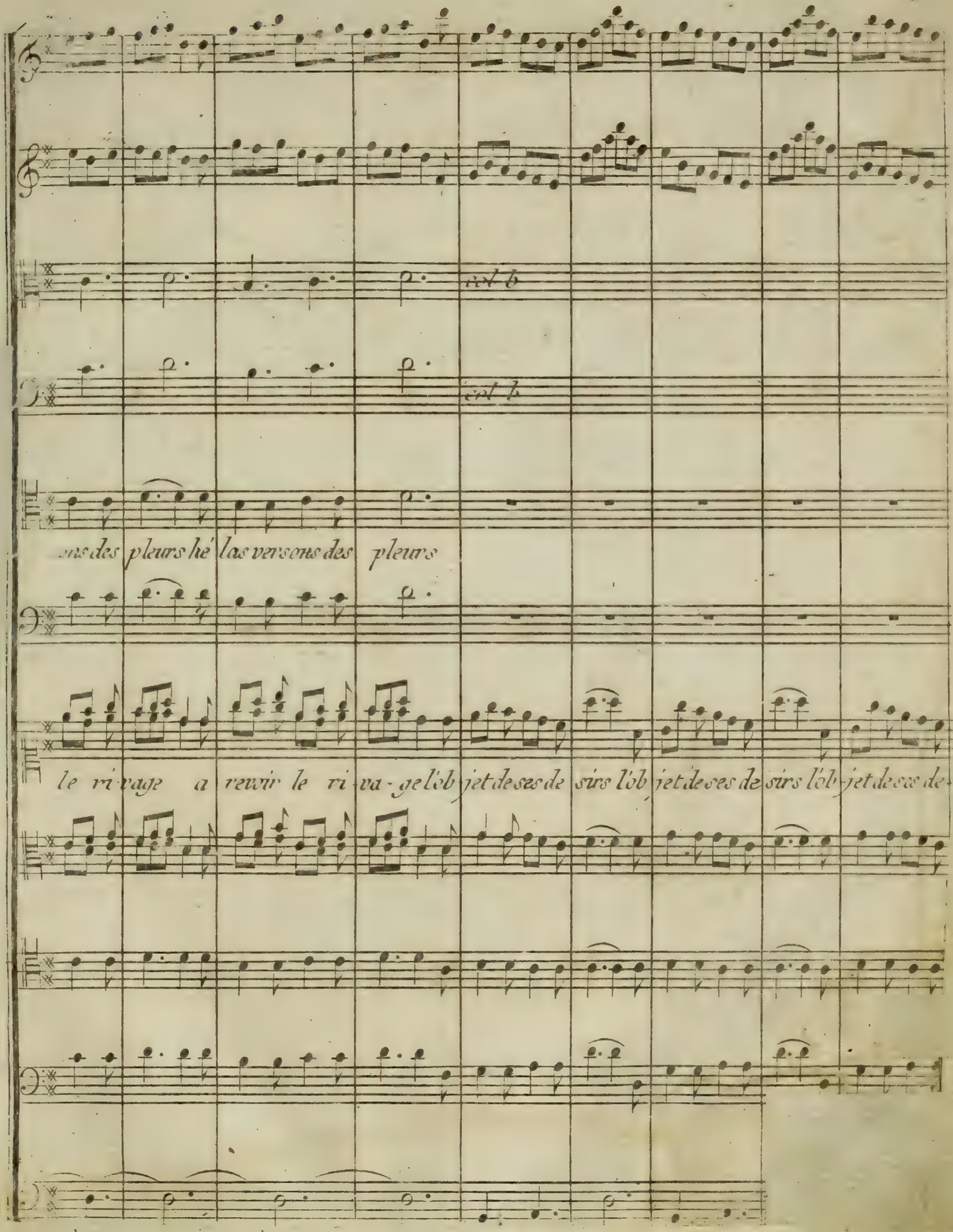

vol b
vol b
Bassons et Violes
ge l'ob jet de ses de-sirs l'ob jet de ses de-sirs l'ob jet de ses de- sirs

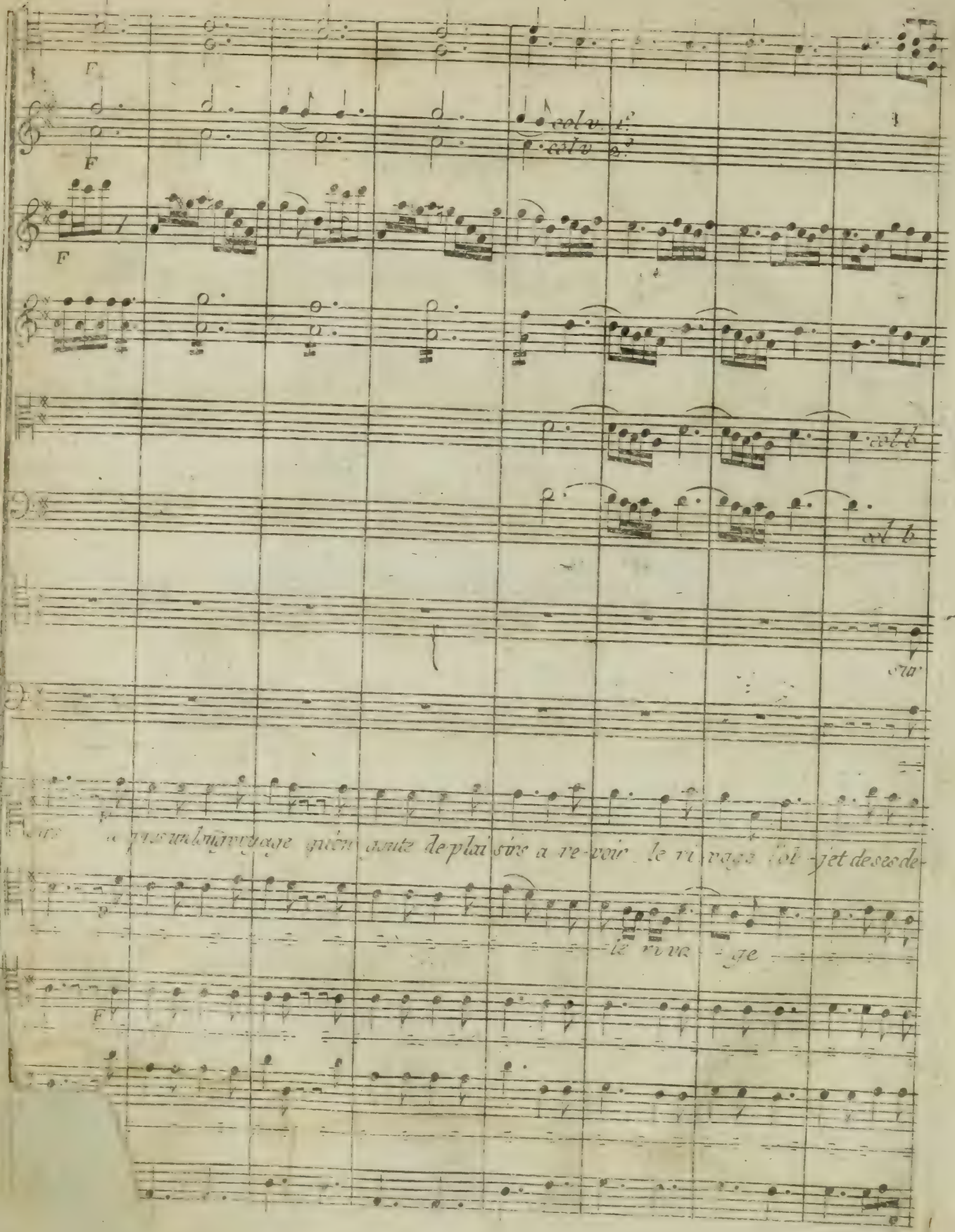

vol b
les maux fameux du Cai-re vont s'offrir a nos yeux ce jour qui nous é-

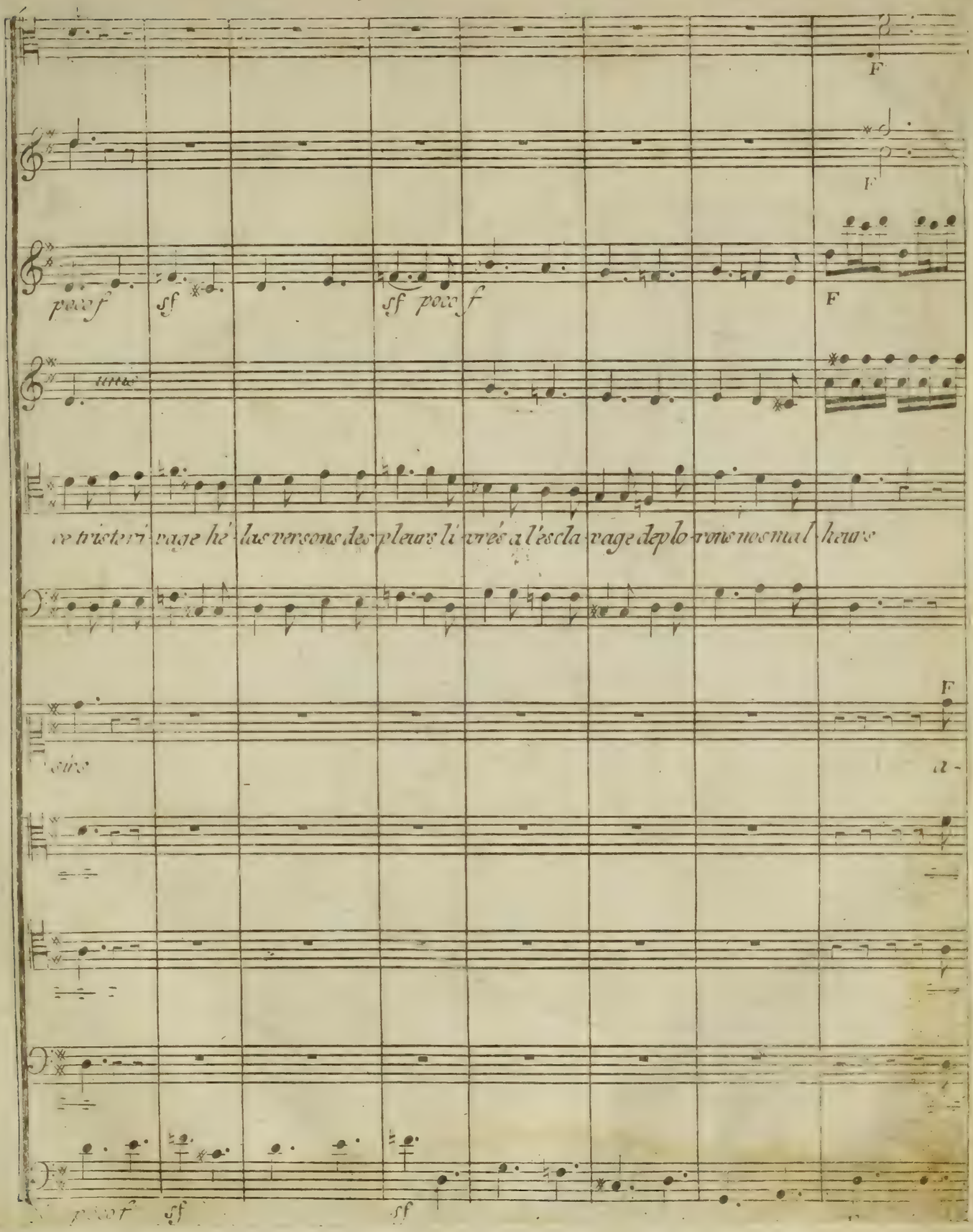

ff
ff
ff
ff
sur ce triste ri - vage he - las ver sons des pleurs li -
dai - ra ver ra combler nos voeux ver ra combler nos voeux
ff
ff

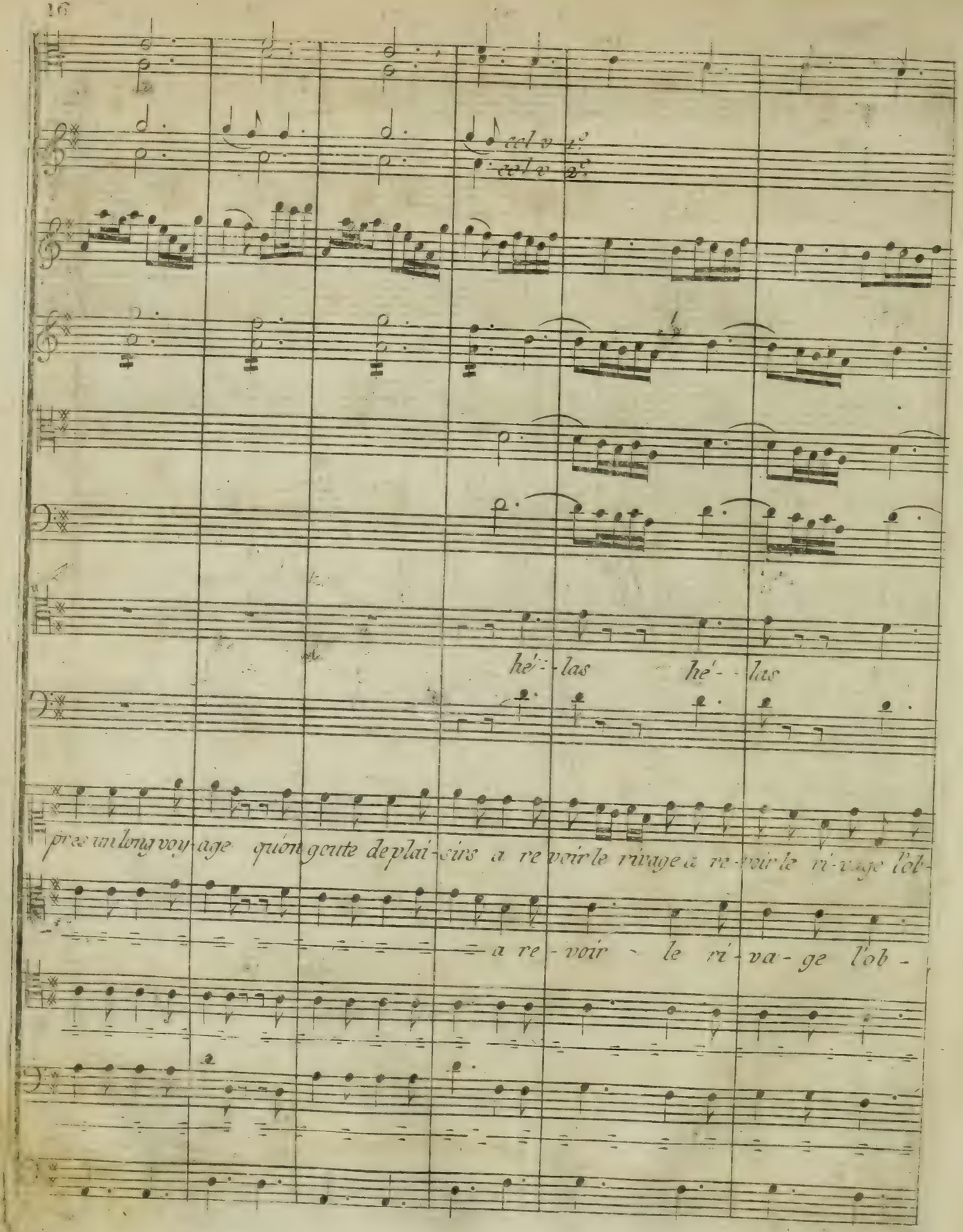

vrés a l'escla vage deplo - rons nos mal - heurs
A pres un long voy age quón goute de plai sirs a
quón gou - te de plai sirs

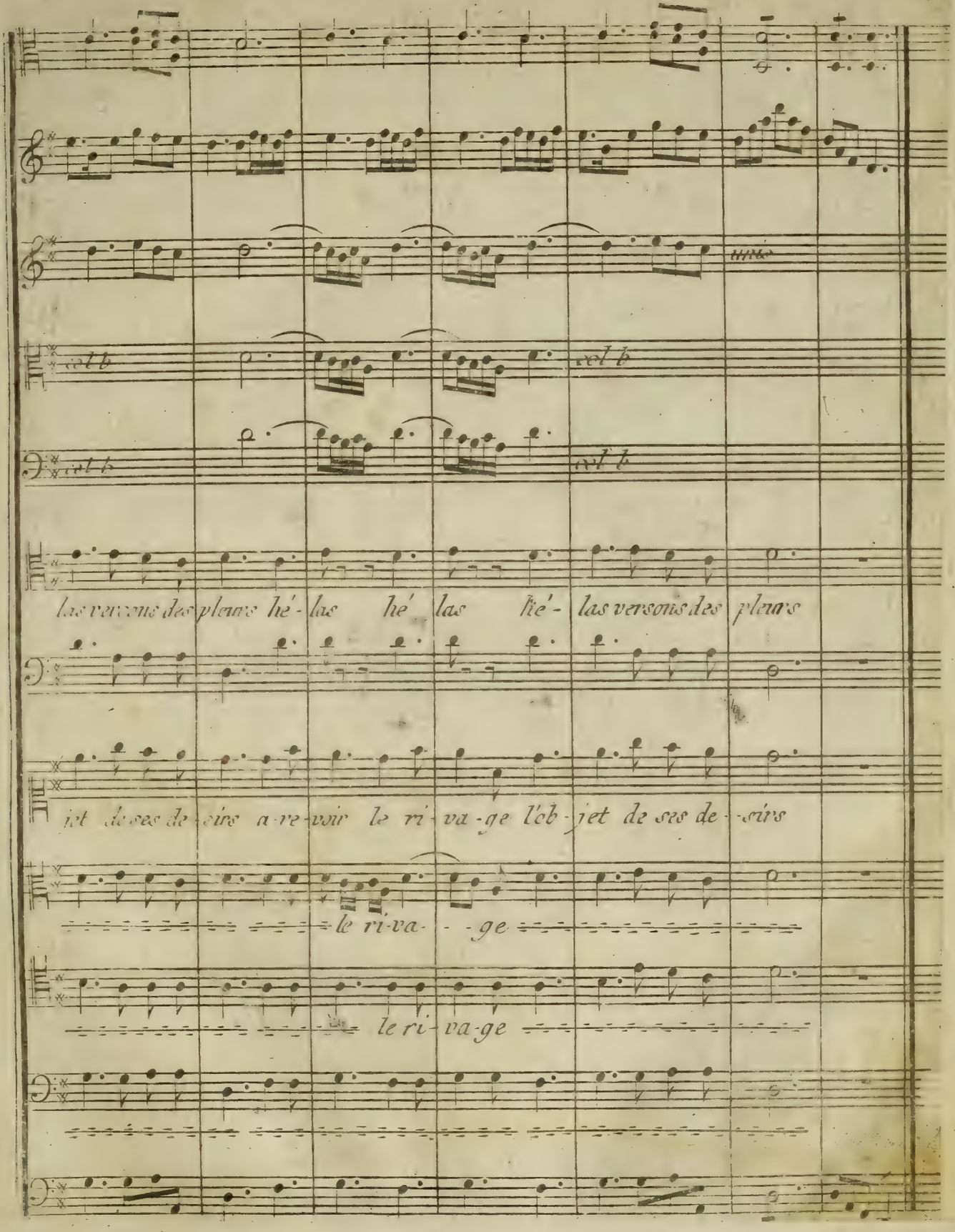

sur ce triste ri - va - - - ge he las ver -
voir le ri - va - ge l'ob - jet de ses de - sirs a - pres un long voy - age qu'on goute de plai - sirs a revoir

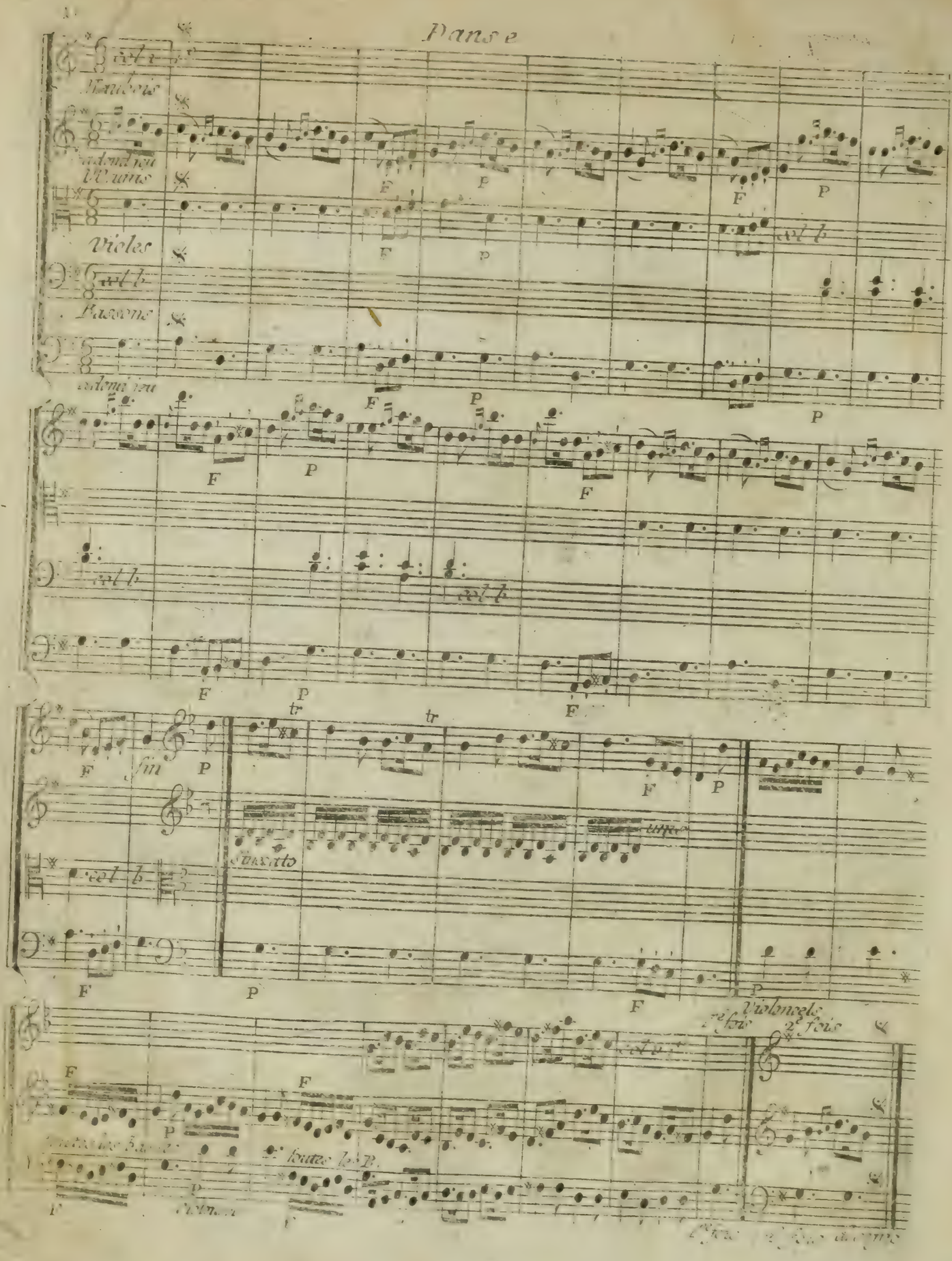

ent b
ent b
ons des pleurs hé las versons des pleurs
le ri vage a rewir le ri va-ge l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de-

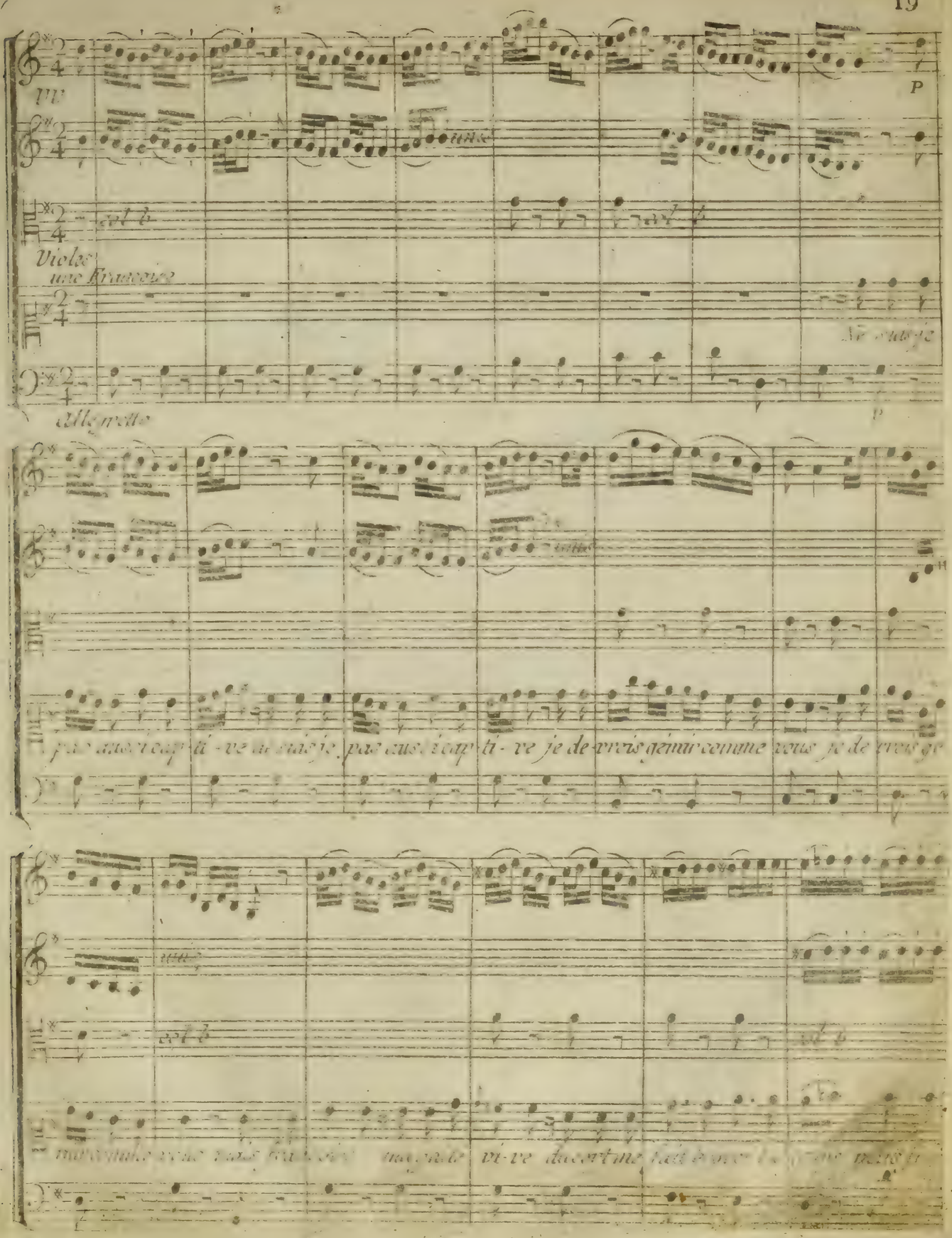

F
F
F
col v. t.
col v. s.
col b.
col b.
ma
un plus un plus grand plaisir a re-voir le rivage d'où jet de ses de-
le rivage
F

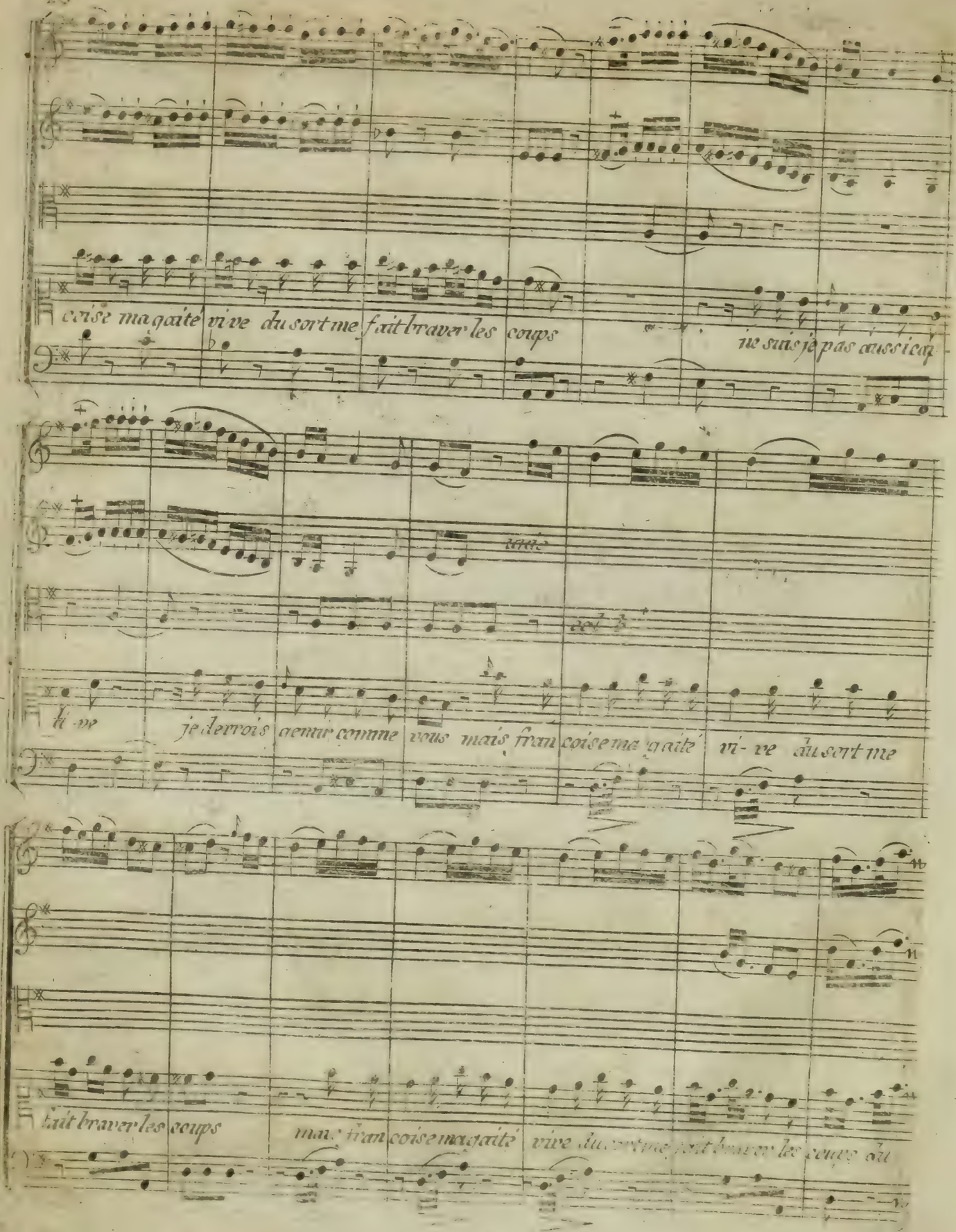

F
F
poco f
sf
sf poco f
F
ce triste es-clavage hé-las versons des pleurs li-vrés à l'es-cla-vage de plo-rons nos mal-heurs
F
sf
poco f
sf
sf

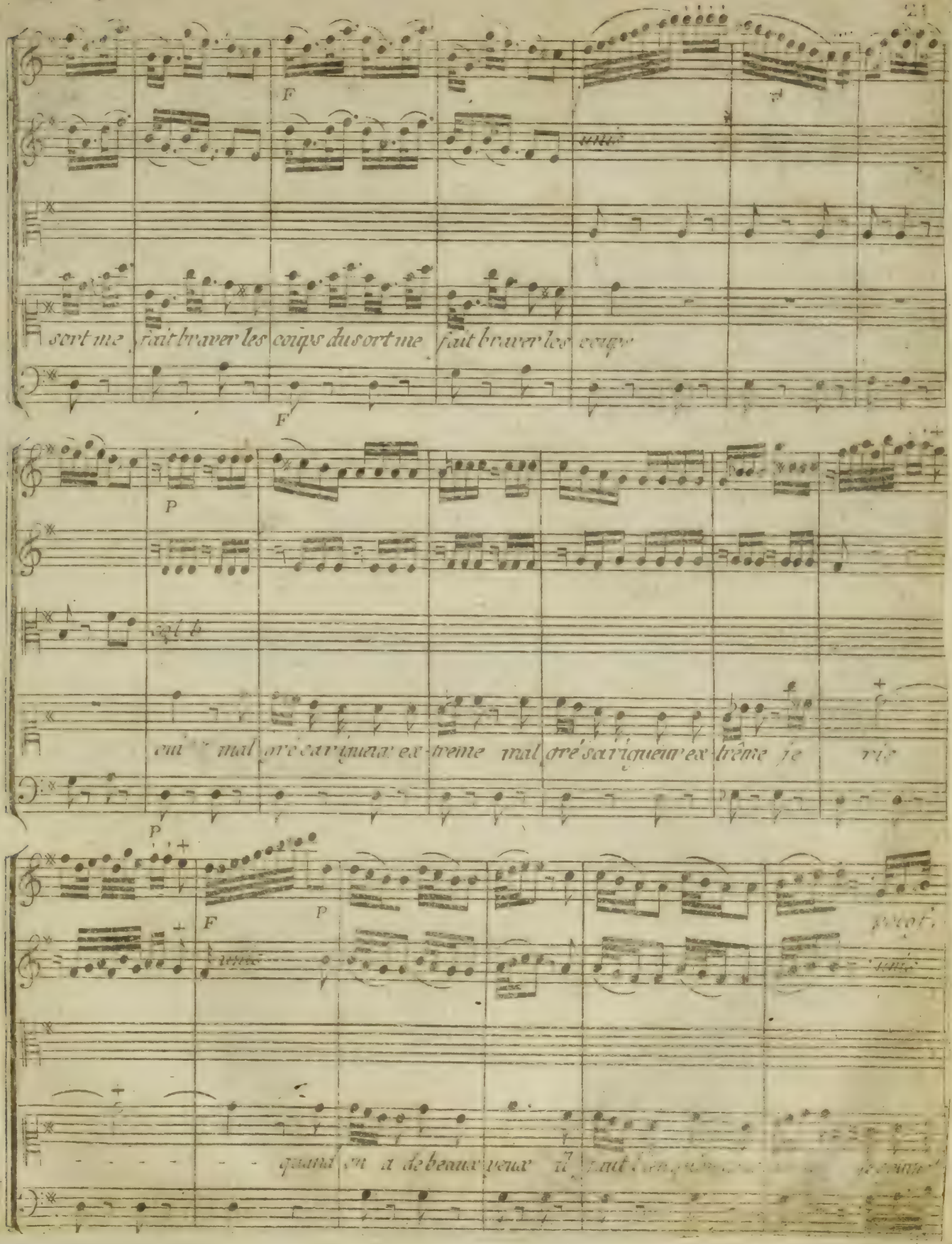

ccl v 1.
ccl v 2.
hé - las hé - las
près un long voy-age qu'on goute de plai-sirs a re voir le rivage a re-voir le ri-vage l'ob-
a re - voir le ri - va - ge l'ob -

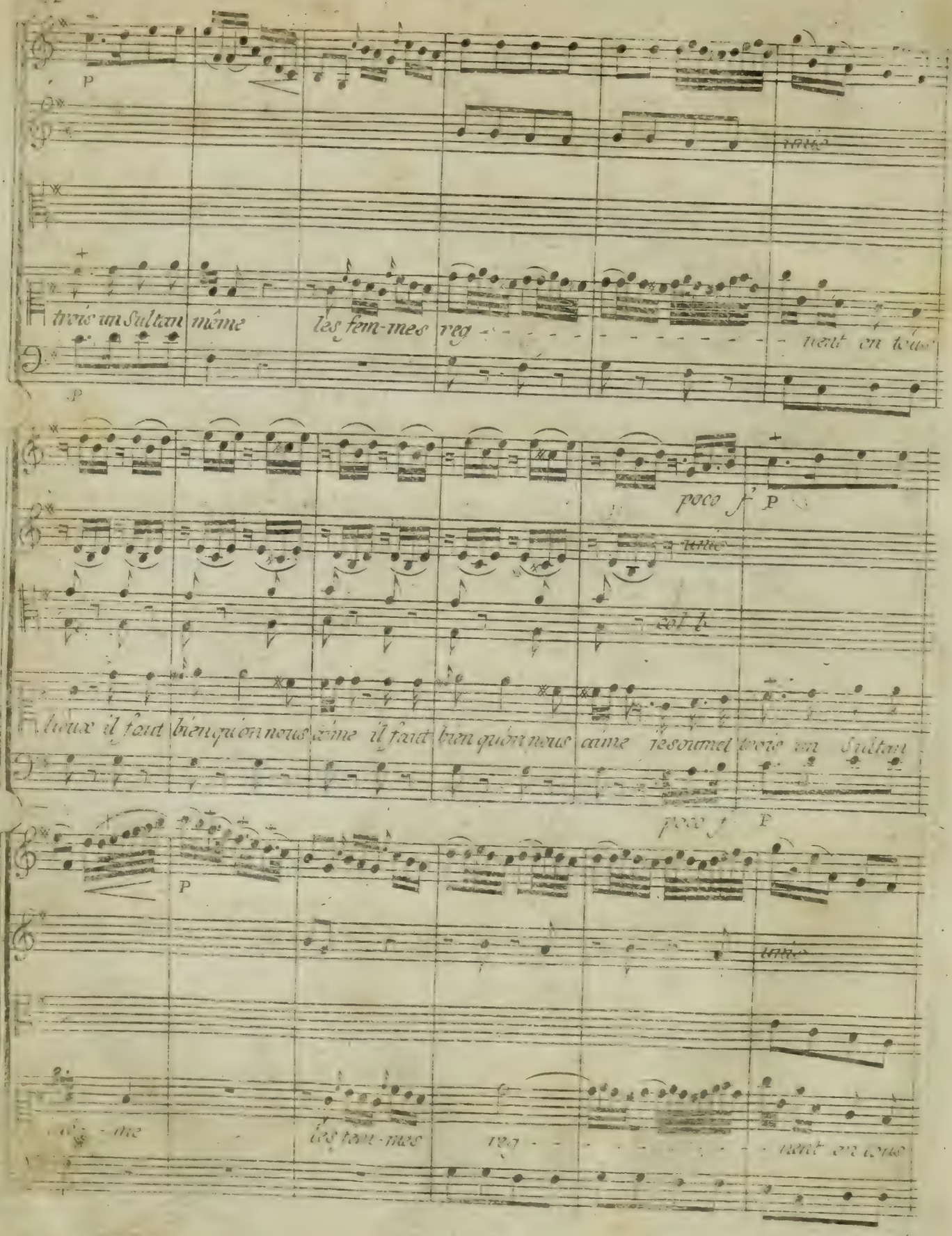

las versons des pleurs hé- las hé las hé- las versons des pleurs
jet de ses de-sirs a-re-voir le ri-va-ge l'ob-jet de ses de-sirs
le ri-va- -ge
le ri-va-ge

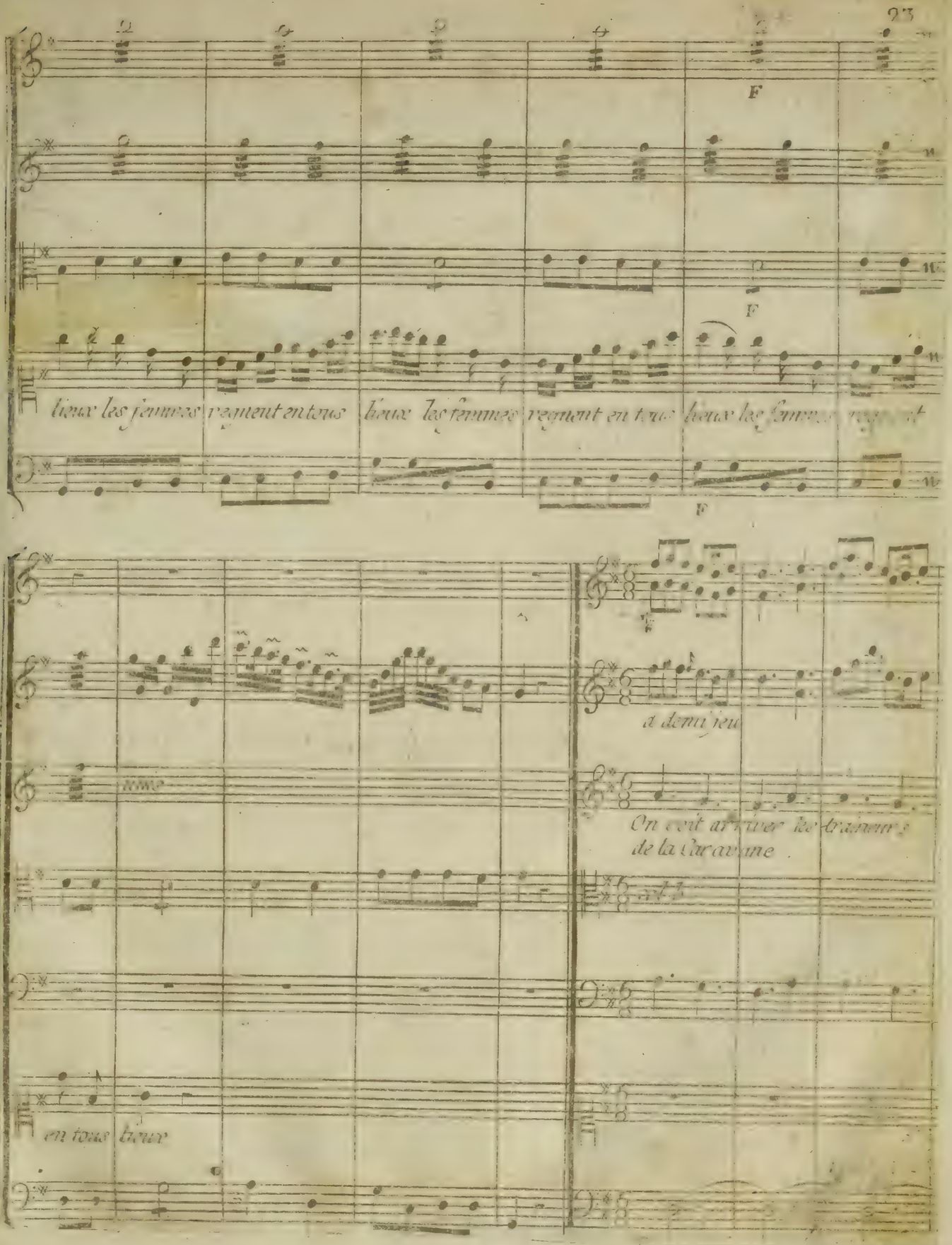

Danse
Violes
Violoncels
1e fois
2e fois

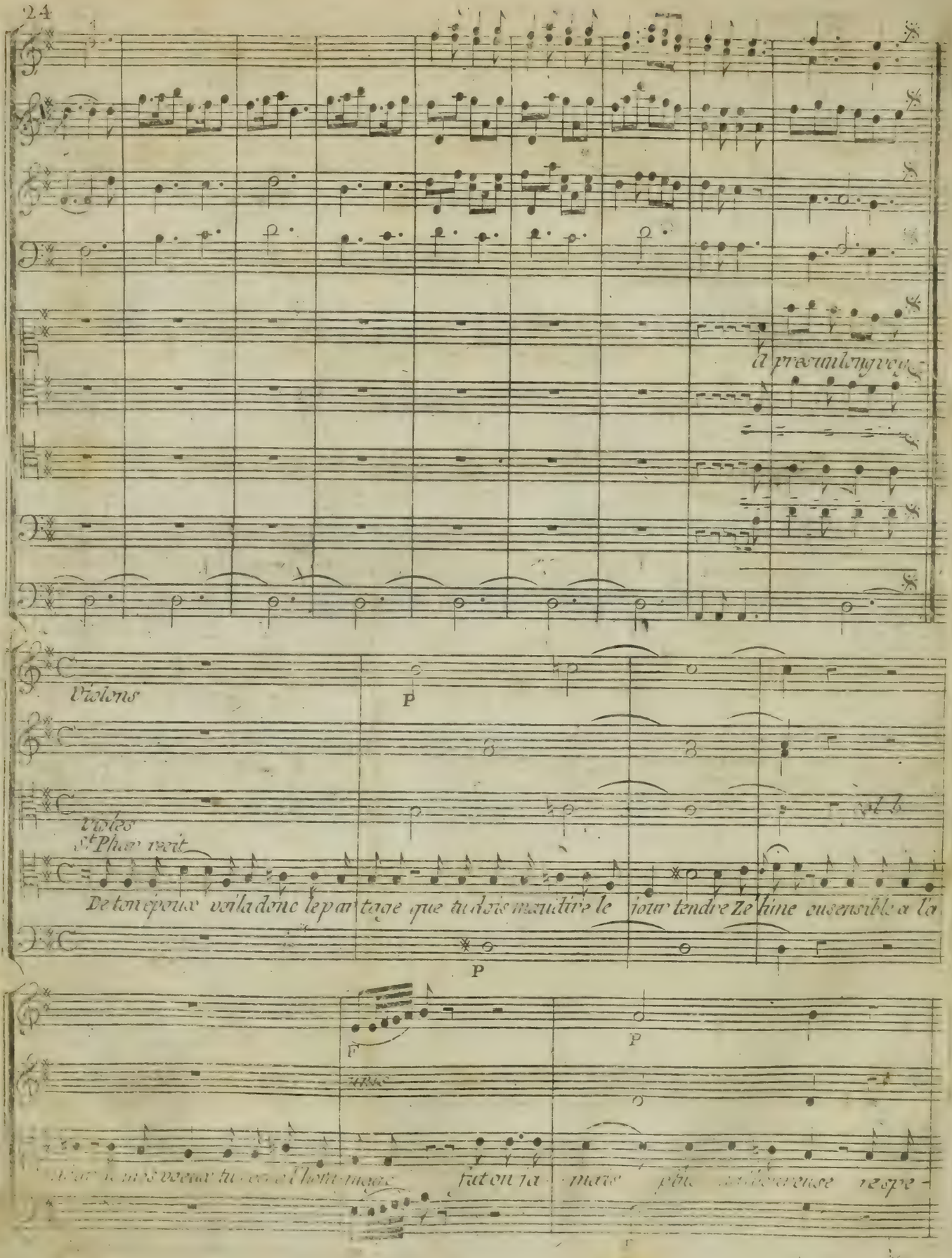

Violes
une Fraucoise
Allegretto
P
p
pas aussi captive ne suis je pas aussi captive je devrois gémir comme vous je devrois ge
malheureuse vous vous trouvez malgré vi-ve discorde

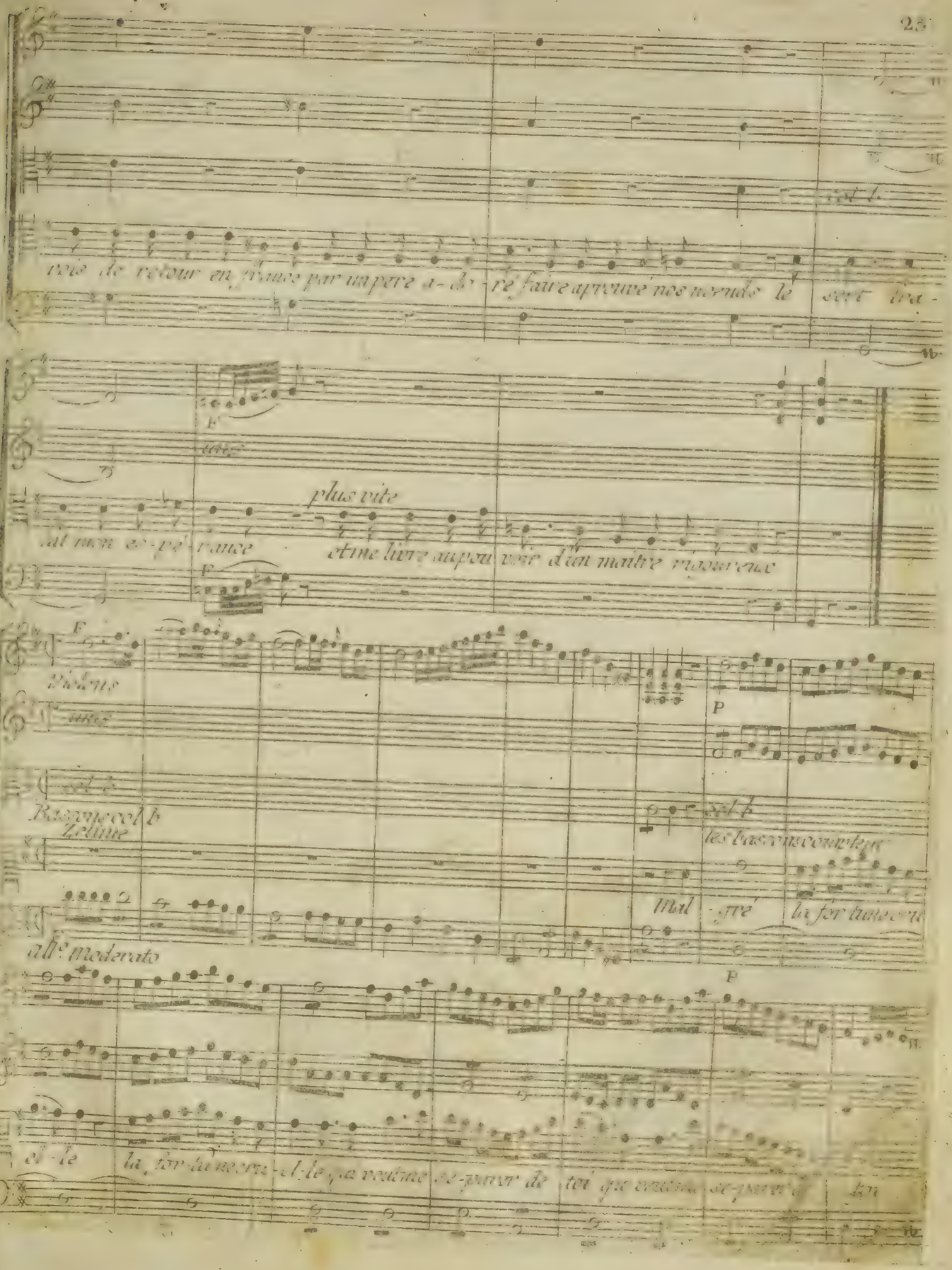

coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups ne suis je pas aussi ca
ti-ve je devrois aimer comme vous mais fran coise ma gaité vi-ve du sort me
fait braver les coups mais fran coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups ou

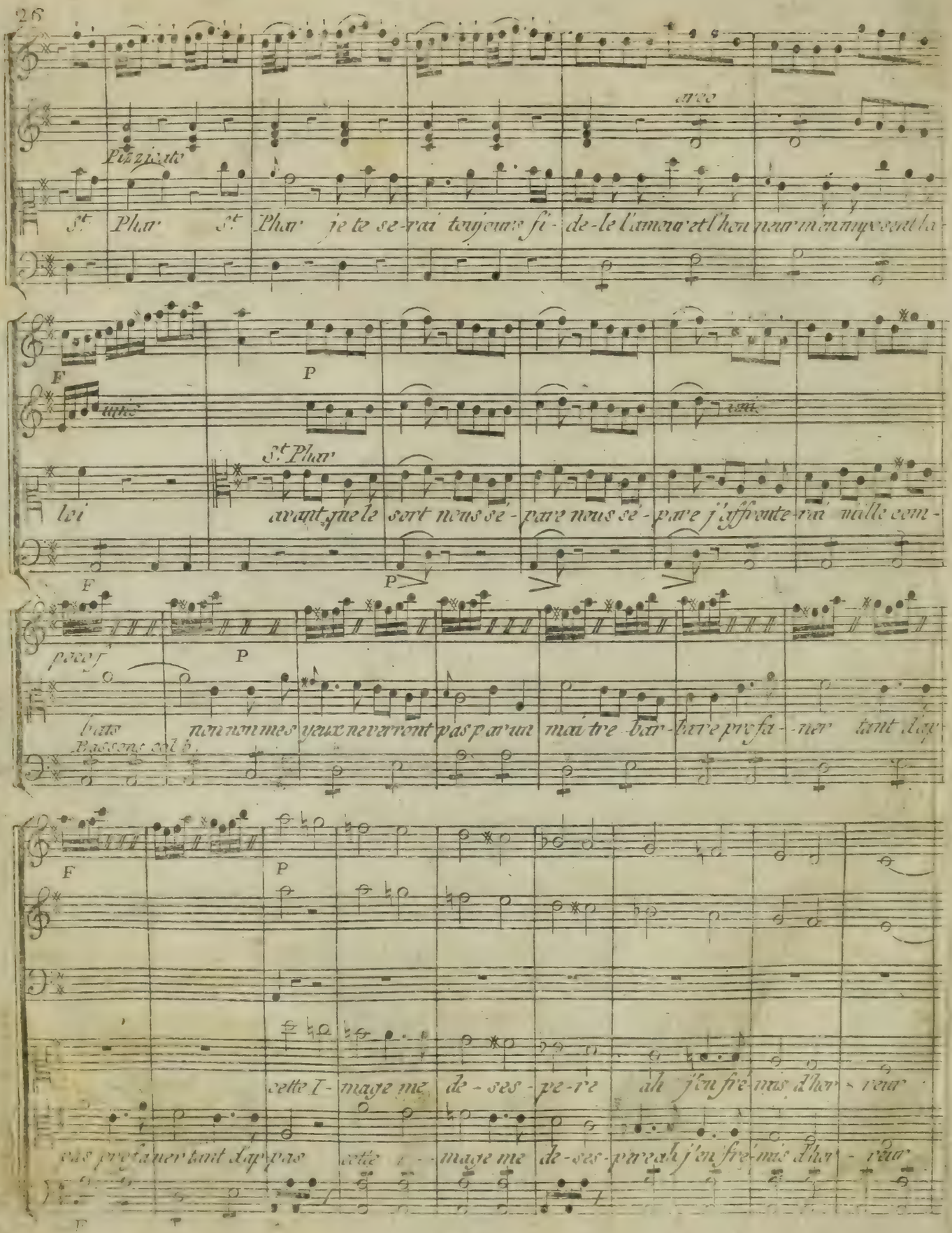

F
sort me fait braver les coups du sort me fait braver les coups
F
P
mal gré sa rigueur ex-treme mal gré sa rigueur ex-trême je ris
P
F
P
quand on a de beaux yeux il faut

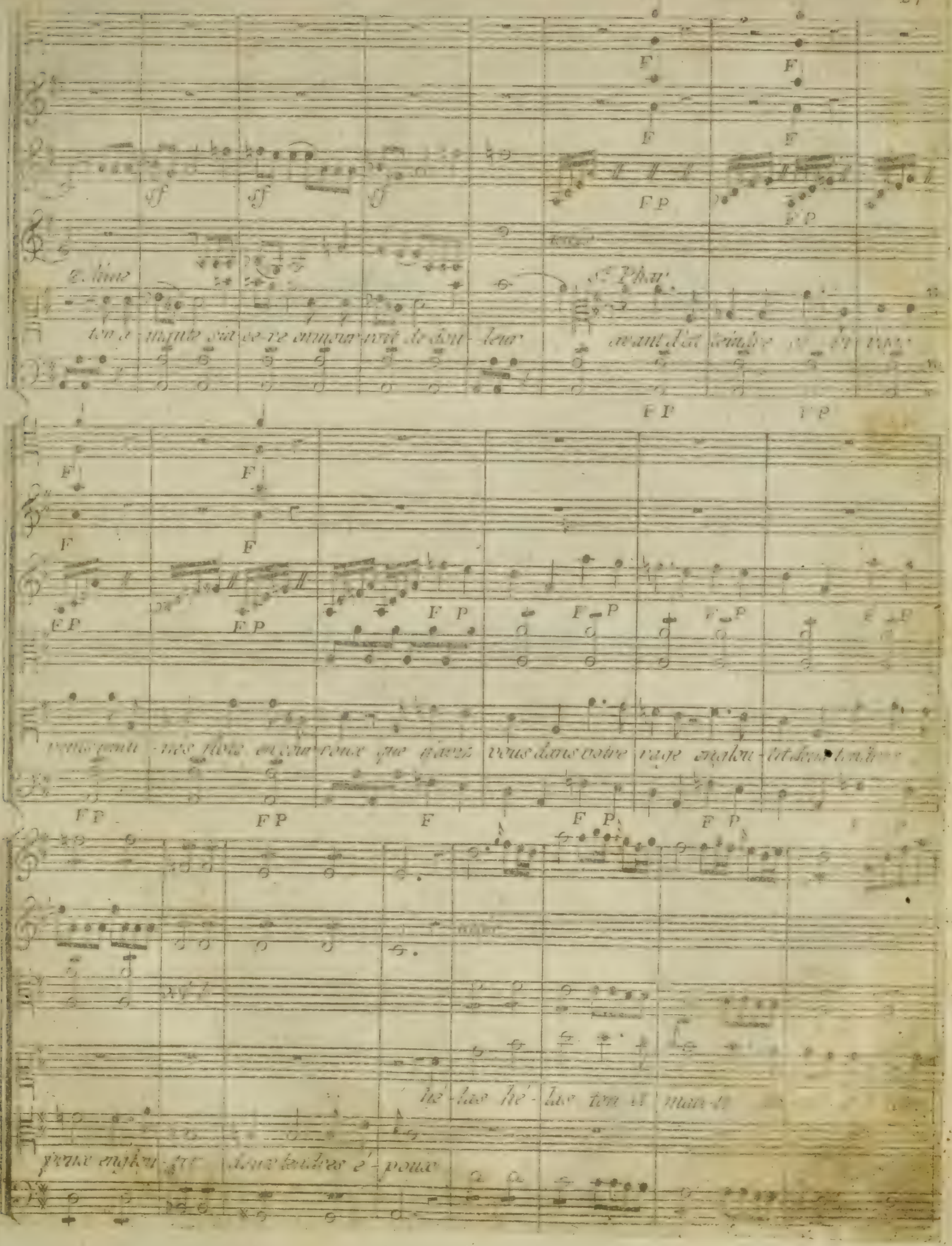

P
trois un Sultan même les fem-mes reg - - - - - - - - - - - - - - - nent en trois
P
poco f P
trois il faut bien qu'on nous aime il faut bien qu'on nous aime reconnoi trois un Sultan
poco f P
P
me les fem-mes reg - - - - - - - - - - - - - - - nent en trois

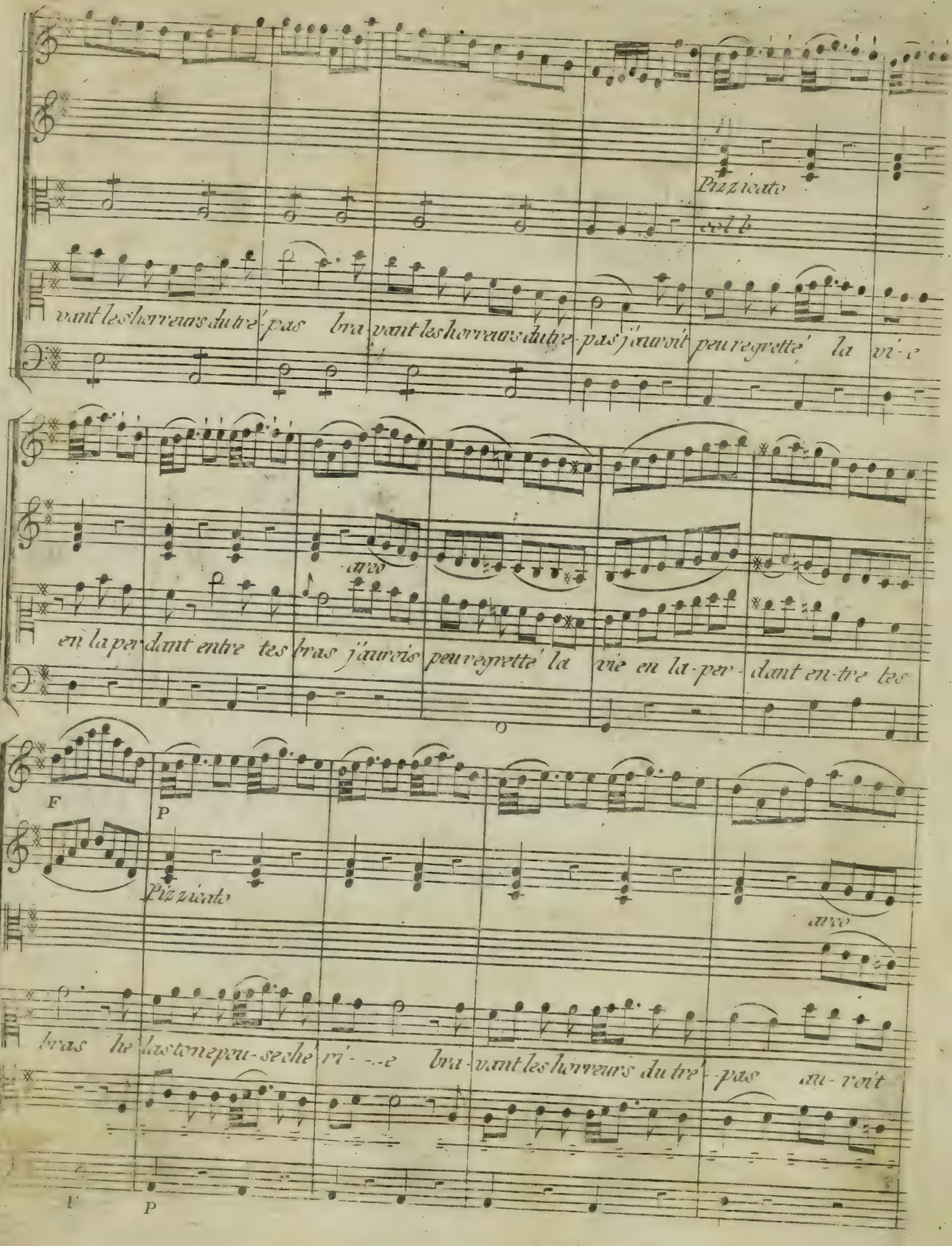

F
F
F
tieux les femmes regnent en tous tieux les femmes regnent en tous tieux les femmes regnent
a demi jeu
On voit arriver les traineurs
de la Caravane
en tous tieux

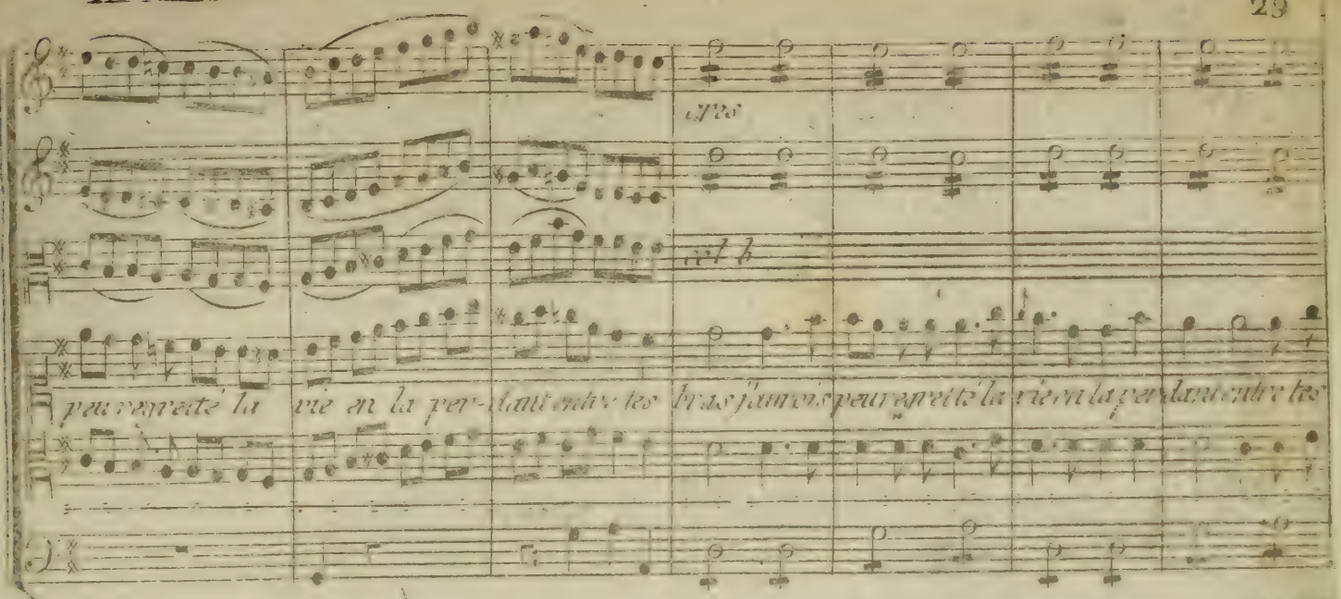

Violons
P
Violes
St Phar. recit
De ton époux voila donc le partage que tu dois maudire le jour tendre Zéline ousensible a la
P
F
P
Ah! je n'ai vecu tu sais si l'hymen fut on la mais plus heureuse respe-

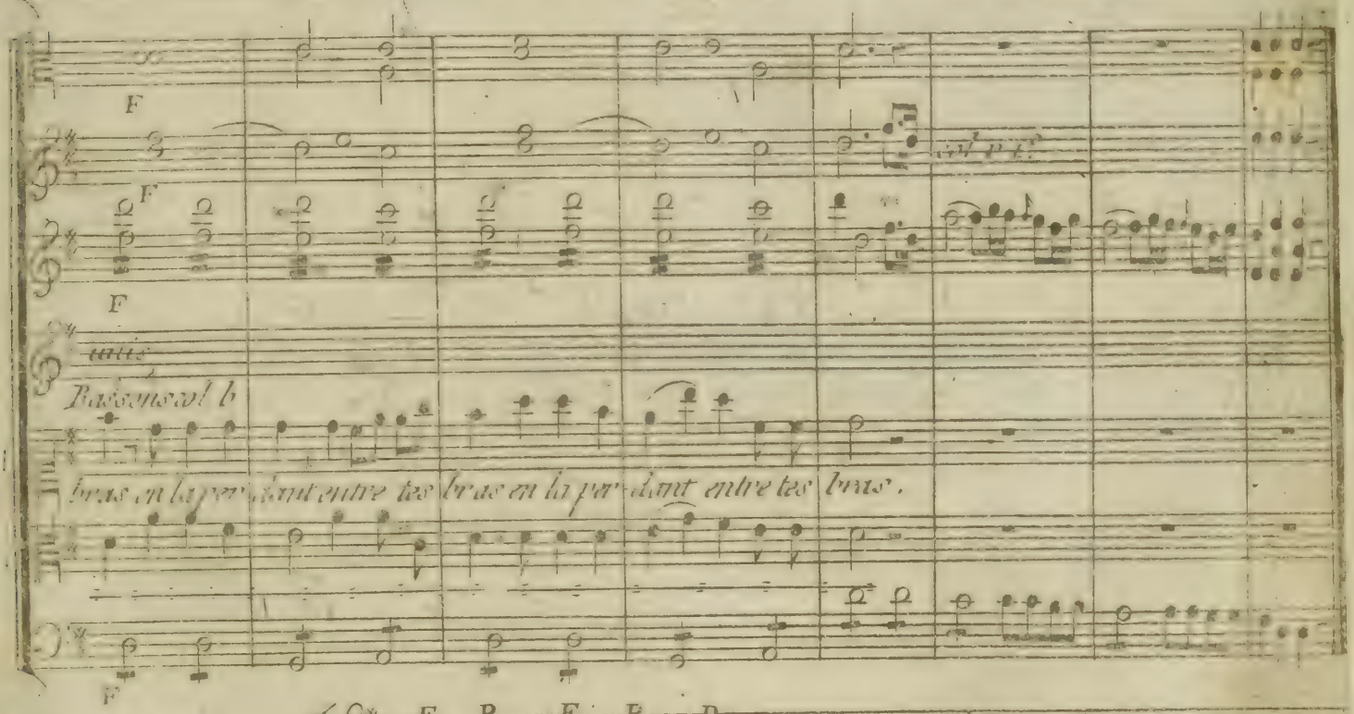

vois de retour en France par un pere a-dré fait eprouvé nos nœuds le sort tra-
F
plus vite
Ah mon es-pé-rance et me livre au pouvoir d'un maître rigoureux
F
Violons
Bassons et b
Zelime
les tyrannes ouvrent
Mal-gré la fortune
All.o Moderato
P
el-le la fortune et le qui veut me se-parer de toi que veut se-parer de toi


Pizzicato
arco
St Phar St Phar je te se-rai toujours fi-de-le l'amour et l'honneur m'ordonnent la
F
P
unis
St Phar
loi avant que le sort nous sé-pare nous sé-pare j'affronte-rai mille com-
F
P
pour
P
Bassons col b.
bats non non mes yeux ne verront pas par un maître bar-bare profa-ner tant d'ap-
F
P
cette I-mage me de-ses-pe-re ah j'en frémis d'hor-reur
cas profaner tant d'appas cette I-mage me de-ses-pe-re ah j'en frémis d'hor-reur


ff
ff
ff
F P
F P
F P


Pizzicato
vant les honneurs du tre-pas bra vant les honneurs du tre-pas j'aurois peu regrette' la vi-e
arco
en la per-dant entre tes bras j'aurois peu regrette' la vie en la-per-dant en-tre tes
F
P
Pizzicato
arco
bras he las tone peu-seche vi-e bra-vant les honneurs du tre-pas au-rois
F
P



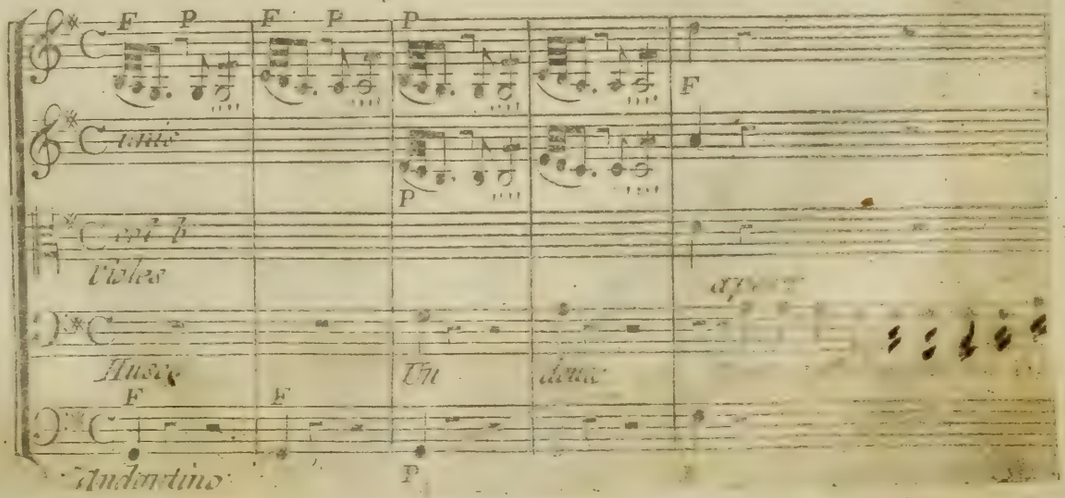


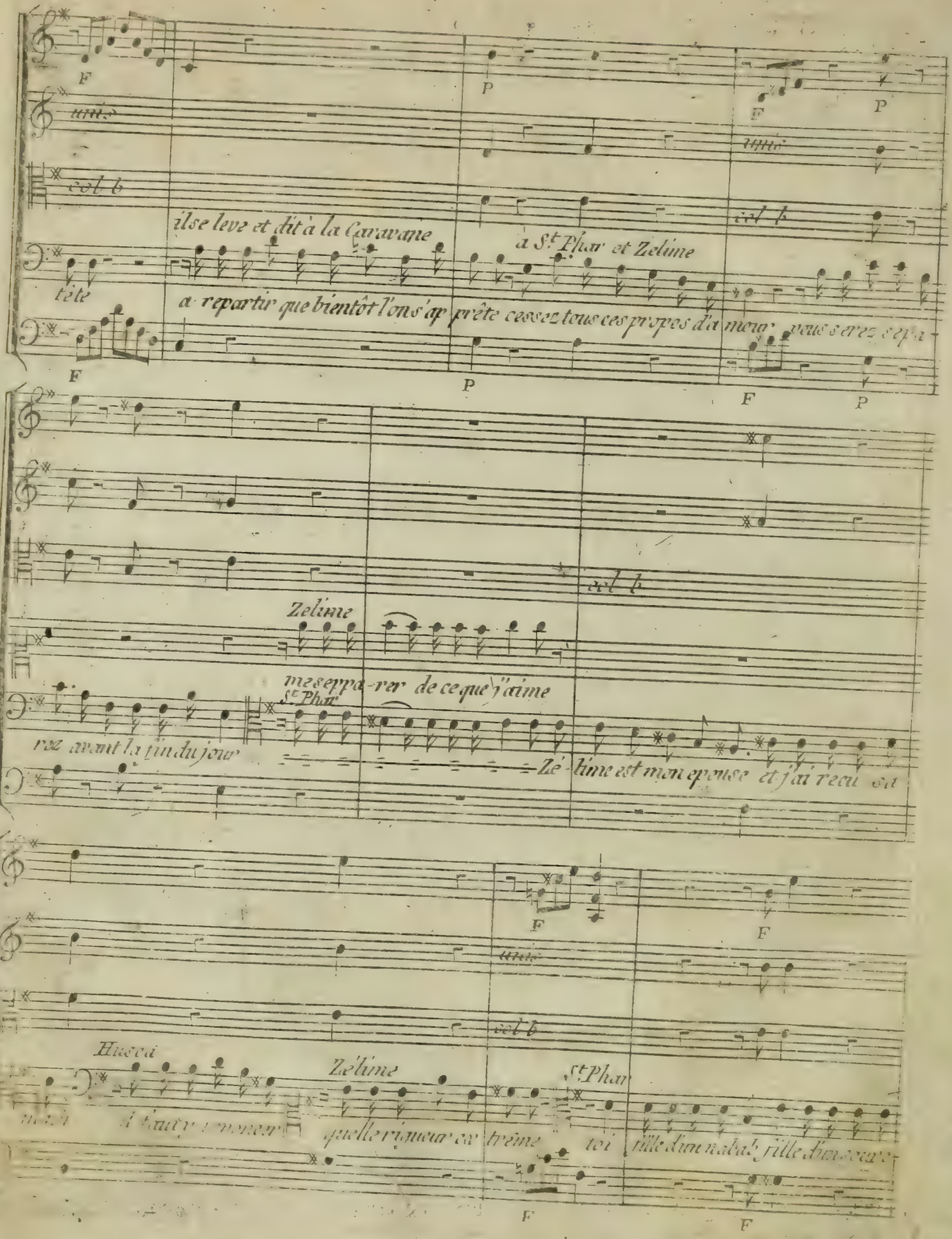
SCENE II.

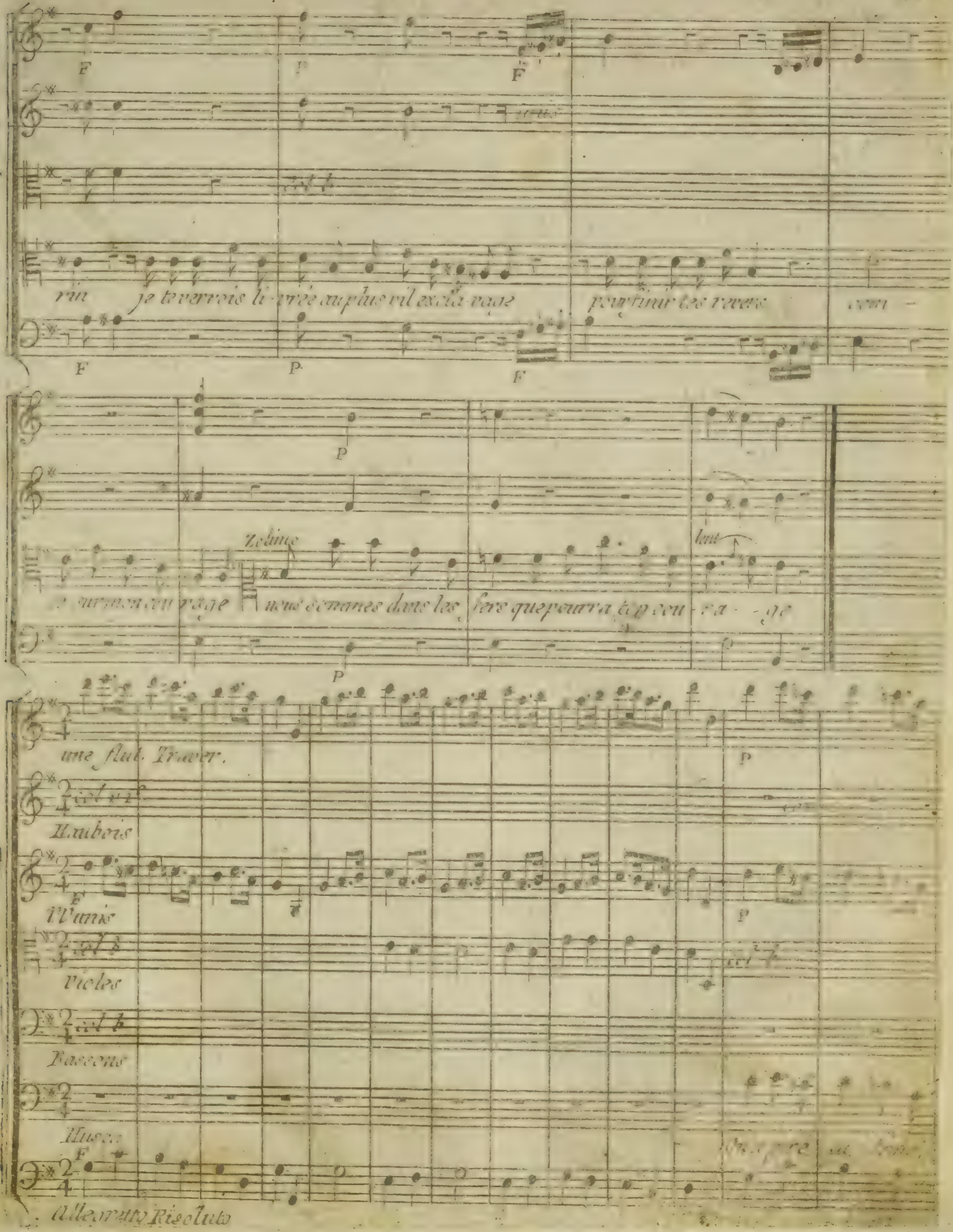
Les acteurs précédens

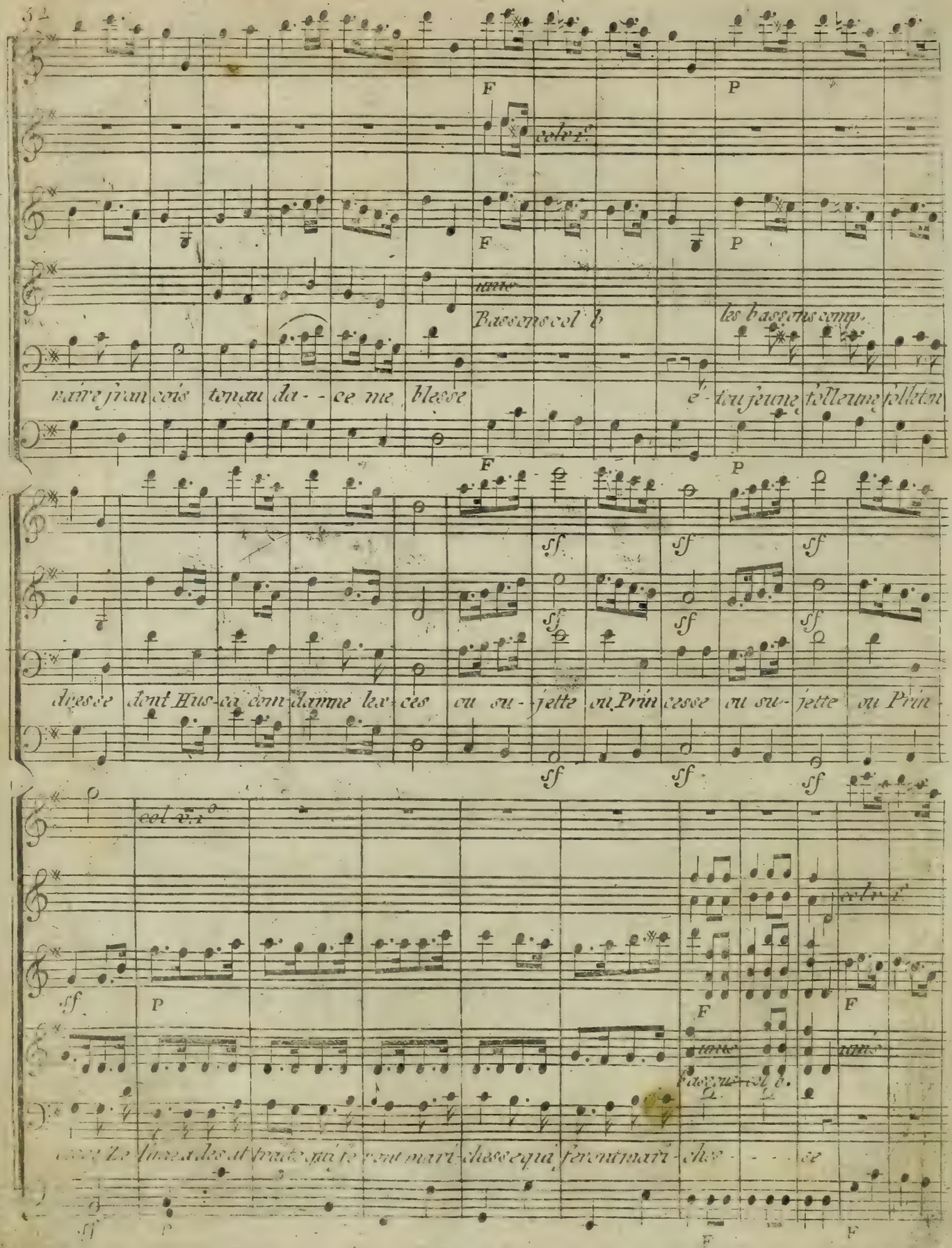
Hus ca.

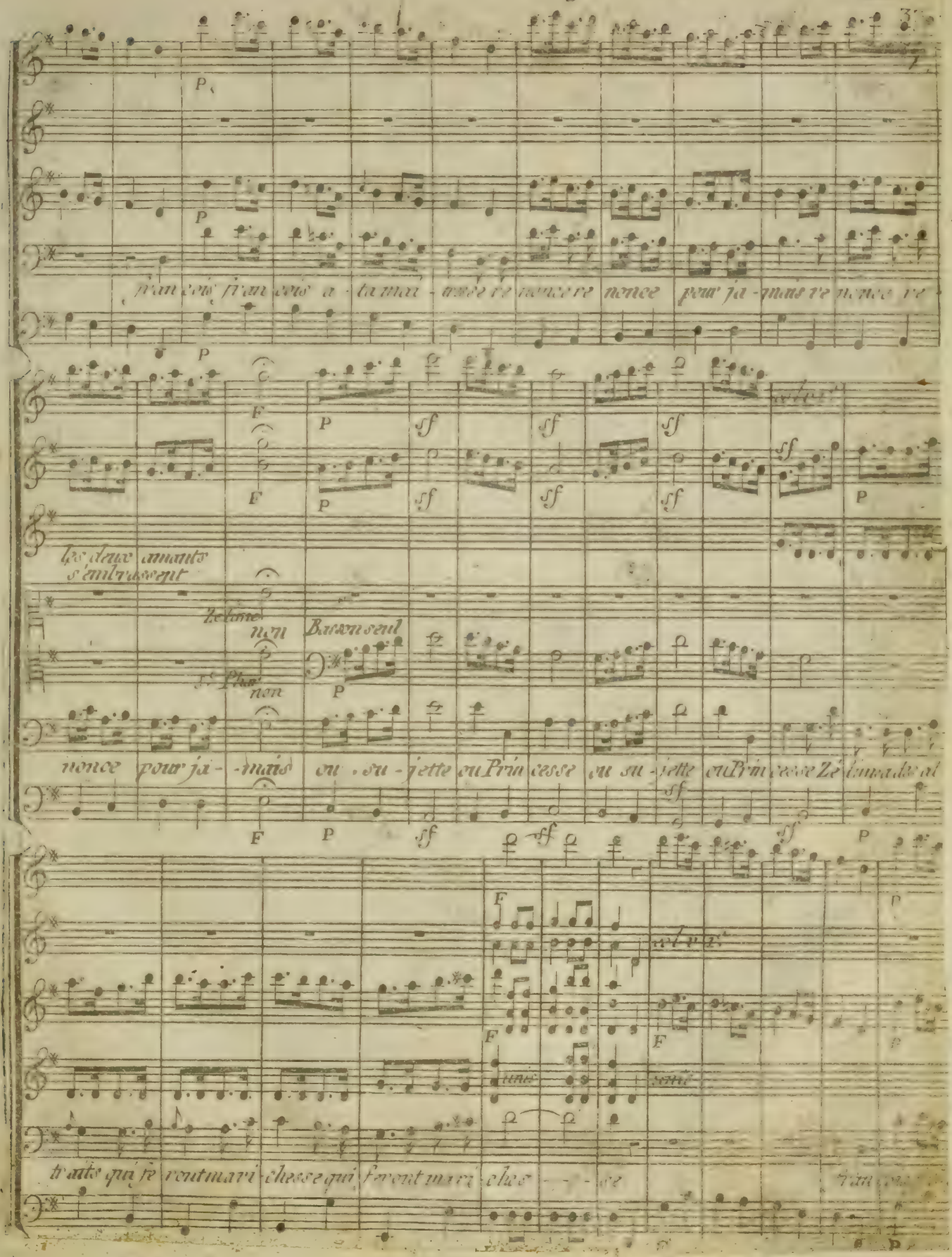
Husca, dans une tente, occupé à étudier.

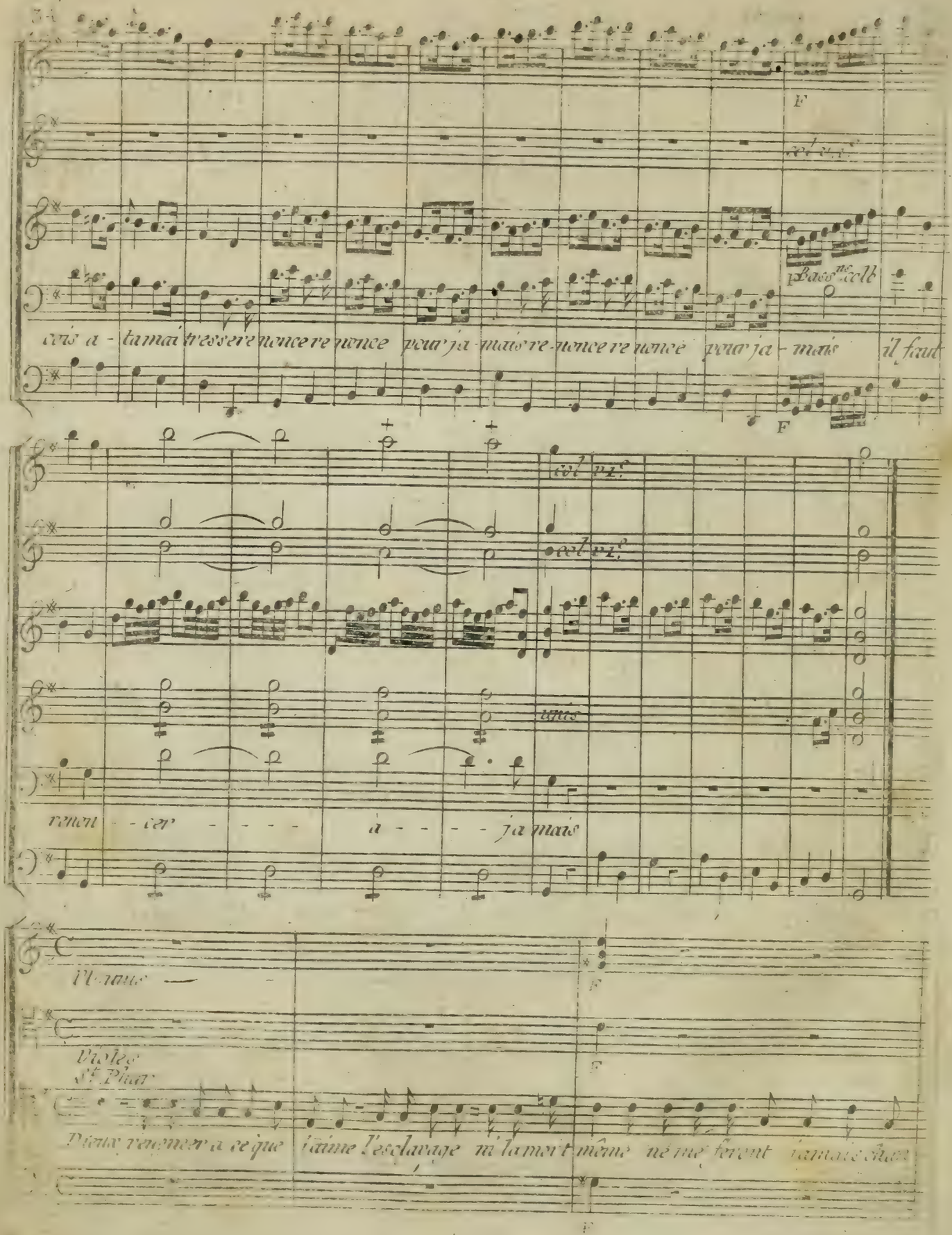


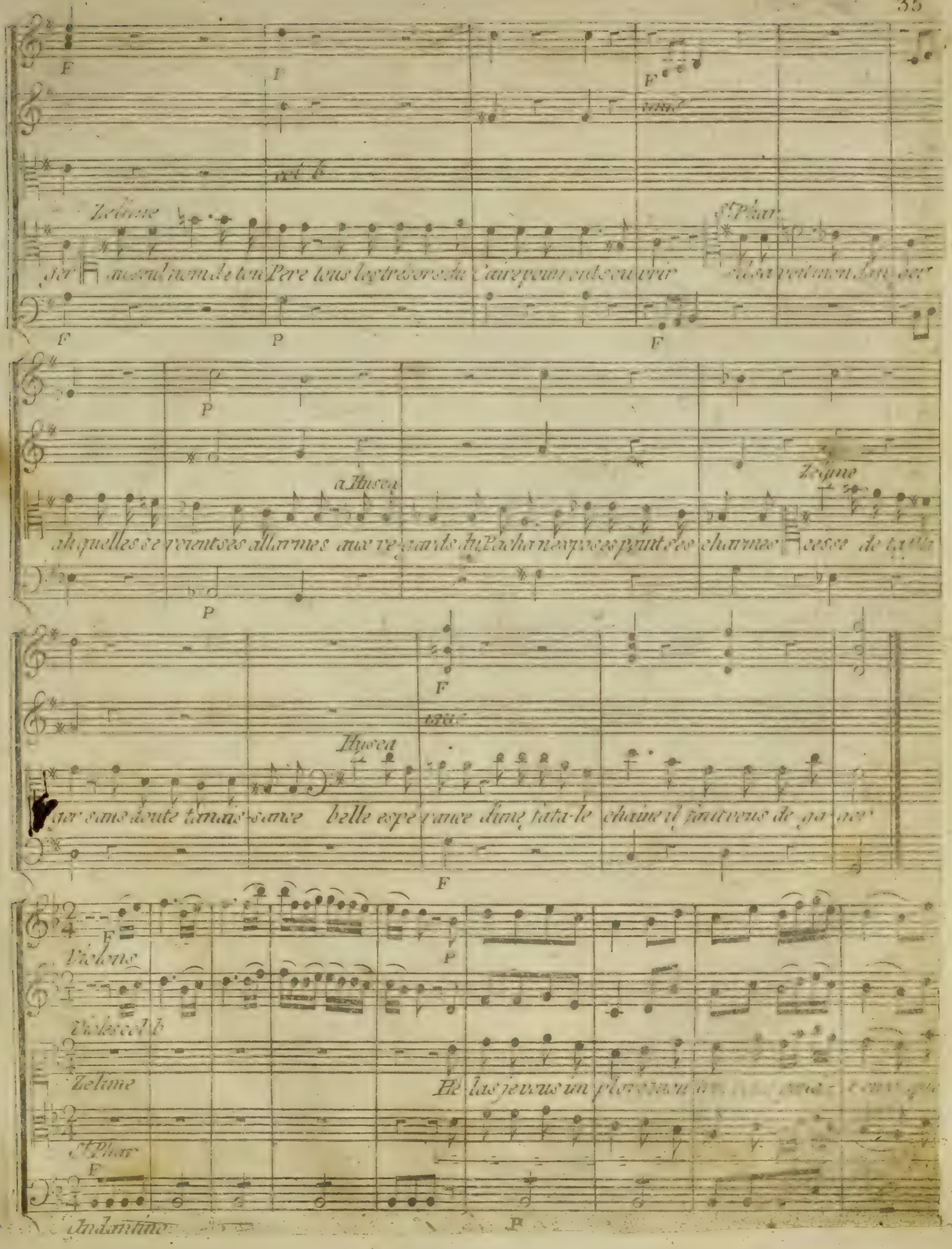

il se leve et dit à la Caravane
tête
a repartir que bientôt l'on s'ap
a St. Phar et Zelime
prête cessez tous ces propos d'a
mour vous serez sépa
Zelime
me separer de ce que j'aime
St. Phar
rez avant la fin du jour
Zé lime est mon epouse et j'ai reçu sa
Hassa
Zelime
St. Phar
main il faut y renoncer quelle rigueur extrême toi
fille d'un rebelle fille d'un corsa

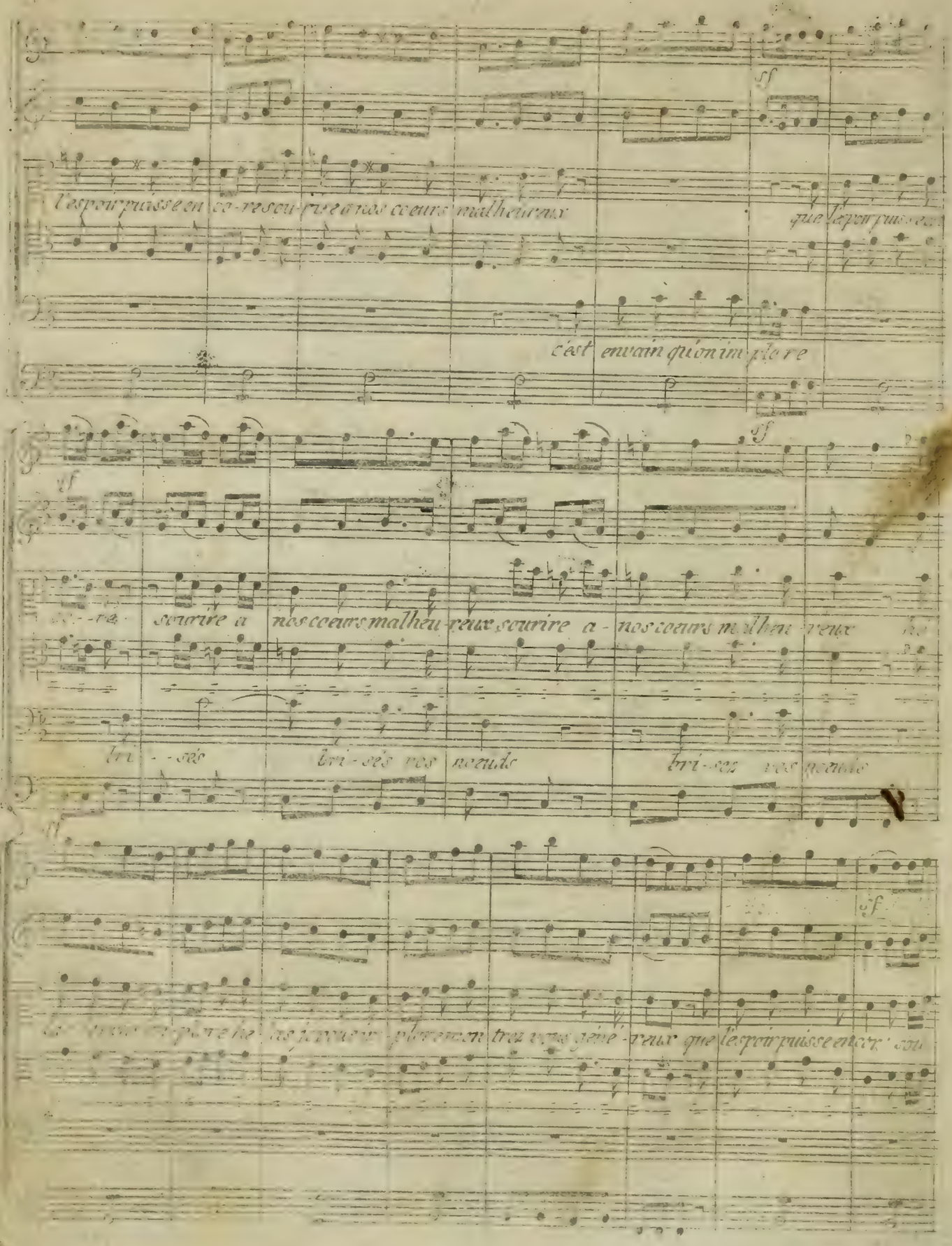

rin je te verrois li-vrée au plus vil exclavage pour finir tes revers cem-
Zelime
Lut
une flut. Travers.
Hautbois
Violes
Bassons
Allemande Rec.to

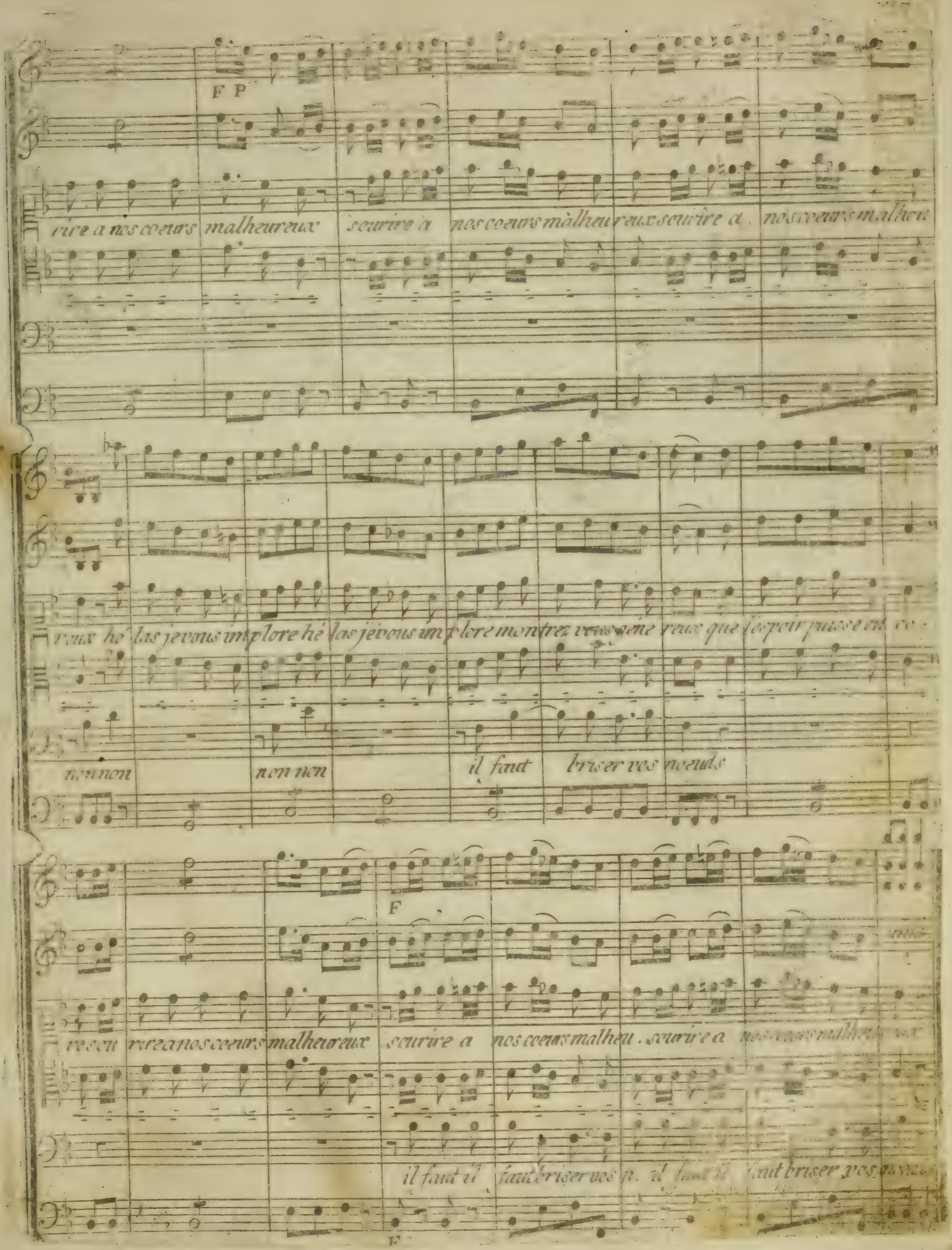

F
P
col t.
Bassons col b
les bassons comp.
naire jran cois tonau da - - ce me blesse
é - tou jeune, t'elleme jolleton
dresse dont Hus-ca con damne lax-ces ou su - jette au Prin cesse ou su - jette au Prin
col v.i°
Bassons col b.
Le lin ceul des at trui tes ra te rou mari - chesse qui fera un mari - chas - - - se

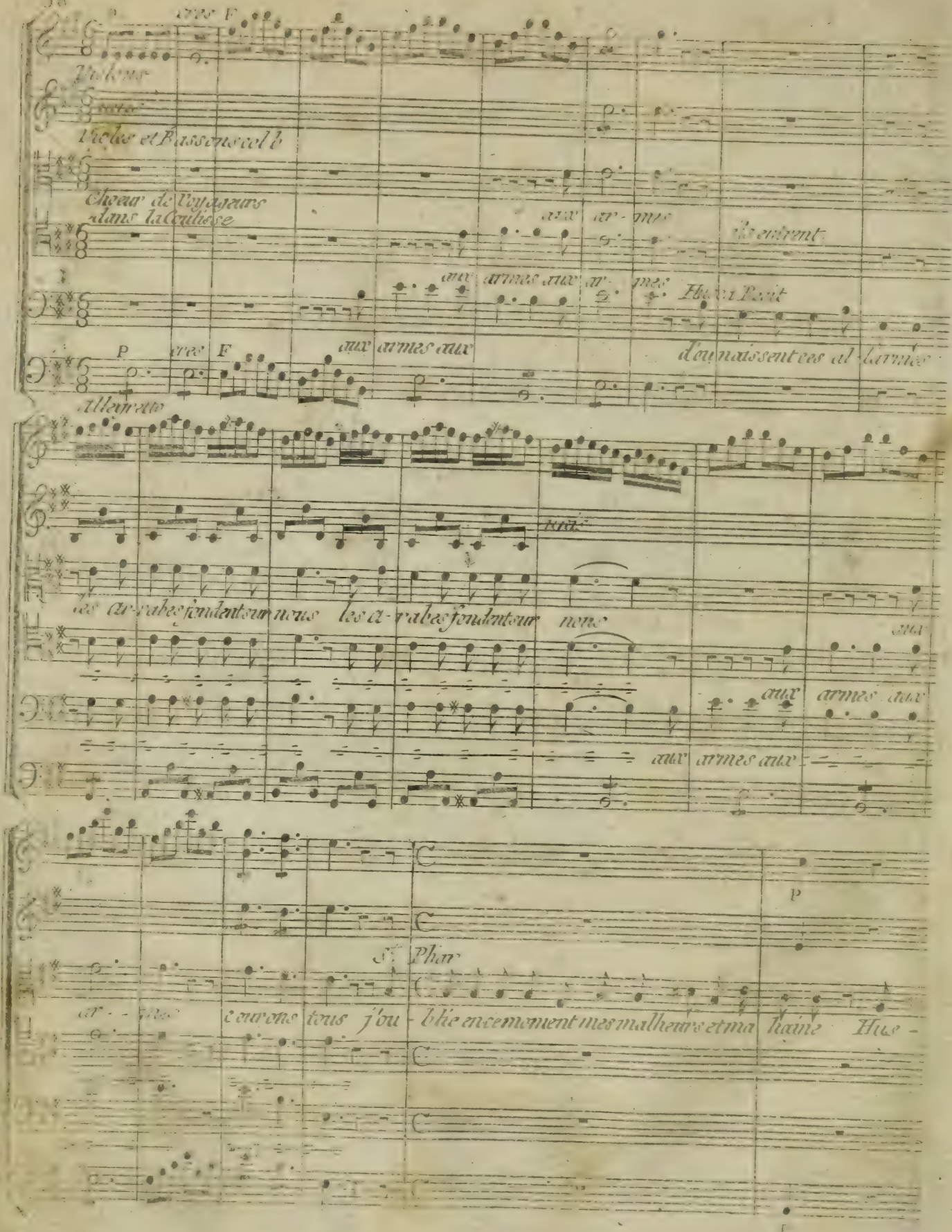

Je n'ai vû jamais a - ta maî - tresse re nonce re nonce pour ja - mais re nonce re
les deux amants s'embrassent
Je t'aime mon Bacon seul
nonce pour ja - mais ou su - jette ou Prin cesse ou su - jette ou Prin cesse Ze linade al
traits qui te rent mari chesse qui feront mari chesse

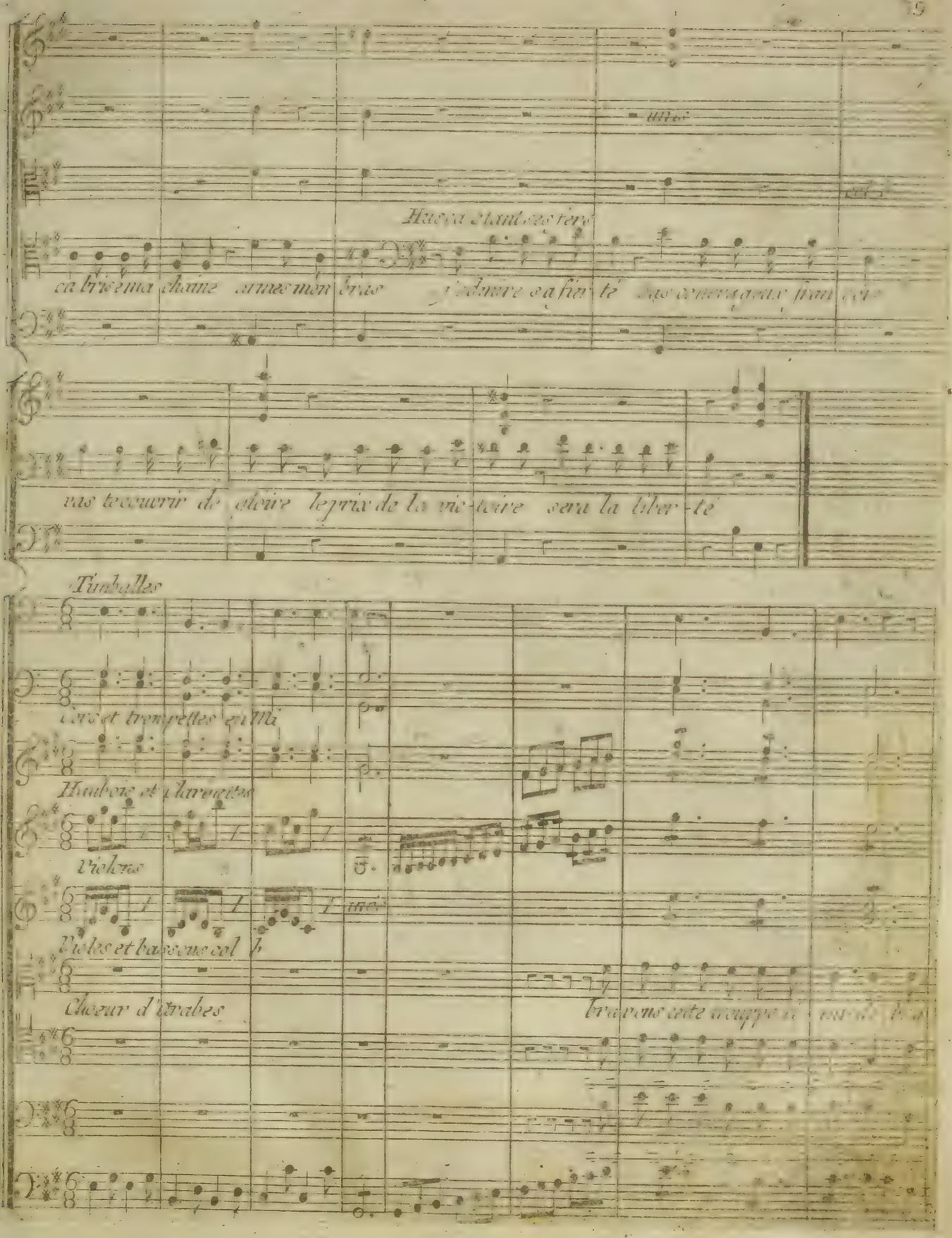

F
col v.ni
Bass.ne coll
vis a - ta maitresse renonce renonce pour ja - mais renonce renonce pour ja - mais il faut
F
col v.ni
col v.ni
unis
renon - cer - - - - à - - - - ja mais
Violons
Violes
St Phar
Dieux vengeurs a ce que j'aime l'esclavage ni la mort même ne me feront jamais chan

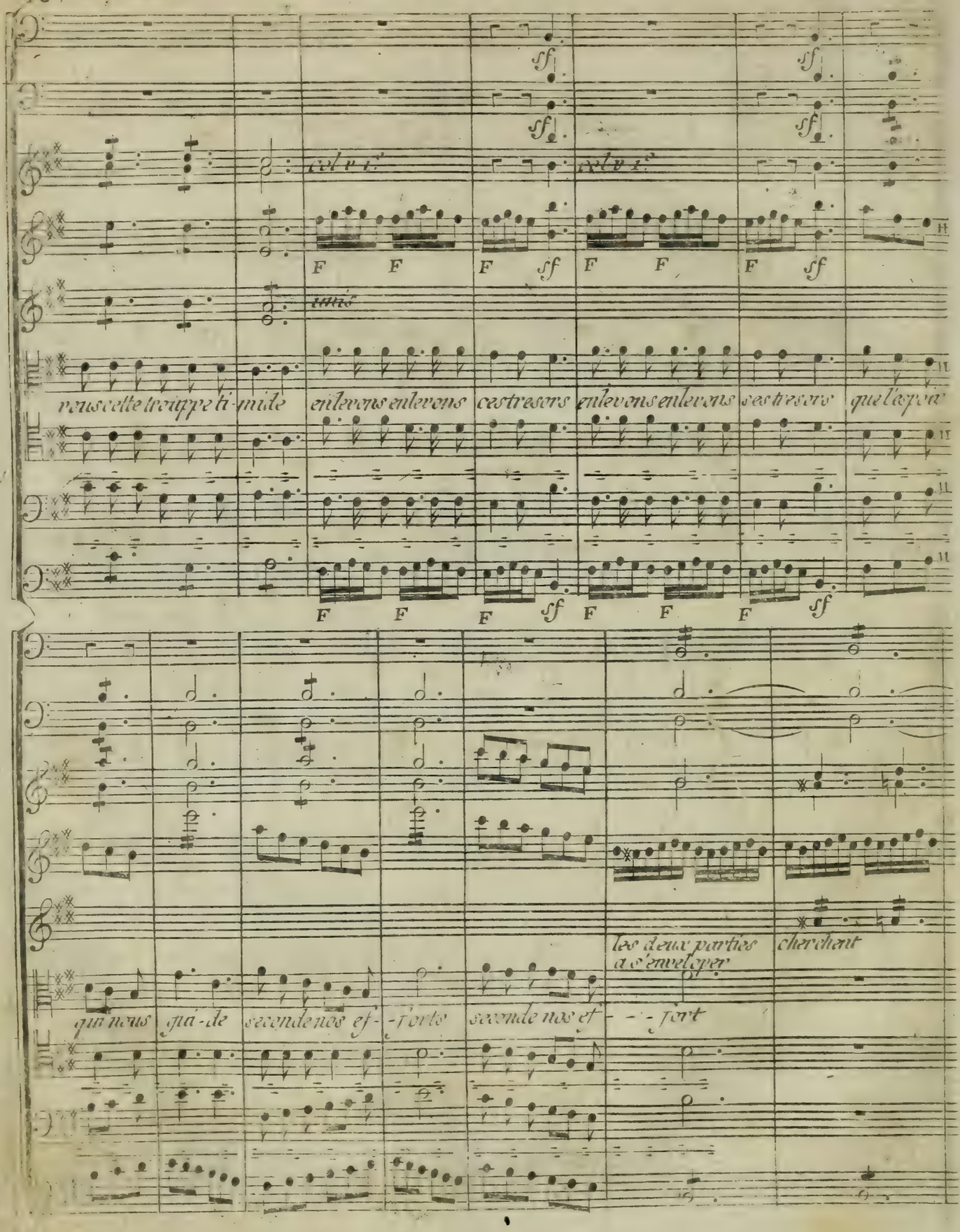

F
F
F
Zelime
St Phar
Sur au seul nom de ton Père tous les trésors de la terre pour nous découvrir
Et la prêtresse du Soleil
F
P
F
P
a Huseu
Zelime
ah quelles se présentent ses allarmes aux regards du Pacha n'aprêtes point ses charmes cesse de taffli
P
F
Huseu
sur sans doute tu mas sauvé belle espérance d'une fatale charme il faut vous le garder
F
F
Violons
Violoncelle
Zelime
Hélas je vous implore au nom
St Phar
F
Andantino
P

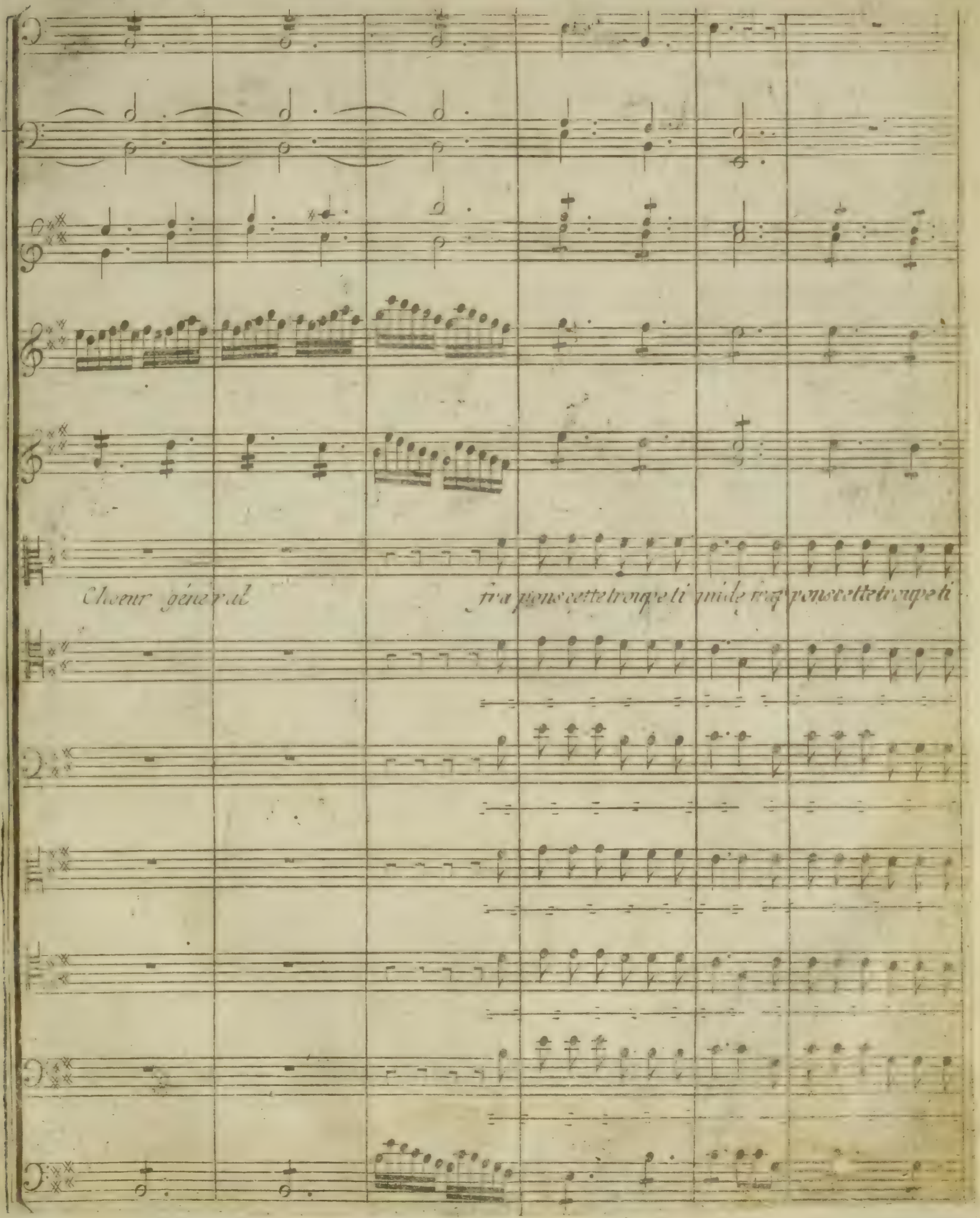

ff
l'espoir puisse en-co-re sou-rire a nos coeurs malheureux
que l'espoir puisse
c'est en vain qu'on im-plo-re
ff
ff
sou-rire
sourire a nos coeurs malheu-reux sourire a nos coeurs malheu-reux
bri-sés
bri-sés vos noeuds
bri-sés vos noeuds
ff
ff
que l'espoir puisse encor sou

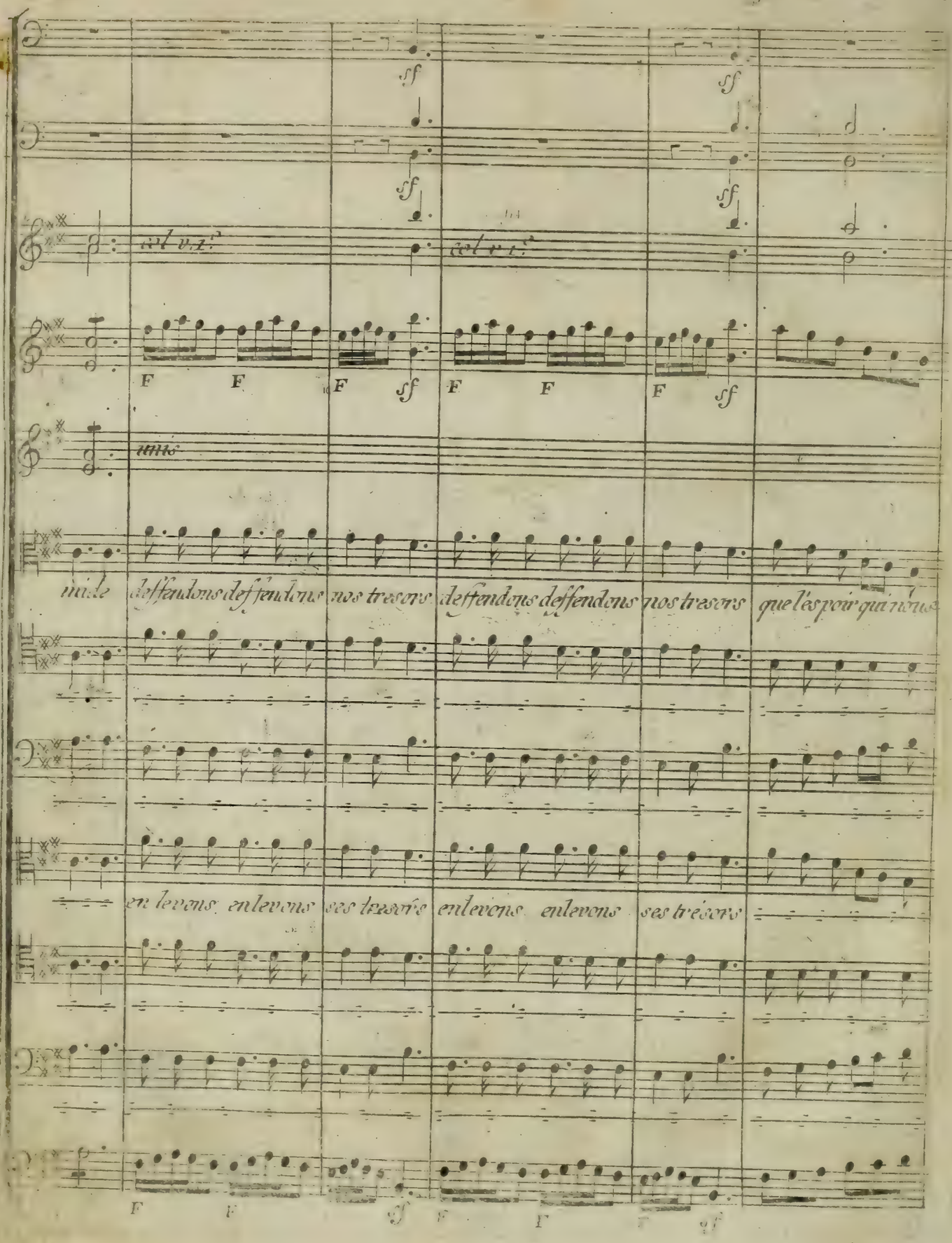

F P
rire a nos coeurs malheureux sourire à nos coeurs malheureux sourire à nos coeurs malheu
reux hélas je vous implore hélas je vous implore montrez vous sans
peine que l'espoir puisse en co-
non non non non il faut briser vos noeuds
F
reux sourire a nos coeurs malheureux sourire à nos coeurs malheu. sourire à nos coeurs malheu
il faut il faut briser vos n. il faut il faut briser vos n.
F

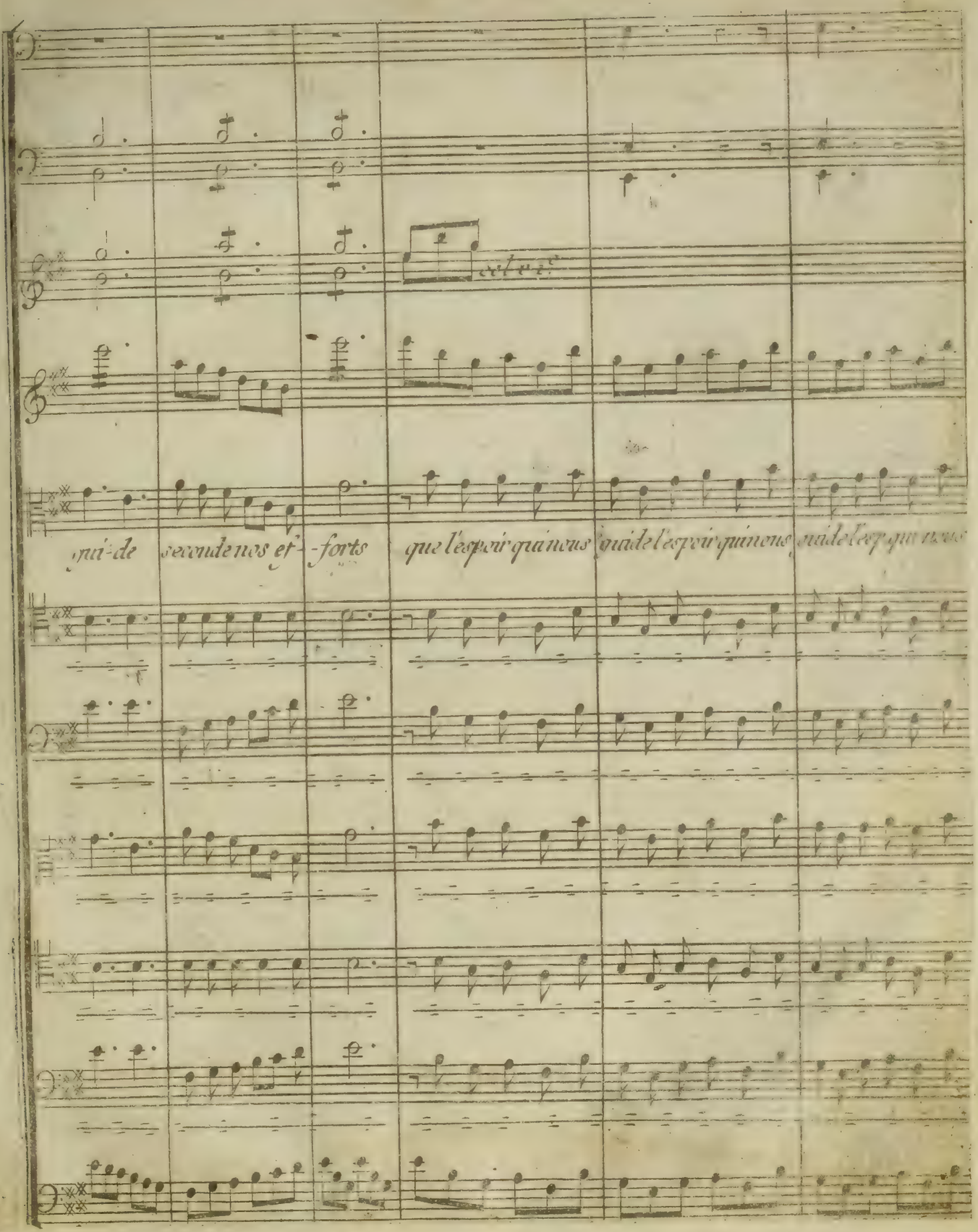

Violons
Flûtes
Violes et Bassons ad lib
Chœur de Voyageurs dans la Coulisse
aux armes aux armes ils entrent
aux armes aux armes aux armes Hebreux Fuit
P mes F aux armes aux d'ou naissent ces al larmes
Allegro
tutti
les arabes fondent sur nous les arabes fondent sur nous
aux armes aux
aux armes aux
P
S. Phar
ar - mons courons tous j'ou - blie en ce moment mes malheurs et ma haine Hus -

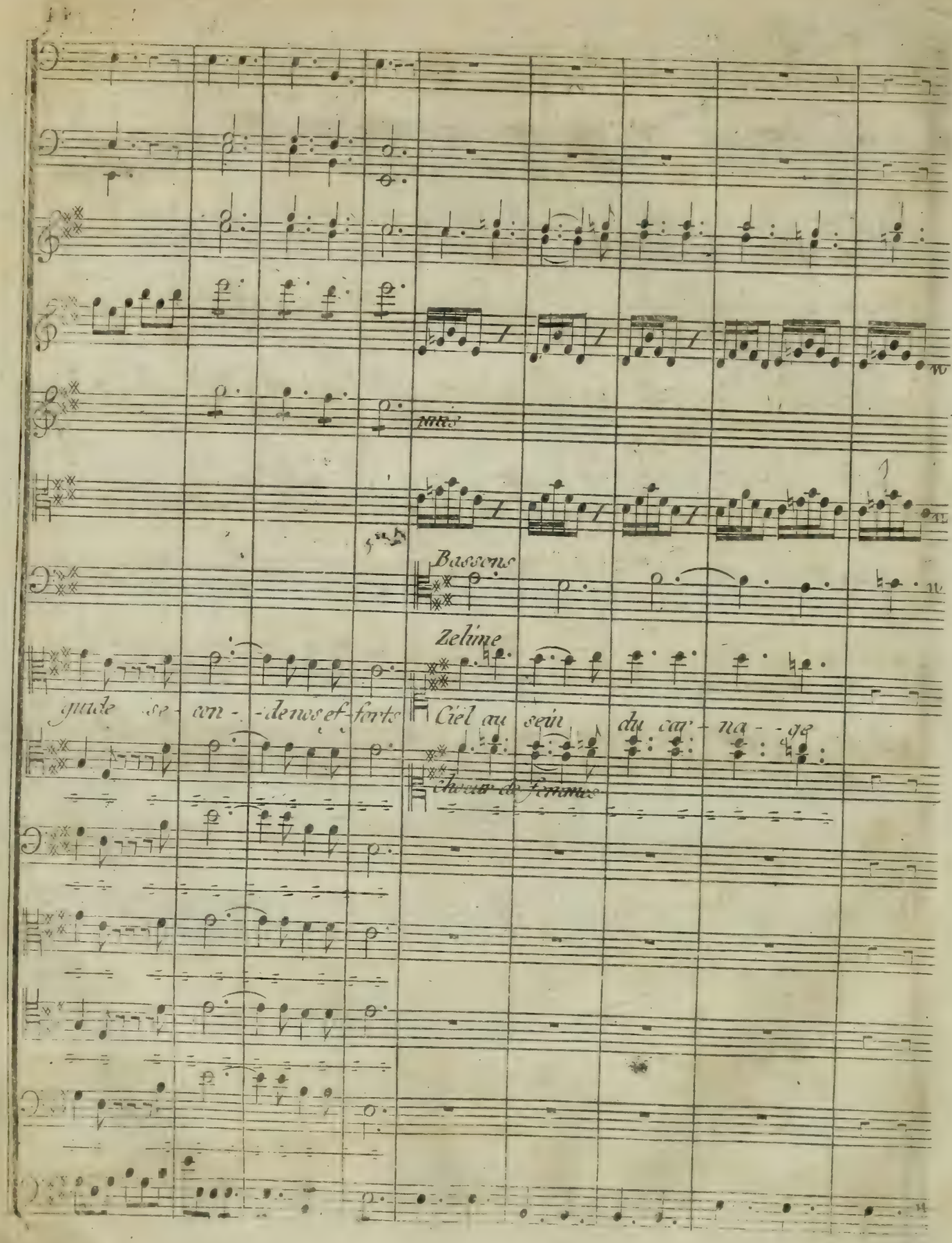

Hussa chantons ten
ca brisema chaine ar mes mon bras
redonne sa fier te
vas te couvrir de gloire le prix de la vic toire
seul la liber te
Tymballes
Cors et trompettes en Mi
Hautbois et Clarinettes
Violons
Violes et basse ne col
Choeur d'Arabes
brisons cette troupe

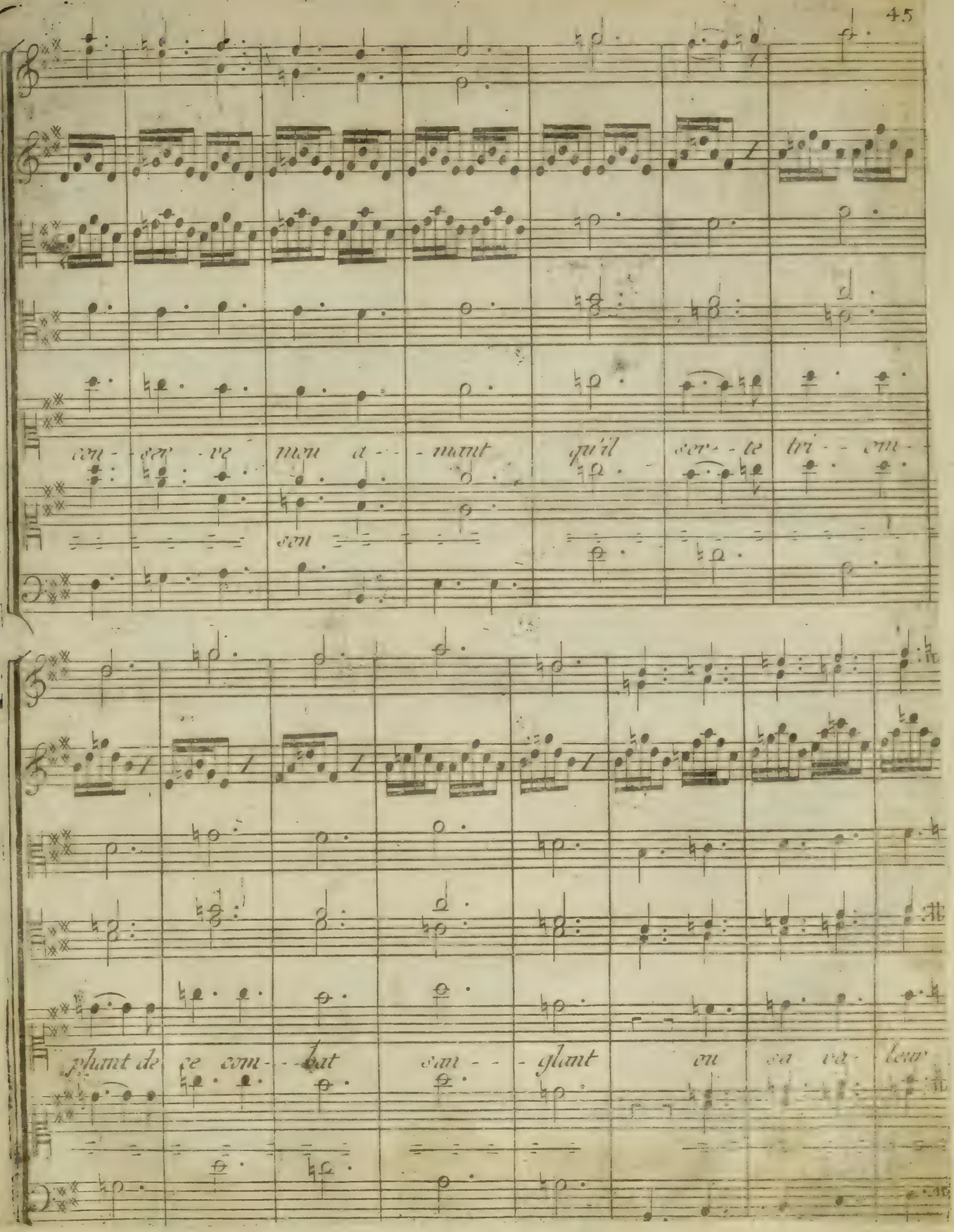

col v. 1.
col v. 2.
F F F ff F F F ff
unis
vous cette troupe ti- mide enlevons enlevons ces tresors enlevons enlevons ces tresors que l'espoir
F F F ff F F F ff
les deux parties a s'envelopper cherchent
qui nous gui-de seconde nos ef- -forts seconde nos ef- - - fort

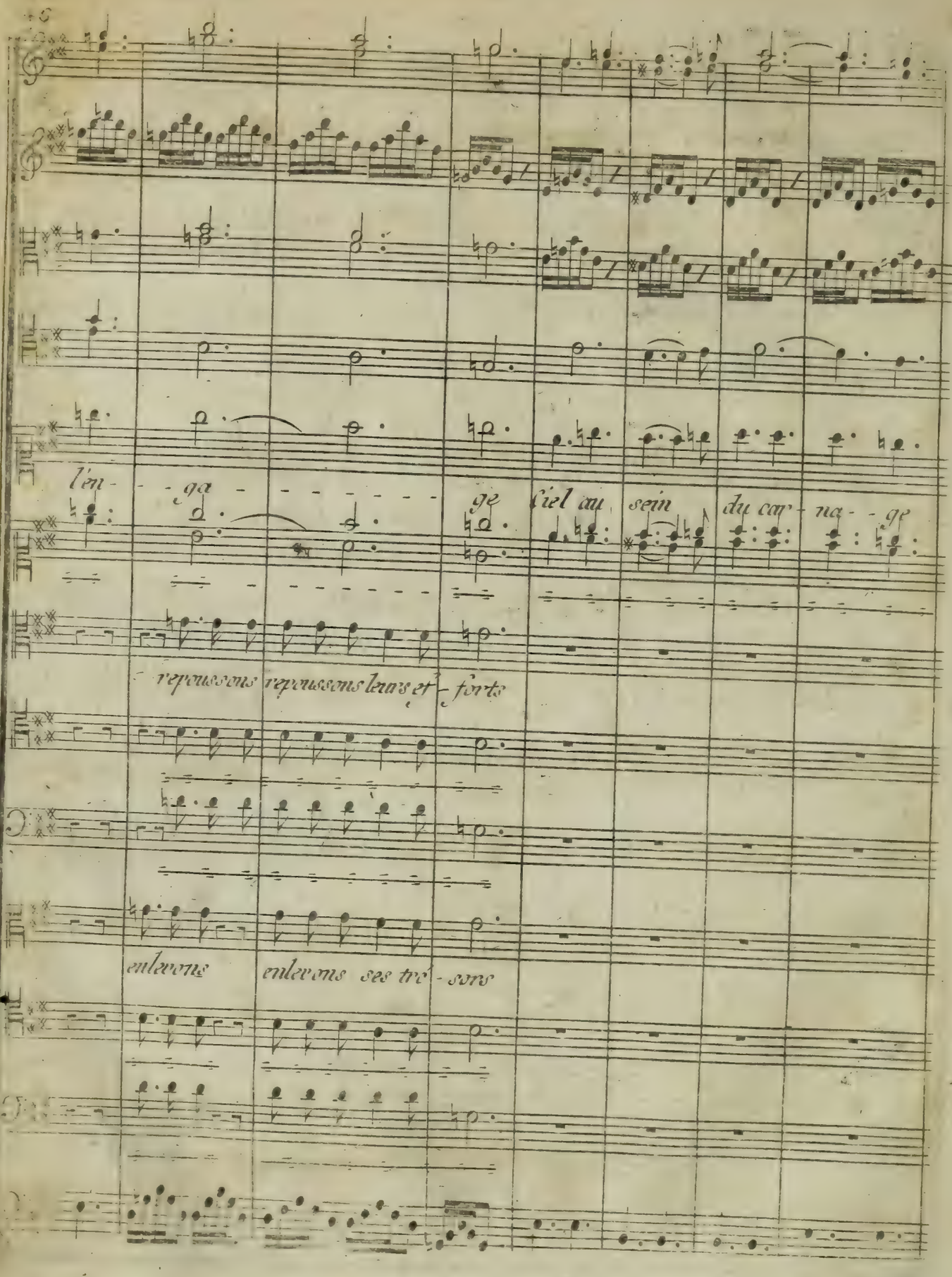

Choeur général
fra gions cette trompe ti quide fra gions cette trompe ti

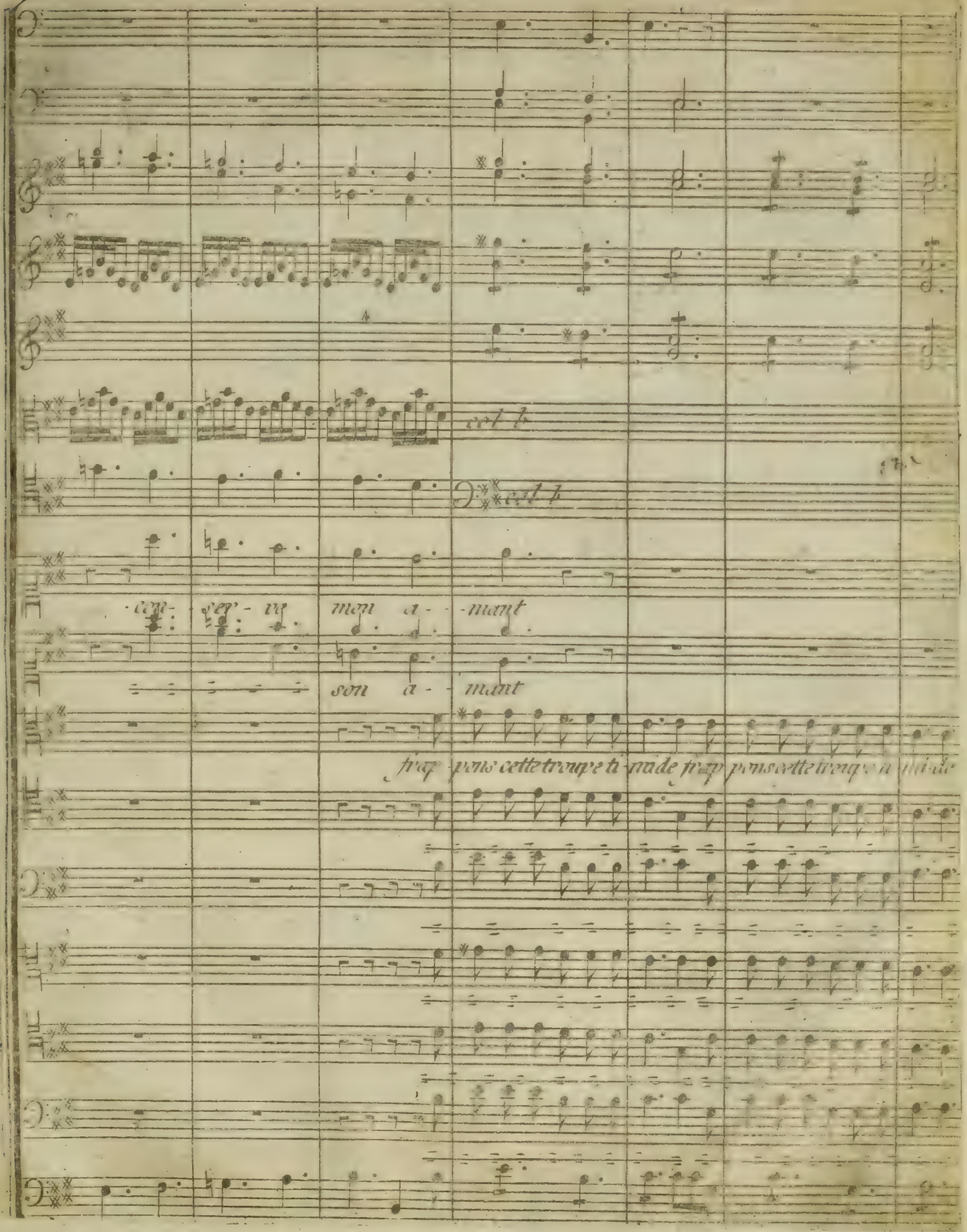

sol v.t.
sol v.t.
F F F ff F F F ff
unis
inide deffendons deffendons nos tresors deffendons deffendons nos tresors que l'espoir qui nous
en levons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses tresors
F F ff F F ff

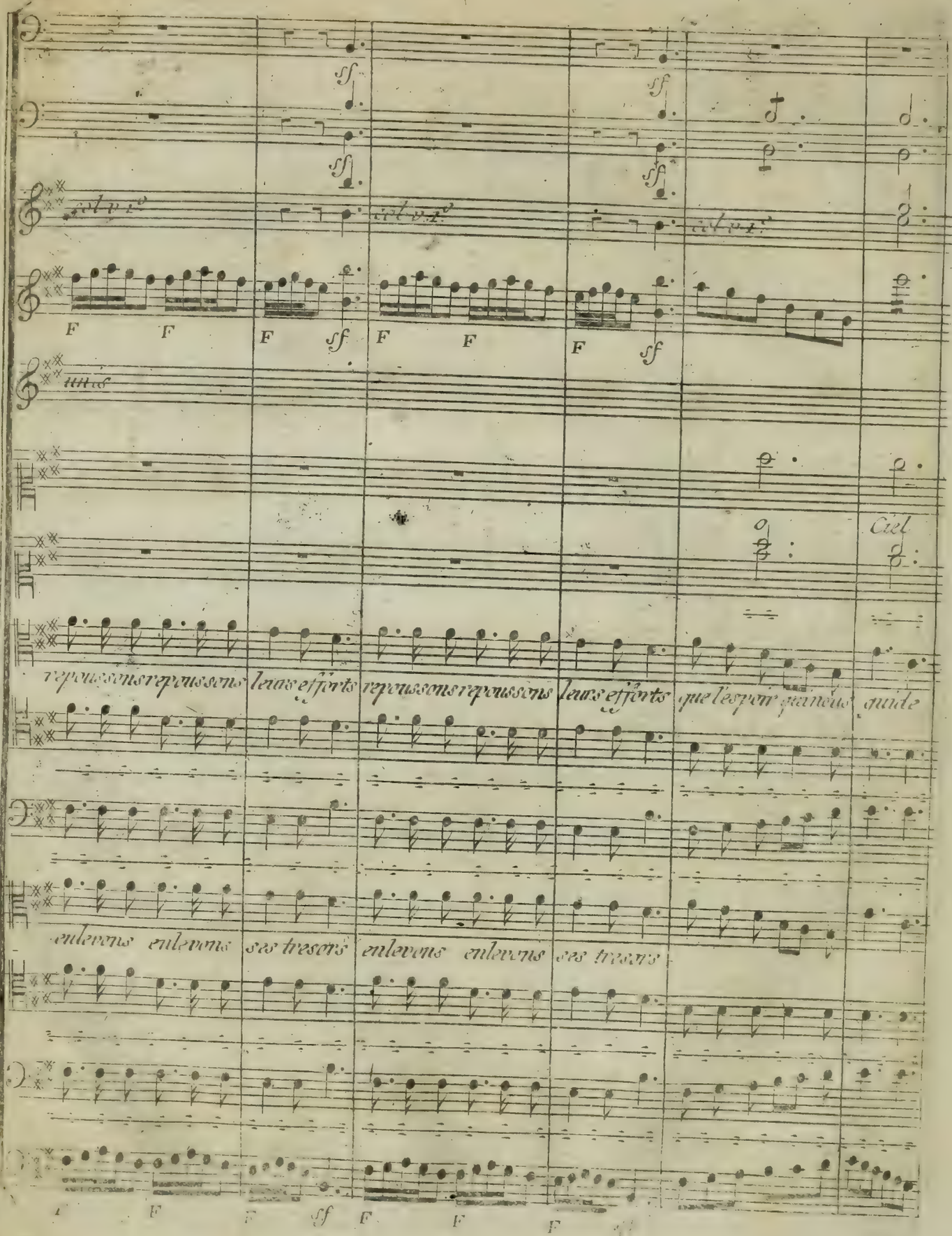

ssi-de seconde nos ef-forts que l'espoir qui nous
ssi-de l'espoir qui nous
ssi-de l'espoir qui nous

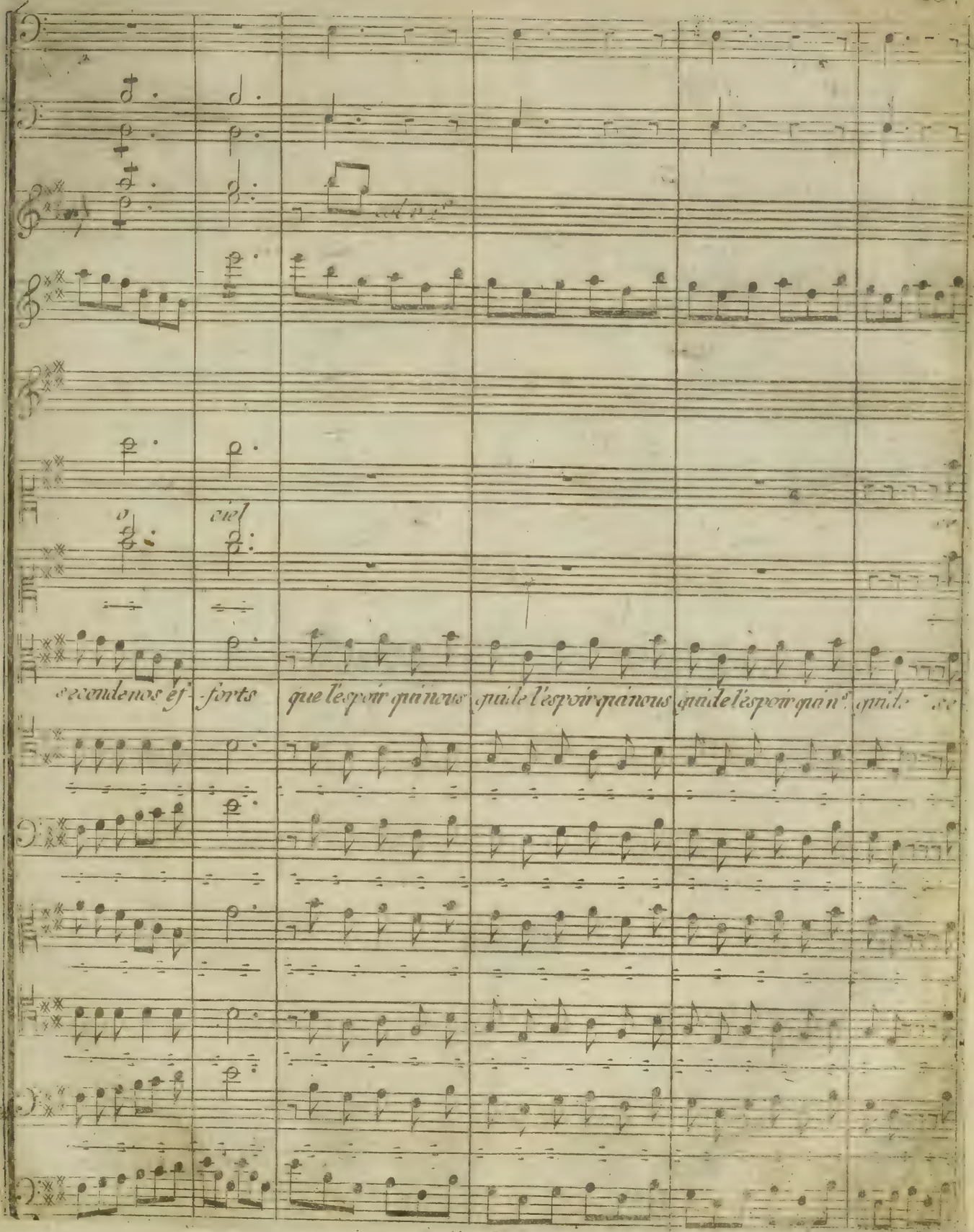

Bassons
Zelime
gnide se - con - -dens ef - forts
Ciel au sein du cap - na - ge
Chœurs de femmes

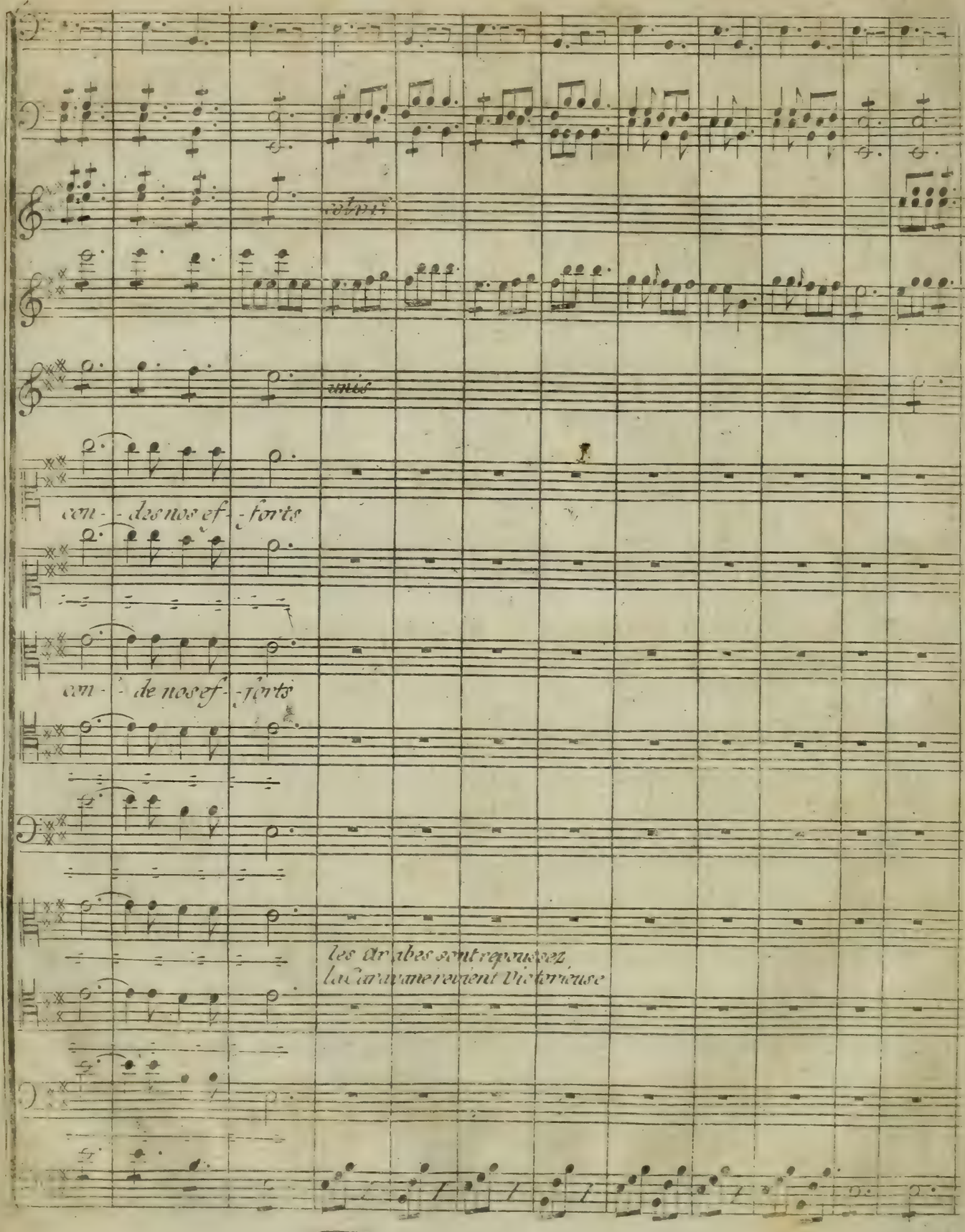

con - cev - ve mon a - - mant qu'il ser - te tri - - om -
sant de ce com - - bat san - - glant ou sa va - leur

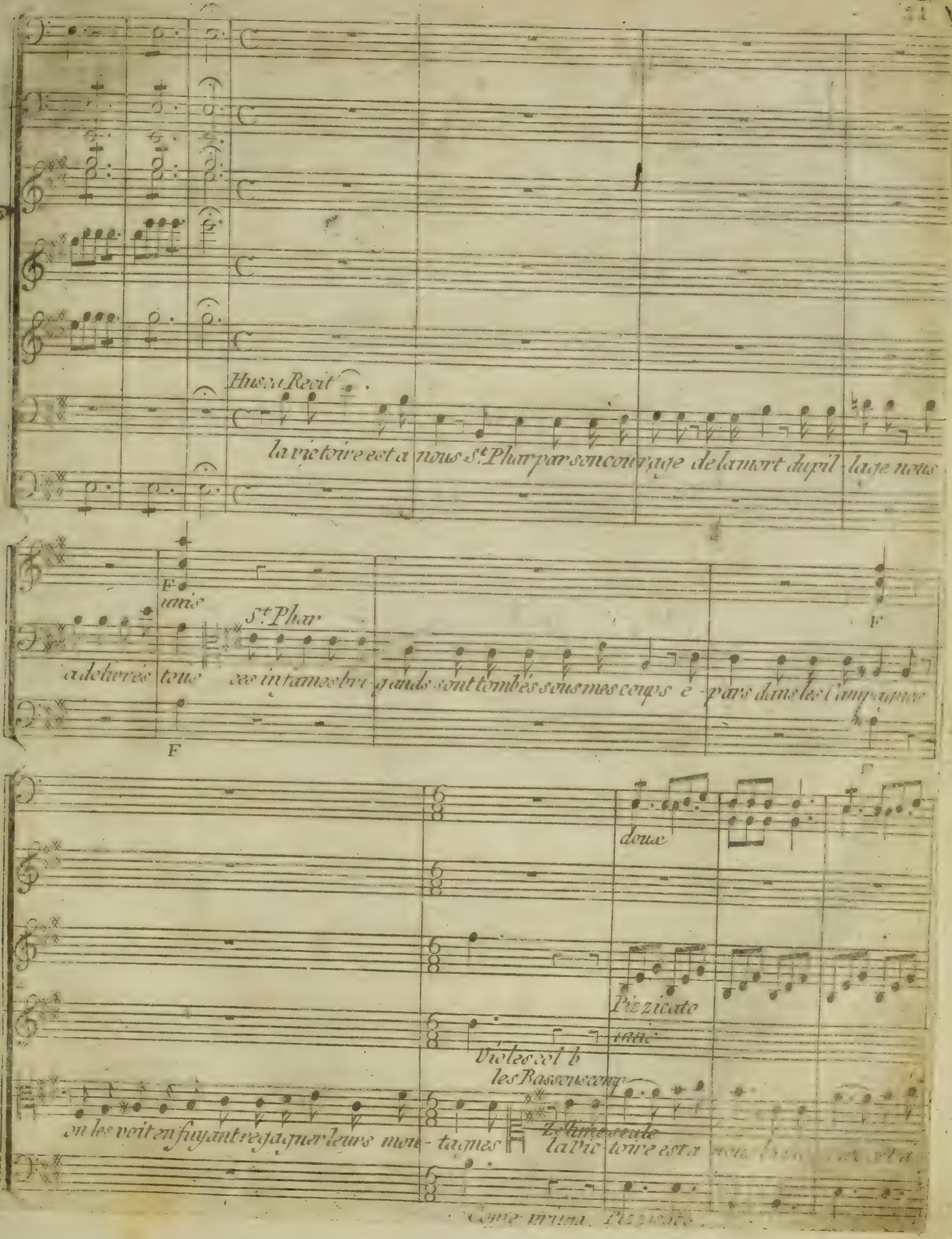

l'en - - ga - - - - - - - - ge
l'el au sein du car - na - - ge
repoussons repoussons leurs ef - forts
enlevons enlevons ses tré - sors

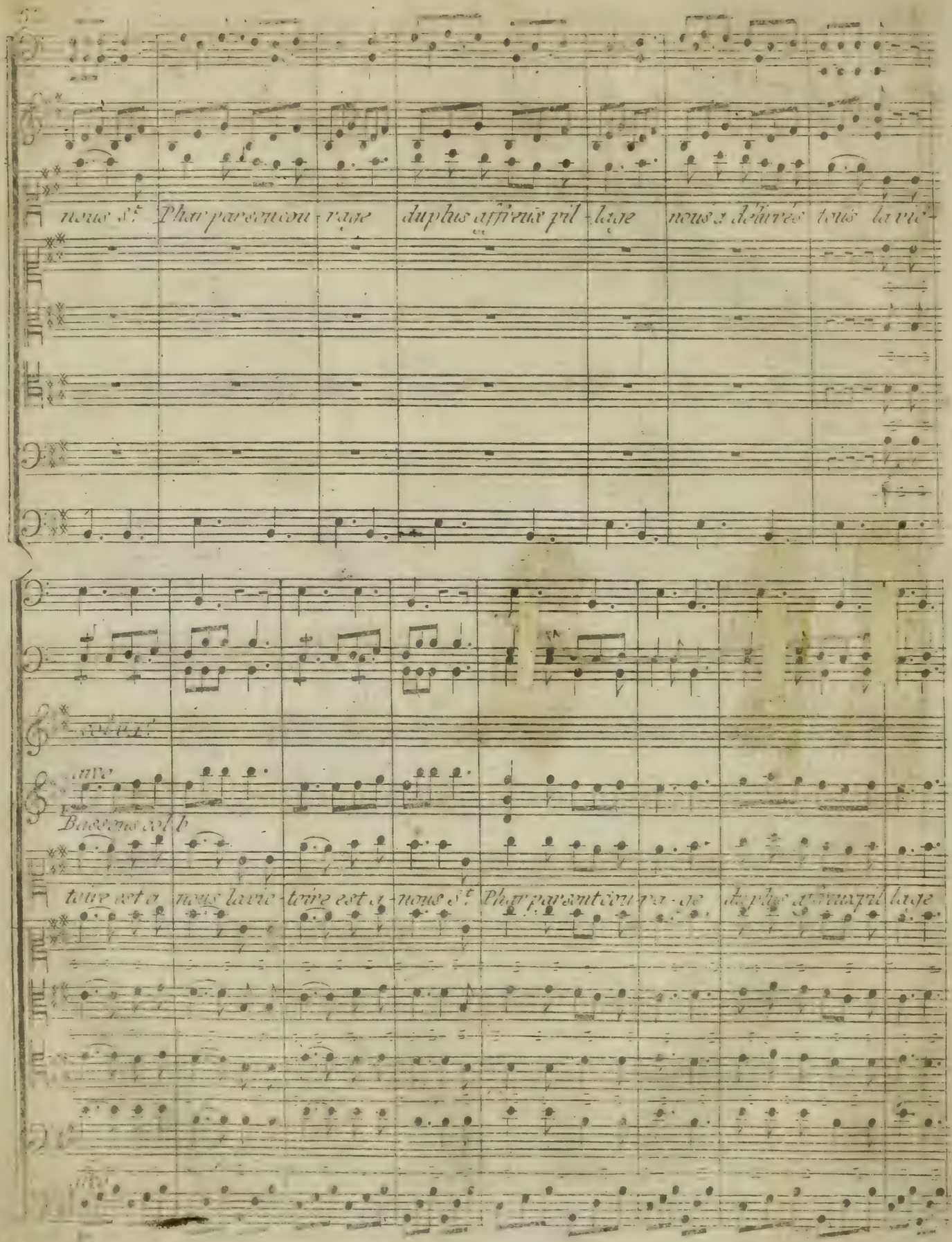

cet h
cet h
ven- geq- ue mon a- - mant
son a- - mant
frap- pons cette trompe ta- rade frap- pons cette trompe ta- rade

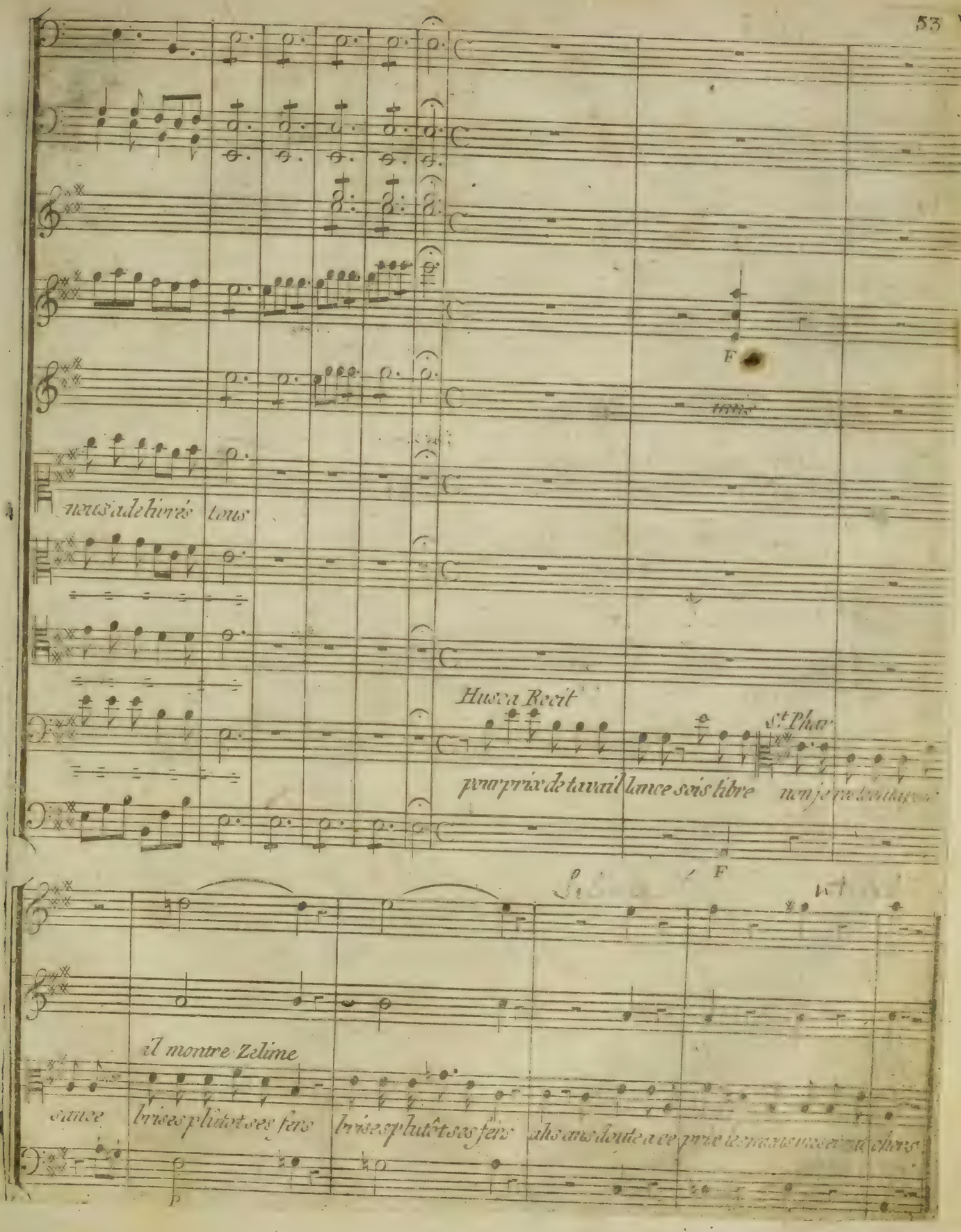

ff
ff
ff
ottava
ottava
ottava
F F F ff F F F ff
Ciel
repoussons repoussons leurs efforts repoussons repoussons leurs efforts que l'espoir guide
enlevons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses tresors
F F ff F F F

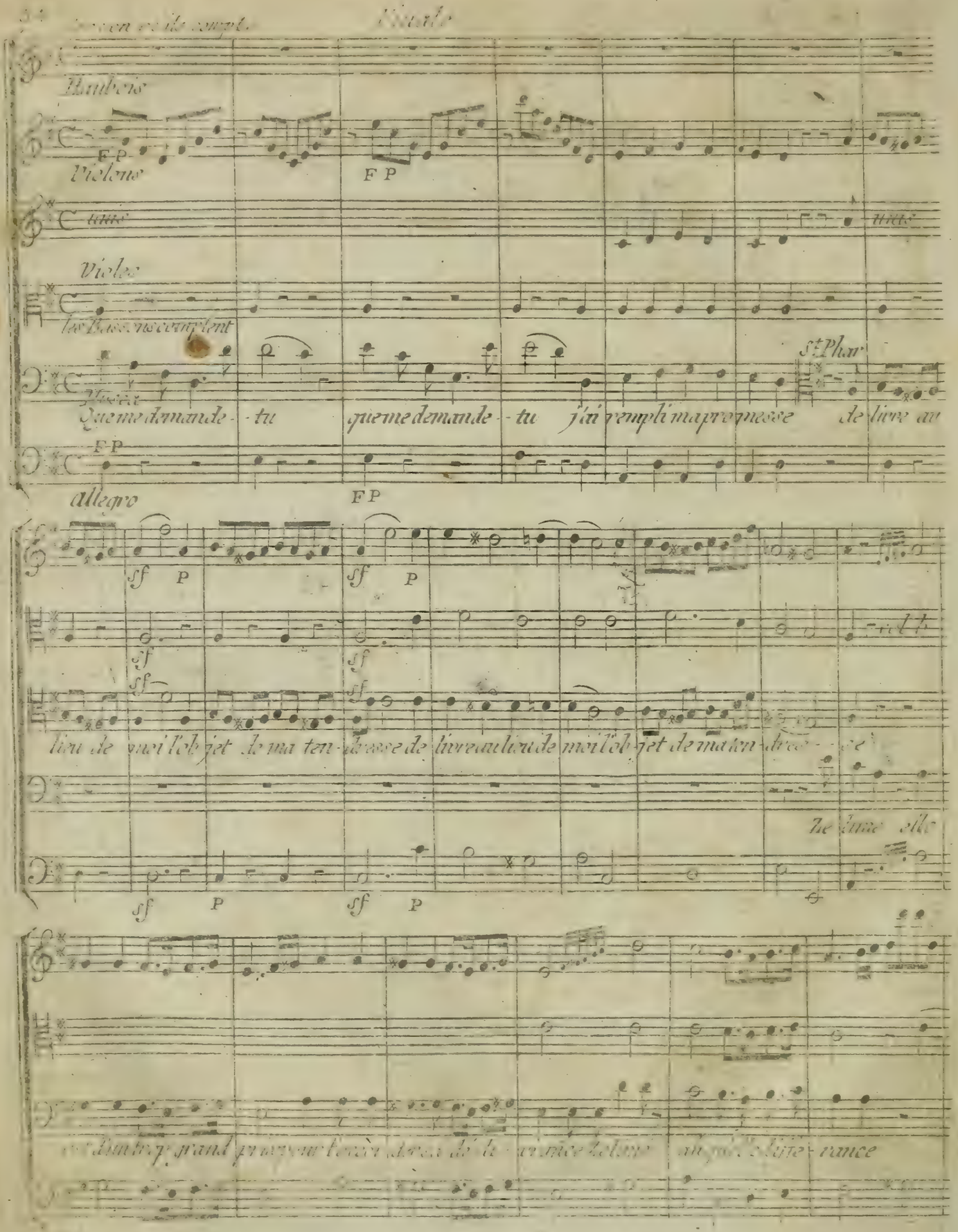

ciel
excendemos ef- forts que le espoir qui nous qui de l'espoir qui nous qui de l'espoir qui n' qui de

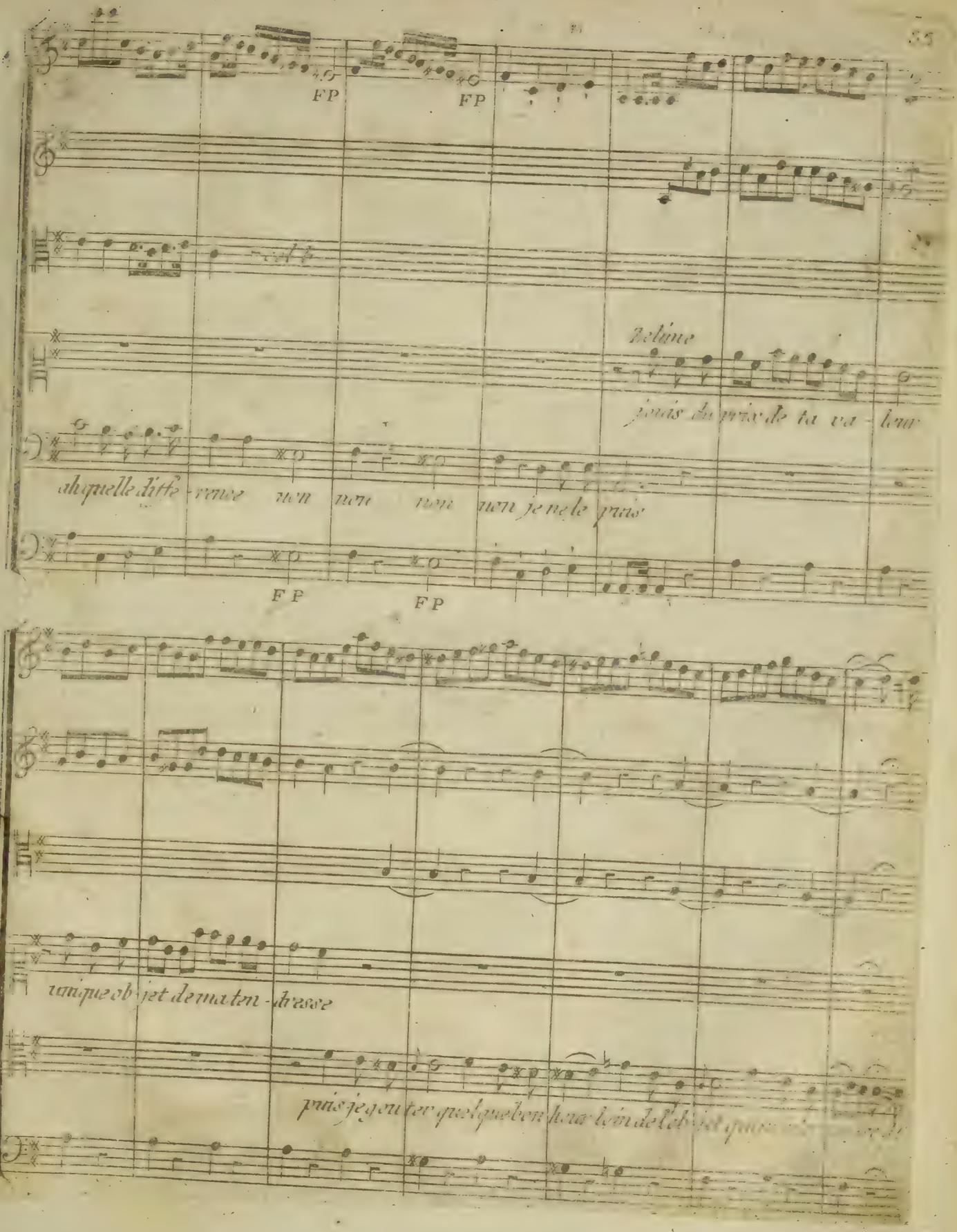

con - - des nos ef - - forts
con - - de nos ef - - forts
les Arabes sont repoussez
la Croix triomphe victorieuse

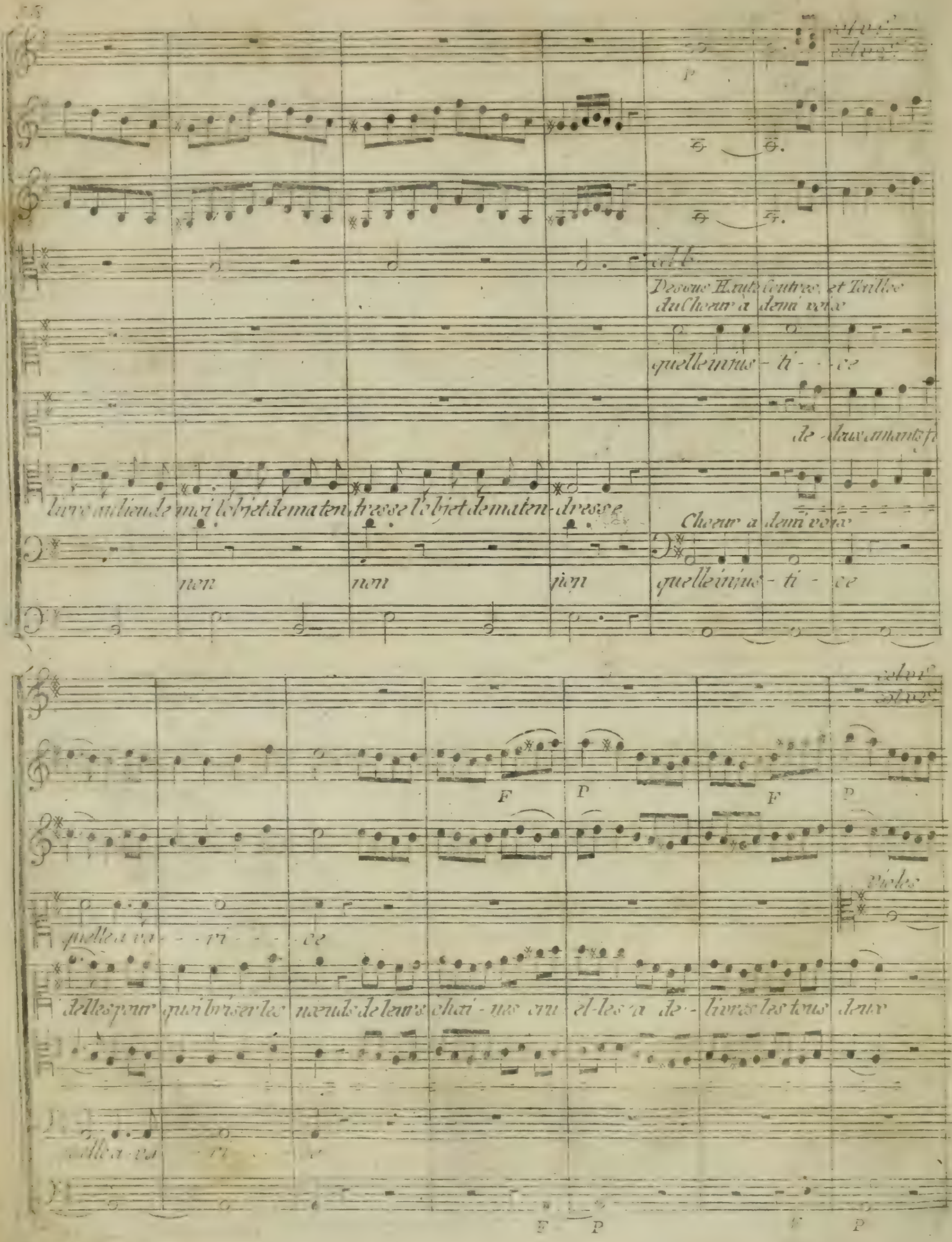

Hus.x Recit
la victoire est a nous St. Phar par son courage de la mort du pil - lage nous
F
unis
St. Phar
adelivrés tous ces infames bri - gands sont tombés sous mes coups e - pars dans les Campagnes
F
F
doux
Pizzicato
tasse
Violes et b
les Bassons cons
on les voit en fuyant re - ga - gner leurs mu - tumes
la vic - toire est a
Come prima Pizzicato

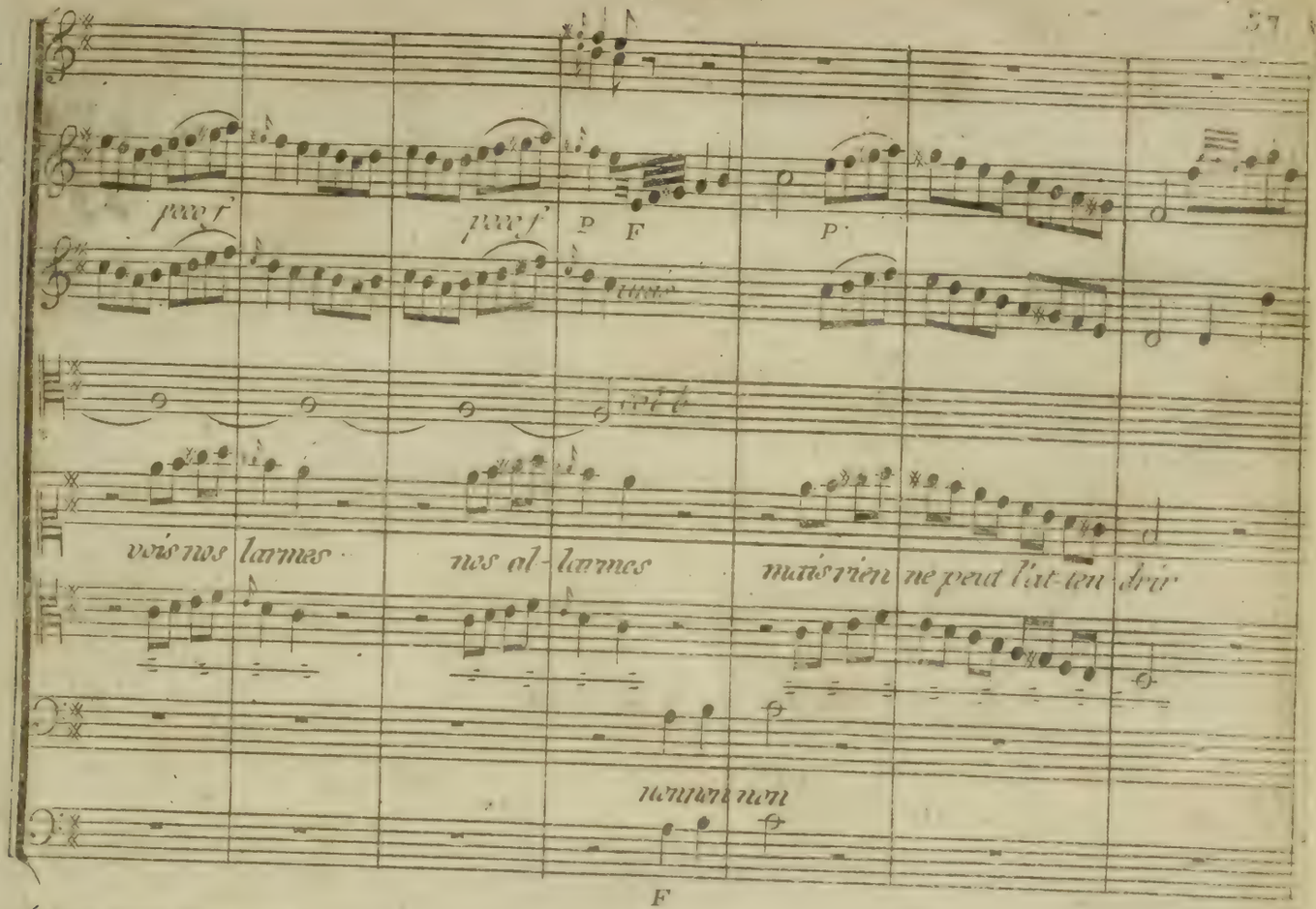

nous s.t Phar par son cou - roux duplus affreux pil - lage nous a delivrés tous la vie
Violons
Bassons et b
taire est a nous la vie - taire est a - nous s.t Phar par son cou - roux de plus affreux pil lage

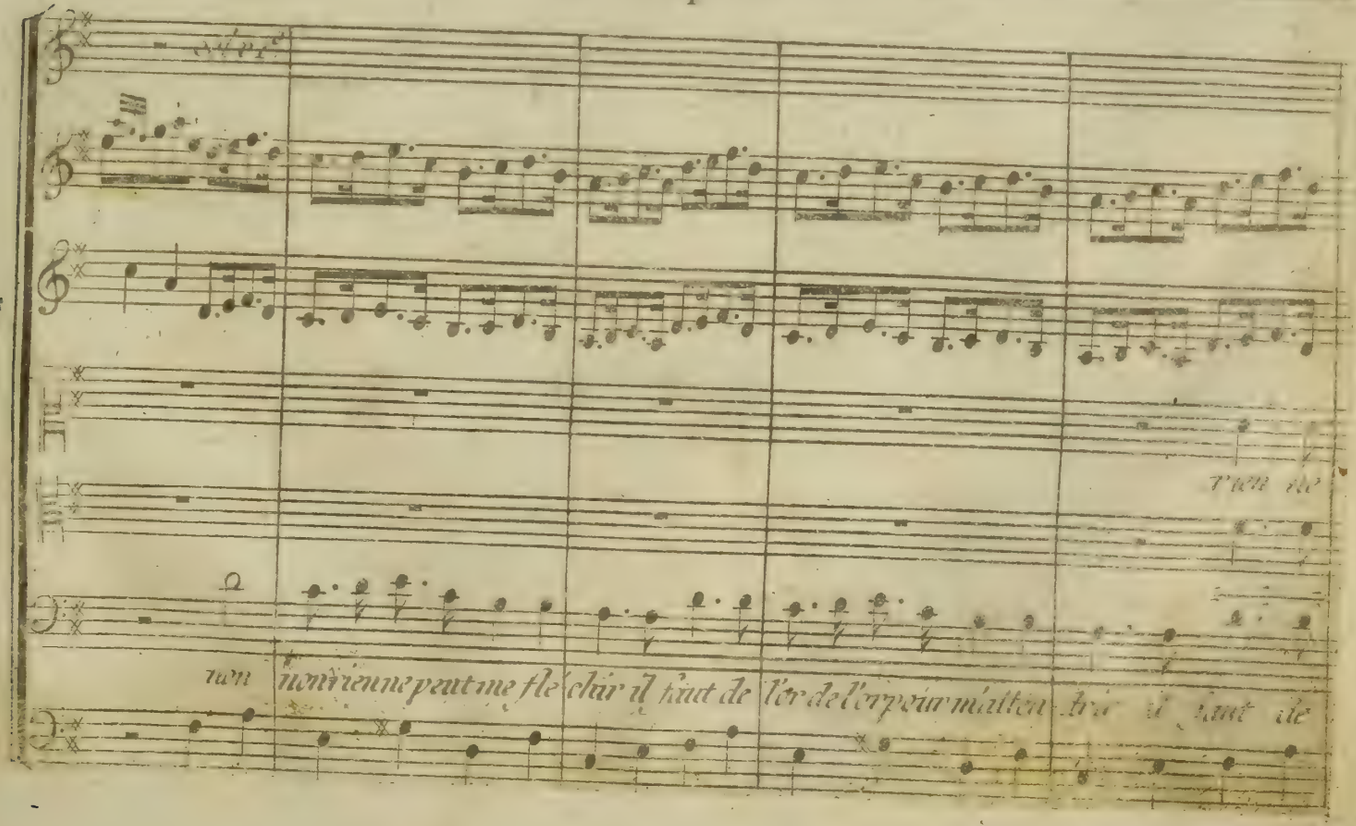

F
nous a delivrés tous
Husca Recit
St Phar
pour prix de ton travail tu ne seras libre
il montre Zelime
brises plutôt ses fers
brises plutôt ses fers
F
p

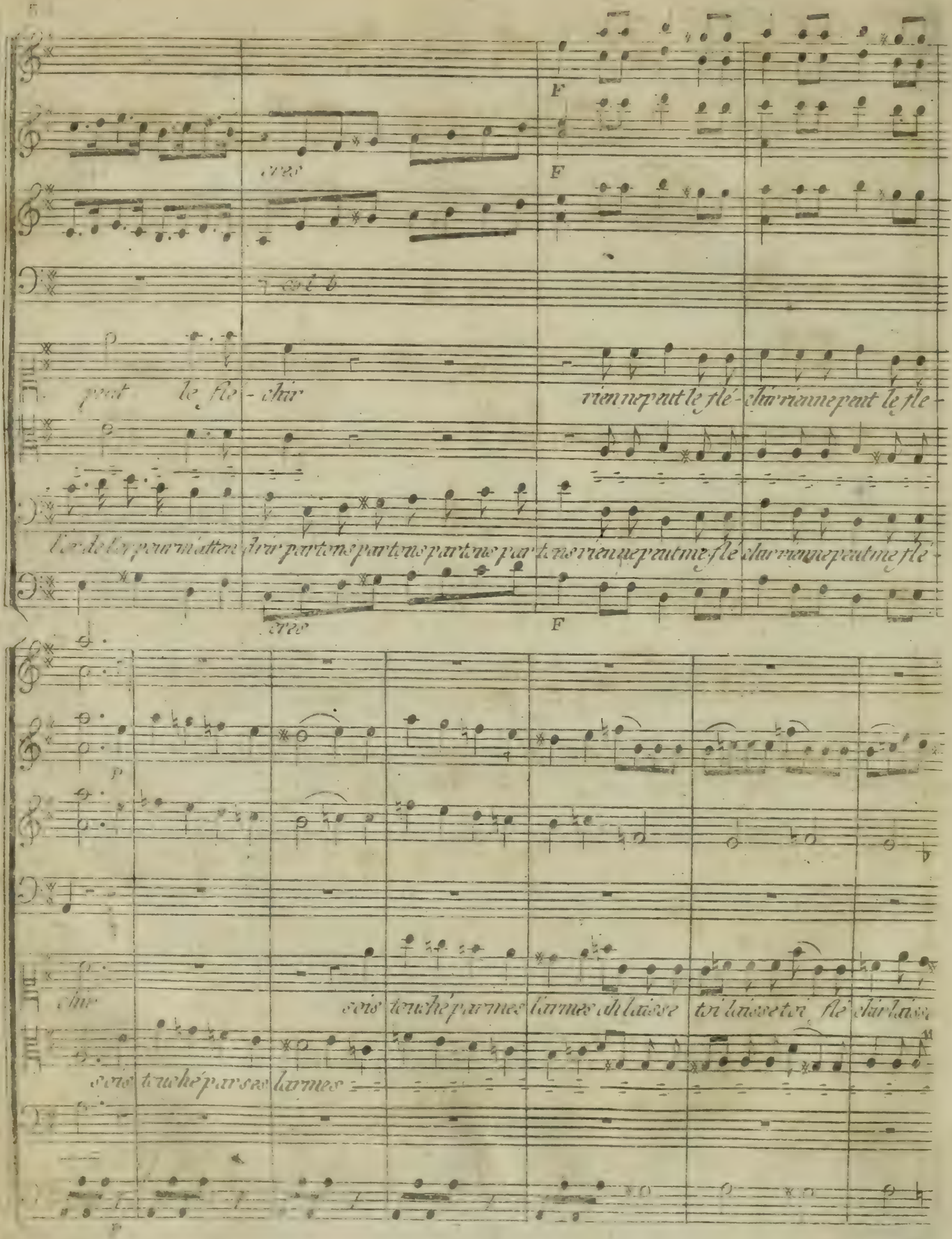

Violens
Violes
Hautbois
Violens
Violes
les Basses continuent
Hautbois
St Phar
Je me demande-tu je me demande-tu j'ai rempli ma promesse de livre au
F P
F P
allegro
ff P
ff P
ff
ff
lieu de moi l'objet de ma tendresse de livre au lieu de moi l'objet de ma tendresse
Je laisse elle
ff P
ff P
ordinaire je grand prieur veut être de la vie de la vie de la vie de la vie

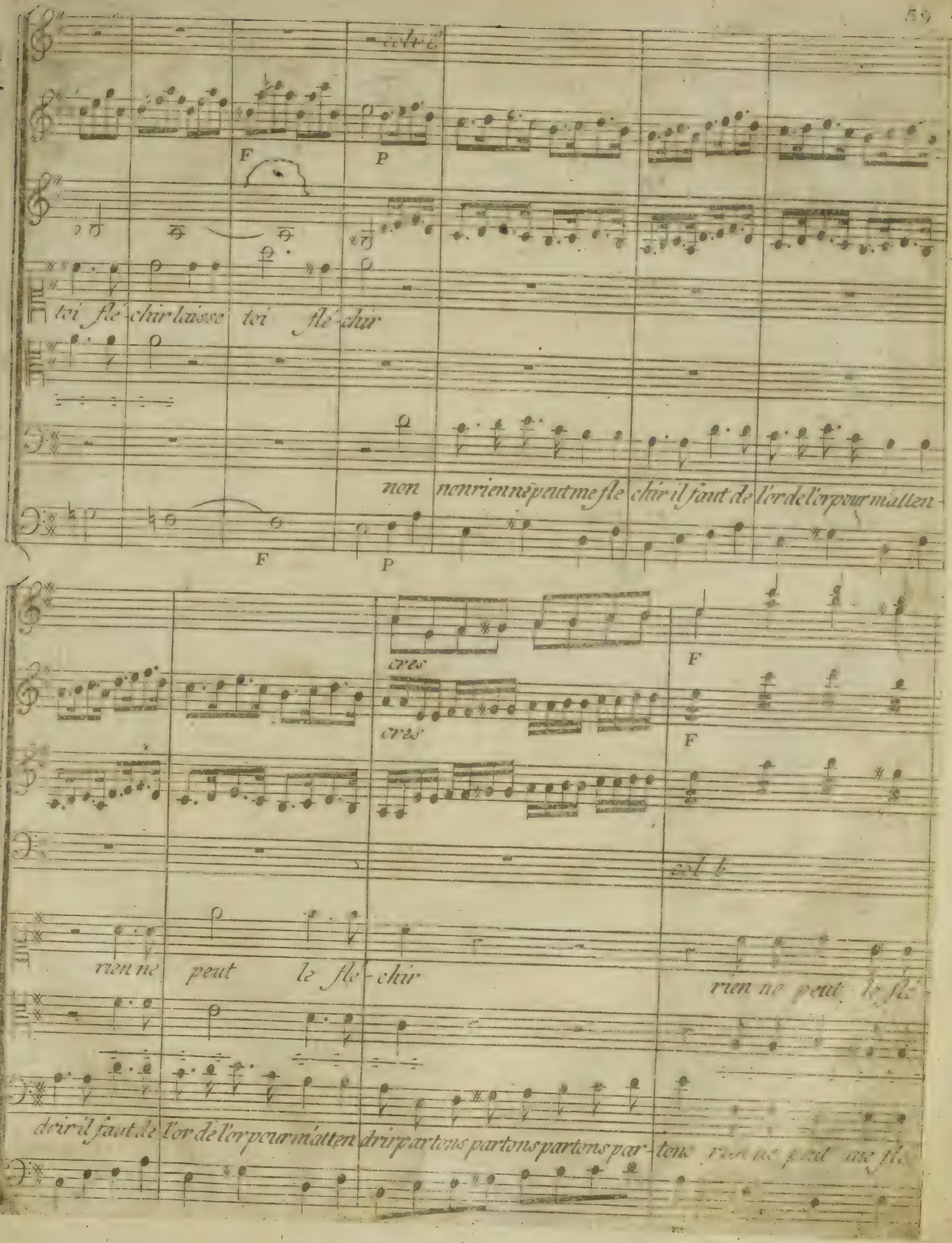

FP
FP
Zelime
jouis du prix de ta va - leur
ahquelle diffe - rence non non non non je ne le prise
FP
FP
unique ob - jet de ma ten - dresse
puis je pouter quelque bon heur loin de l'objet que

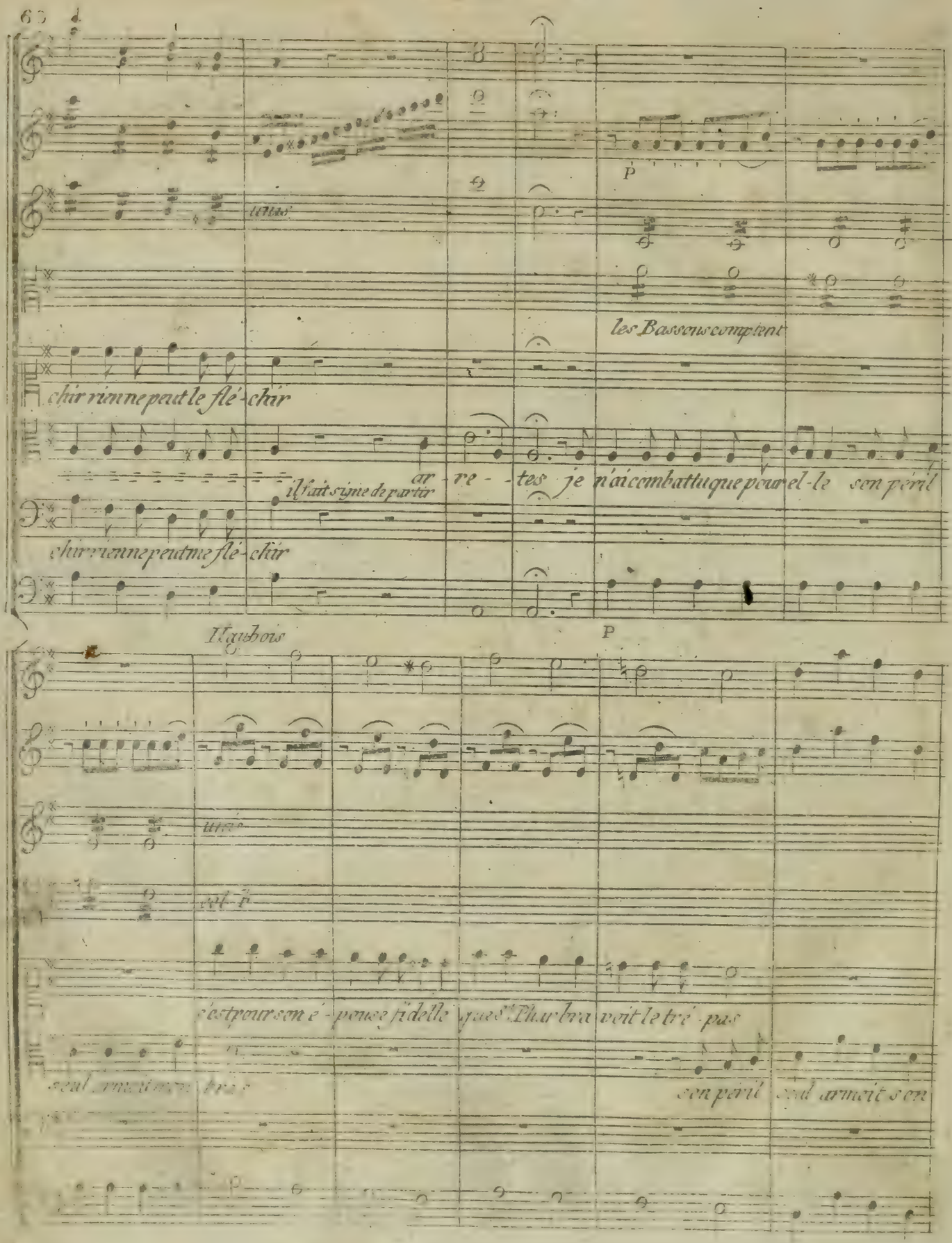

Dessus Hautes Contres et Tailles du Chœur à demi voix
quelle injus - ti - - ce
de deux amants fi
Chœur à demi voix
quelle injus - ti - ce
Violes
quelle ra - - vi - - - ce
Allegro

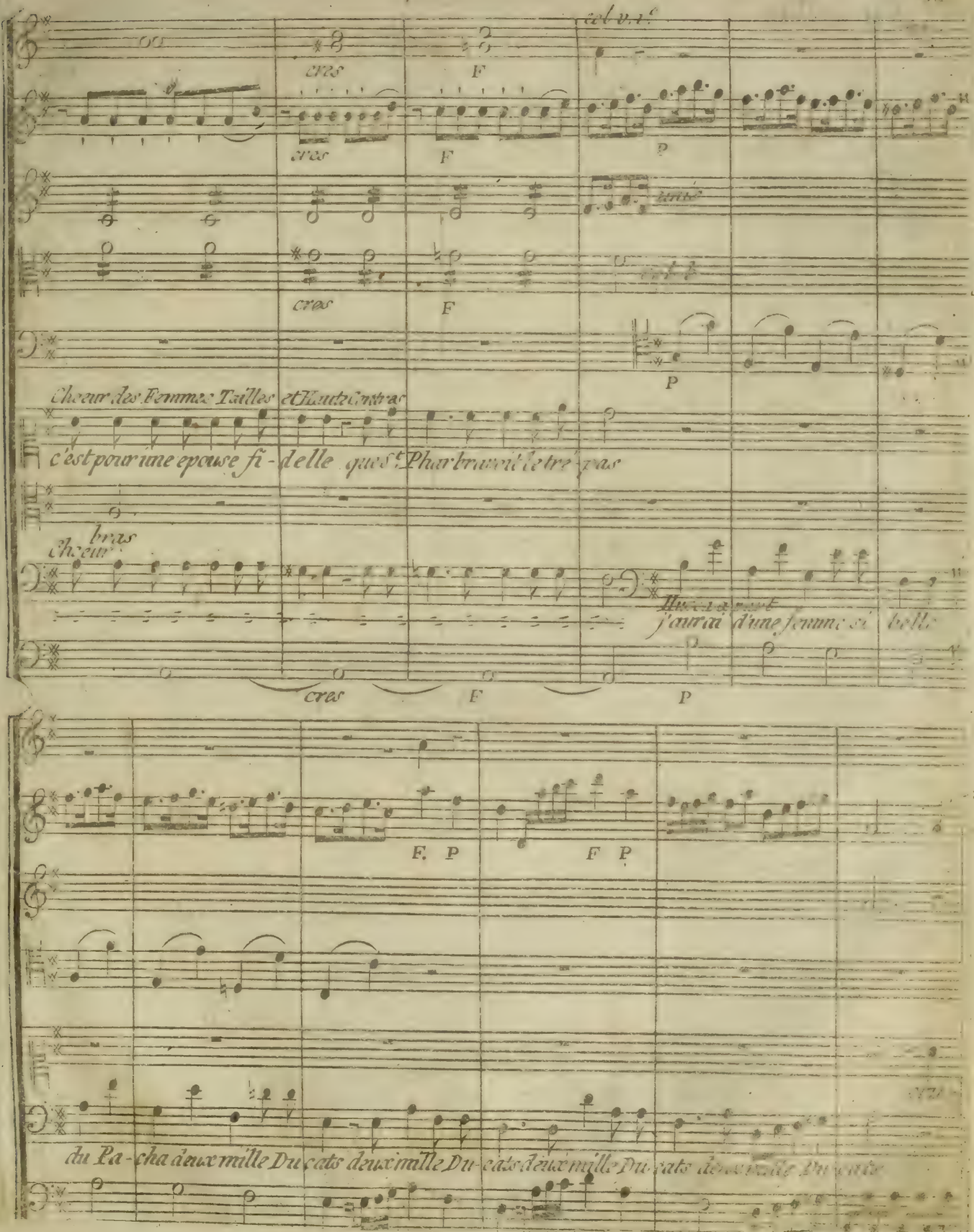

pour
pour
P
F
P
vois nos larmes
nos al-larmes
mais rien ne peut l'at-en drir
nan nan nan
F

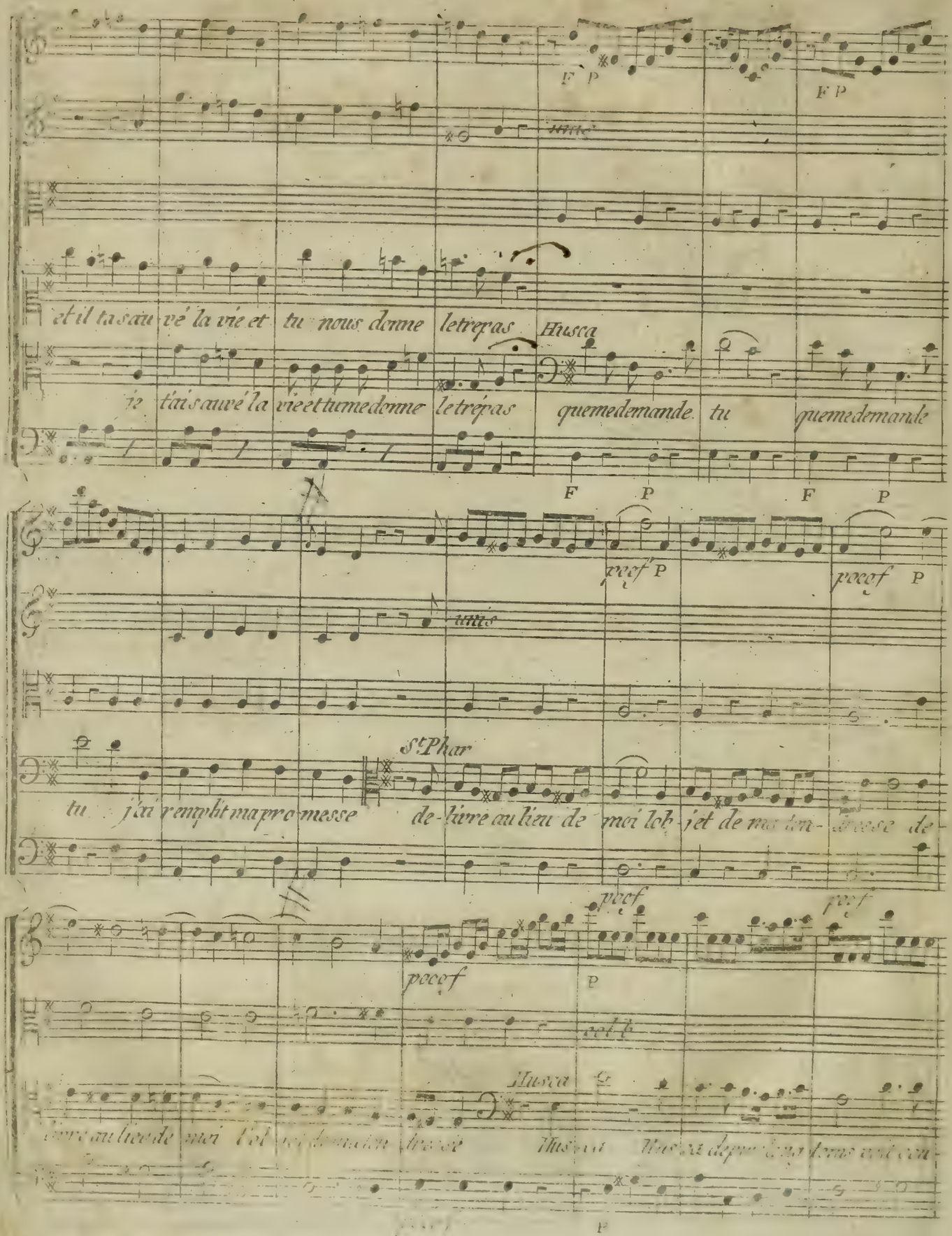

nan
non rien ne peut me flé chir il faut de l'or de l'or pour m'at ten drir il faut de
t'en de

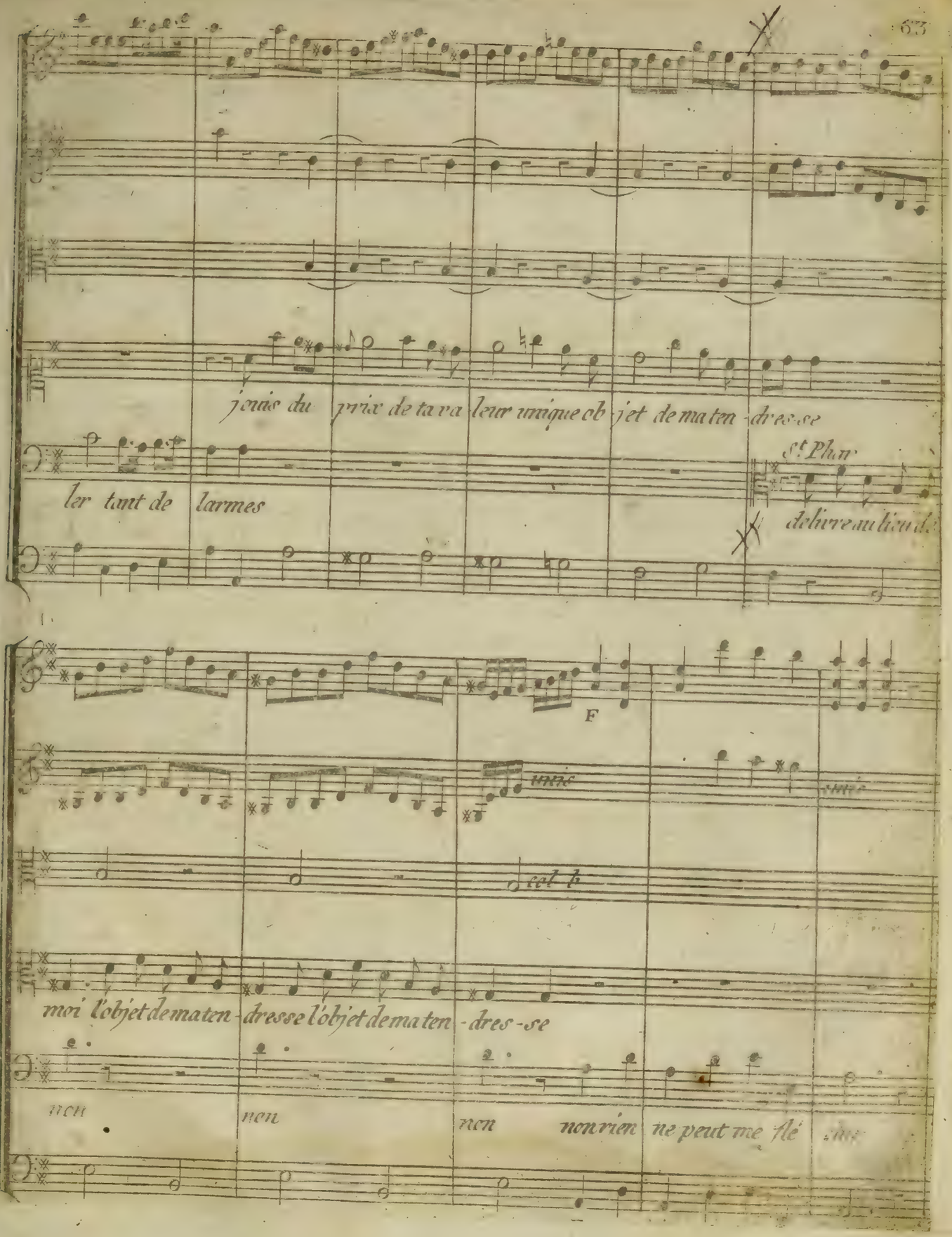

F
F
rien ne peut le flé - chir rien ne peut le flé - chir rien ne peut le flé -
F
p
chir
sois touché par mes larmes
sois touché par ses larmes

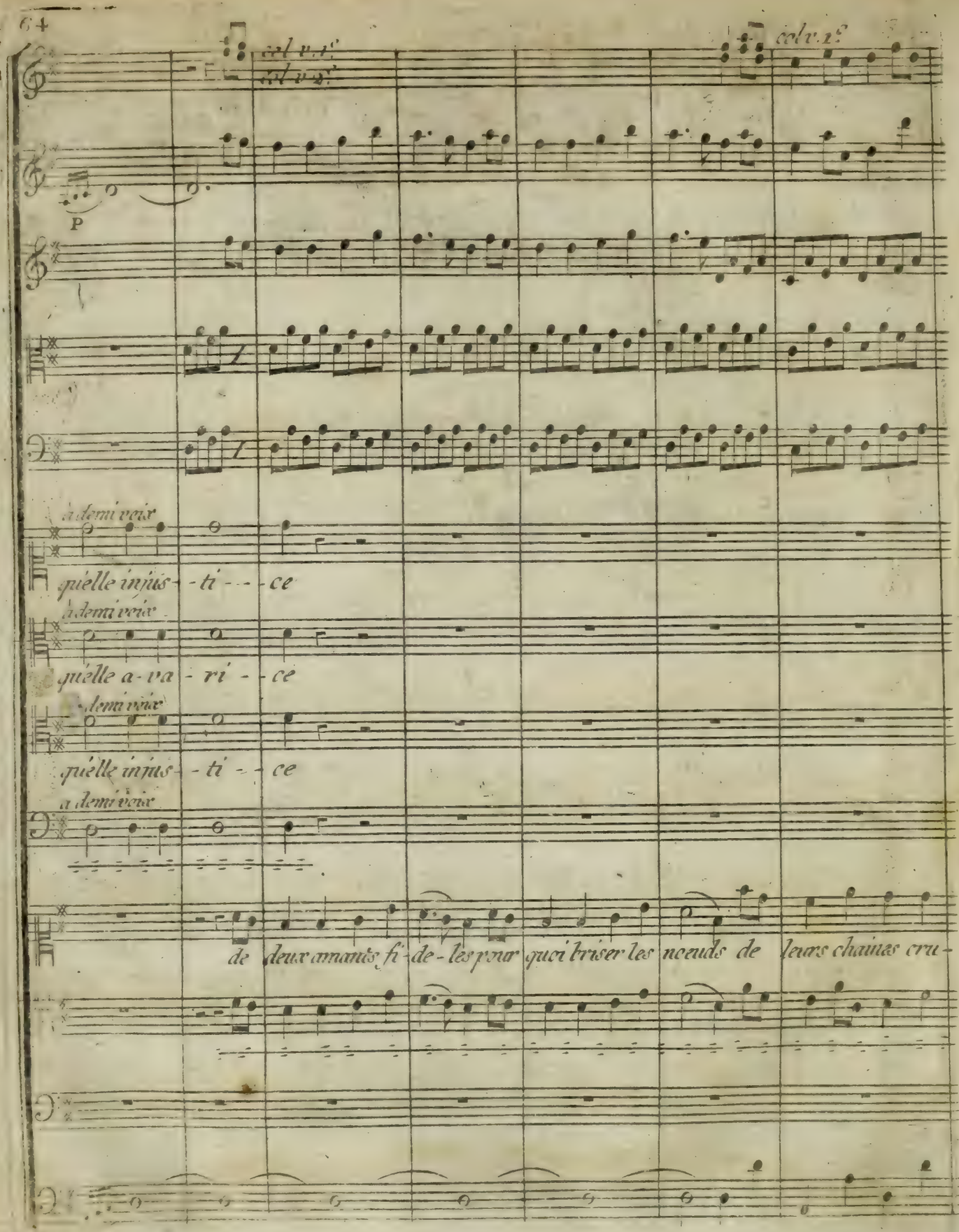

F
P
tri fle-chir laisse tri fle-chir
non non rien ne peut me fle chir il faut de l'or de l'or pour mat ten
F
P
cres
F
cres
F
rien ne peut le fle-chir
rien ne peut le fle
drir il faut de l'or de l'or pour mat ten drir partons partons partons par-tons rien ne peut me fle

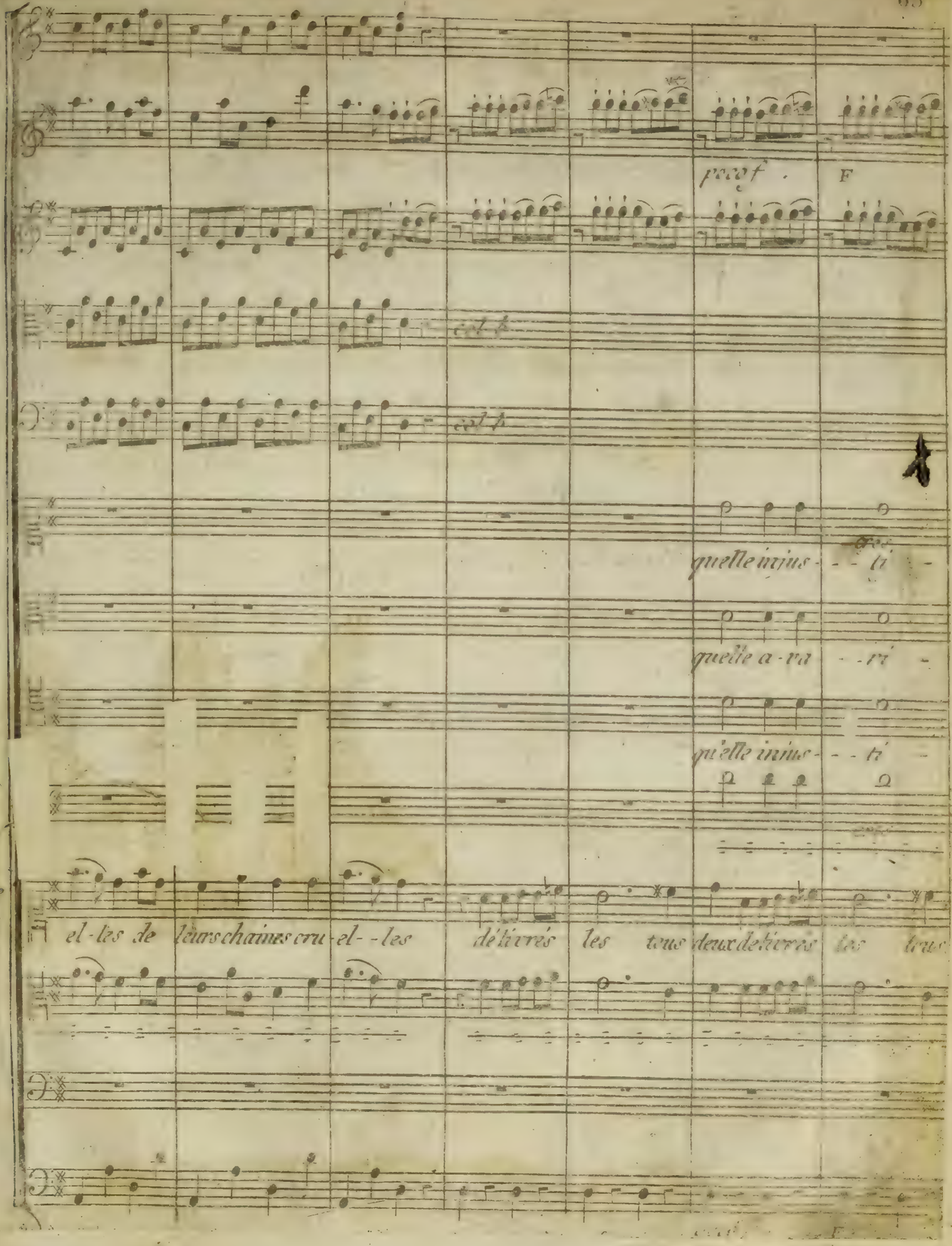

Hautbois
P
les Bassons comptent
chir rien ne peut le flé-chir
il fait signe de partir
ar re - tes je n'ai combattu que pour el-le son péril
chir rien ne peut me flé-chir
Hautbois
P
s'est pour son é-pouse fidelle que S.t Phar bra voit le tré-pas
seul encore trois
son péril seul armait son

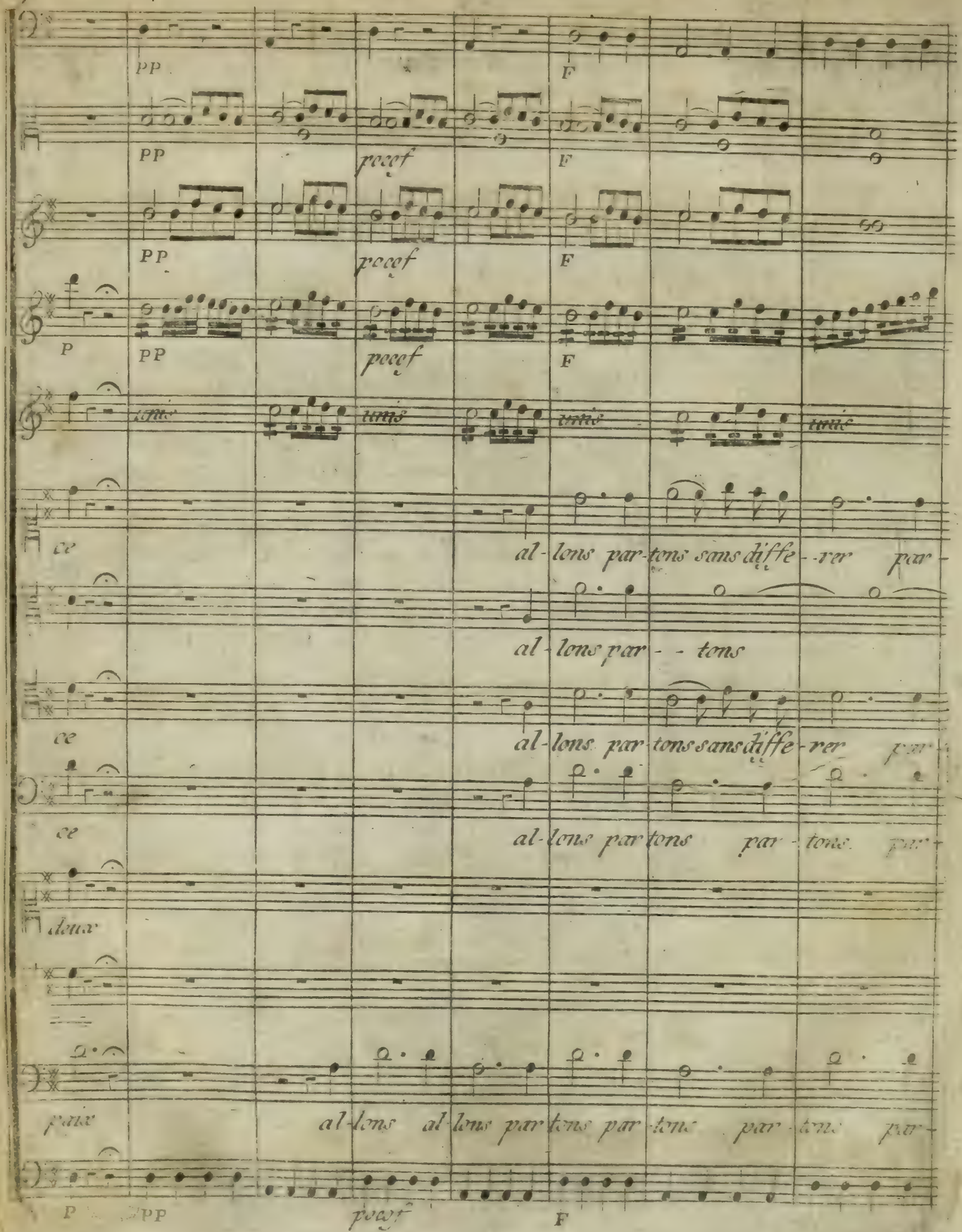

cres
F
P
Chœur des Femmes Tailles et Hautes Contres
c'est pour une epouse fi-delle que s.t Phar bruvit de tre bras
Chœur
bras
cres
F
P
F. P
F P
du Pa-cha deux mille Du cats deux mille Du-cats deux mille Du cats deux mille Du cats

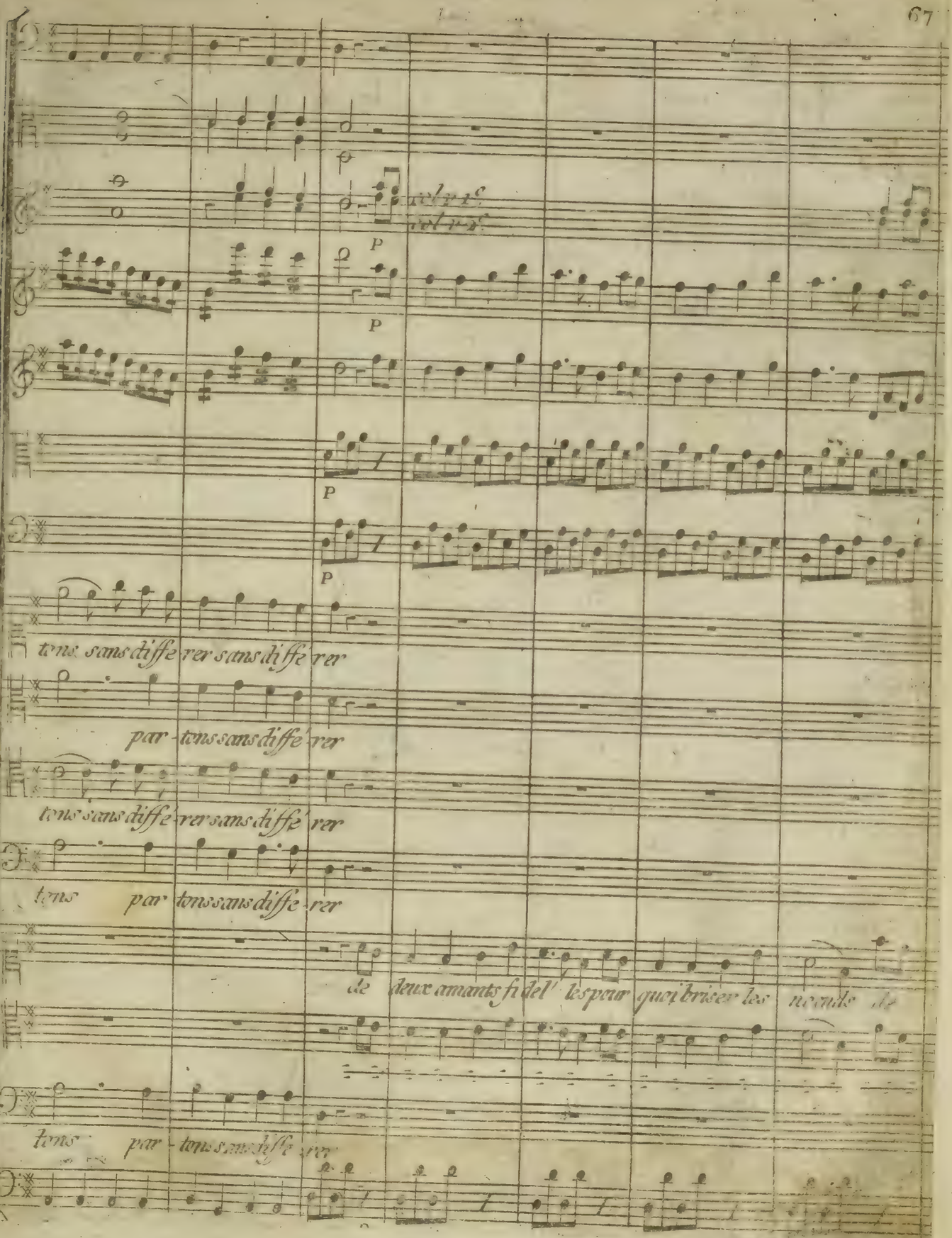

et il ta sauvé la vie et tu nous donne le trépas Husca
je t'ai sauvé la vie et tu me donne le trépas que me demande tu que me demande
F P F P F P
pocf P pocf P
St Phar
tu j'ai remplit ma promesse de-livré au lieu de moi lob jet de ma dou-leur de
pocf pocf
pocf P
Husca
livré au lieu de moi lob jet de ma dou-leur Husca Husca depuis que nous sommes en
P

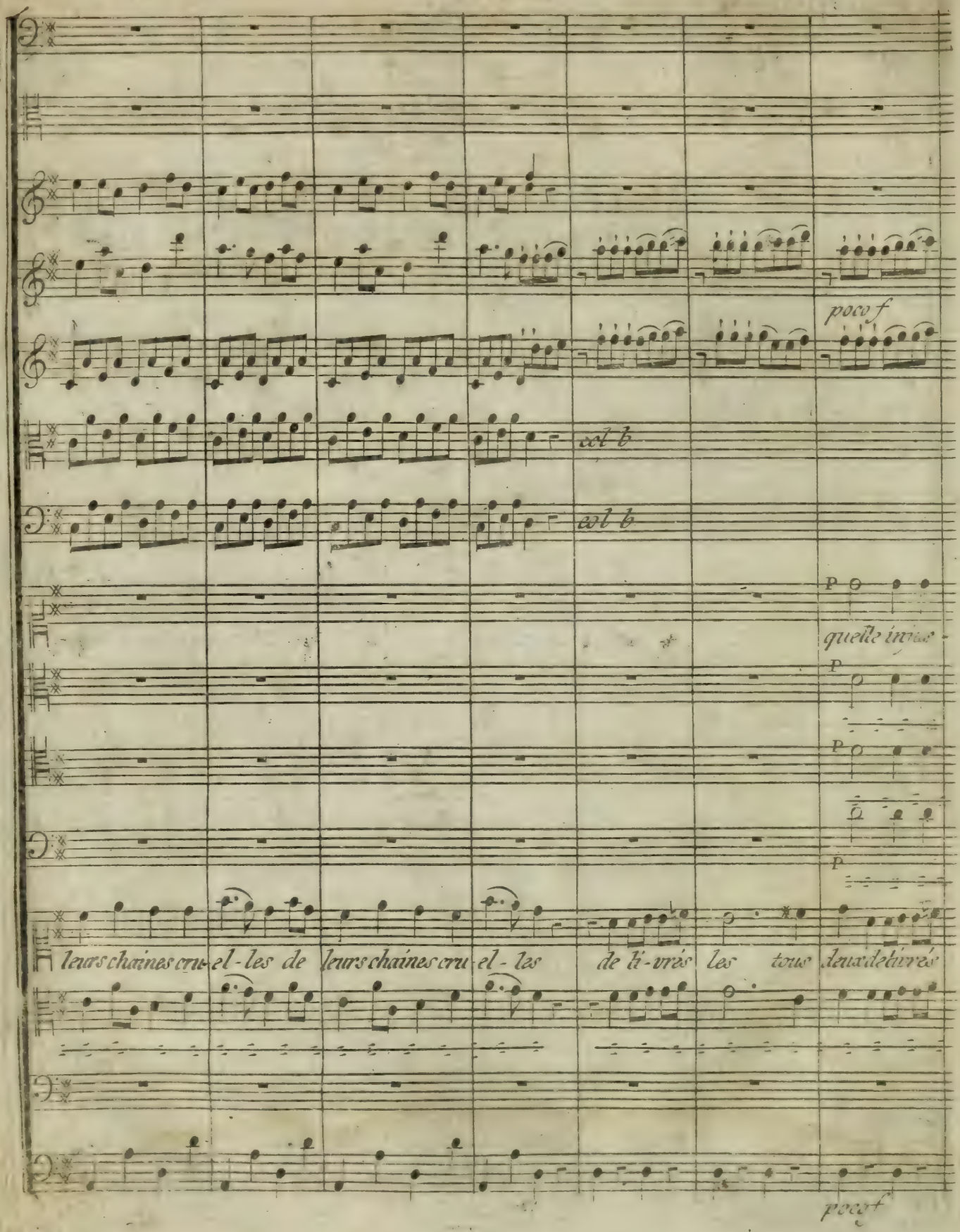

jouis du prix de ta va leur unique ob jet de ma ten dresse
ler tant de larmes
St Phar
délivre au lieu d
F
cat b
moi l'objet de ma ten dresse l'objet de ma ten dres se
non non non non rien ne peut me flé

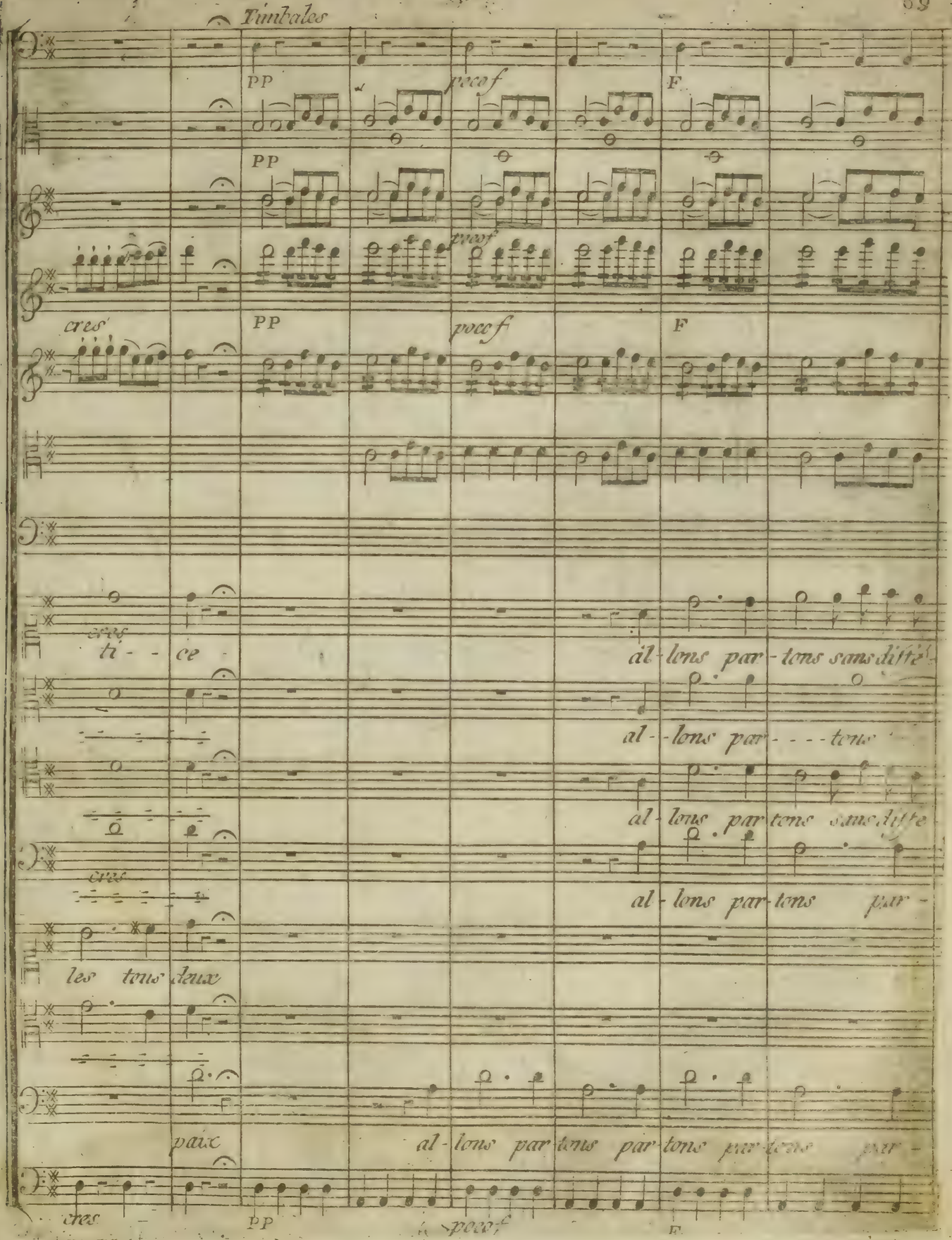

col v.t.e
col v.t.e
col v.t.e
P
a demi voix
qu'elle injus - ti - - - ce
a demi voix
qu'elle a - va - ri - - ce
a demi voix
qu'elle injus - ti - - ce
a demi voix
de deux amants fi - de - les pour qui briser les noeuds de leurs chaines cru -

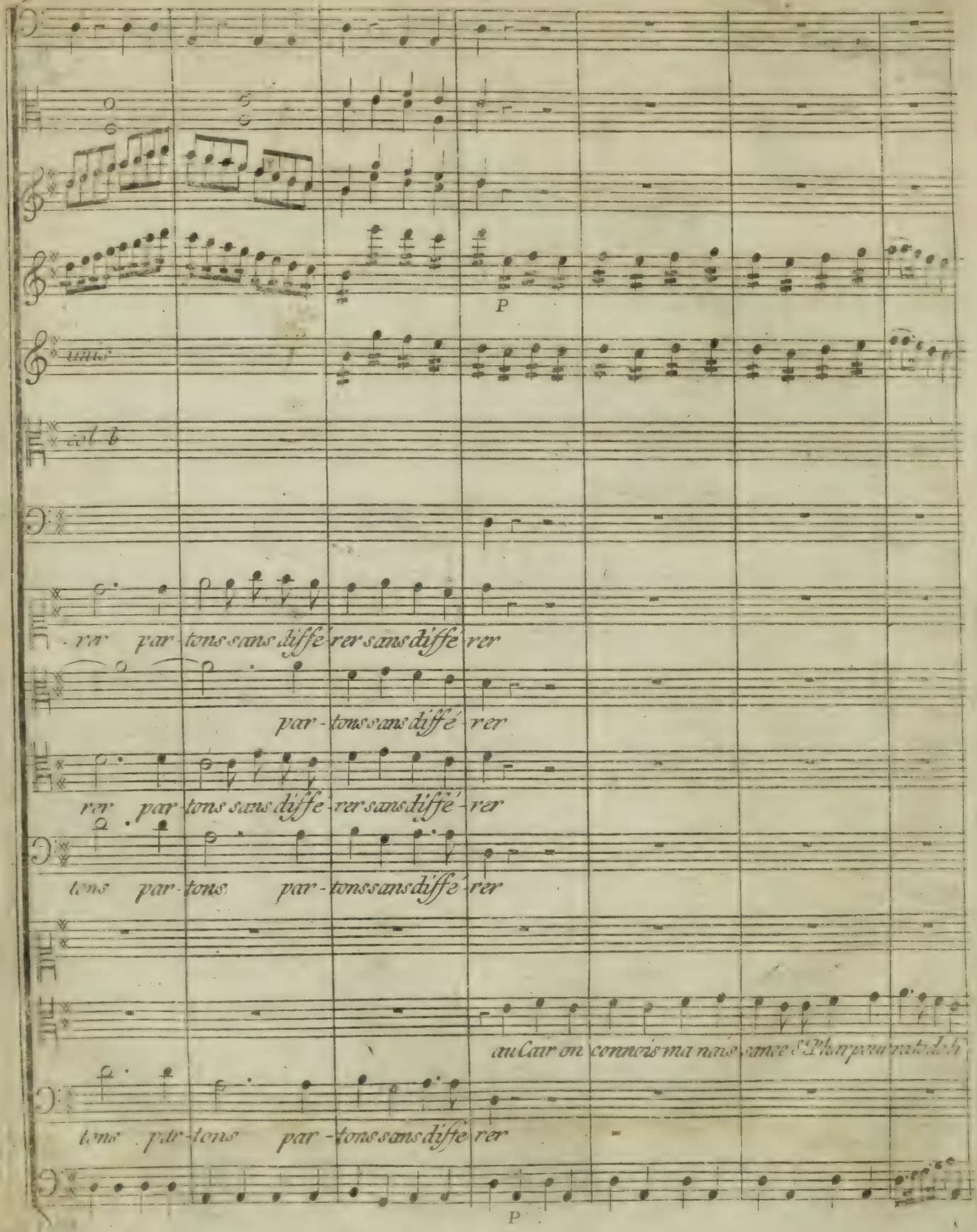

poco f
F
quelle inius - - ti -
quelle a - va - - ri -
qu'elle inius - - ti -
el - les de leurs chaines cru - el - - les délivrés les tous deux de livrés les tous

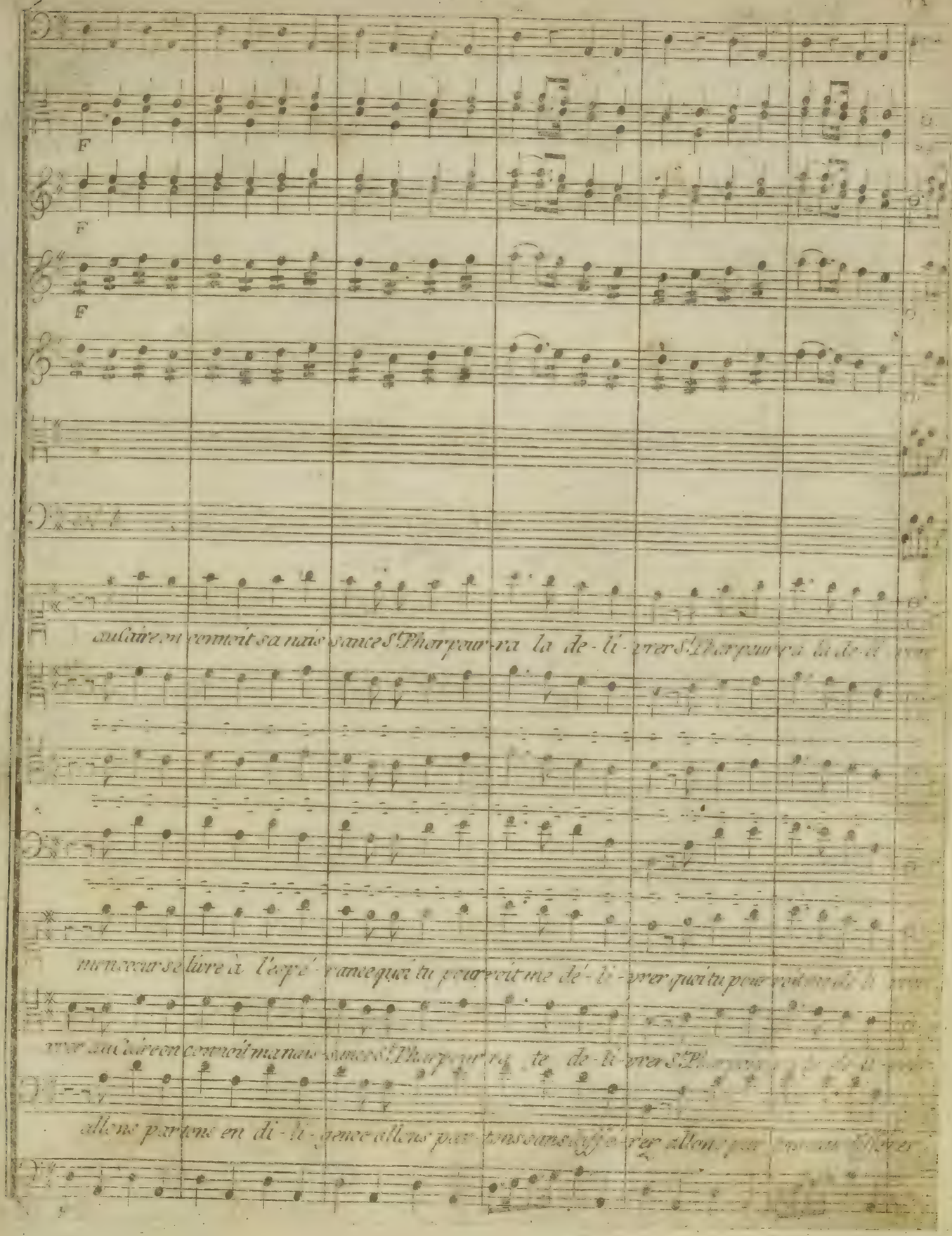

PP
F
PP
pocof
F
PP
pocof
F
P
PP
pocof
F
tous
tous
tous
tous
ce
al-lons par-tons sans diffe--rer par-
al-lons par- - tons
ce
al-lons par-tons sans diffe-rer par-
ce
al-lons par tons par-tons par-
deux
paix
al-lons al-lons par tons par-tons par-tons par-
P
PP
pocof
F

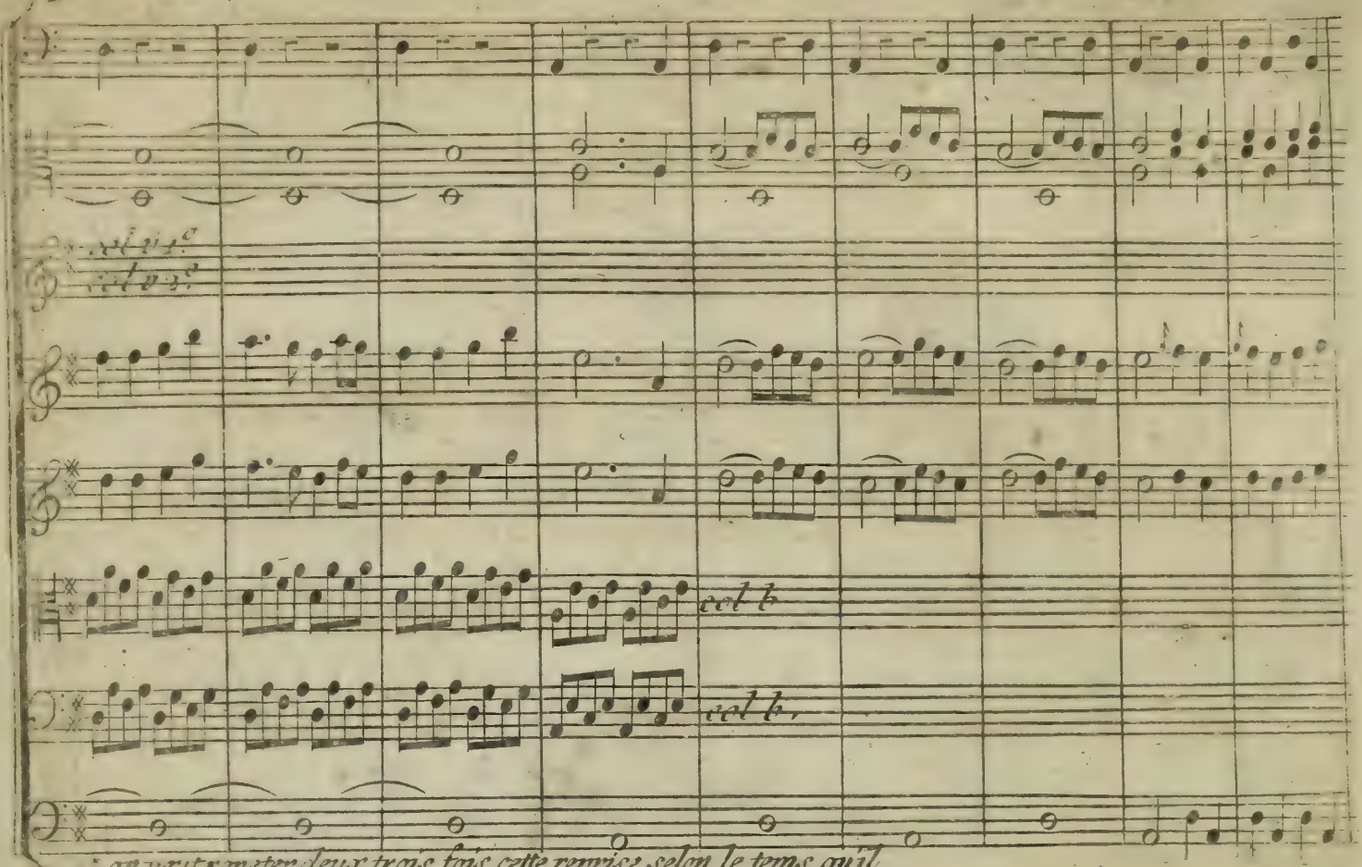

P
P
P
P
tems sans differer sans differer
par tems sans differer
tems sans differer sans differer
tems par tems sans differer
de deux amants fidel les pour qui briser les nœuds de
tems par tems sans differer


poco f
col b
col b
P
quelle inviè-
P
P
P
leurs chaines cru-el-les de leurs chaines cru-el-les de li-vrés les tous deux delivrés
poco f

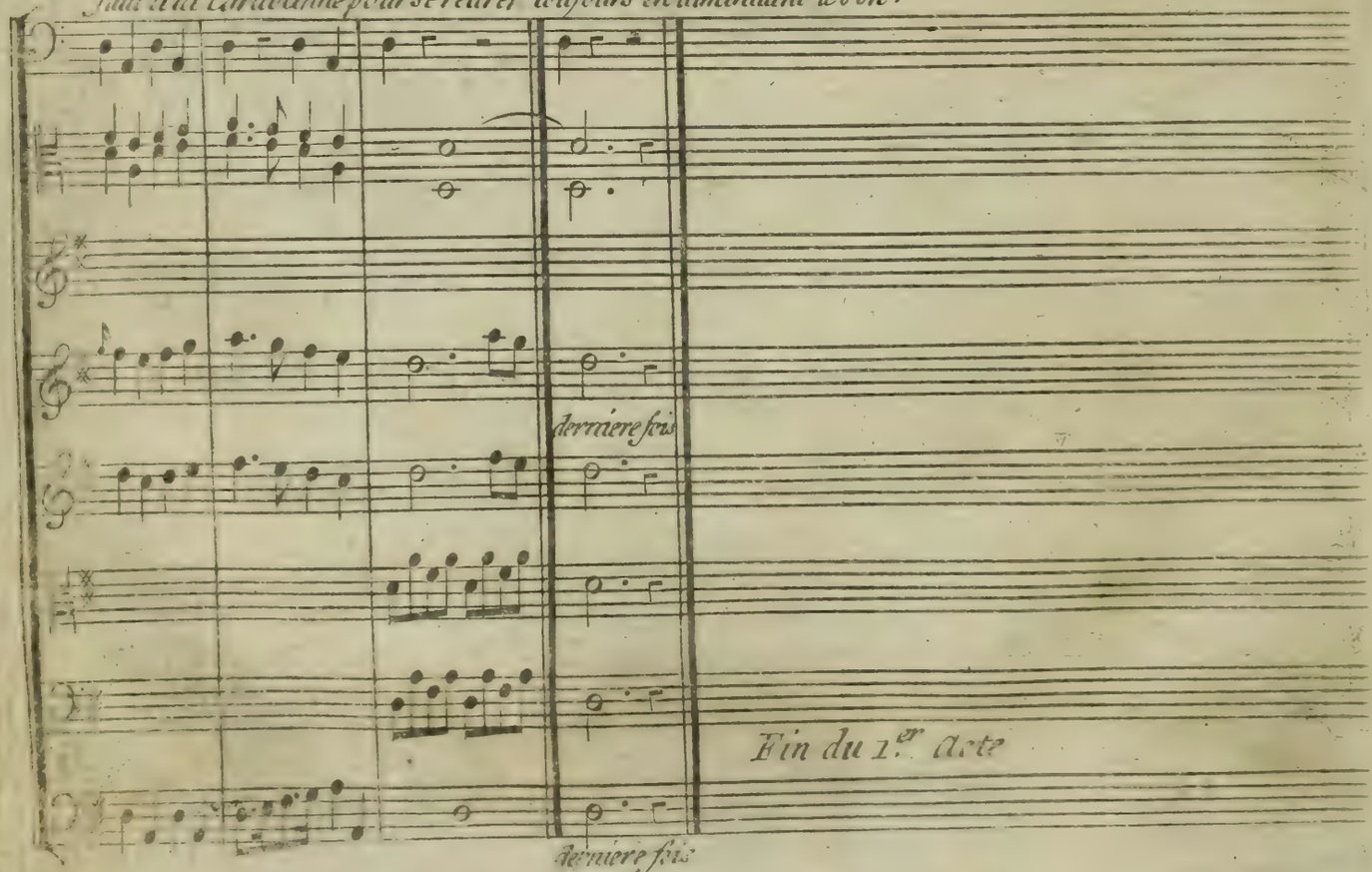

Timbales
PP
poco f
F
cres
ti - - ce
al - lons par - tons sans dif fé
al - - lons par - - - - tons
al - lons par tons sans dif fé
al - lons par tons par -
les tous deux
paix
al - lons par tons par tons par tons par -
cres
PP
poco f
F


P
unis
col b
rer par-tons sans diffe-rer sans diffe-rer
par-tons sans diffé-rer
rer par-tons sans diffé-rer sans diffé-rer
tons par-tons par-tons sans diffé-rer
au Cair on connois ma nais-sance &c. Plan peu nat. d. h
tons par-tons par-tons sans diffe-rer
P


F
F
F
sulaire en connoît sa naissance S.t Pharpourra la de-li-vrer S.t Pharpourra la de-li-vrer
menaceur se livre à l'espé-rance qui tu pourrois me dé-li-vrer qui tu pourrois me dé-li-vrer
vrer sa Libérateur connoît sa naissance S.t Pharpourra te de-li-vrer S.t
allons partons en di-li-gence allons par-tons sans cesse allons par-tons sans cesse



on peut repeter deux trois fois cette reprise selon le tems qu'il faut a la Caravanne pour se retirer toujours en diminuant le son.

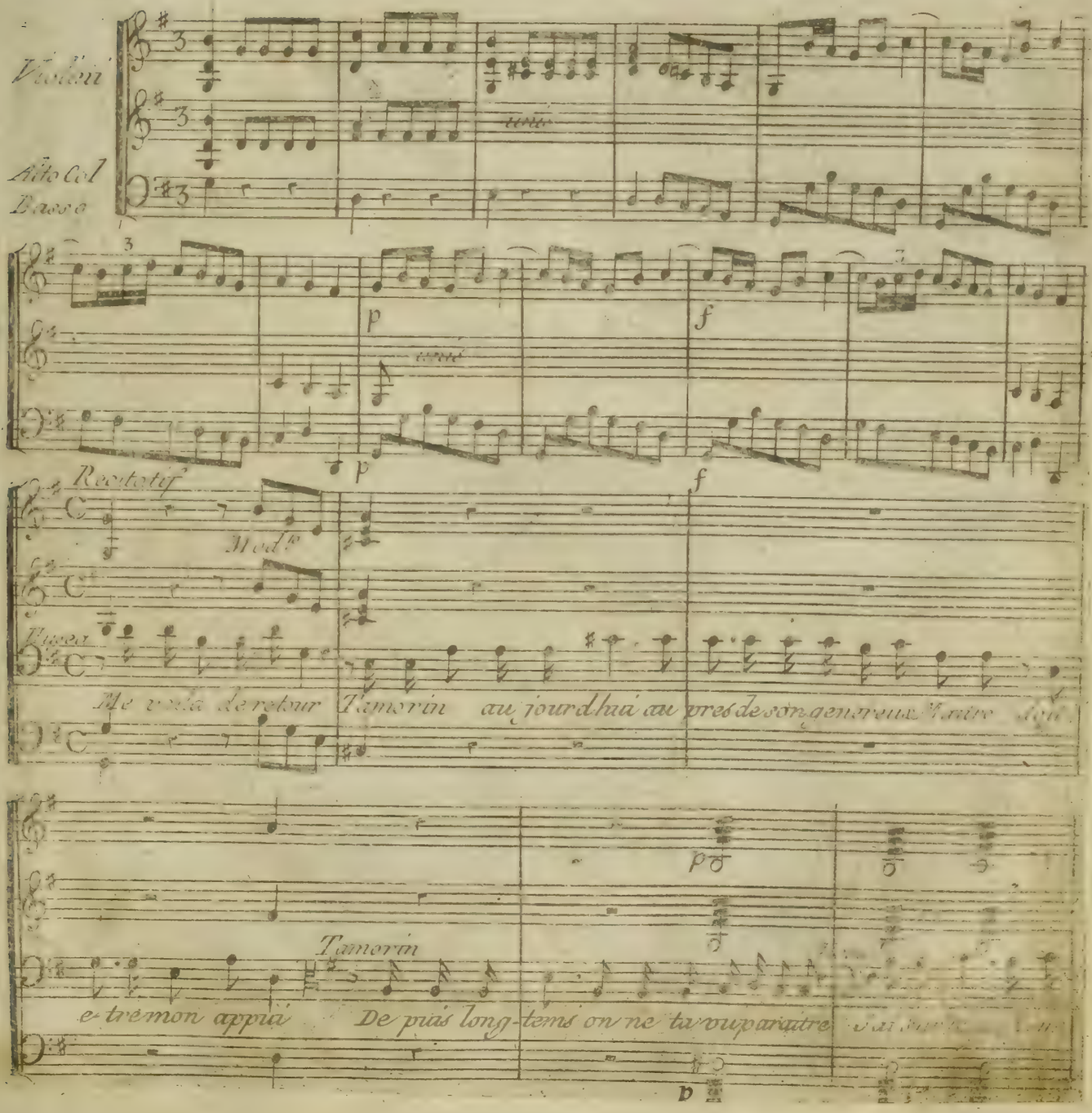


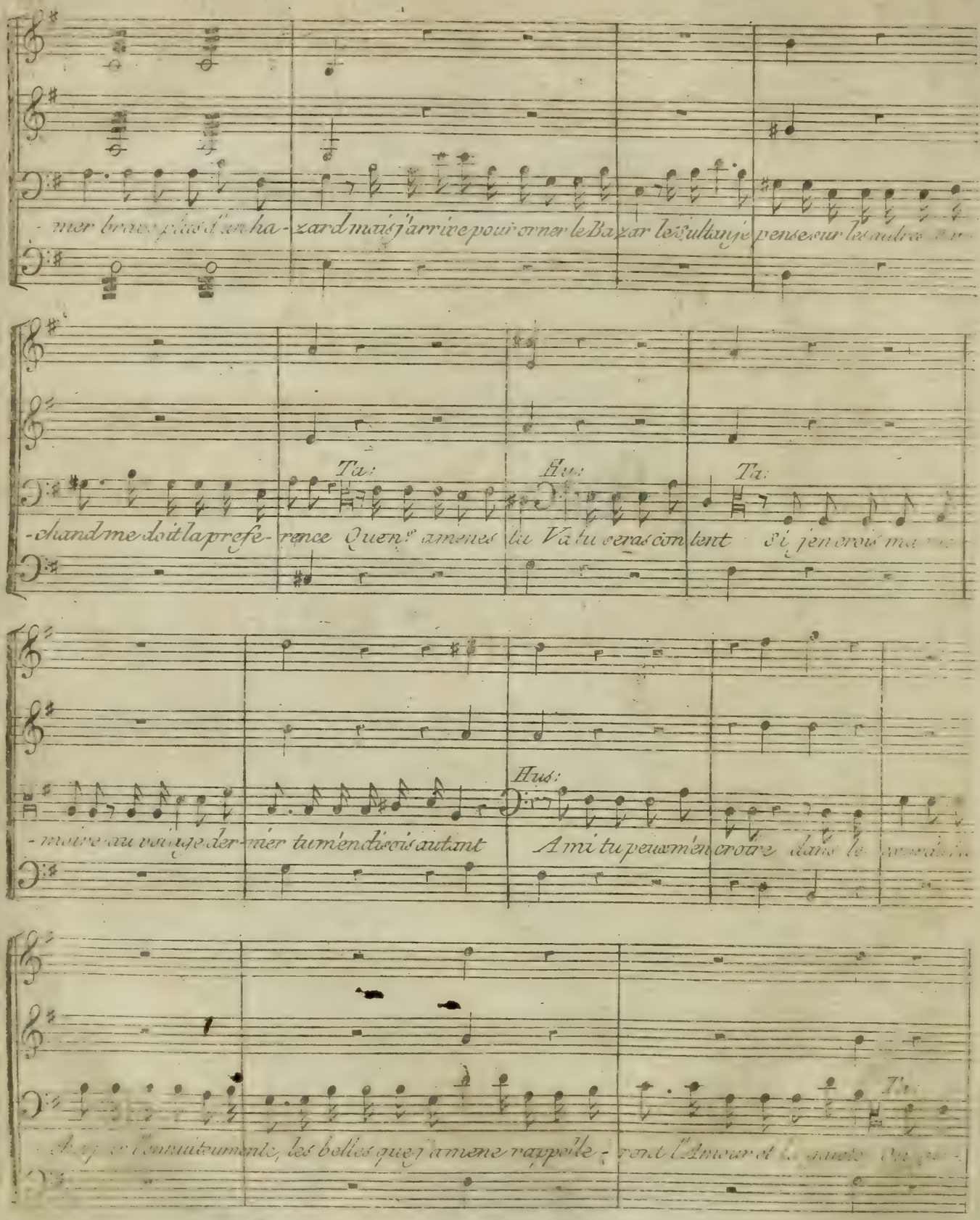
Fin du 1.er acte

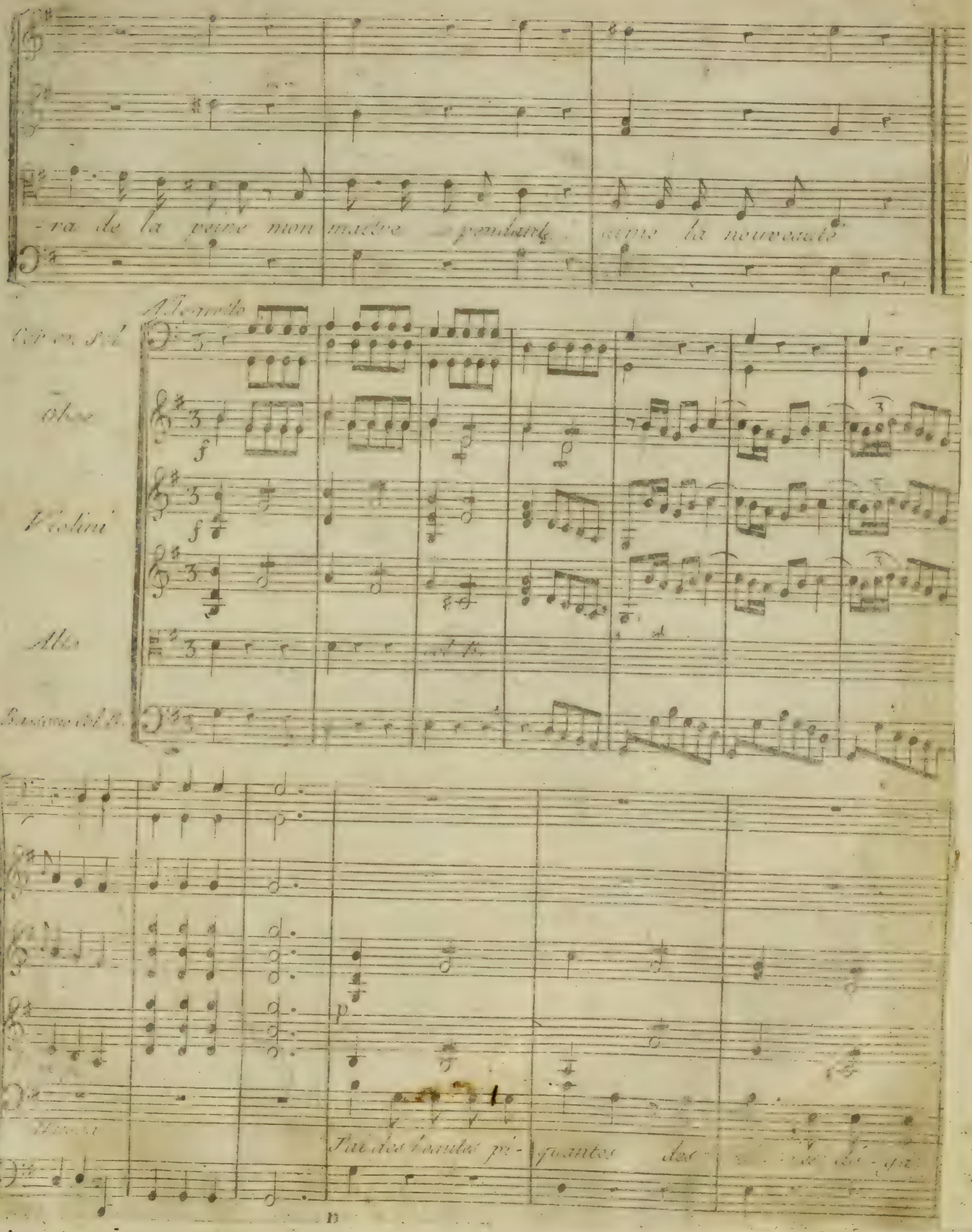
ACTE II.

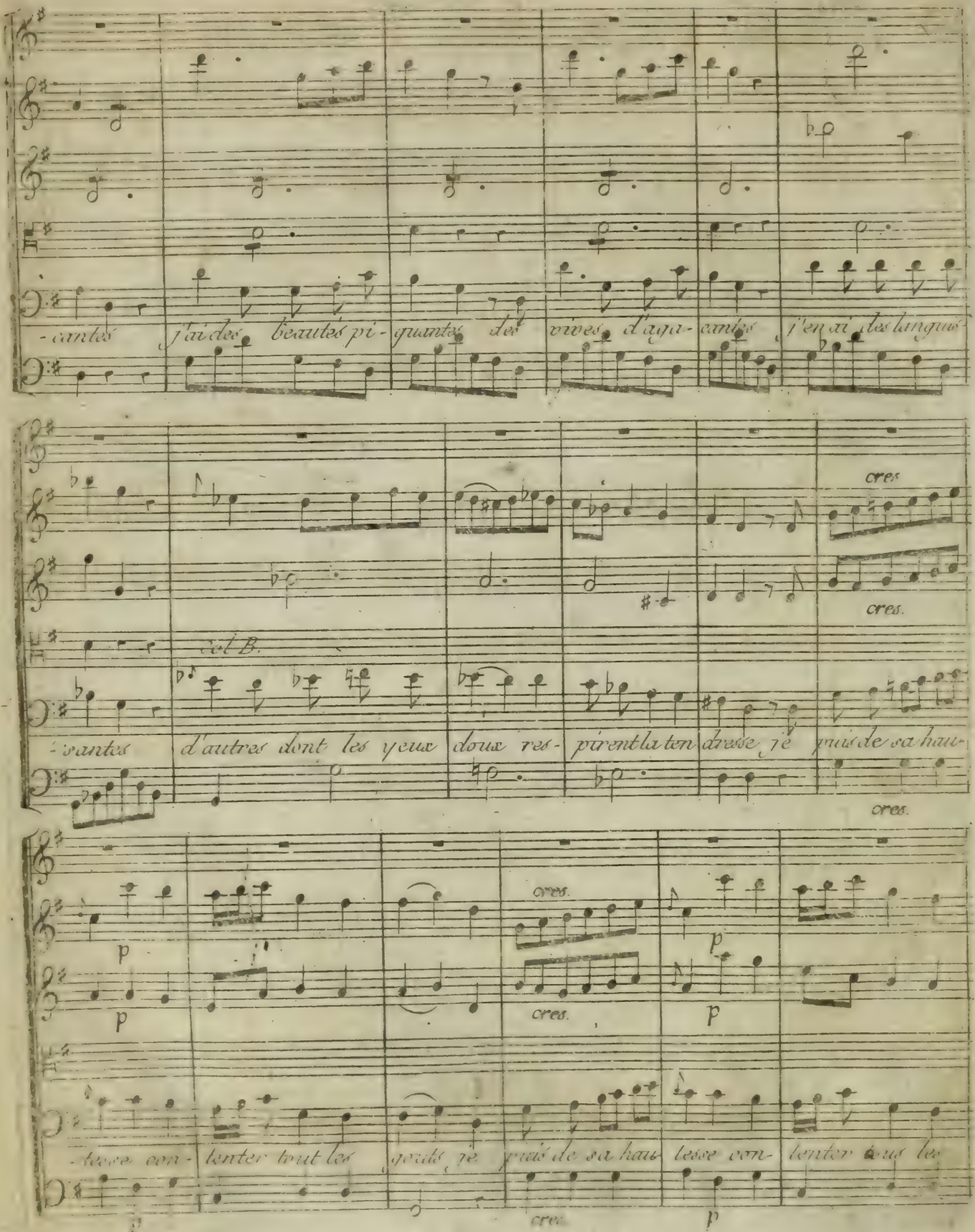
Le Théâtre représente un Apartement du Pacha du Caire

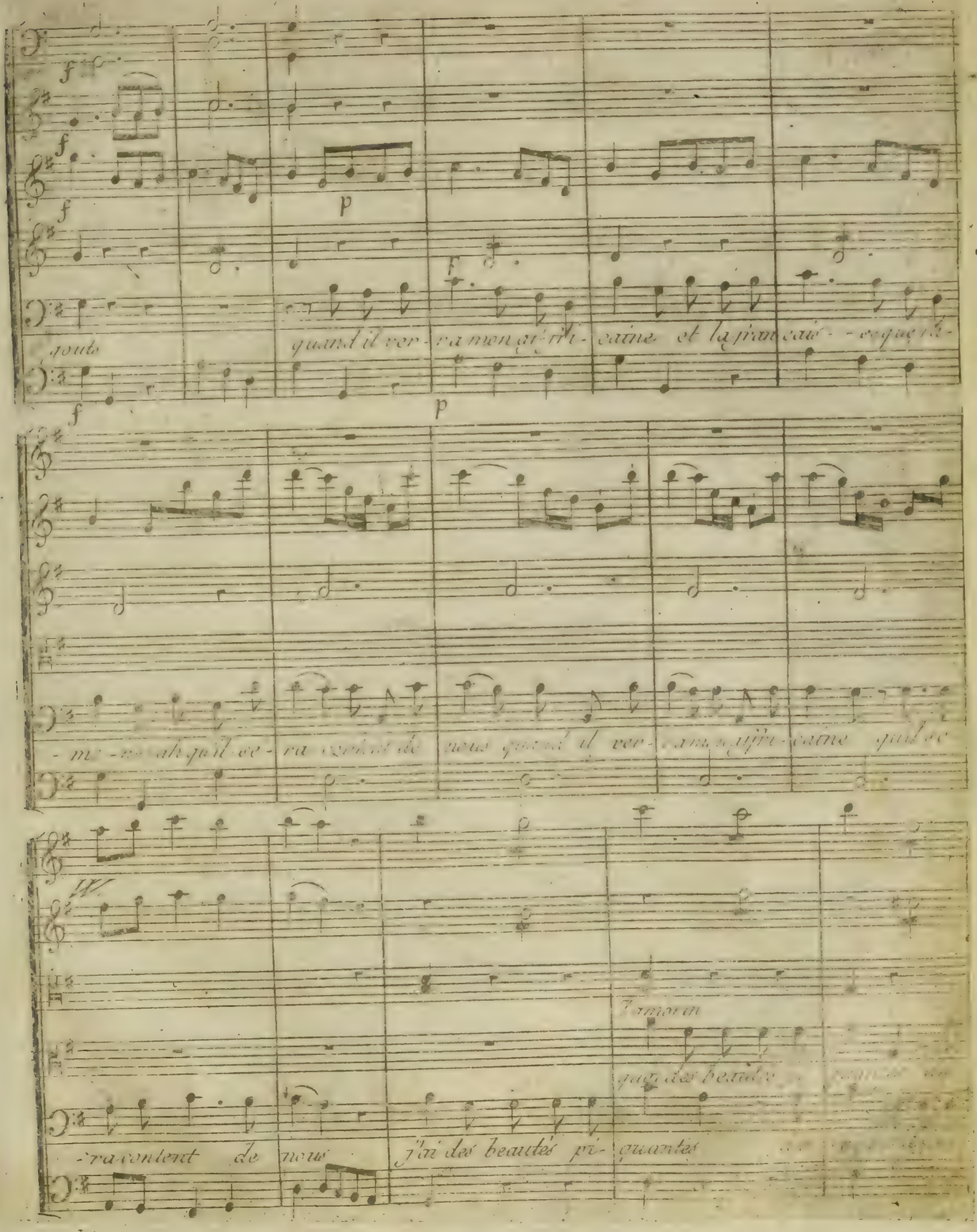
SCENE Ire

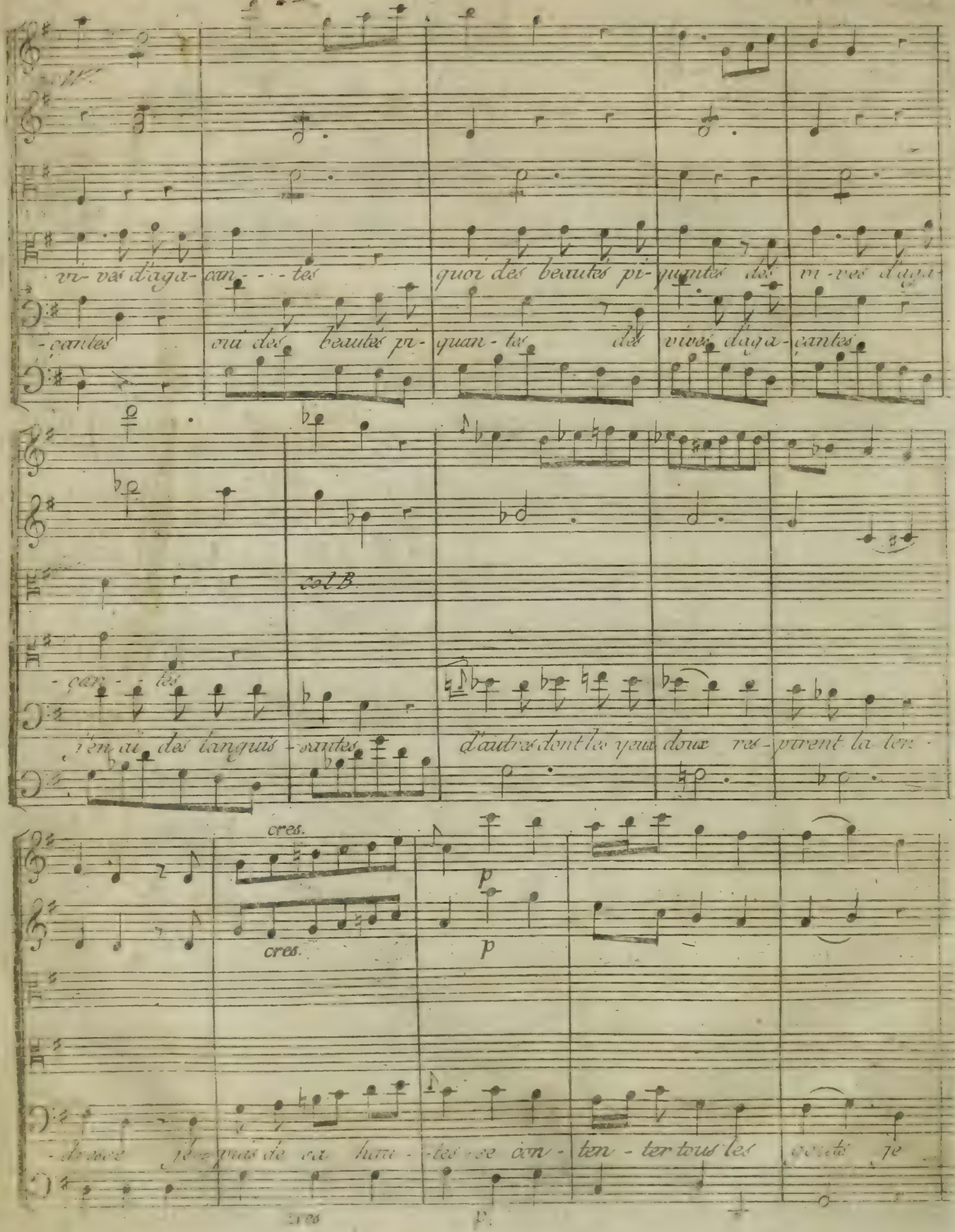


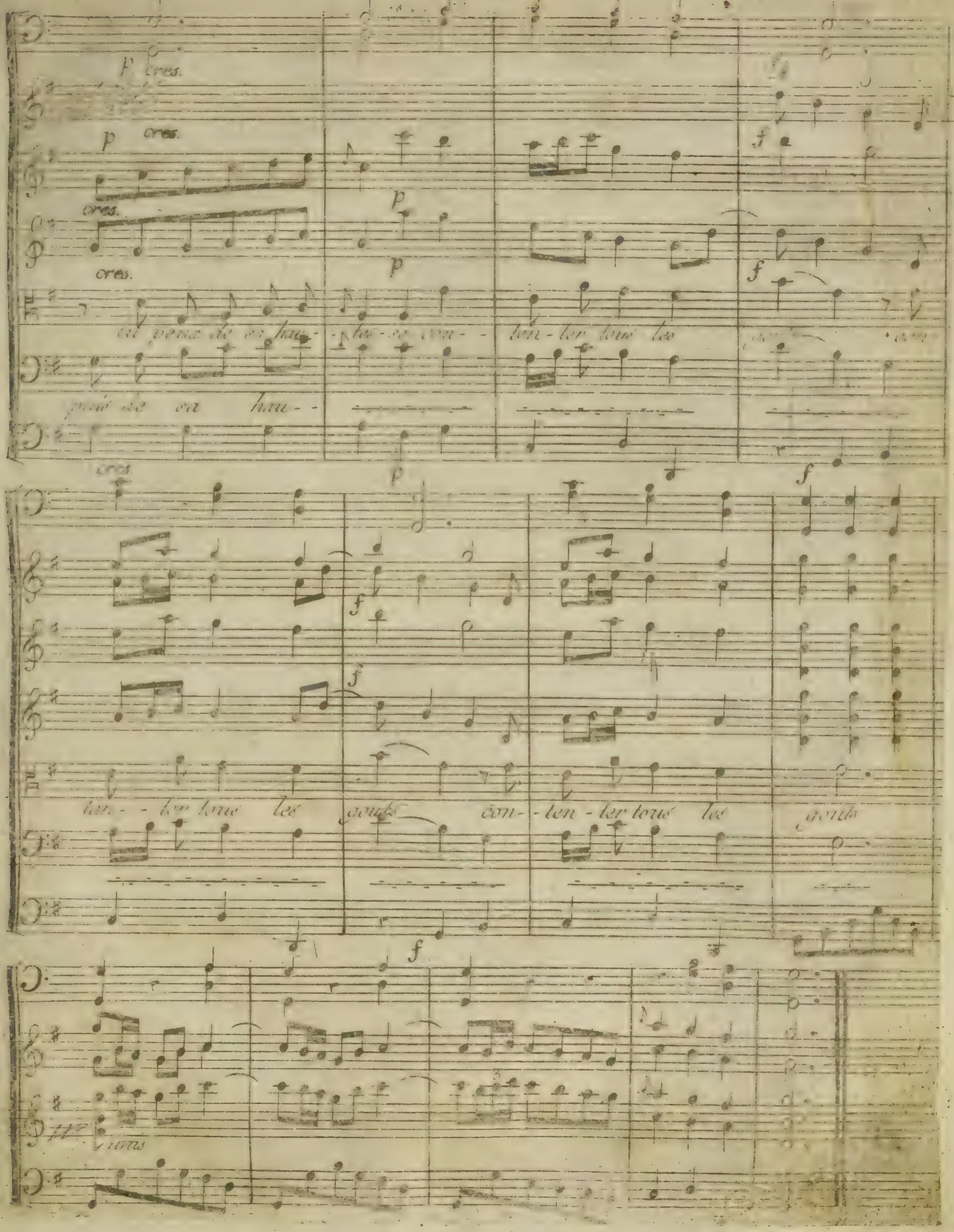

- nier brave plaisir au ha- zard mais j'arrive pour orner le Bazar les sultanes je pense sur les autres
Ta:
Hus:
Ta:
- chand me doit la prefe- rence Quen.s amenes tu Va tu verras combien si je croyois ma
- mire au voyage der- nier tu m'en disois autant
Hus:
Ami tu peux m'en croire dans le
Ah je connois tous mes, les belles que j'amene rappelle- ront l'Amour et les
Ta:

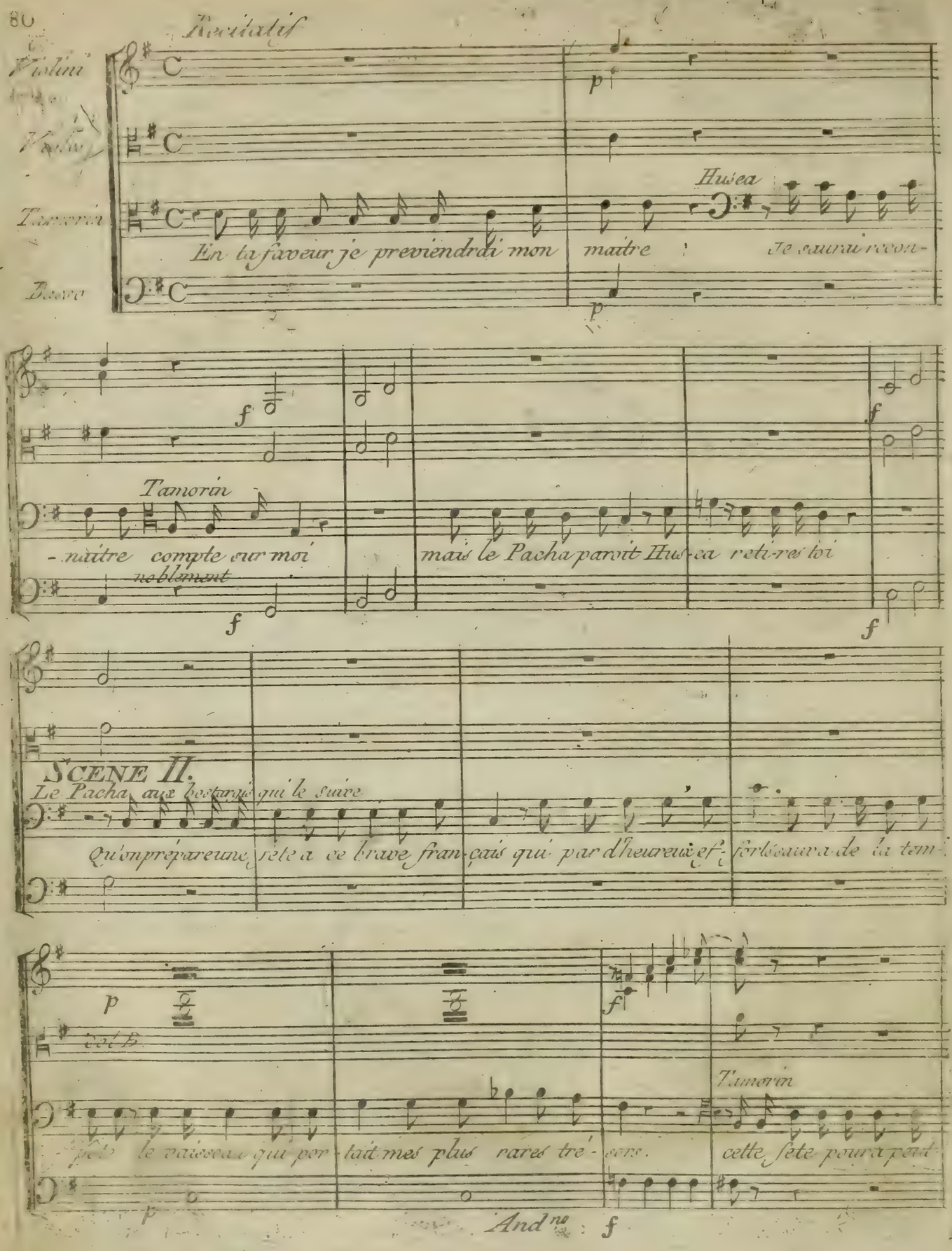

-ra de la paix mon maître pendant cinq ans la nouveauté
Allegretto
Cor en Sol
Hautbois
Violini
Alto
Basson et B.
Flûte
Violoncelle et B.
j'ai des chants plaisants des

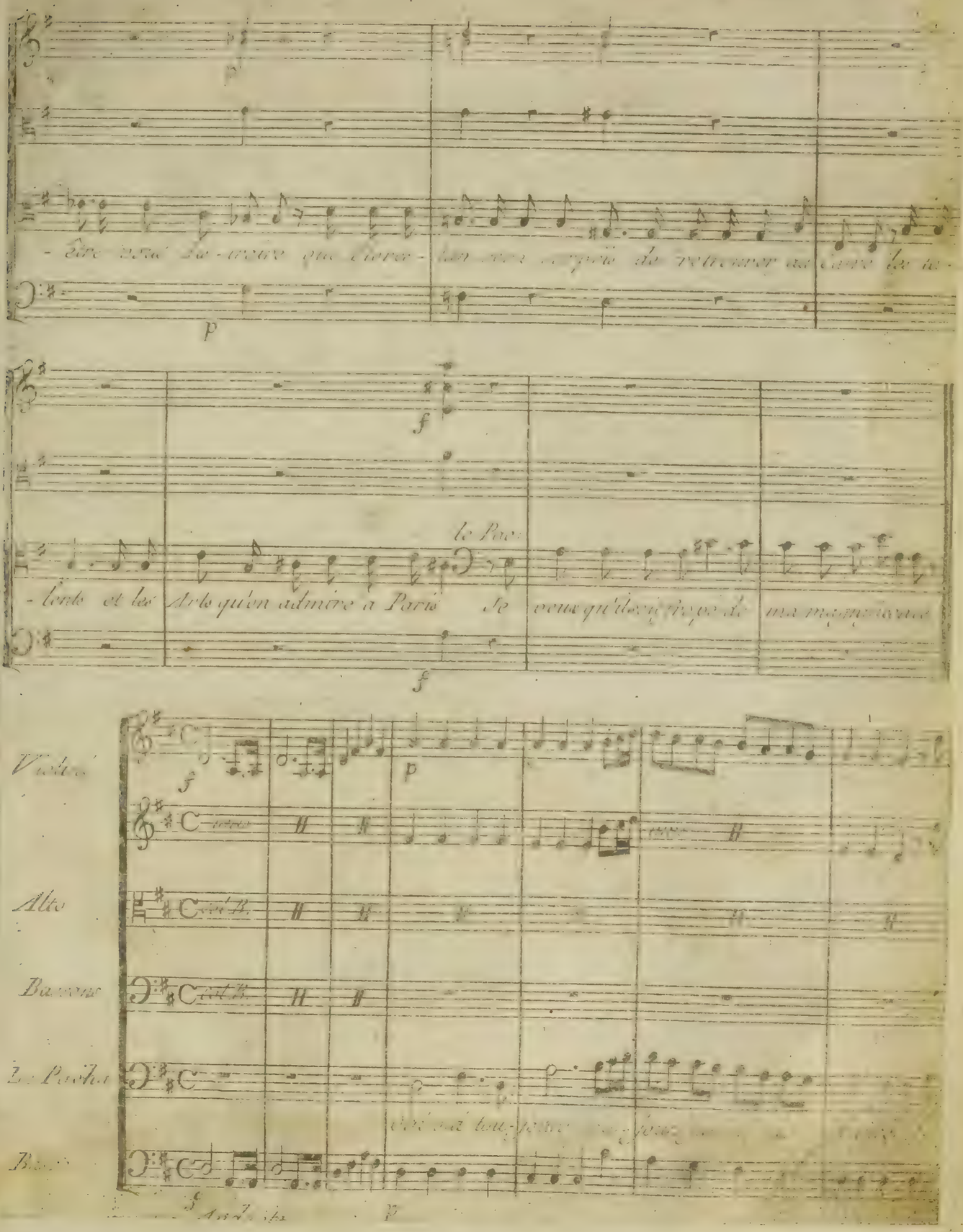

-cantes j'ai des beautés pi- quantes des vives d'agu- cantes j'en ai des langues
cres.
cres.
Ct B.
-vantes d'autres dont les yeux doux res- pirent la ten dresse je
cres.
p
p
cres.
cres.
p
p
-tesse con- tenter tout les gouts je prie de sa hau- tesse con- tenter tous les
p
cres.
p

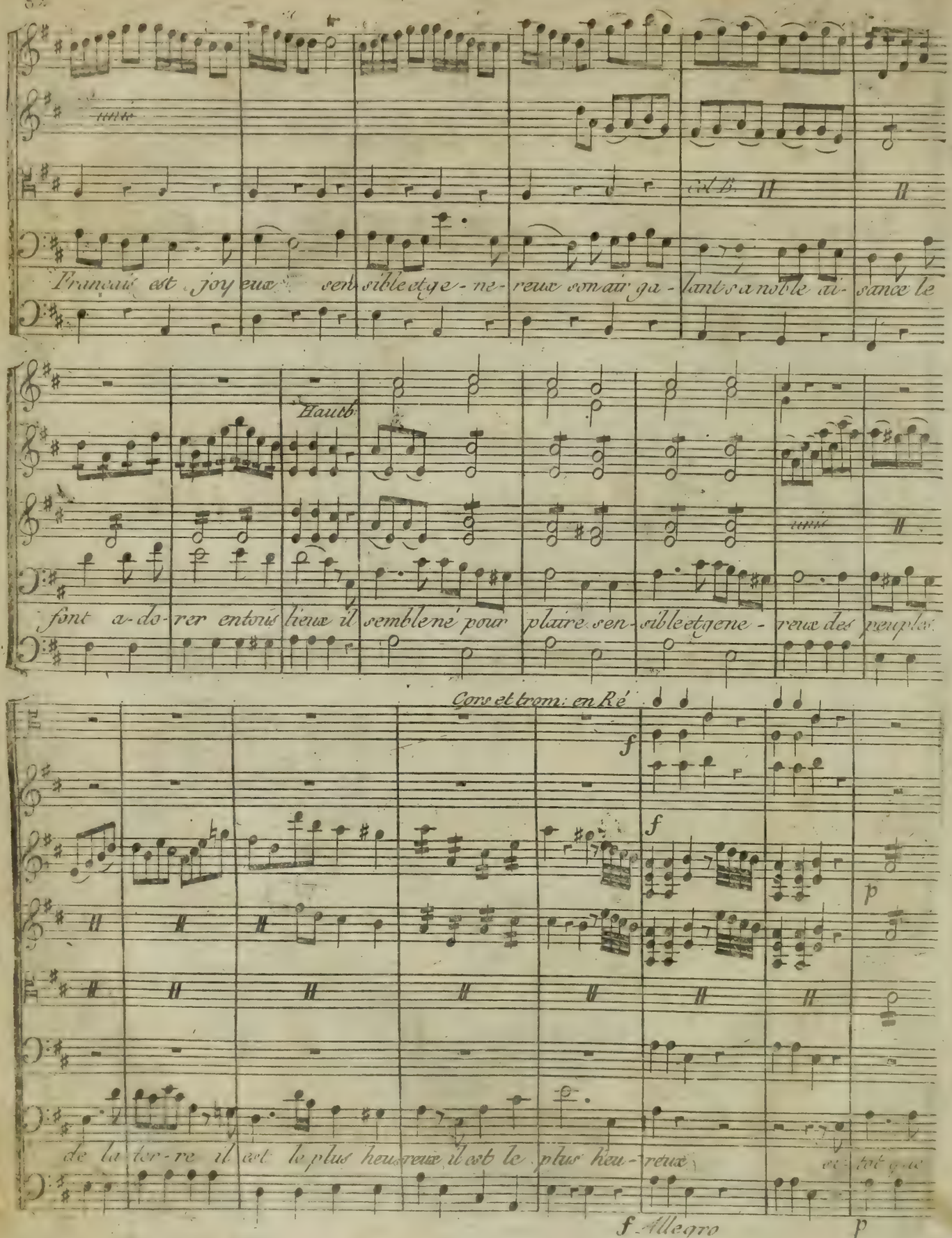

f
f
f
p
f
p
f
p
f
Tutti
quand il ver- ra mon âme et la sienne
- me - ah qu'il ve- ra ici de vous quand il ver- ra mon âme
raconteront de nous j'ai des beautés pi-
J'ai mon
gues des beautés

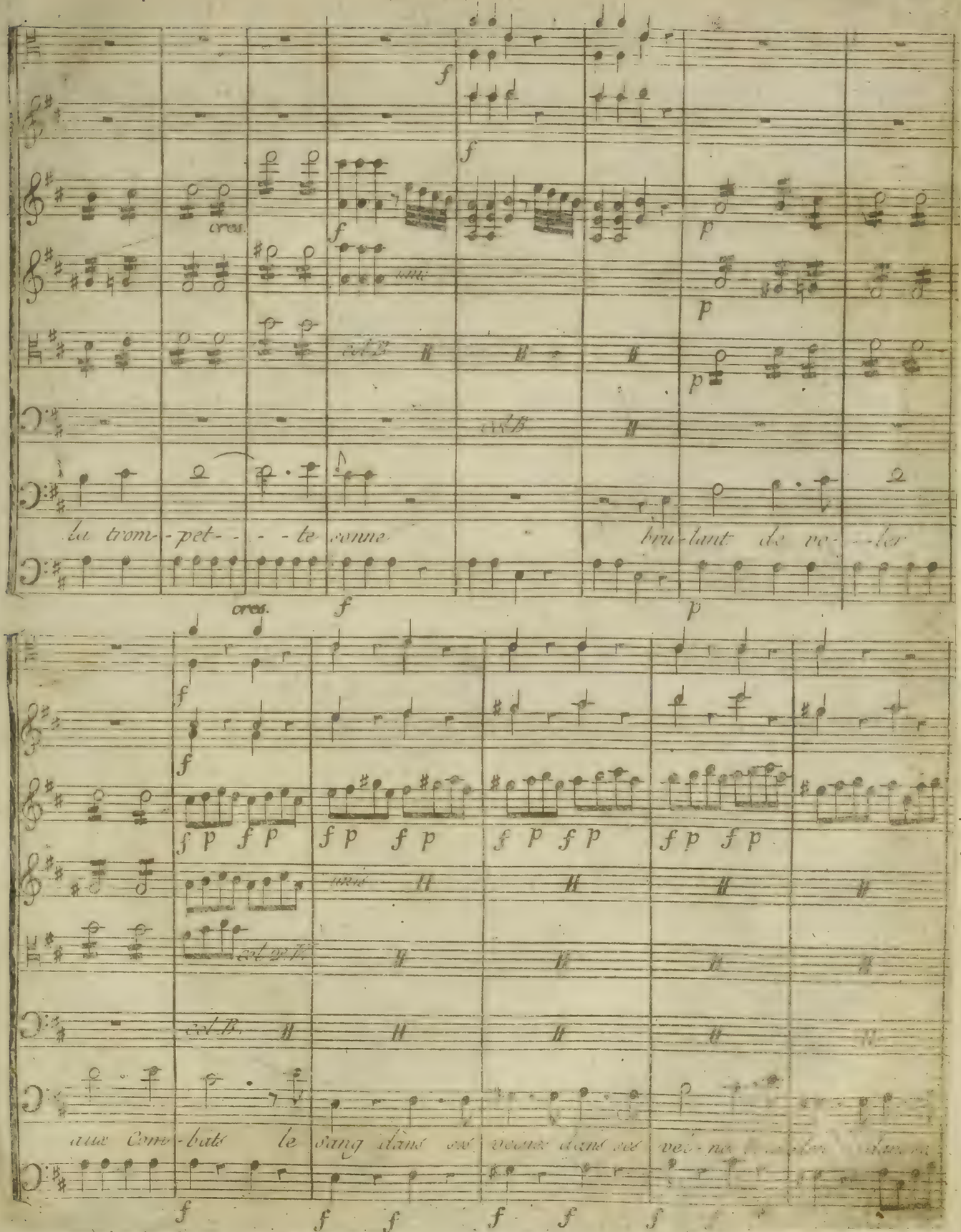

vi- ves d'aga- can- - - tes
quoi des beautés pi- quantes des vi- ves d'aga
-cantes ou des beautés pi- quan- tes des vives d'aga- cantes
can- tes
t'en as des languis- santes
d'autres dont les yeux doux res- pirent la ten
cres.
cres.
p
p
- dresse je ne sais de ces hum- - tés se con- ten- ter tous les cœurs je

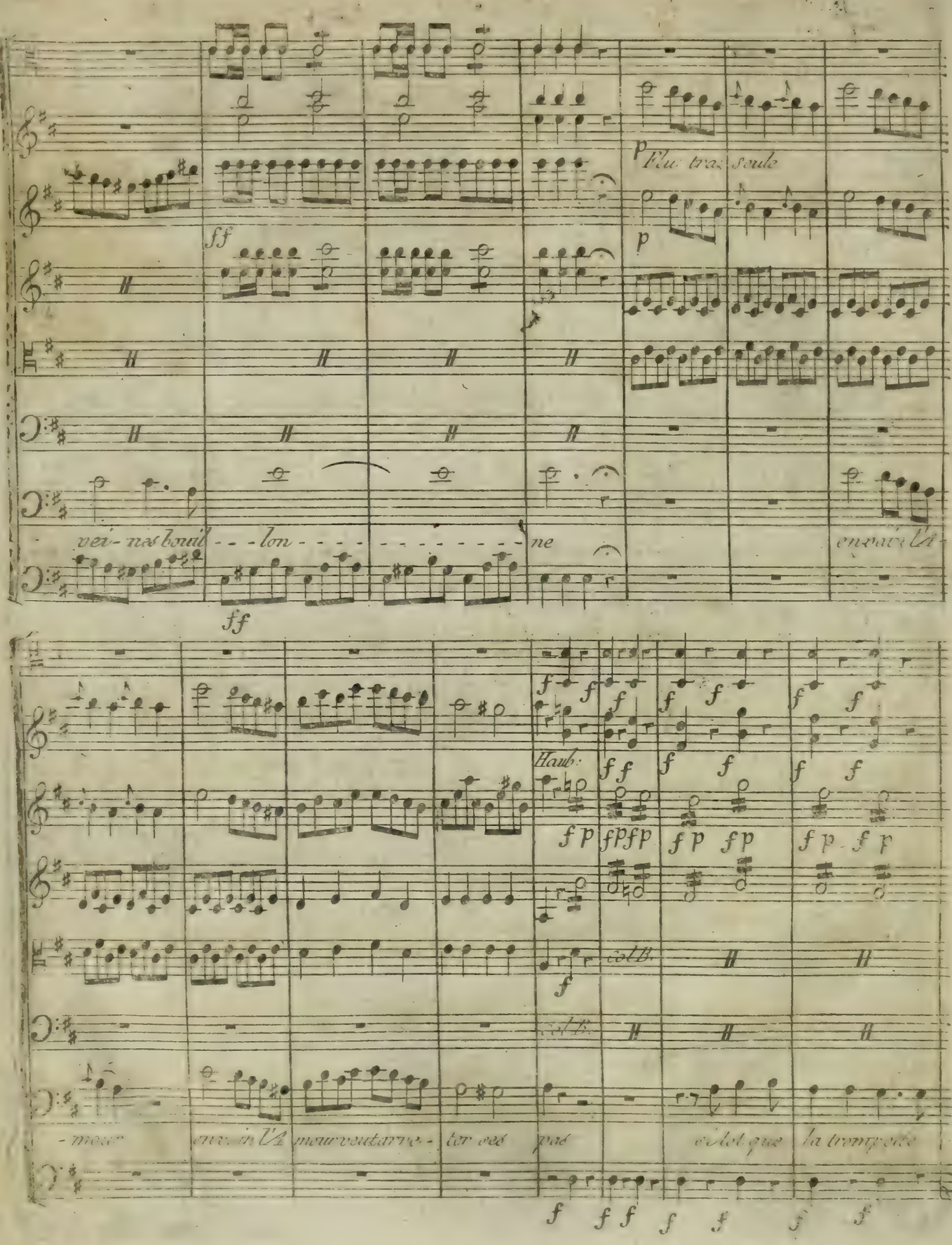

p cres.
p cres.
cres.
cres.
p
p
f
f
un peu de ce hau - - teur se con - - ten - ter tous les
peuple de ce hau - -
cres.
p
f
f
f
hau - - teur tous les gouts con - - ten - ter tous les gouts
f
gouts

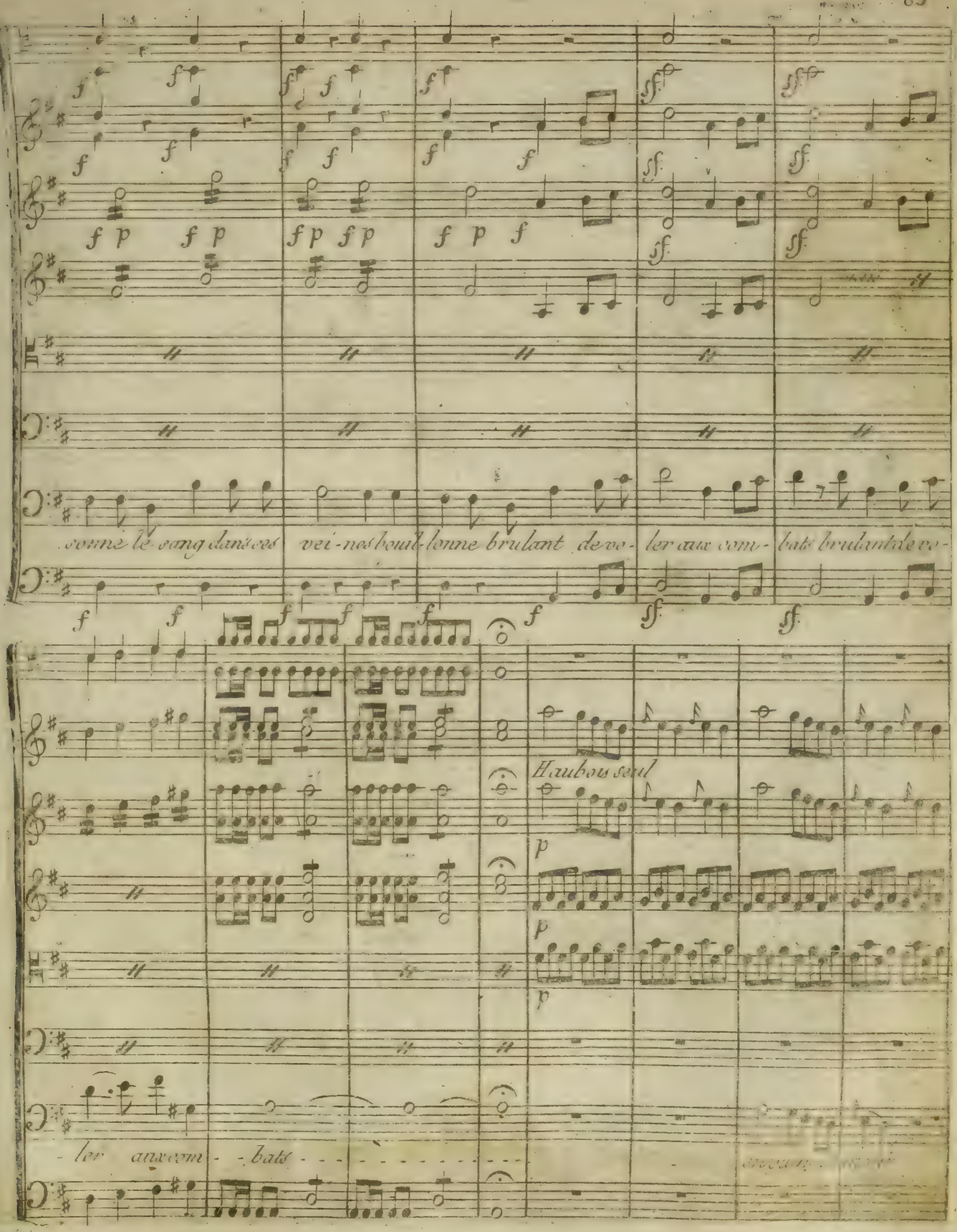

Recitatif
Violins
Violas
Tamorin
Basso
Husca
En ta faveur je previendrai mon maître : Je saurai recon-
Tamorin
-naître compte sur moi
noblement
mais le Pacha paroit Hus-ca retire-toi
SCENE II.
Le Pacha aux bostangis qui le suive
Qu'on prépare une fête à ce brave fran-çais qui par d'heureux ef-forts a sauvé de la tem-
col b
-pête le vaisseau qui por-toit mes plus rares tré-sors.
Tamorin
cette fête pourra pat-
And.no

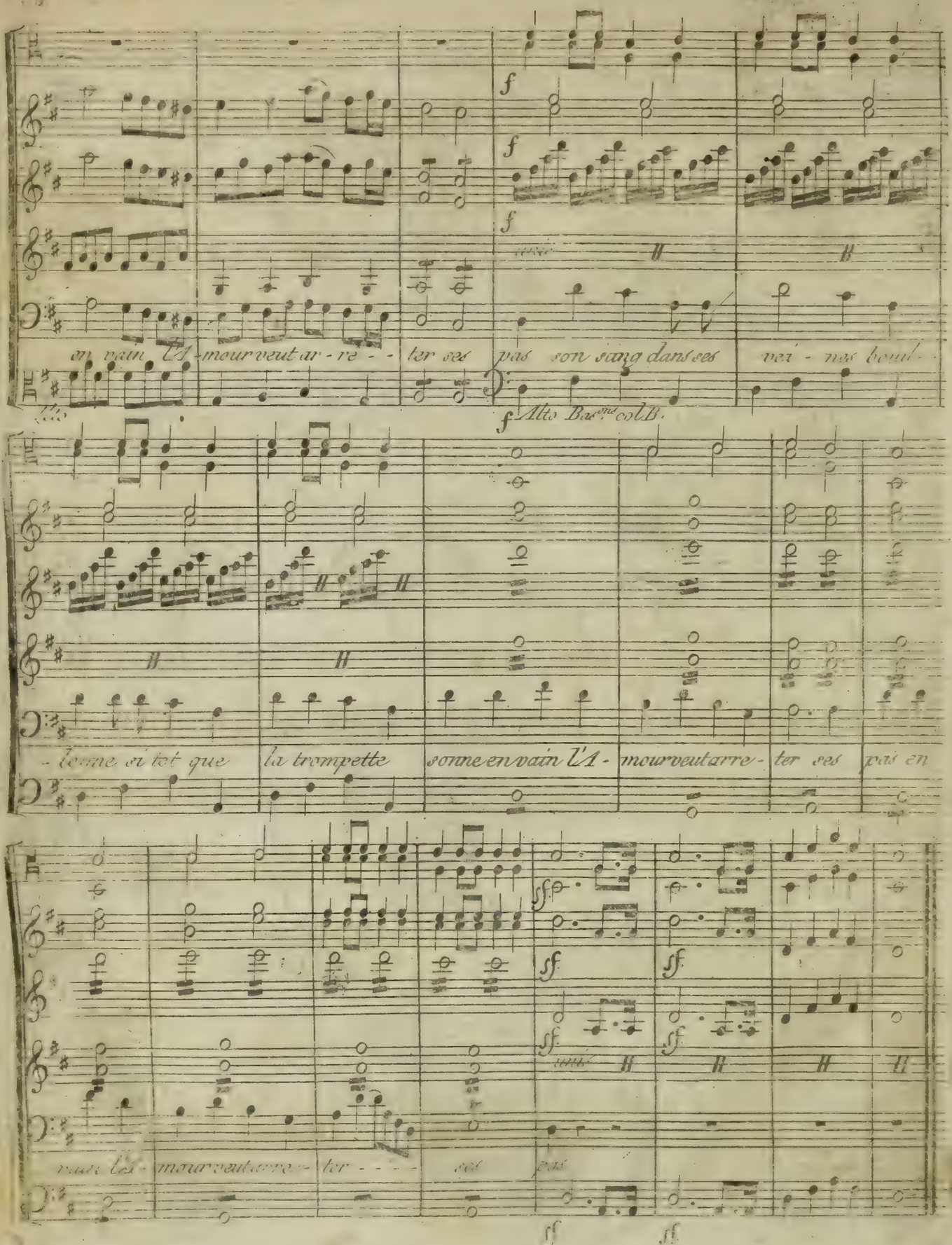

p
- être aussi sa-vante que Clara - ra ma sœur a projet de retourner au Cairo le te -
p
f
le Père
- lents et les Arts qu'on admire à Paris Je veux qu'ils soient l'objet de ma magnificence
f
Violons
Alto
Basses
Les Petits
Bass
f
p

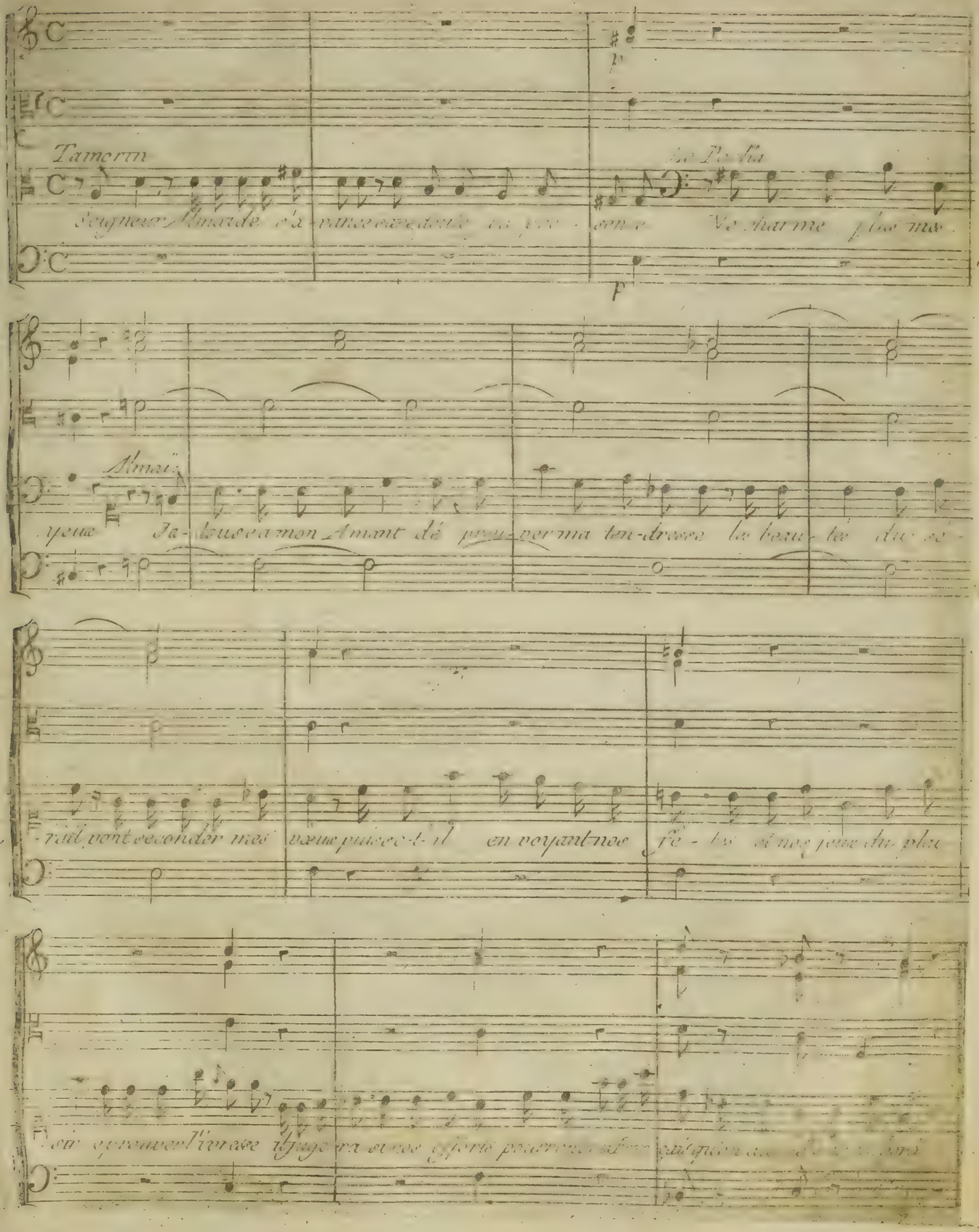

Tr. B.
Français est joyeux sensible et généreux son air galant sa noble aisance le
Hautb.
font adorer en tous lieux il semble né pour plaire sensible et généreux des peuples
Cors et trom: en Ré
f
f
p
de la terre il est le plus heureux il est le plus heureux et tout ce
f Allegro
p


cres.
f
p
la trom-pet-te sonne
bru-lant de ve-ler
aux Com-bats le sang dans ses veines dans ses vei-nes

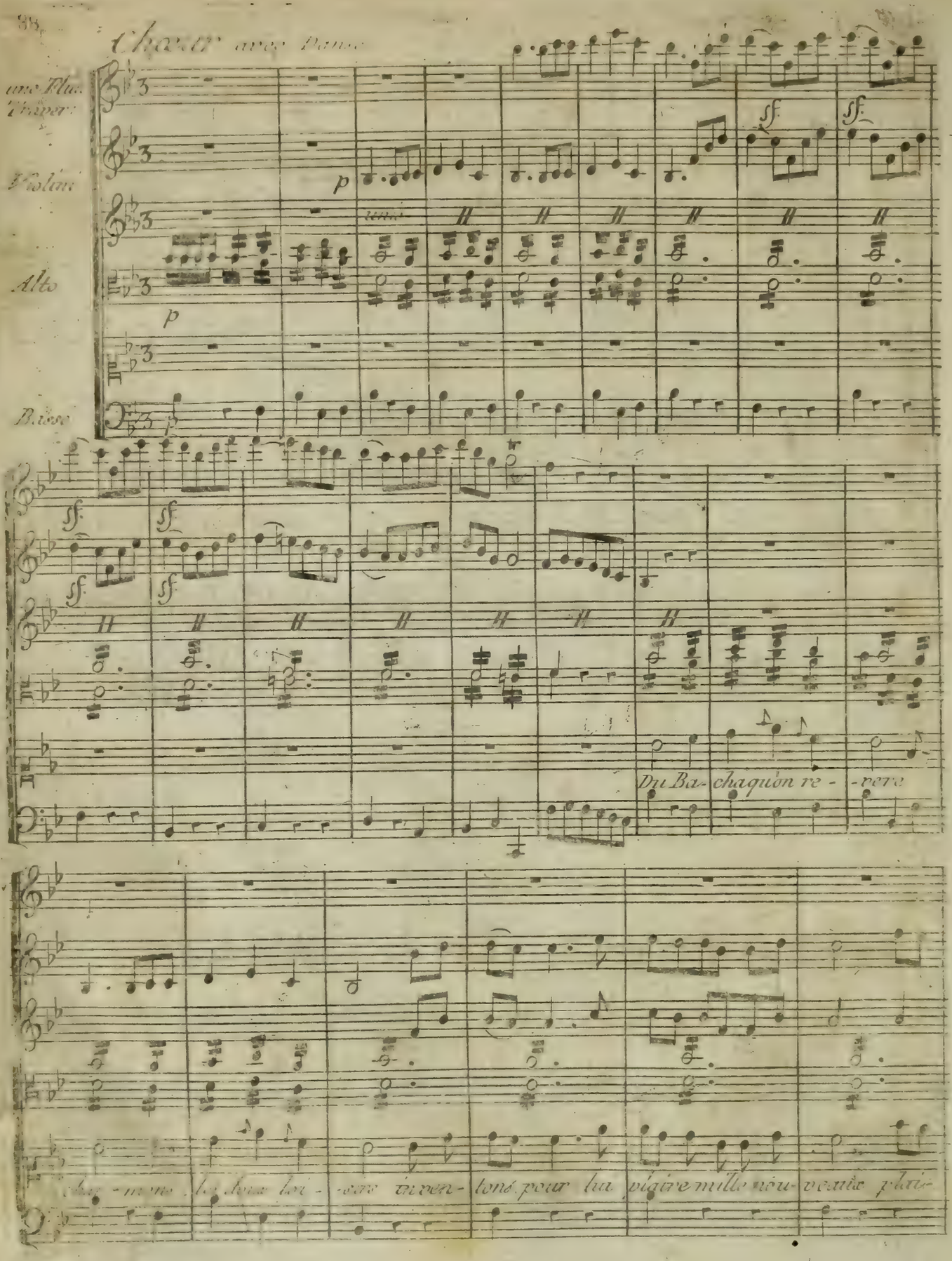

p Flu: tra: seule
ff
vei- nes bouil - - lon - - - - - - - - - - - ne
en vain l'A
ff
Haub:
- mour
en vain l'A
mour voutarre - tor ved
pad
vi lot que
la trompette

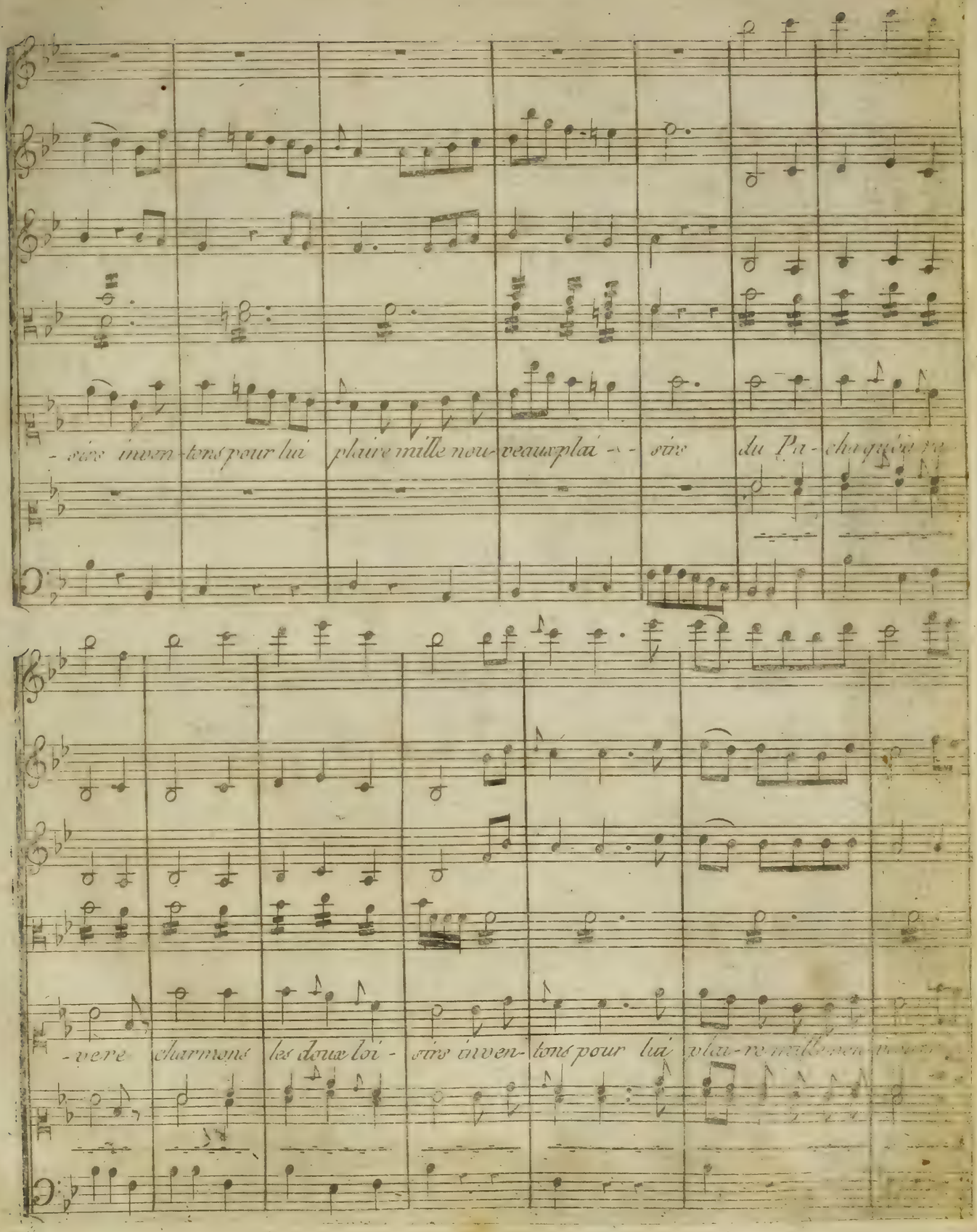

comme le sang dans ces vei-nes bouil-lonne brulant de ve-
ler aux com-bats brulant de ve-
Haubois seul
ler aux com-bats

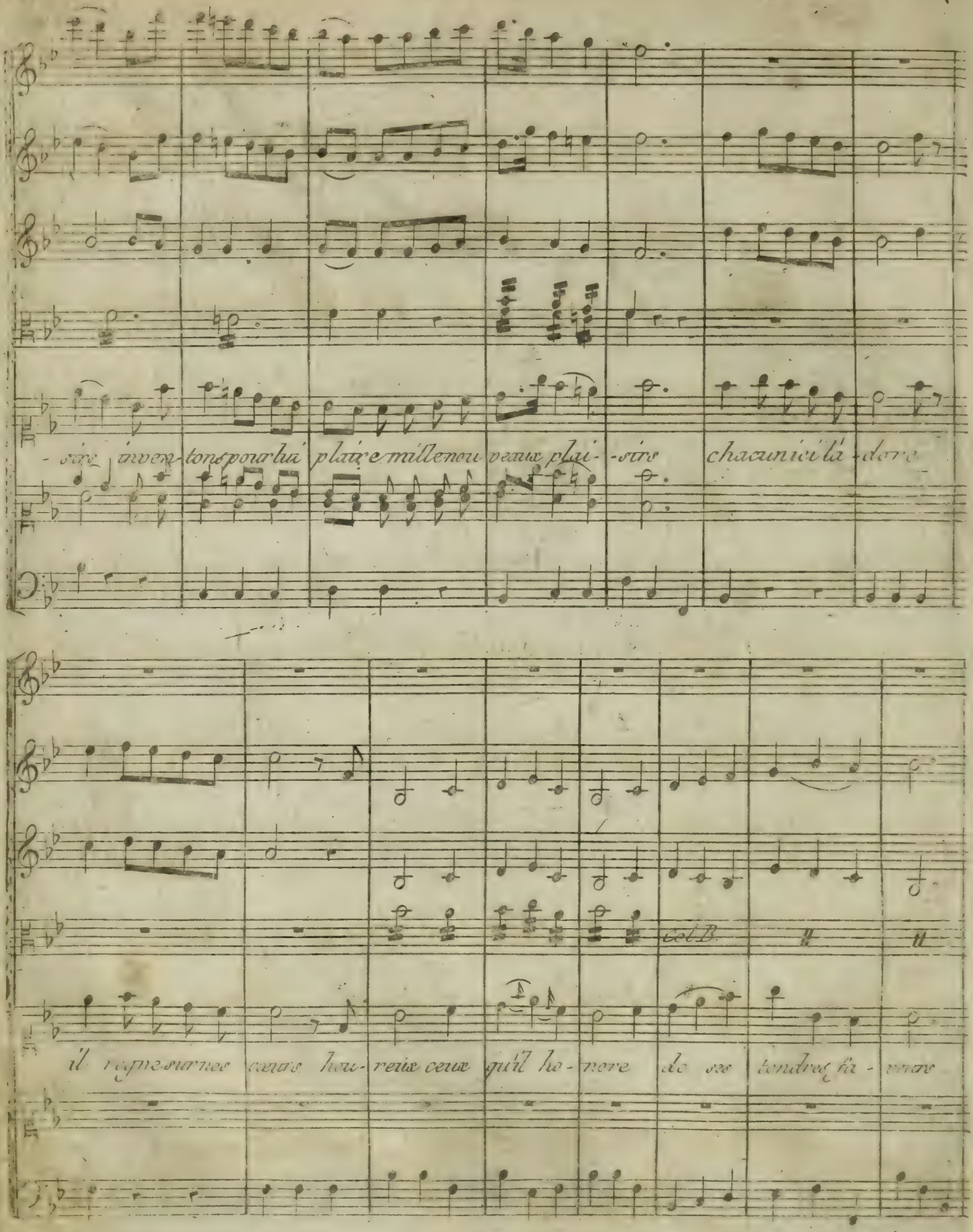

f
f
f
f
Alto Bar.ne col B.
en vain L'A - mour veut ar - re - - ter ses pas son sang dans ses vei - nes boul -
- lonne si tot que la trompette sonne en vain L'A - mour veut arre - ter ses pas en
ff
ff
ff
ff
ff
vain L'A - mour veut arre - ter - - - - ces pas
ff
ff

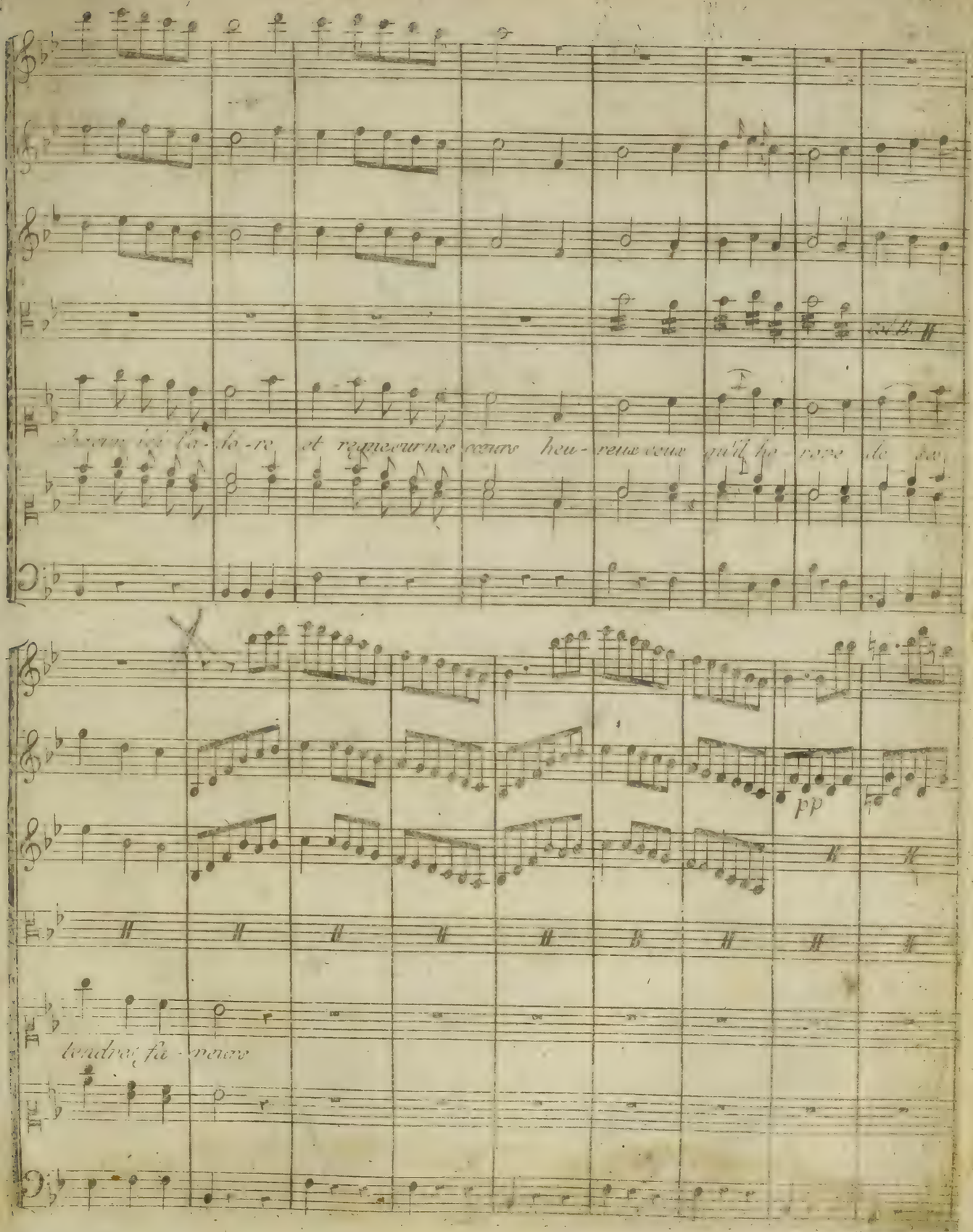

Tancrin
Seigneur Almaide a-vance exercice ce pre-
Le Page
-sent Ve charme plus ma
Almaï
-yeux Ja-louse a mon Amant de pou-voir ma ten-dresse le beau-te du se-
-rail vont seconder mes vœux puisse-t-il en voyant nos fe-tes et nos jeux du plai
ser ce trouver l'image ajoute encore a ses efforts pour me

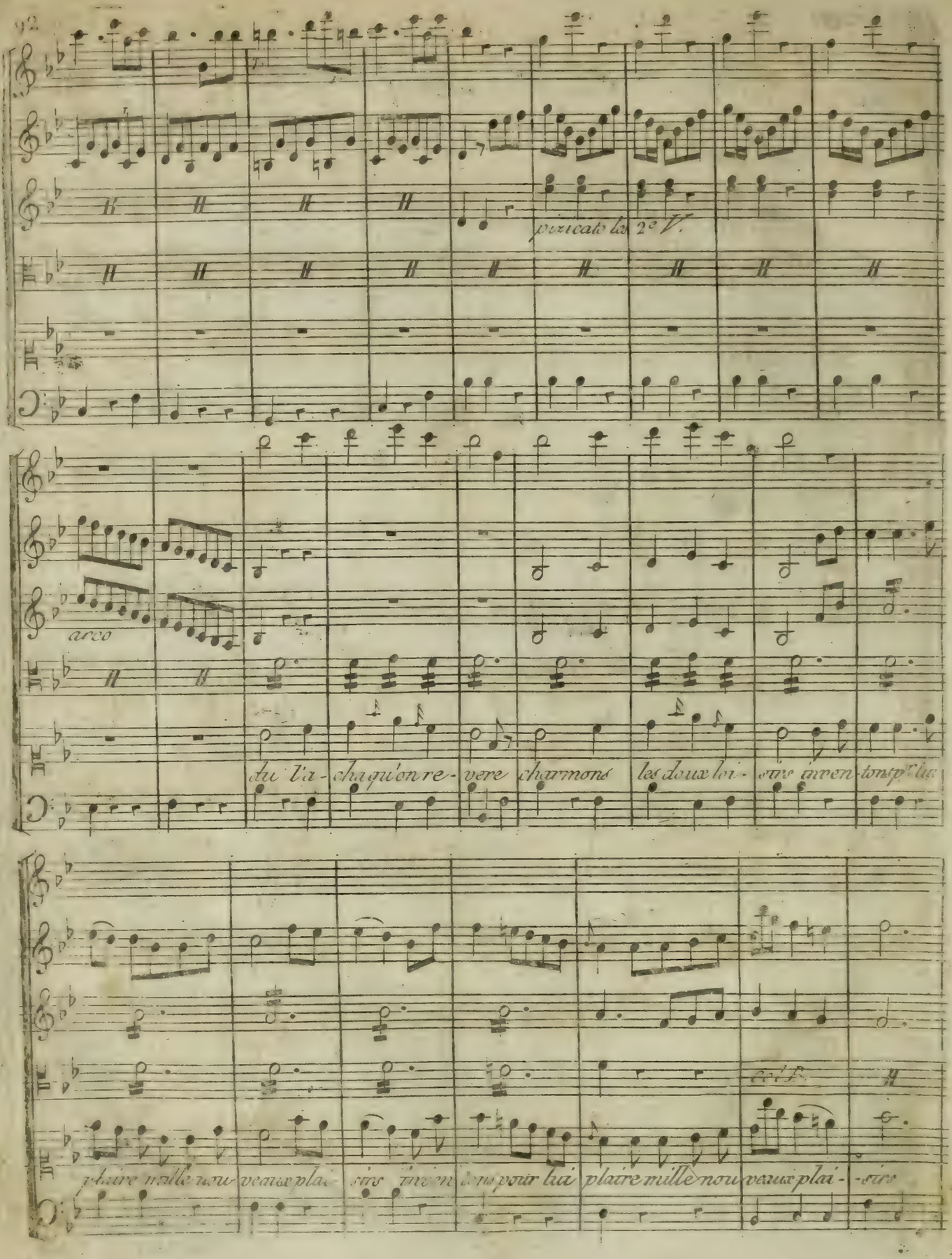
Chœur avec Danse

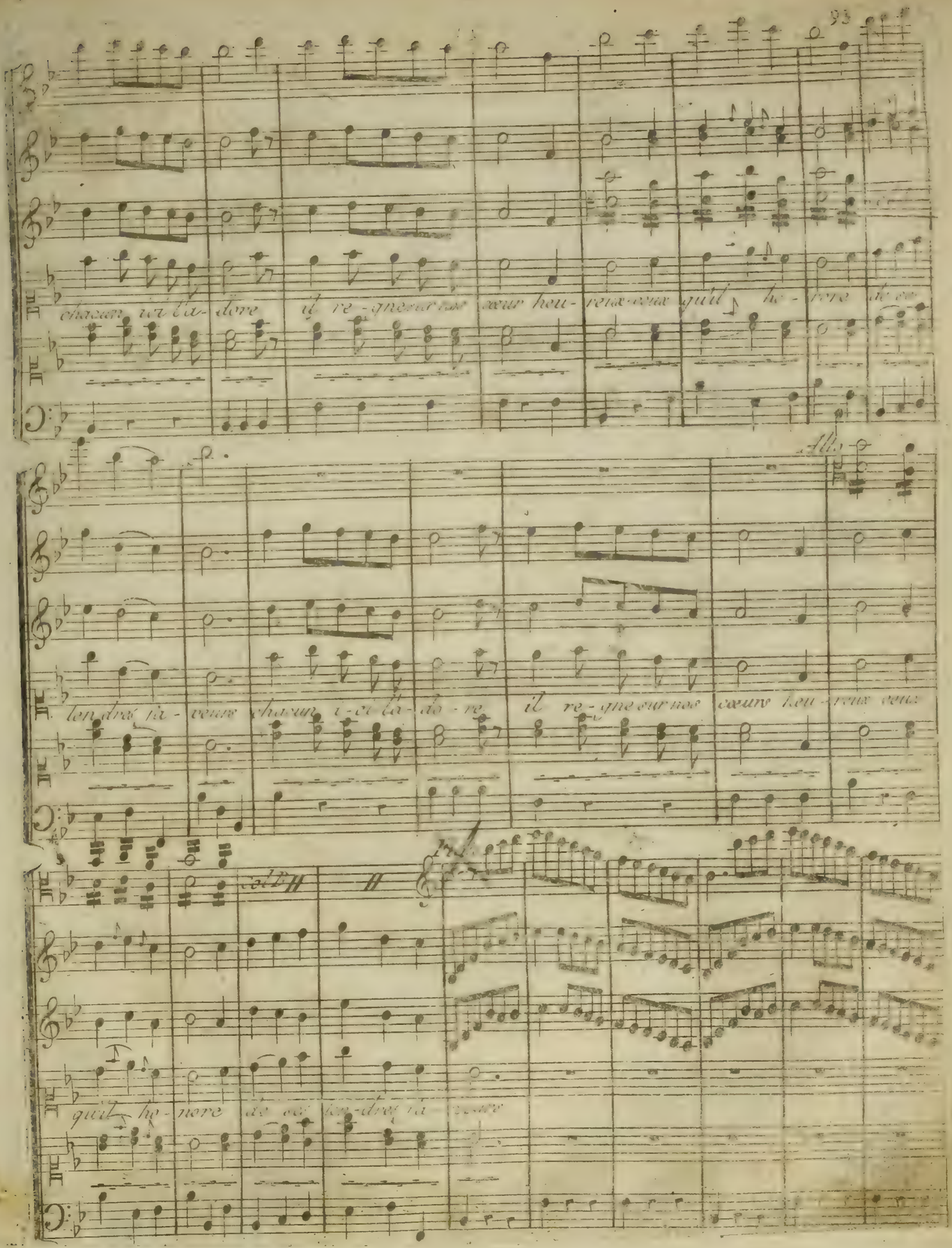


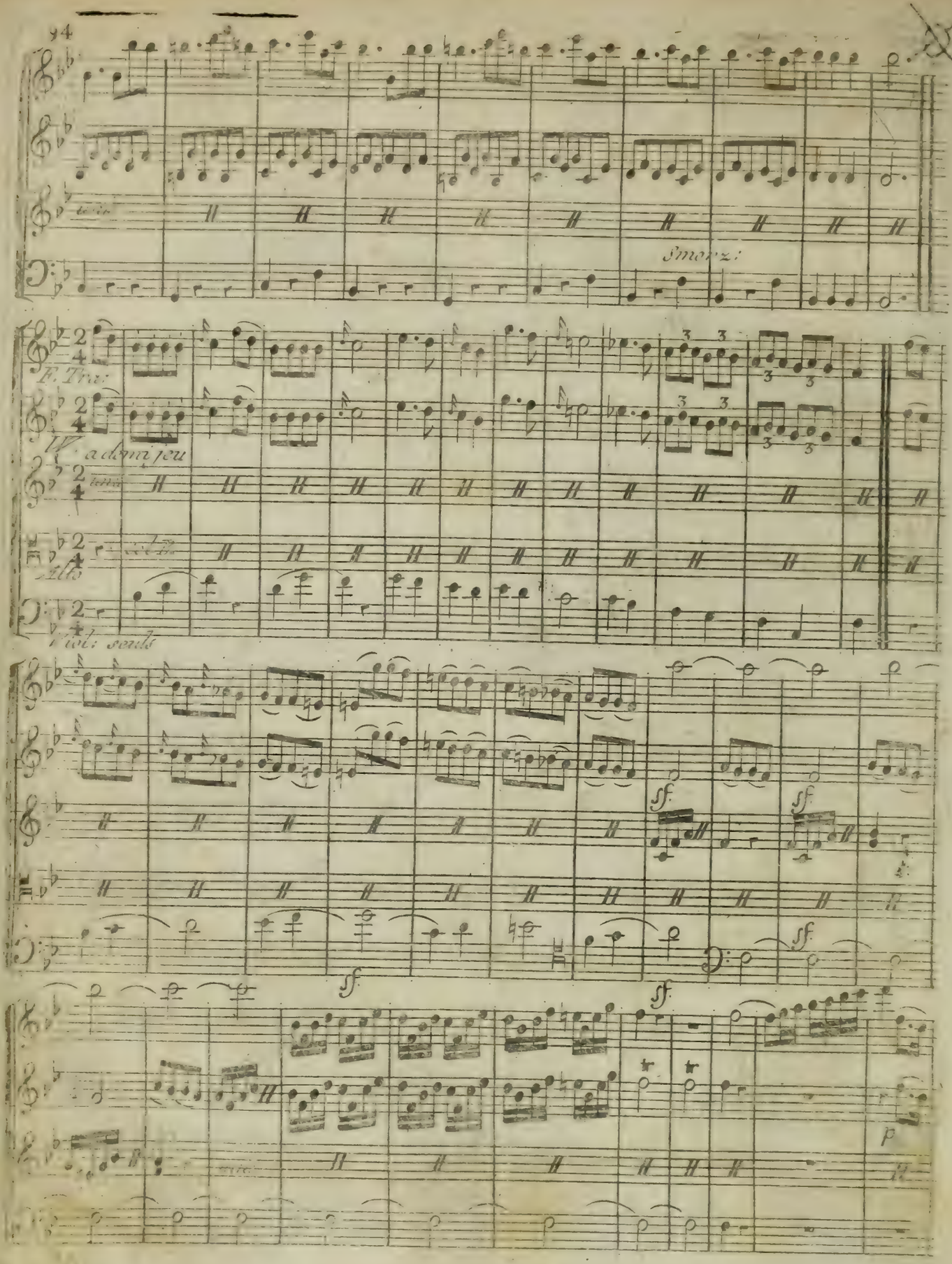

-sirs inven-tons pour lui plaire mille nou-veaux plai--sirs du Pa-char qu'ici je
-vere charmons les doux loi-sirs inven-tons pour lui plai-re mille nou-veaux

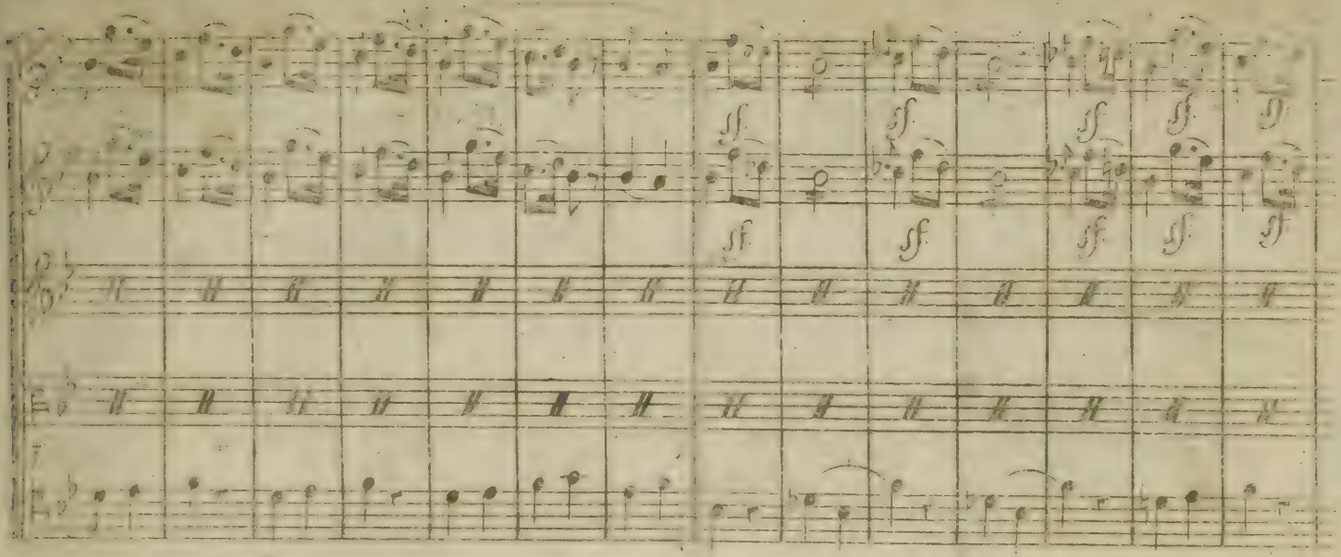

- sire inven-tons pour lui plaire mille nou veaux plai- -sirs chacun ici la -dore
Col B.
il regne sur nos cœurs heu-reux ceux qu'il ho-nore de ses tendres fa- -veurs

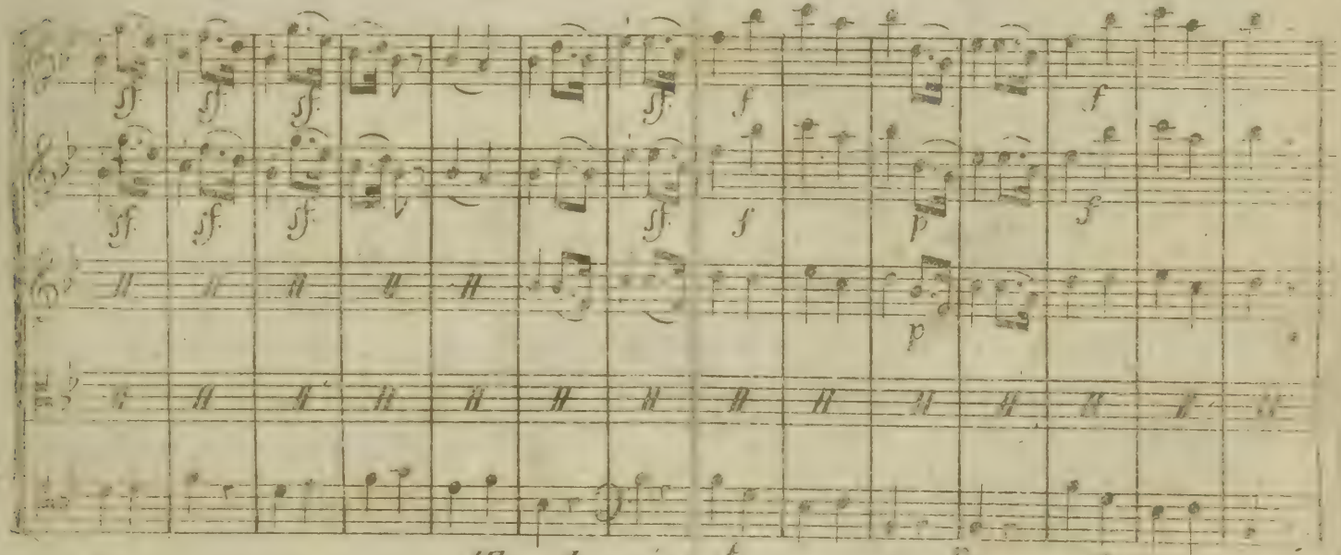

Heureux ici l'a-bo-re et regne-ur nos cœurs heu-reux heu-reux qu'il ho-nore de sa
pp
tendres fla-mes


pizicato las 2e V.
arco
du li- - chaqu'on re- vere charmons les doux loi- sirs ínven-tons pour lui
plaire mille nou- veaux plai- sirs ínven tons pour lui plaire mille nou veaux plai- sirs


chacun ici l'adore il regne sur nos coeurs heureux veux qu'il honore
tendres paroles chacun ici l'adore il regne sur nos coeurs heureux veux
Allo
qu'il honore de ces tendres paroles


Smorz:
F. Tri:
V. a dem jeu
Alto
Viol: sends
ff
ff
ff
ff
ff
tr
tr
p





Tambourin

f p f

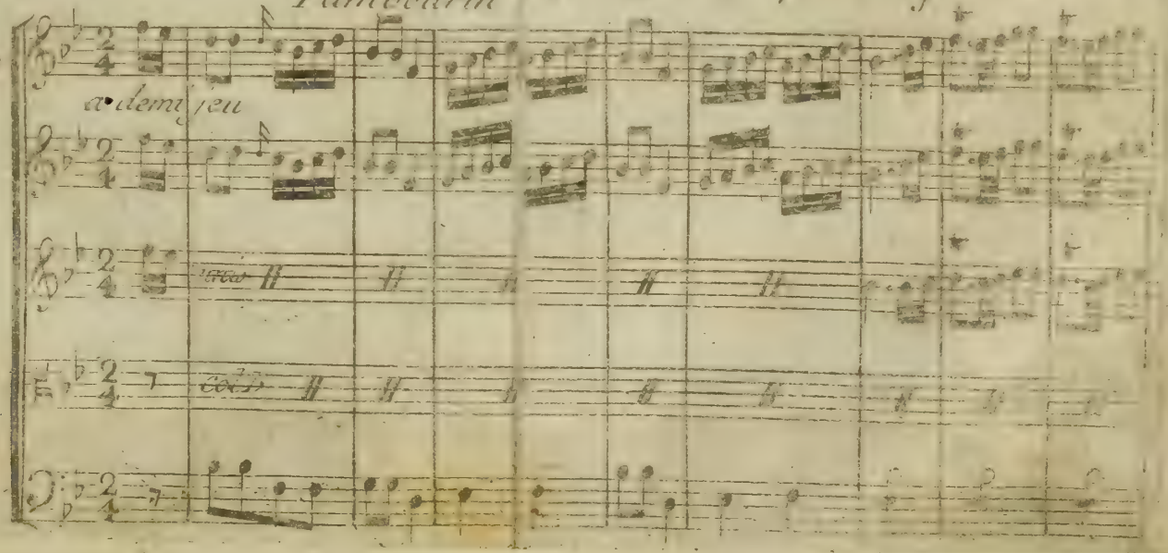
Flute
ou Hautbois

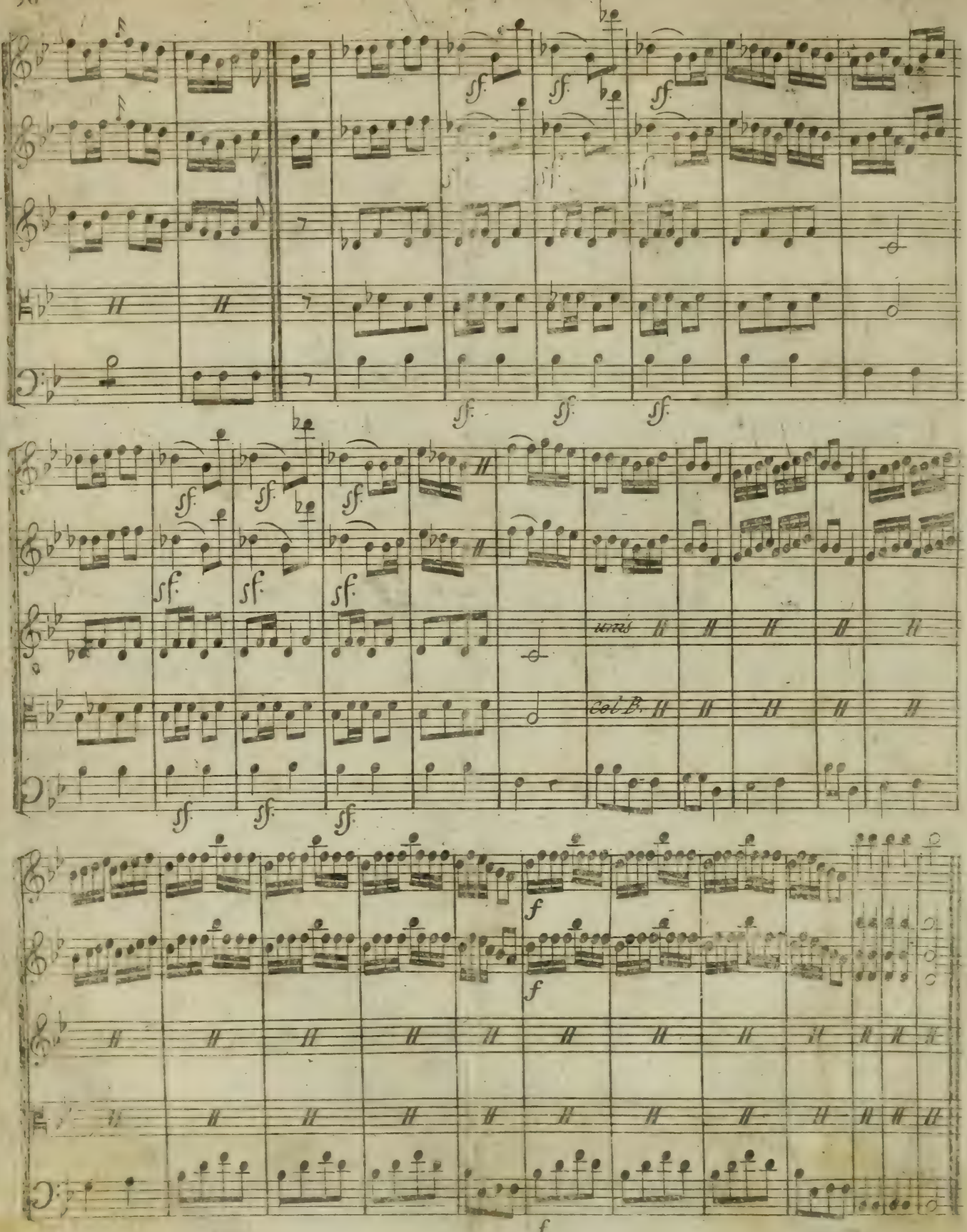
Violon

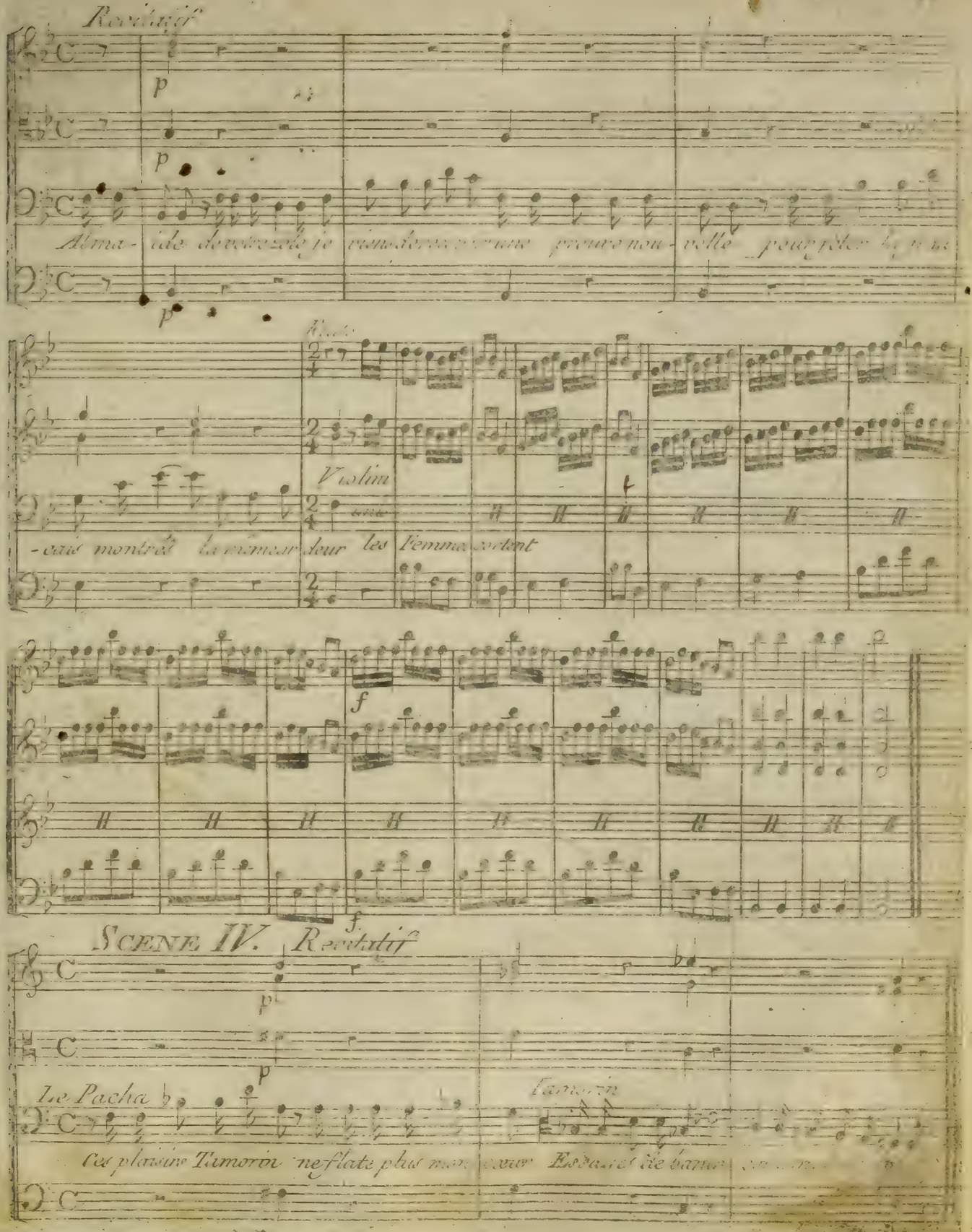
Alto

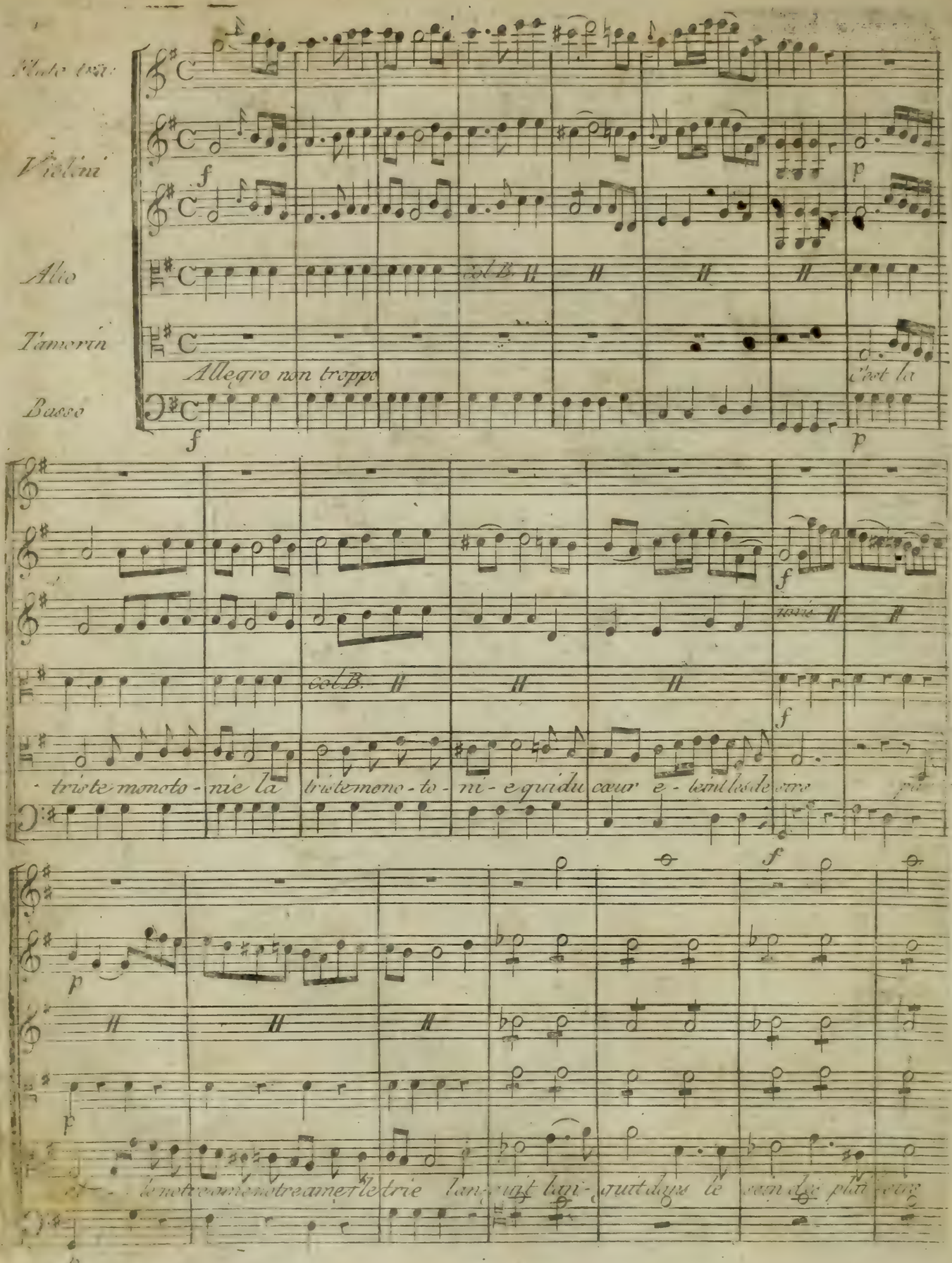
Basso

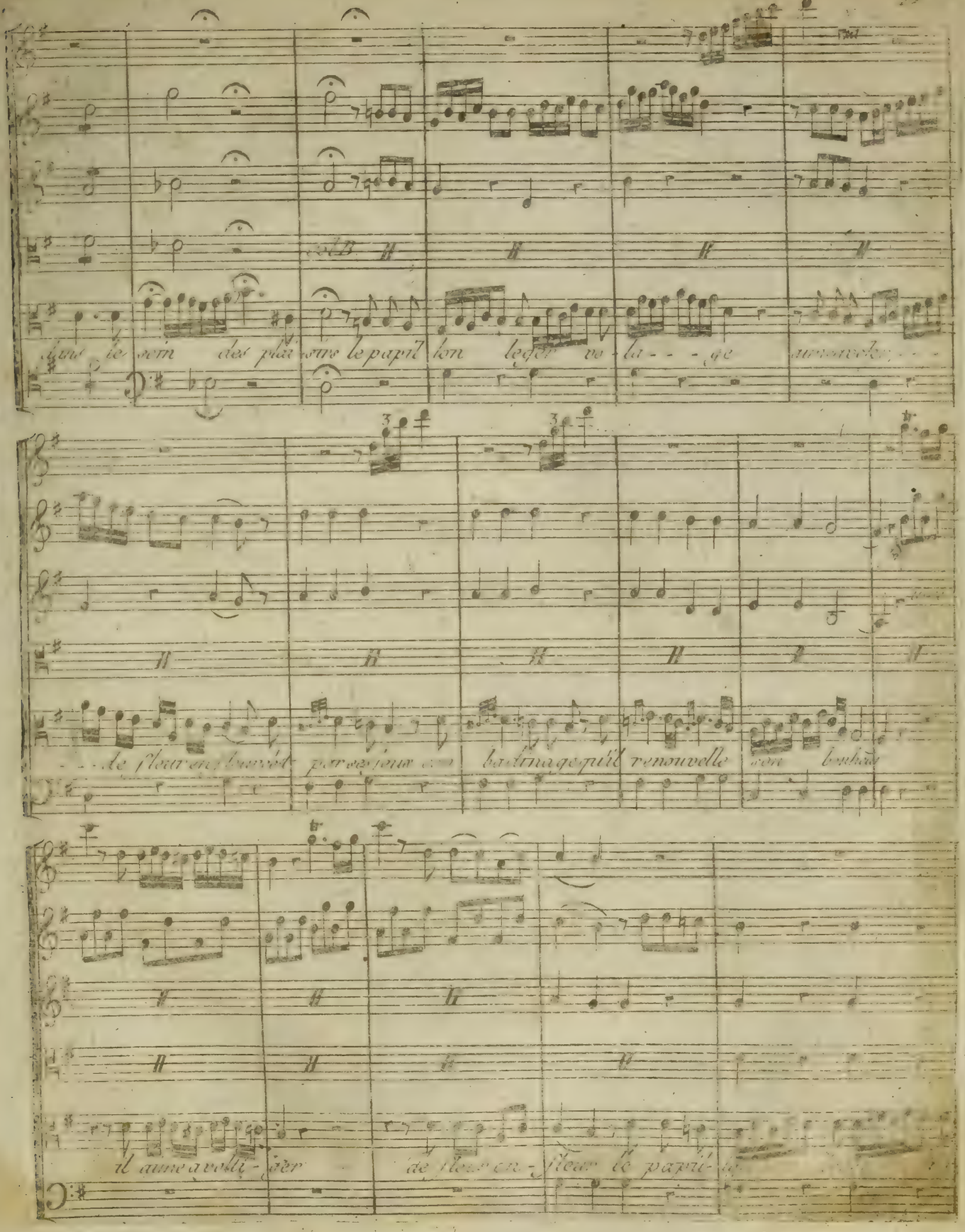
a tempo giusto

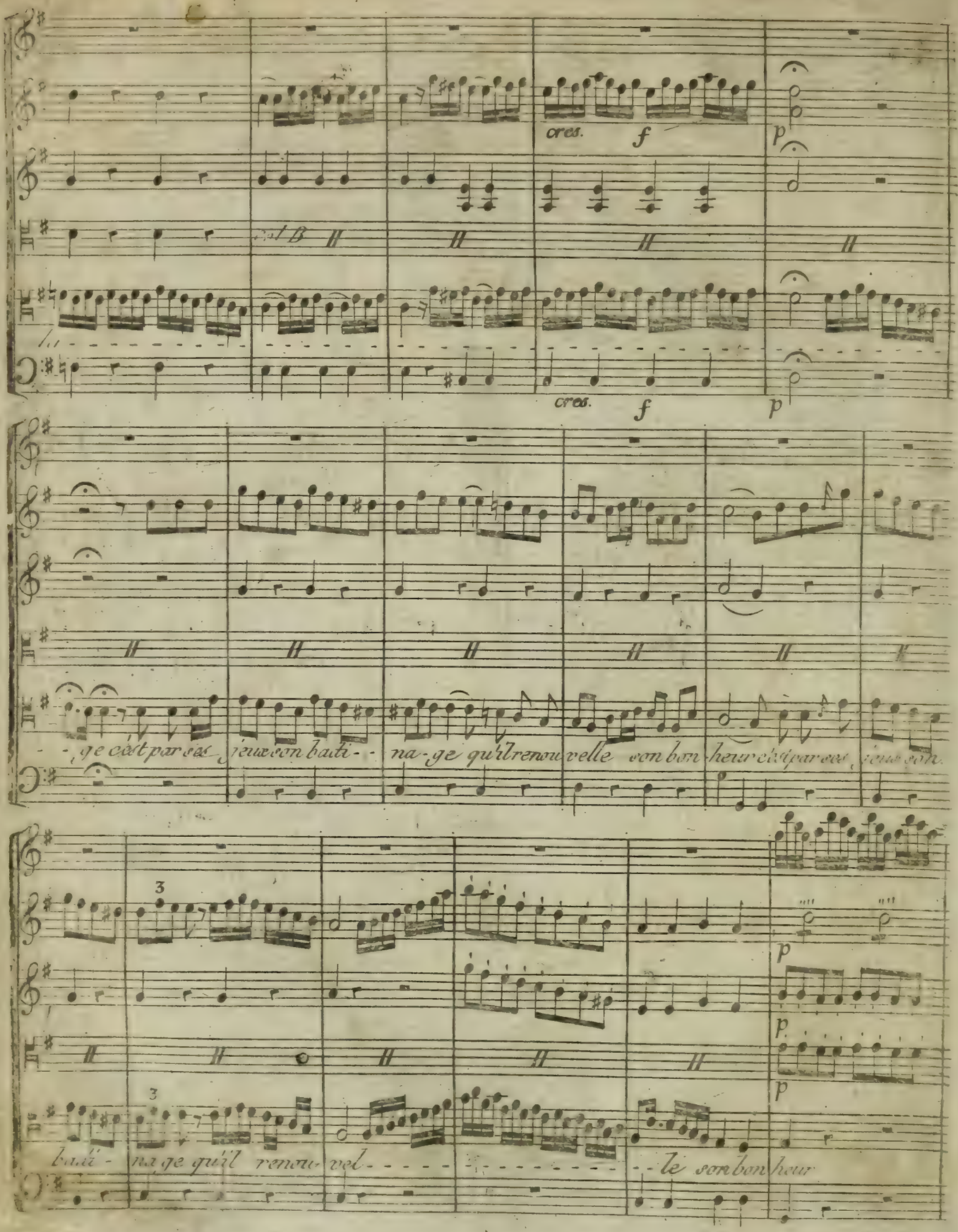


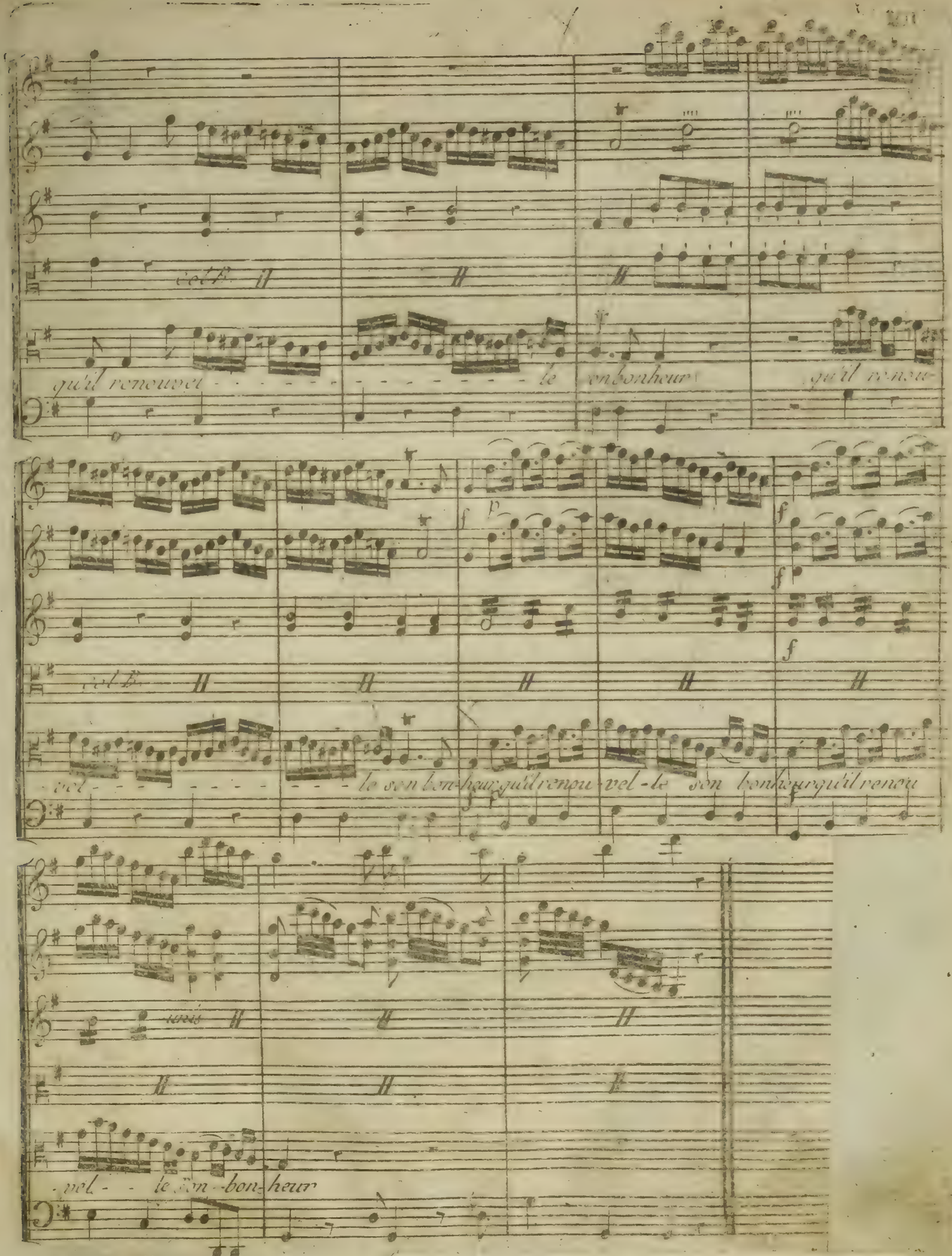

sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
unis
Col B.
f
f
f

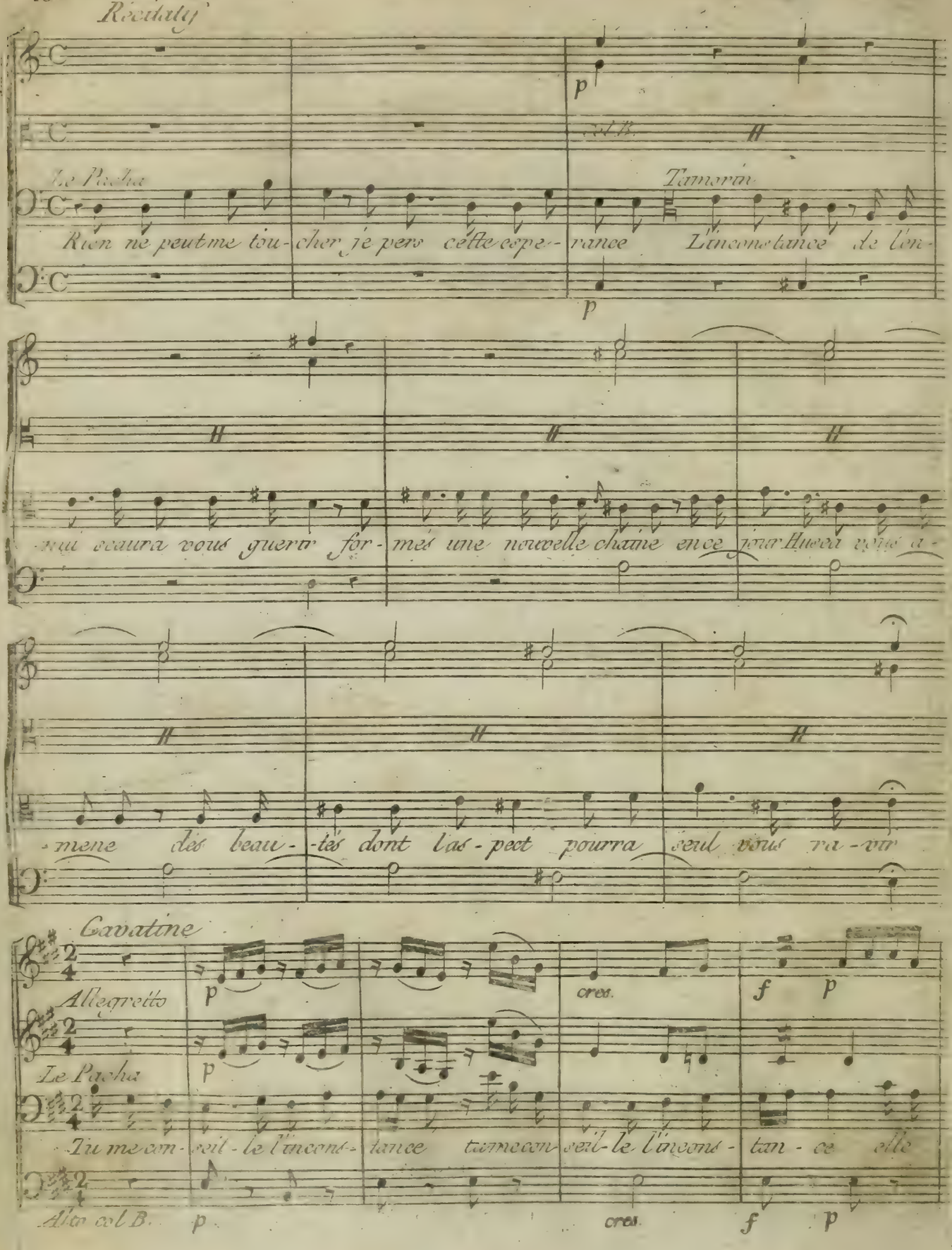

Recitatif
p
Almaide devotre zele je viens donner une preuve nouvelle pour plaire à nos
Violin
-cais montrer la rigueur dont les femmes savent
f
f
SCENE IV. Recitatif
p
p
Le Pacha
Tamoren
Ces plaisirs Tamoren ne flatte plus mon cœur Essaie de bann

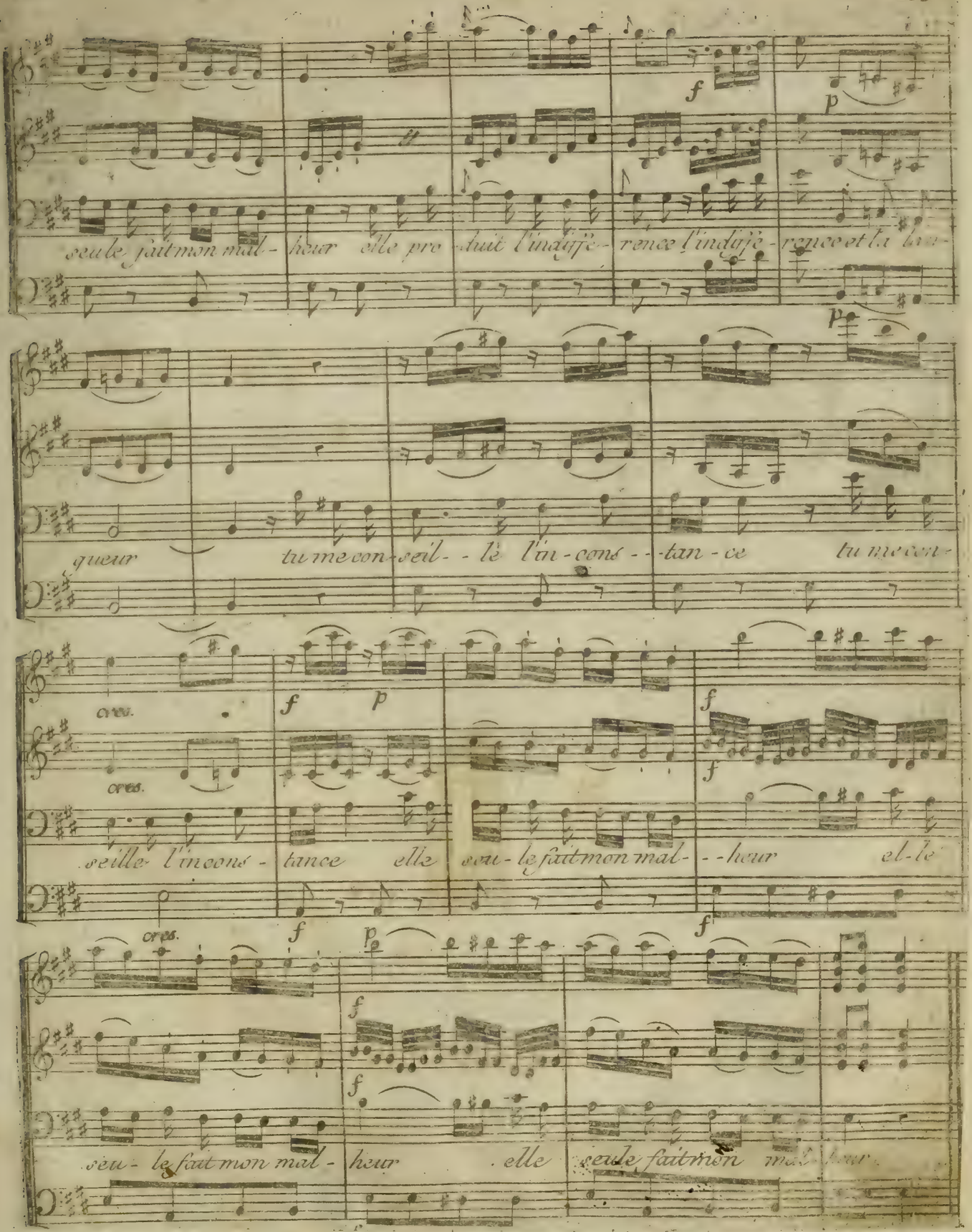

Flute 1ste
Violini
Alto
Tamorin
Basso
Allegro non troppo
col B.
triste monoto - nie la triste mono - to - ni - e qui du cœur e - teint les de - sirs
le noir mélancolique et triste lan - guit lan - guit dans le cœur plus vif


Jjme le sein des plai sirs le papil lon le fer vo la - - - ge
de fleur en fleur il va pour ses jeux
badin image qui renouvelle son bonheur
il aime a voltiger de fleur en fleur le papil


cres. f p
cres. f p
- ge c'est par ces jeux son bati - na - ge qu'il renou velle son bon heur c'est par ces jeux son
bati - na ge qu'il renou - vel - - - - - le son bon heur


col B.
qu'il renouvel - - - - - - - le son bonheur qu'il renou-
col B.
vel - - - - - - - - le son bonheur qu'il renouvel - le son bonheur qu'il renou
unis
vel - - le son - bon-heur


Récitatif
Le Pacha
Zamora
Rien ne peut me tou- cher je pers cette espe- rance L'inconstance de l'en-
mi sceura vous guerir for- més une nouvelle chaine en ce jour Heureux votre a-
mene des beau- tés dont l'as- pect pourra seul vous ra- vir
Cavatine
Allegretto
Le Pacha
Tu me con- seil- le l'incons- tance tu me con seil- le l'incons- tan- ce elle
Alto col B.
cres.
cres.


f
p
seule fait mon mal- heur elle pro duit l'indiffé- rence l'indiffé- rence et la lan-
queur tu me con seil- lé l'in- cons- tan- ce tu me con-
cres.
f p
seille l'incons- tance elle seule fait mon mal- heur elle
cres.
f p
f
f
seule fait mon mal- heur elle seule fait mon mal- heur

Recitatif

Hte.

Le Pacha

Je ne veux plus d'un cœur gené par des en- traves je cherche une com-

pagne et non pas des es- claves Des femmes de l'eu- rope on

Tamorin

te la beau-té peut être elles fe- raient votre fé-li- ci- té

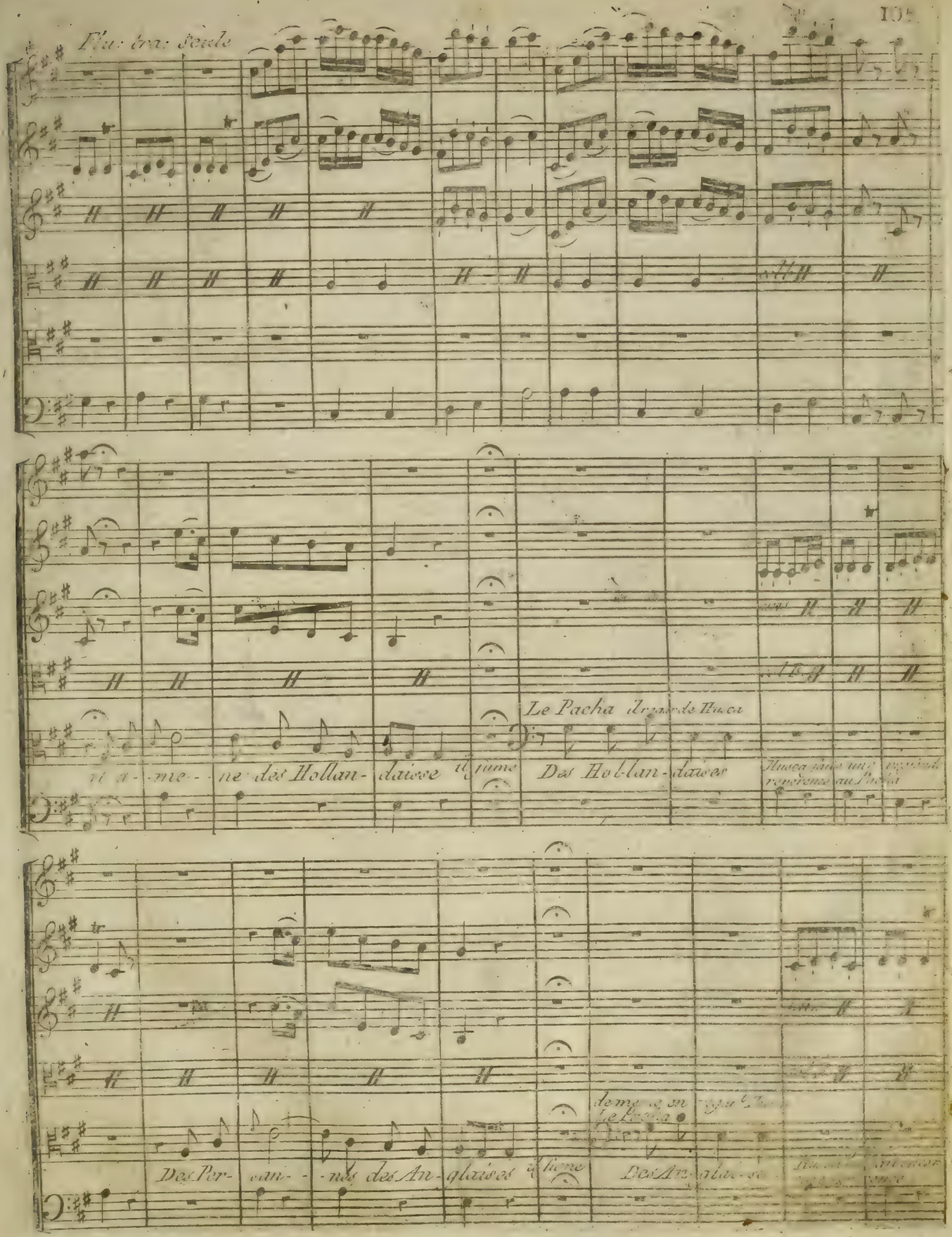
Pendant cette Ritournelle le Pacha sassied sur le devant de la scene, on lui apporte une pipe, Tamorin fait signe a Husea de saprocher.

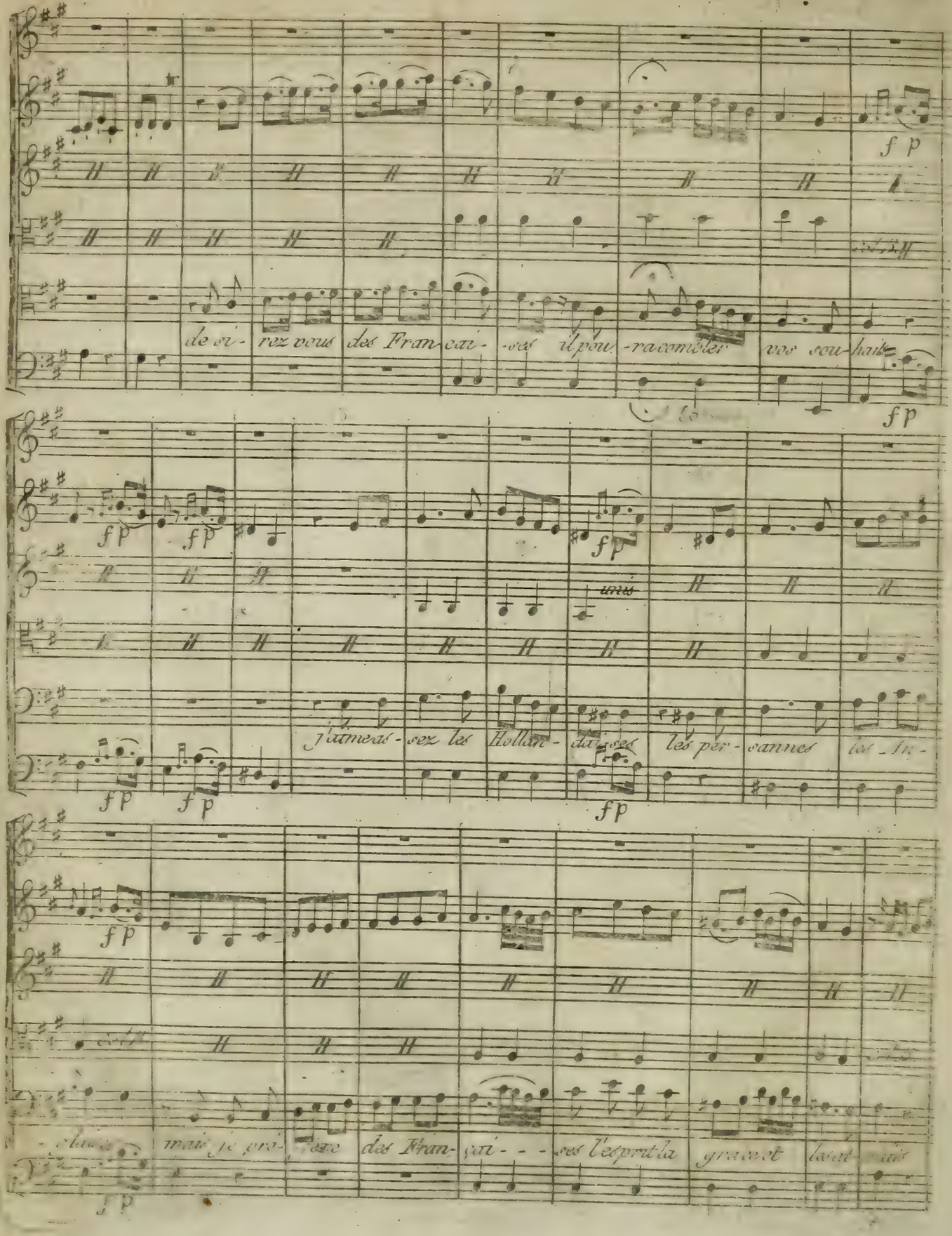
Violon

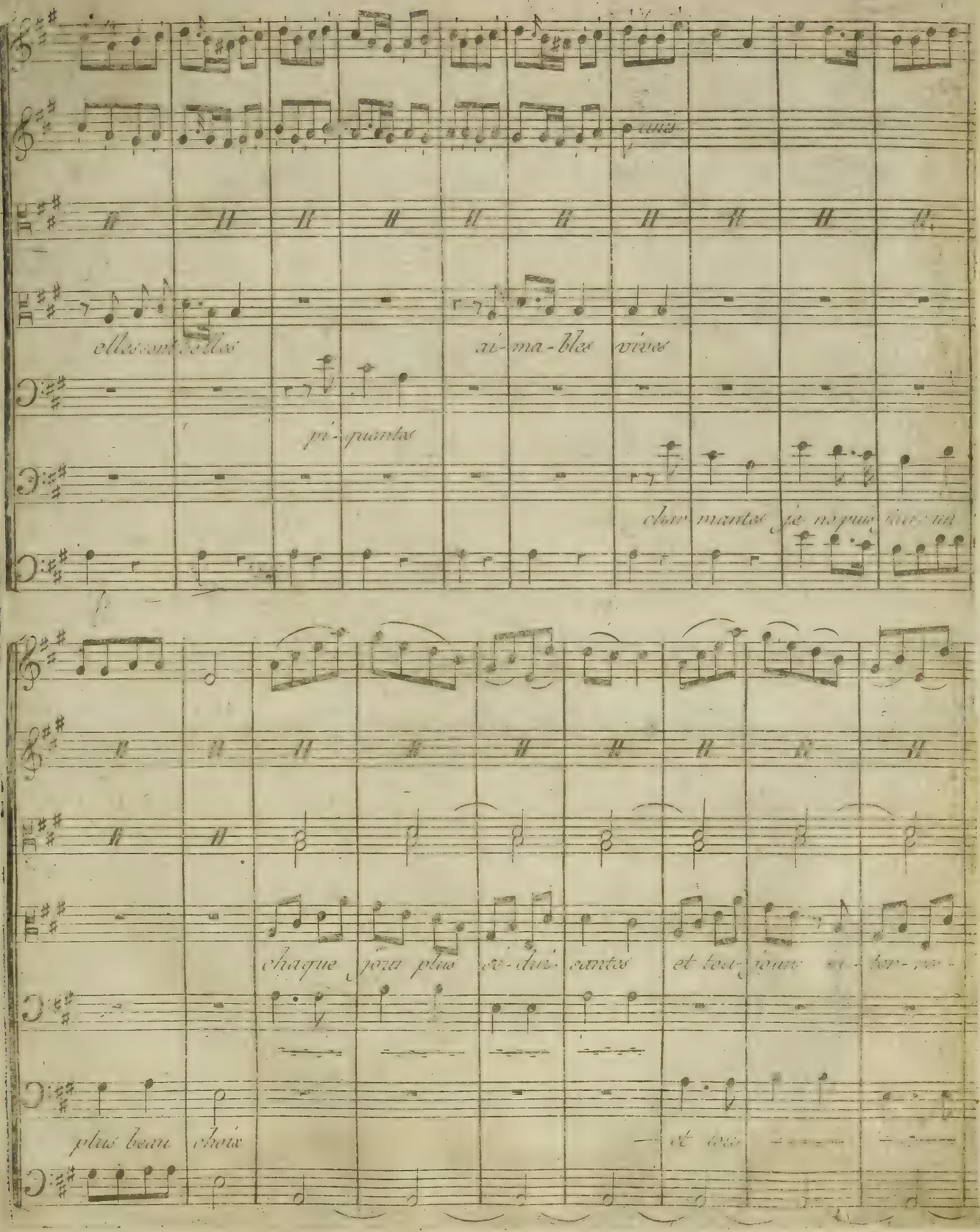
Alt.

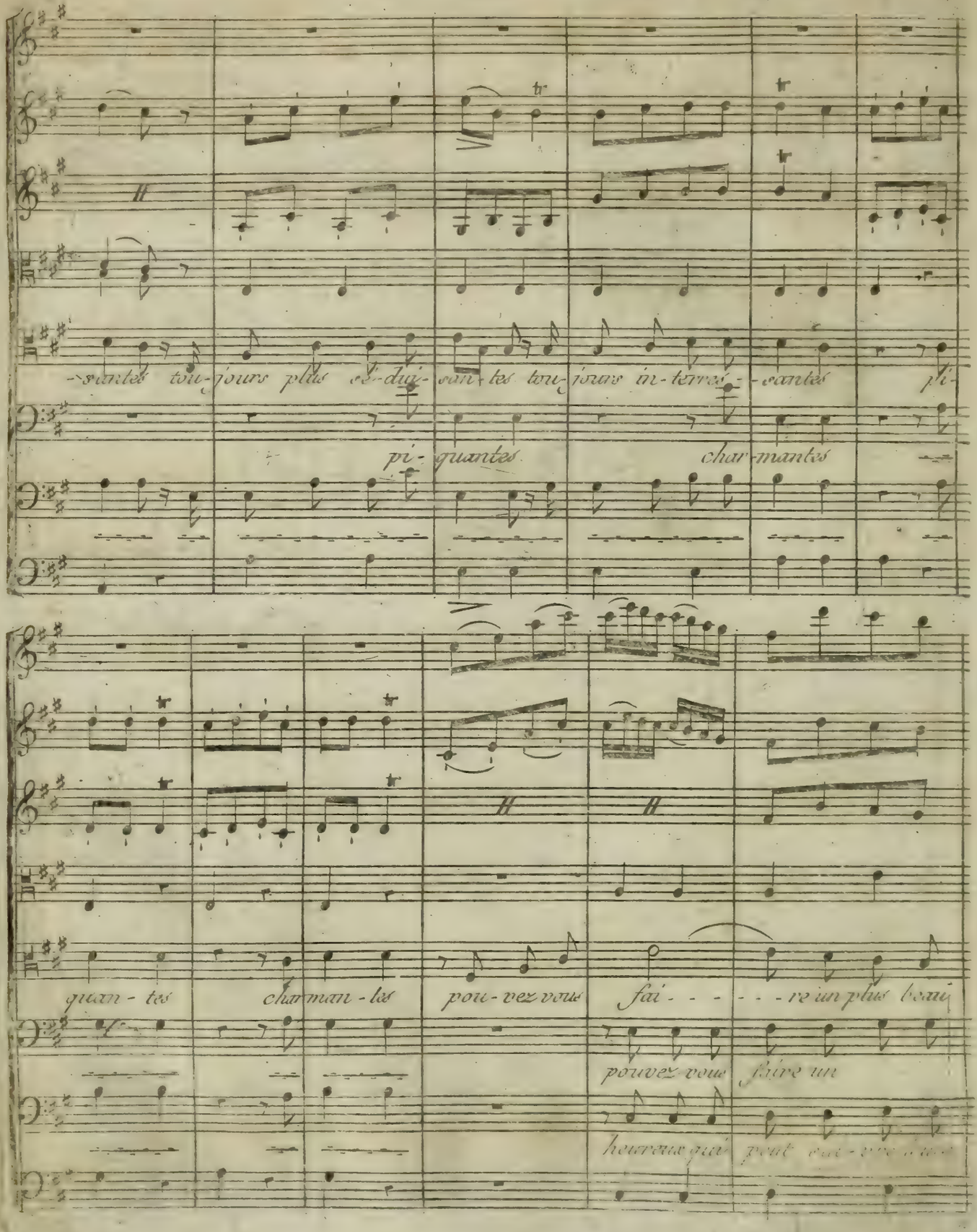
Basson col B.

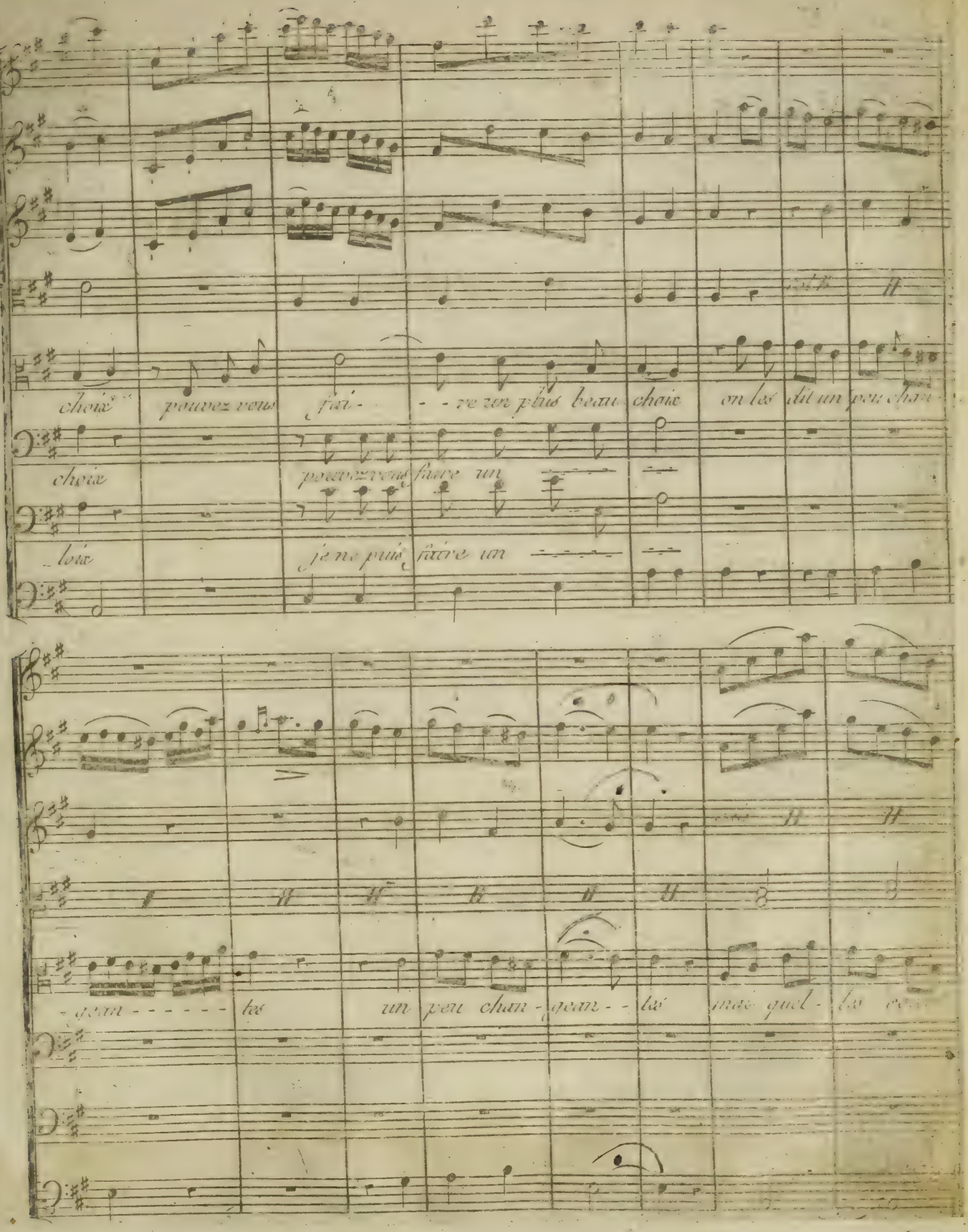
Andantino

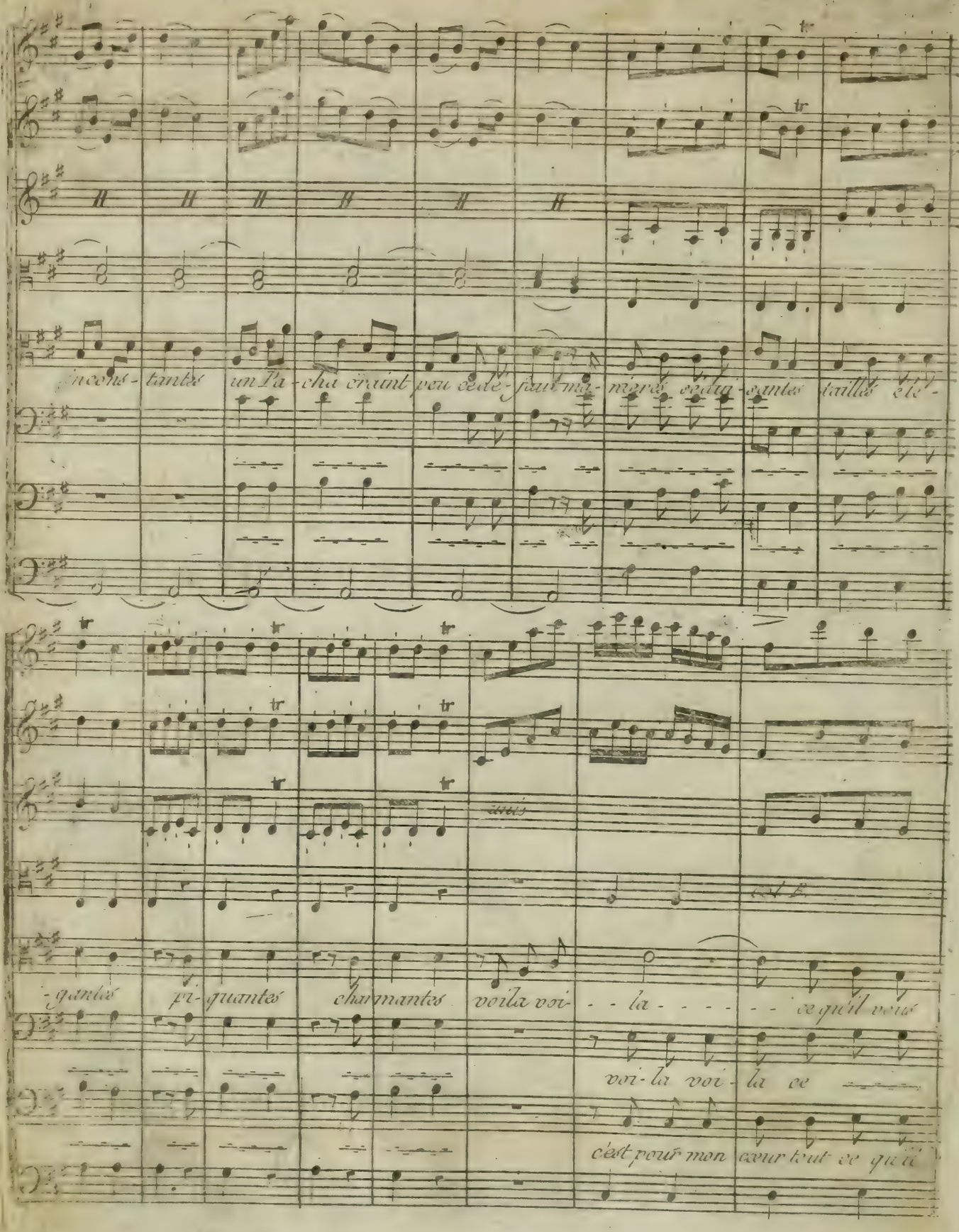

Flutes seule
Le Pacha Jrand de Hauca
il a-me-ne des Hollan-daises il fume Des Hollan-daises
Des Per-san-nes des An-glaises il fume

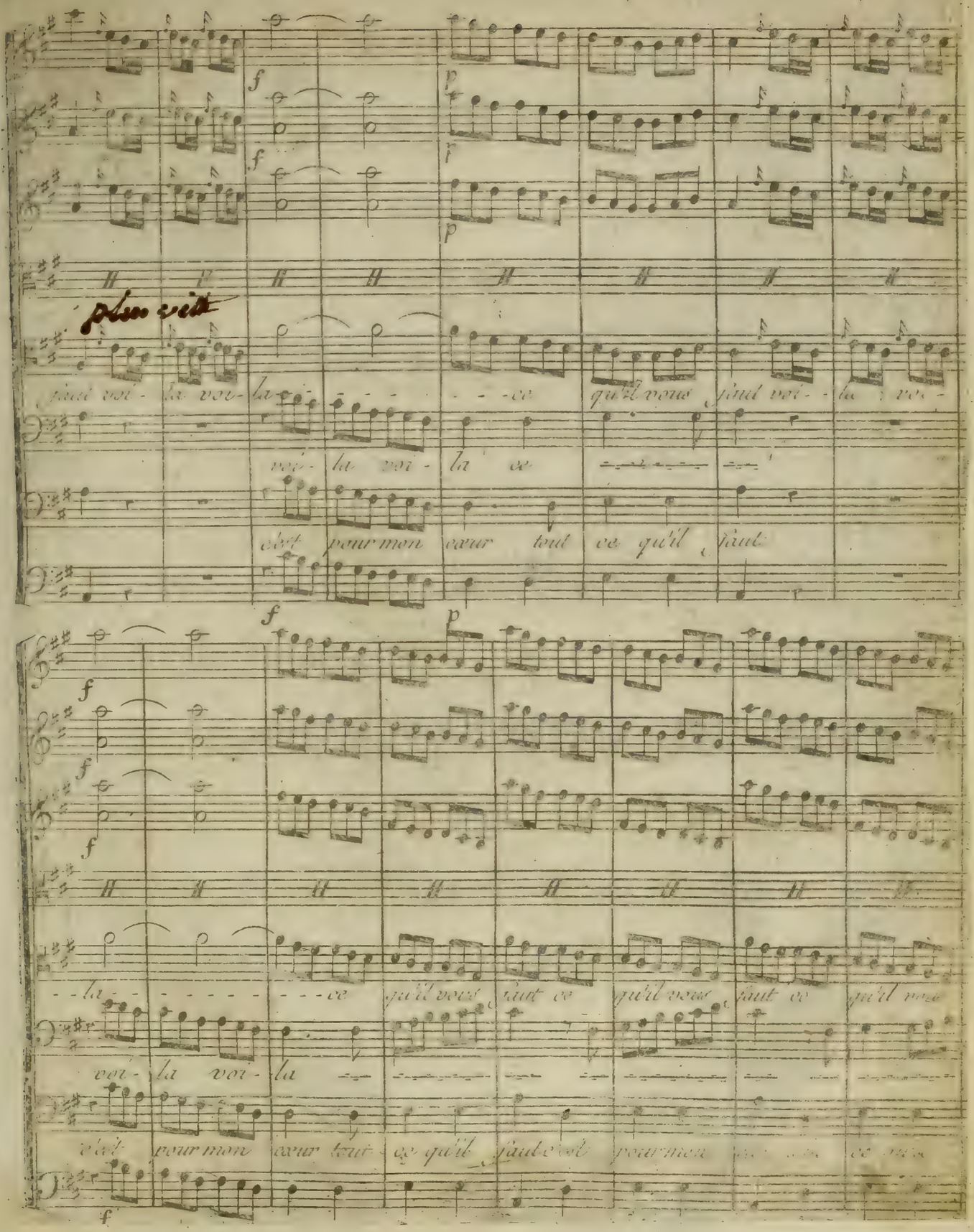

de si - rez vous des Fran-çai - ses il pour-ra combler vos sou-hait-
j'aime as - sez les Hollan - dai - ses les per - sannes les fi -
mais je pré - fère des Fran-çai - - - ses l'esprit la grace et la vi -

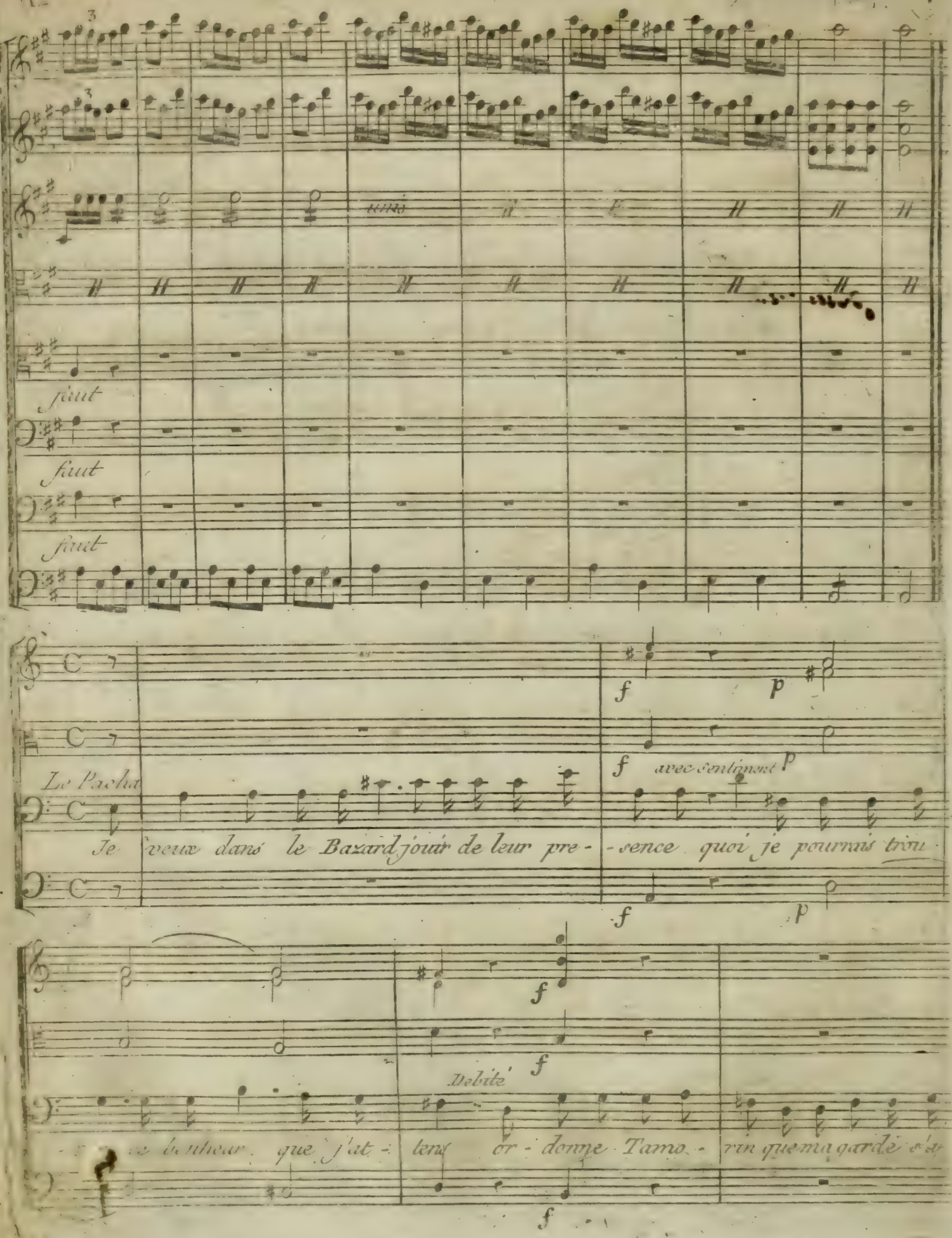

elles sont belles
ani-ma-bles vives
pi-quantes
dans mantes je ne puis vivre sin
chaque jour plus ré-duis santes et tou-jours ai-ber-re-
plus beau choix
de vos

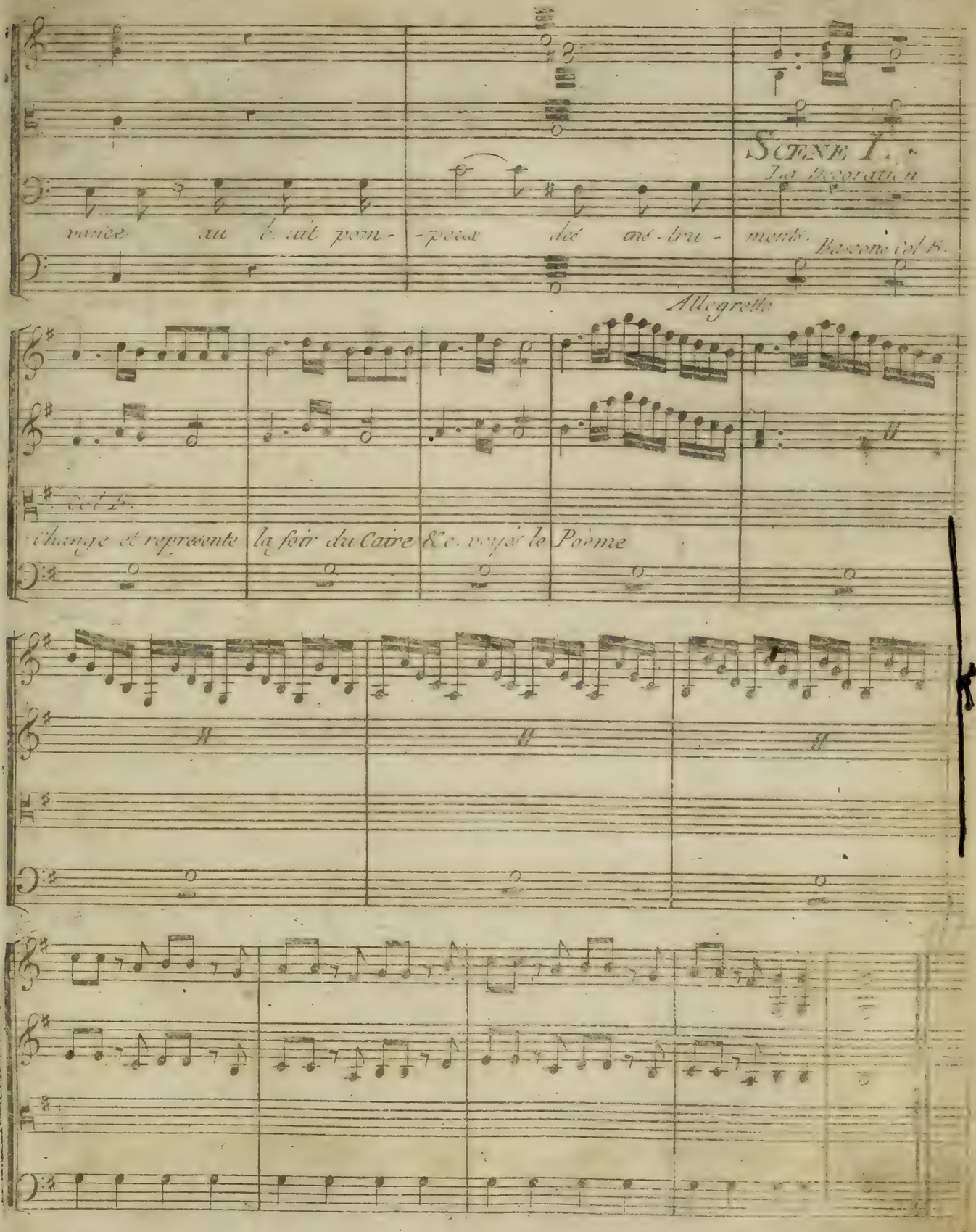

-santes tou-jours plus ré-diz- san-tes tou-jours in-terré- -santes pi-
pi- quantes char-mantes
quan-tes char-man-tes pou-vez vous fai- - - - re un plus beau
pouvez vous faire un
heureux qui peut en-


choix pouvez vous fai- - - re un plus beau choix on les dit un peu chan-
choix pouvez vous faire un
lois je ne puis faire un
-gean - - - - - les un peu chan-gean - - les mais quel-les ex-


incons- tantes un Pa- cha craint peu ce dé- faut ma- mie vo- tre
-gantes pi- quantes charmantes voila voi- - la - - - - ce qu'il vous
voi- la voi- la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il

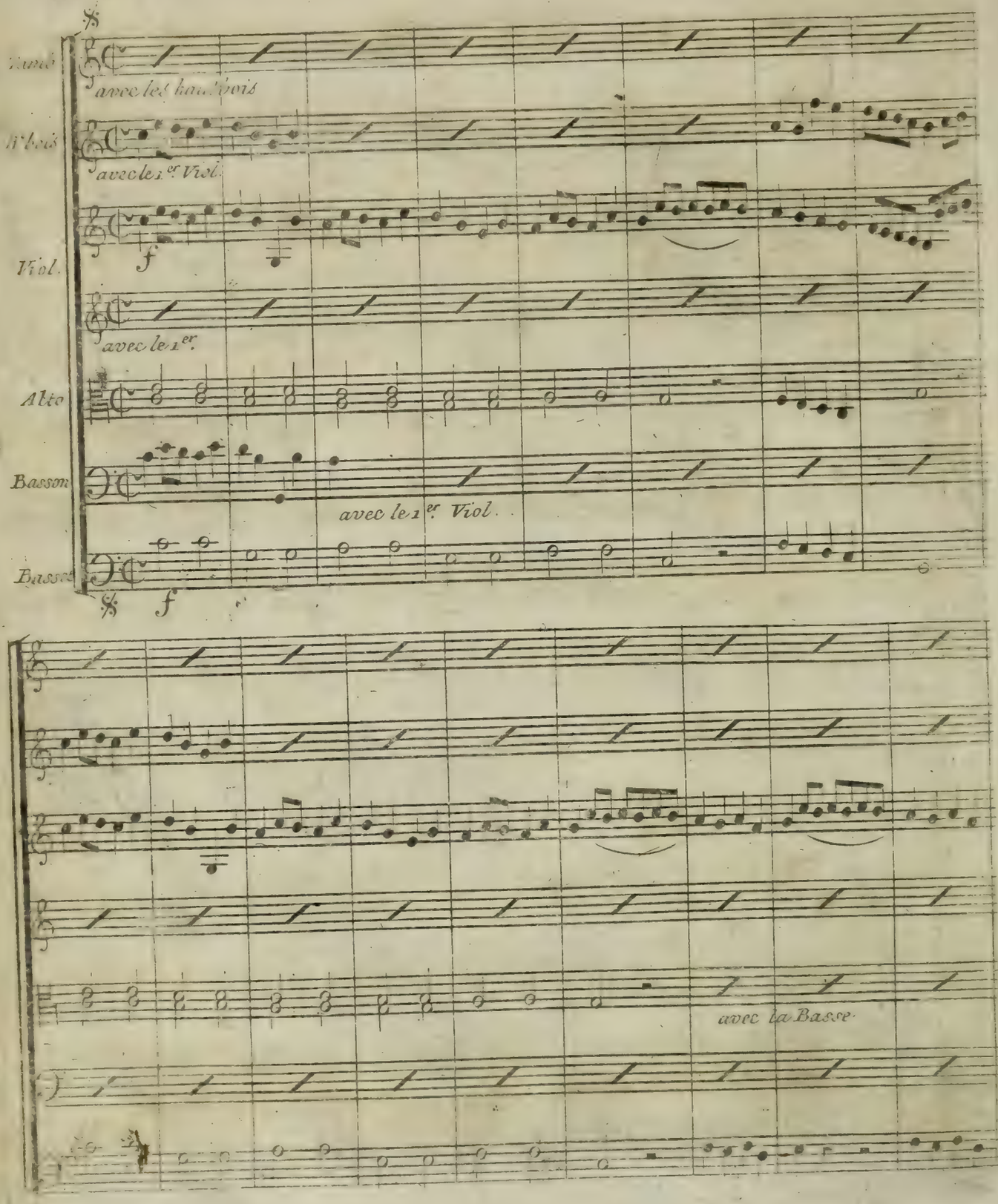

Plus vite
f
p
j'ai vu - la voi - la voi - la ce qu'il vous j'ai vu - la voi -
voi - la voi - la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut
f
p
f
f
f
- la - - - - - ce qu'il vous faut ce qu'il vous faut ce qu'il me
voi - la voi - la
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut c'est pour mon ce qu'il
f

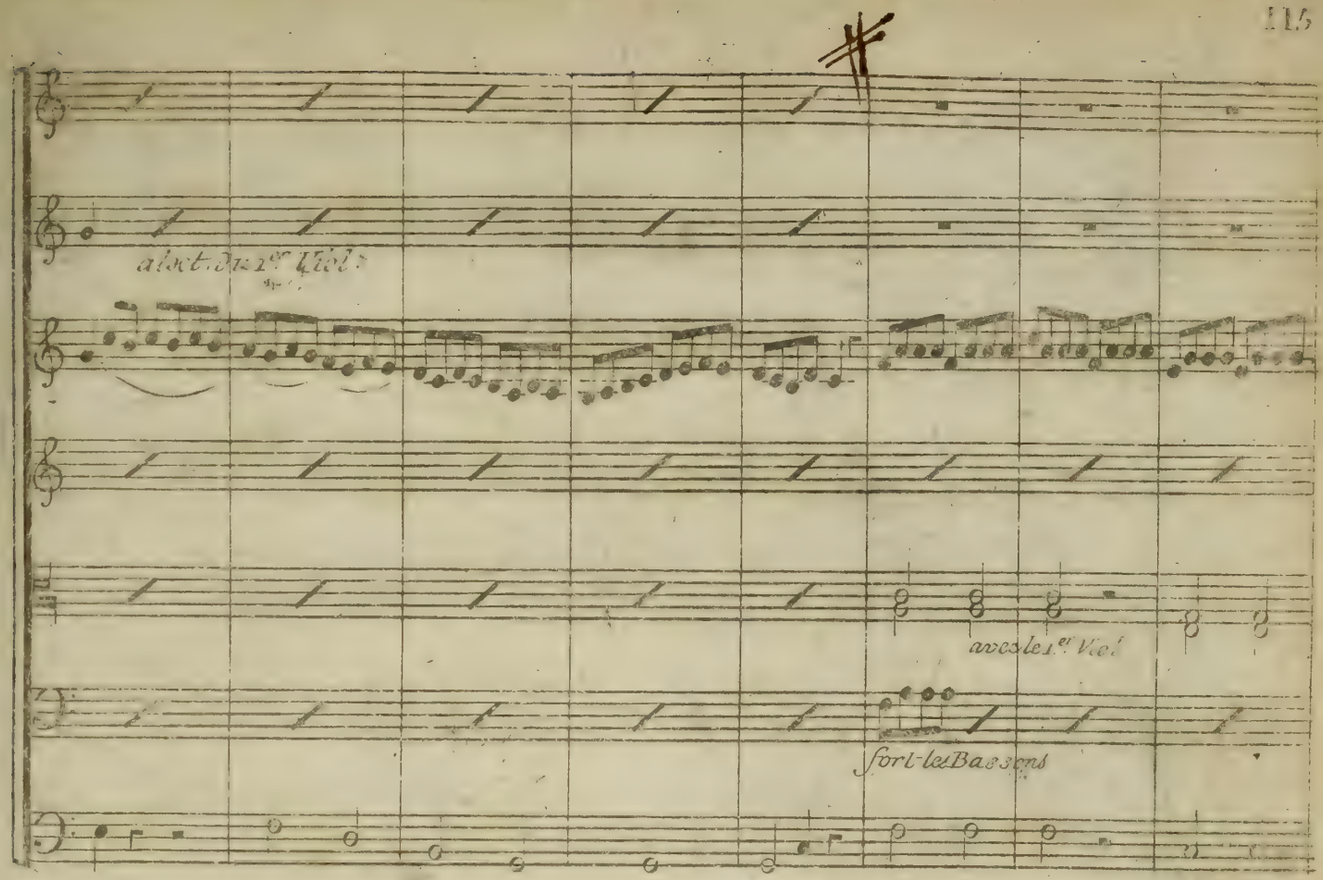

tutti
flut
flut
flut
Le Pacha
Je veux dans le Bazard jouir de leur pre- -sence quoi je pourrais trou-
avec sentiment
Debite'
ver le bonheur que j'at- -tens or- -donne Tamo- -rin que ma garde s'a-

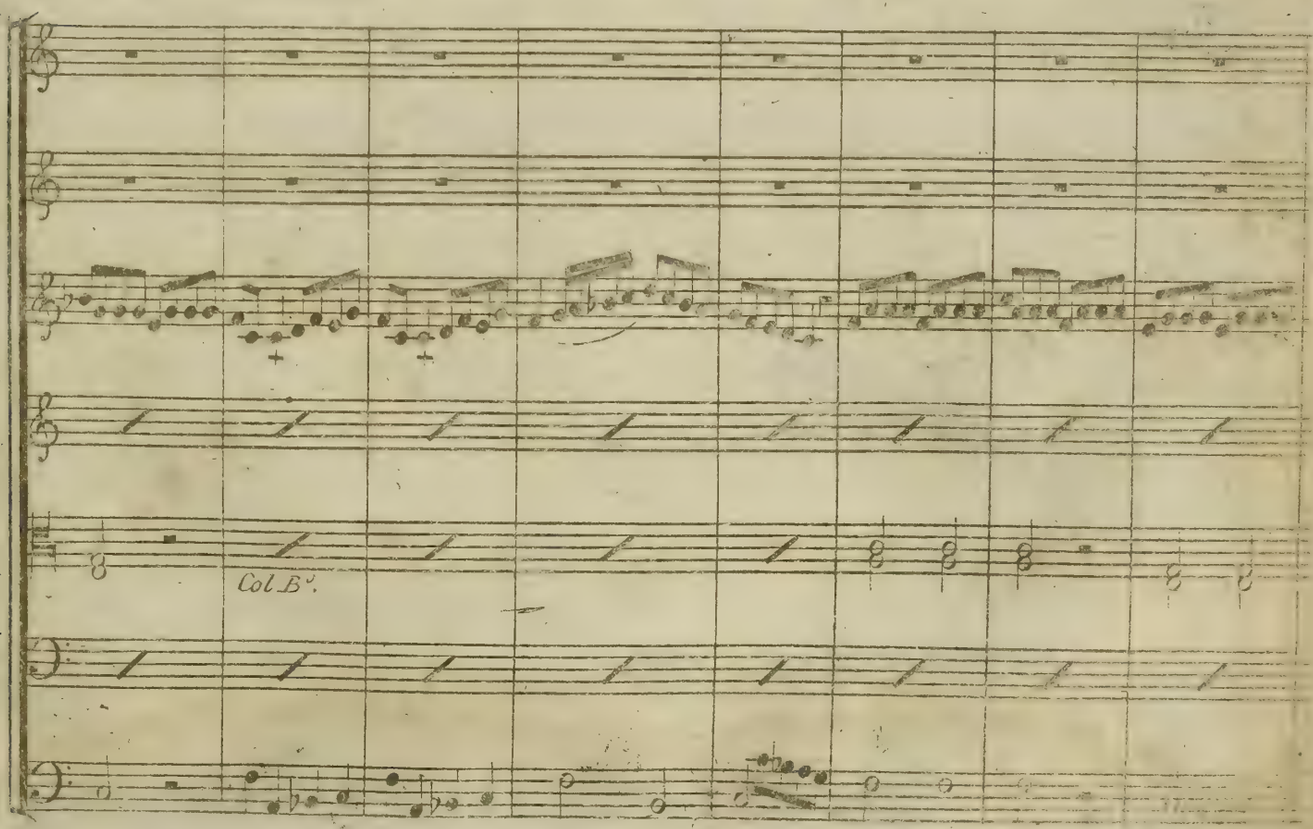

SCENE I.re
La Décoration
vuide au fait pen- -dant des entr- - ments. Basson Col B.
Allegretto
Col B.
Change et représente la foir du Caire &c. voyés le Poème

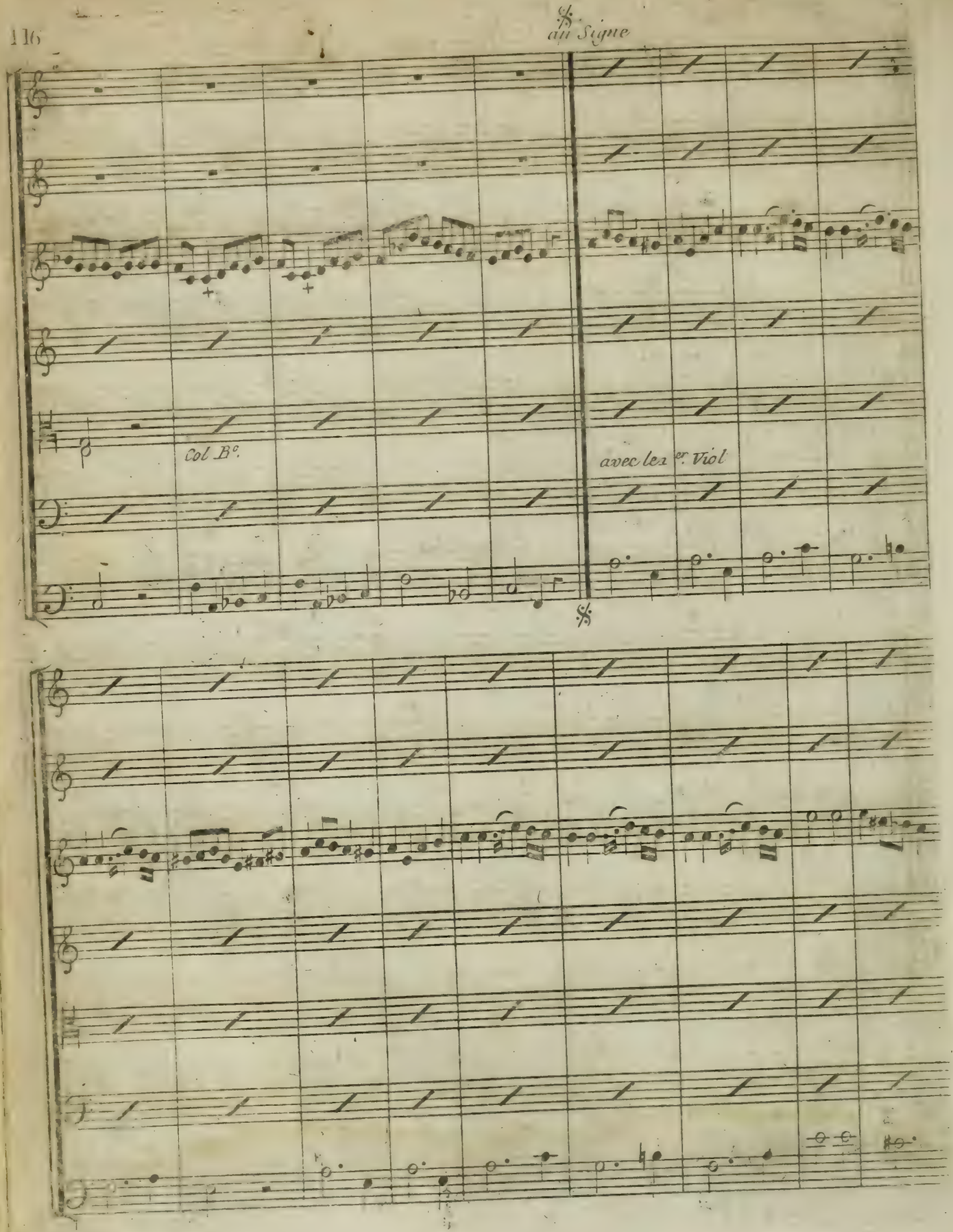
Danse Générale dans le Bazar

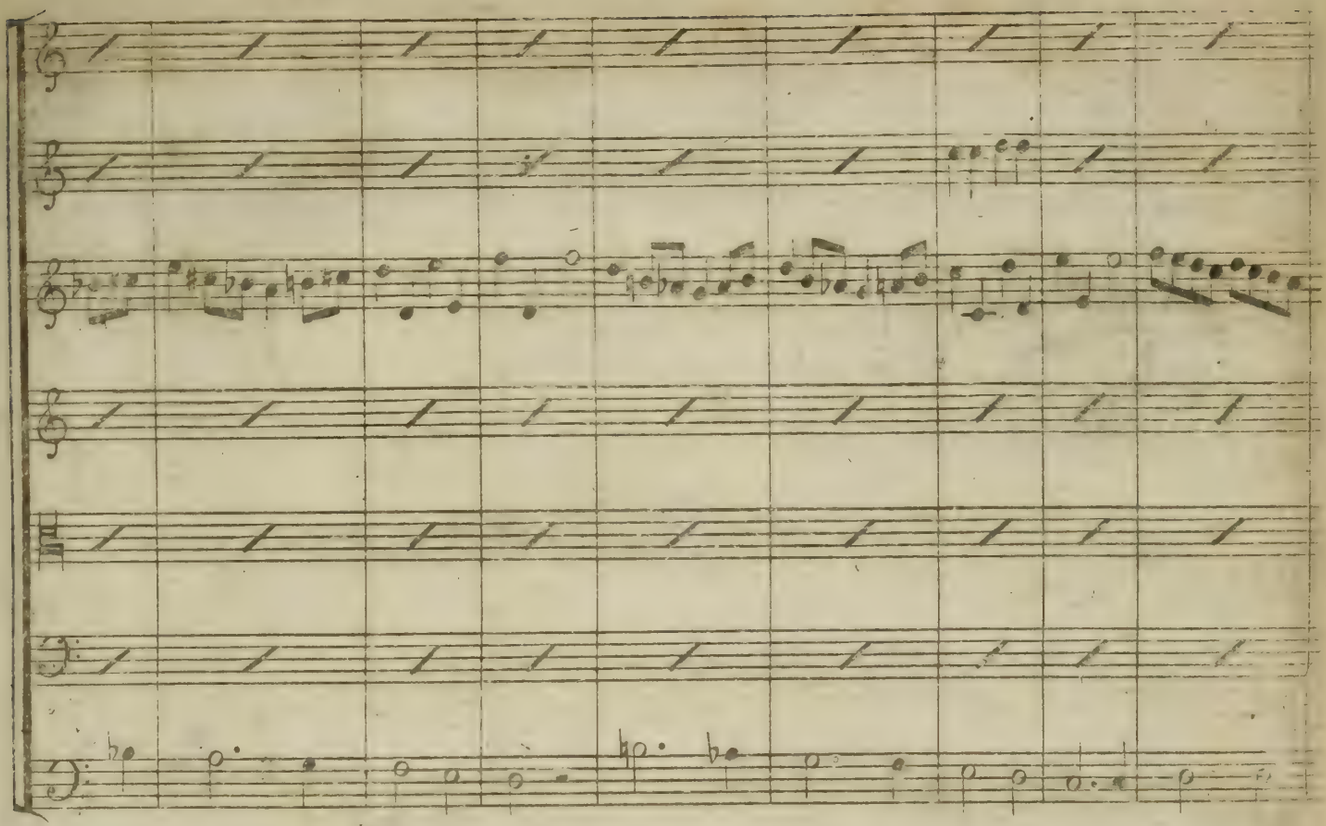
IIe. I

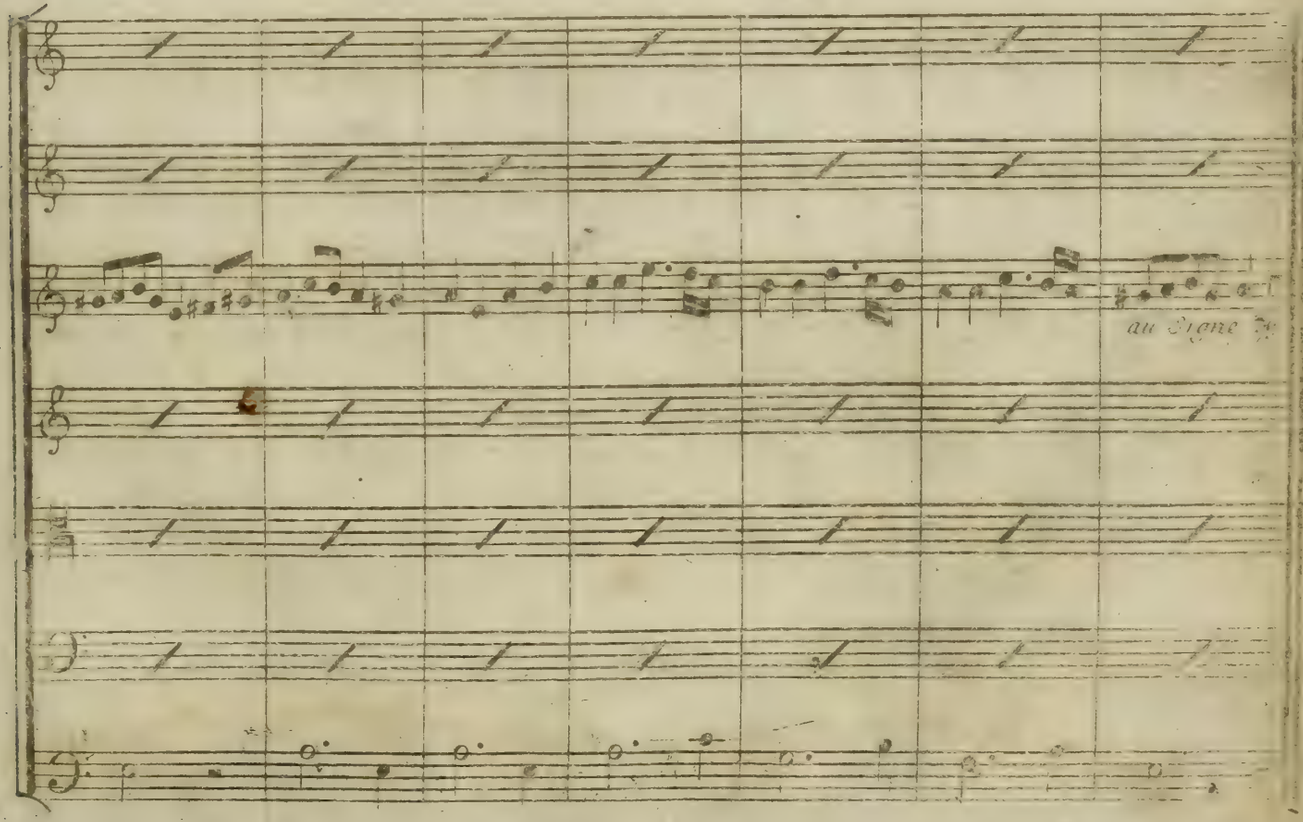



alot. du 1er Viol.
avec les 1er Viol.
fort les Bassons

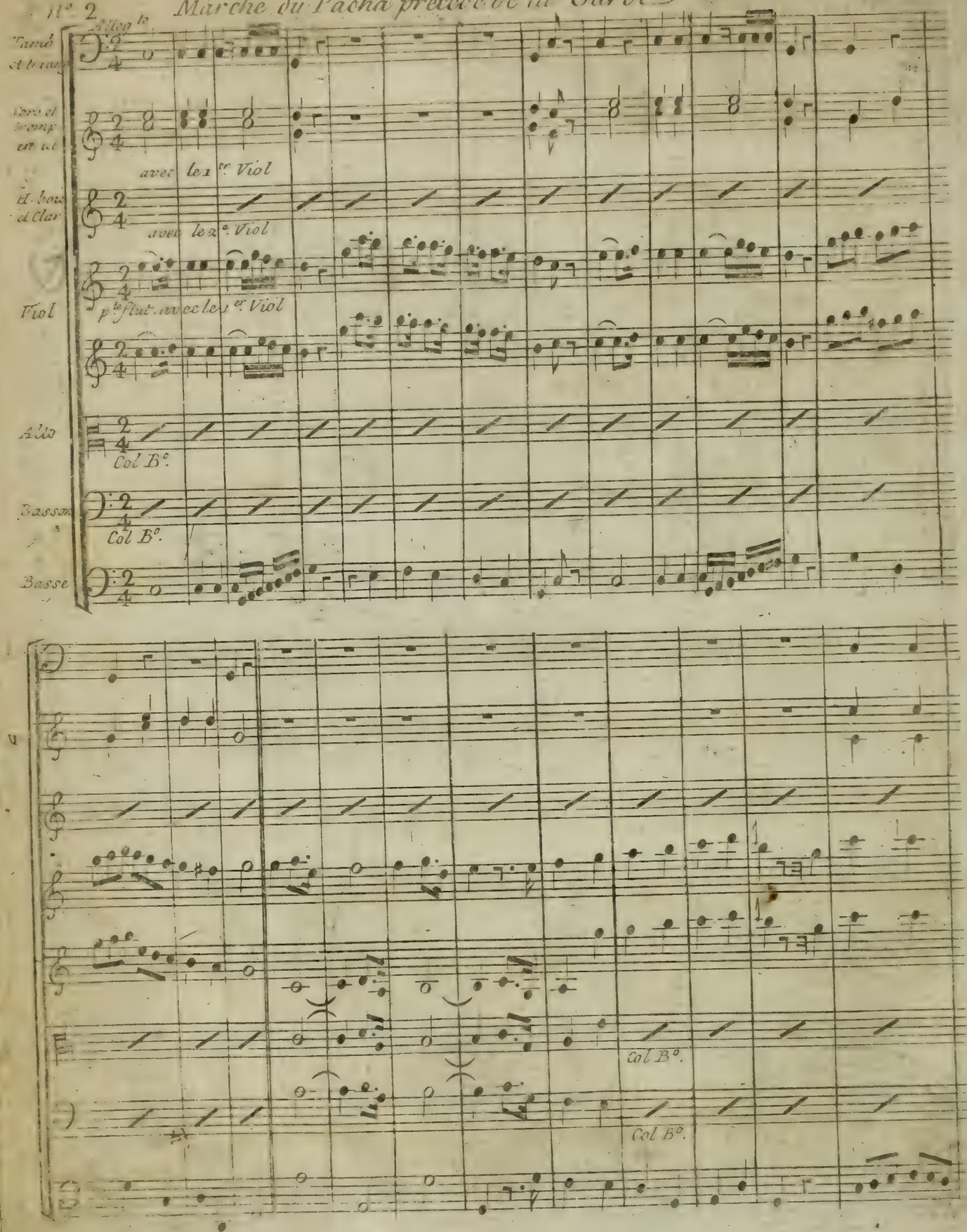

Col B.

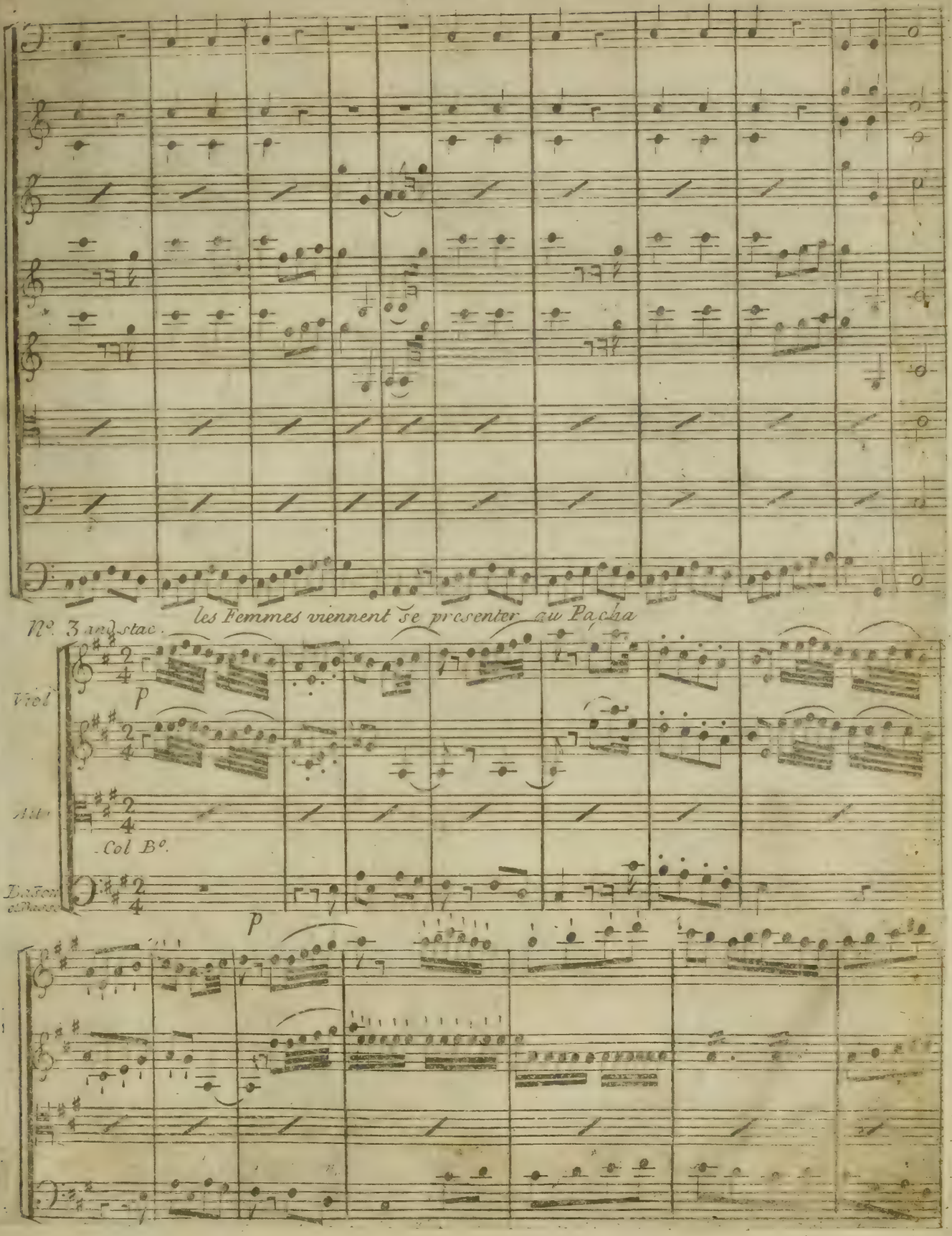

Col B.o
avec les 1er. Viol

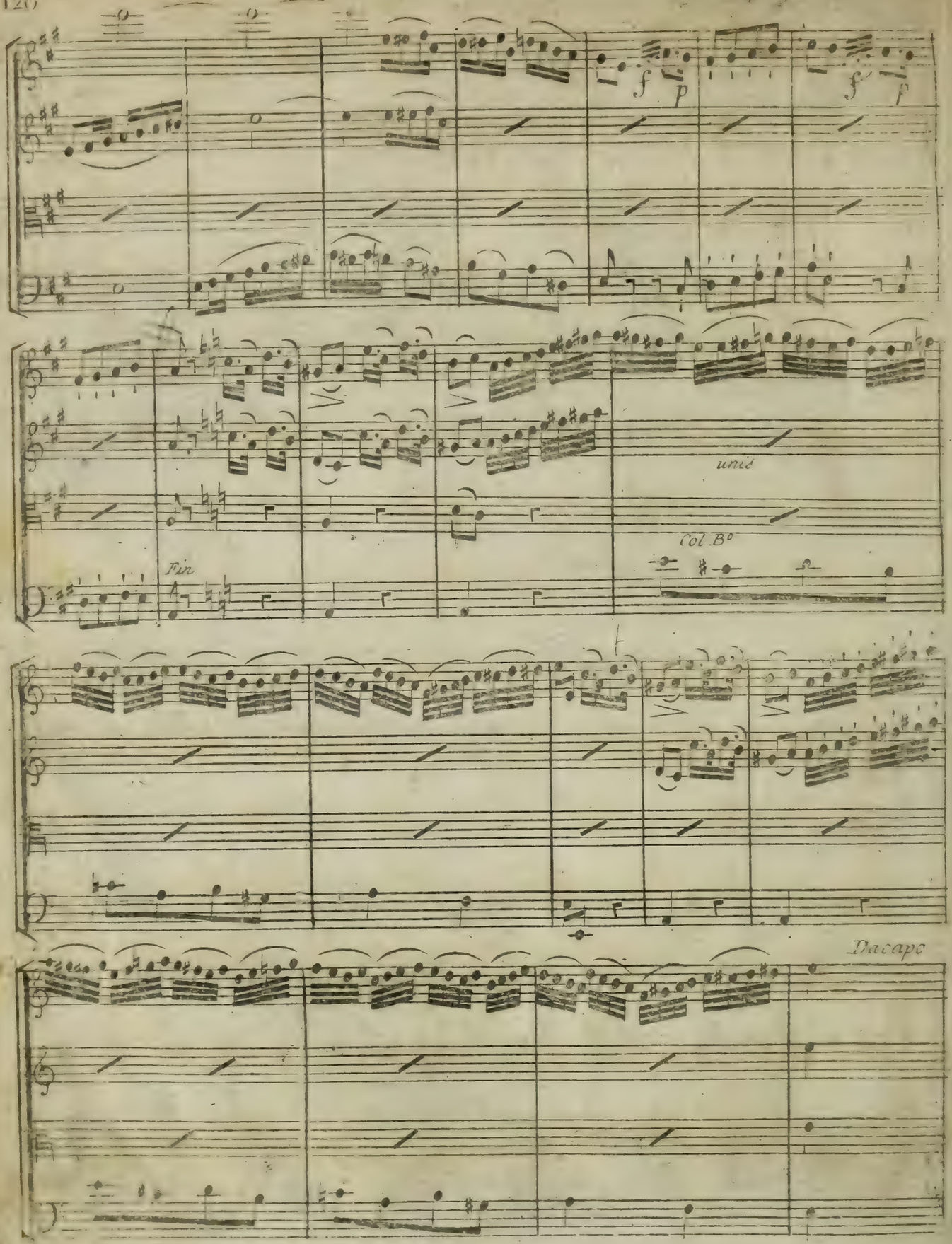



au Signe

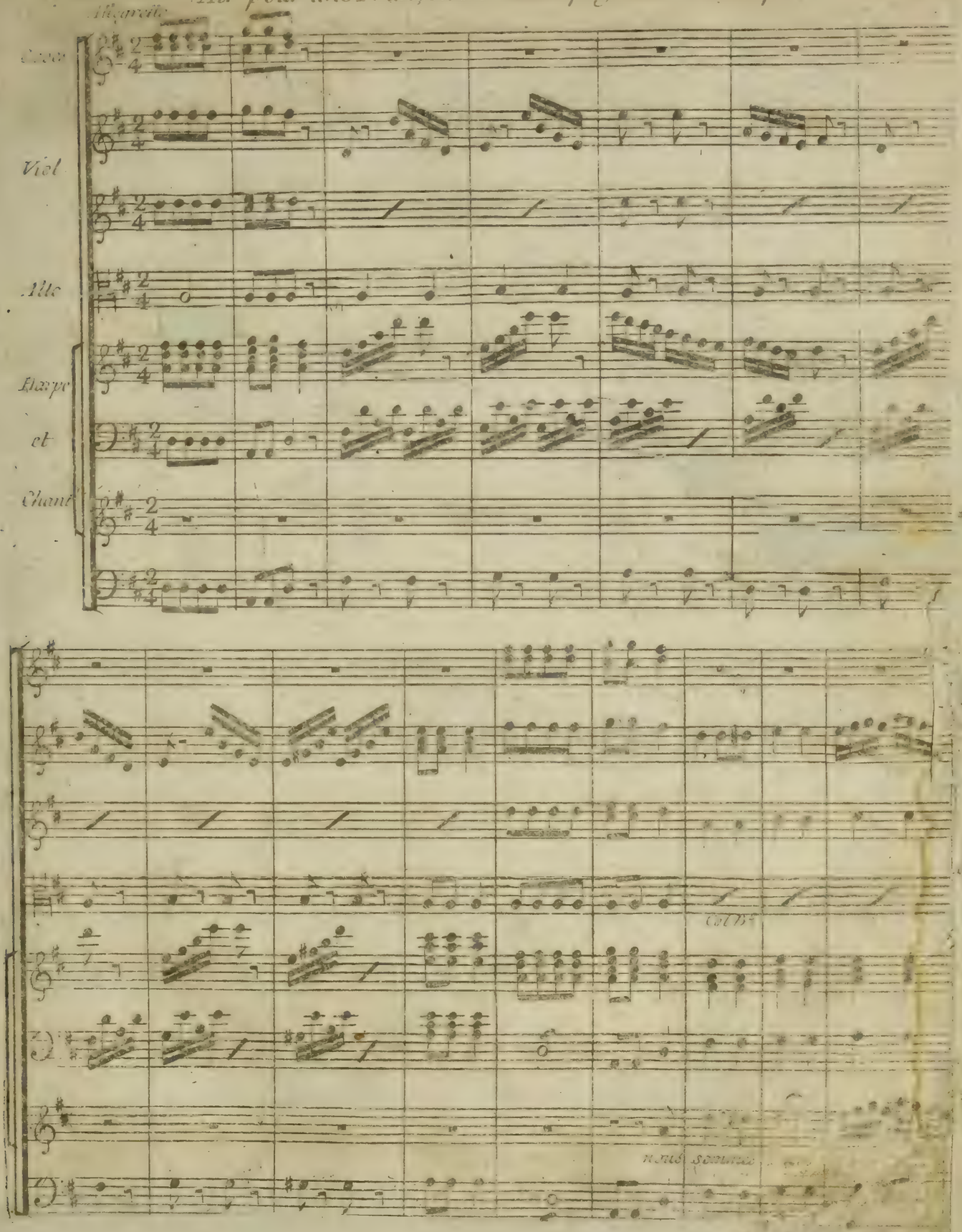
N.° 2 *Marche du Pacha précédé de la Garde.*

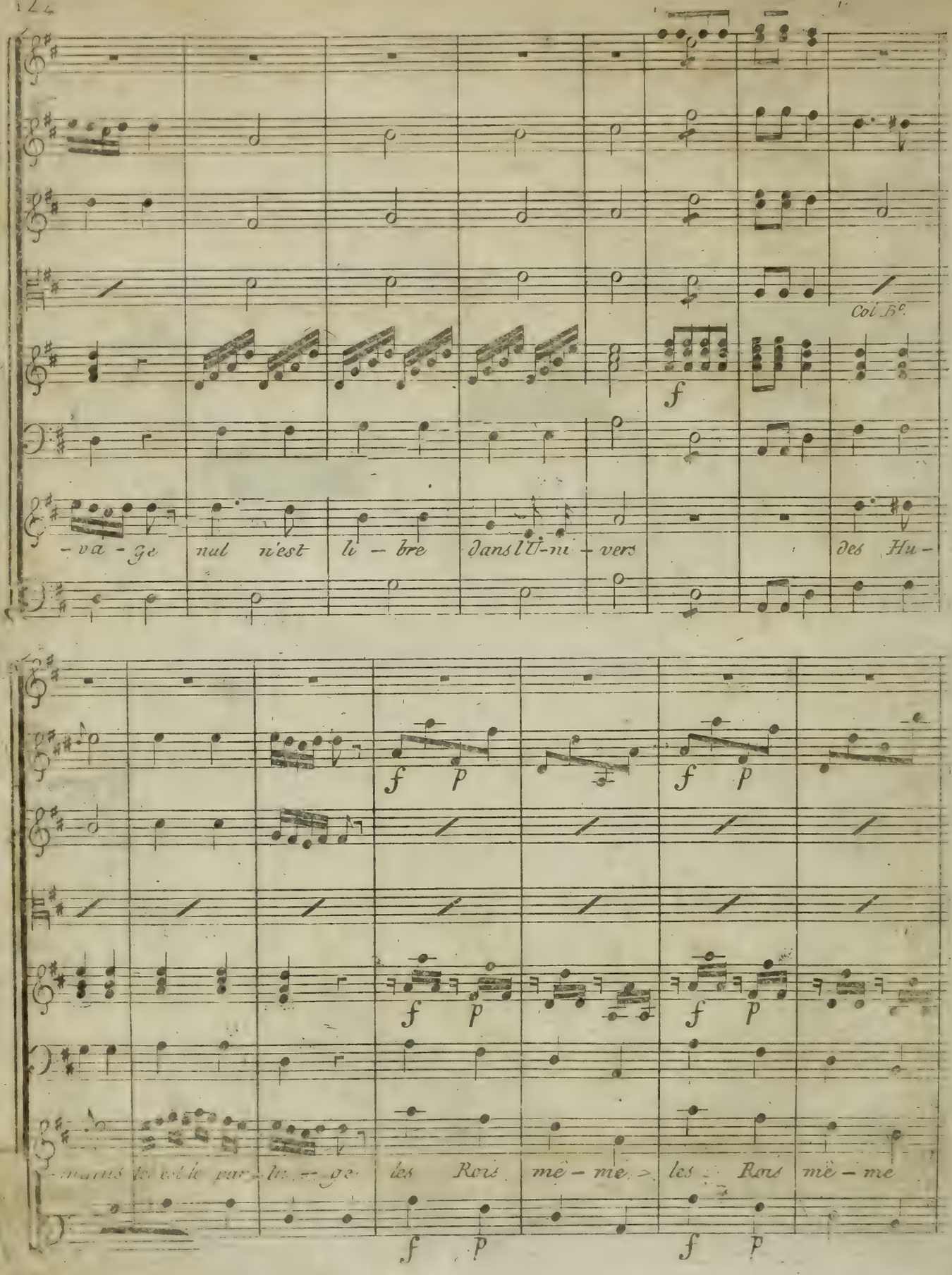


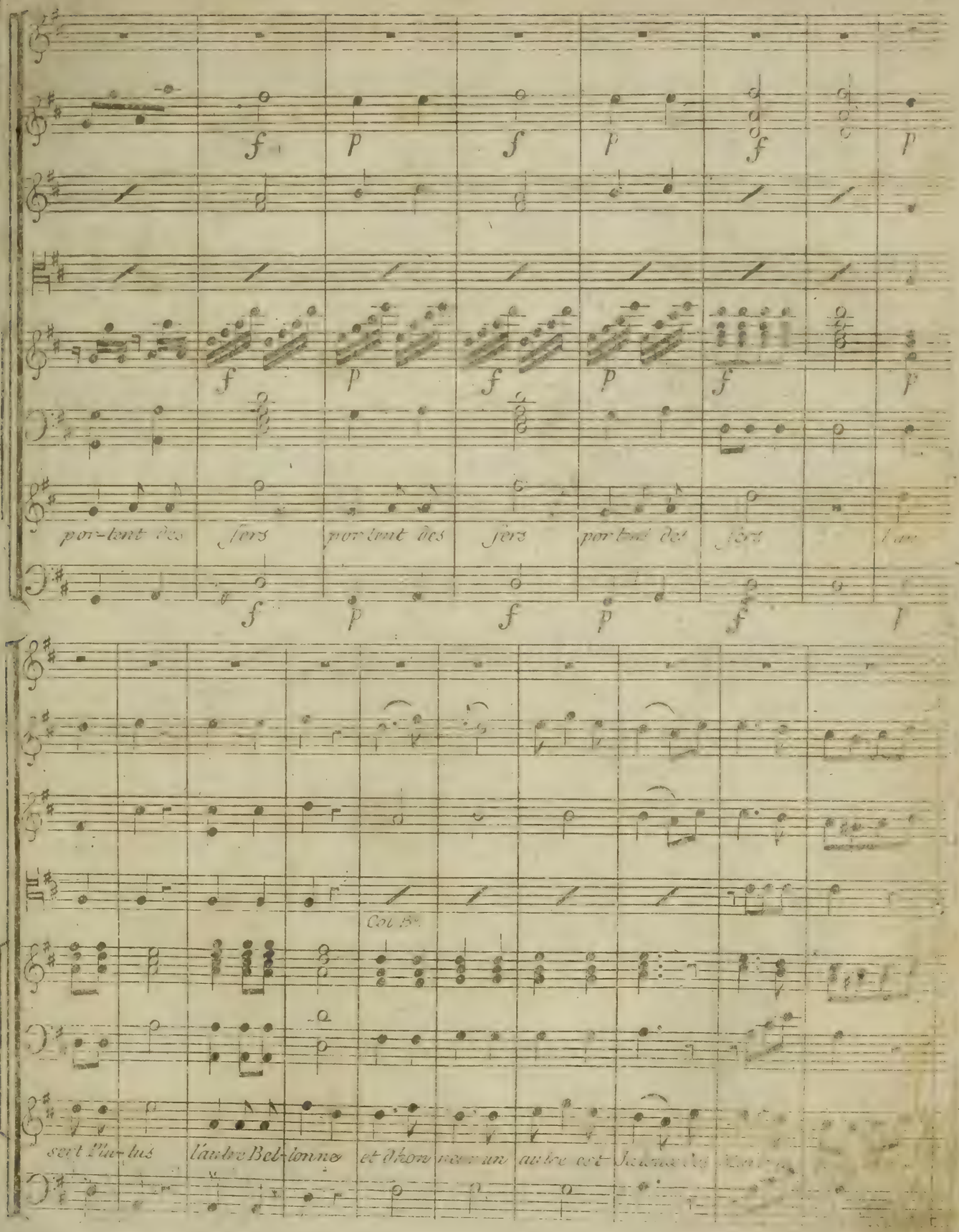

N°. 3 and Stac.
les Femmes viennent se presenter au Pacha
Viol.
Alto
Col B°.
Bassoon & Bass
p
p

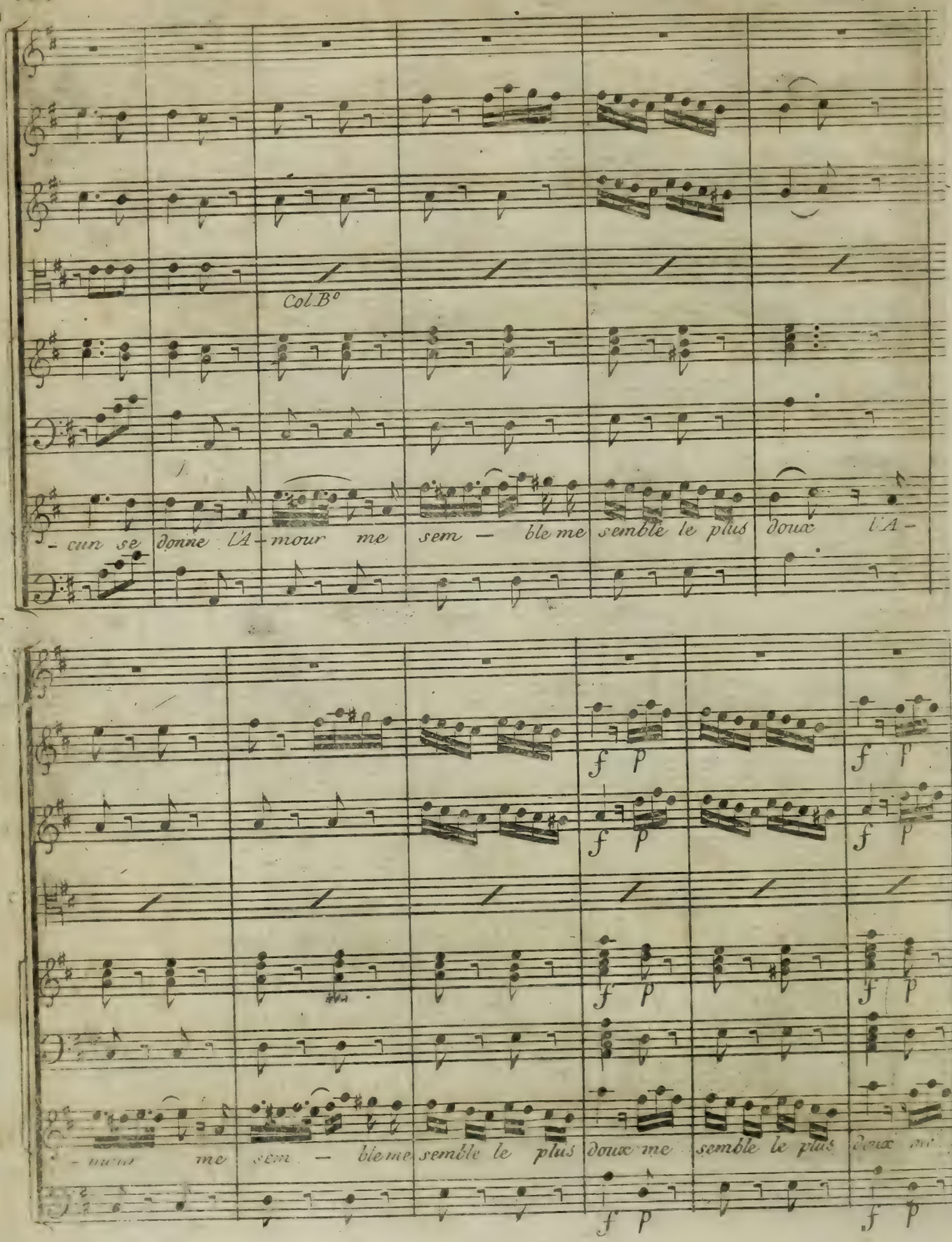

f
p
f
f
unis
Col Bo
Fin
Dacapo

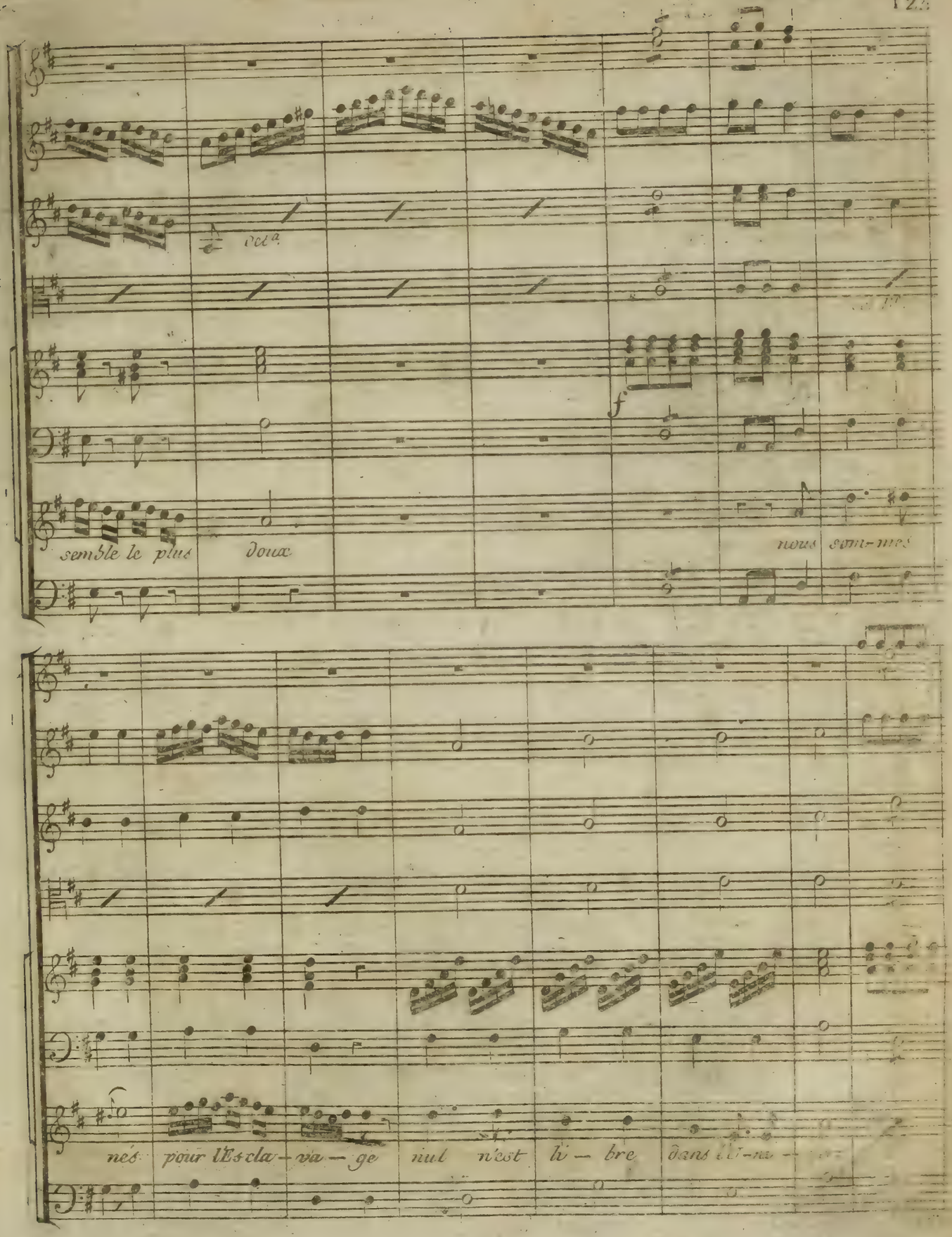
N°. 4 *Air pour une Françoise s'accompagnant de la Harpe.*

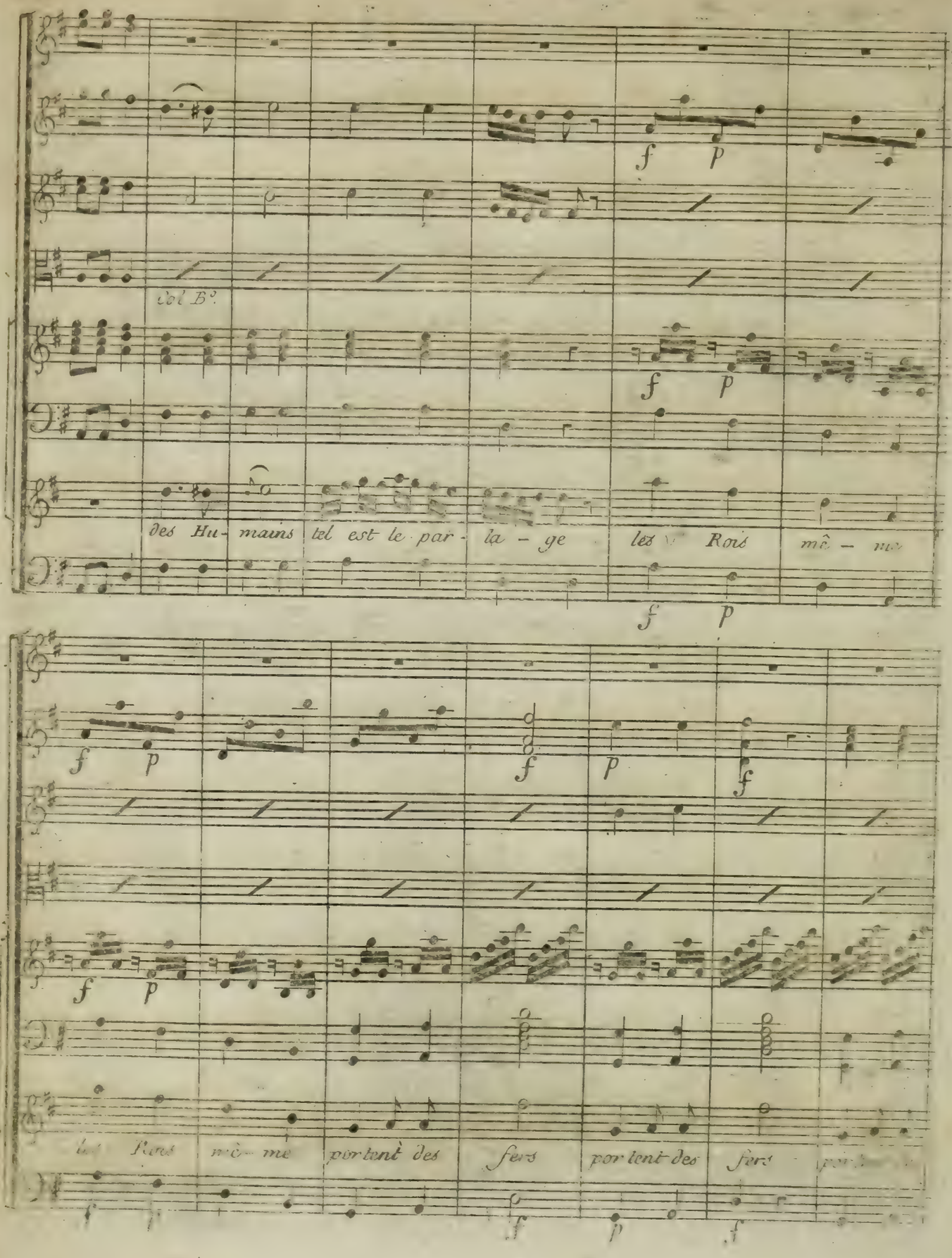


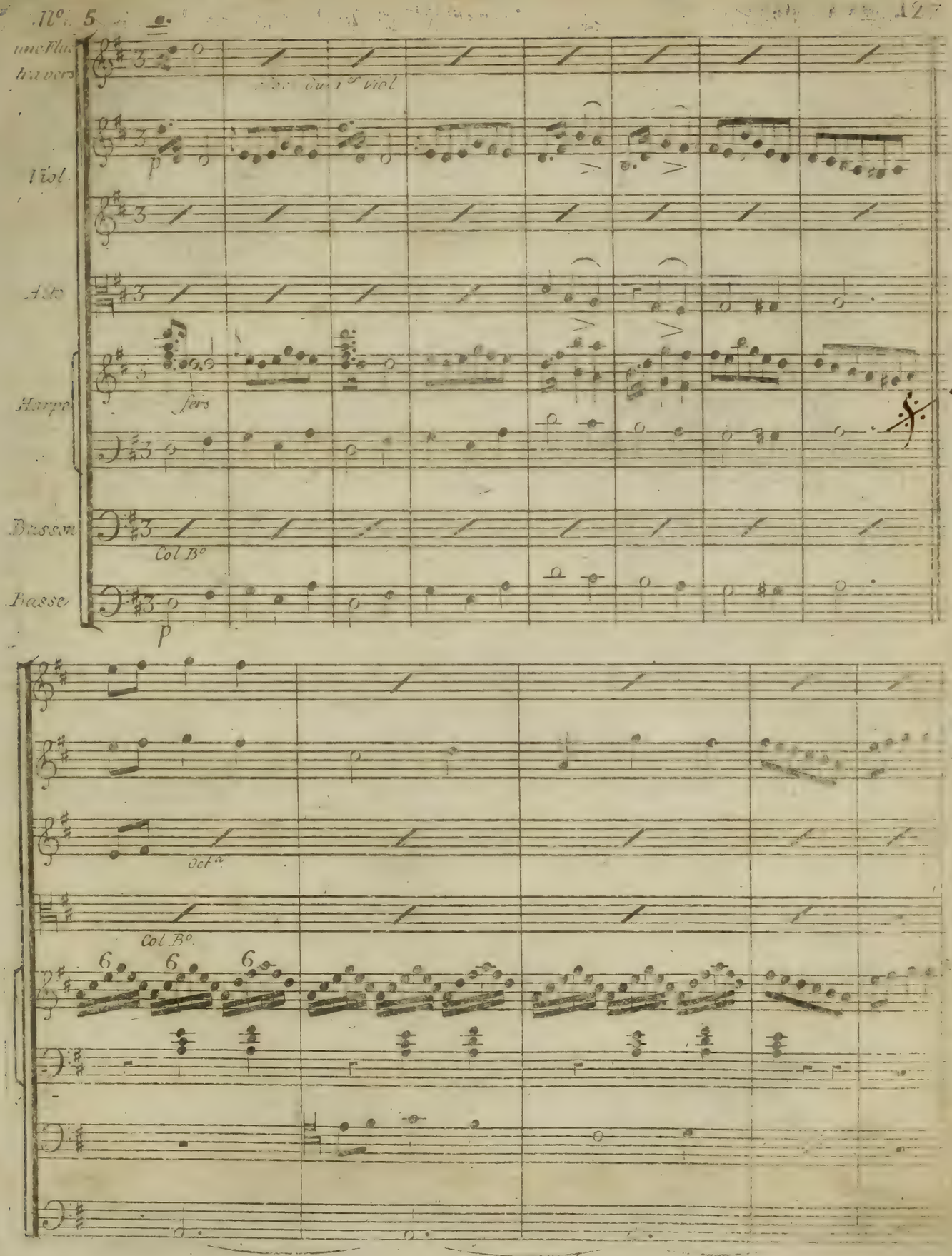

Col Bo
f
-va-ge nul n'est li-bre dans l'U-ni-vers des Hu-
f p
f p
f p
-mains de voir le par-fait ou-vra-ge les Rois mê-me les Rois mê-me
f p
f p

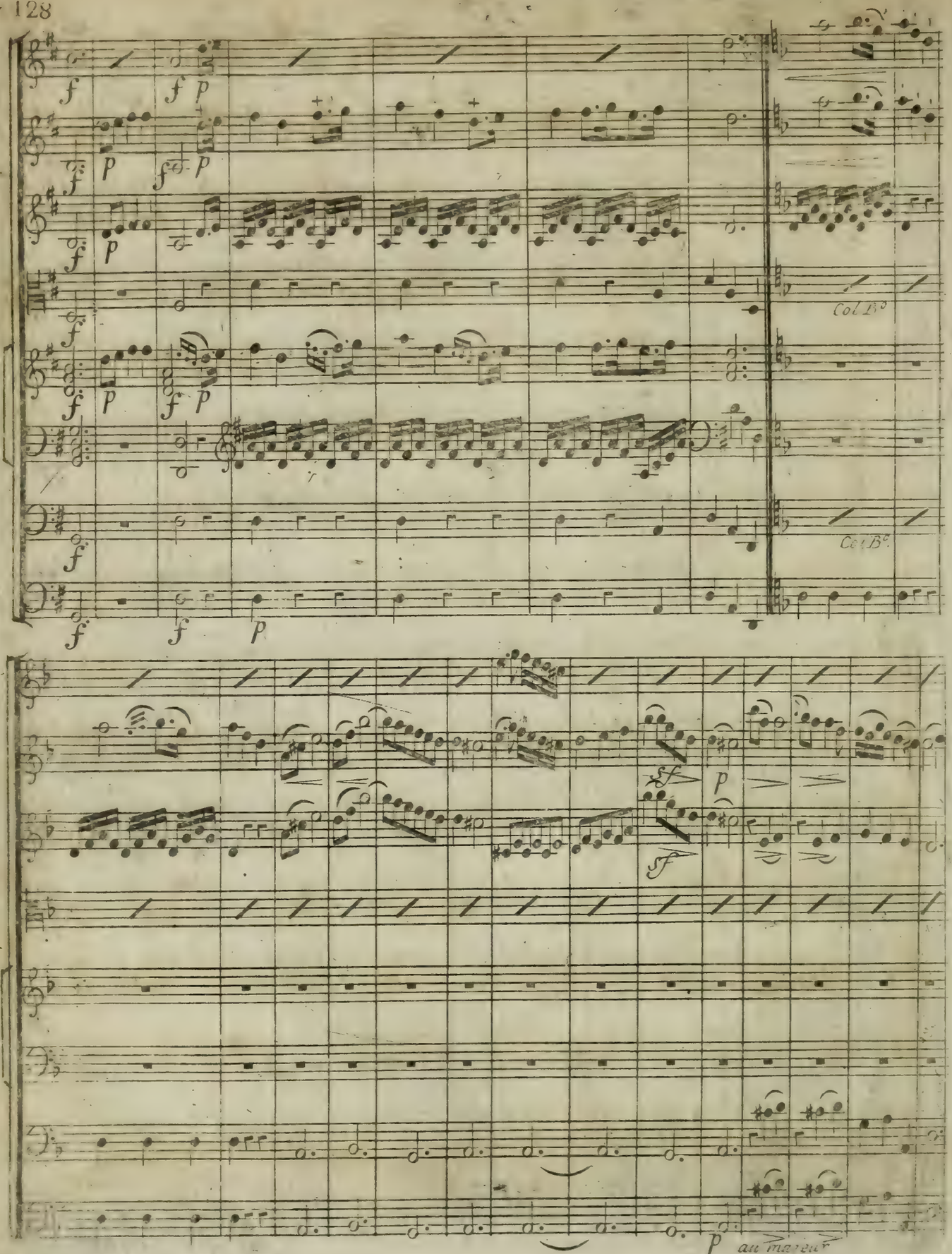

f p f p f p
f p f p f p
portant des fers portant des fers portant des fers l'au
f p f p f
Col B.
sert l'au-tus l'autre Bel-lonne et l'hom par un autre est Jeune

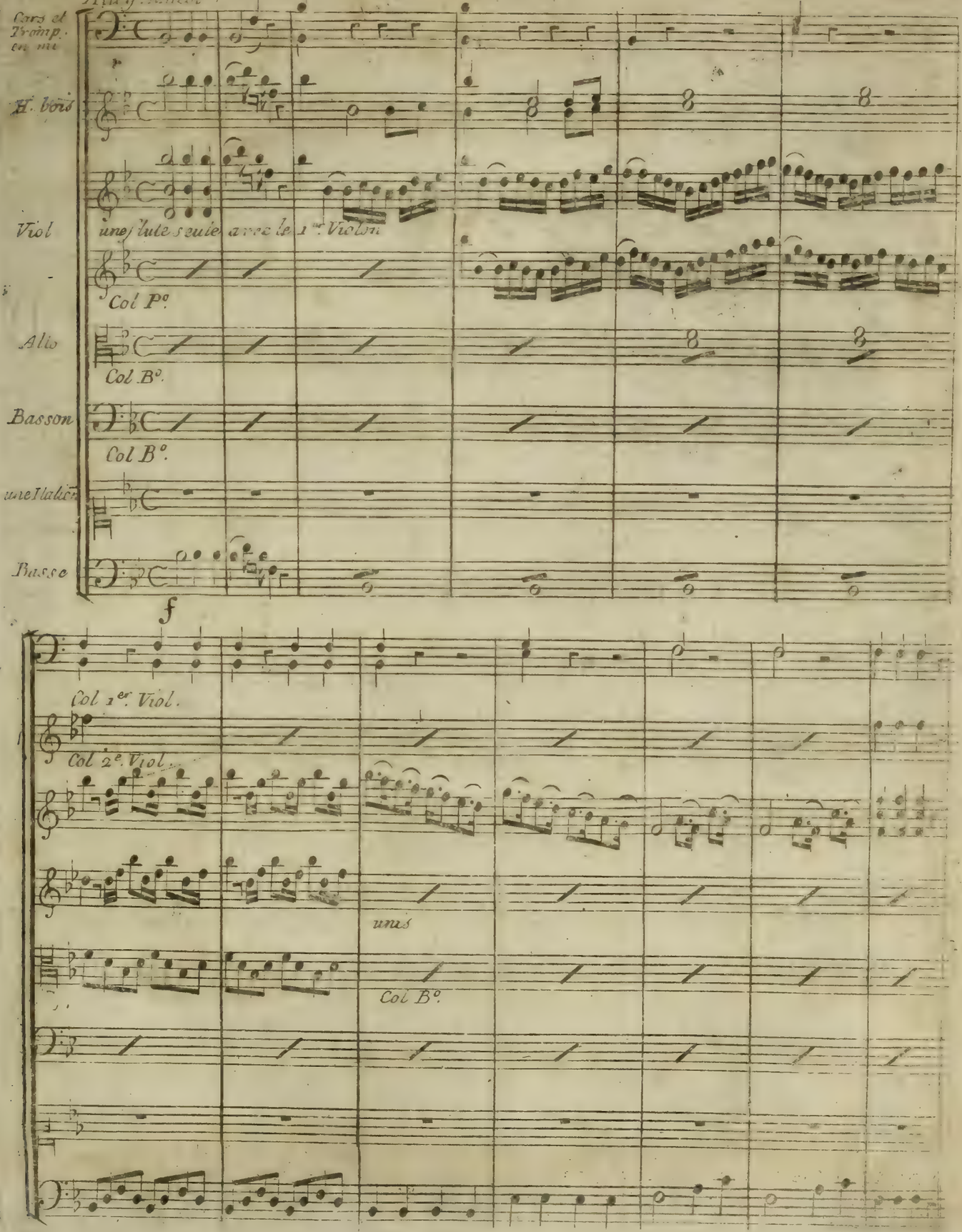

Col Bo
- cun se donne l'A - mour me sem - ble me semble le plus doux l'A -
- cun me sem - ble me semble le plus doux me semble le plus doux

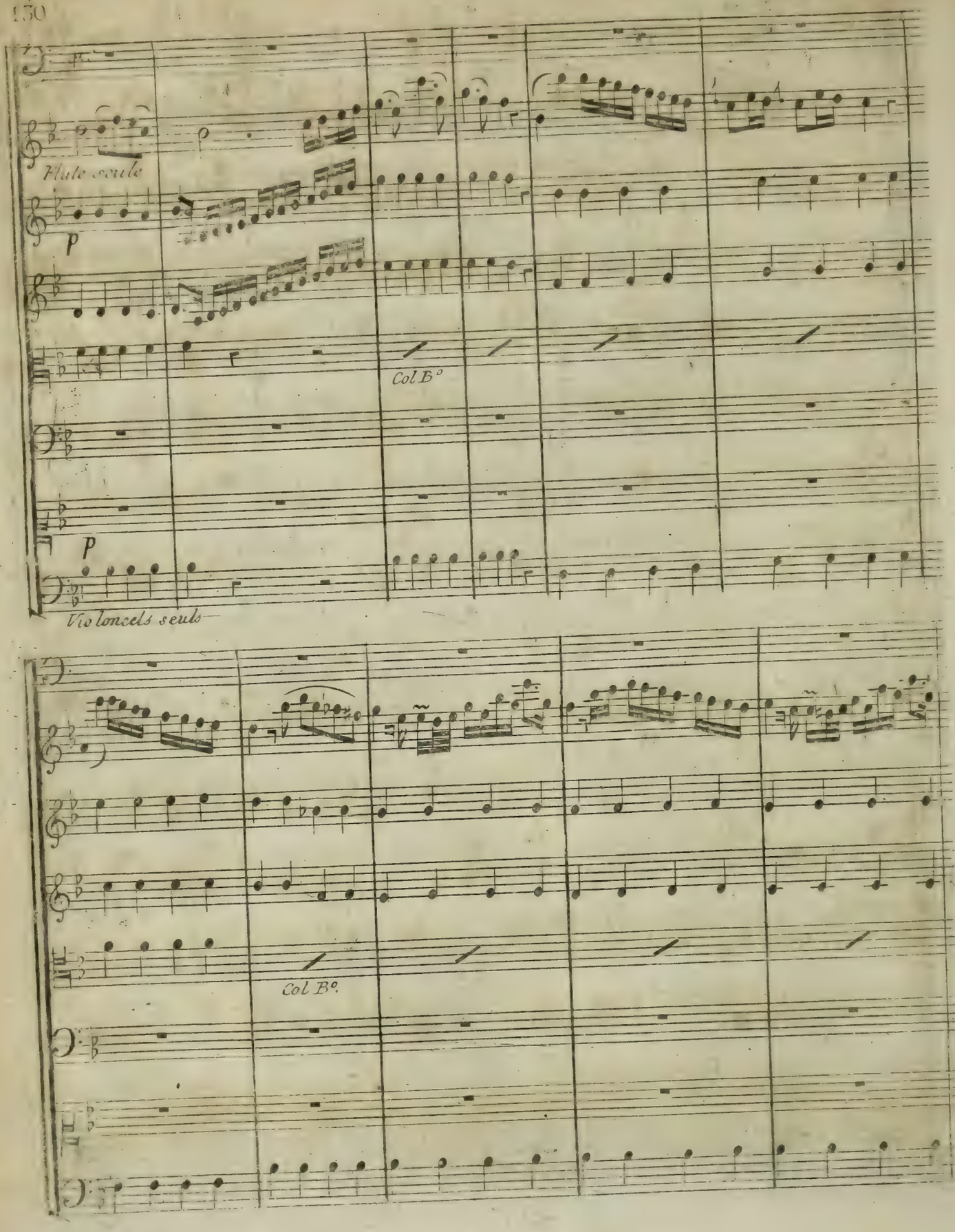

Soli.
f
semble le plus doux
nous sommes
nés pour l'Escla-va-ge nul n'est li-bre dans l'U-ni-

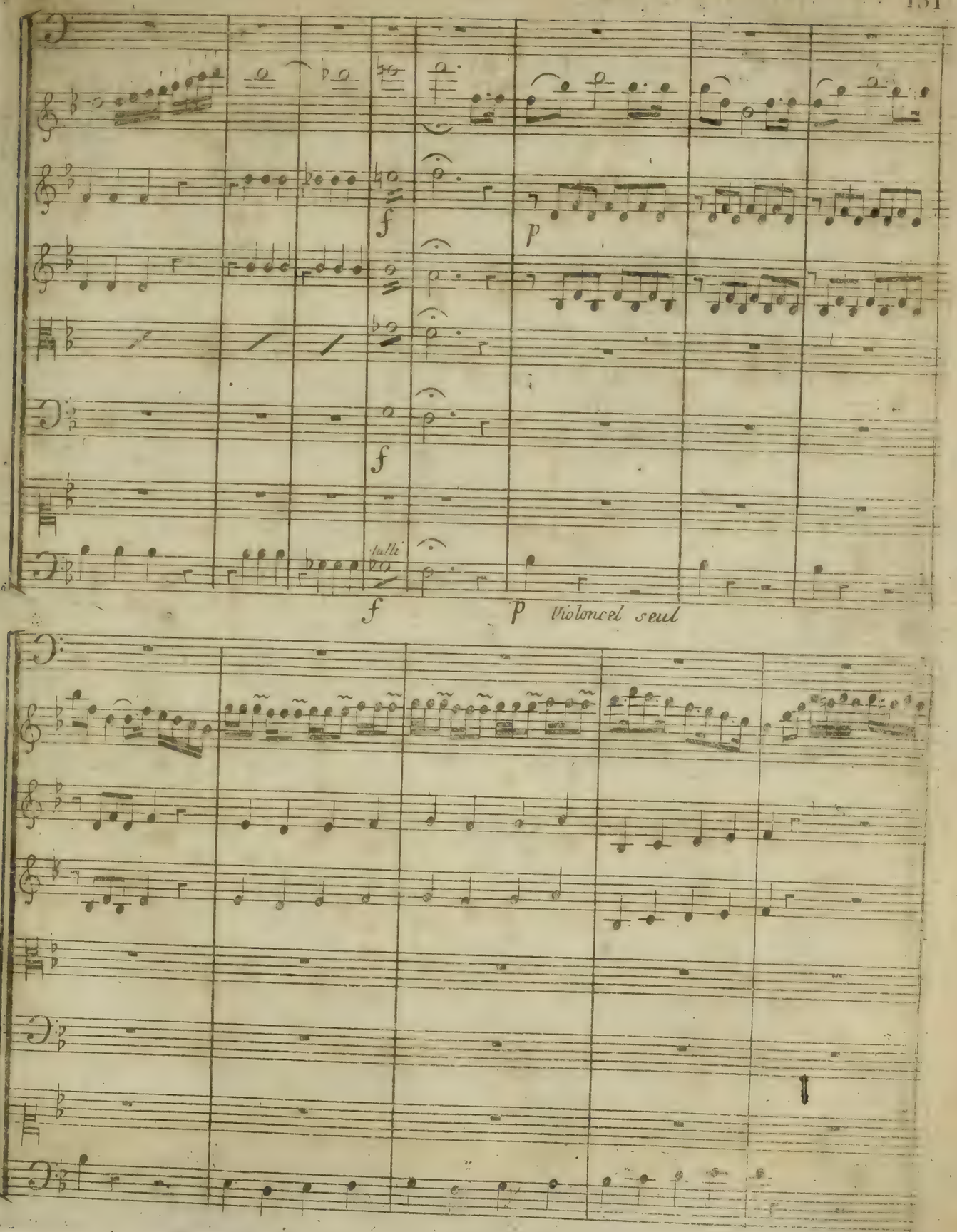

Tel B.
des Hu- mains tel est le par - la - ge les Rois mê - me
les Rois mê - me portent des fers portent des fers

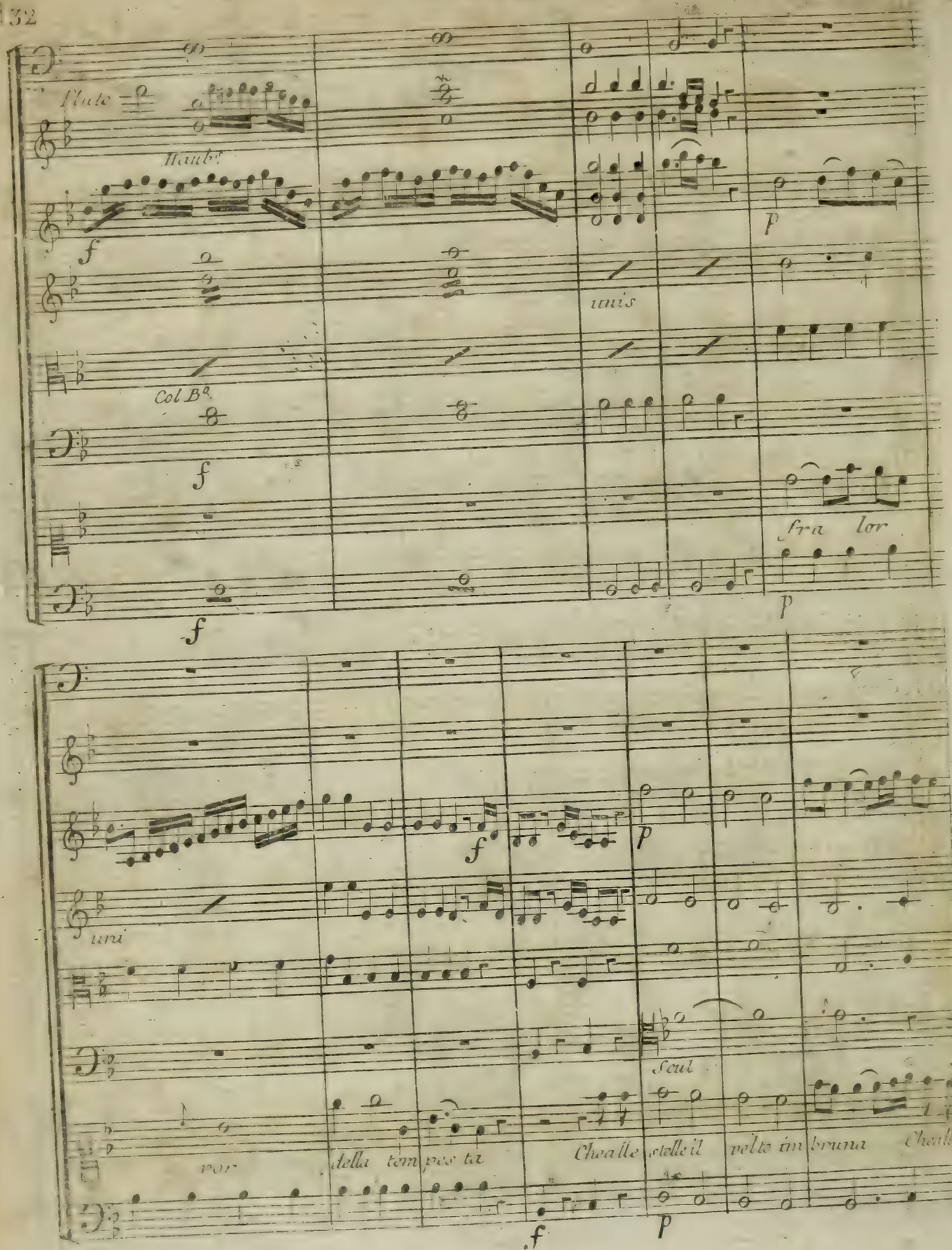

N°. 5
une Flute
Travers
1 Viol.
Alto
Harpe
Bassons
Basse
Col B°
Oct.ve
Col B°.

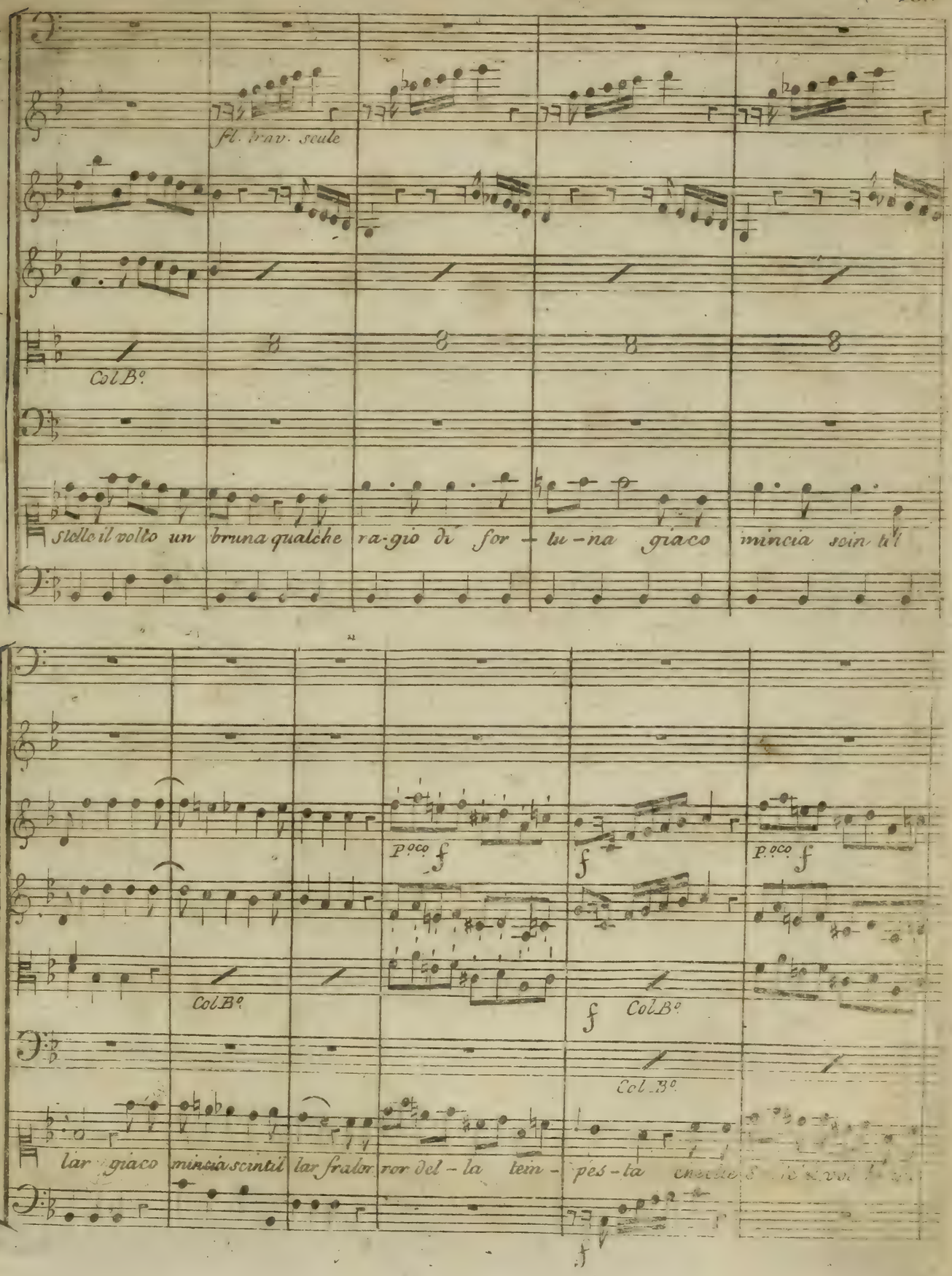

Col B°
Col B°
au mineur

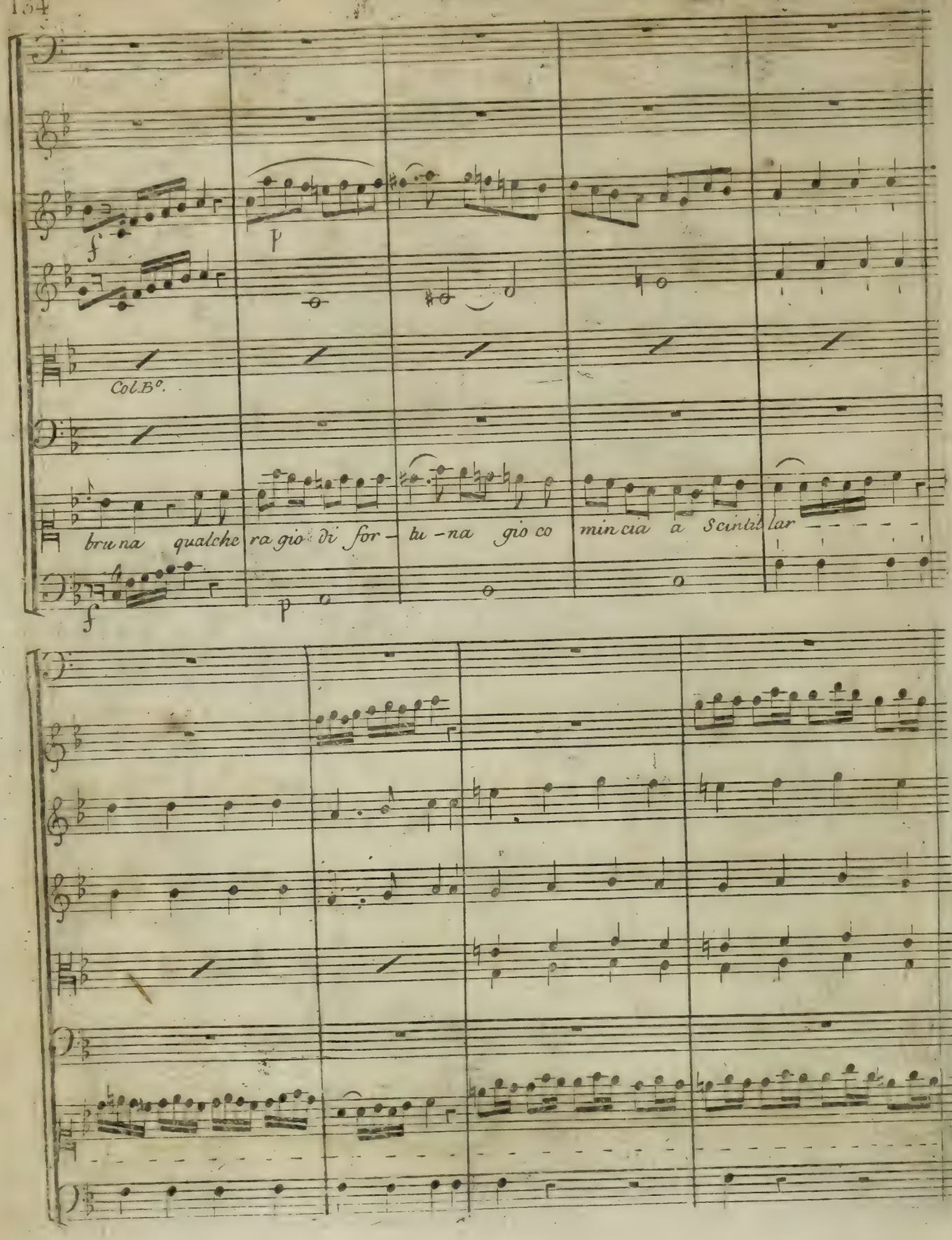

Cors et Tromp. en mi
H. bois
Viol
une flute seule avec le 1er Violon
Col Po
Alto
Col Bo
Basson
Col Bo
une Italien
Basse
f
Col 1er Viol.
Col 2e Viol.
unis
Col Bo

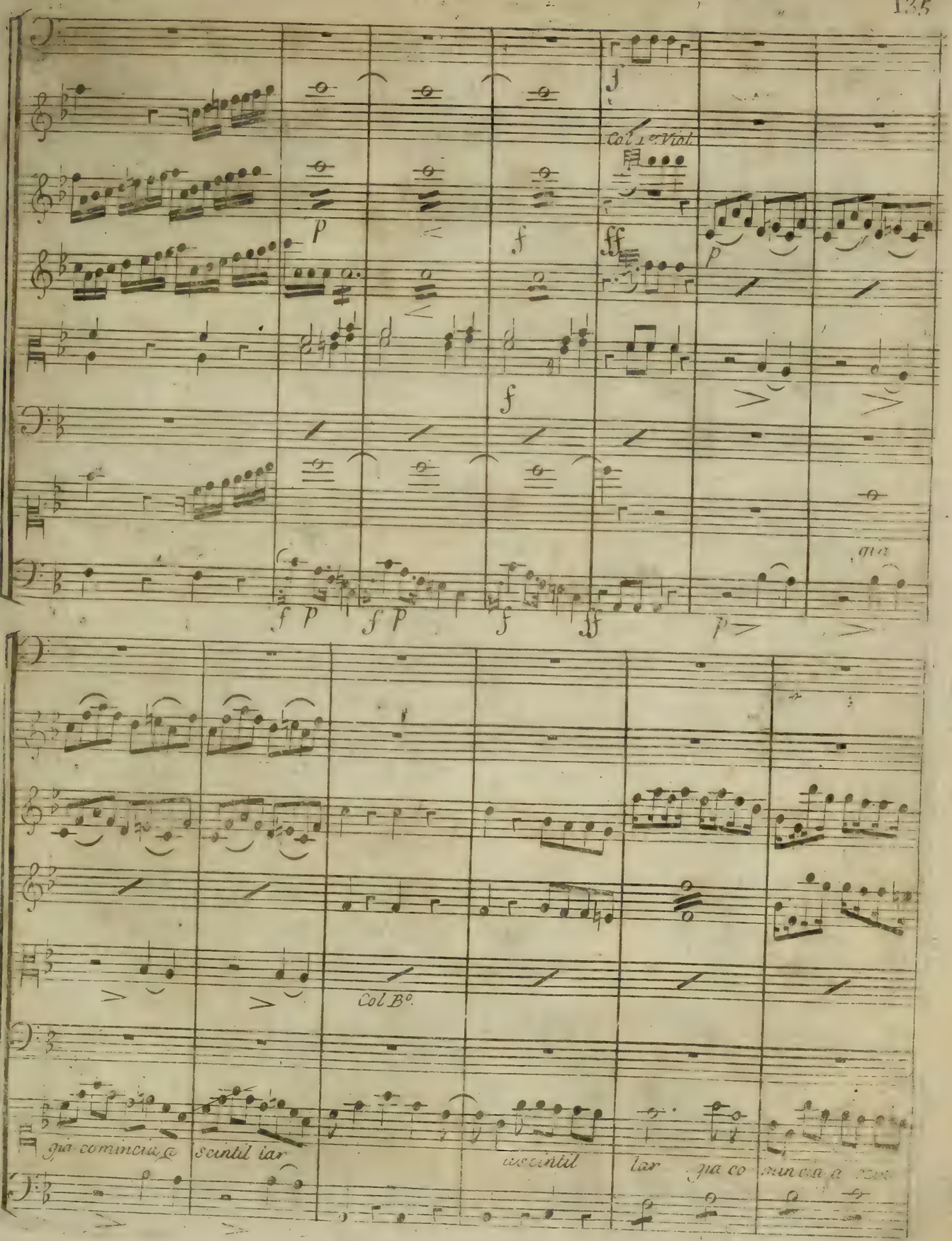

Flute seule
p
Col Bº
p
Violoncels seuls
Col Bº.

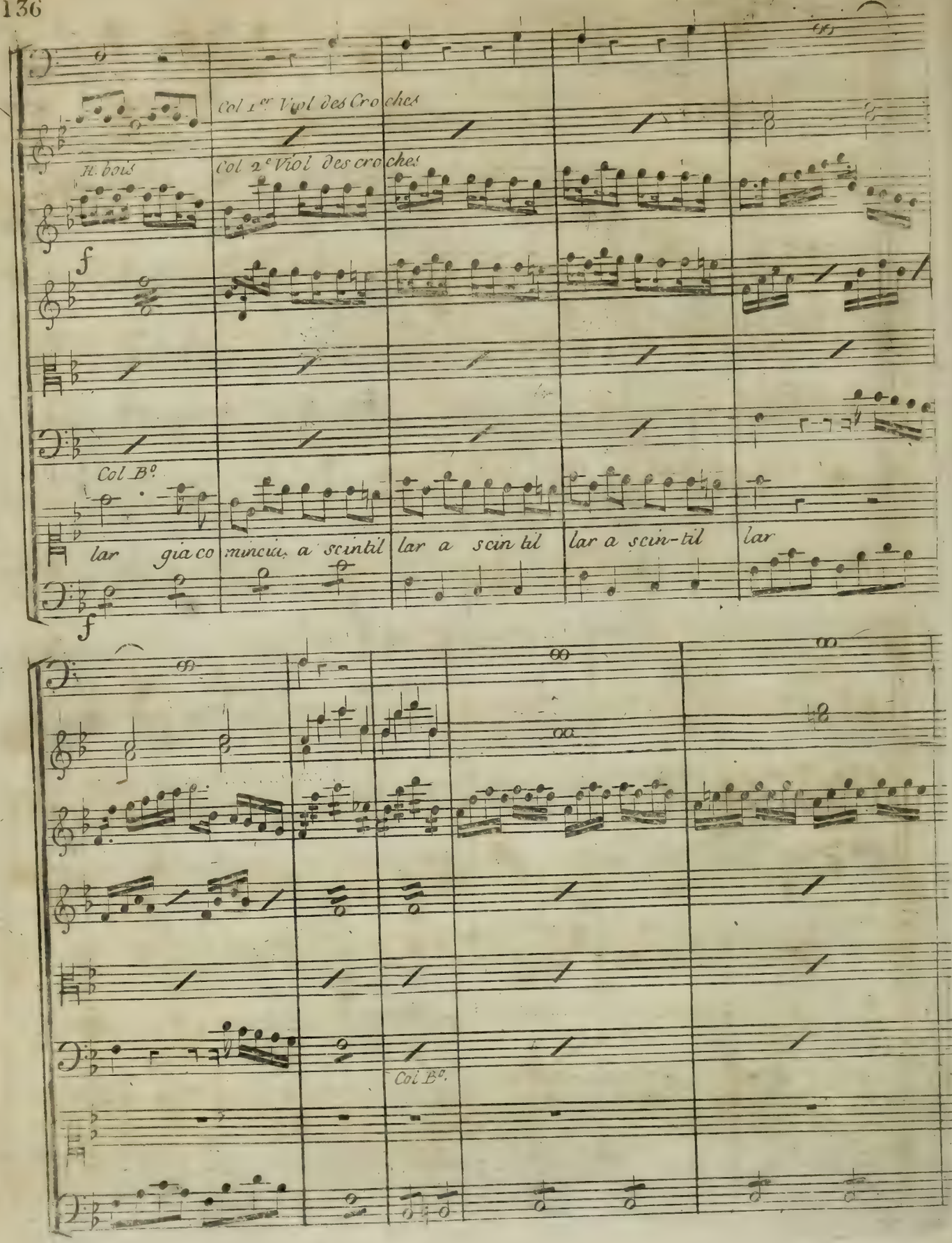

f
p
f
tutti
f
p
Violoncel seul

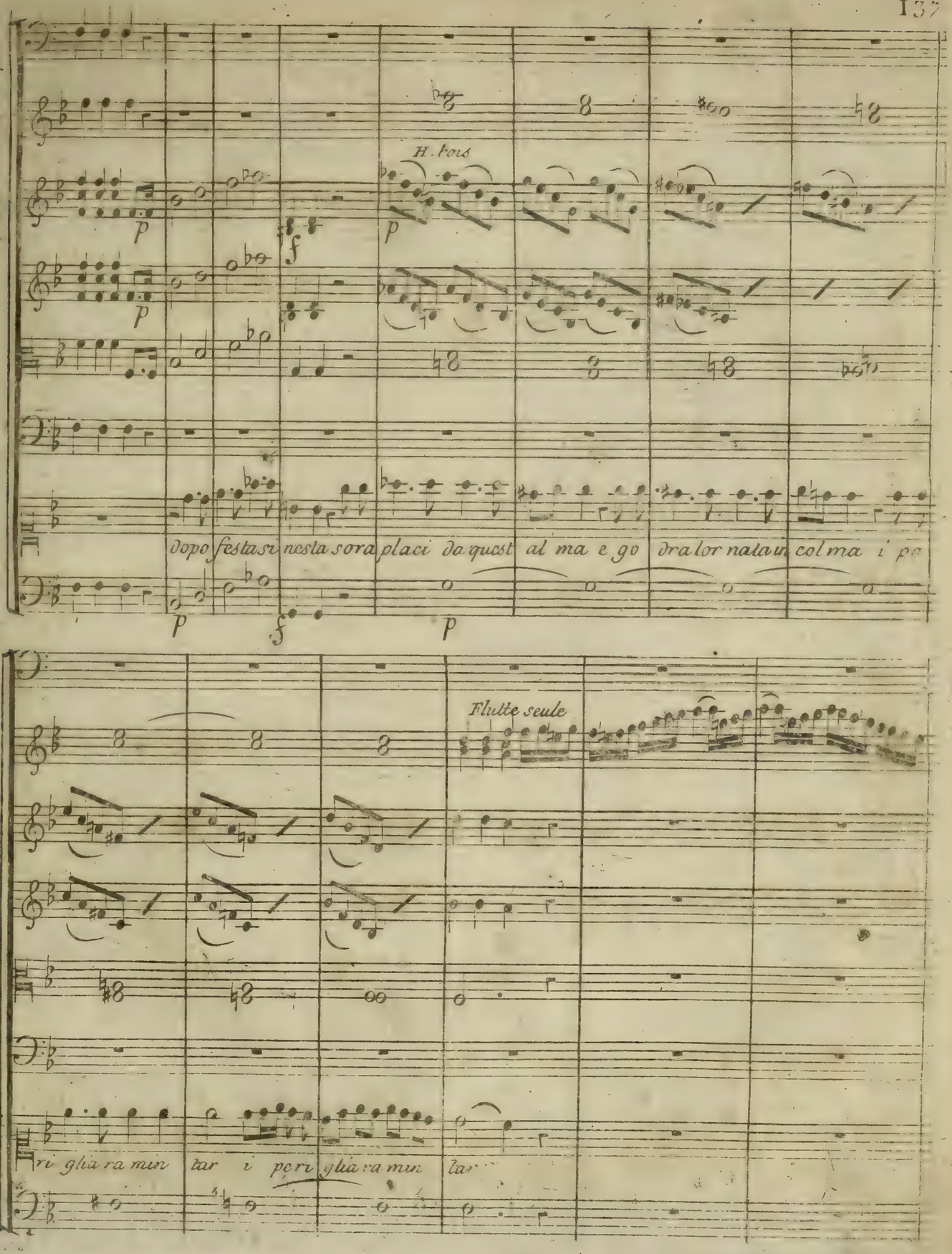

l'Flute
Hautbs
Col Bo
unis
fra lor
uni
Seul
Chaille
stelle il
volte ombruna
Chaille

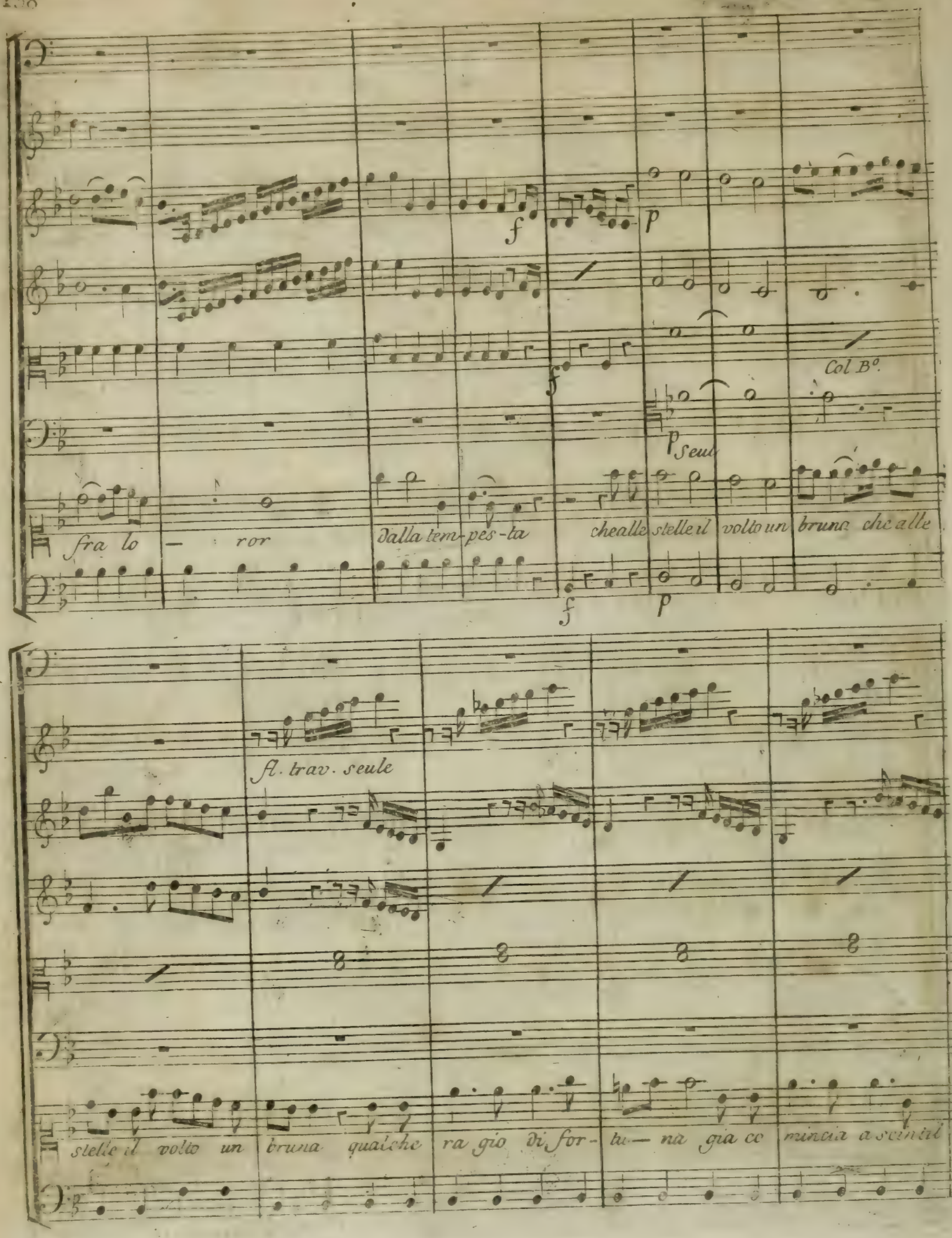

fl. trav. soule
Col B.o
stelle il volto un bruna qualche ra-gio di for - tu-na giaco mincia scin til
P.oco f
f
P.oco f
Col B.o
f
Col B.o
lar giaco mincia scintil lar fralor ror del - la tem - pes - ta
f

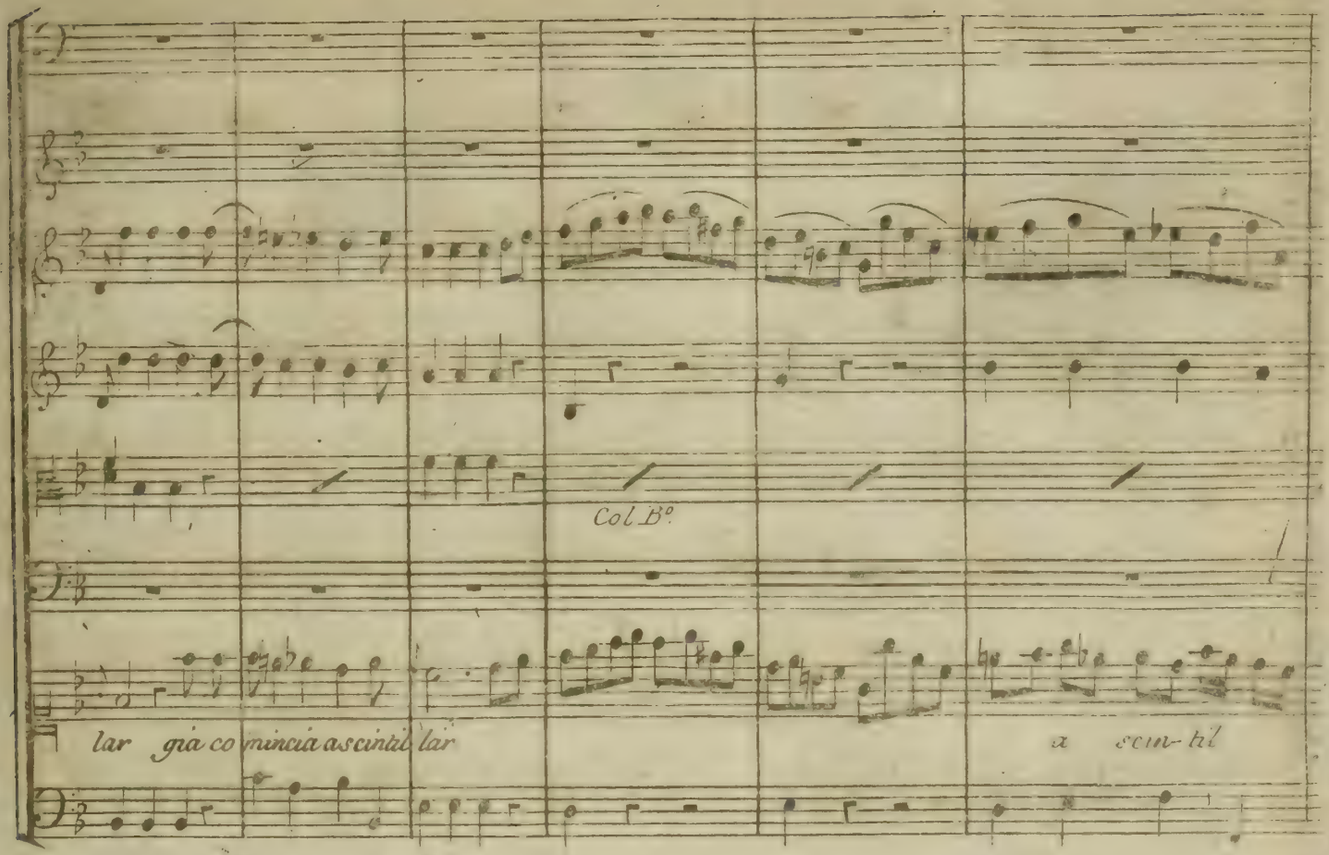

f
p
Col B°.
bru na qualche ra gio di for - tu - na gio co min cia a Scintil lar
f
p

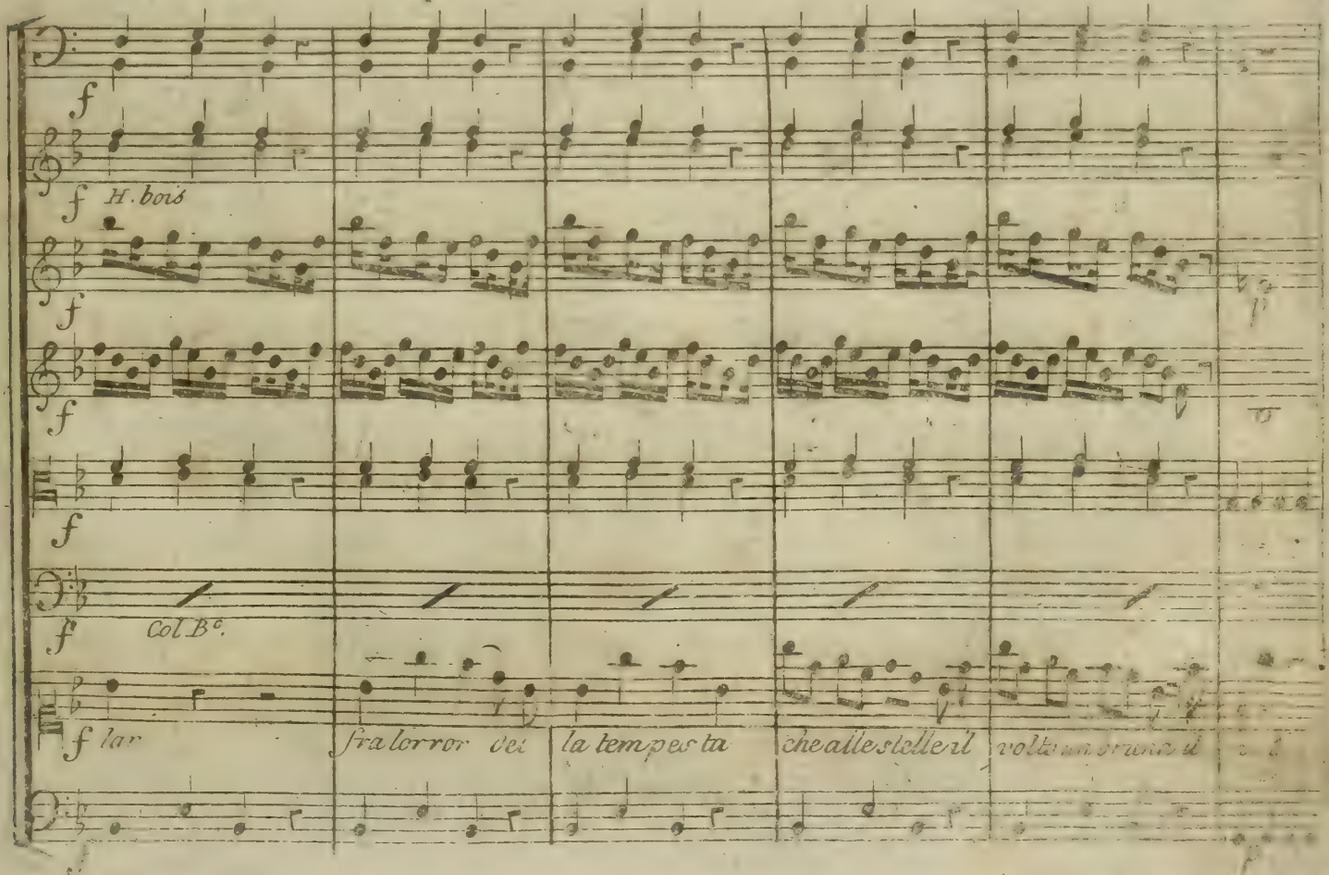

Col 1.o Viol.
Col B.o
già comincia a scintil lar
a scintil
lar già co
mincia a

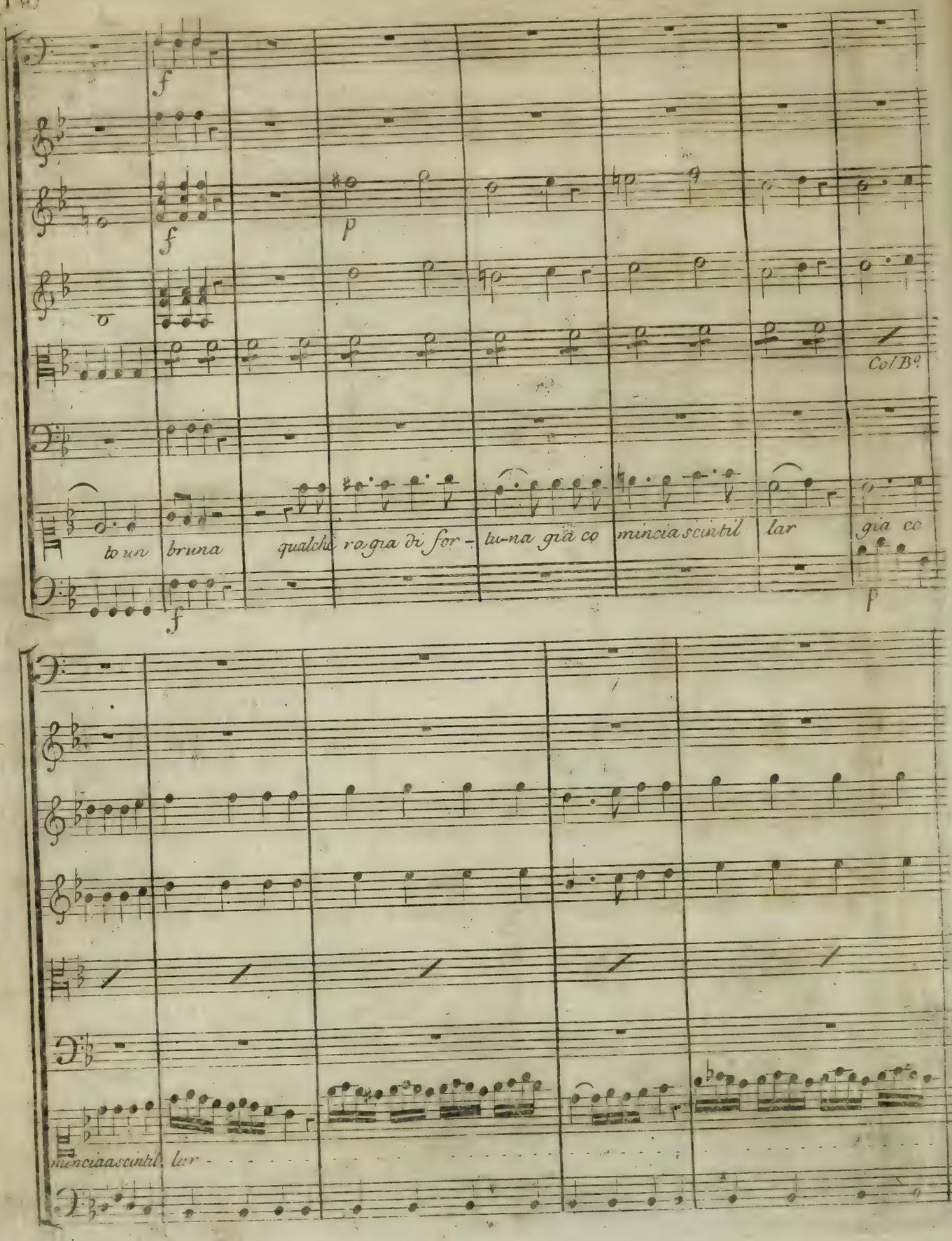

Col 1er Viol des Croches
H. bois
Col 2e Viol des croches
f
Col Bo
lar gia co mincia a scintil lar a scin til lar a scin-til lar
f
Col Bo.

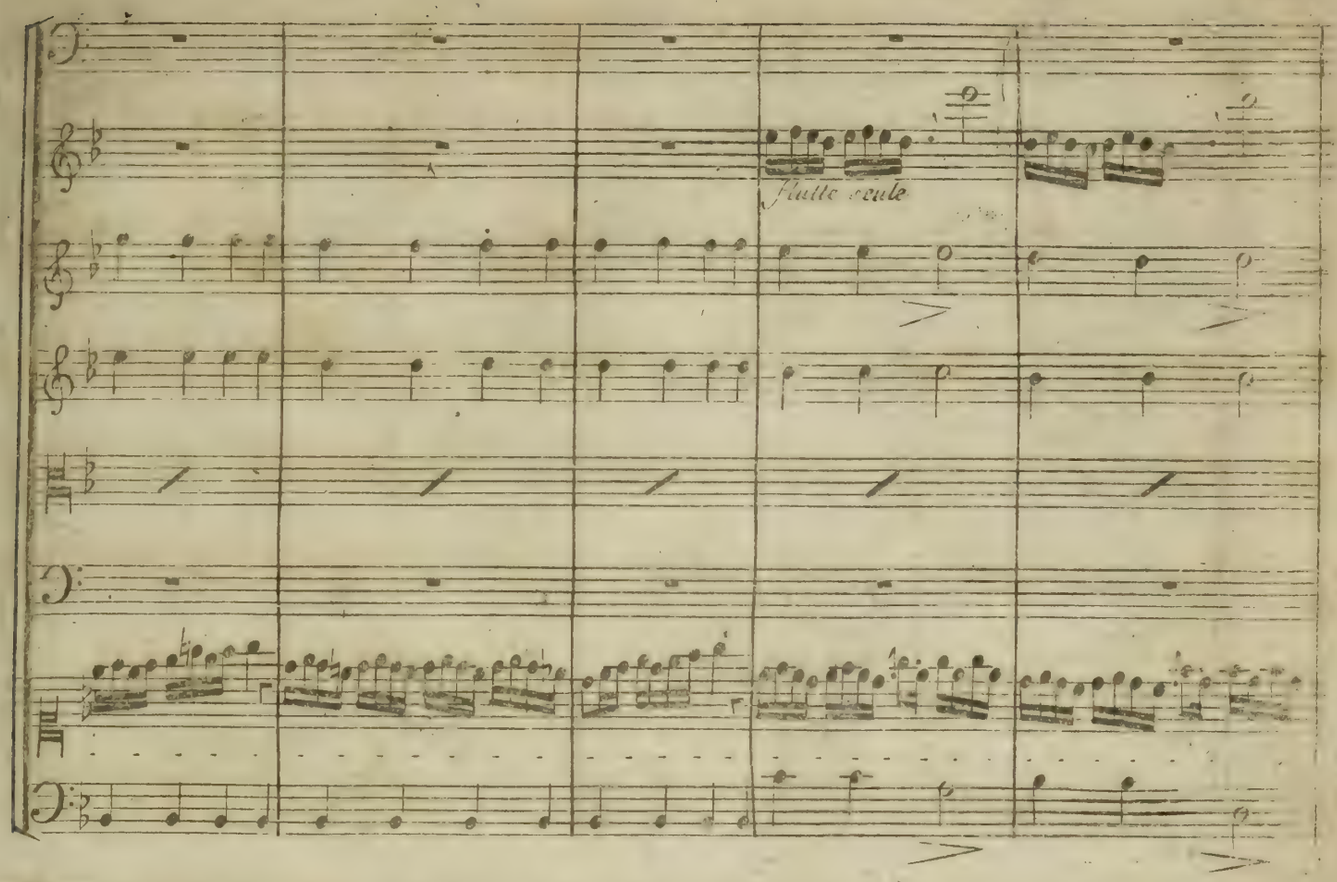

H. bois
p
f
p
dopo festa si nesta sora placi da quest al ma e go dra lor nata in col ma i pa
p
f
p
Flutte seule
ri glia ra min tar i pa ri glia ra min tar

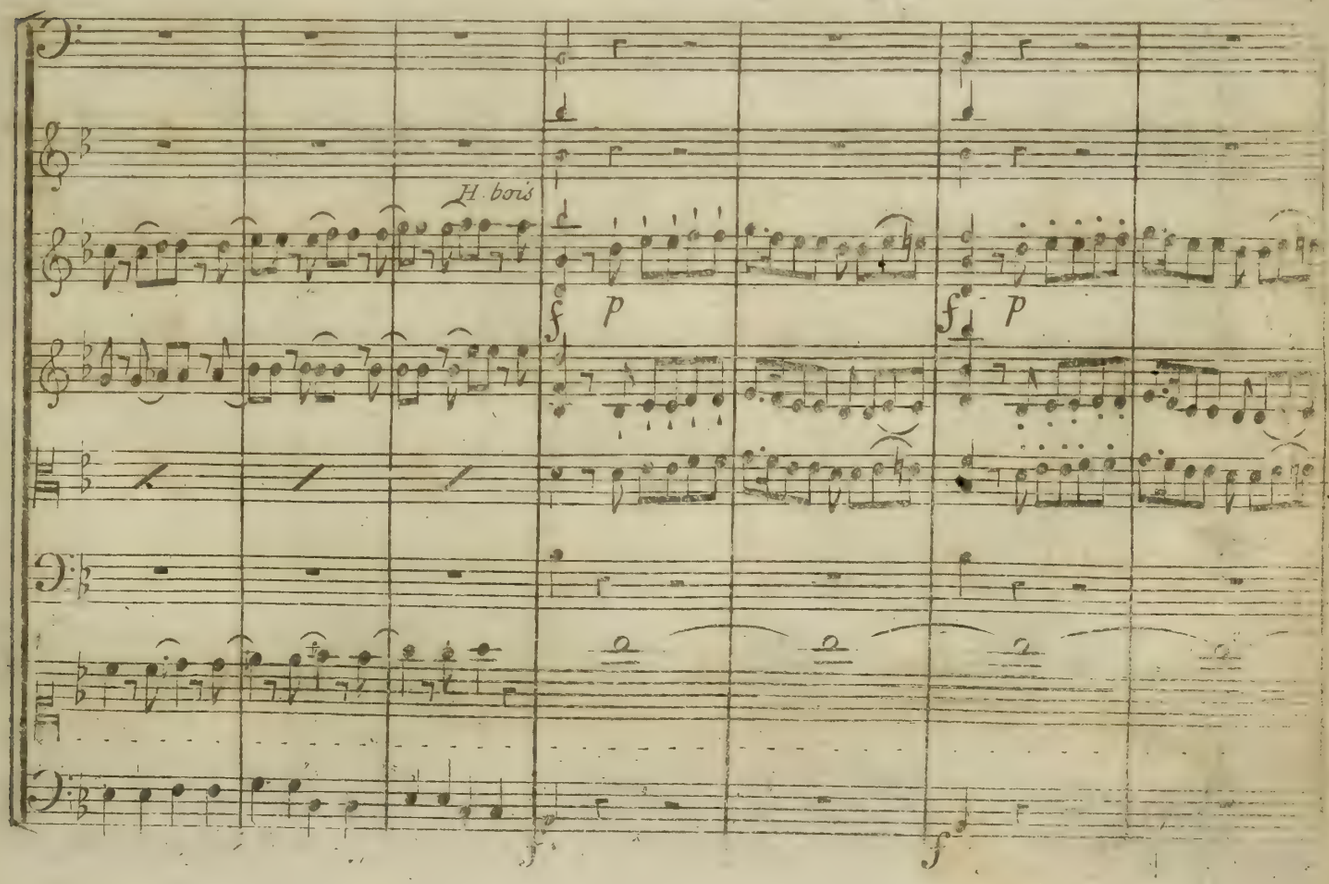

f
p
f
Col Bo.
p Seul
fra lo — ror
dalla tem-pes-ta
chealle stelle il volto un bruna chealle
f
p
Al. trav. seule
stelle il volto un bruna qualche ra gio di for-tu— na gia co mincia a scin-til

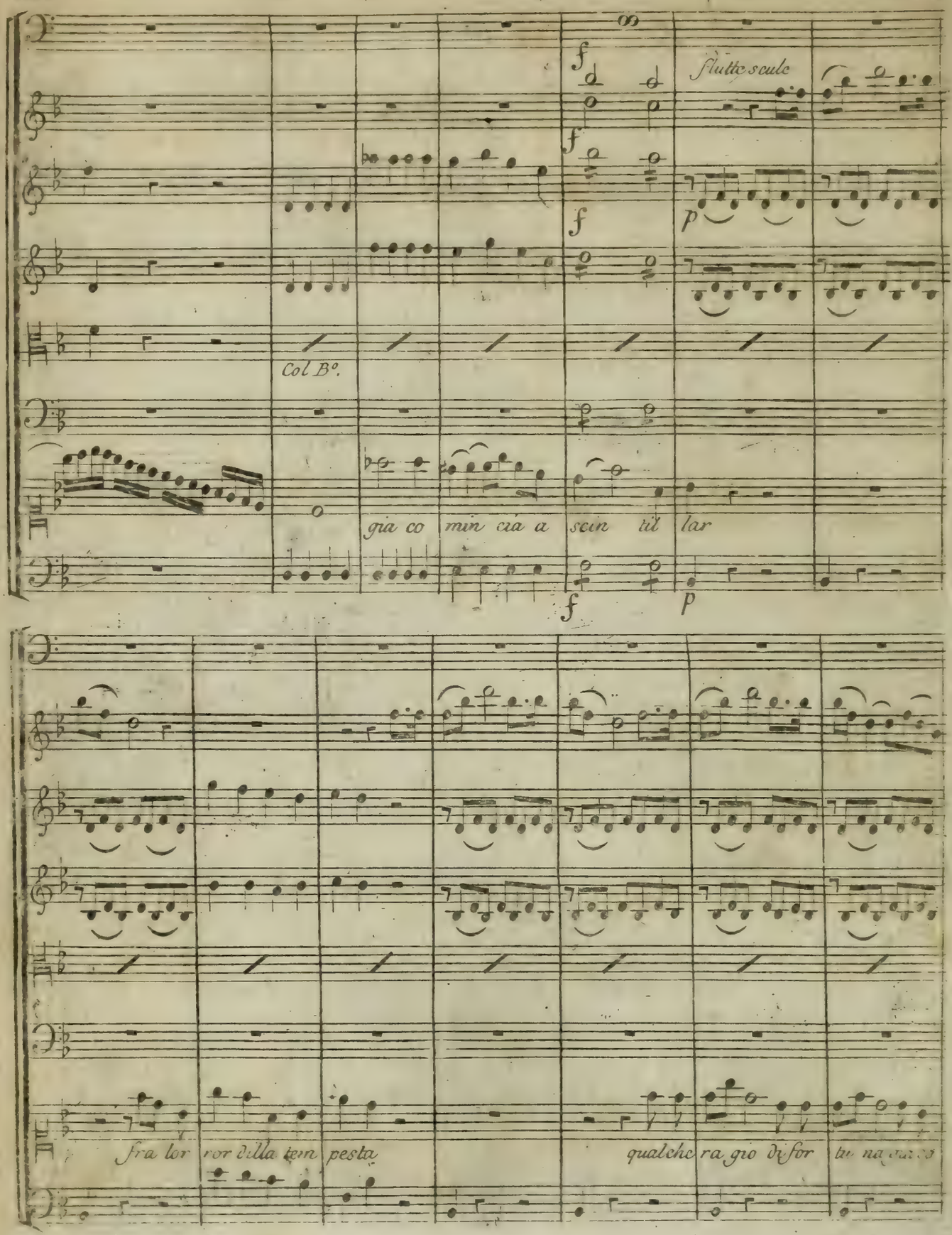

Col B°
lar già comincia a scintil lar
a scin-til

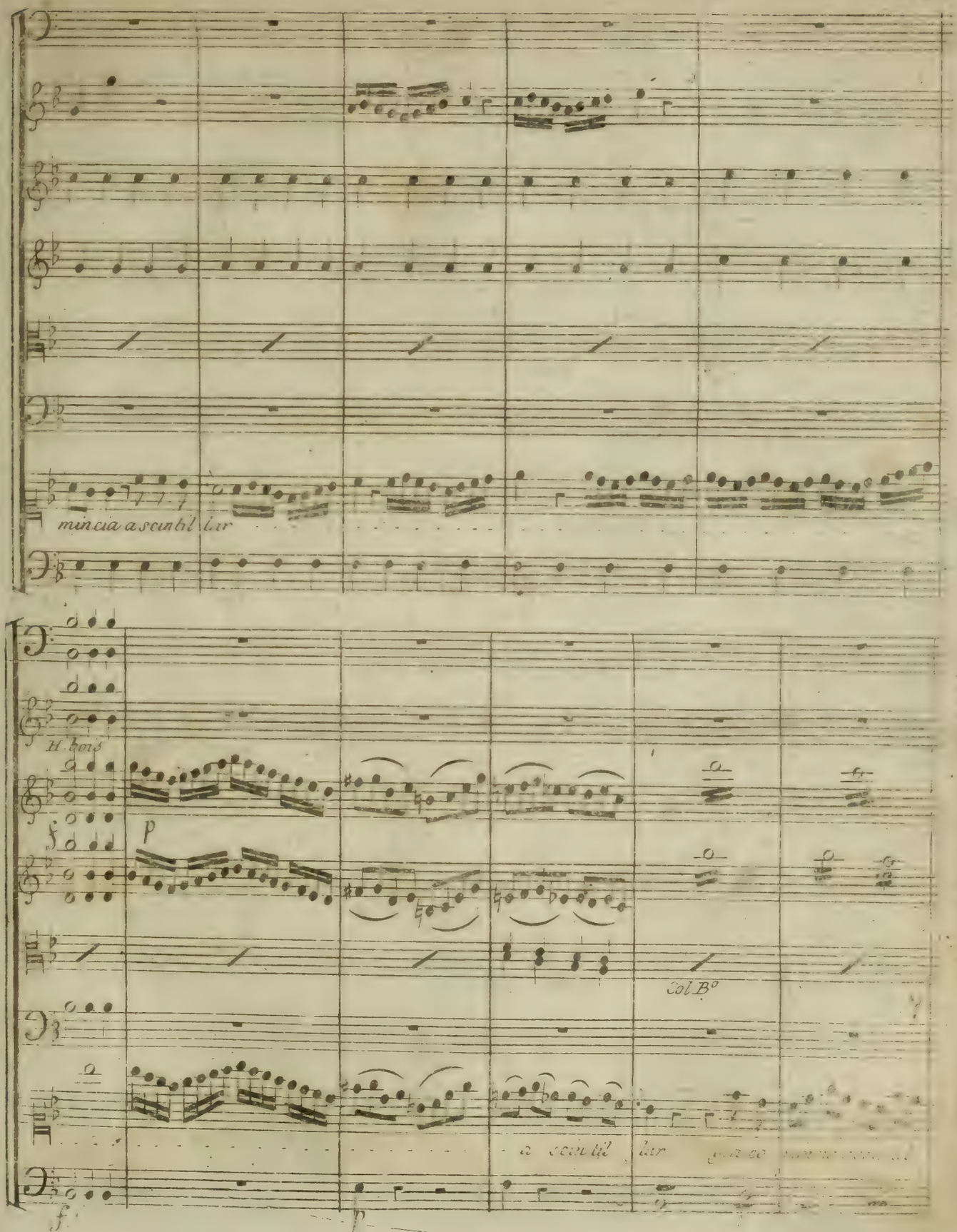

f
H. bois
Col B°
lar
fra l'orror dei
la tempesta
che alle stelle il
volta mi rende il

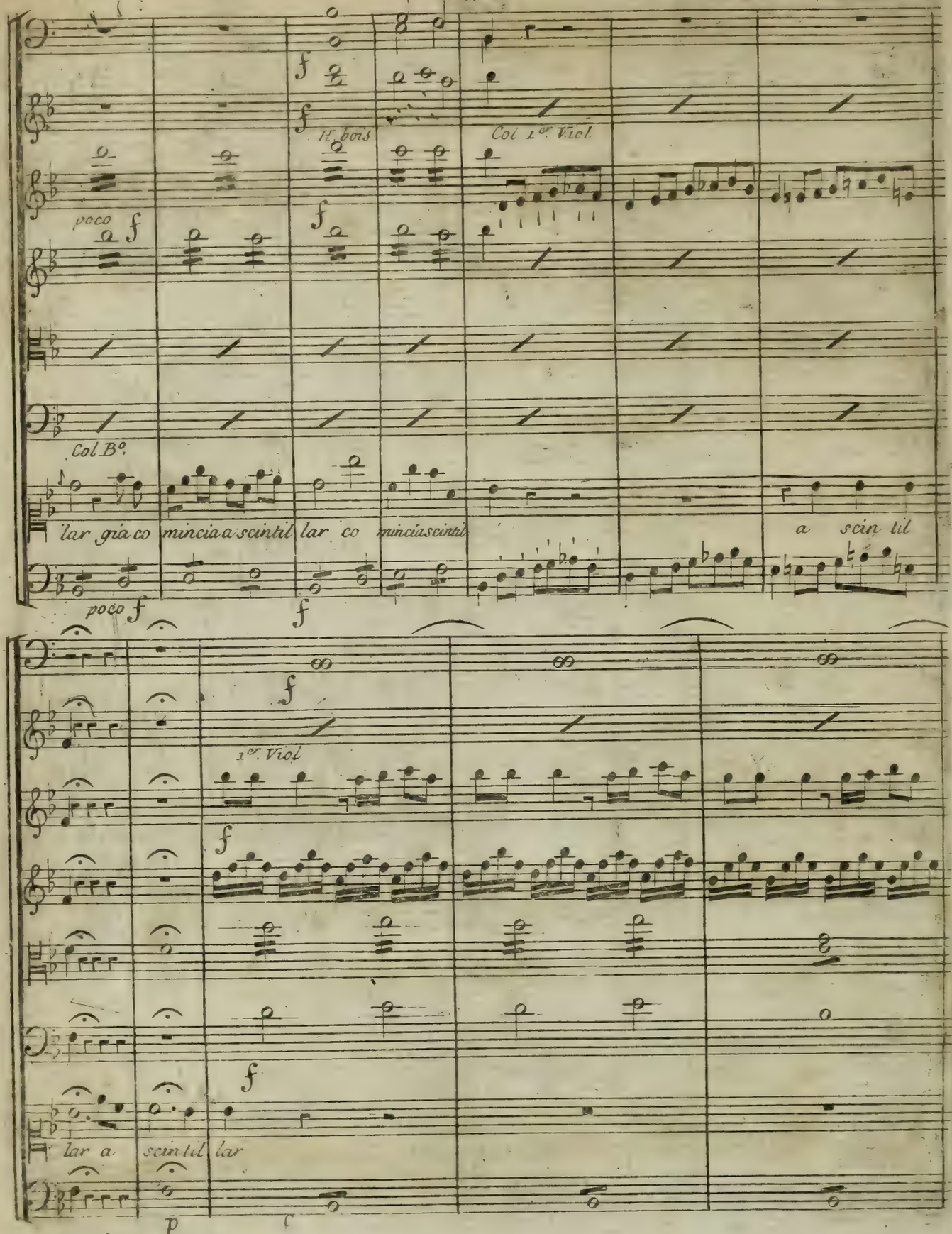

f
f
p
Col Bº
to un bruna qualche rogia di for - tu-na già co mincia scintil lar gia co
p
f
mincia a scintil lar

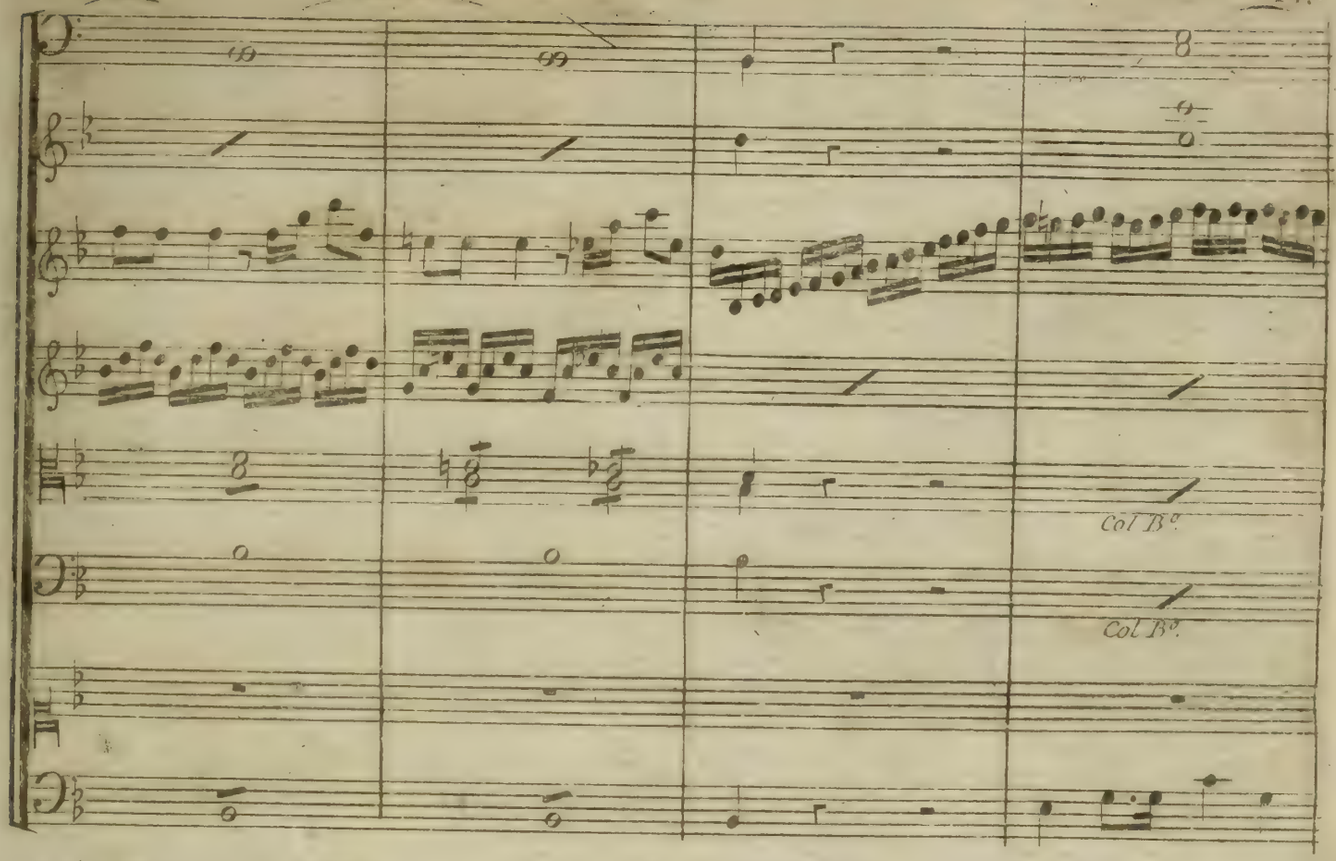

Flûte seule

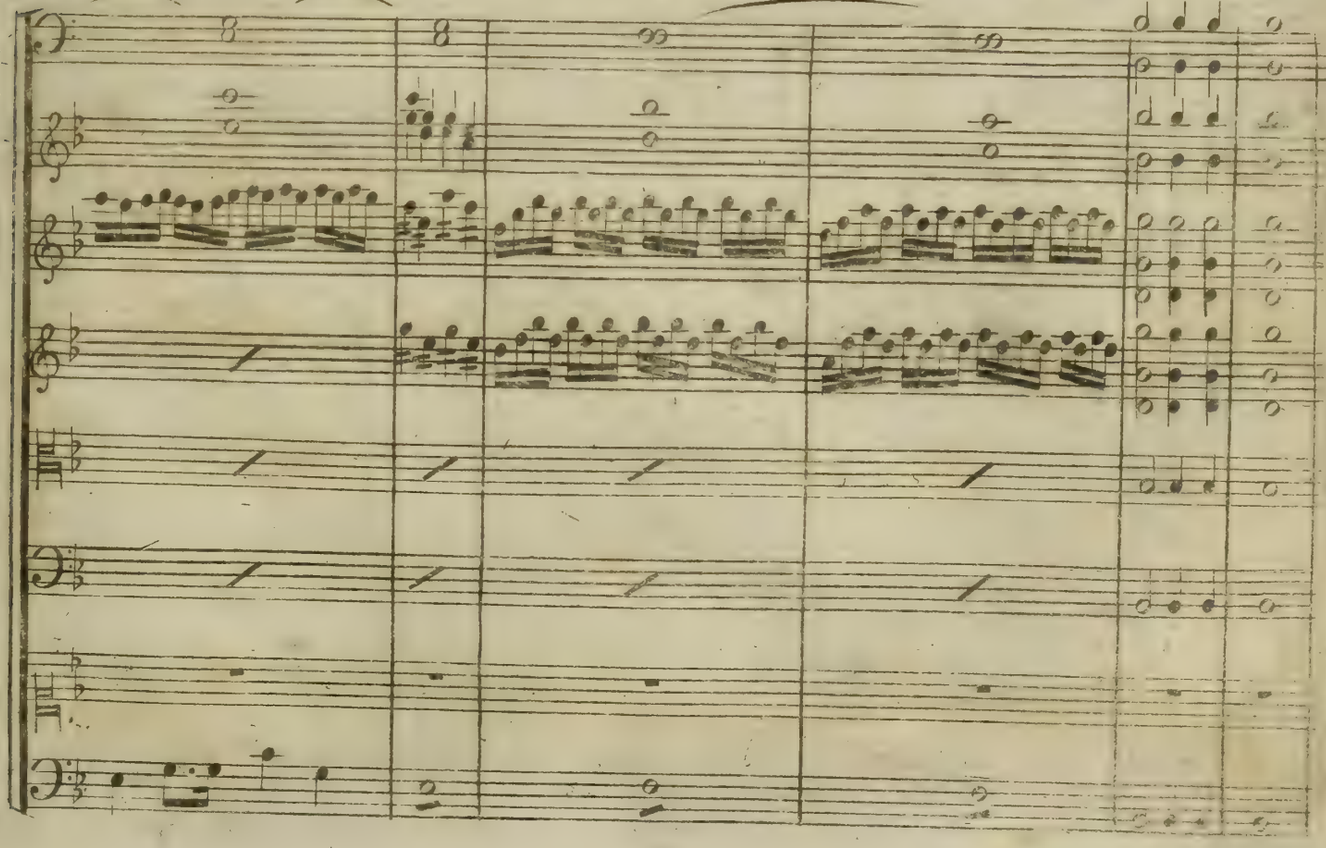

H. bois
p
p


f
flutte sculc
f
f
p
Col Bº.
gia co min cia a scin til lar
f
p
fra lor ror dilla tem pesta
qualche ra gio di for tu na


mincia a scintil lar
H. bons
p
col Bo
a scintil lar

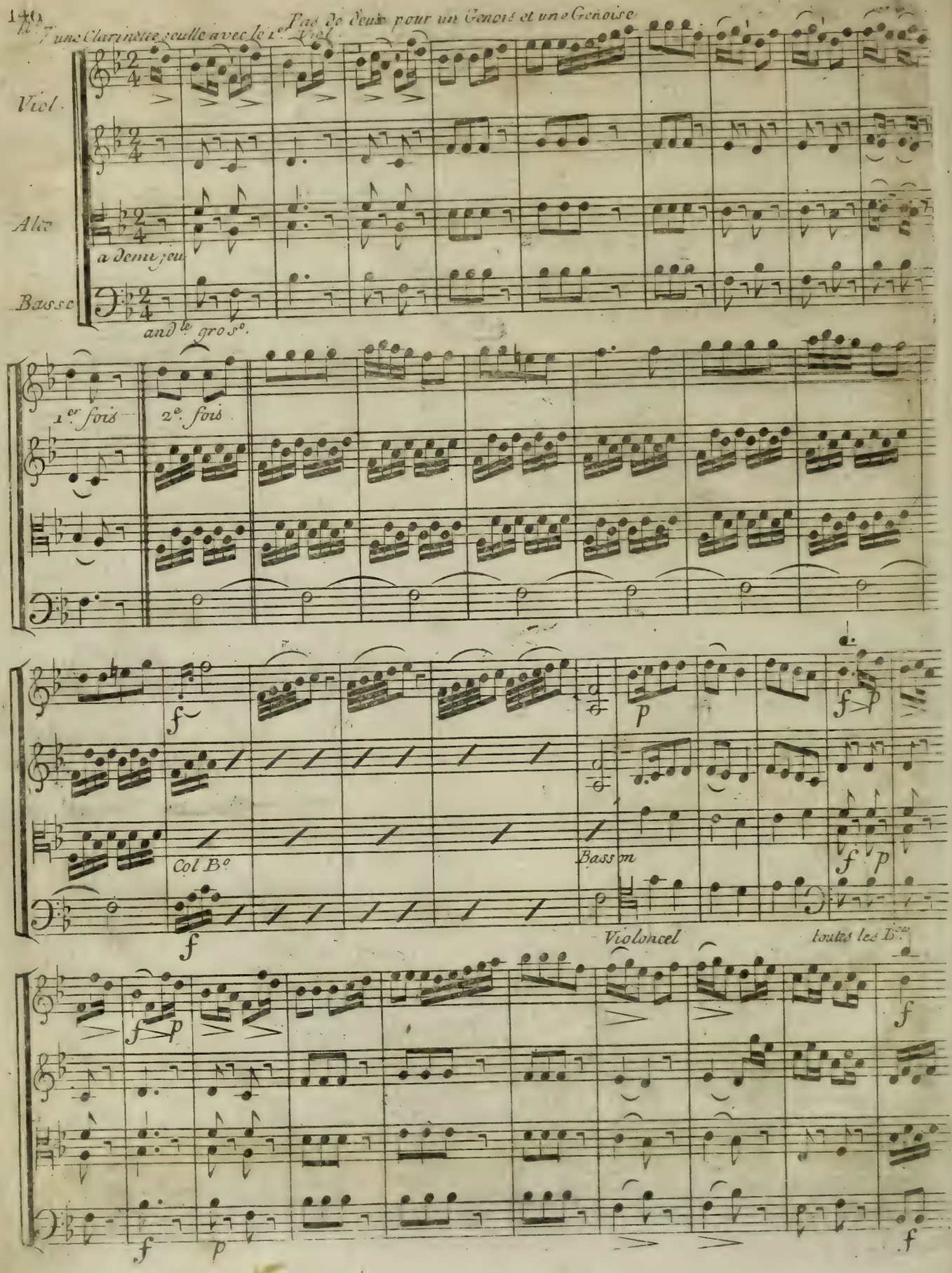

H. bois
Col 1er. Viol
poco
Col Bo.
lar gia co mincia a scintil lar co mincia scintil
a scin til
poco
1er. Viol
lar a scin til lar

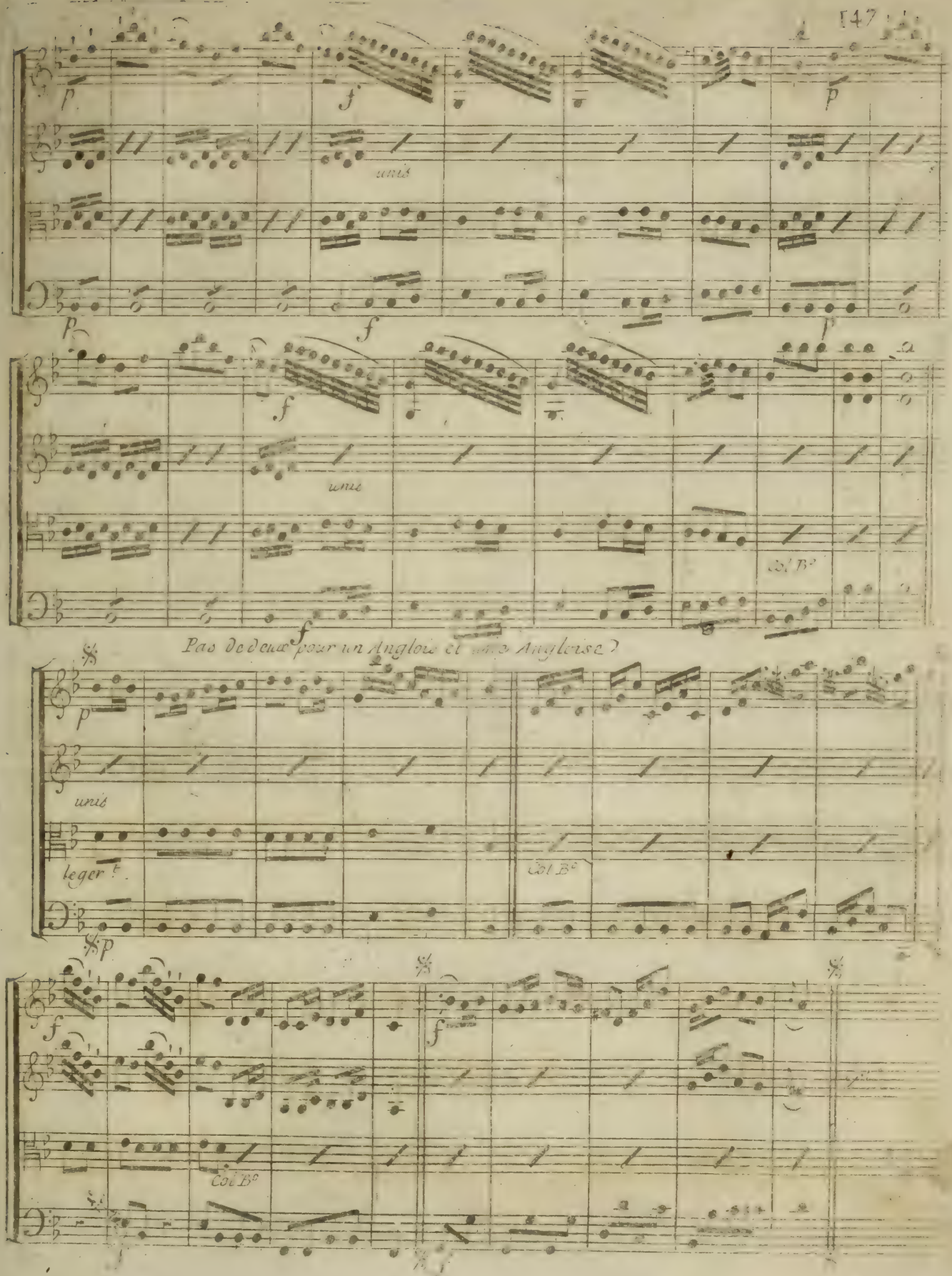

Col Bo.
Col Bo.

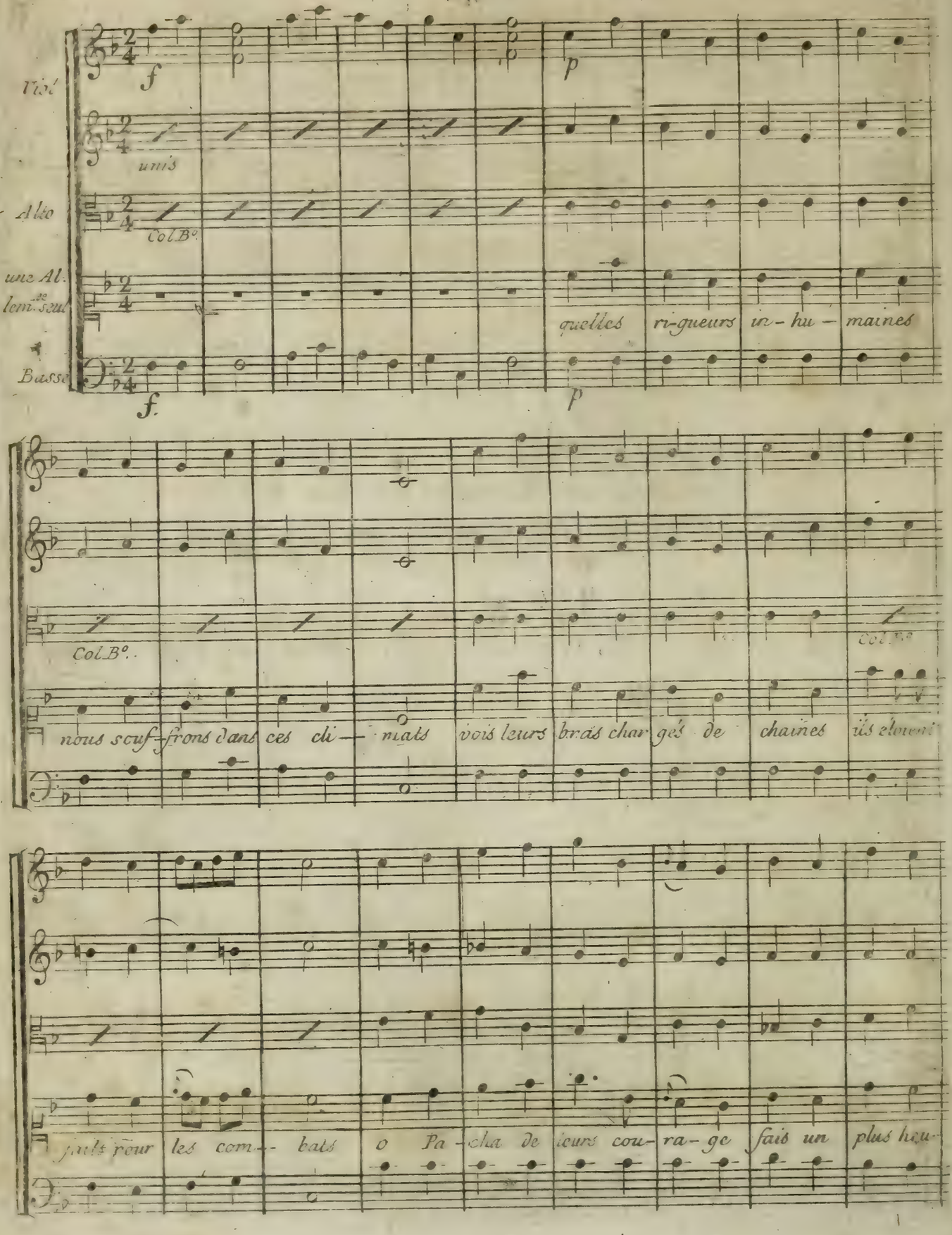


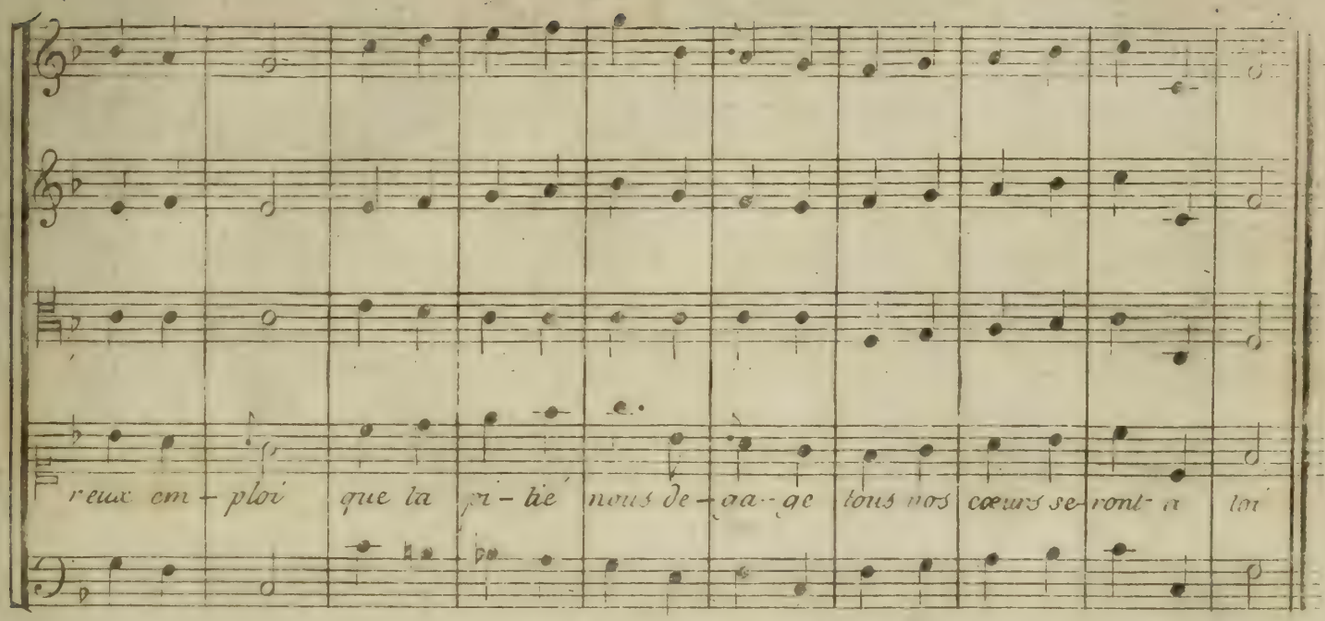
Fin de Deux pour un Genois et une Genoise

N.° 7 une Clarinette seulle avec le 1.er Viol.

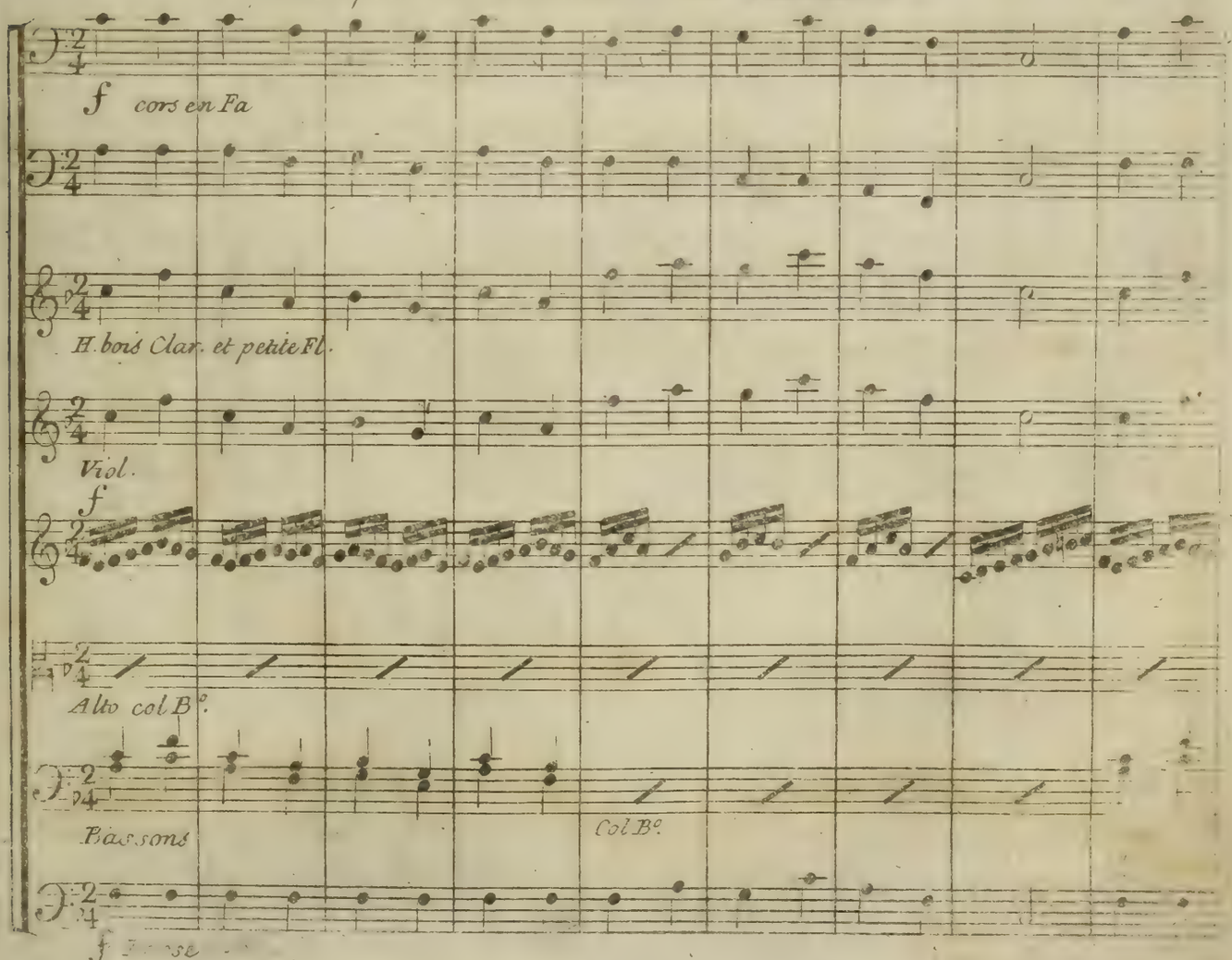


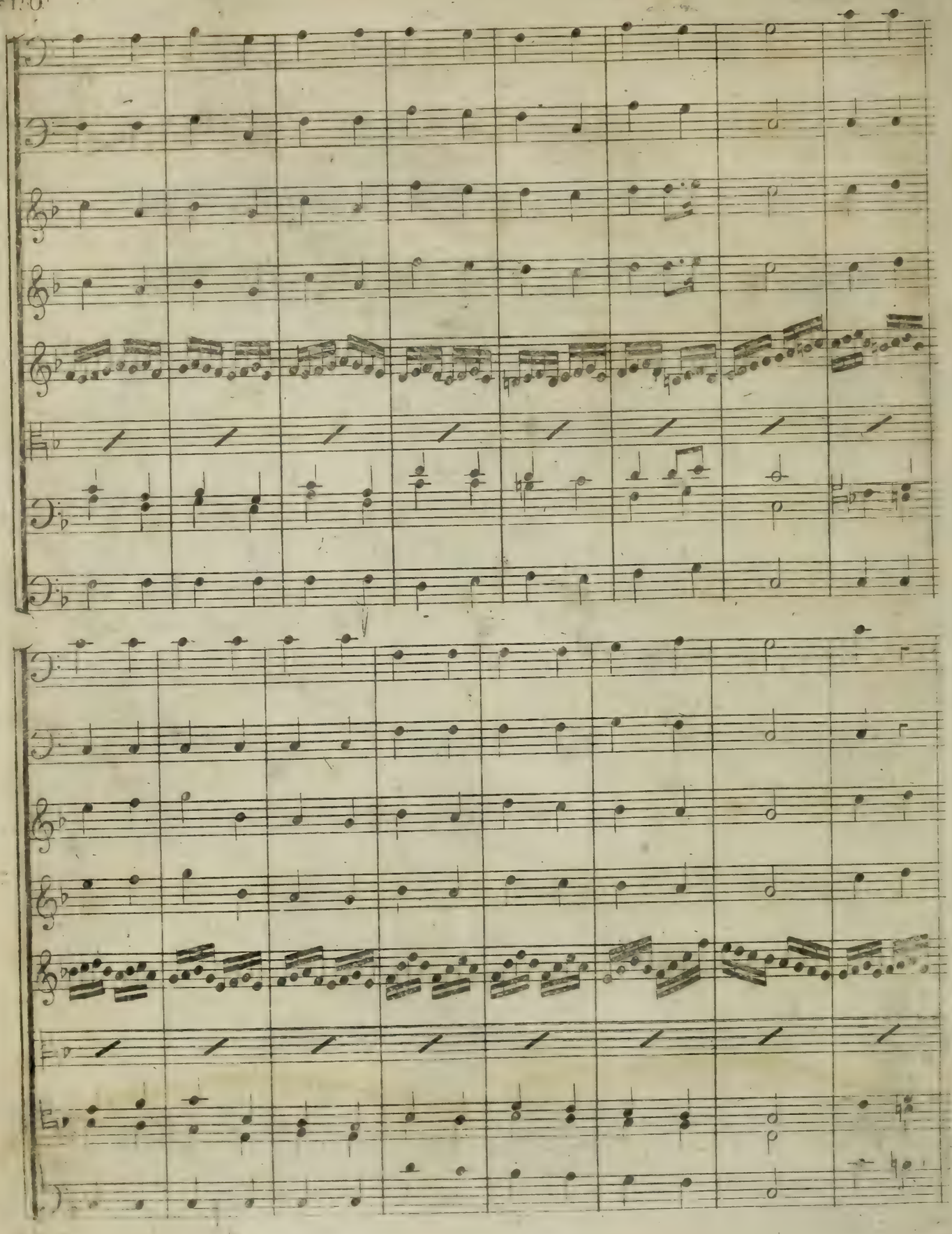

unis
Col Bo
Pas de deux pour un Anglois et une Angloise
unis
leger
Col Bo
Col Bo

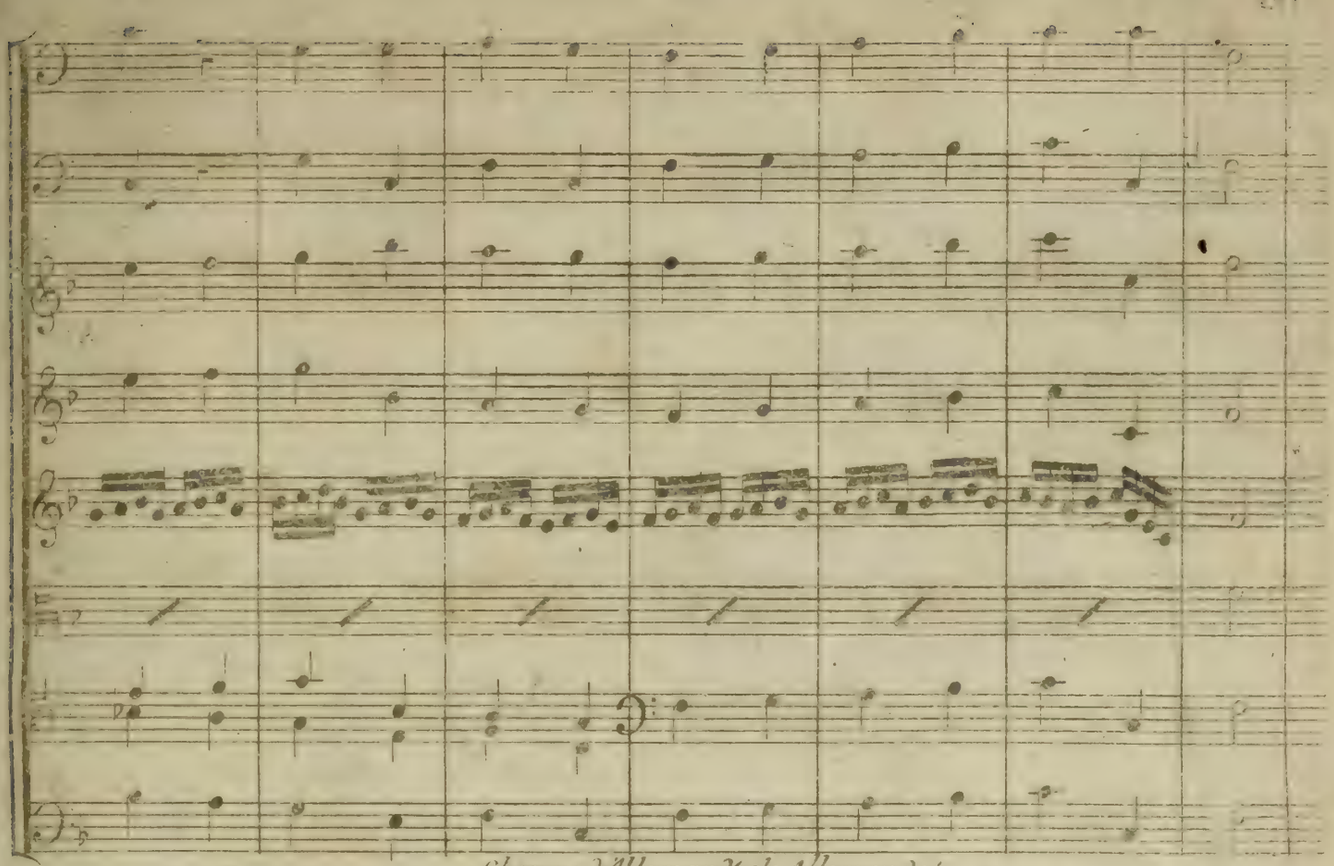

Vio.
f
p
unis
Alto
Col B°.
une Al.
lem.te seul
quelles ri-gueurs in-hu-maines
Basse
f.
p
Col B°.
nous souf-frons dans ces cli-mats vois leurs bras chargés de chaines ils élevent
Col B°.
sults pour les com-bats o Pa-cha de leurs cou-ra-ge fais un plus heu-



Danse pour un Allemand et une Allemande







Choeur d'Allemands et Allemandes

Cors en Fa

Hbois avec 1re Vl

2e Vl

Viol et Bassons avec la Basse

Taille

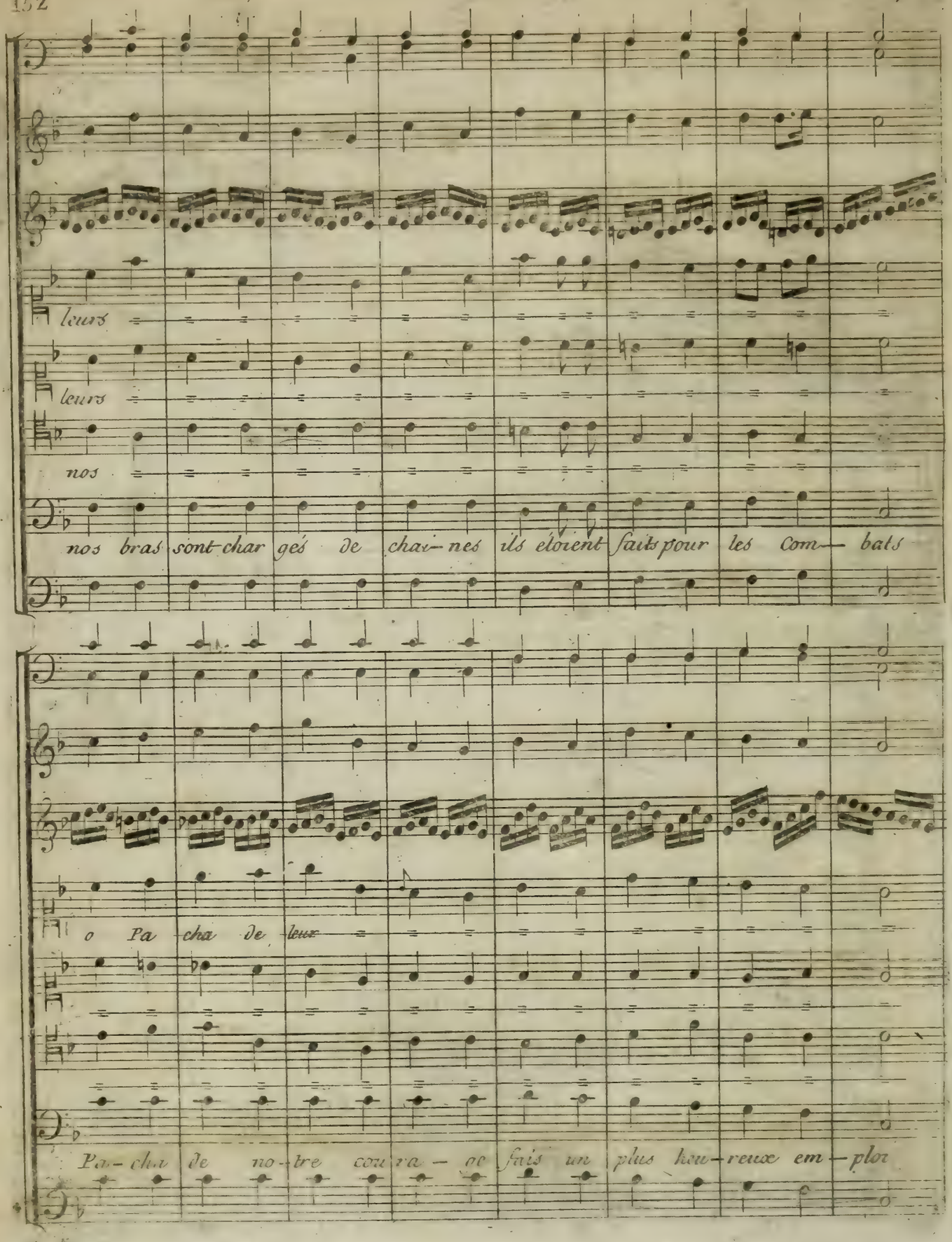
2e Dess

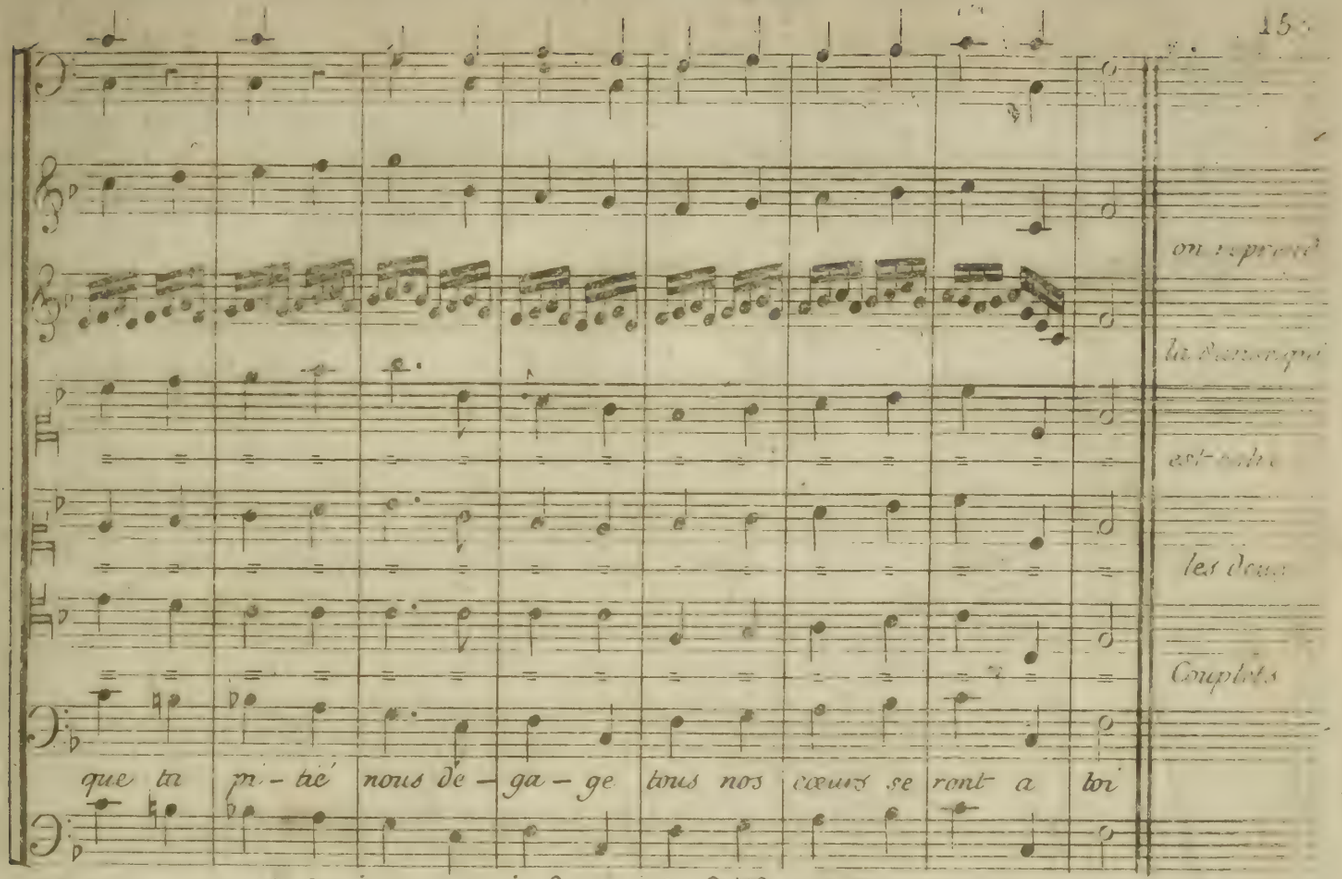
Taille

Basse

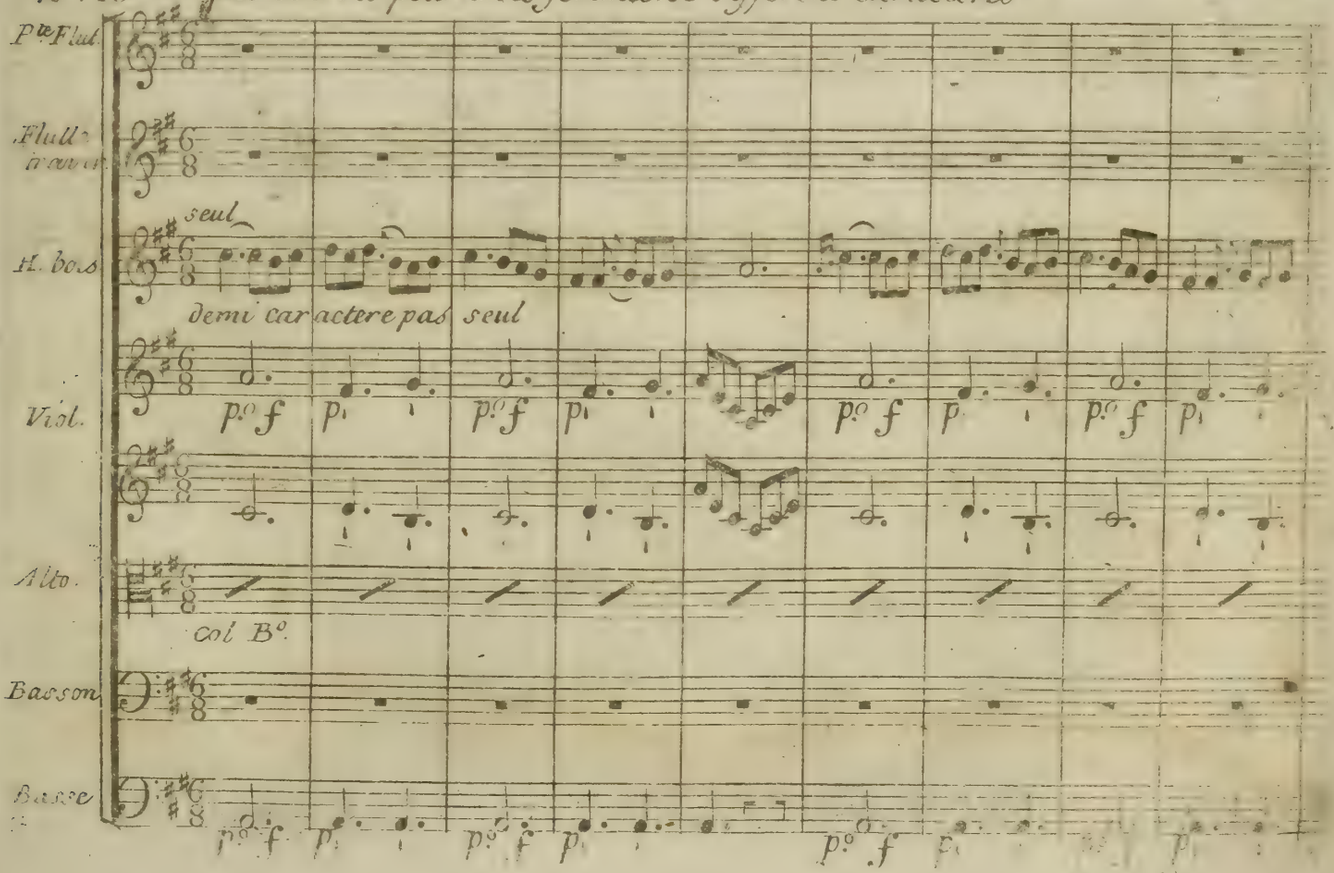
quel - les ri - queurs in - nu - mai - nes vous sont - ils ces

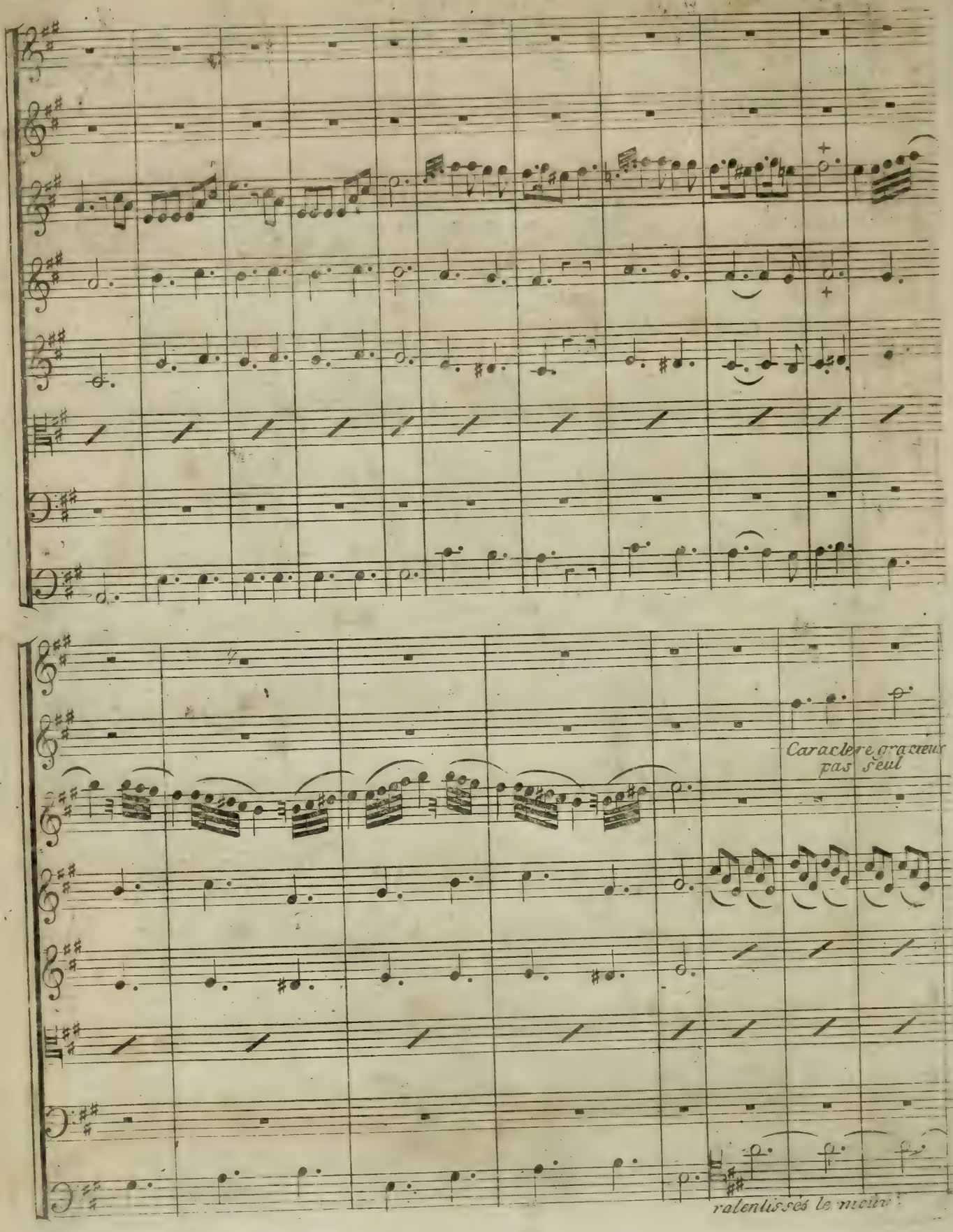
Basse

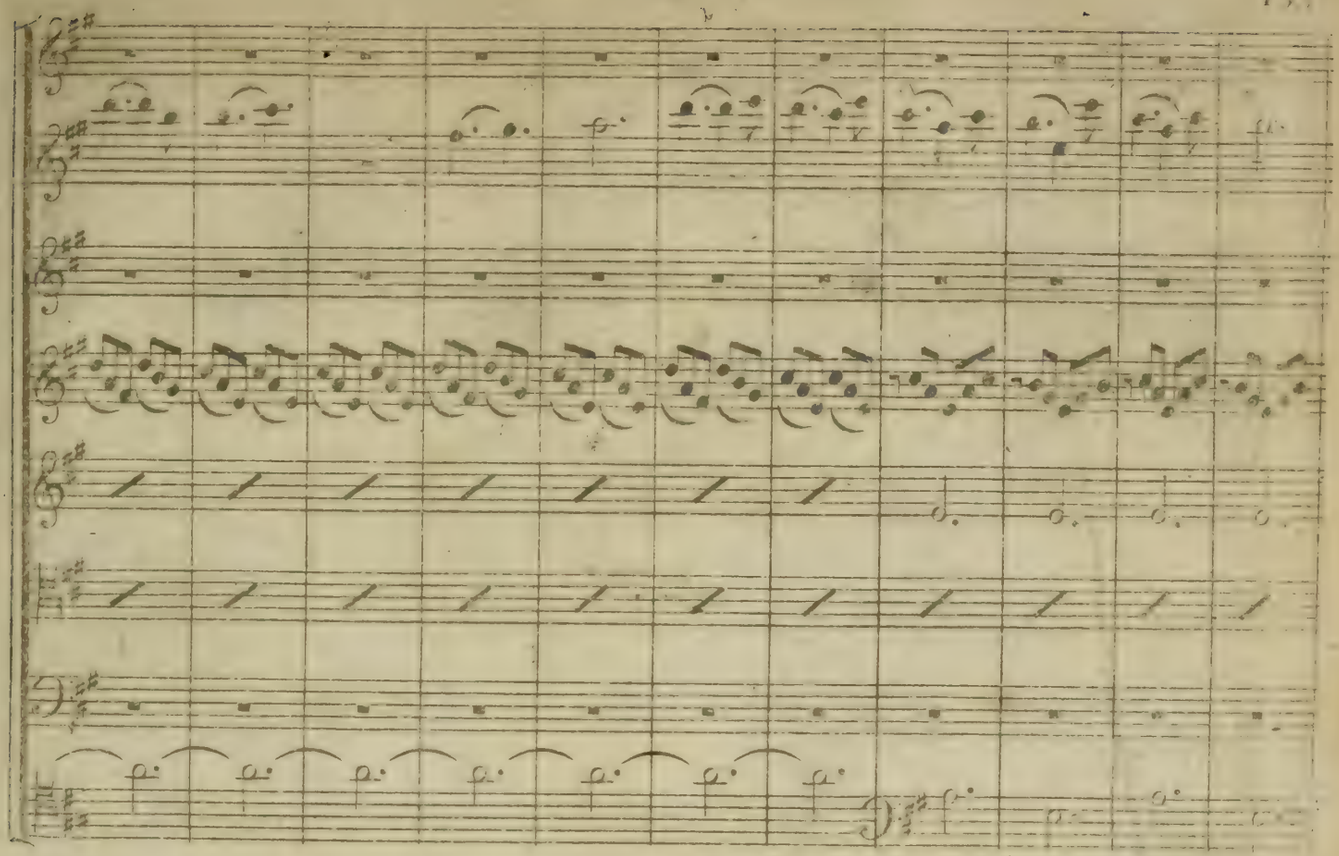

leurs
leurs
nos
nos bras sont char gés de chai-nes ils étoient faits pour les com- bats
o Pa cha de leur
Pa- cha de no-tre cou ra - ge fais un plus heu-reux em-plor

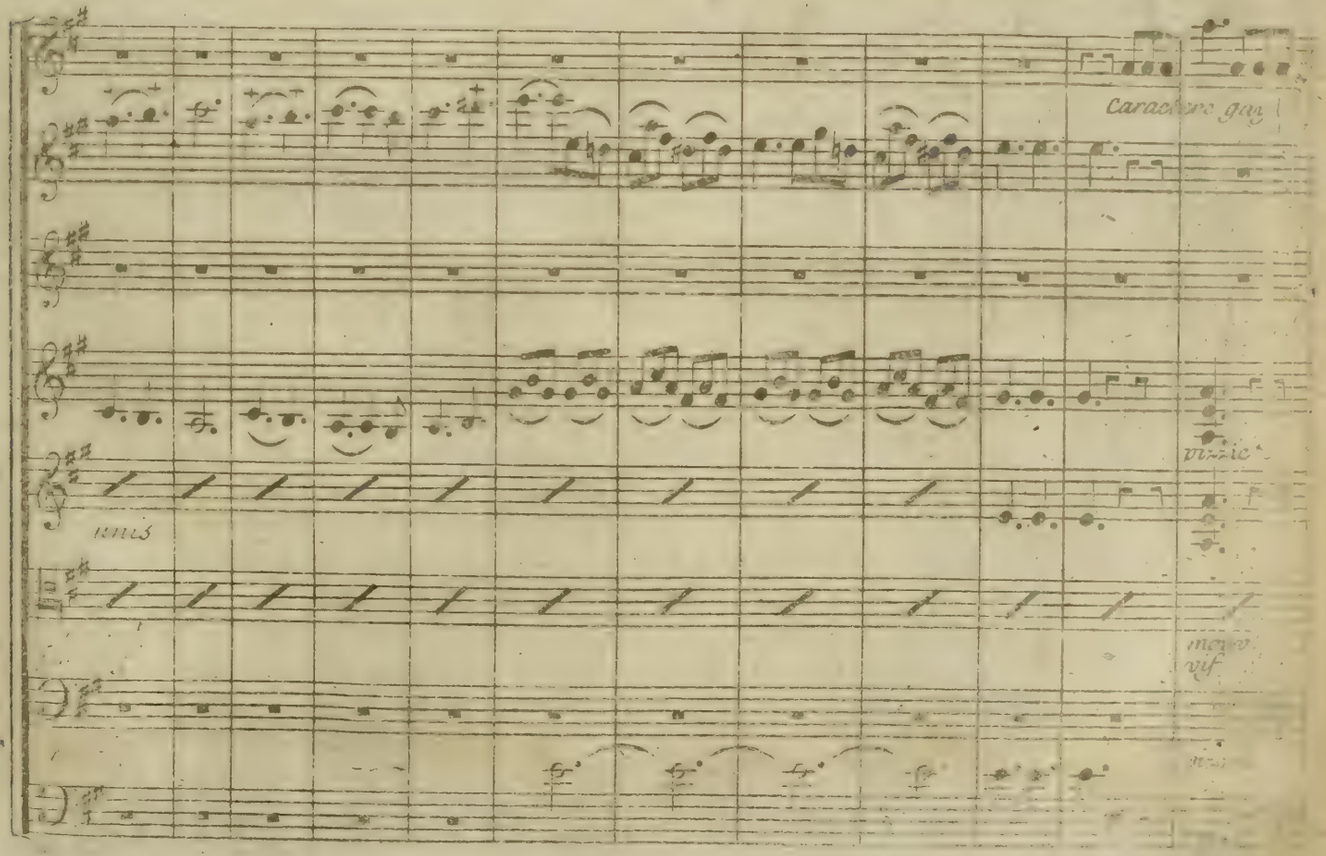


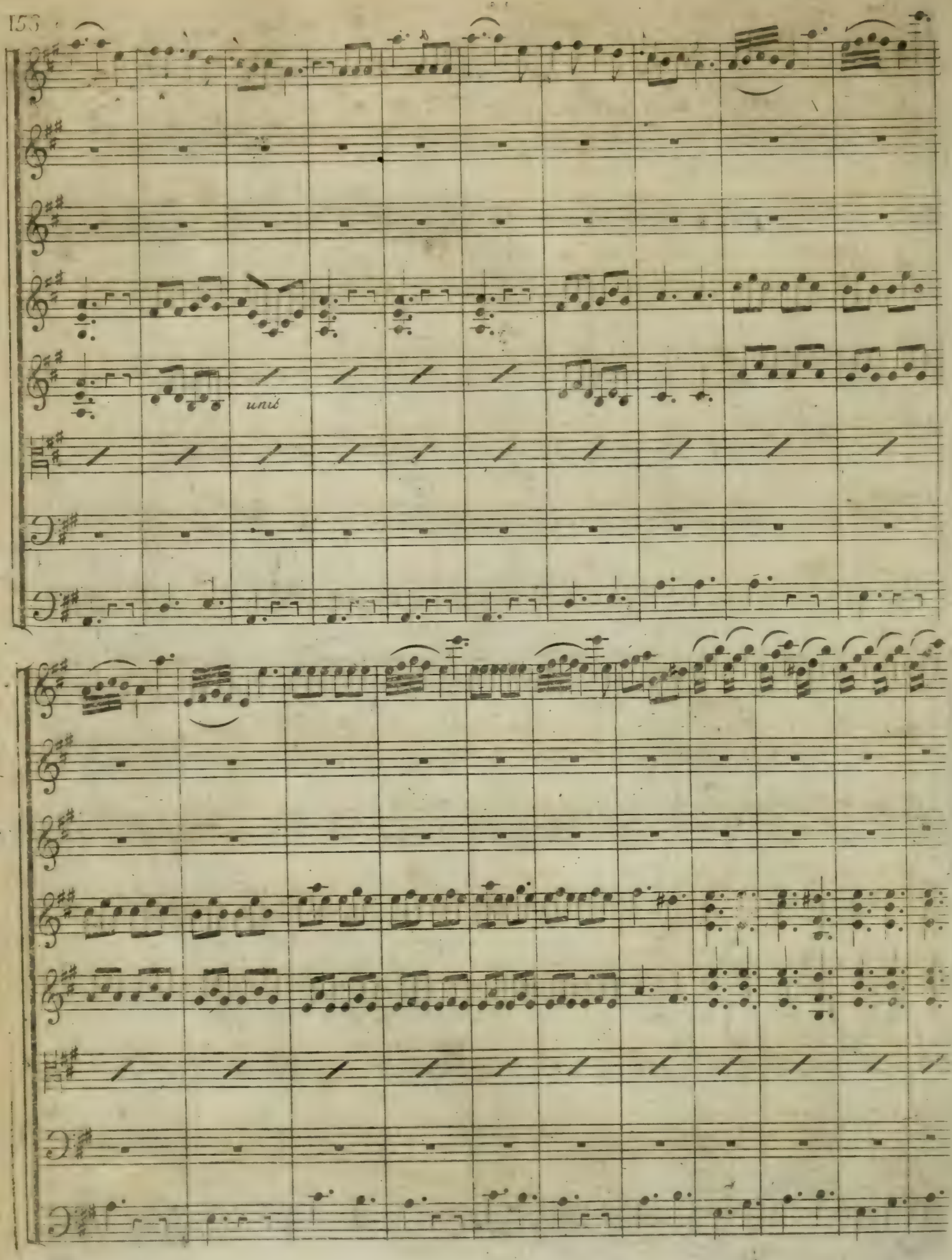
N°. 10 pas de trois pour trois femmes de differens Caracteres

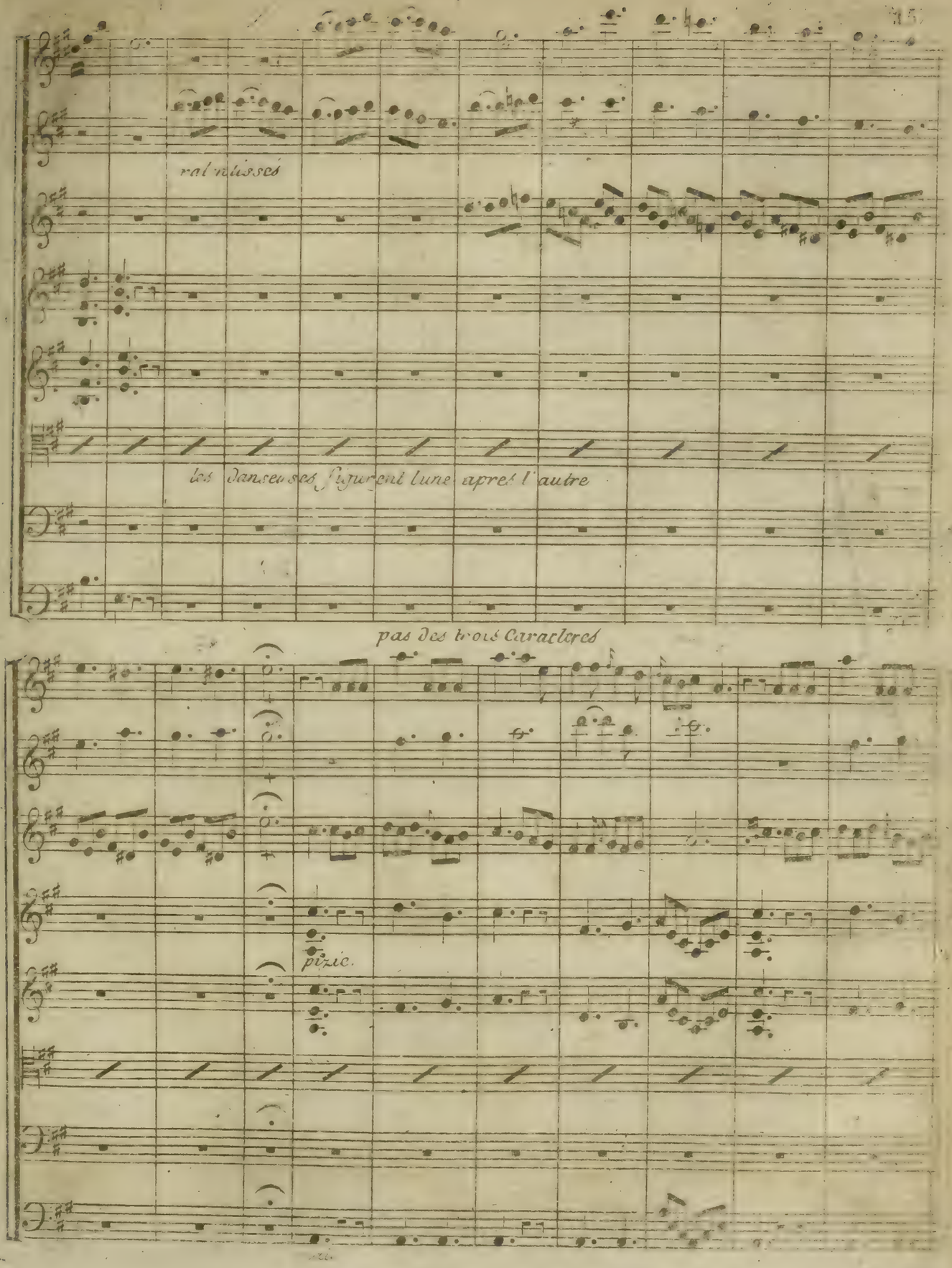


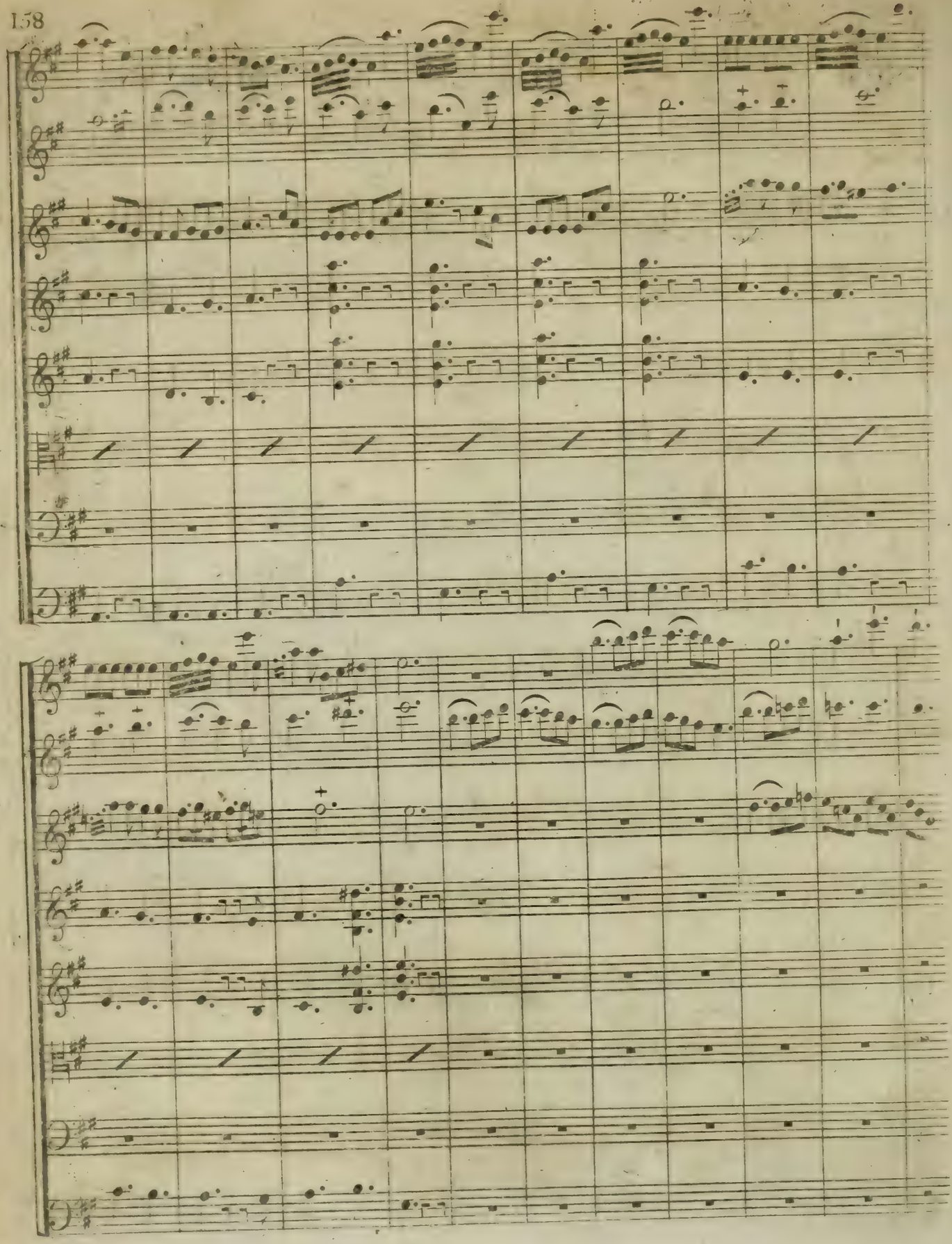

Caractere gracieux
pas seul
ralentissés le mouv.

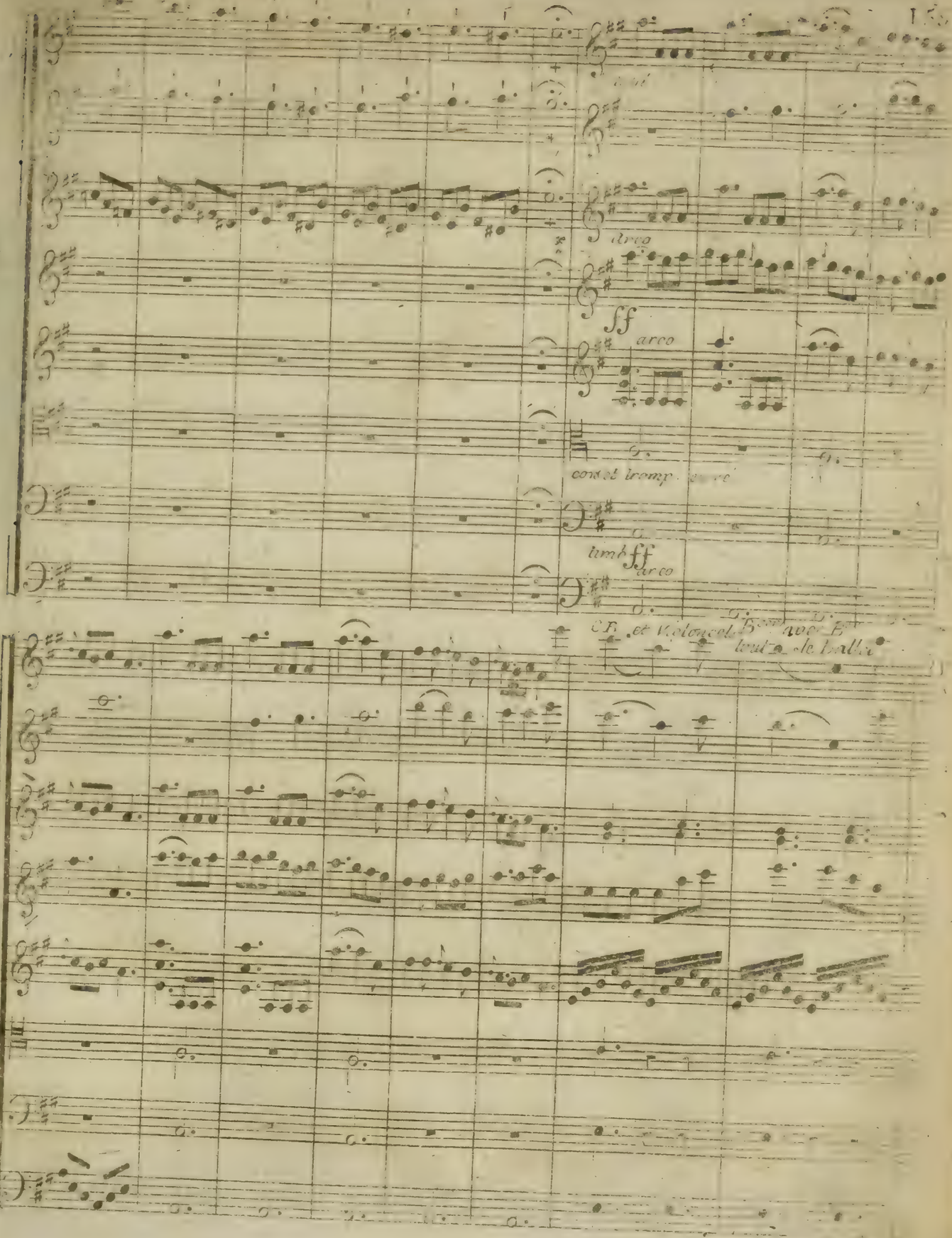


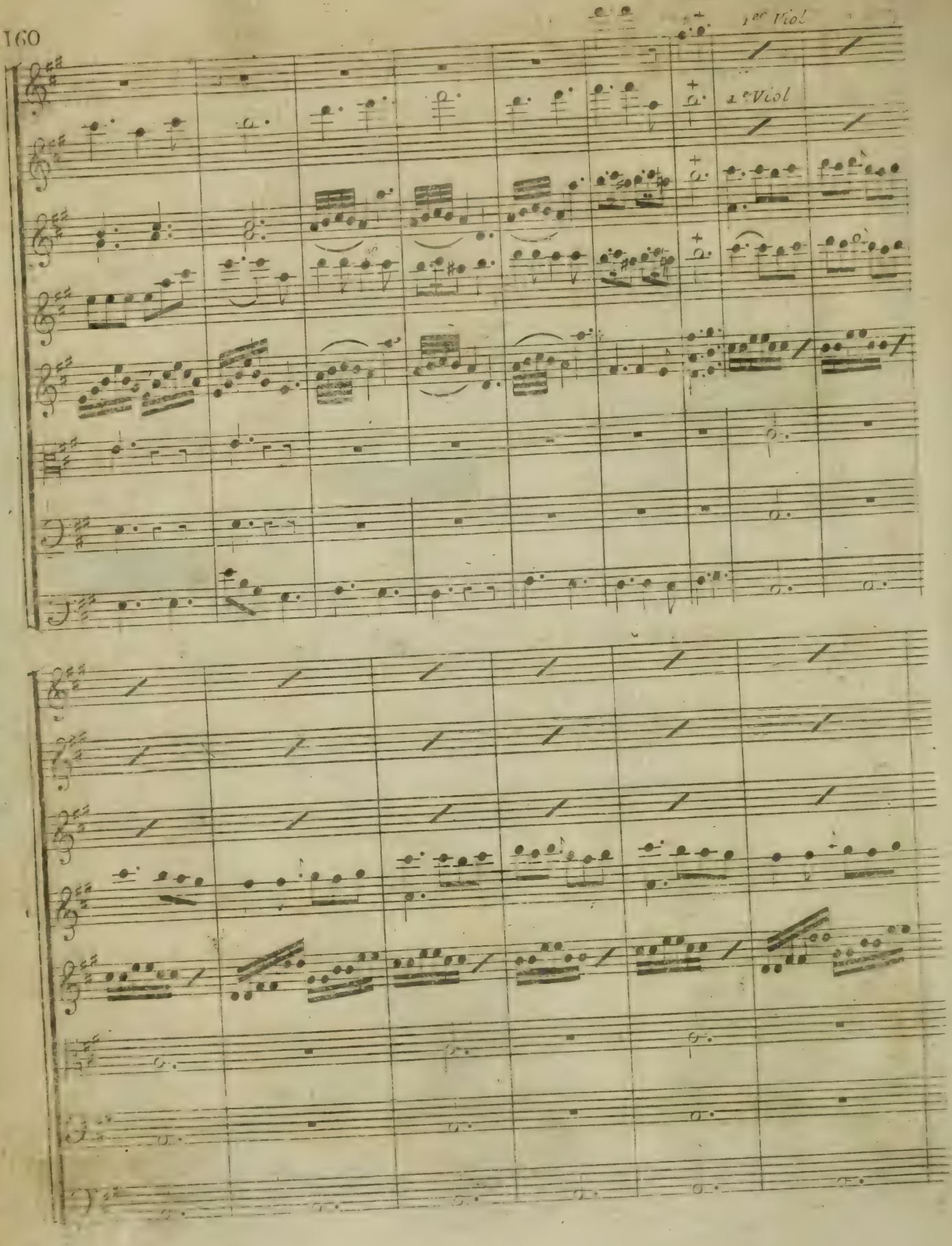

Caracteres gay
vizzic
mes
mouv
vif

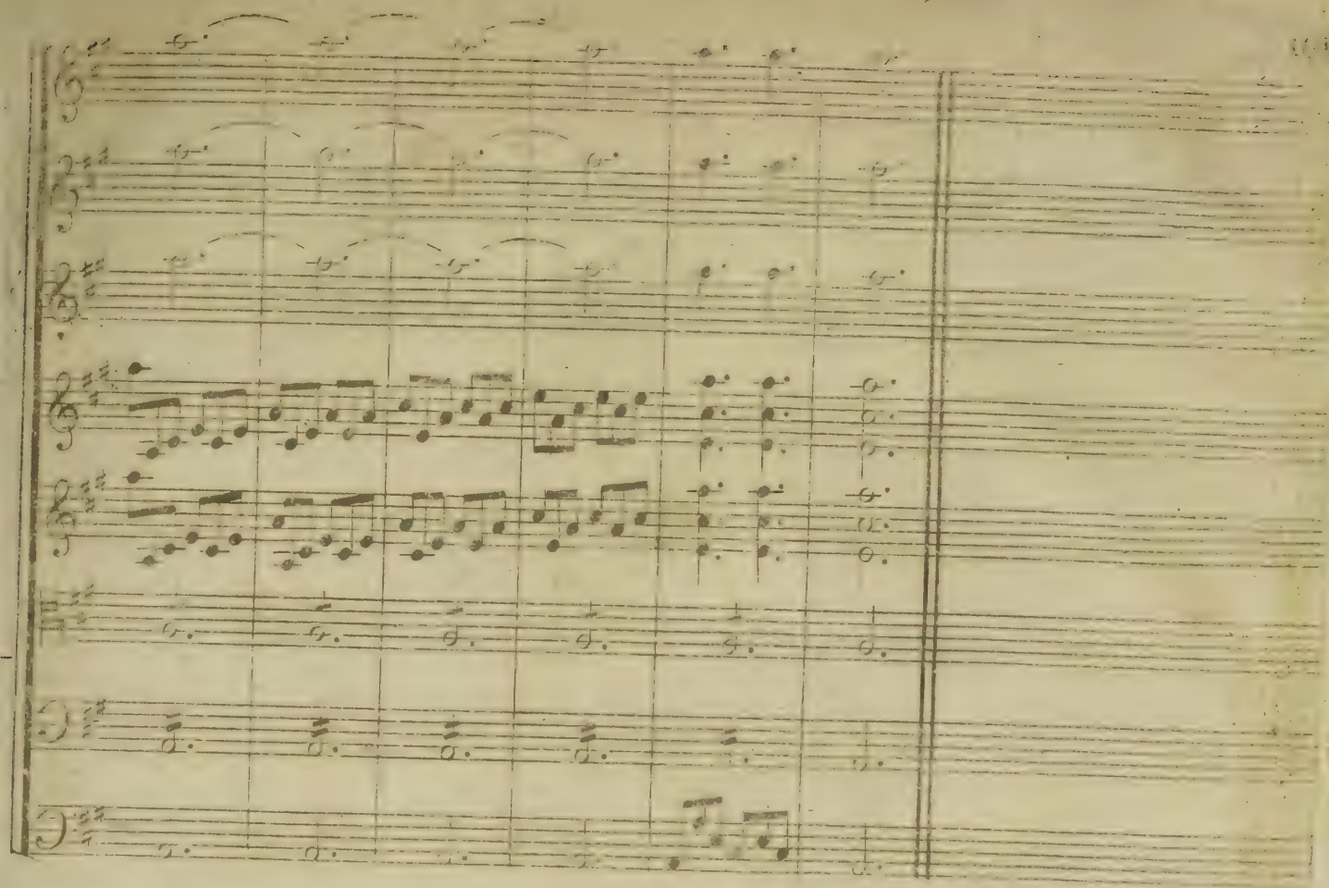

unis

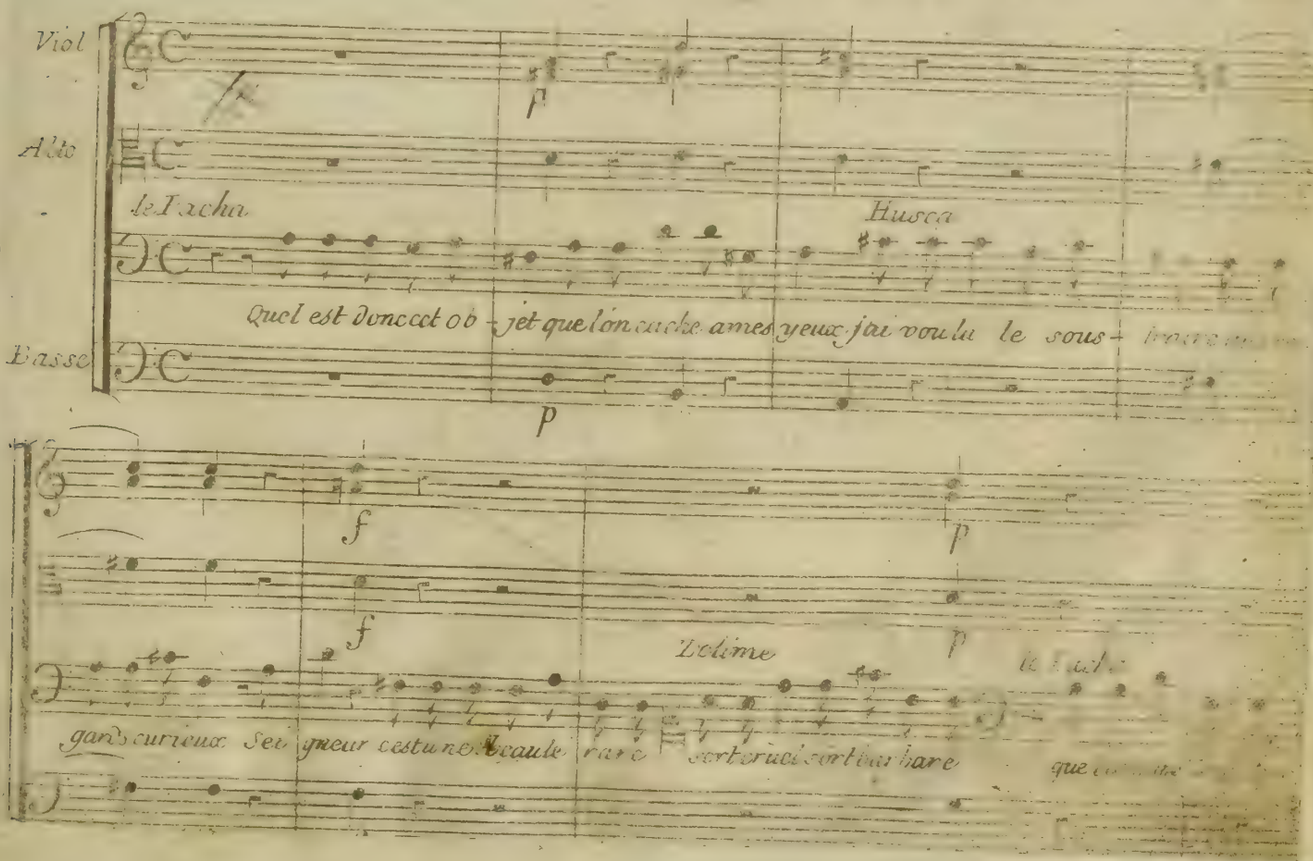

ral naissés
les Danseuses figurent lune apres l'autre
pas des trois Caracteres
pizic.

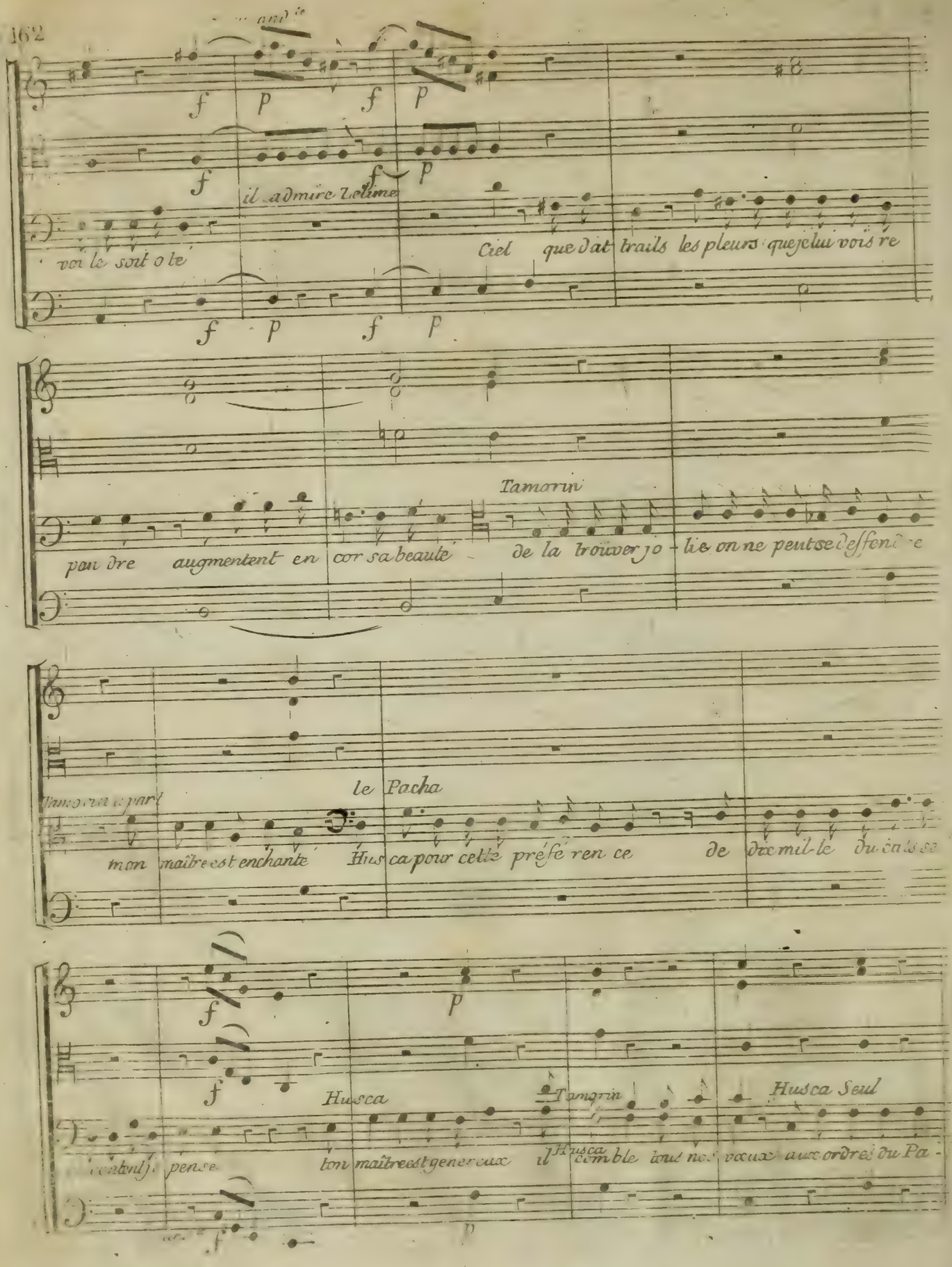


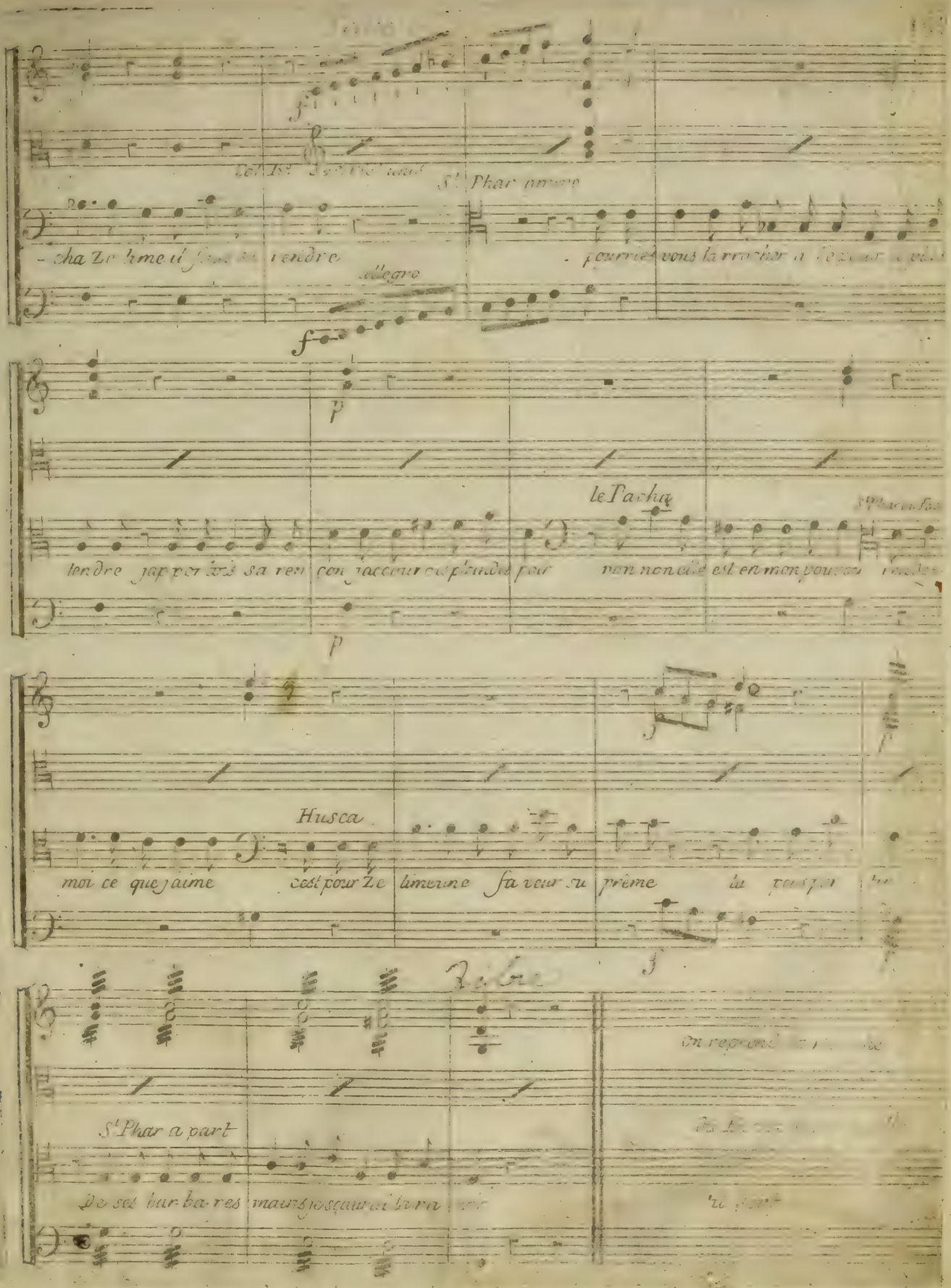

arco
ff
arco
cors et tromp
timb
ff
arco
C. F. et Violoncel. B. avec B.
toute la ballet


1er Viol
2e Viol




Viol
Alto
Basse
Quel est donc cet ob - jet que l'on cache a mes yeux j'ai voulu le sous -
Husca
Zolime

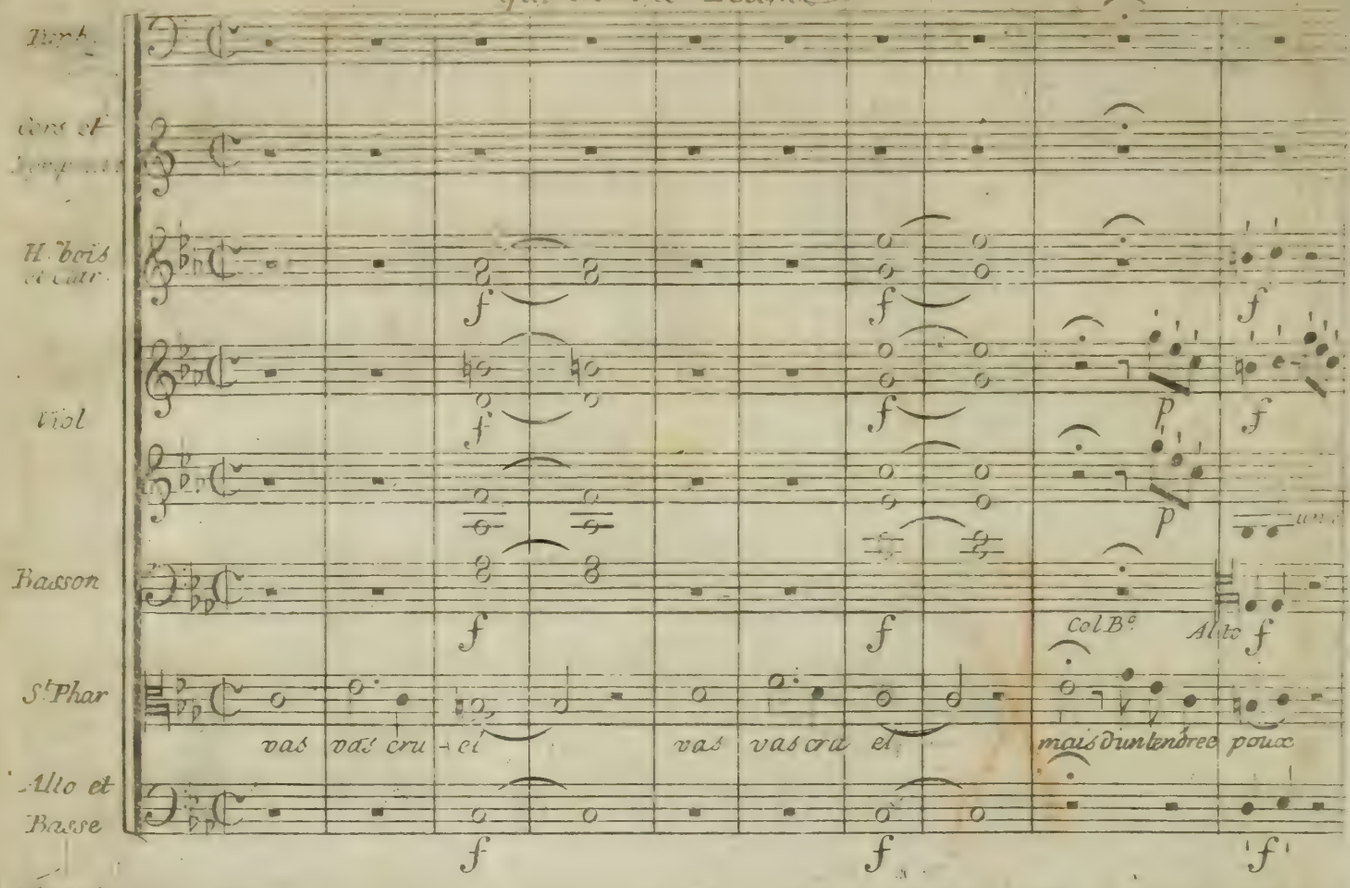

il admire Zelime
voi le sort o le
Ciel que d'at traits les pleurs que je lui vois re
Tamorin
pan dre augmentent en cor sa beauté de la trouver jo - lie on ne peut se deffend e
le Pacha
mon maître est enchanté Husca pour cette préfé ren ce de deux mil-le du cats se
Husca
Tamorin
Husca Seul
content je pense ton maître est generaux il Husca comble tous nos vœux aux ordres du Pa -

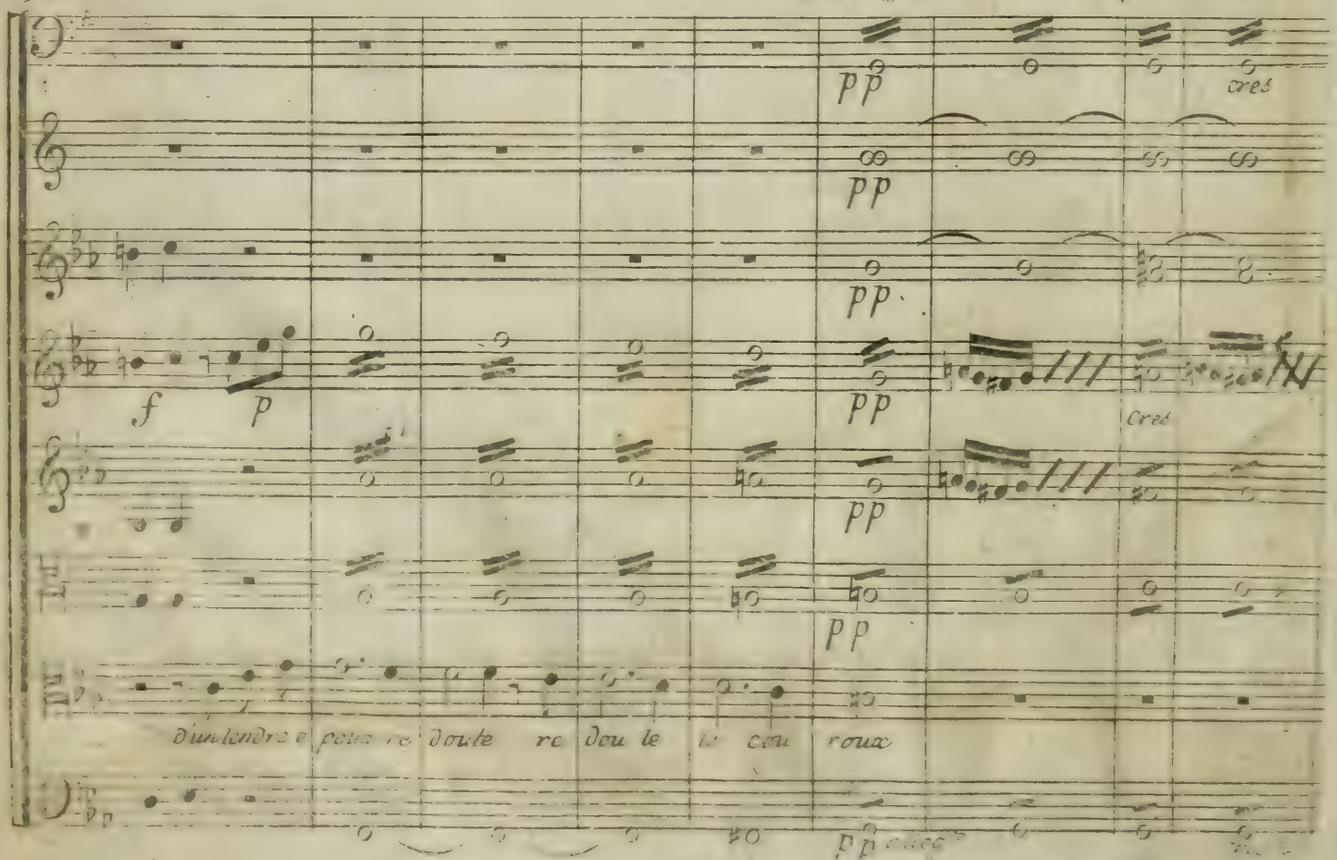

Allegro
St Phar amene
- cha Zo hme il faut se rendre
pourriez vous la arracher a l'epoux
p
le Pacha
tendre jay pour elle sa rendre son jaccueil est plus doux pour
non elle est en mon pouvoir
Husca
moi ce que jaime
cest pour Zo limene
Zo hme
St Phar a part
De ses bar-ba-res mains je sauverai
On repond

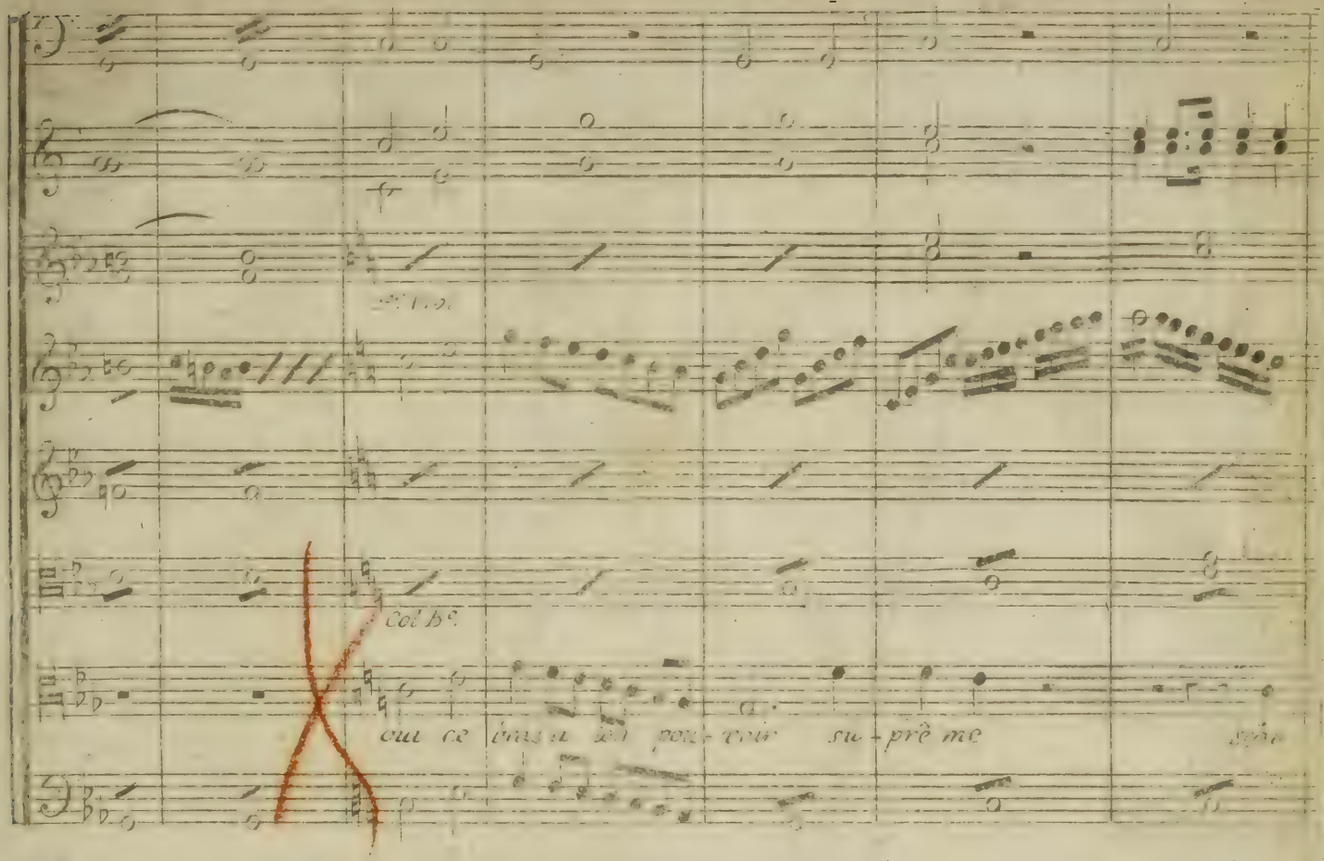
It.

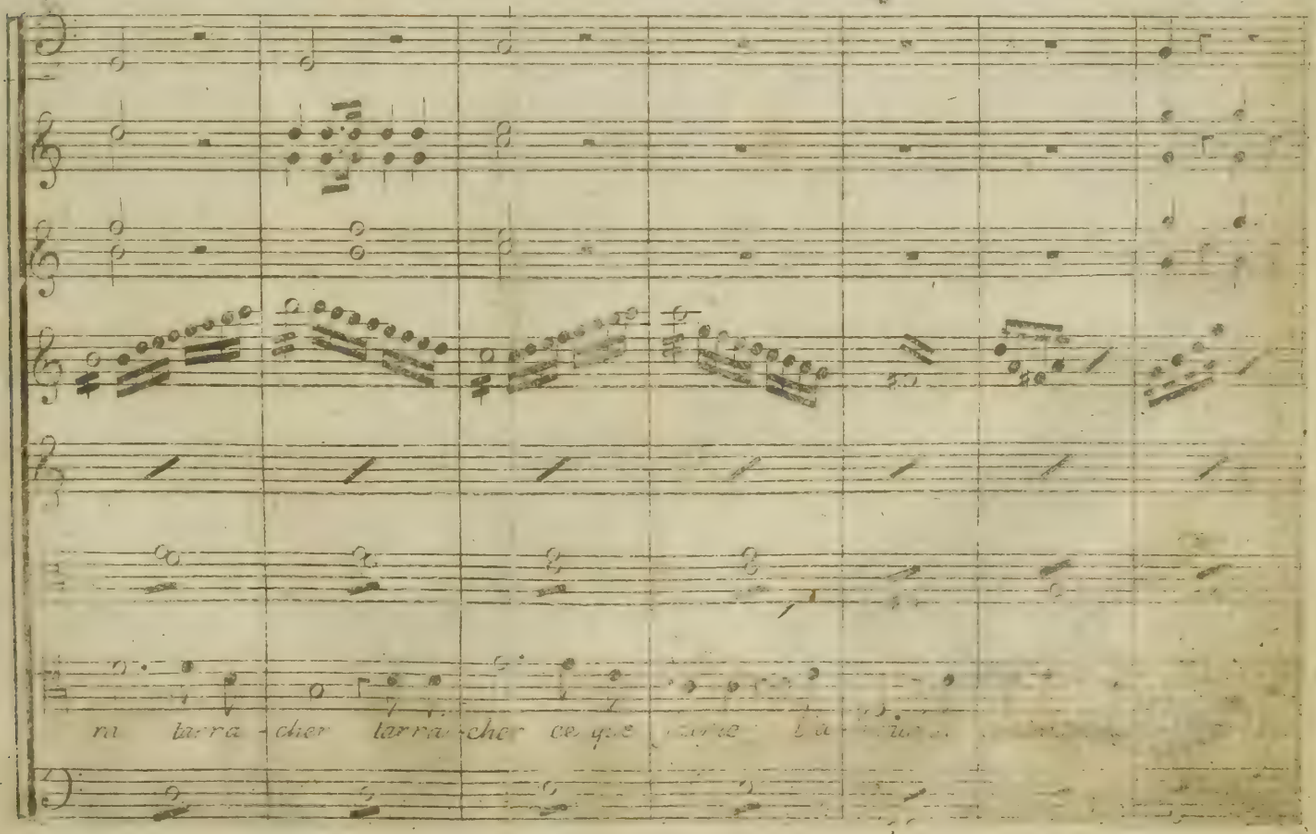
Andante

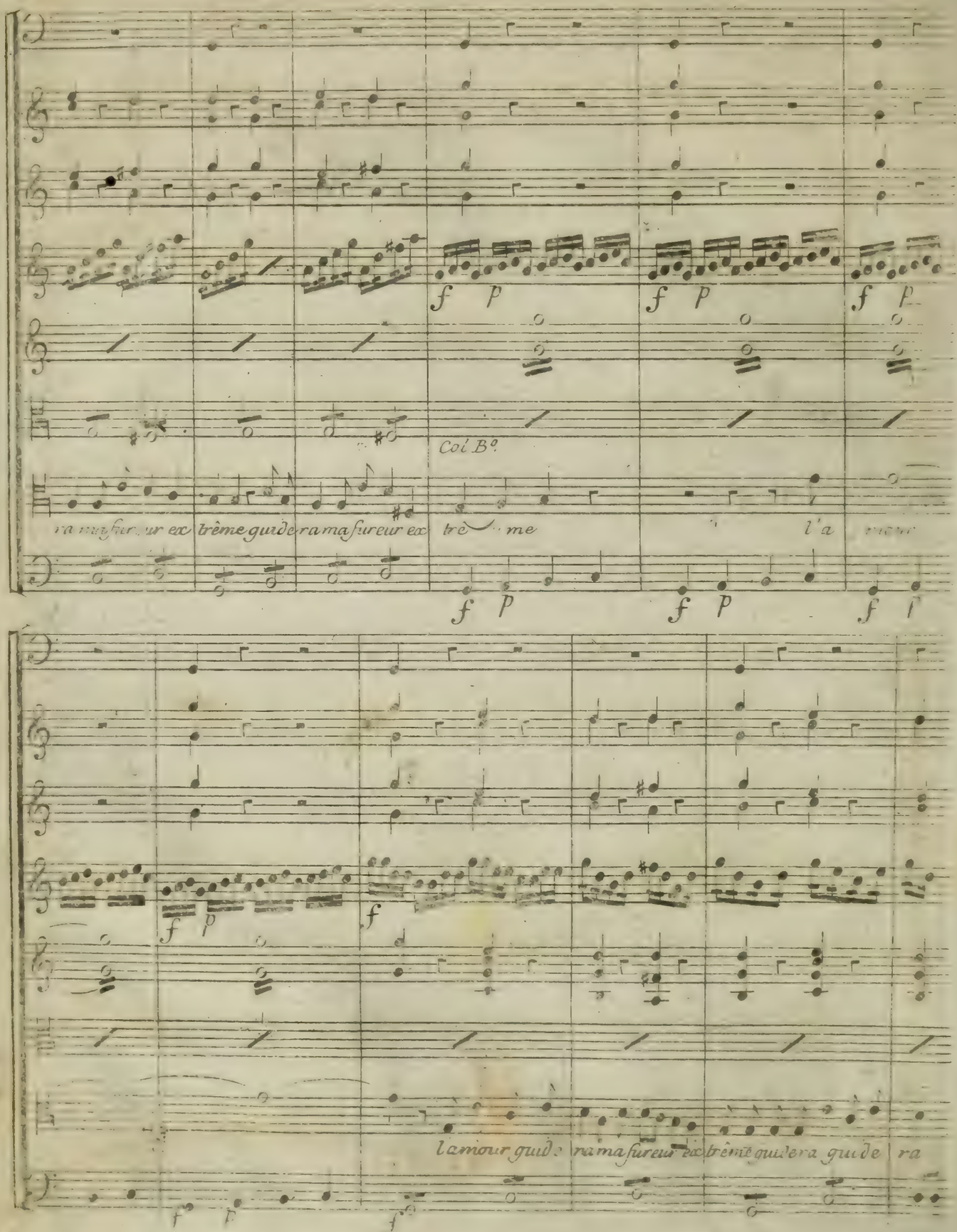
St Phar seul voyant sortir le Pacha qui enmene Zelime

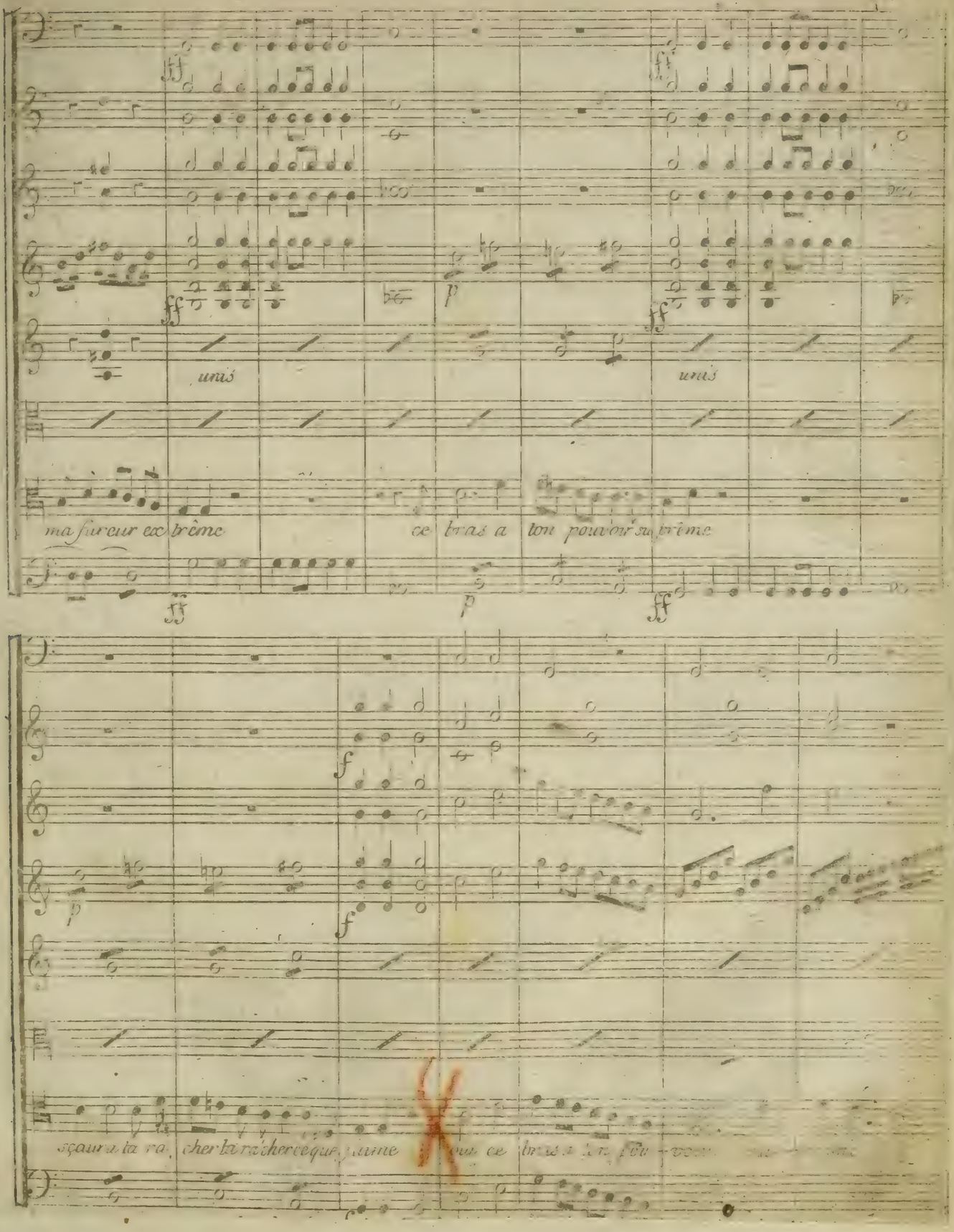


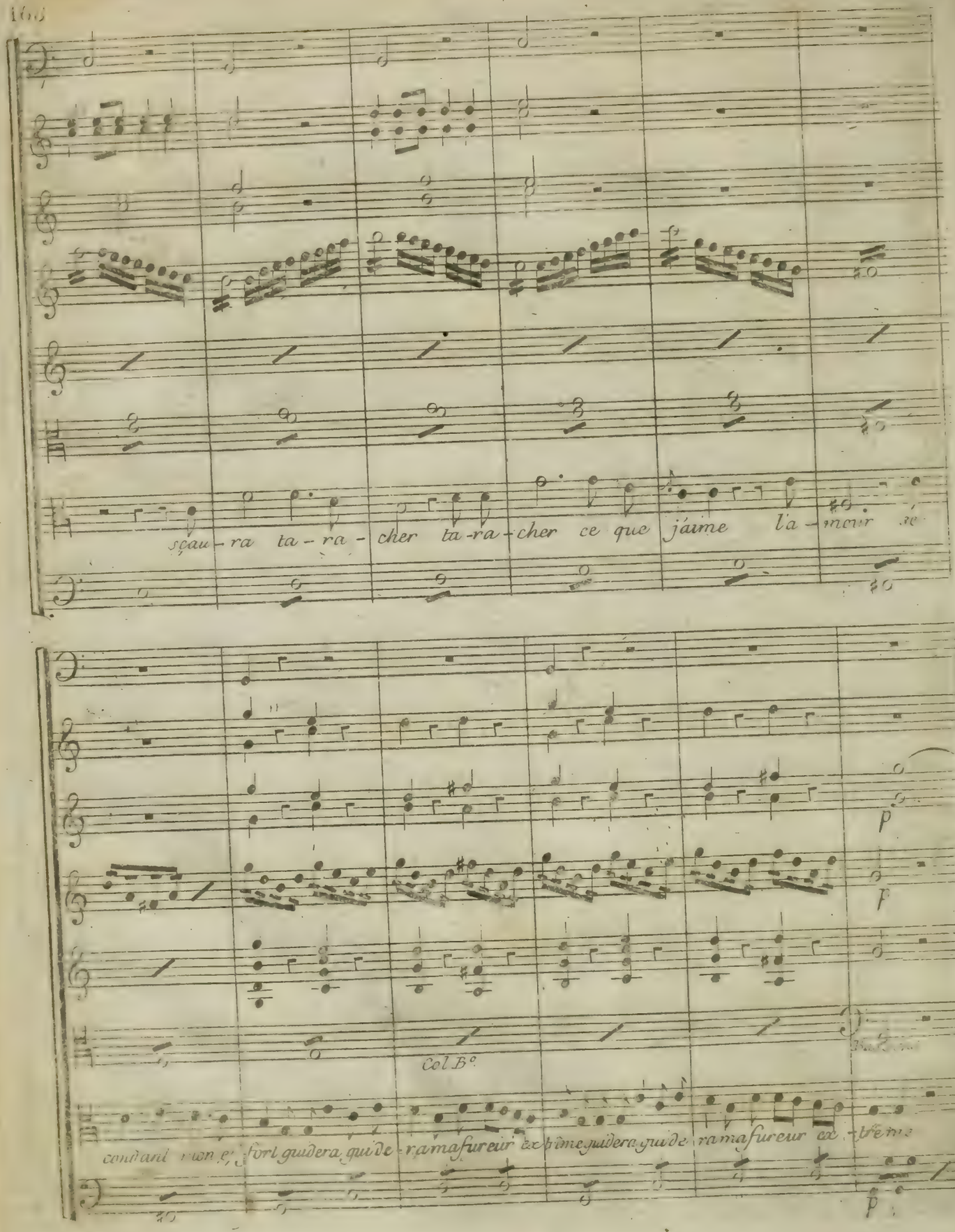


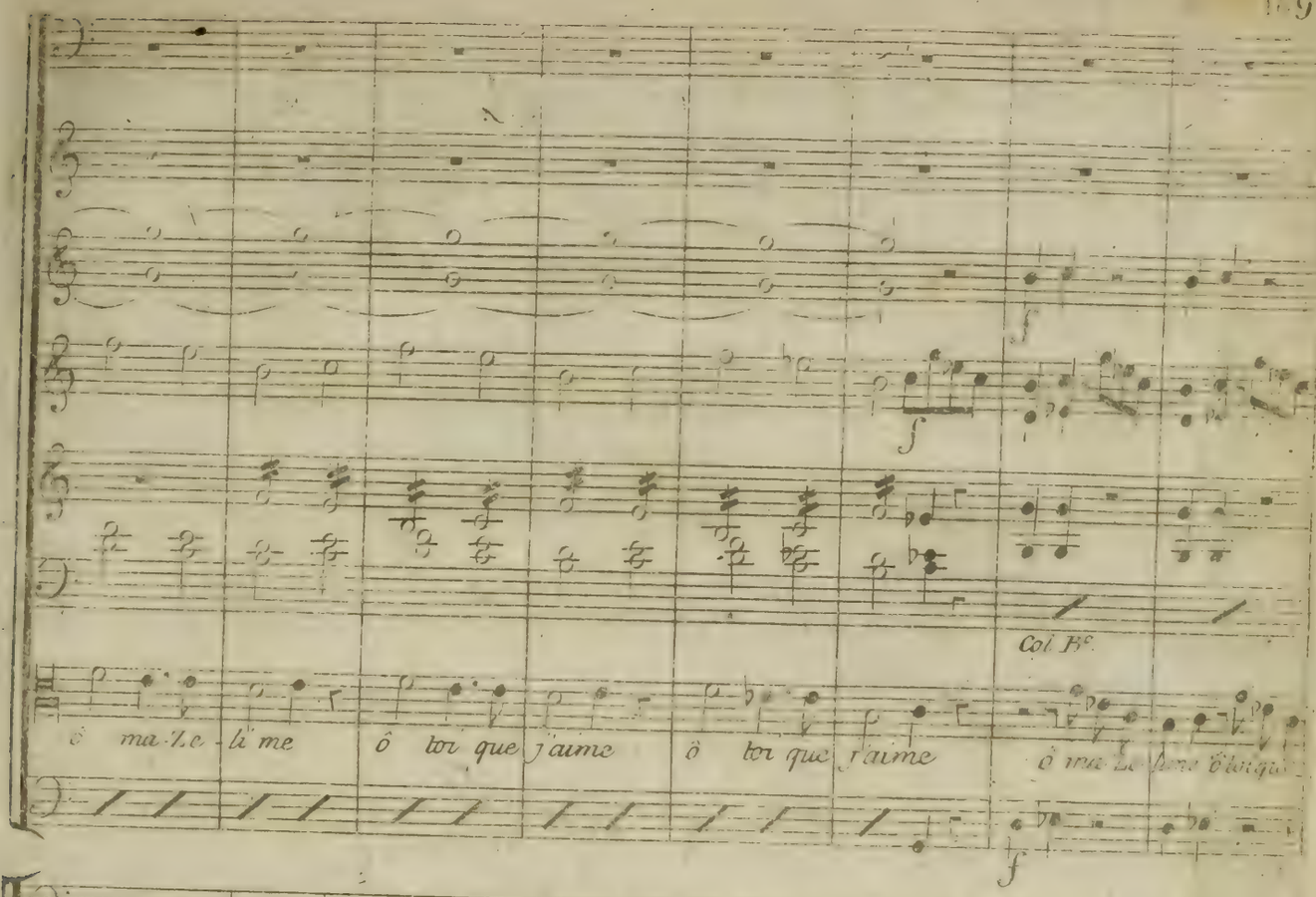

Col Bc.
oui ce bruit ef-froy-a-ble de la pou-dre
pou-voir su-prê-me

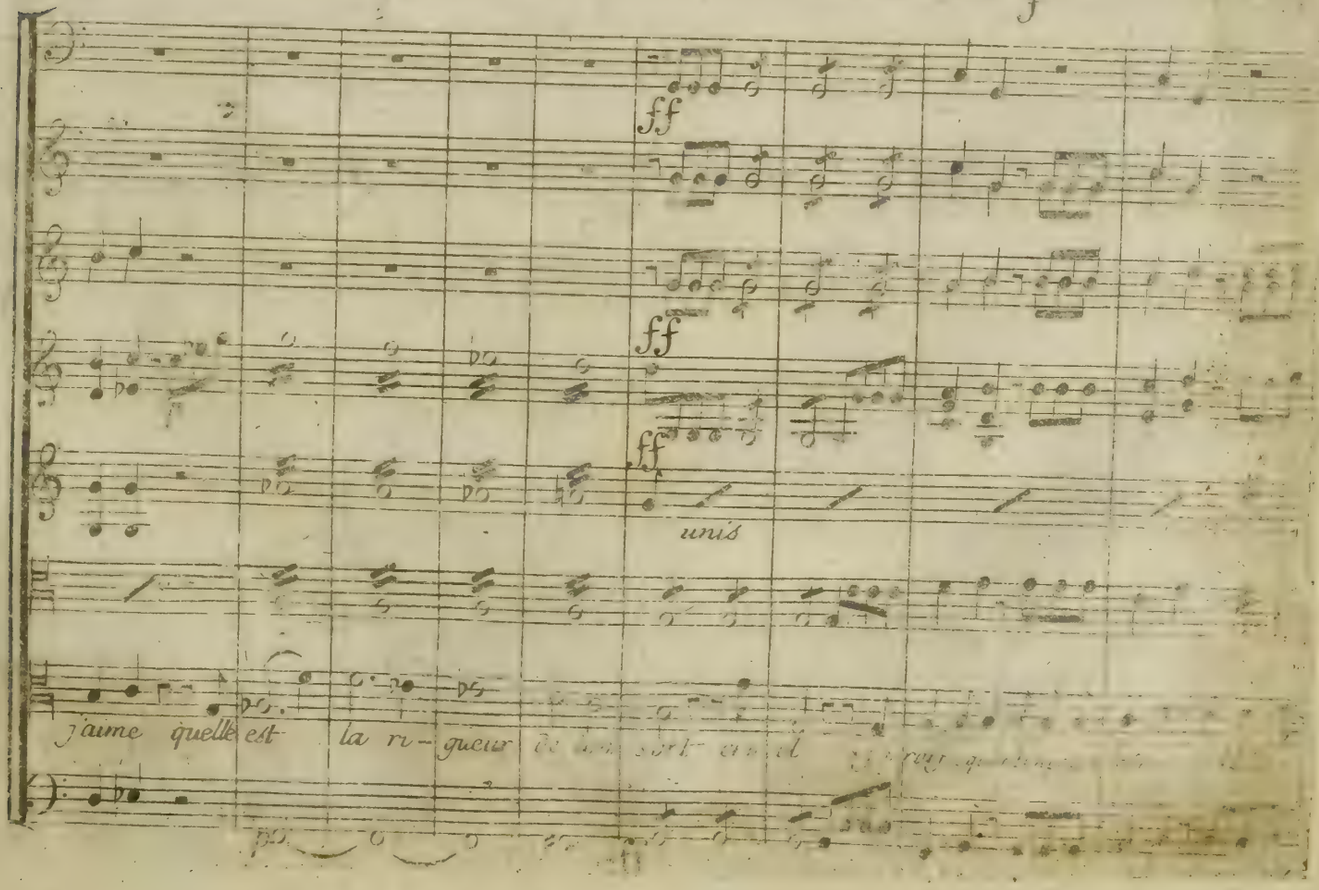

ra tarra-cher tarra-cher ce que cette la-

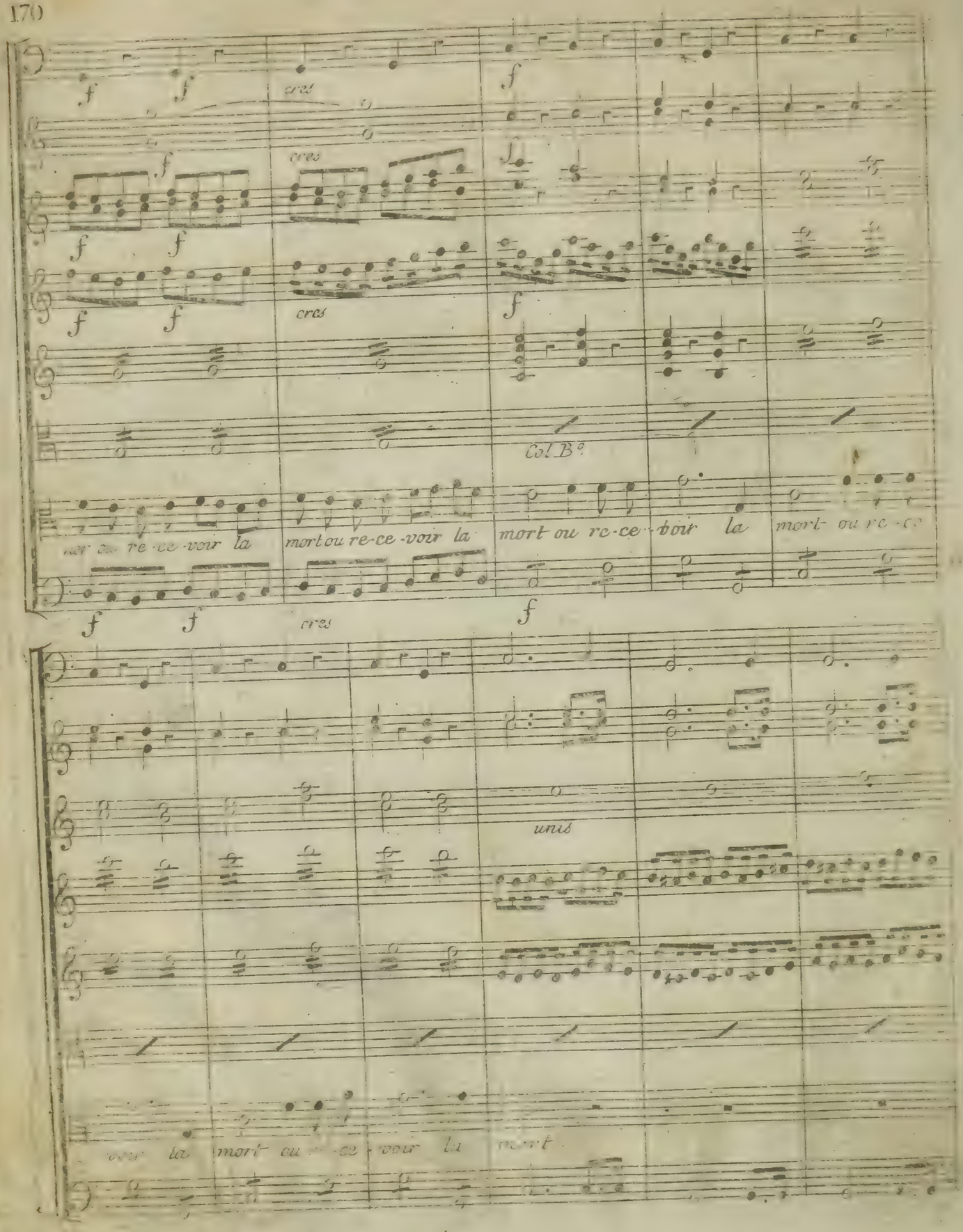

Col Bº
ra ma fur. ur ex trême guide ra ma fureur ex tre me l'a mour
l'amour guide ra ma fureur ex trême guide ra guide ra

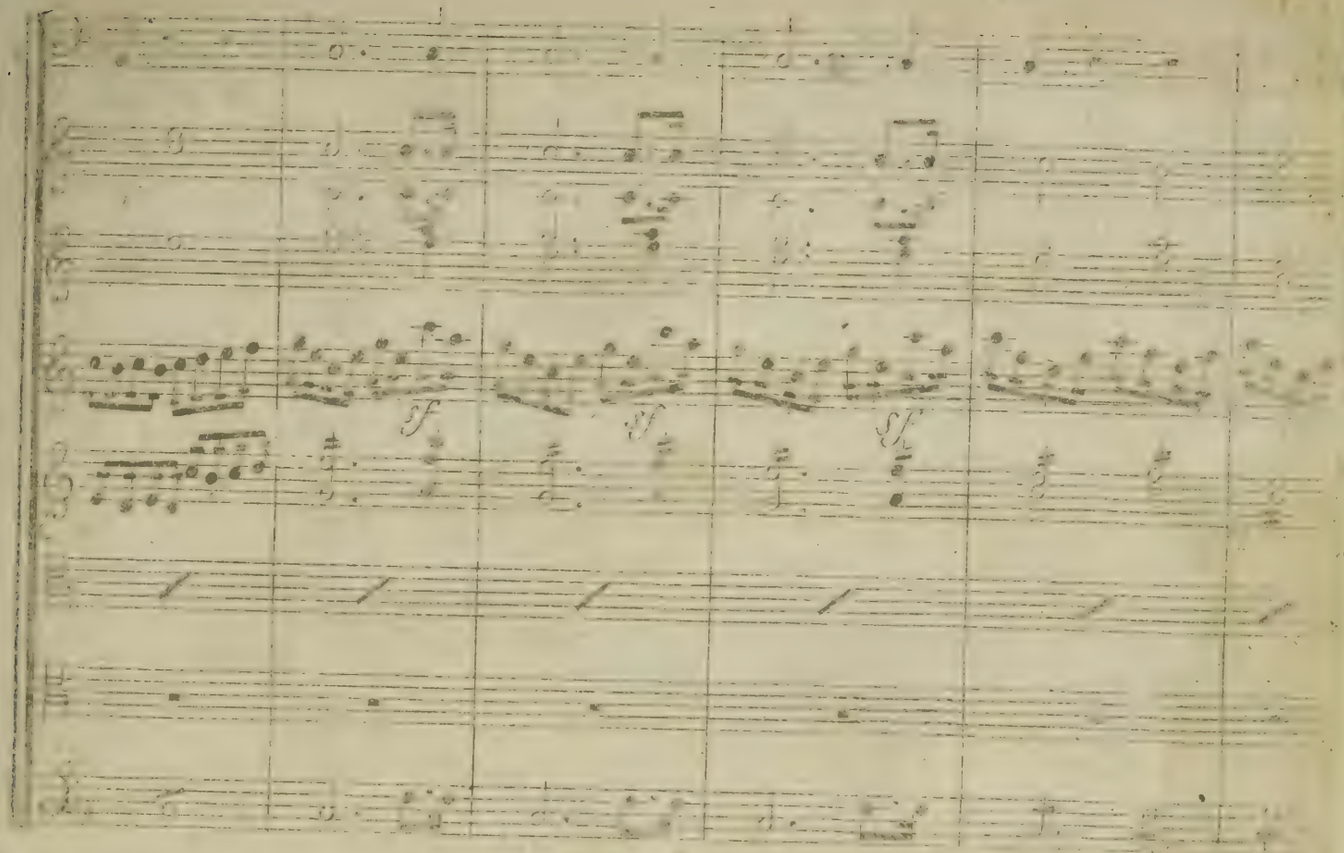

ff
unis
p
ff
unis
ma fureur extrême
ce bras a ton pouvoir suprême
ff
p
ff
f
p
f
sçaura la ra cher la rachercheque j'aime
ou ce bras a su fou

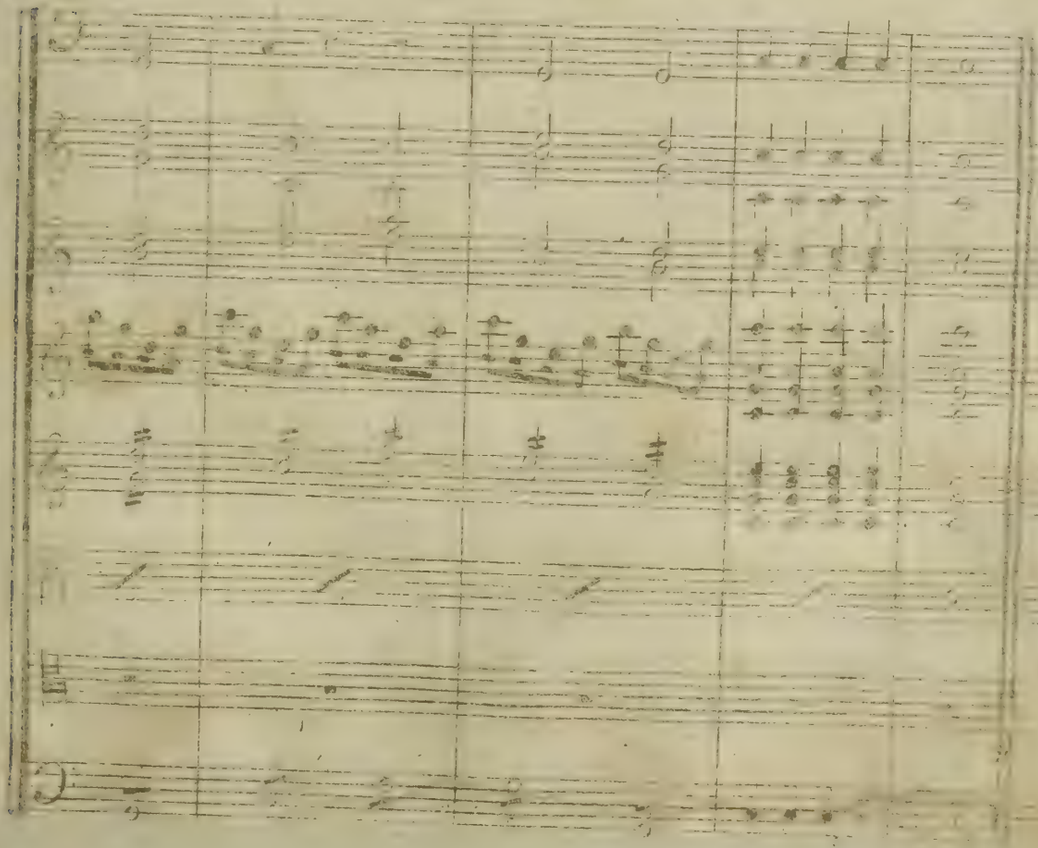

sçau-ra ta-ra-cher ta-ra-cher ce que jáime l'a-mour se
Col Bo
candant mon ê. fort guidera quide-ra ma fureur extrême guidera guide-ra ma fureur ex-trême


f
f
Col Bc
ô ma Ze-li me
ô toi que j'aime
ô toi que j'aime
ô ma Le-ne Eloi-se
f


ff
ff
ff
unis
j'aime quelle est la ri-gueur de mon sort en ce


cres
Col B.o
mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce
unis
voir la mort ou re-ce-voir la mort


sf
sf
sf

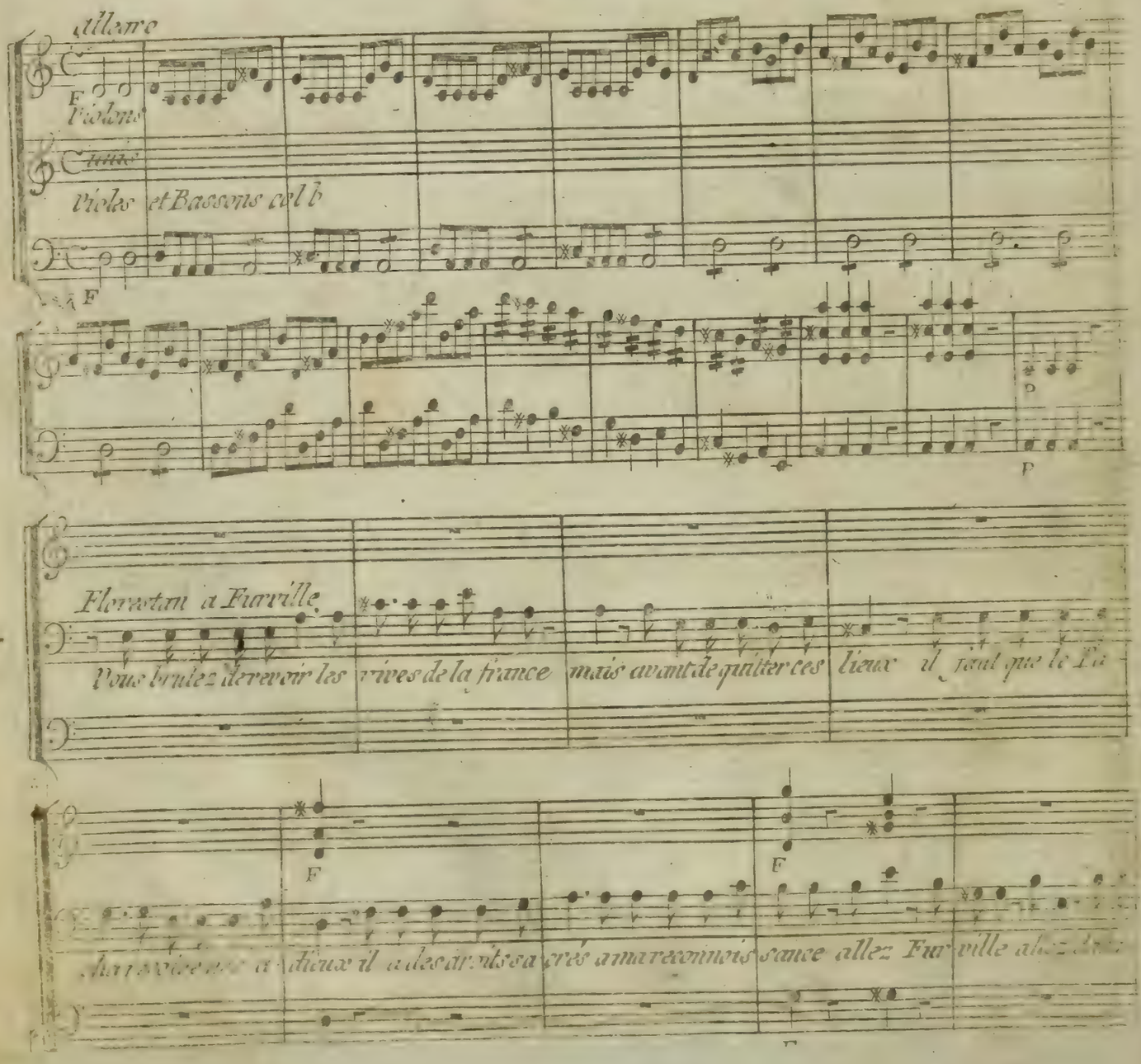


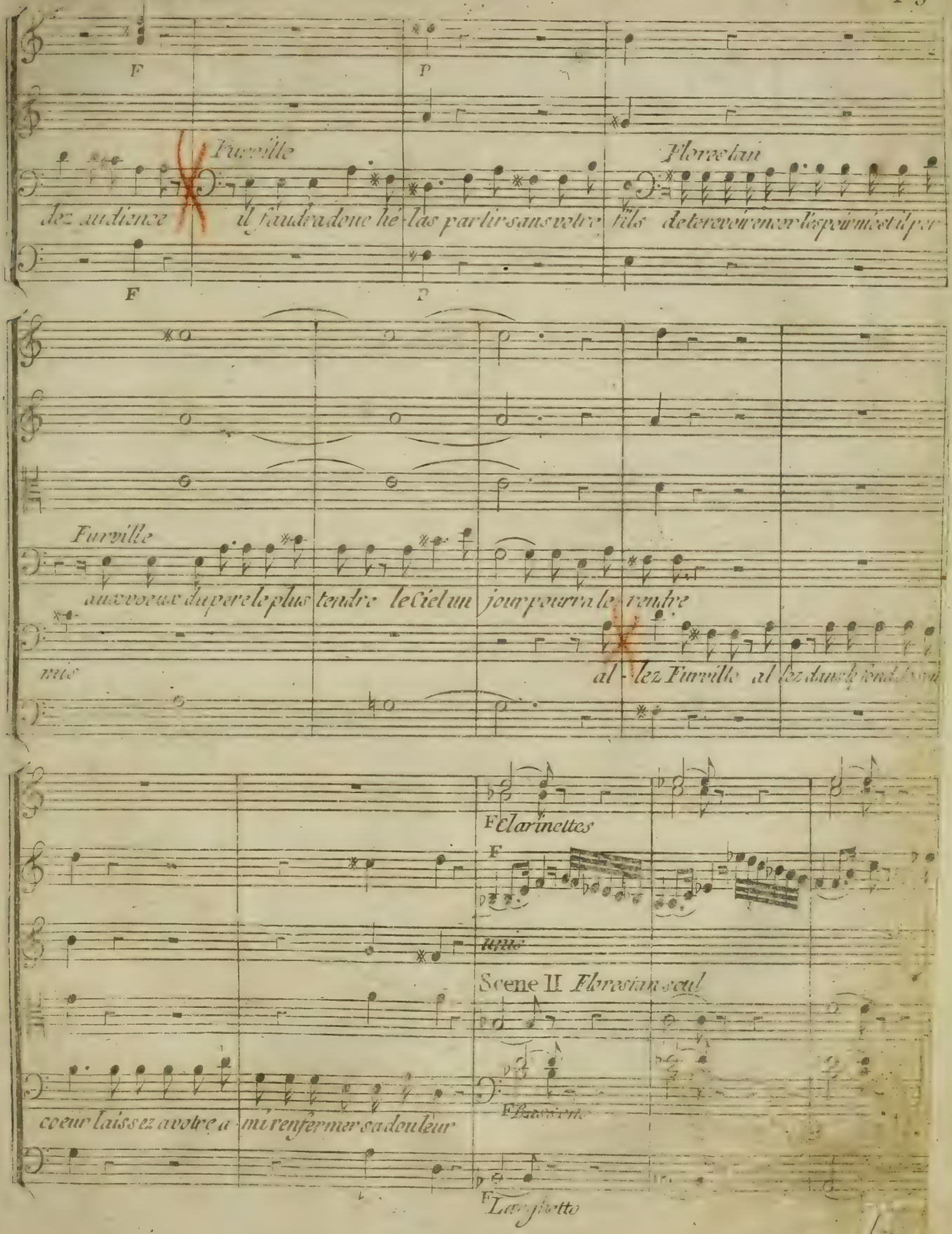
ACTE TROISIEME

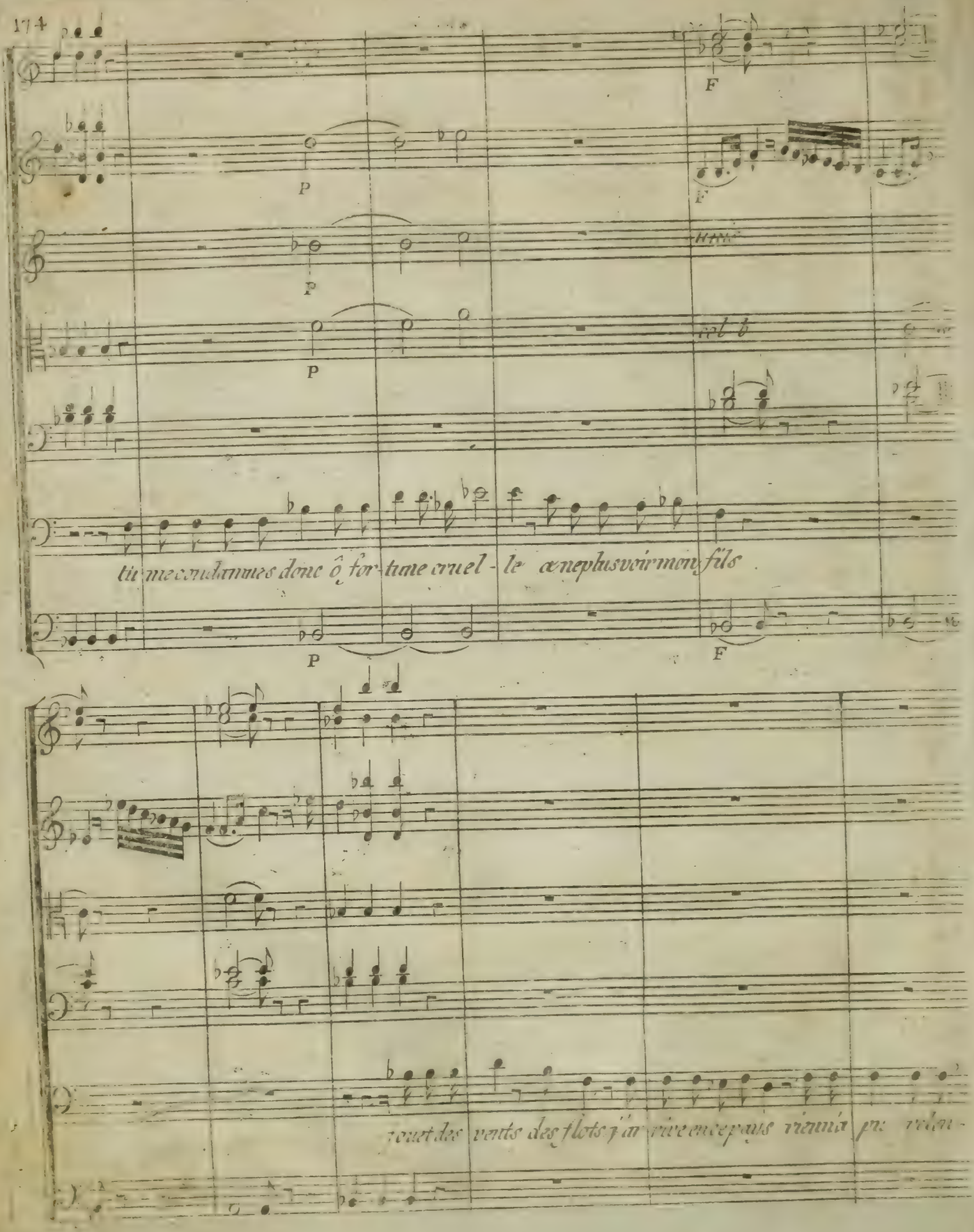
Le Théâtre représente un Appartement intérieur du Pacha.

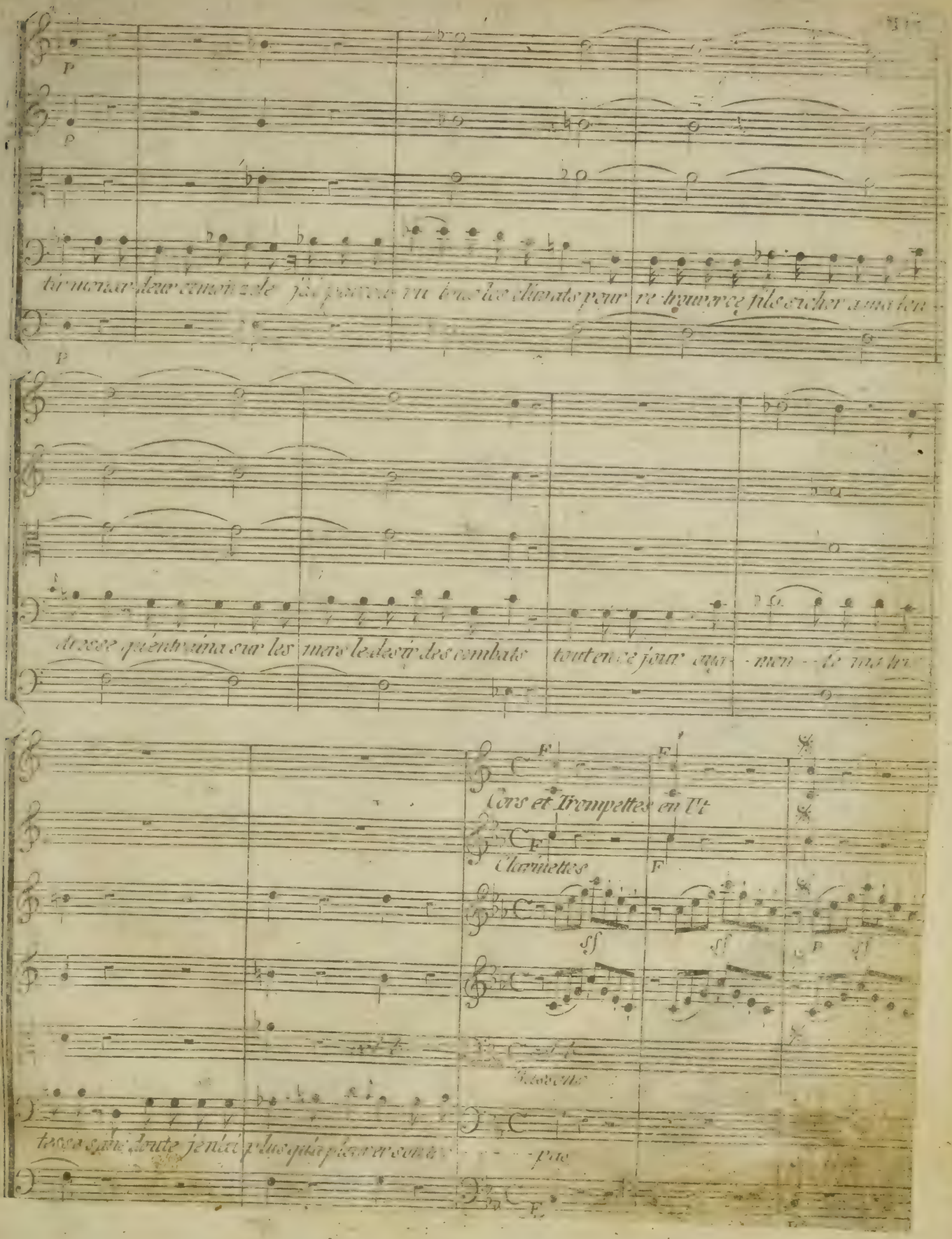
SCENE PREMIERE.

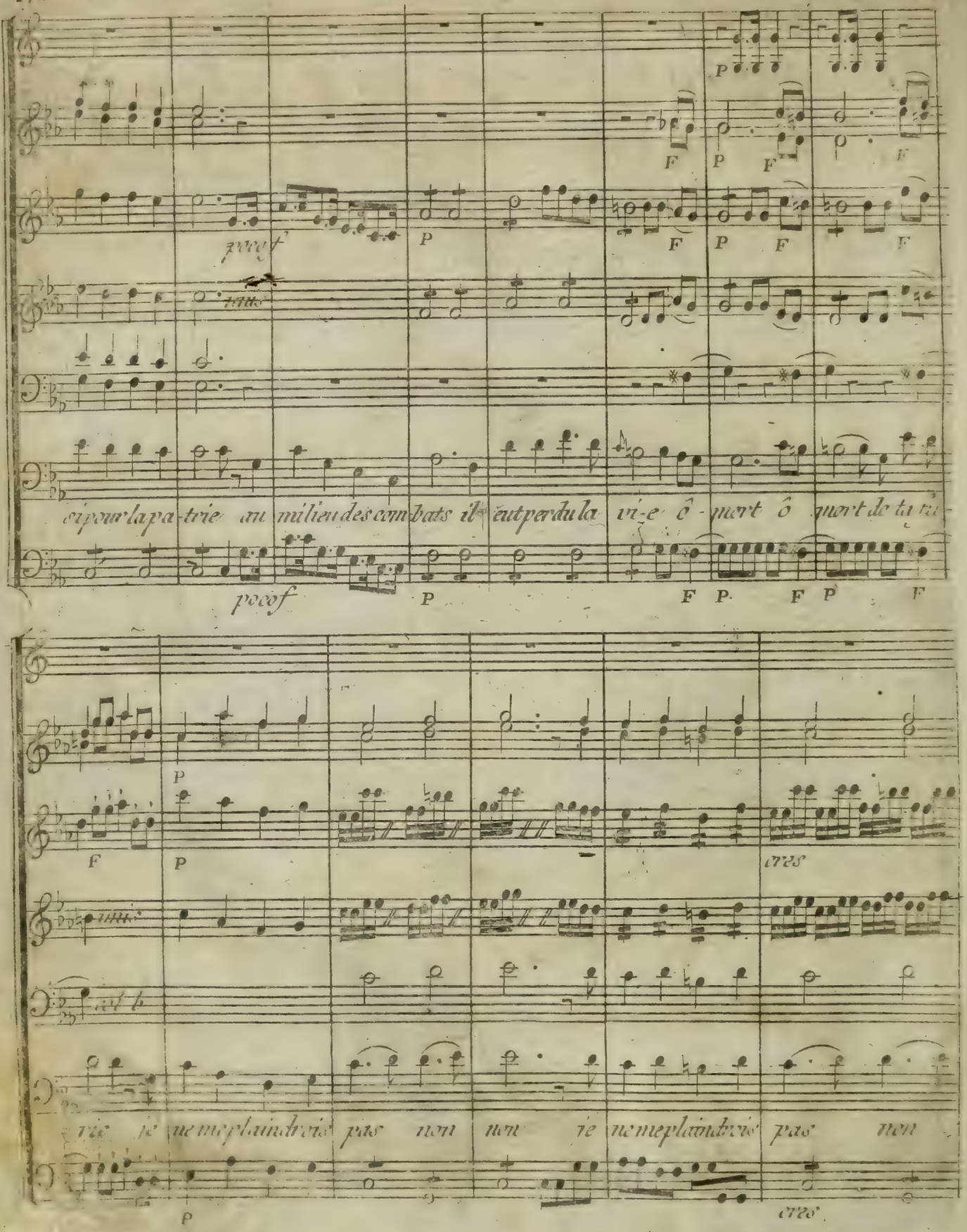
Florestan, Furville.

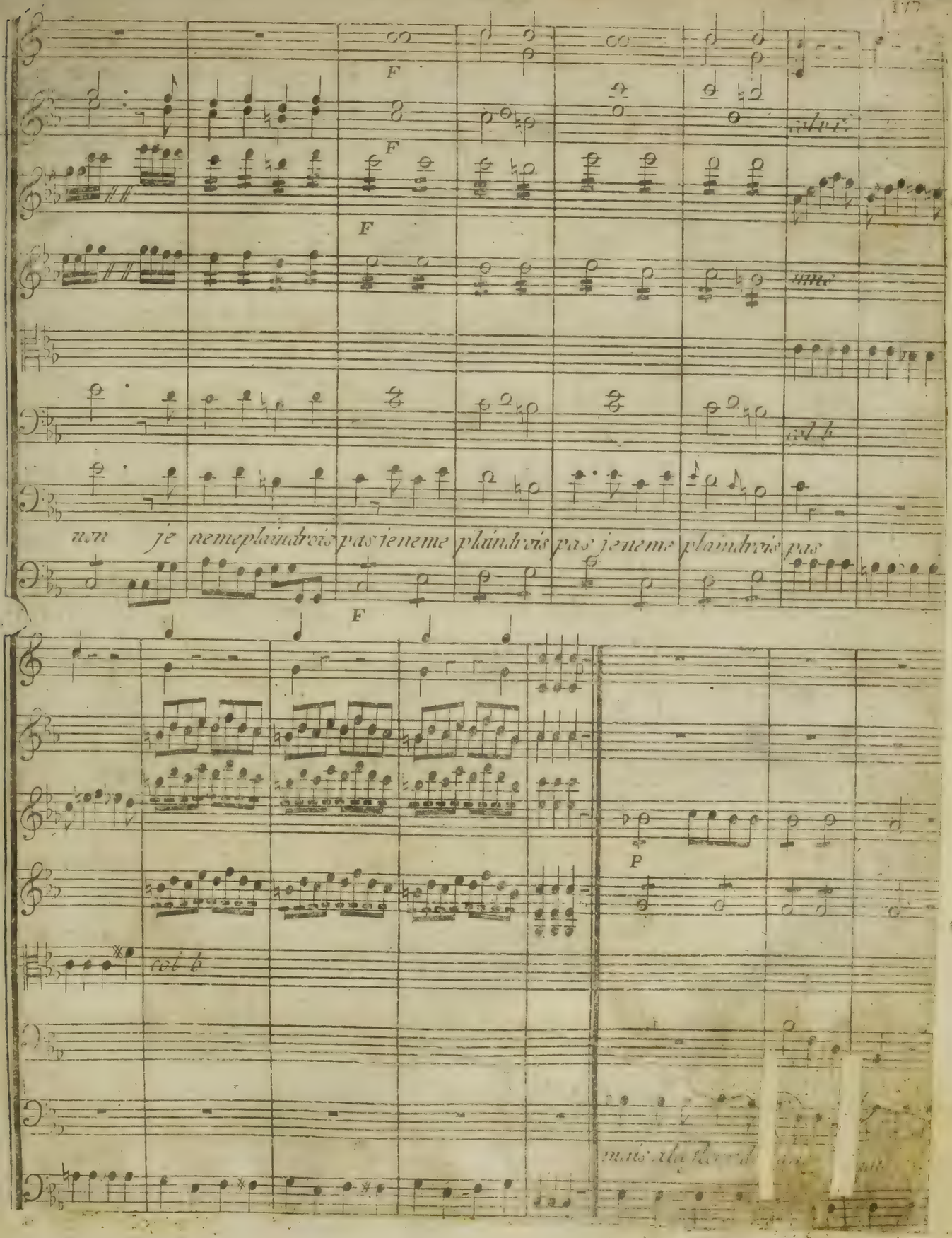


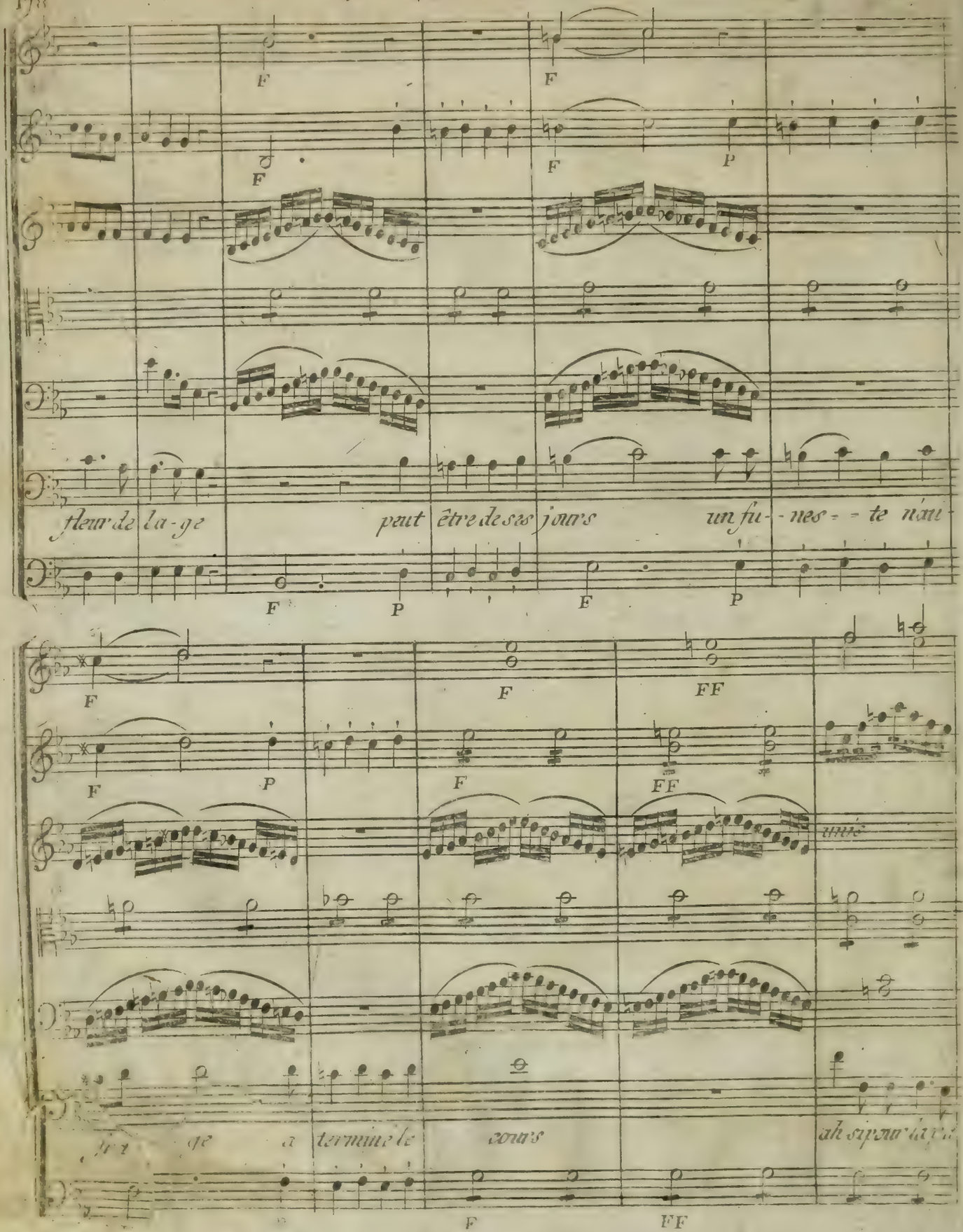

F
P
Furville
dez audience il faut vous donc hé las partir sans votre fils
Florestan
de terevoir encor l'espoir me soutient
F
P
Furville
aux vœux du pere le plus tendre le Ciel un jour pourra le rendre
mis
allez Furville allez dans le fond de mon
F Clarinettes
F
mis
Scene II. Florestan seul
coeur laissez a votre ami renfermer sa douleur
F Bassons
F Larghetto

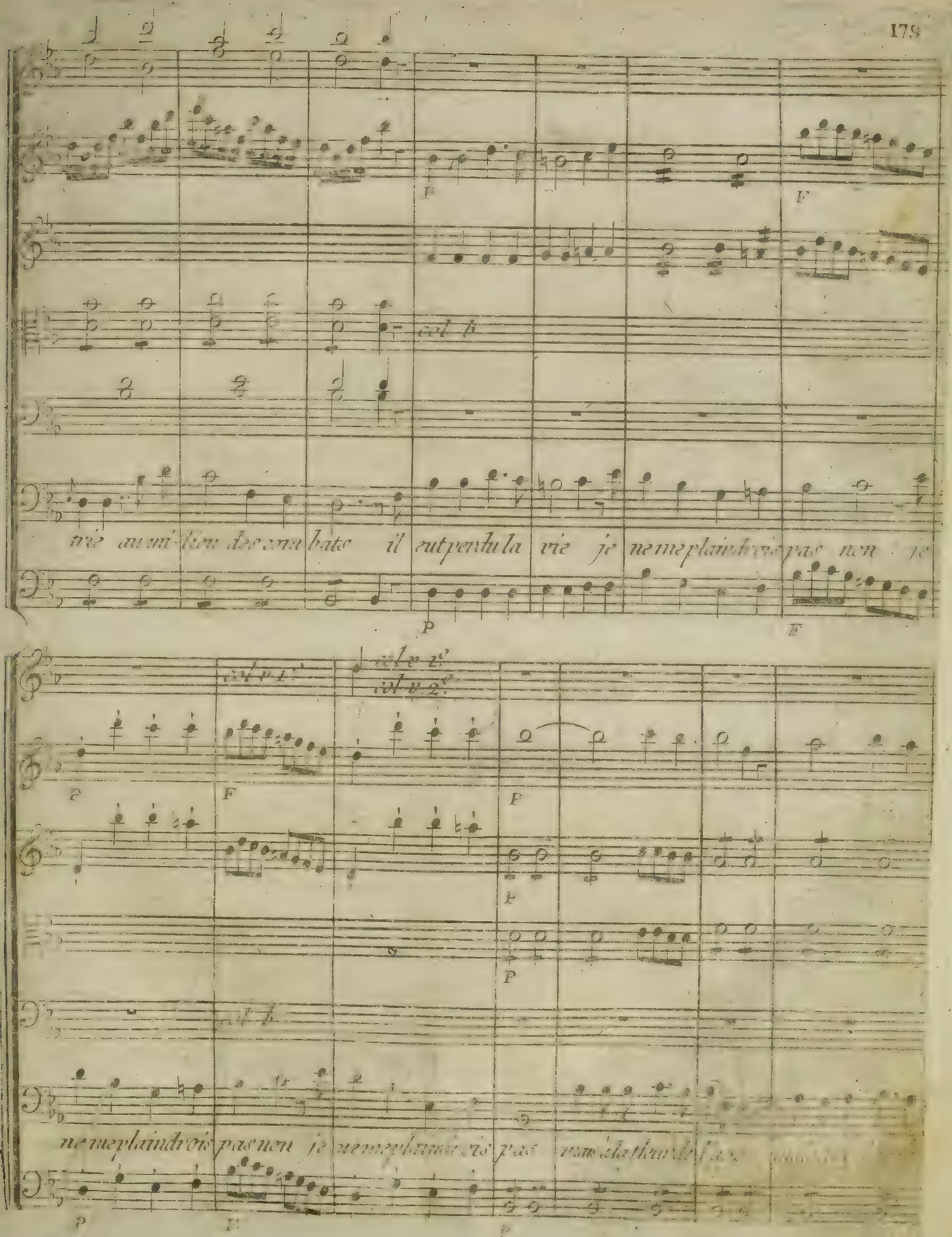

F
P
F
P
P
F
tu me condamnes donc ô for-tune cruel-le ce ne plus voir mon fils
P
F
tout des vents des flots j'ar-rive en ce pays rien ne rend-

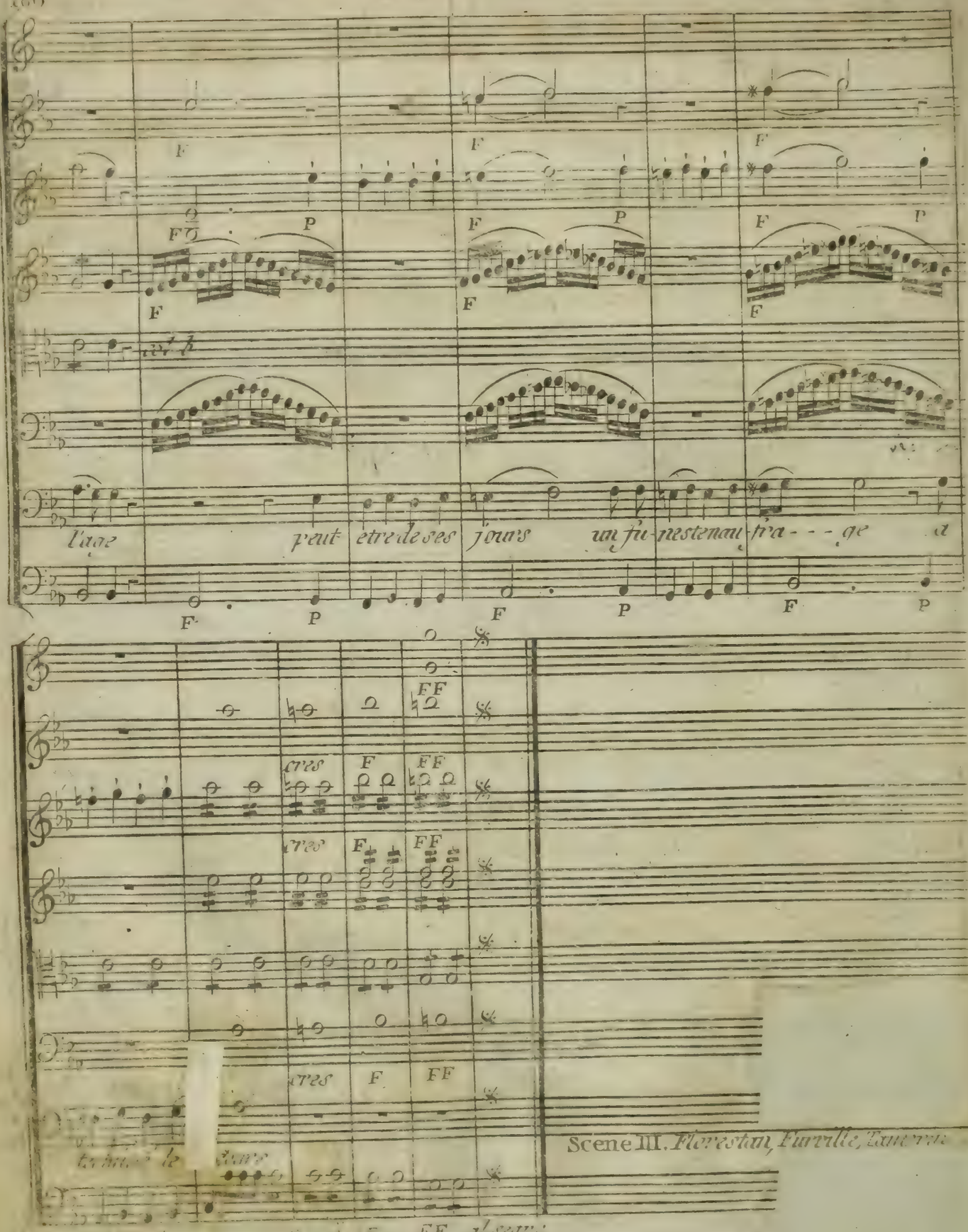

P
P
tir mon sar deau cemon acte j'ai passé vu tous les climats pour ne trouver que fils cicher aux ten
P
dresse qu'entr'ima sur les mers le tableau des combats tout en ce jour aga - mem - - non mai tri
F
F
Cors et Trompettes en Ut
Clarinettes
F
F
sf
sf
P
sf
tesse sans doute je n'ai plus qu'à pleurer son a - - - - - pas
F

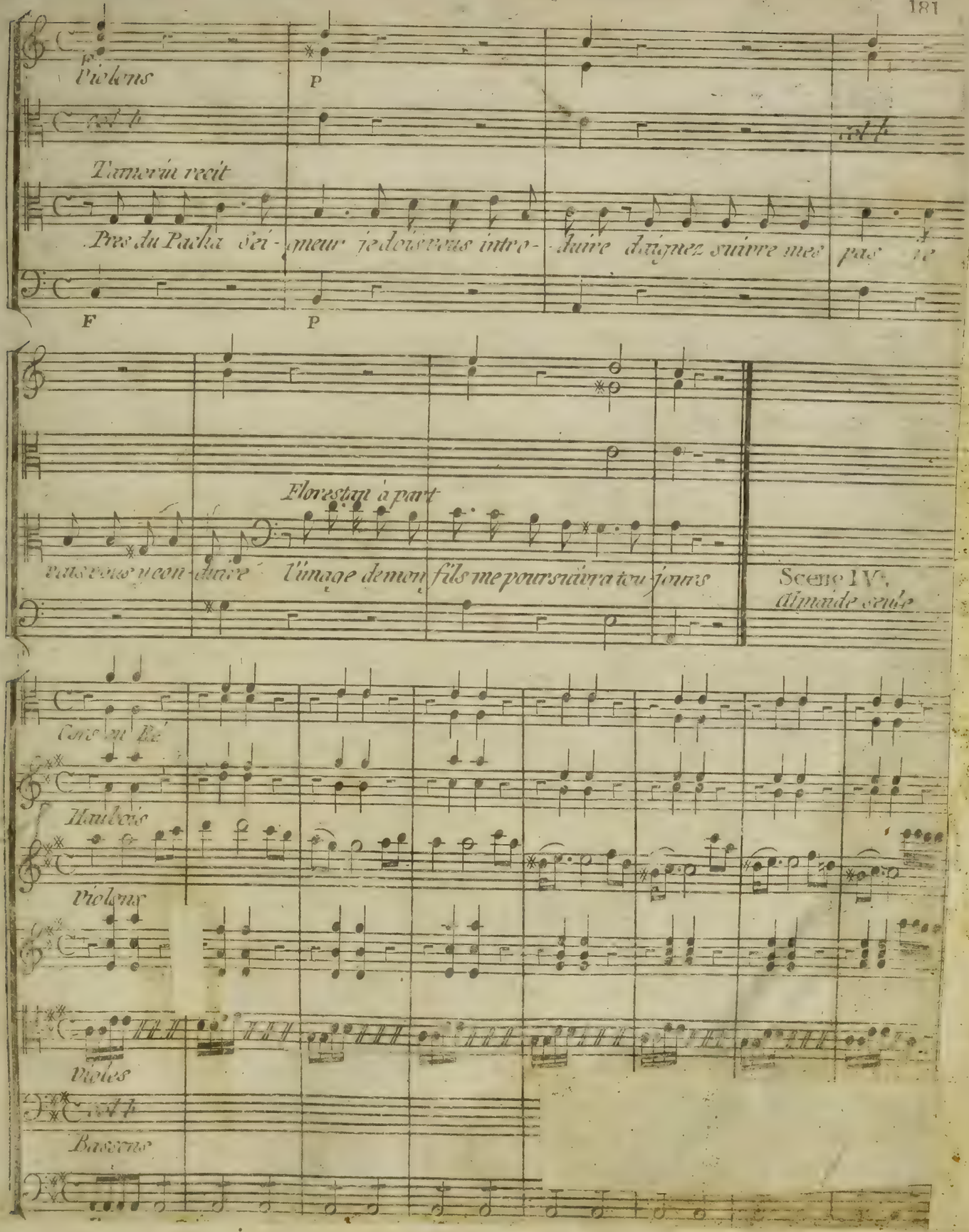

pour la pa-trie au milieu des combats il faut perdu la vi-e ô - mort ô mort de ta ri-
pour la pa-trie au milieu des combats il faut perdu la vi-e ô - mort ô mort de ta ri-
vie je ne me plaindrois pas non non je ne me plaindrois pas non
vie je ne me plaindrois pas non non je ne me plaindrois pas non

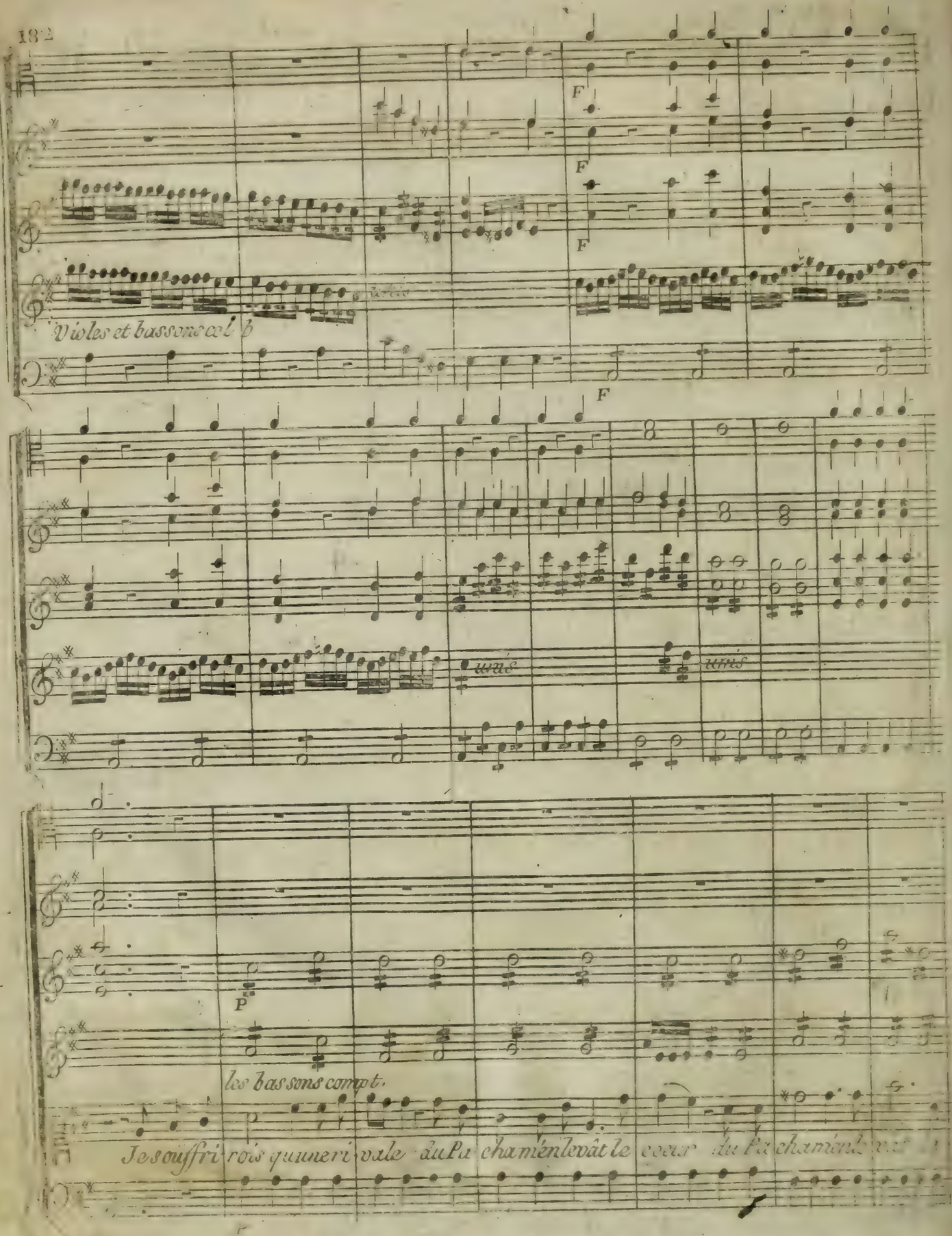

F
F
F
non je nemeplaindrois pas jeneme plaindrois pas jeneme plaindrois pas
F
col b
P

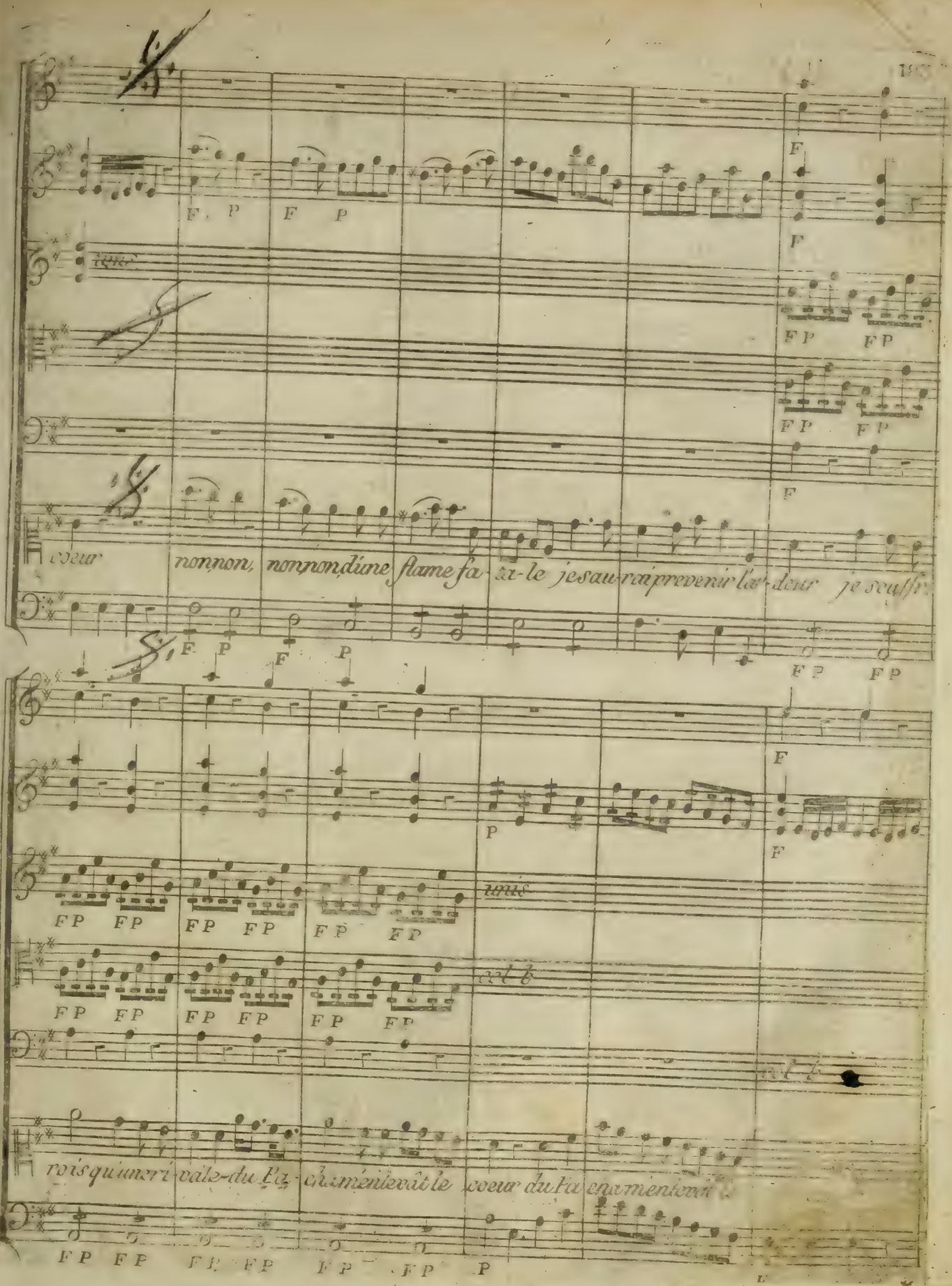

F
F
F
F
P
fleur de la-ge
peut être de ses jours
un fu- - nes = = te nau
F
P
F
P
F
F
FF
F
P
F
FF
unis
ter mine le
cours
F
FF

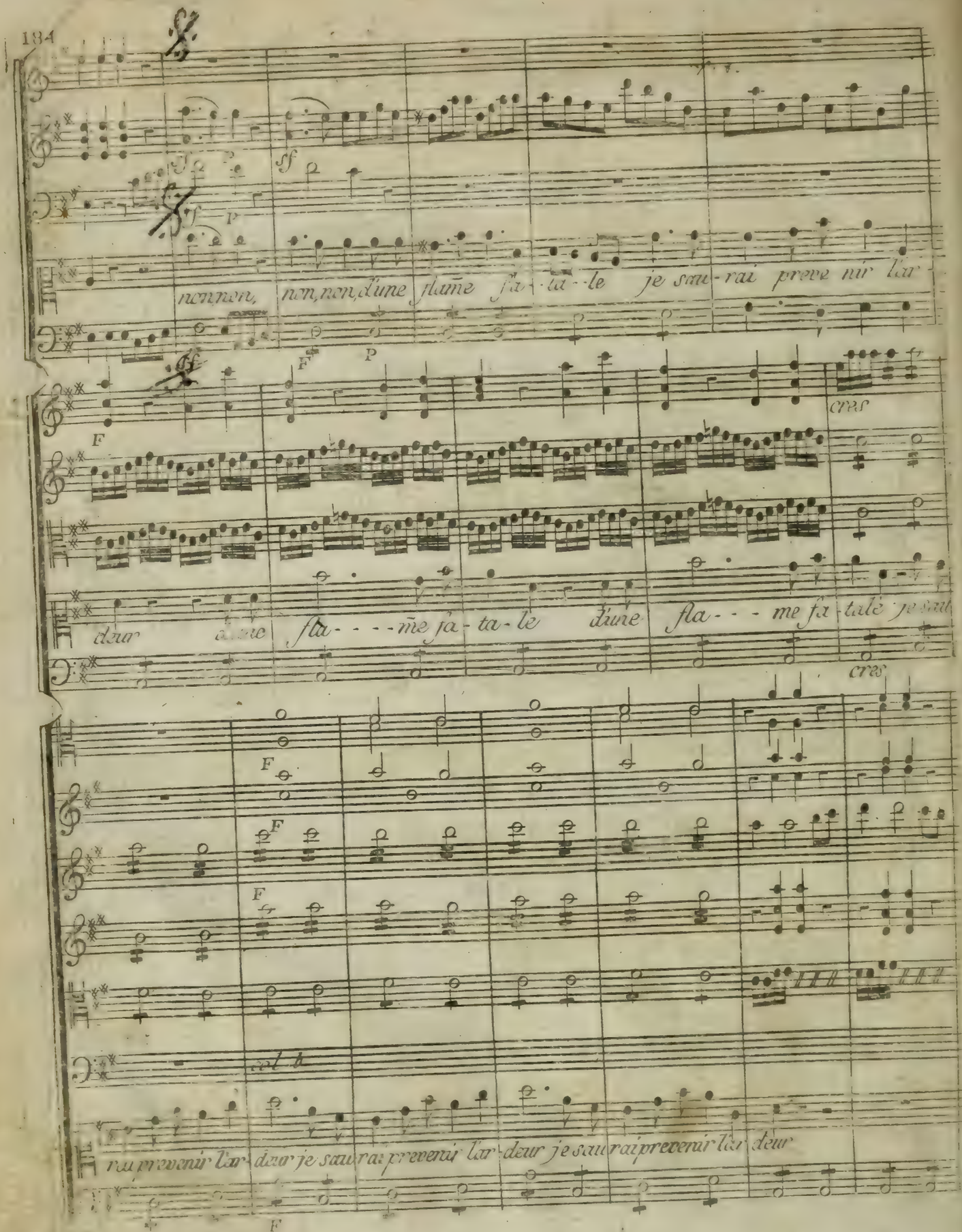

F
F
P
F
ré au mi-lieu des ombres bate il eut perdu la vie je ne me plaindrois pas non je
P
F
P
F
F
P
P
ne me plaindrois pas non je ne me plaindrois pas vous éclatteurs de
P
F
P

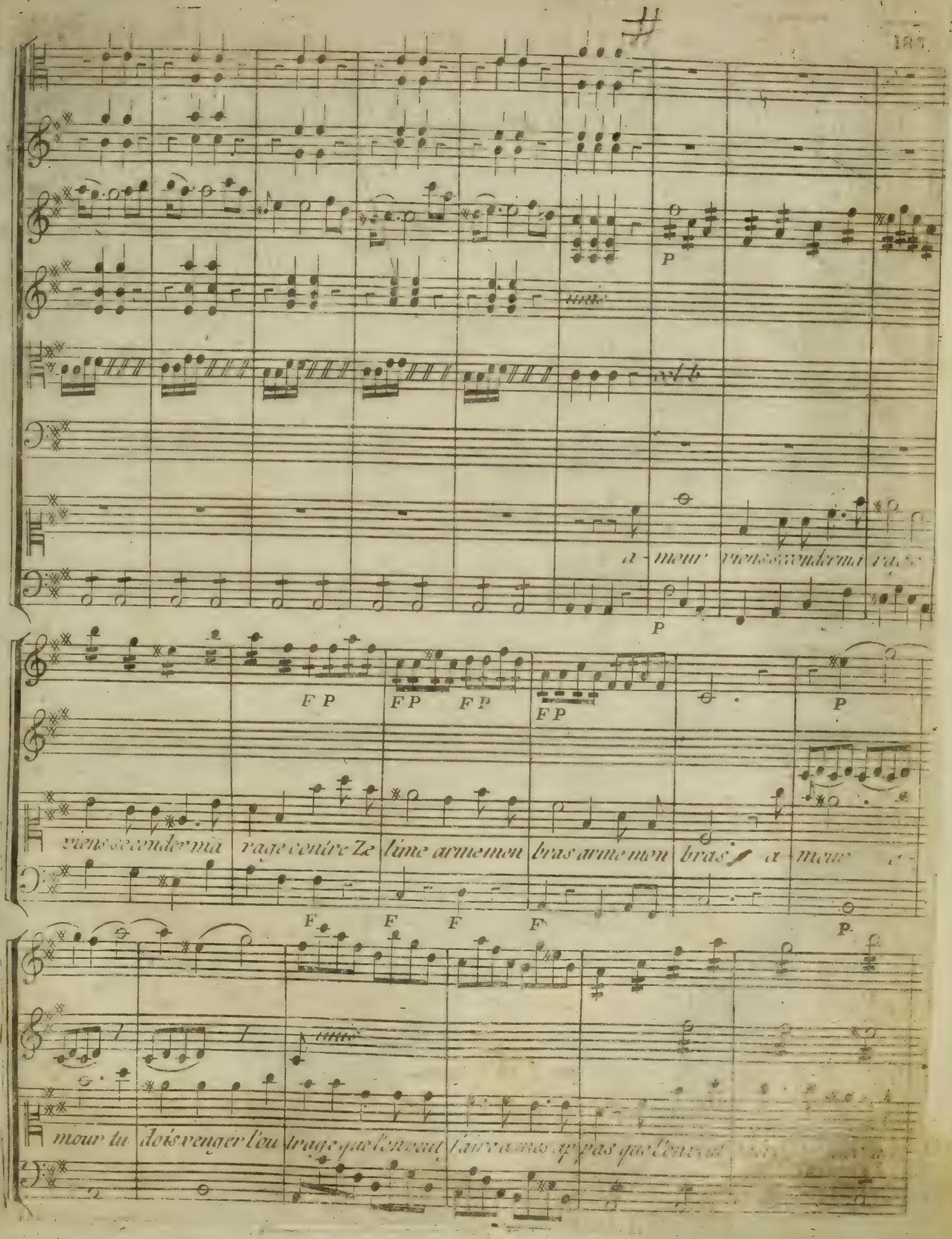

l'age peut etre de ses jours un fu-neste nau-fra---ge a
Scene III. Floreston, Flurville, Tanevi

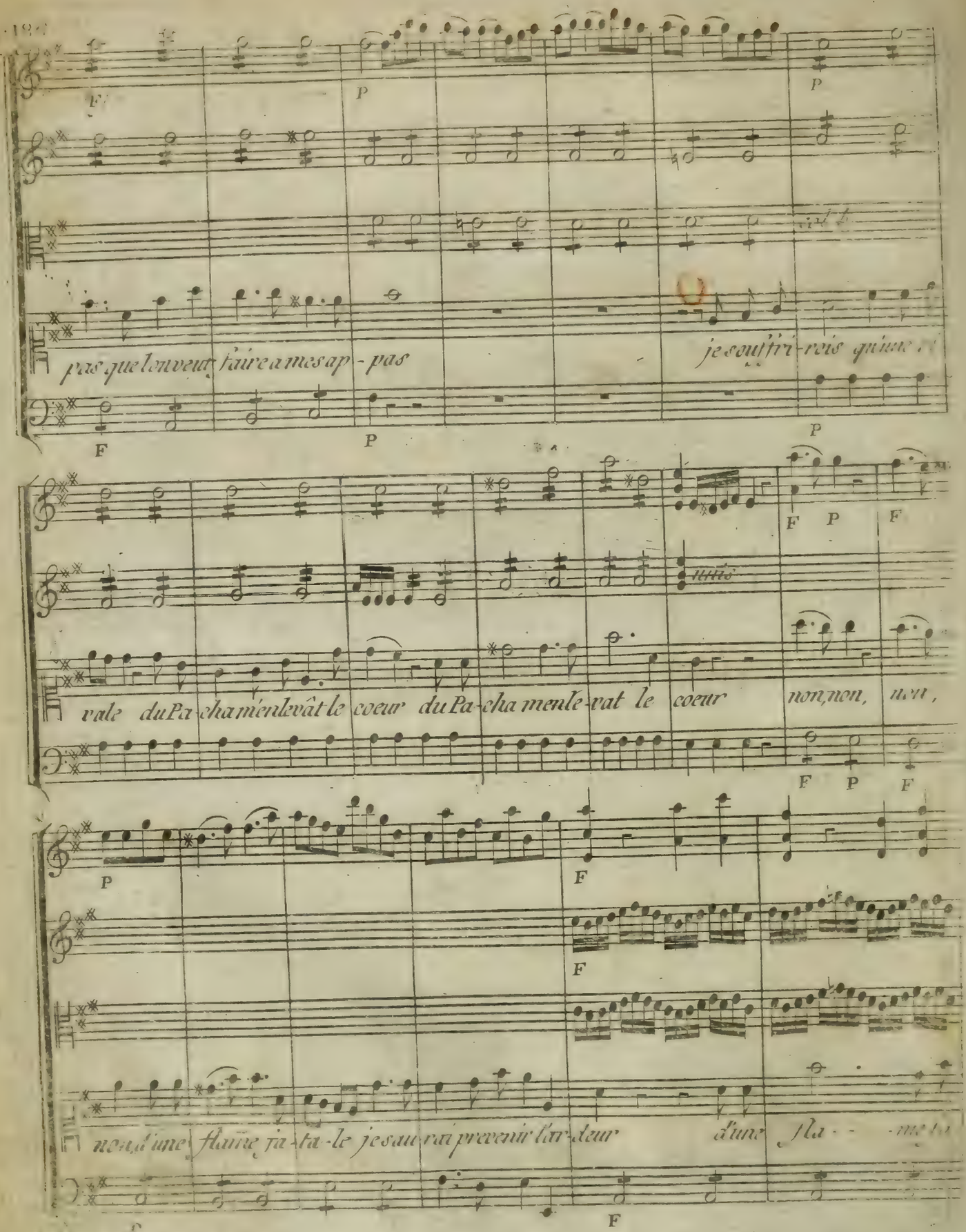

Violons
Tamerin recit
Près du Pacha Séi- gneur je dois vous intro- duire daignez suivre mes pas
F
P
Florestan à part
pas vous y con- duire l'image de mon fils me poursuivra toujours
Scene IV.
Almaide seule
Cors en Re
Hautbois
Violons
Violes
Basses

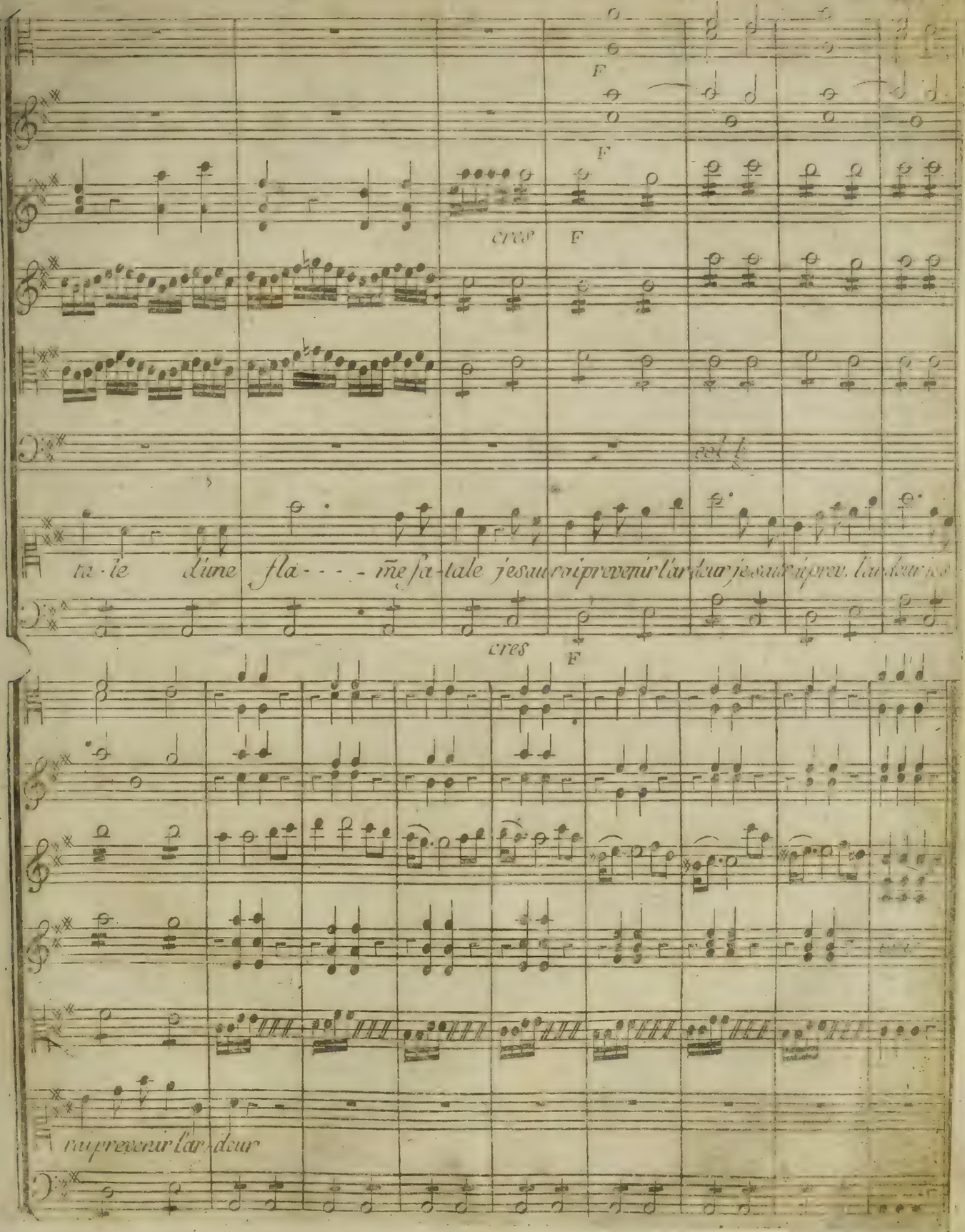

F
F
F
Violes et bassons col b
F
unis
unis
P
les bassons compt.
Je souffri rois qu'un rival du Pacha m'enlevât le cœur du Pacha m'enlevât le cœur


F P F P
F
F P F P
F P F P
F
F P F P
F
cœur nonnon, nonnon,dune flame fa-zi-le jesau-rai prevenir la-dou-leur je souffri
F P F P
F P F P
F
P
F
F P F P F P F P F P F P
F P F P F P F P F P F P
rois qu'aumi-ri-vale-du Sa-chamentlevât le cœur dutsacramentoui
F P F P F P F P F P F P P

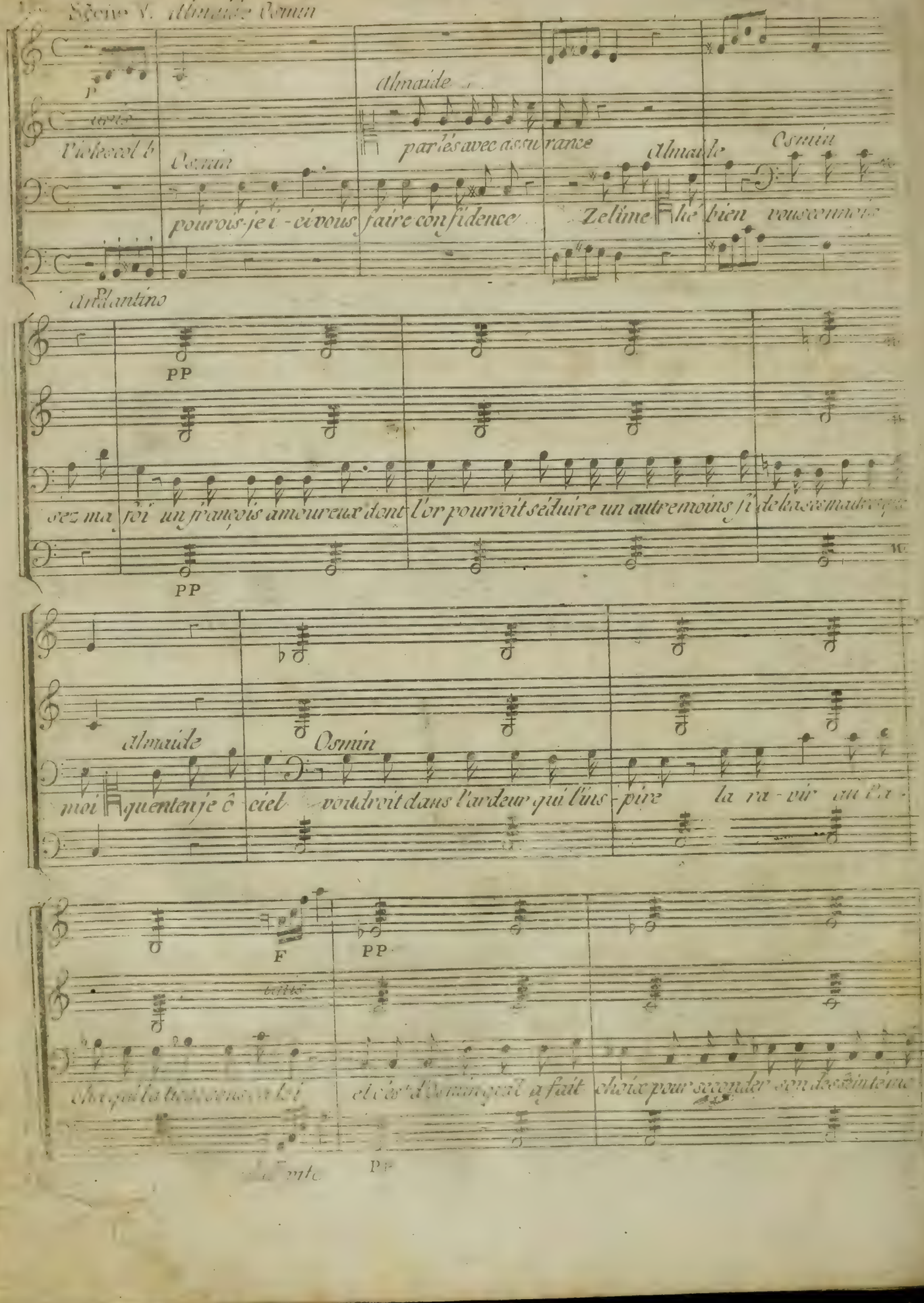

non,non, non,non,dune flame fa-ta-le je sau-rai preve nir lar
dear dune fla----me fa-ta-le dune fla---me fa-tale je sau
cres
cres
rai prevenir lar-deur je sau rai prevenir lar-deur je sau rai prevenir lar deur

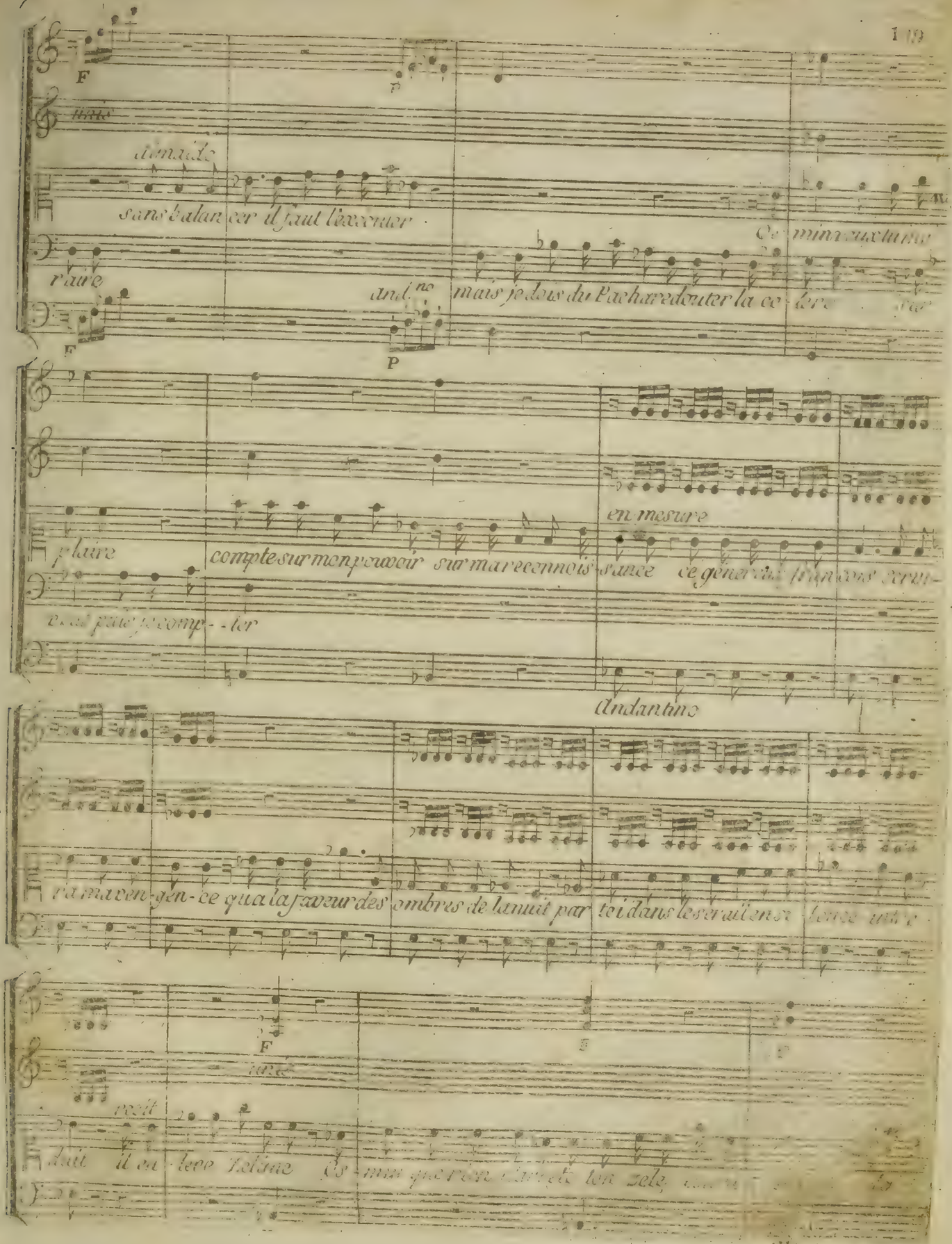

P
a - mour viens seconder ma ra
P
F P F P F P F P P
viens seconder ma rage contre Ze lime arme mon bras arme mon bras f a mour
F F F F P
mour tu dois venger l'ou trage qu'on veut faire a mas x pas qu'on a


pas que lon veut faire a mes ap - pas
je souffri-rois qu'une
vale du Pa-cha m'enlevât le coeur du Pa-cha m'enle-vat le coeur non, non, non,
non, d'une flamme ja-ta-le je saurai prevenir lar-deur d'une Fla- -me


F
F
cres
F
ta-le d'une fla---mme fa-tale jesu ne viprevenir l'ardeur jesu ne viprev. l'ardeur ne
cres
F
ne viprevenir l'ar-deur

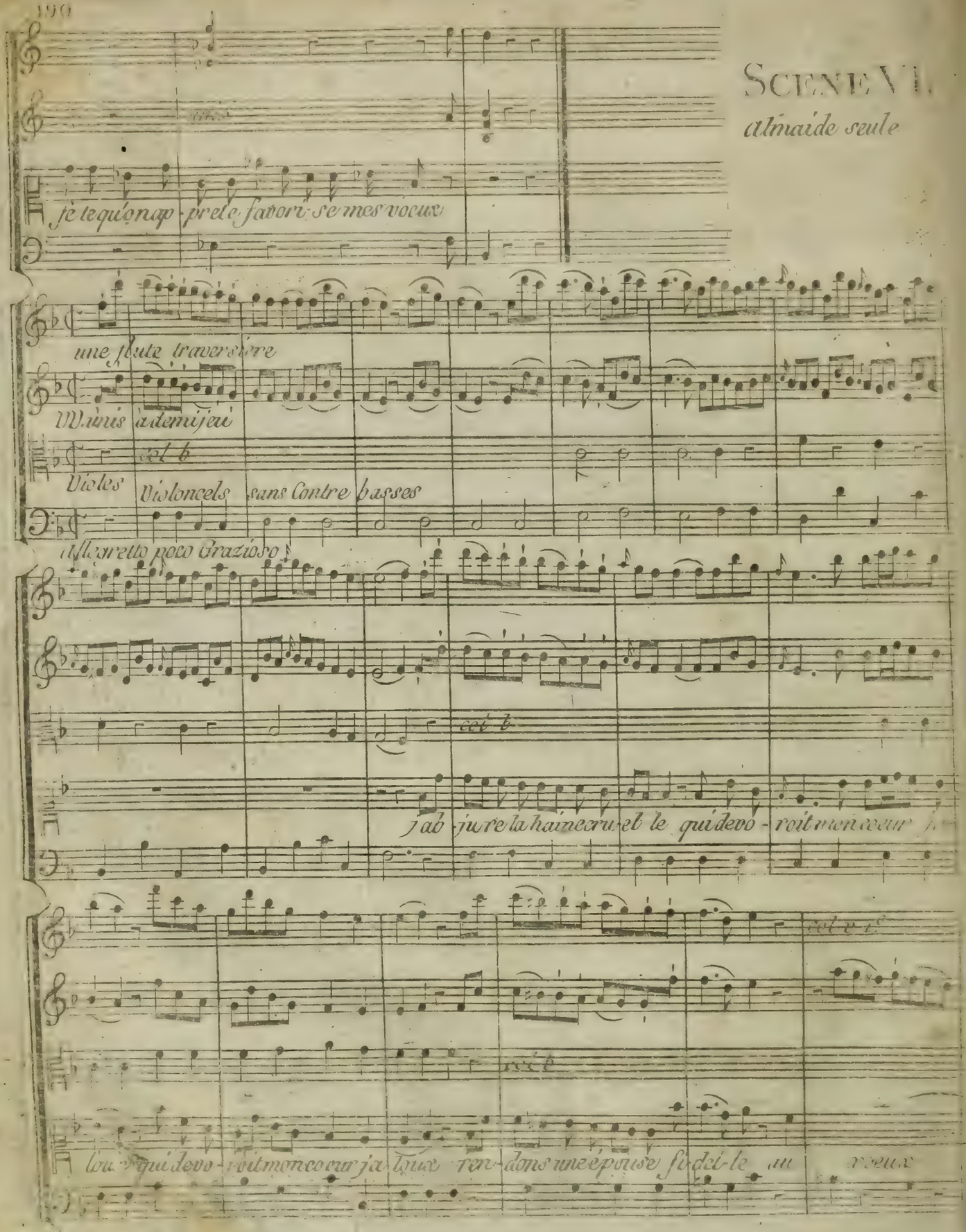
Scene V. Almaide Osmin

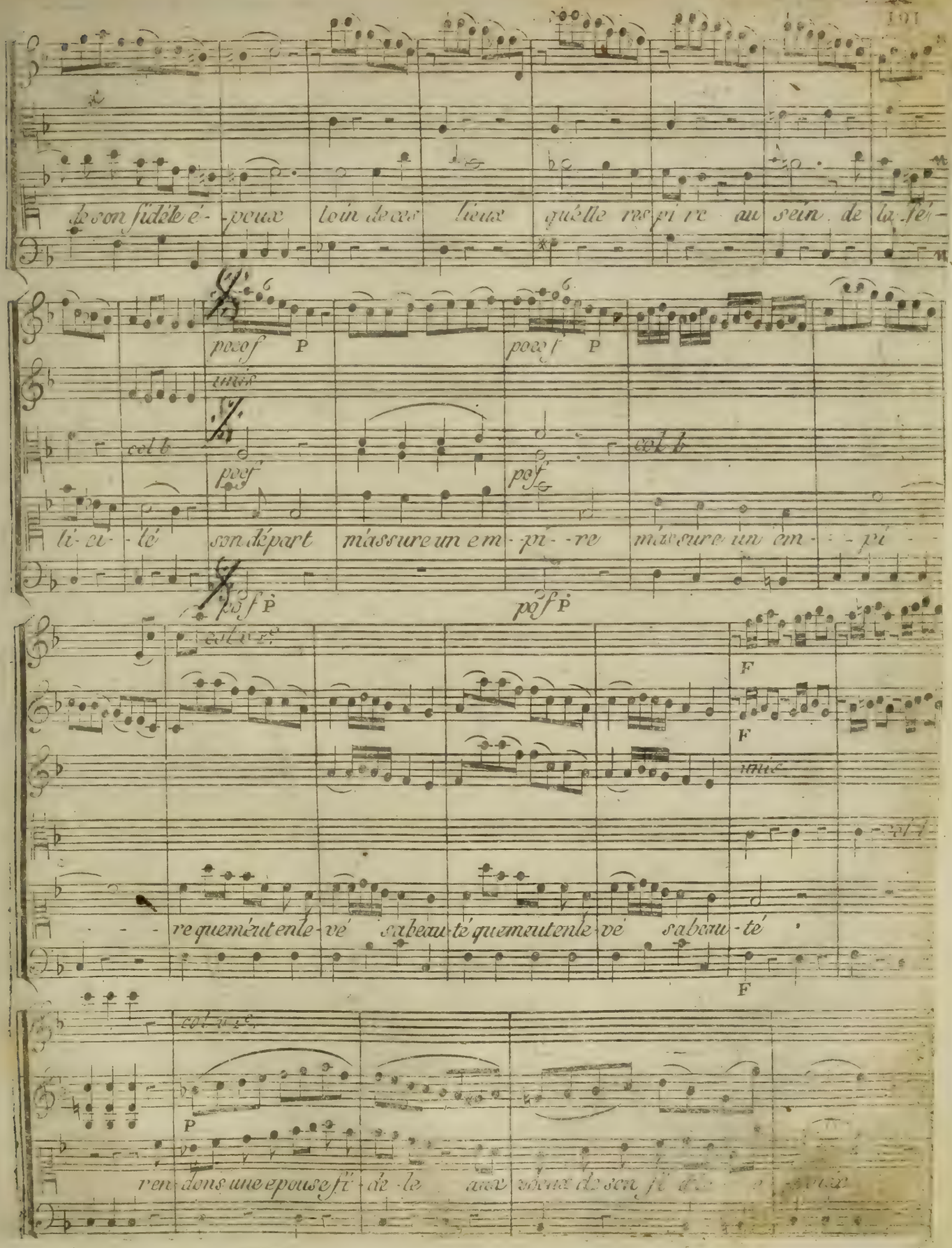


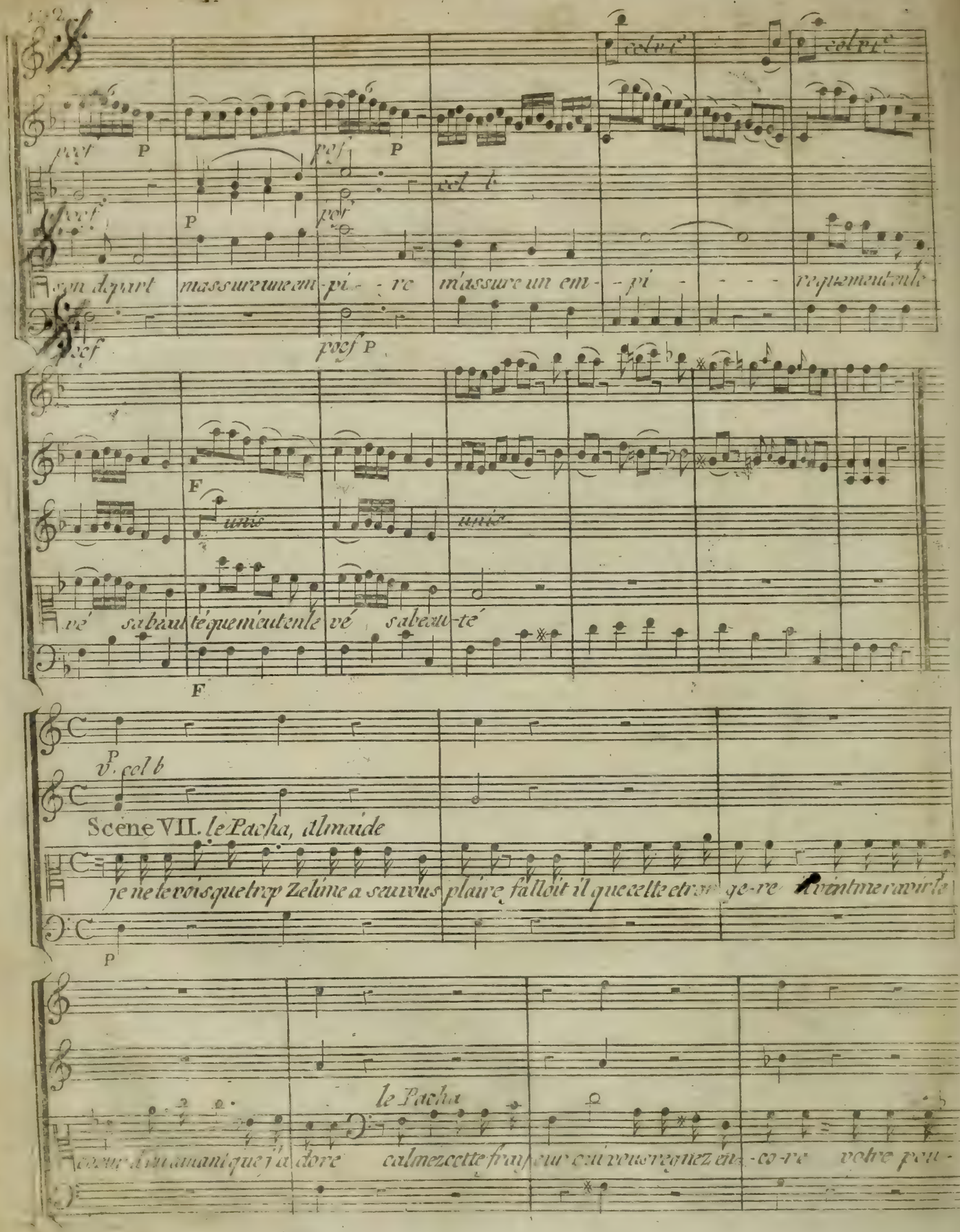

F
P
demande
sans balancer il faut l'exécuter
Ce mien auxiliaire
l'aire
mais je doute du succès de cette affaire
F
P
en mesure
plaire
compte sur mon pouvoir sur ma reconnoissance ce général français servant
Andantino
ma vengeance qua la faveur des ombres de la nuit partoi dans les retraites force mes
F
veut
doit il enlever Zelime Si mon cœur a mérité ton zele

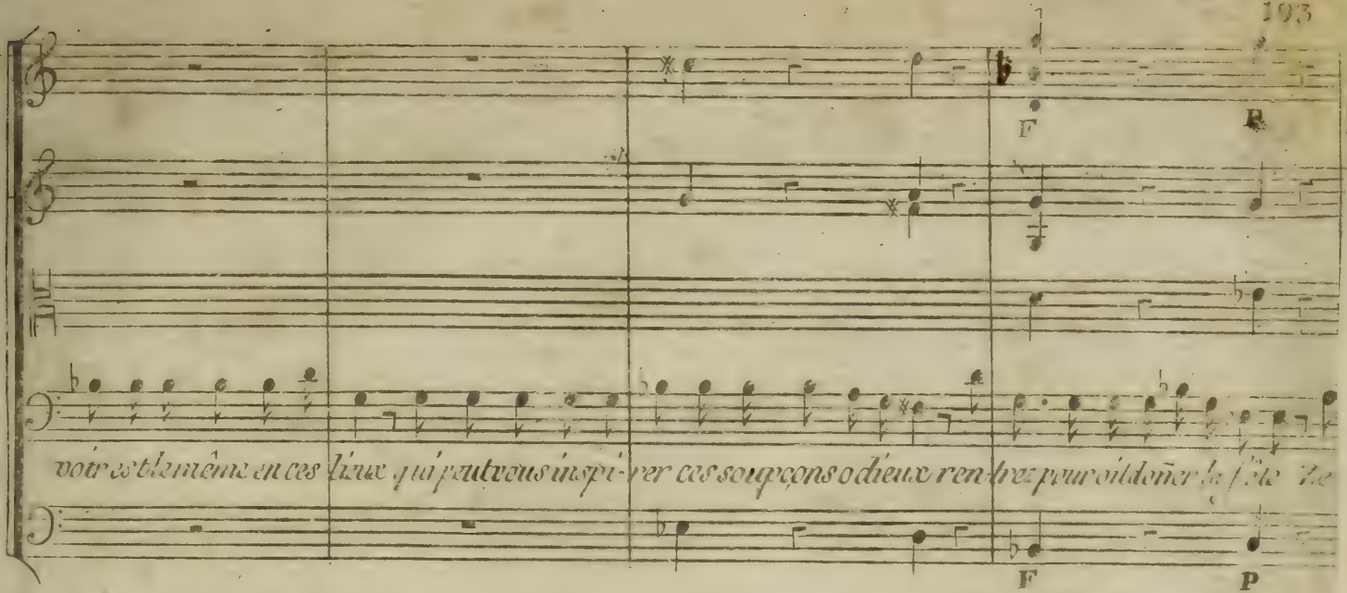
SCENE VI.

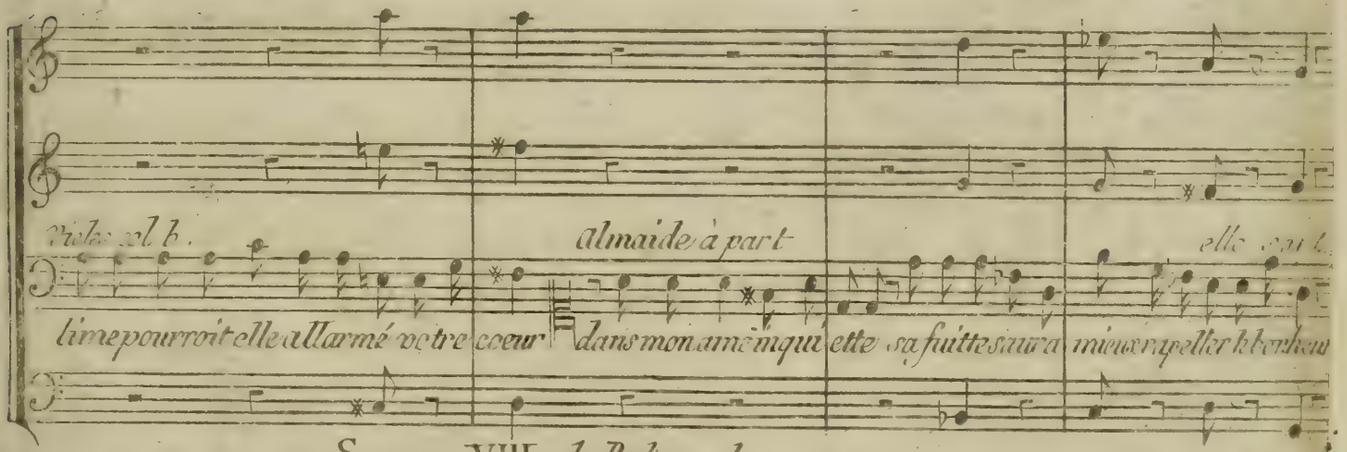
Almaide seule



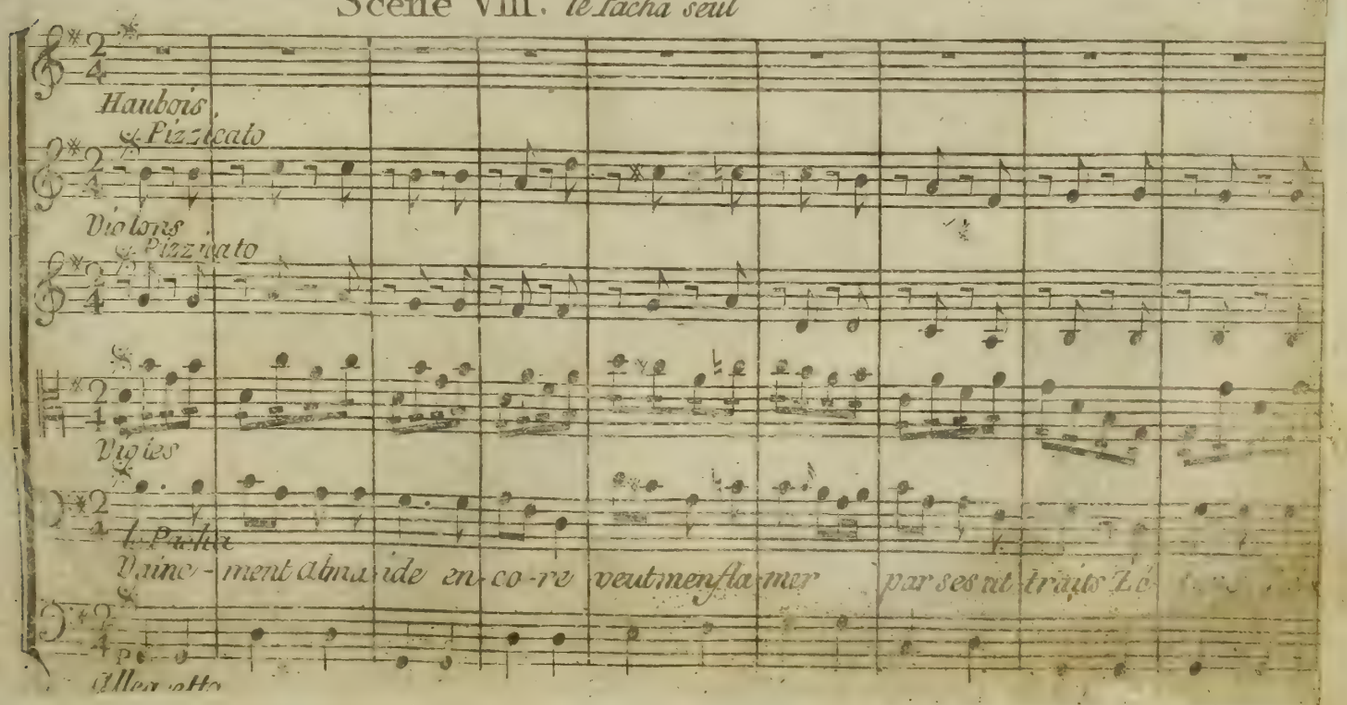

de son fidèle é- poux loin de ces lieux qu'elle respire au sein de la fé-
poco f P
poco f P
unis
col b
li- ci- té son départ m'assure un em- pi- re m'assure un em- pi-
p o f P
p o f P
col b
unis
re que m'eut enle- vé sa beau- té que m'eut enle- vé sa beau- té
F
F
F
col b
P
rend dans une epouse fi- de- le aux vœux de son fi-

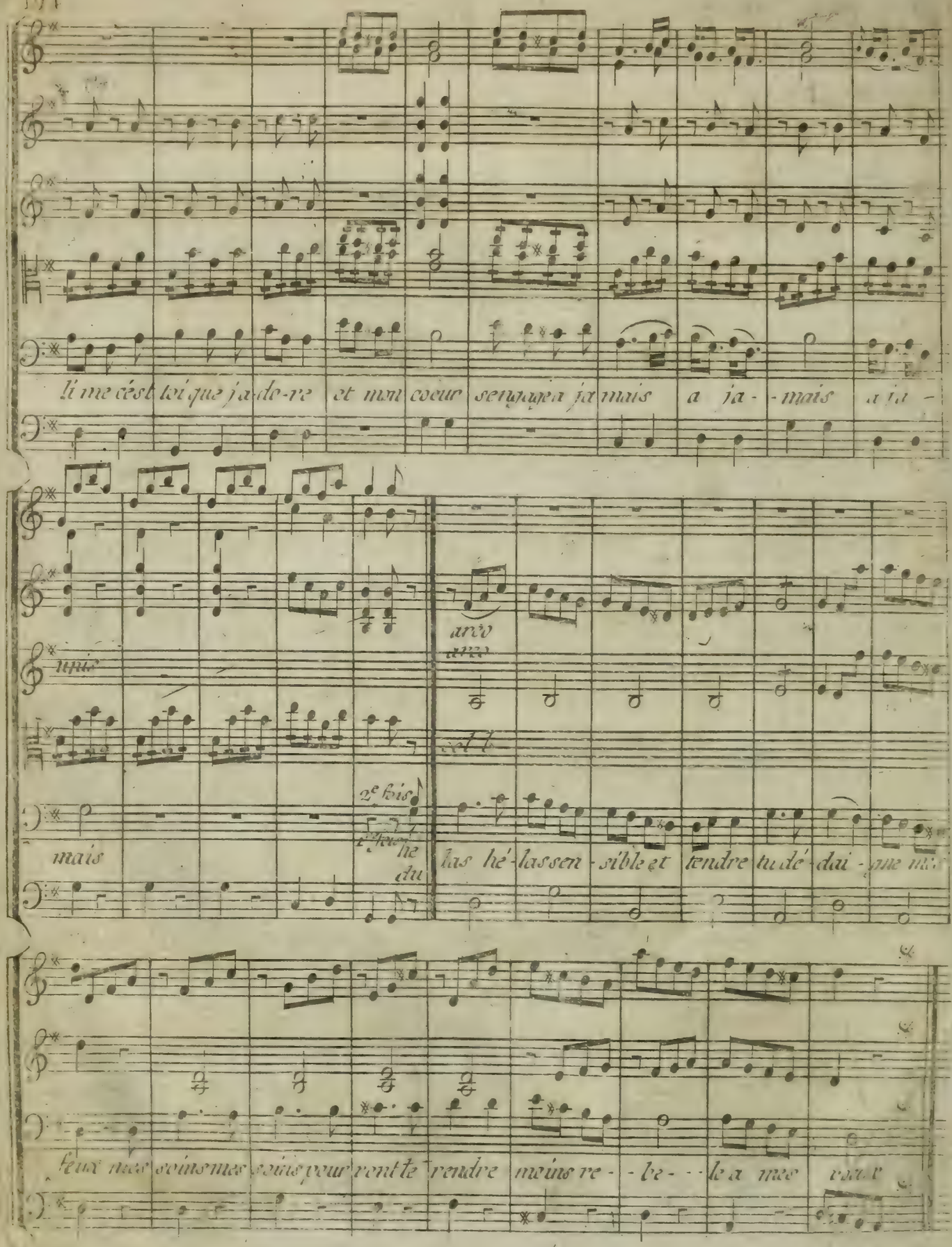

pesf P
col v
col p
pesf P
col b
pesf
P
pesf
pesf
P
pesf
pesf P
F
unis
unis
F
P
v. col b
Scene VII. le Pacha, dlmaide
je ne le vois que trop Zelime a sauvus plaire, falloit il que cette etran ge-re
P
le Pacha

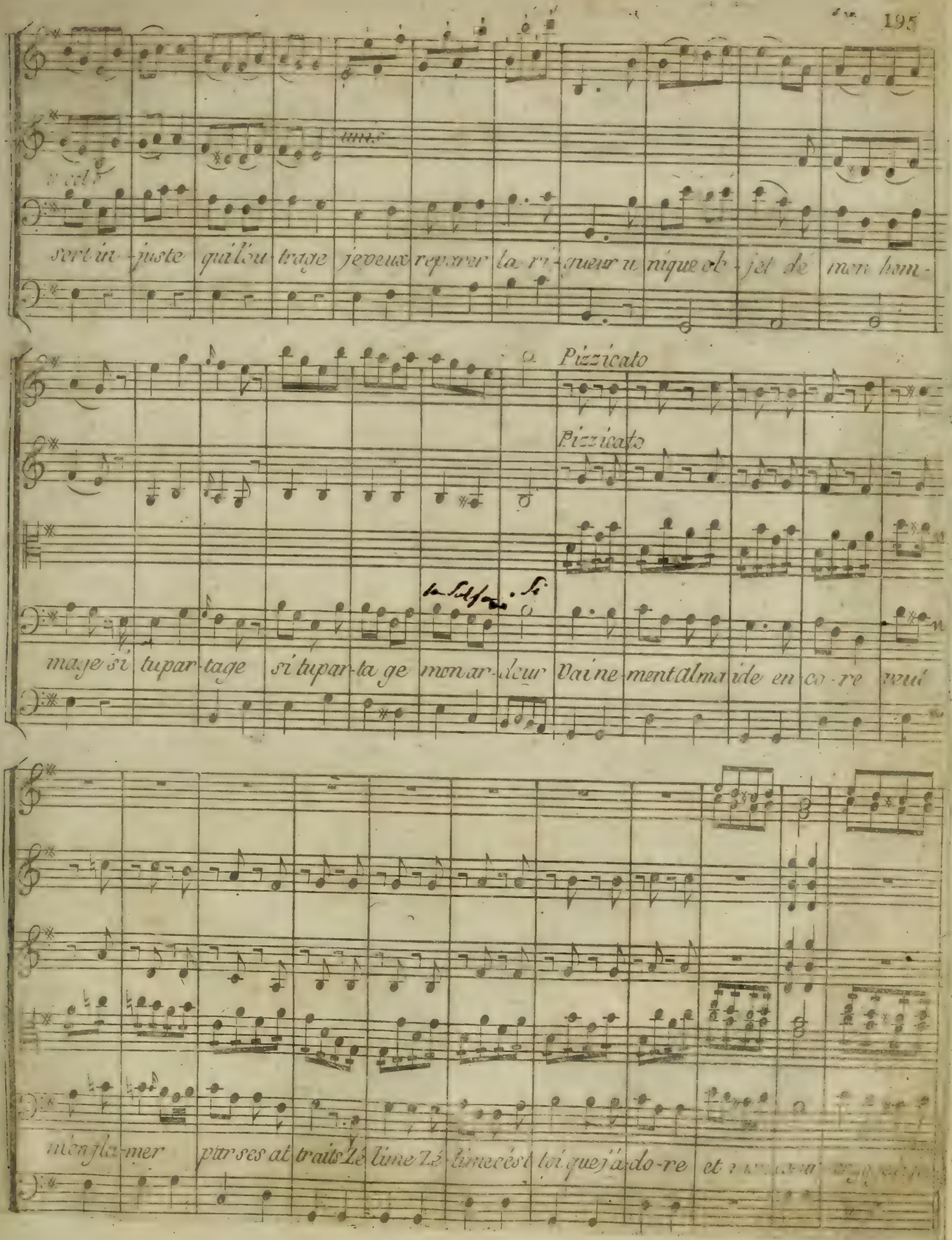


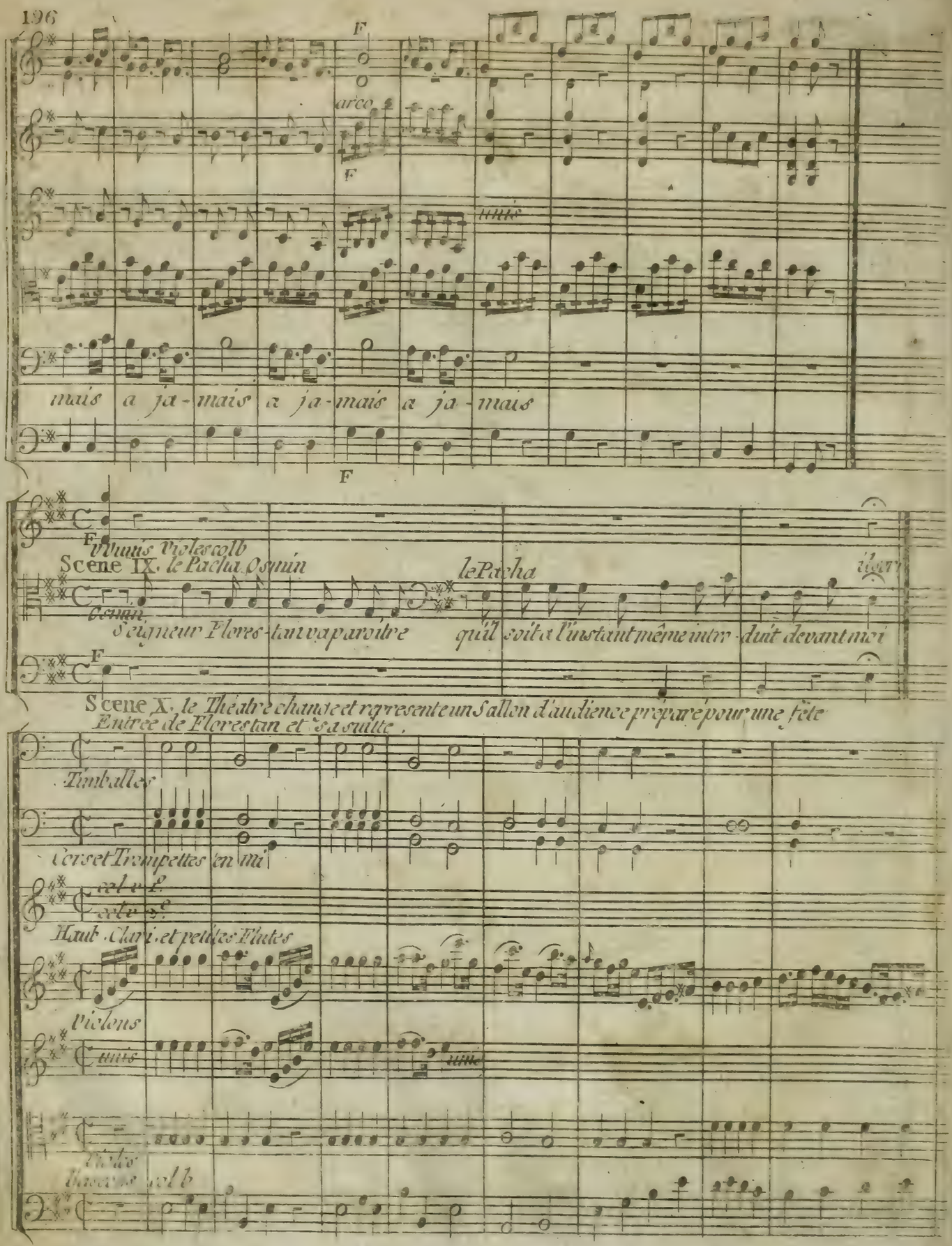


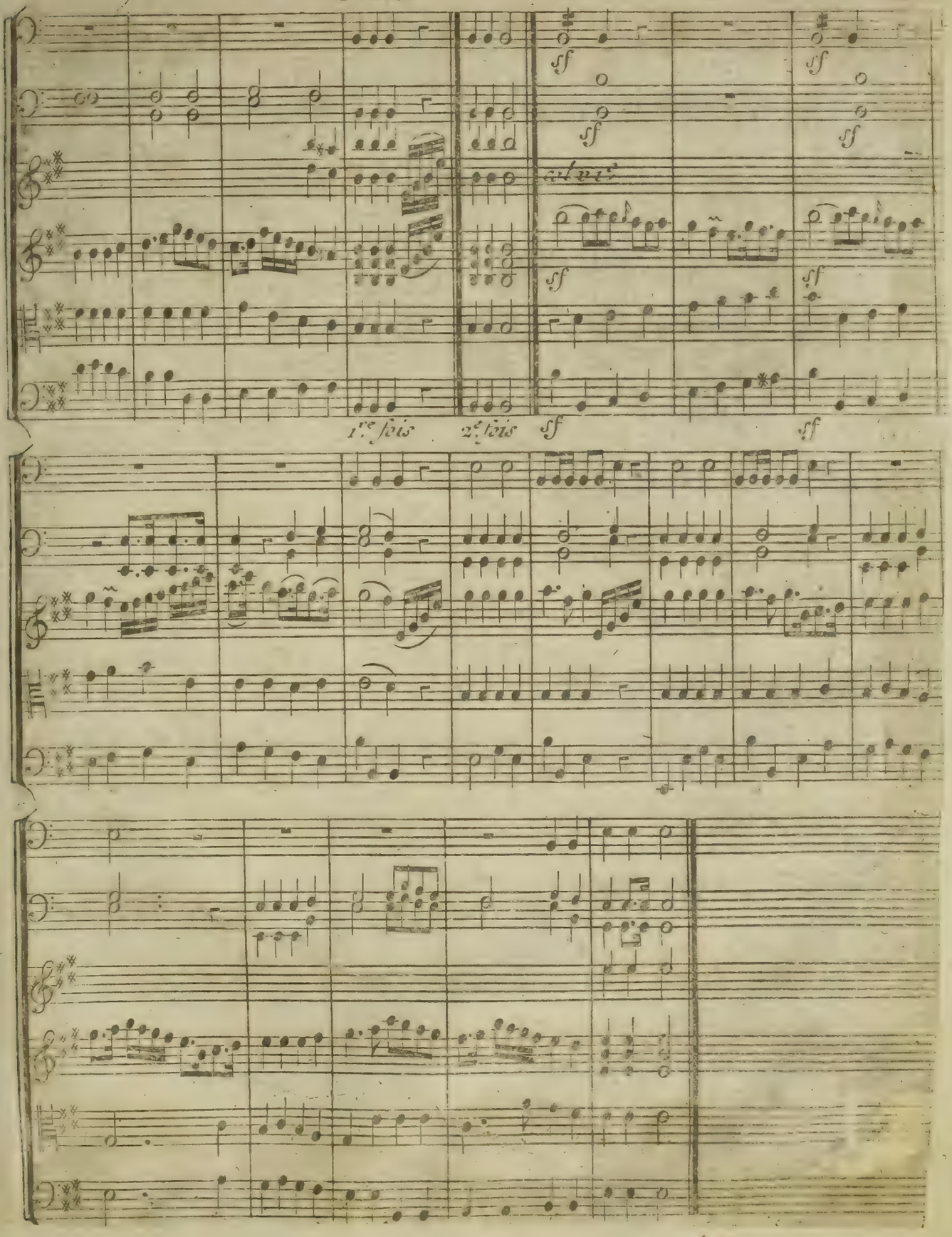
Scene VIII. *le Pacha seul*

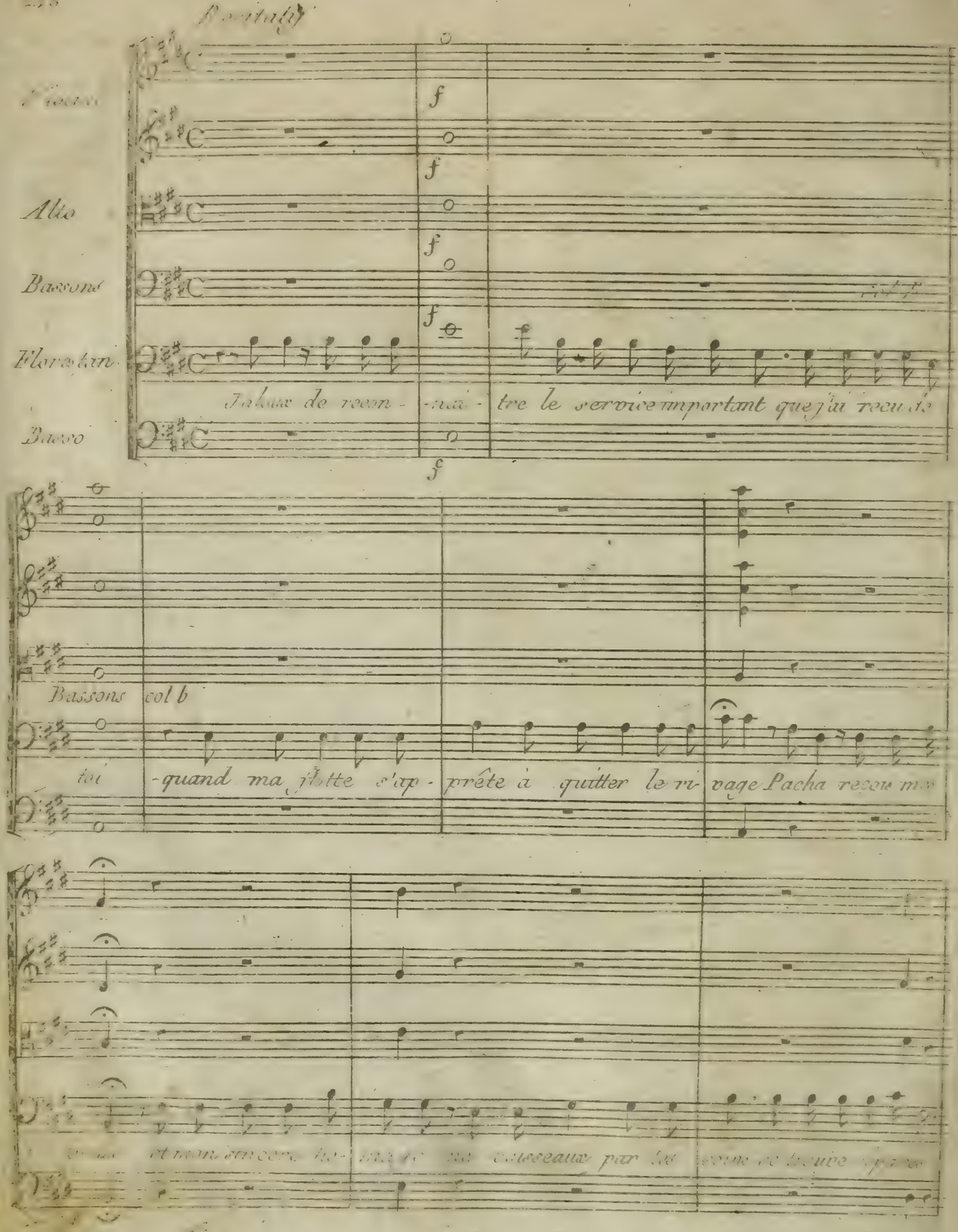



Il me cést toi que j'adore et mon coeur ne pourra jamais a jamais a ja-
mais
2e fois
mais
las hélas sensible et tendre tu dédaigne
Feux nos soins nos soins pourront te rendre moins re-le- le a nos vœux

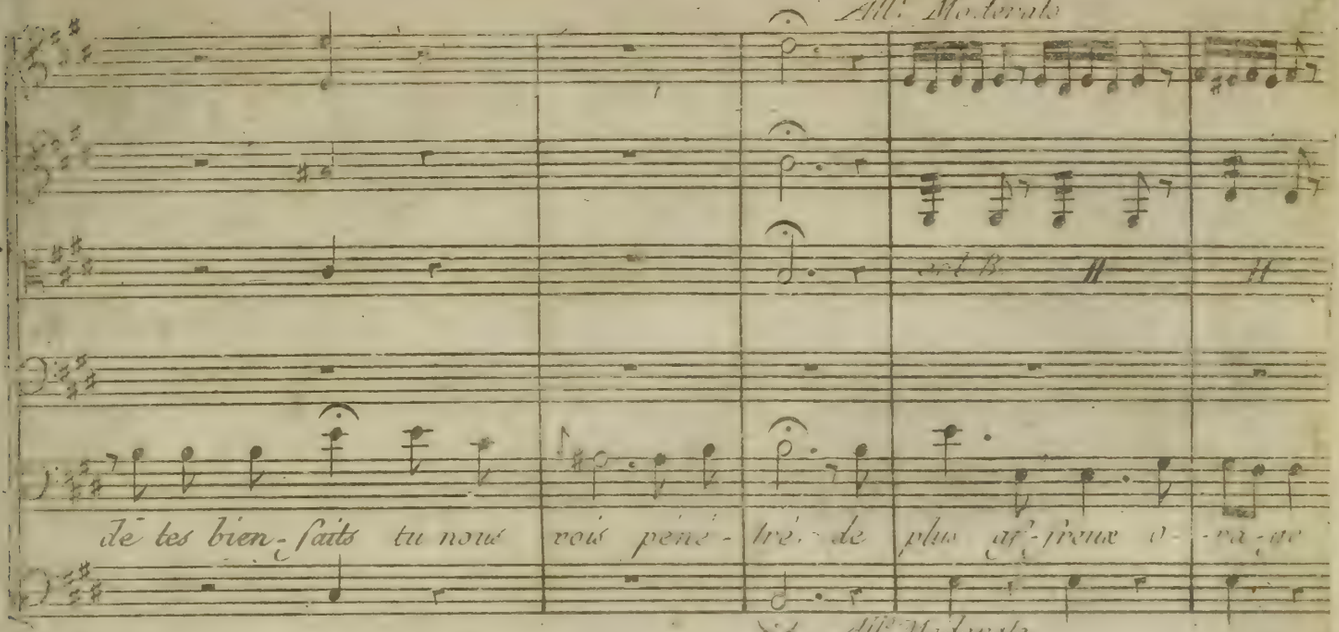

sert in-juste qu'l'ou-trage je veux reparer la ri-gueur u nique ob-jet de mon hom-
Pizzicato
Pizzicato
ma je si tu par-tage si tu par-ta ge mon ar-deur Vai ne ment Alma ide en co-re veut
mon fla-mer par ses at traits Zé lime Zé-lime c'est toi que j'a-do-re et


F
arco
mais a ja-mais a ja-mais a ja-mais
F
Vlons Violes colb
Scene IX. le Pacha, Osmin
Osmin
Seigneur Flores-tan va paroitre
le Pacha
qu'il soit a l'instant même introduit devant moi
F
Scene X. le Théatre change et représente un Sallon d'audience préparé pour une fête
Entrée de Florestan et sa suitte.
Timballes
Cors et Trompettes en mi
Haub. Clari. et petites Flutes
Violons
unis
Altos
Violes
Basses colb

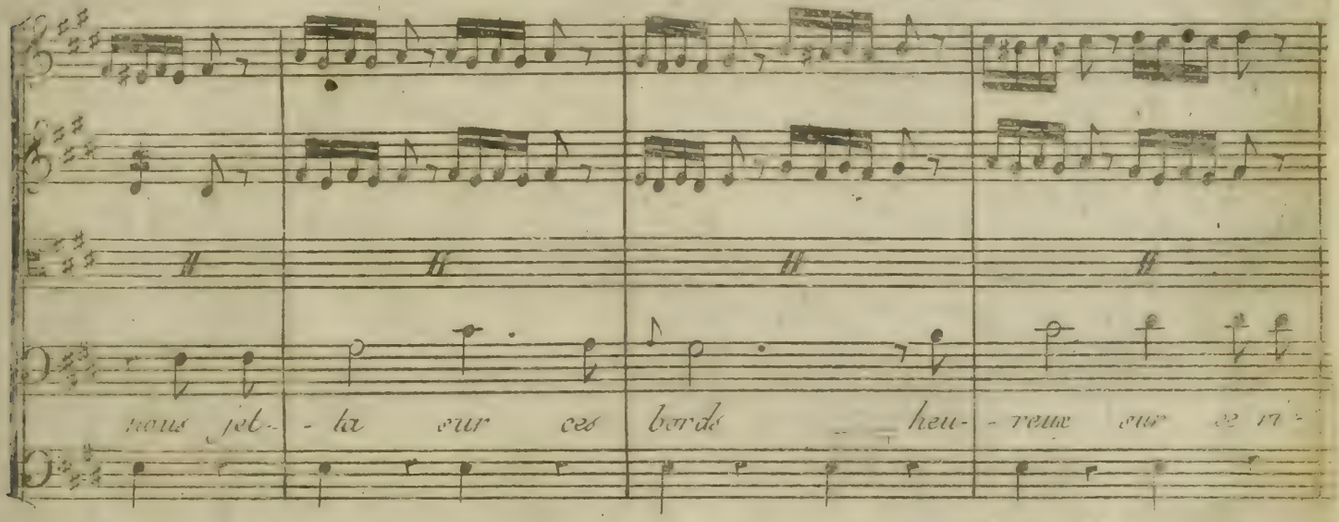

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
1re fois
2e fois
ff
ff

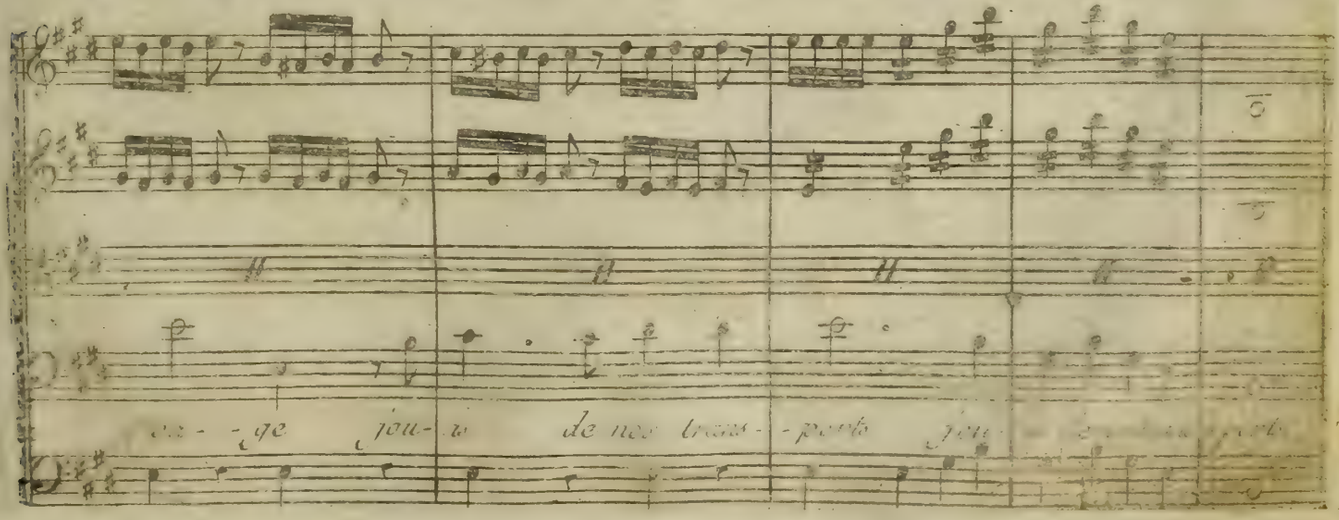

Recitatif
Violons
Alto
Bassons
Florestan
Jaloux de recon - -nai - tre le service important que j'ai reçu de
Basso
f
Bassons col b
toi - quand ma flotte s'ap - prête à quitter le ri - vage Pacha reçois mes
et mon amour ces bi - joux de ces oiseaux par les

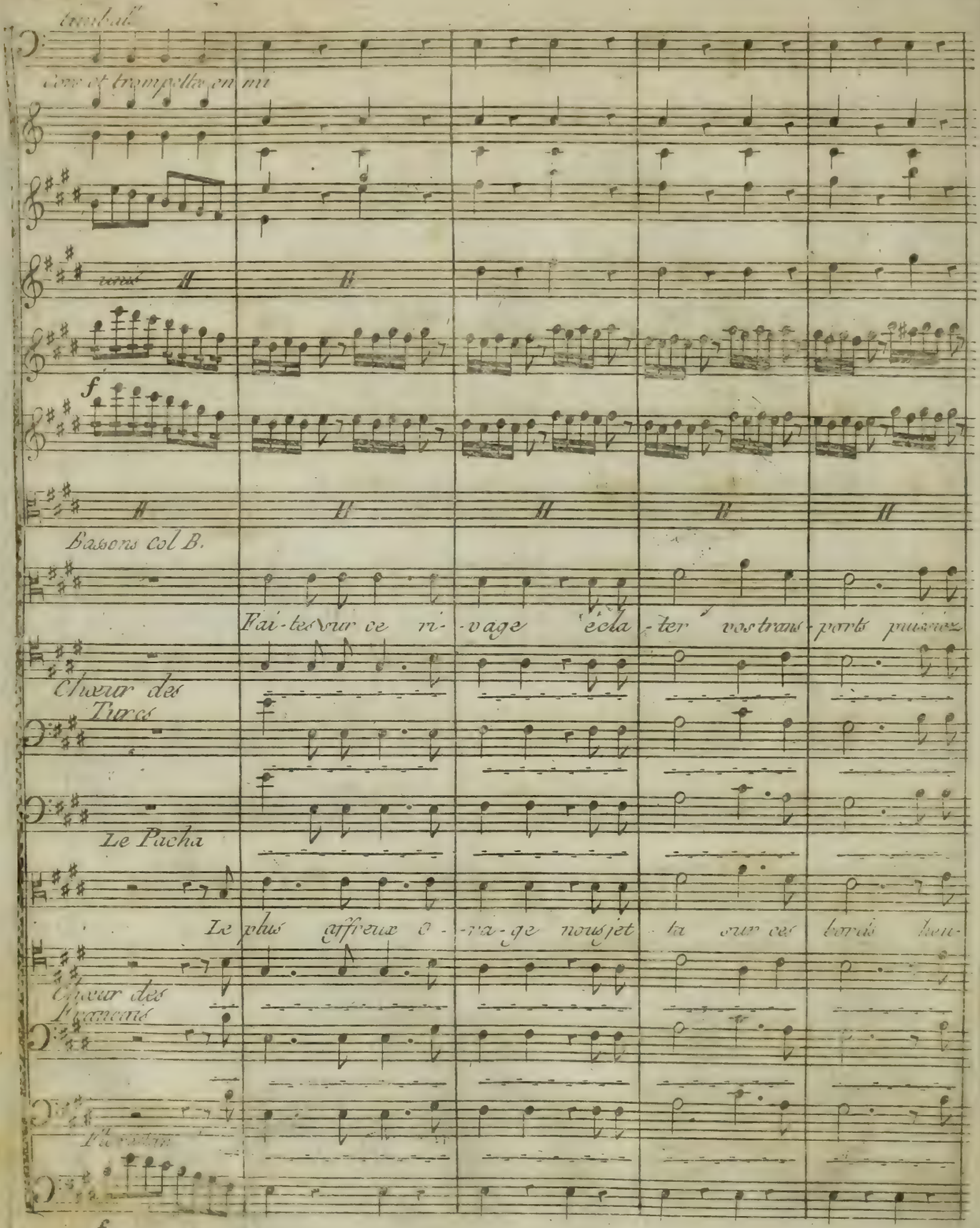
All: Moderato

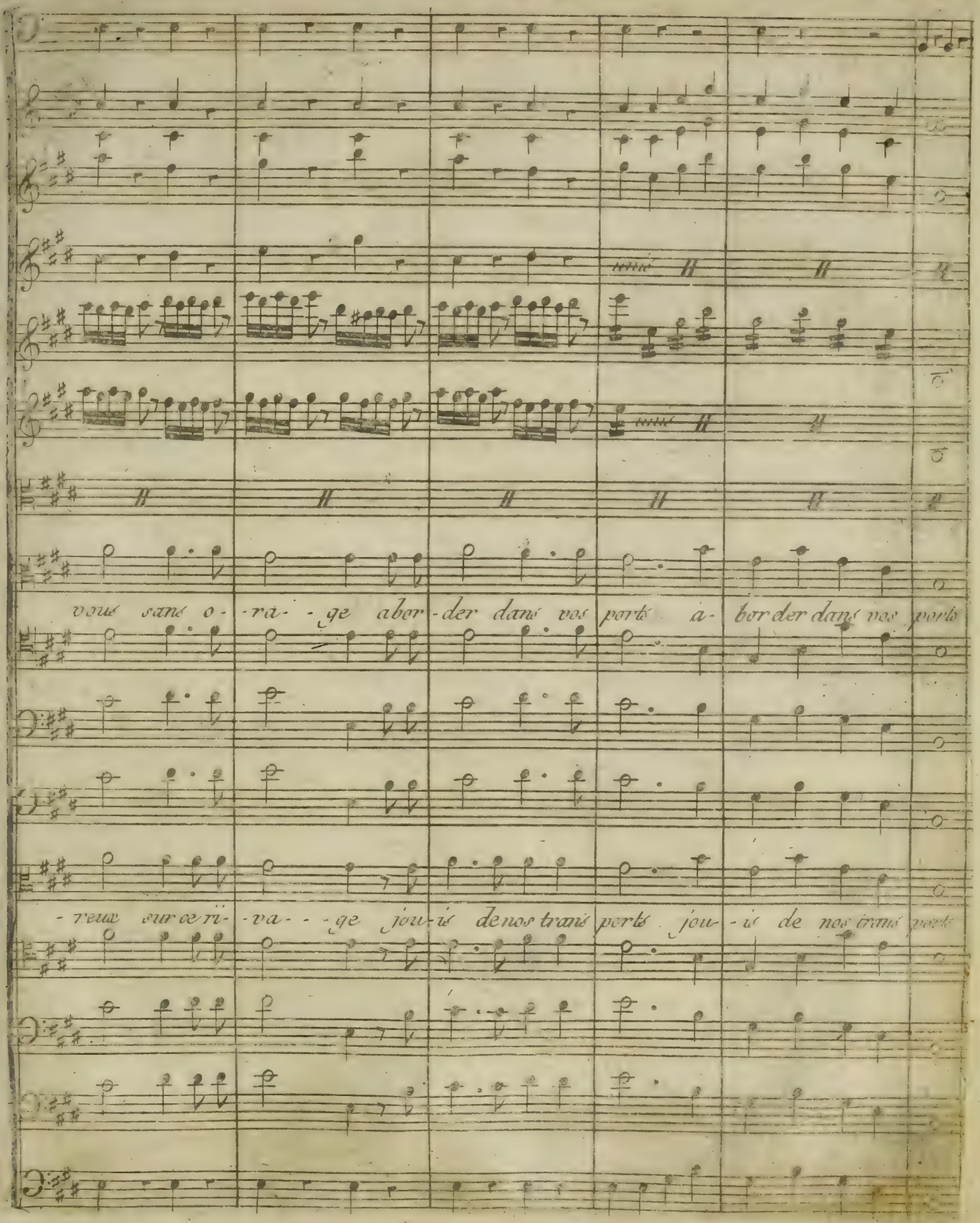


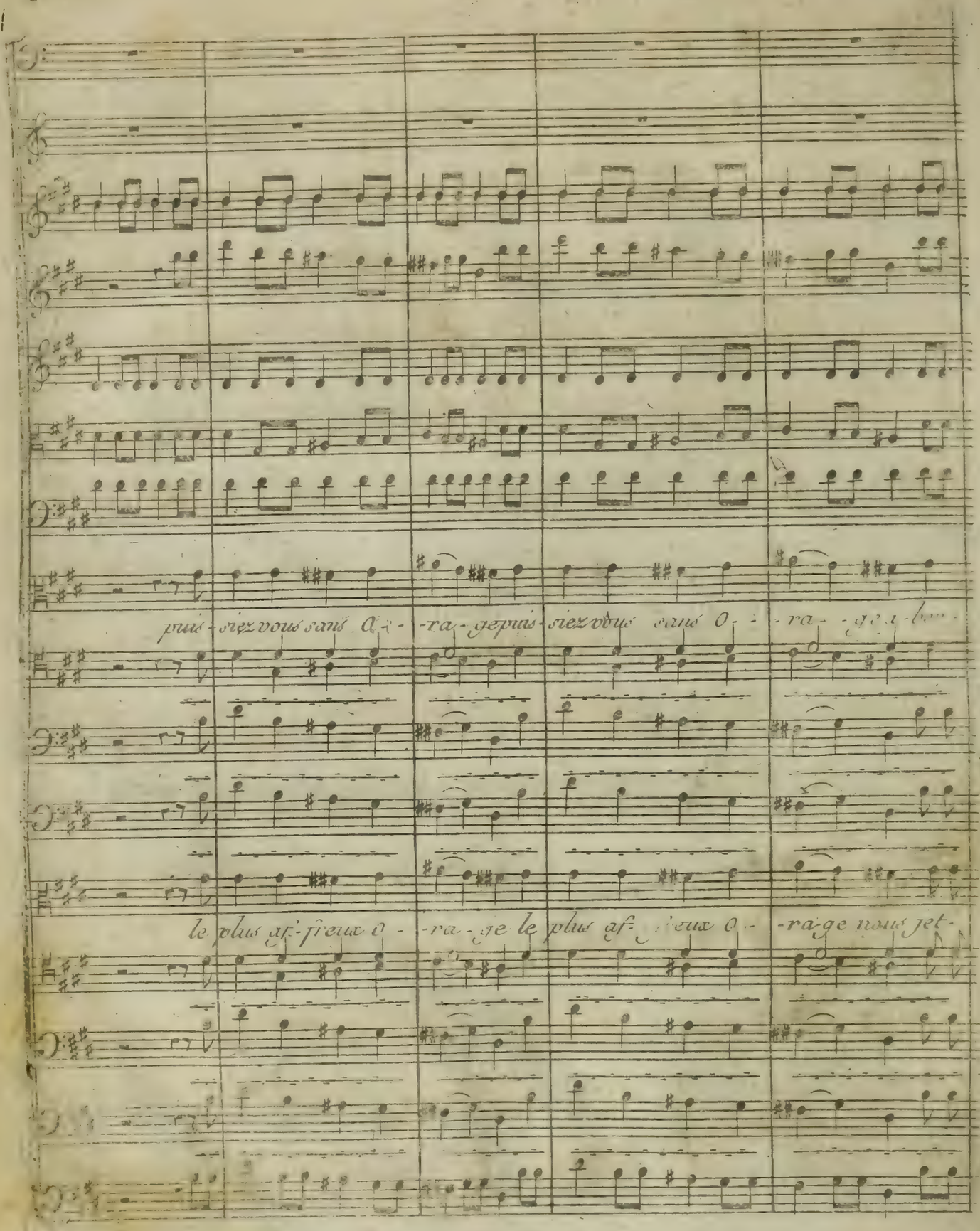
All: Moderato

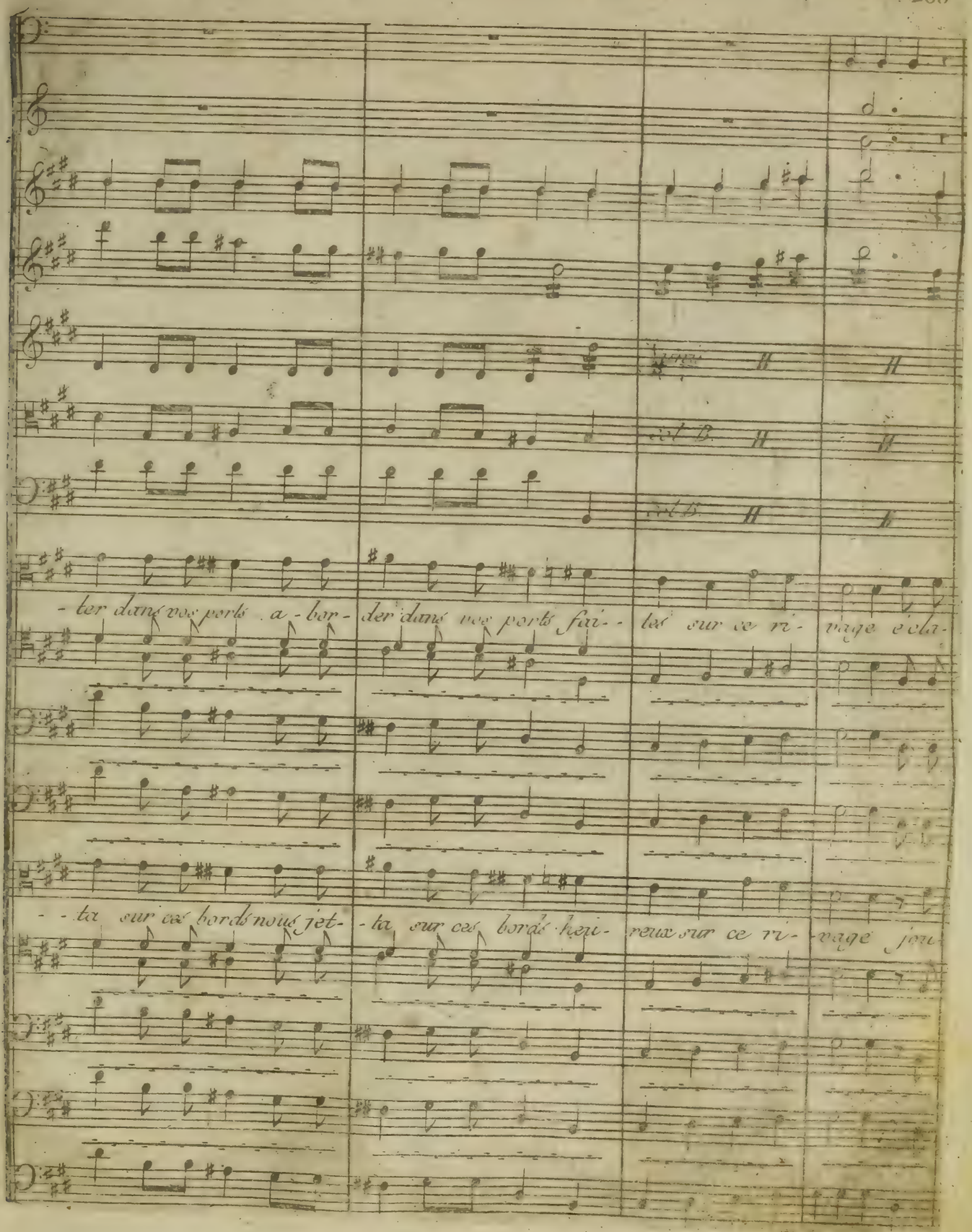


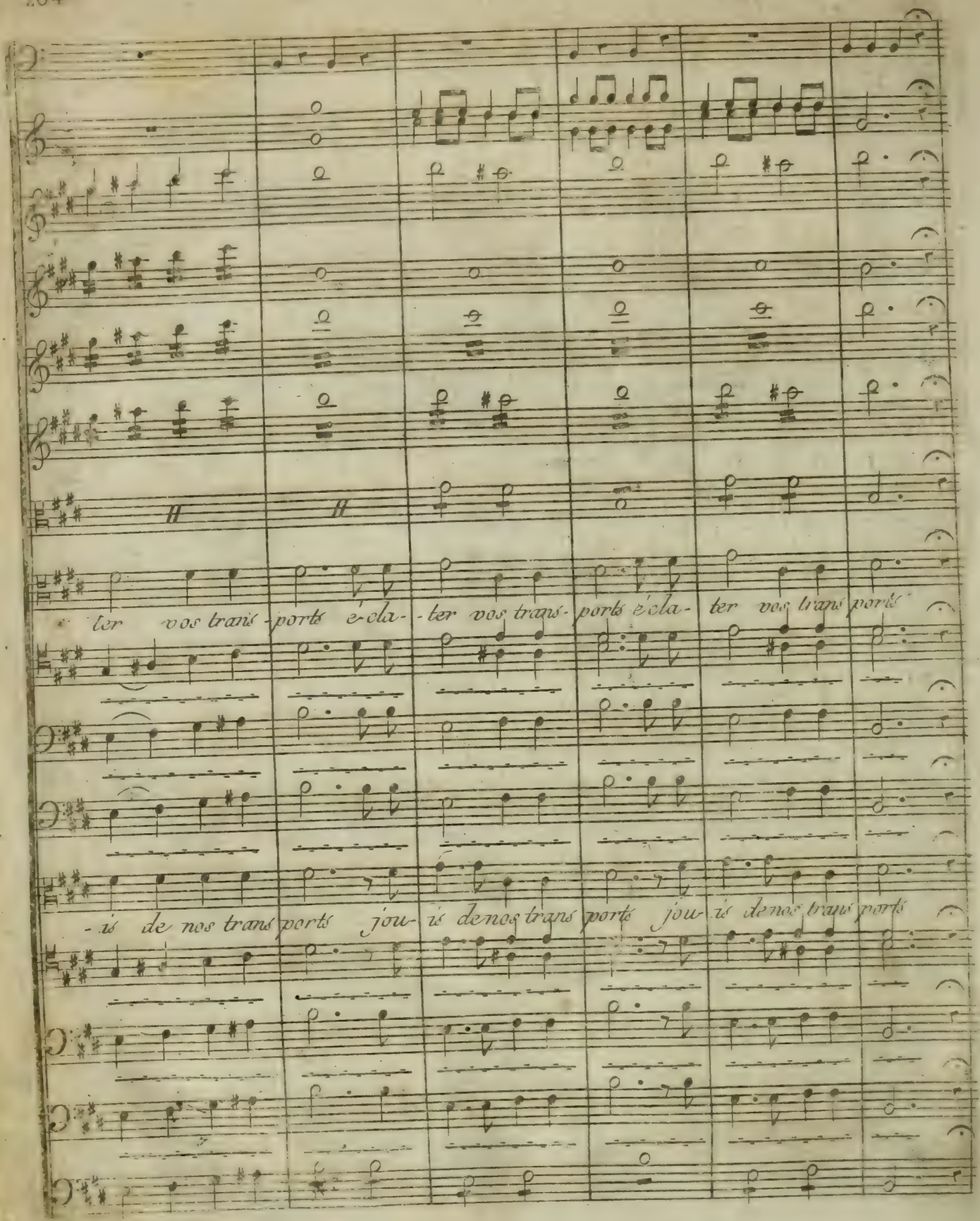


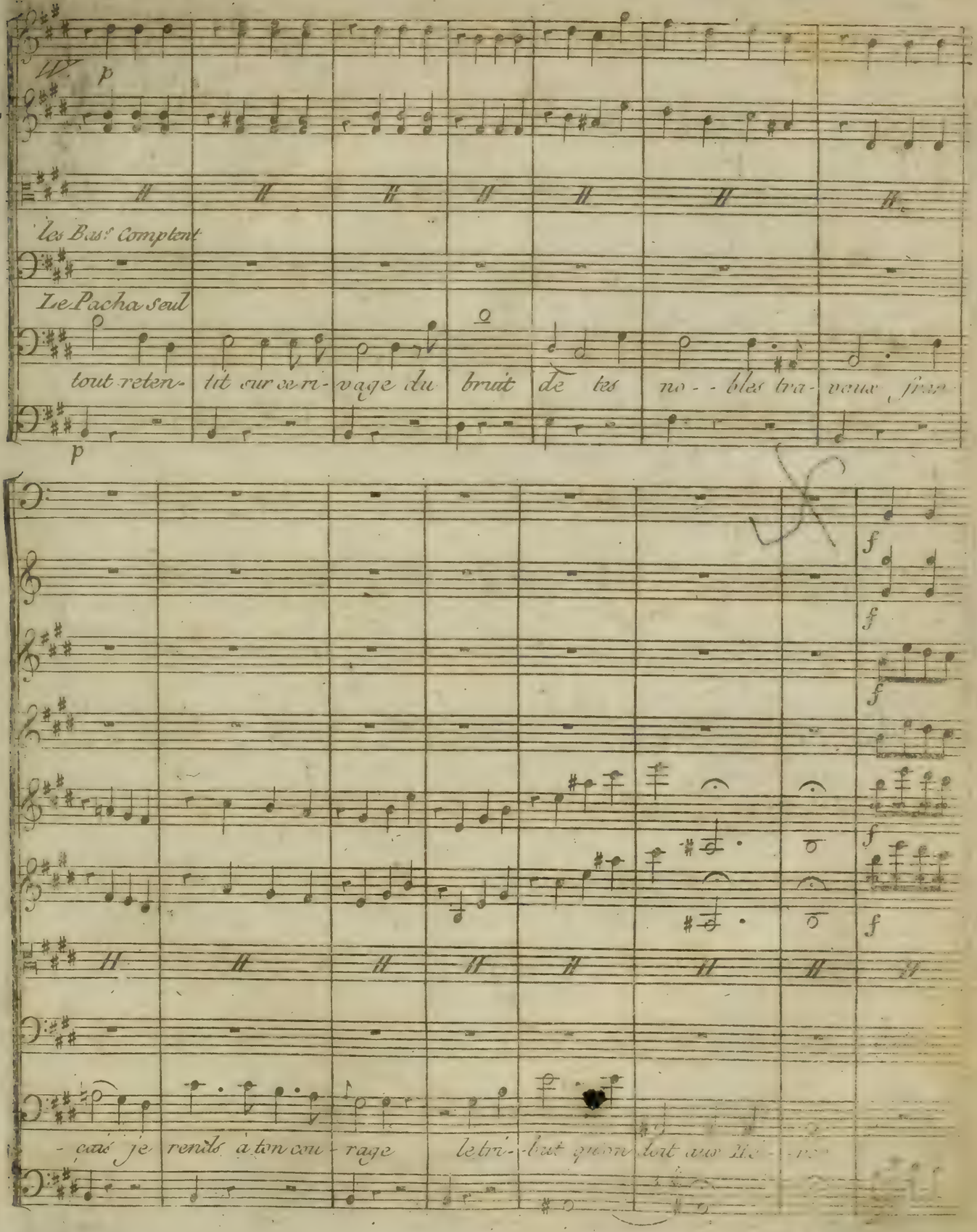

timbales
Cors et trompettes en mi
vons
f
Bassons col B.
Fai-tes sur ce ri- vage écla-ter vos trans-ports puissiez
Chœur des Turcs
Le Pacha
Le plus affreux o- ra-ge nous jet-ta sur ces bords heu-
Chœur des Français
Violon
f

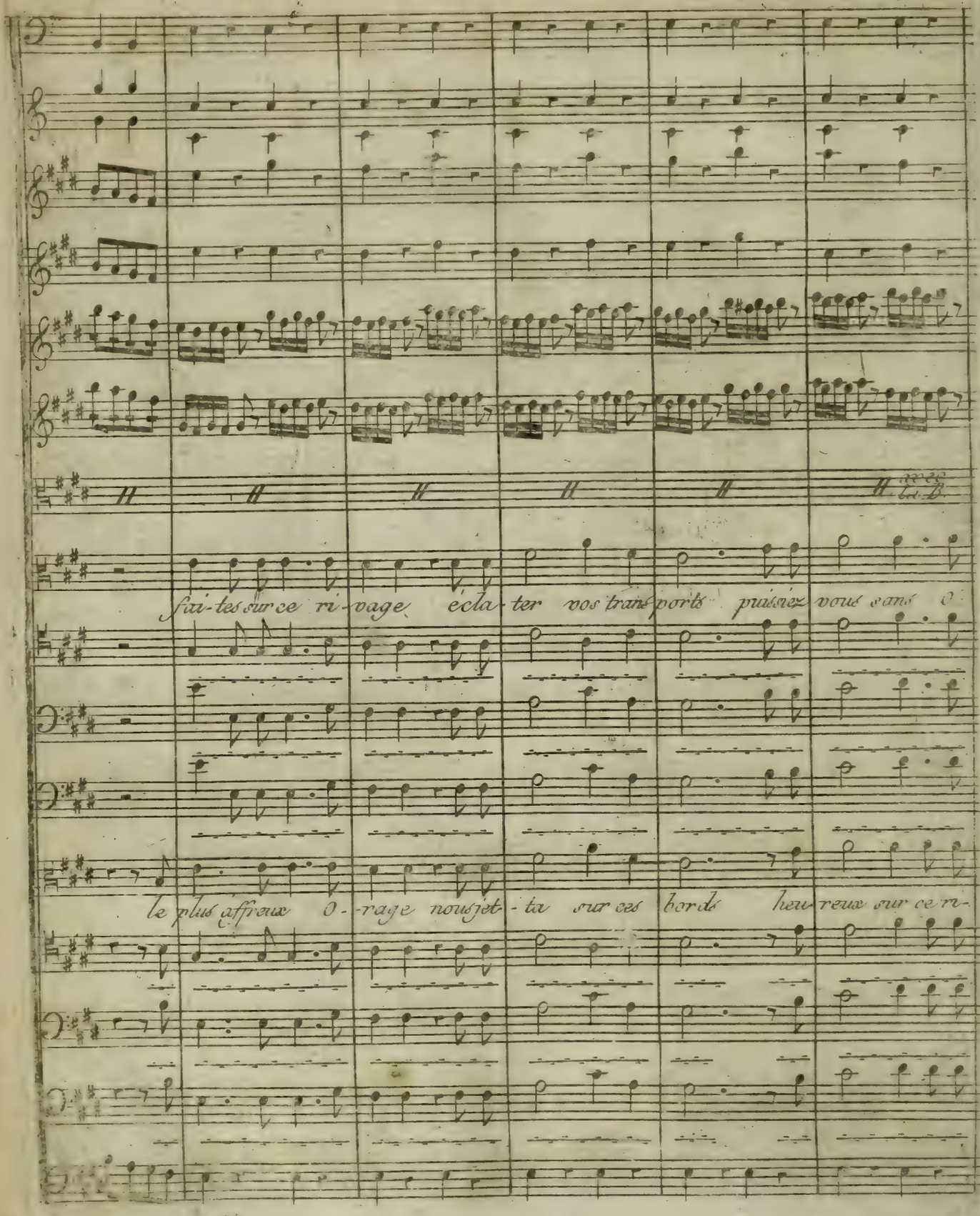

vous sans o- ra- ge aborder dans vos ports aborder dans vos ports
veux sur ce ri- va- ge jouïs de nos trans ports jouïs de nos trans ports

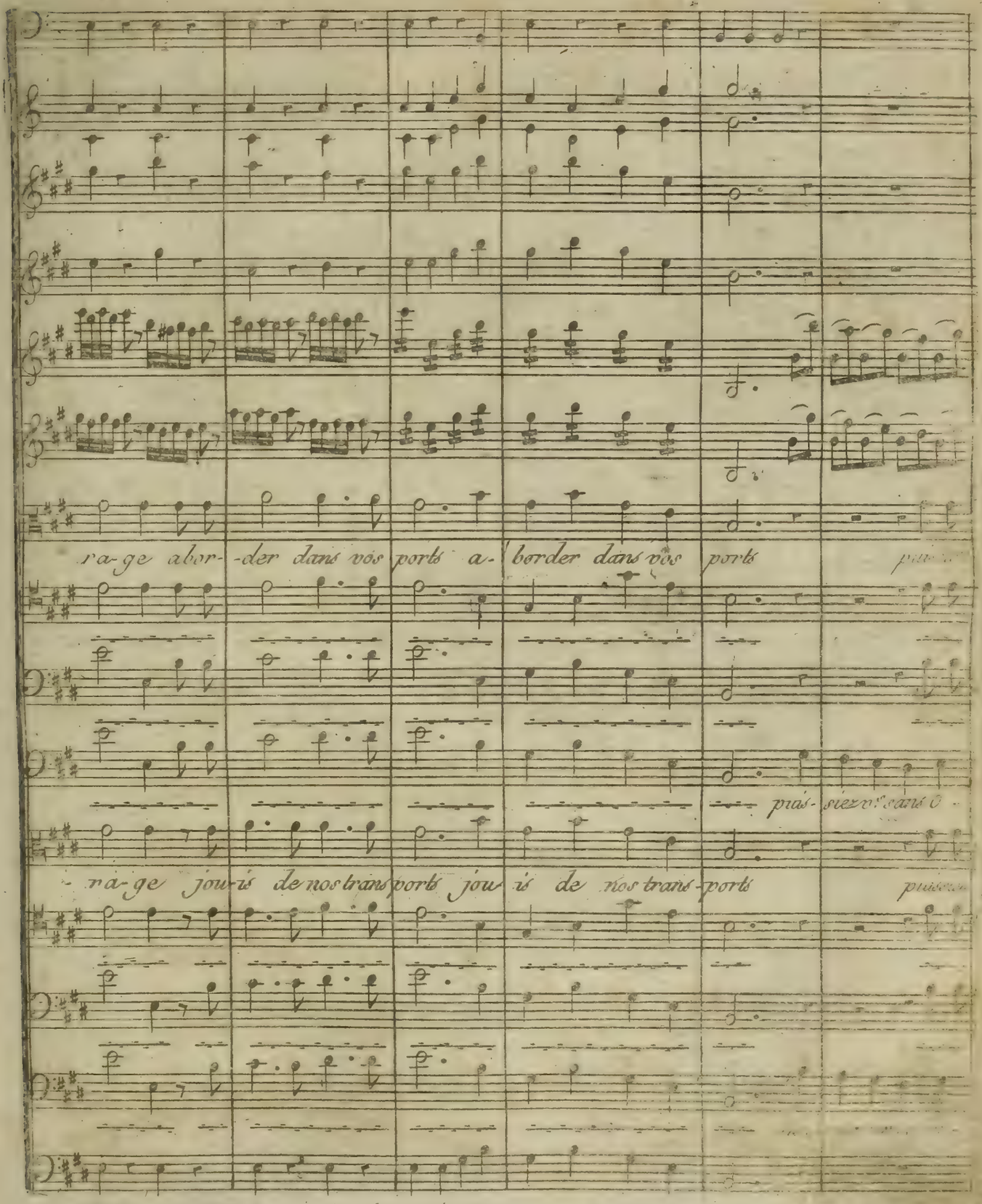

puis-siez vous sans a- -ra-ge puis-siez vous sans o- -ra- -ge a-bo-
le plus af-freux o- -ra-ge le plus af-freux o- -ra-ge nous jet-

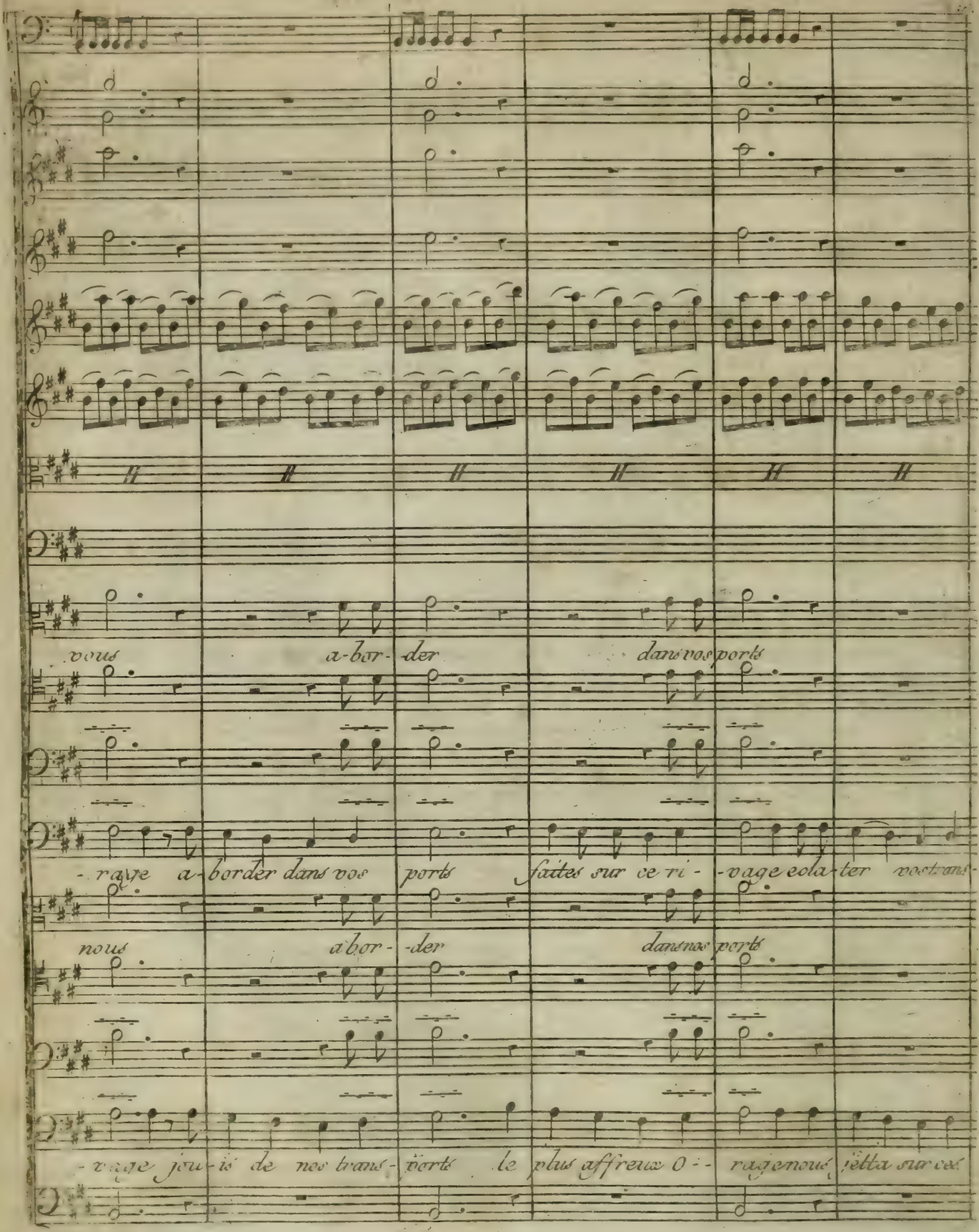

- ter dans vos ports a - bor- der dans vos ports frai- - tés sur ce ri- vage éclа-
- - ta sur ces bords nous jet- - ta sur ces bords heu- reux sur ce ri- - vage jou

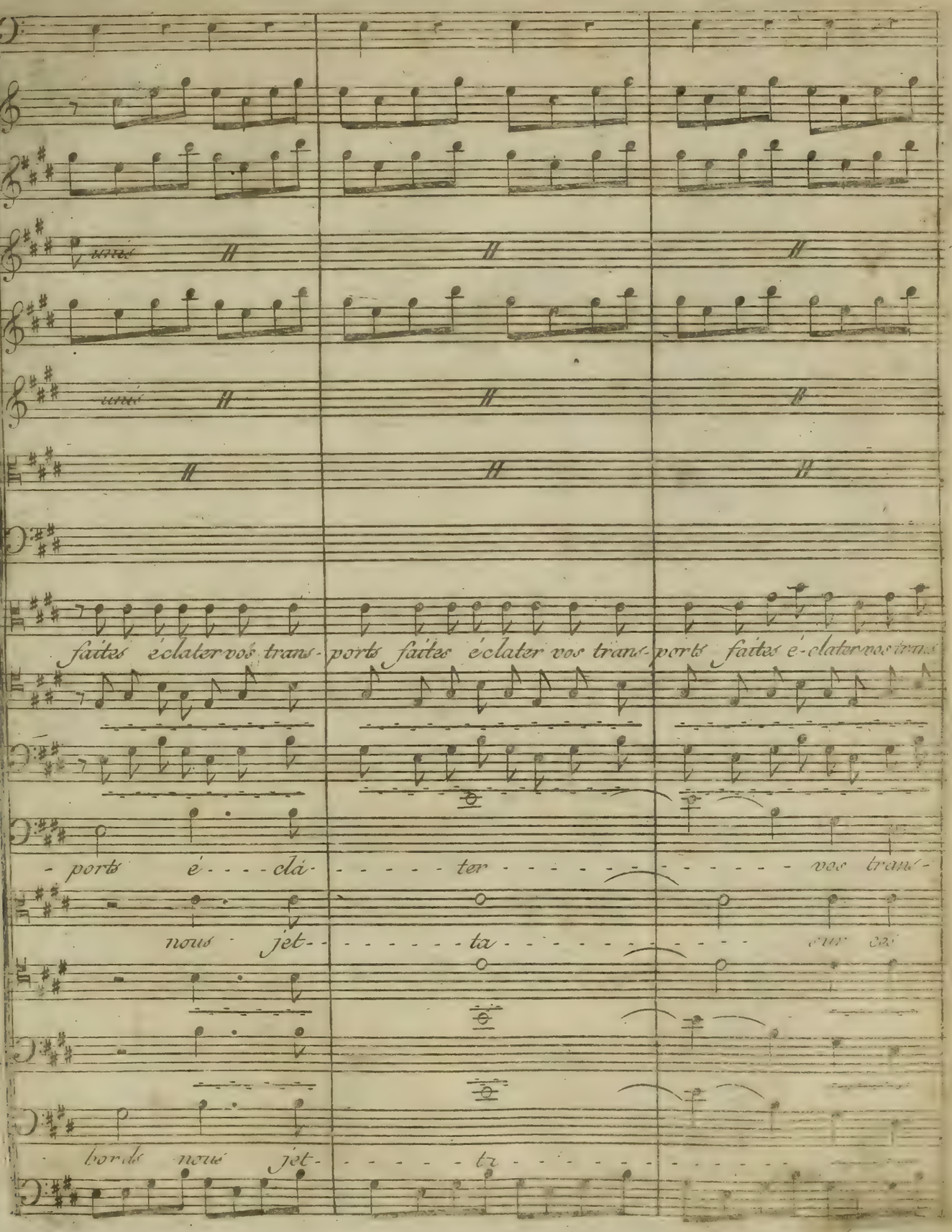

ter vos trans-ports é-cla--ter vos trans-ports é-cla- ter vos trans-ports
-is de nos trans-ports jou- is de nos trans-ports jou- is de nos trans-ports

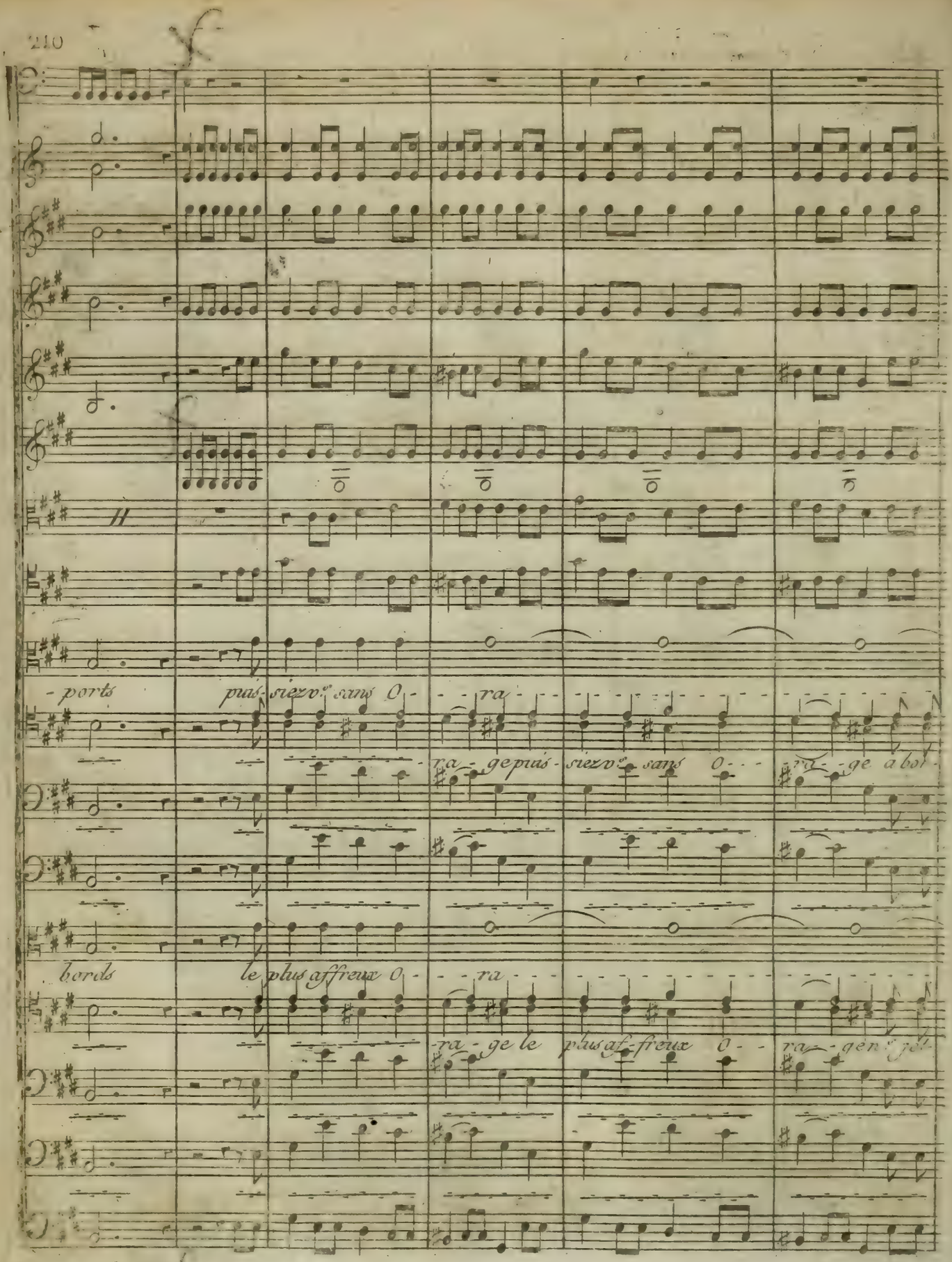

W. p
Les Basses Complent
Le Pacha seul
tout reten- tit sur ce ri- vage du bruit de tes no - - bles tra- veaux frap
p
f
- cas je rends à ton cou - rage le tri - but qu'on doit aux Hé - ros

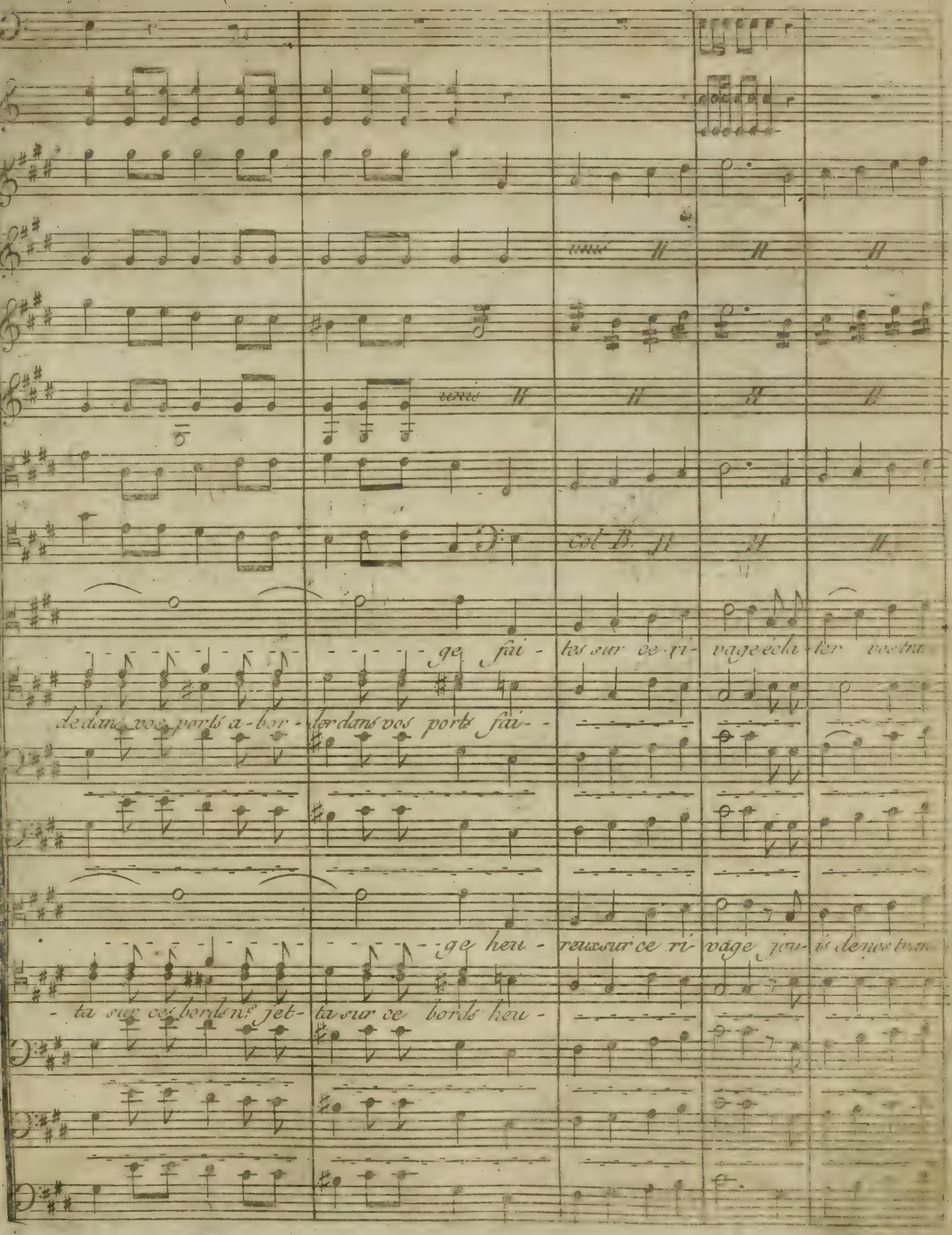

H
H
H
H
H
H
tai-tes sur ce ri-vage écla-ter vos trans ports puissiez vous sans
le plus affreux O-rage nous jet-ta sur ces bords heu-reux sur ce ri-

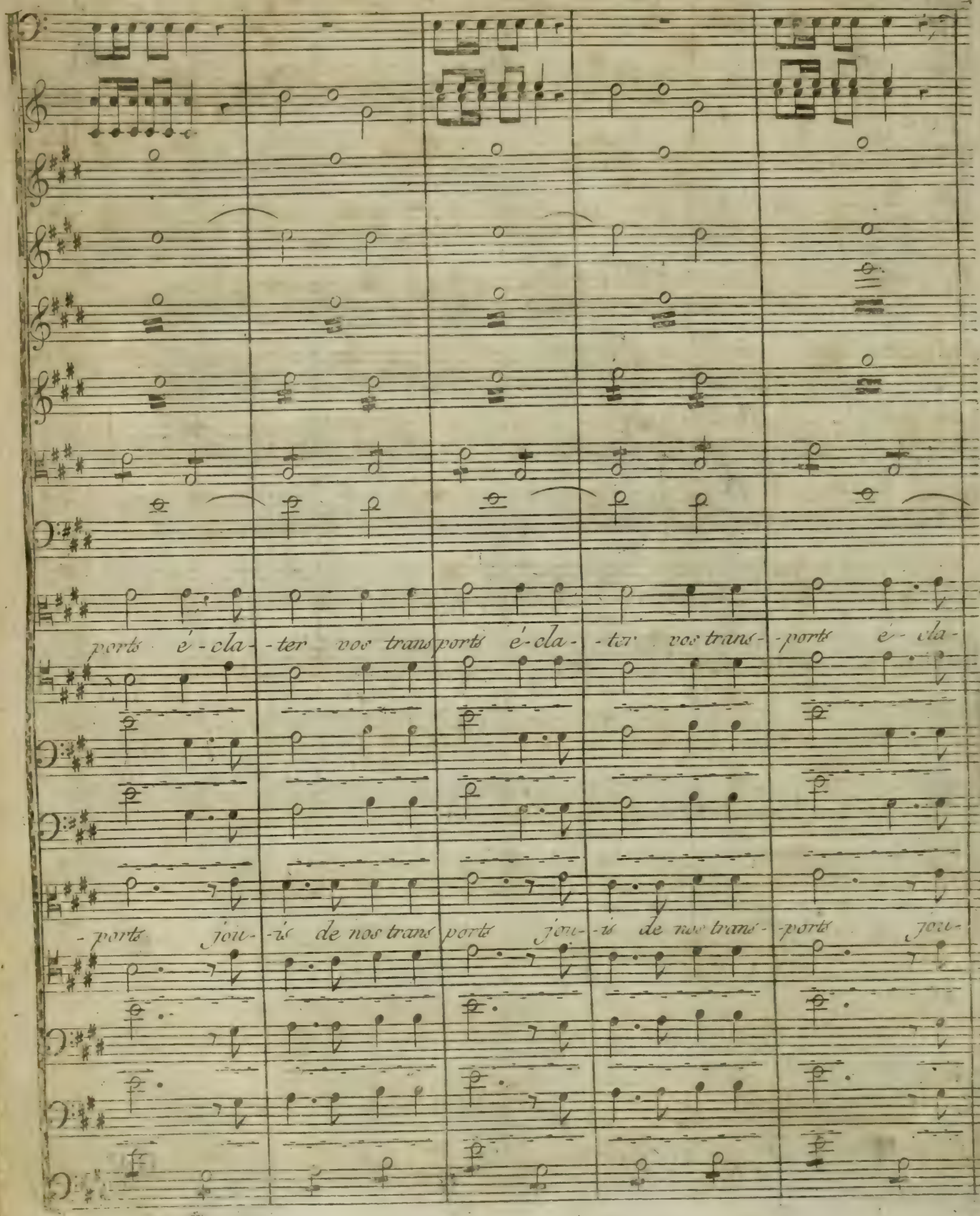

ra-ge abor--der dans vos ports a-border dans vos ports
prais-siez vs sans o
ra-ge jou-is de nos trans ports jou-is de nos trans-ports

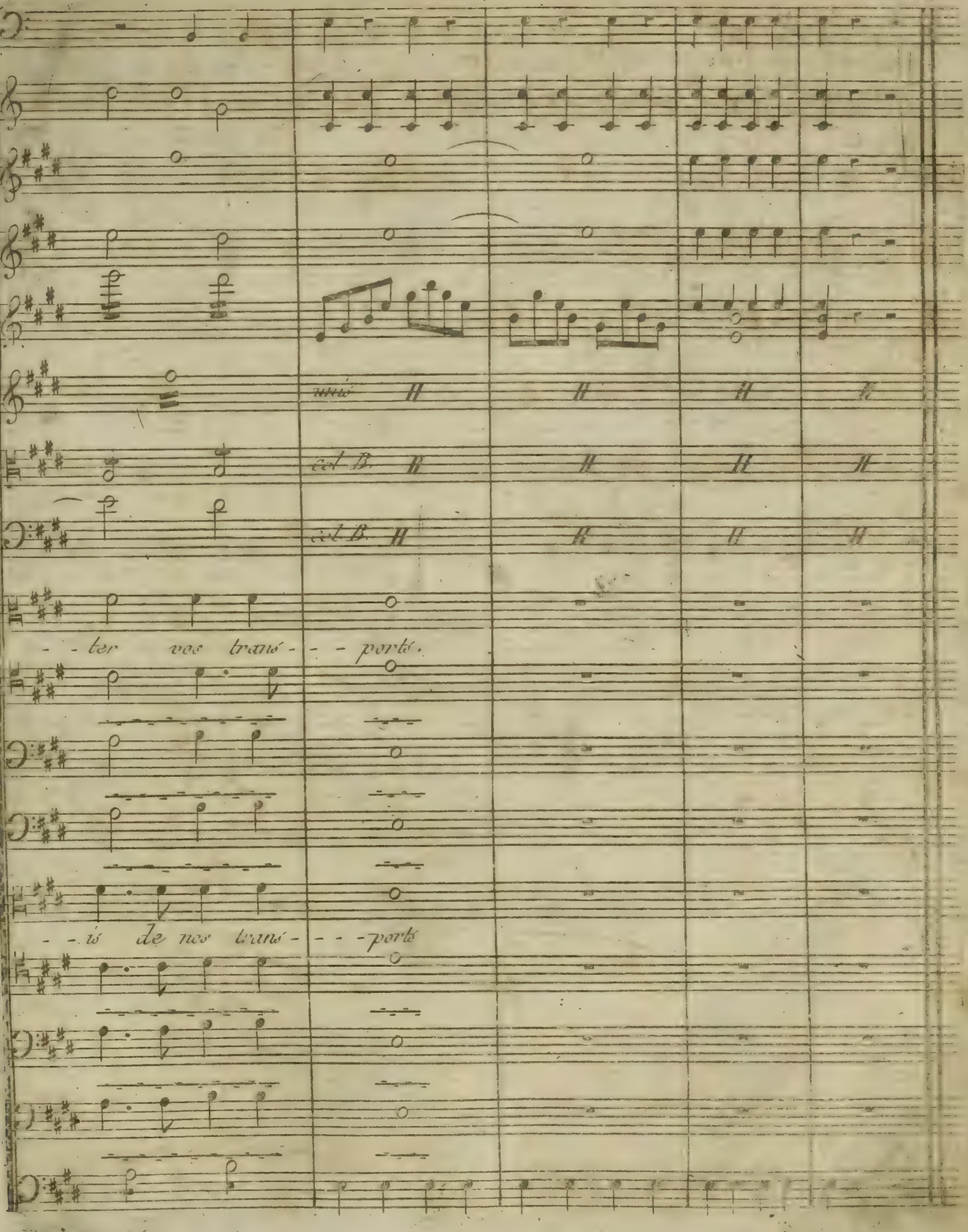

vous a-bor- der dans vos ports
-rage a-border dans vos ports faites sur ce ri- -vage eola-ter vos trans-
nous abor- -der dans nos ports
-vage jou-is de nos trans- -ports le plus affreux O- - rage nous jëtta sur ces

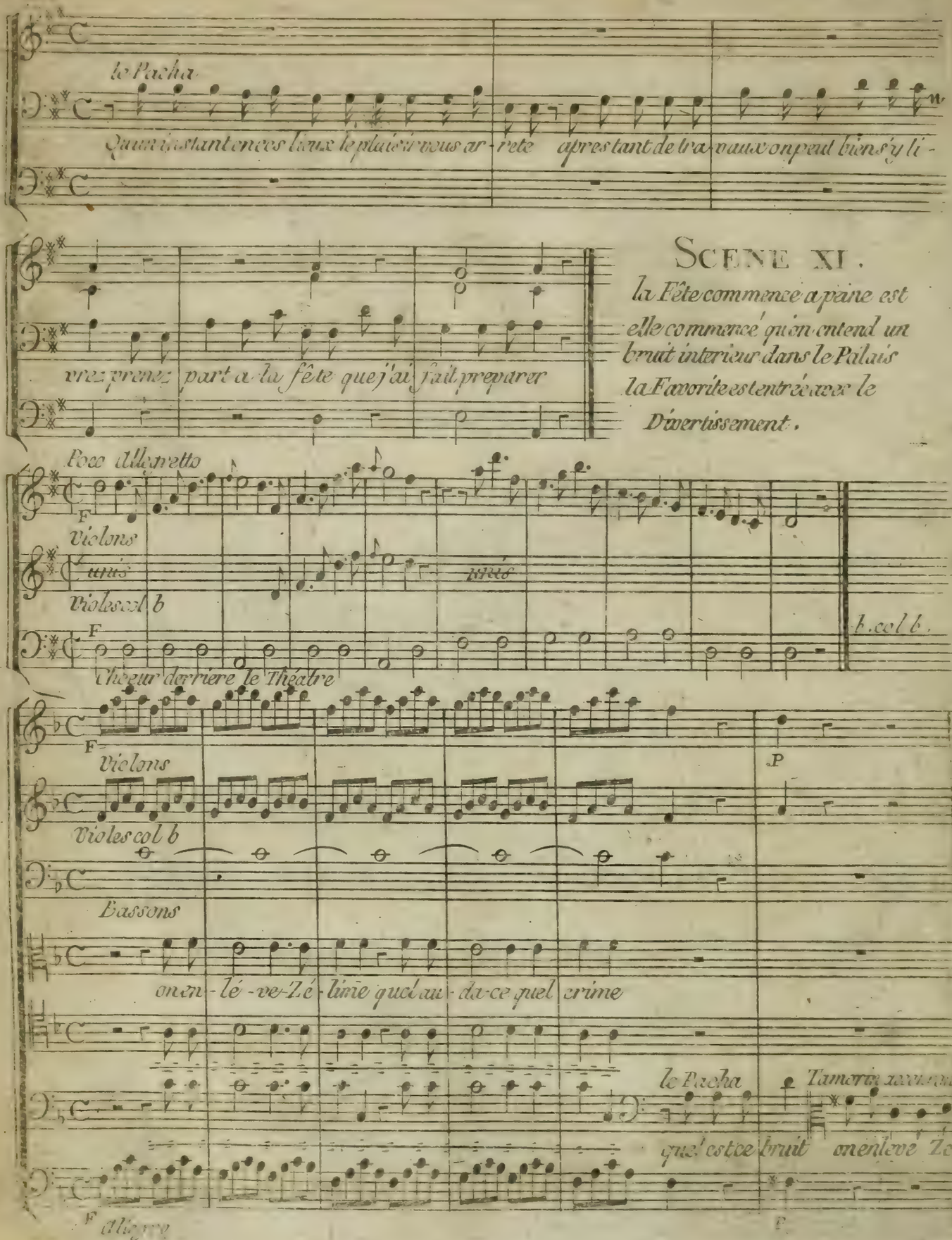

faites éclater vos trans- ports faites éclater vos trans- ports faites é-clater vos trans
- ports é - - - clá - - - - - - ter - - - - - - - - - - vos trans-
nous jet - - - - - - - - ta - - - - - - - - - - - - eux ex
bor de nous jet - - - - - - tr

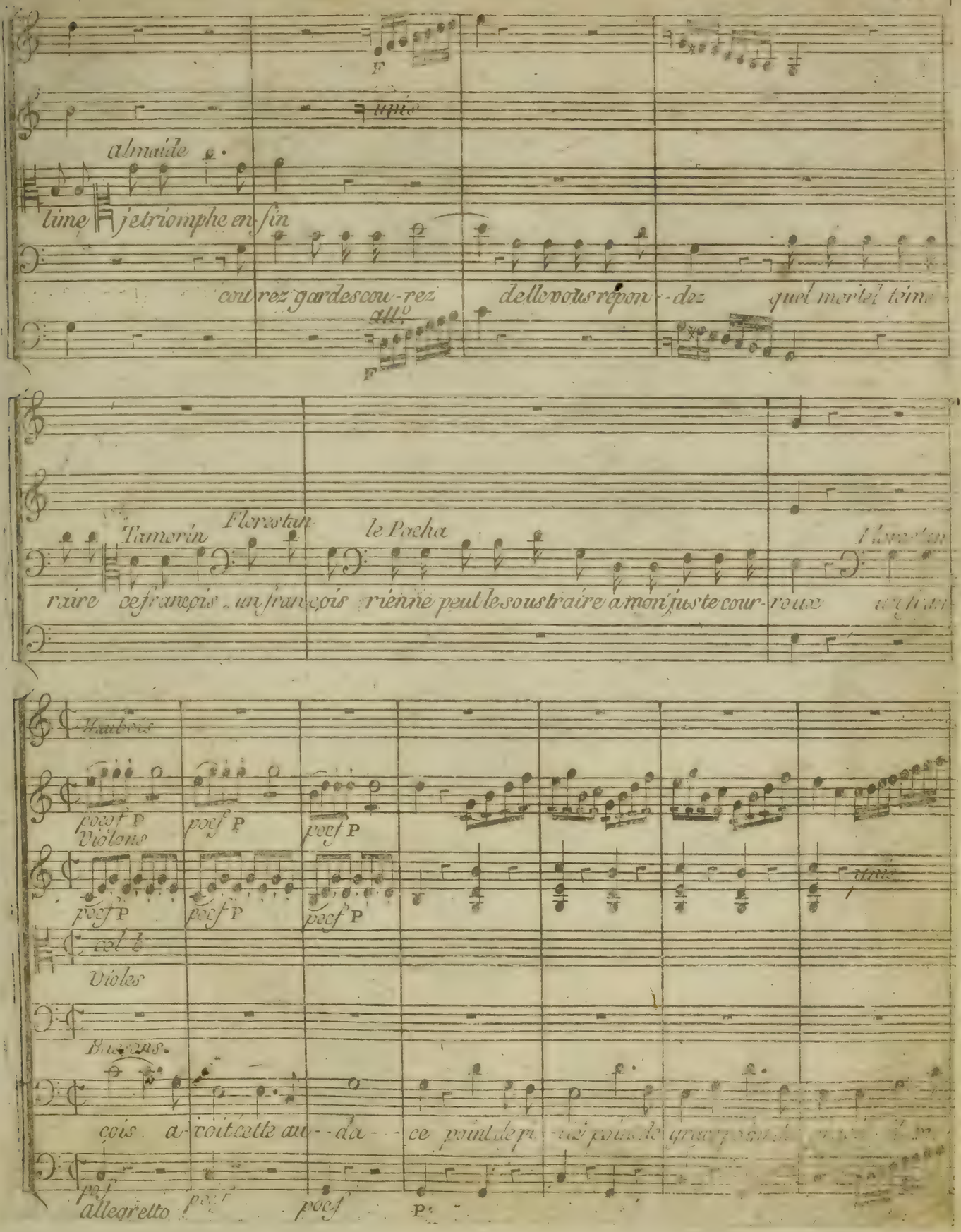

ports puis siez.e sans O - - ra
ra - ge puis siez.e sans O - - ra - ge a bor
bords le plus affreux O - - ra
ra - ge le plus af-freux O - - ra - ge n.e je

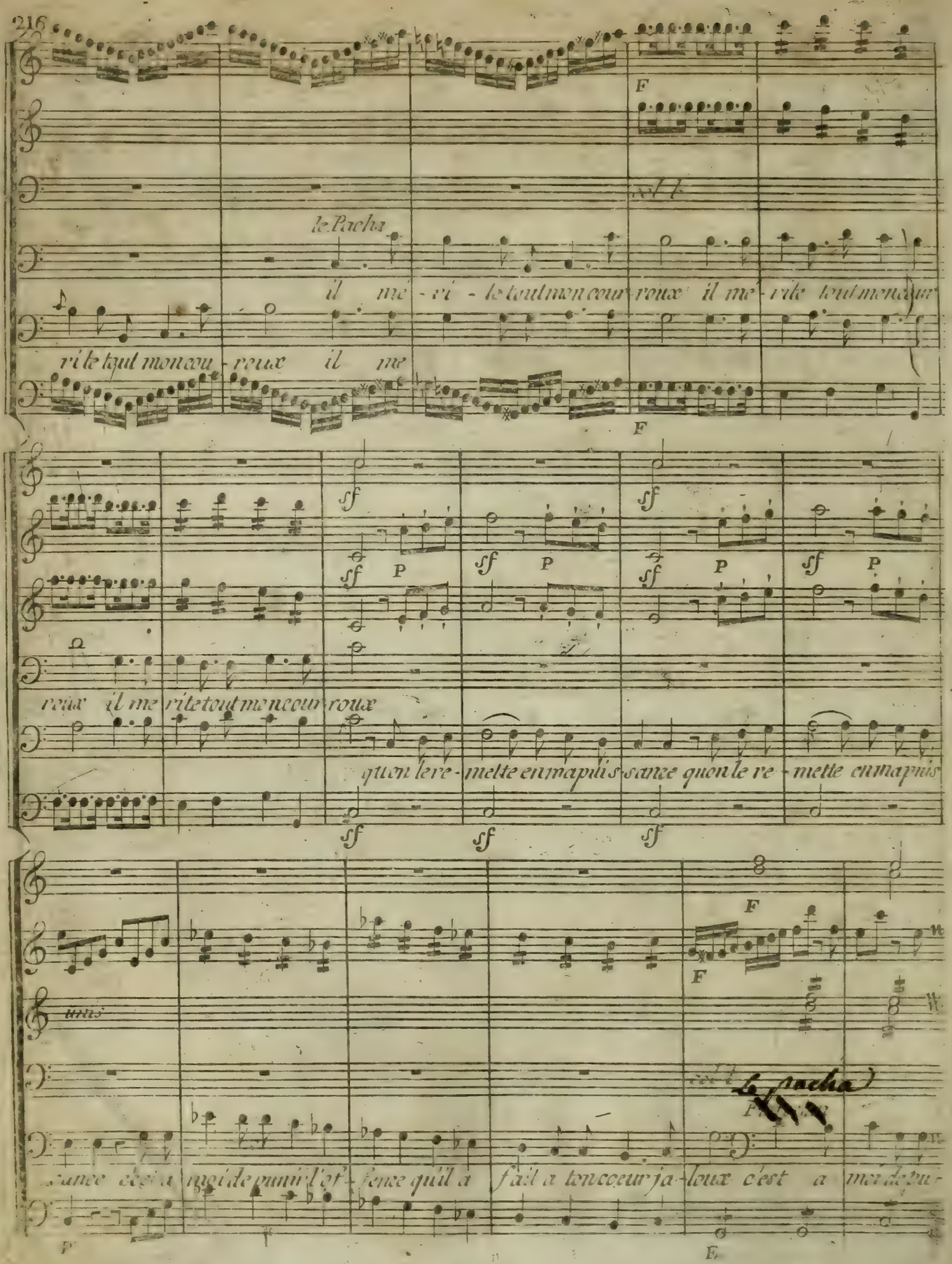

ge fai - tes sur ce ri- vage éclat- ter vos tro
de dans vos ports a- bor- der dans vos ports fai- -
ge heu - reux sur ce ri- vage jou- ir de nos tro
- ta sur ces bords jet- ta sur ce bords heu -


ports é-cla--ter vos trans ports é-cla--ter vos trans--ports é-cla-
-ports joui--ís de nos trans ports joui--ís de nos trans--ports joui-


unis
2d B.
2d B.
- - ter vos transi - - - ports.
- - - is de nos transi - - - ports


le Pacha
Quun instant en ces lieux le plaisir vous ar-rete apres tant de tra-vaux on peut bien s'y li-
vrez prenez part a la fête que j'ai fait preparer
Scene XI.
la Fête commence a peine est elle commencé qu'on entend un bruit interieur dans le Palais la Favorite est entrée avec le Divertissement.
Voce Allegretto
F
Violons
unis
Violes col b
Chœur derriere le Théatre
Violons
Violes col b
Bassons
on en-lé-ve Zé-lime quel au-da-ce quel crime
le Pacha
Tamerlan
qu'est ce bruit on enleve Zé
F Allegro


F
tutte
Almaide
time j'etriomphe enfin
courez gardes courez
delle vous répon-dez
quel mortel téme
allo
F
Tamerin
Florestan
le Pacha
l'Ivrogne
raire ce françois un françois rienne peut le soustraire a mon juste cour-roux
Hautbois
pocf P
Violons
Violes
Bassons
çois a voitcette au-da-ce point de pi-tié point de grace pour
allegretto
pocf
P


le Pacha
il me ri - te tout mon cœur roux il me ri - te tout mon cœur
ri te tout mon cœu - roux il me
roux il me ri te tout mon cœur roux
qu'on le re - mette en main plus sance qu'on le re - mette en main plus
sance c'est a moi de punir l'of - fense qu'il a fait a ton cœur ja - loux c'est a moi de pu -
le Pacha

nir l'of-fence cest a moi de punir l'of-fence qui a fait a mon cœur ja-loux qui a

c'est à moi de punir l'of-fence de punir l'of-fence

fait a mon cœur ja-loux c'est a moi de punir l'of-fence punir l'of-fence qui a

c'est à moi de punir l'of-fence c'est a moi de punir l'of-fence

P

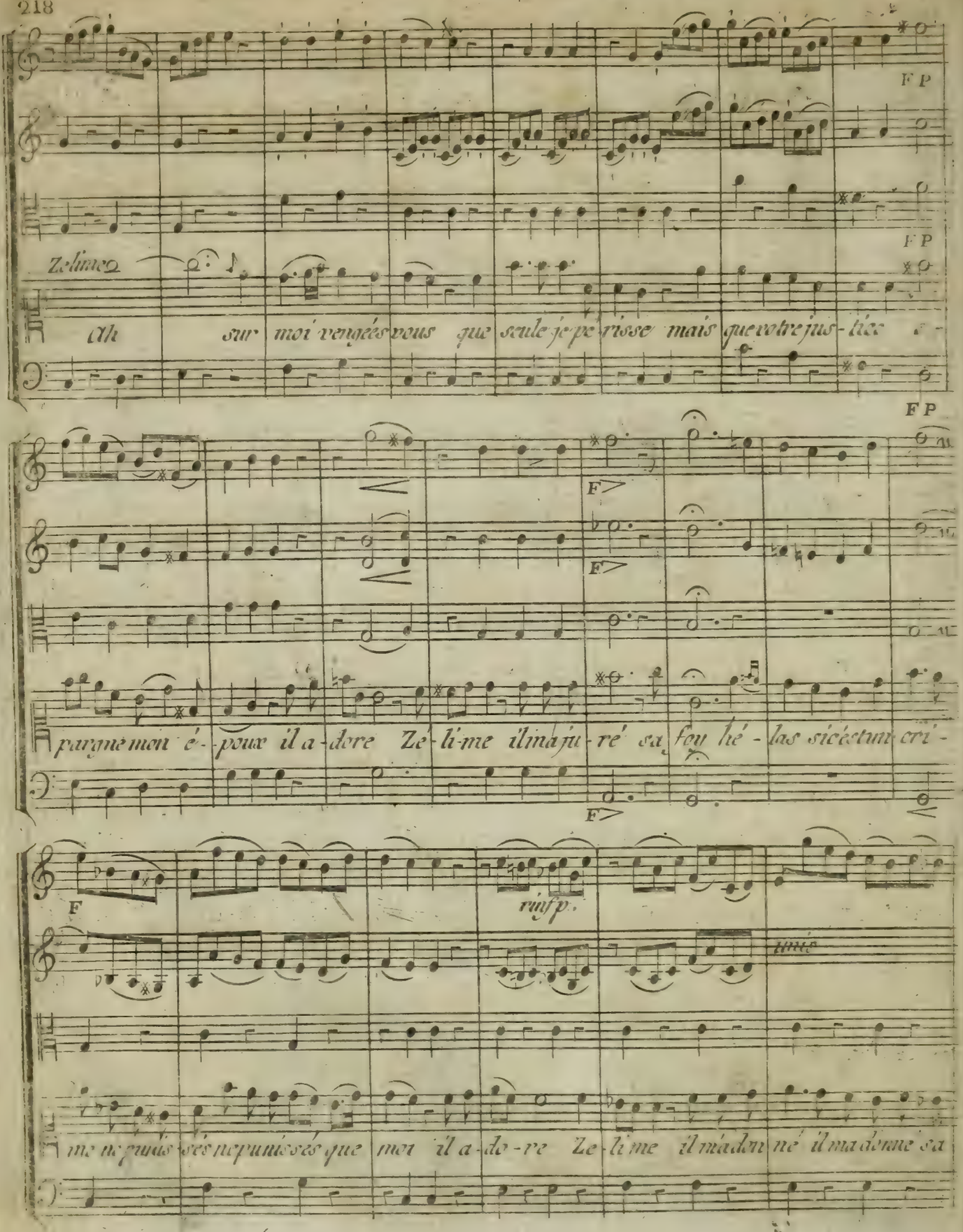
Cantabile

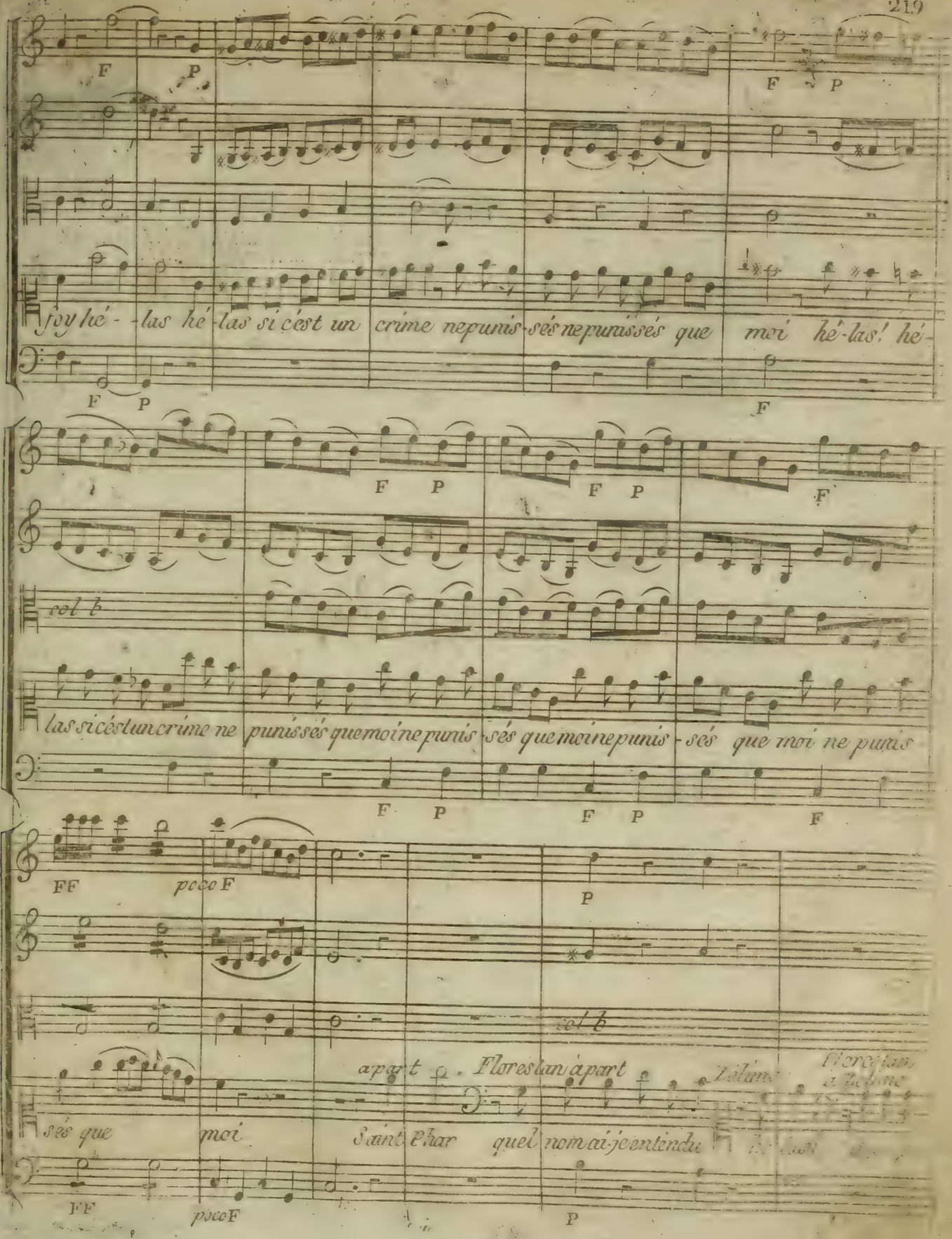
tenue

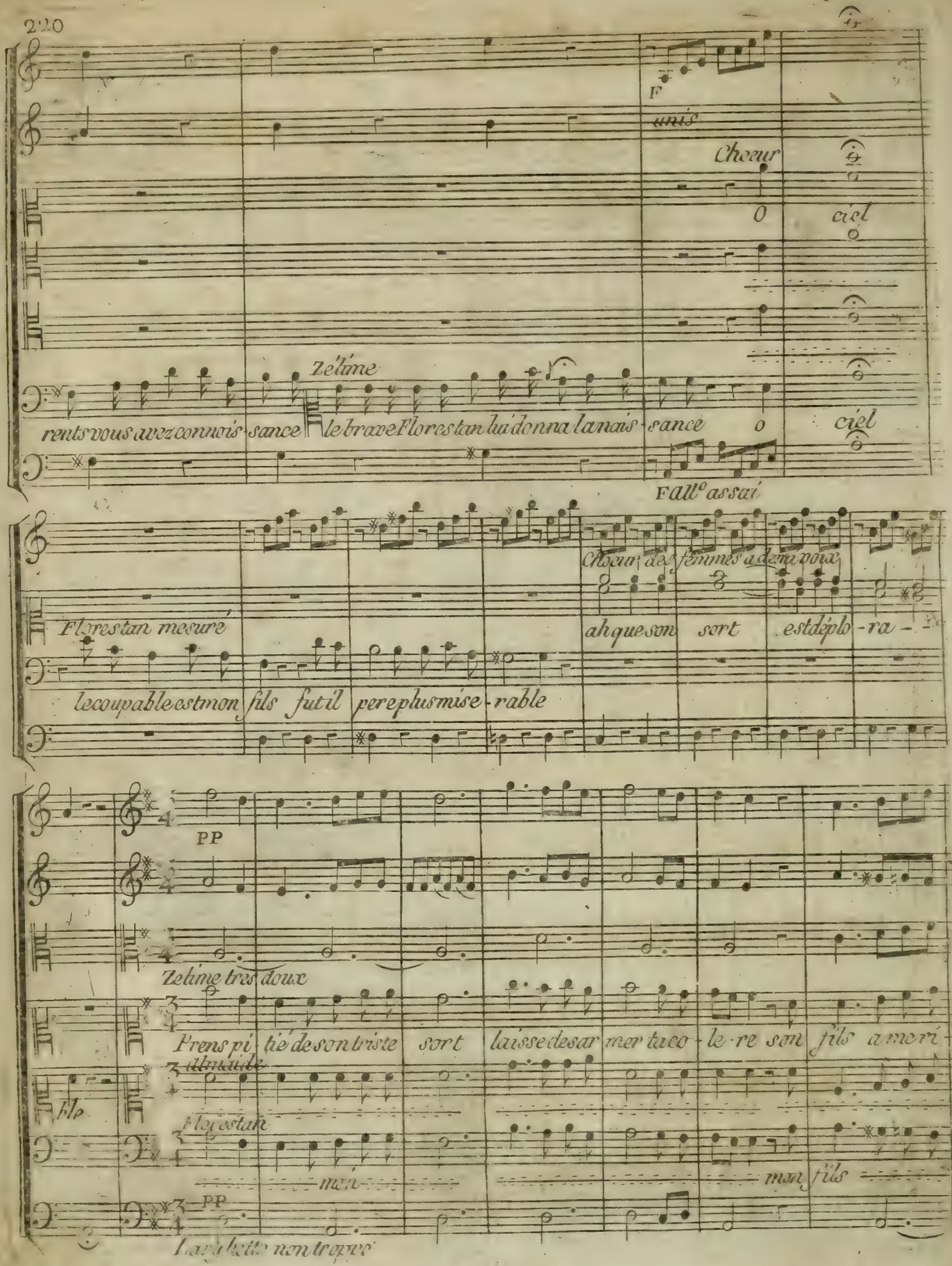
Scene XII. les Muets amene Zelime en

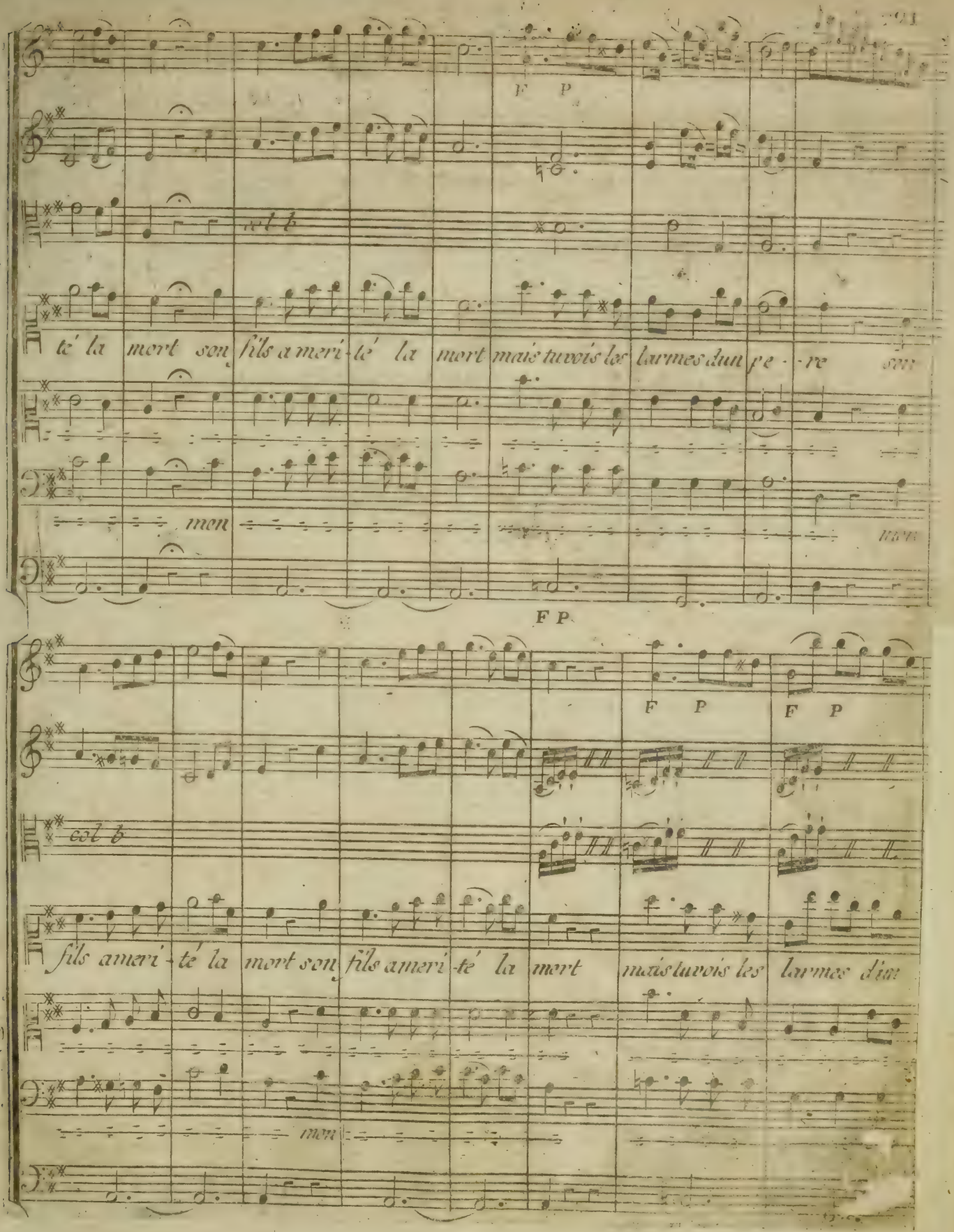
fait a mon cœur ja-loux a mon cœur ja - - loux

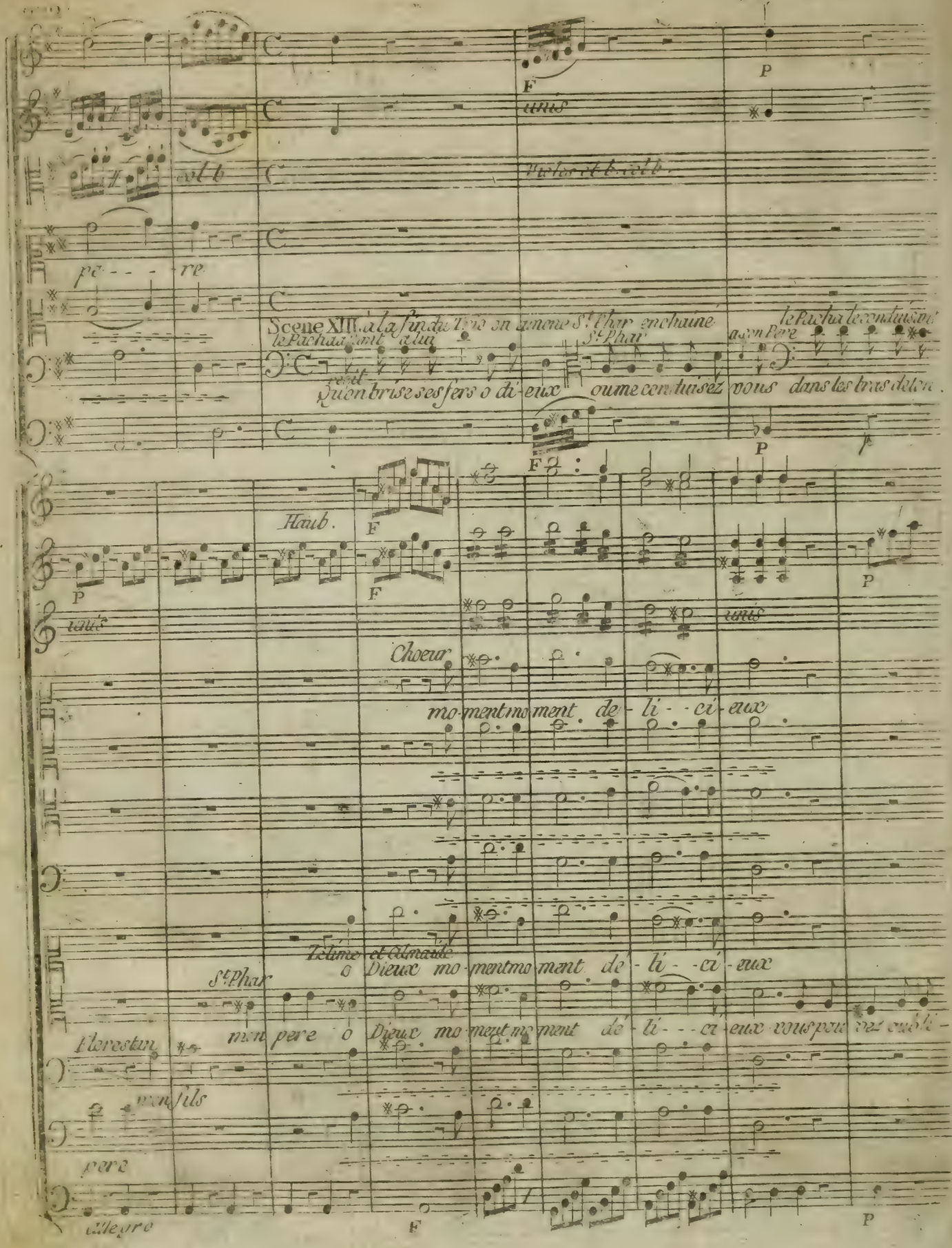
P

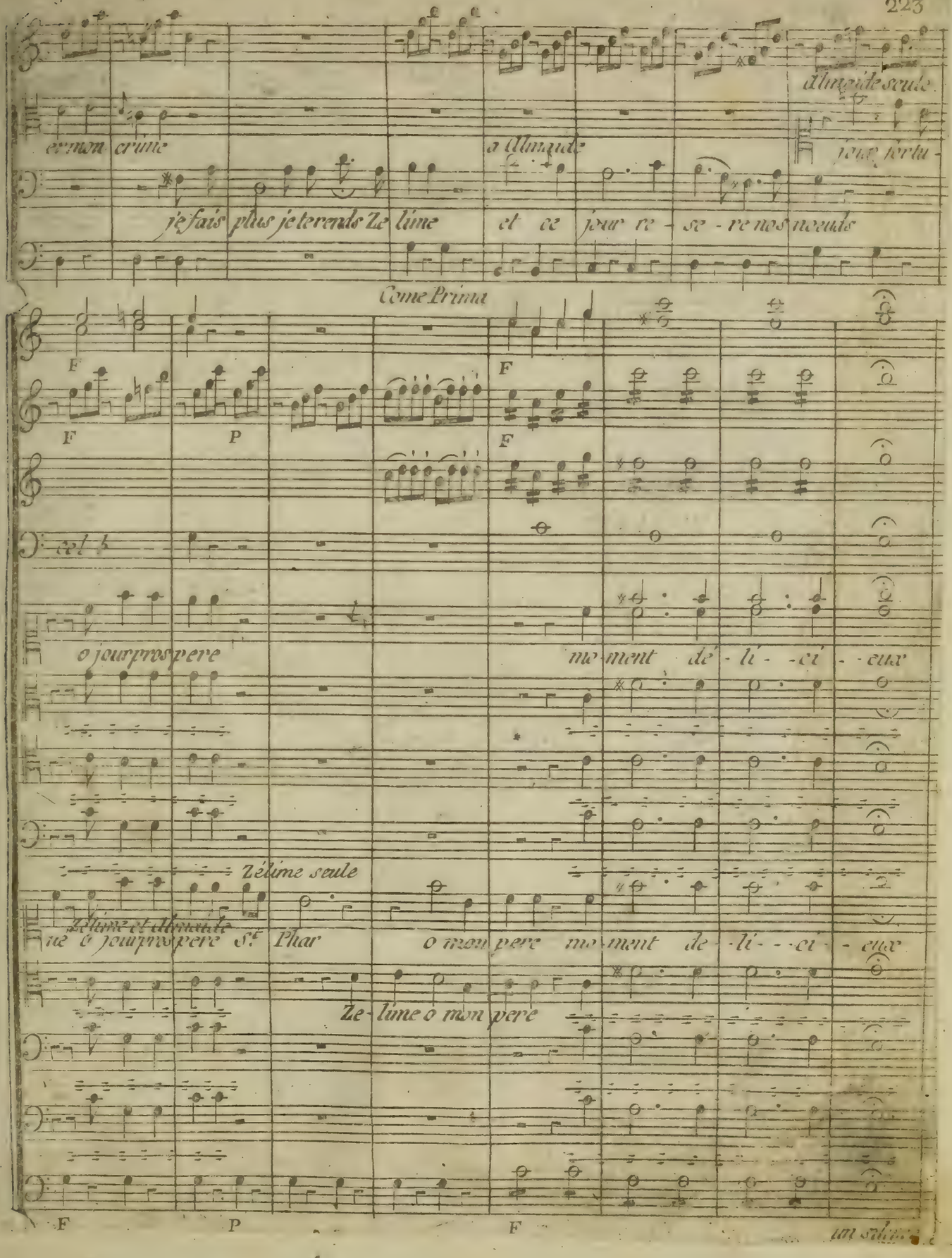

FP
FP
Zelime
Ah sur moi vengées vous que seule je périsse mais que votre jus-tice
FP
F
F
F
par me mon é-poux il a-dore Ze-li-me il m'a ju-ré sa foi hé-las si c'est un cri-
F
rinf p.
me ne punis-sés ne punissés que mon il a-do-re Ze-li-me il m'a don-né il m'a donne sa


F P
F P
joy hé - las hé - las si c'est un crime ne punis - sés ne punissés que moi hé-las! hé-
F P
F
F P
F P
F
col b
las si c'est un crime ne punissés que moi ne punis - sés que moi ne punis - sés que moi ne punis
F P
F P
F
FF
poco F
P
col b
a part
Flores tun à part
Zélim
Flores tun
à Zelime
sés que moi
Saint Phar quel nom ai-je entendu
FF
poco F
P

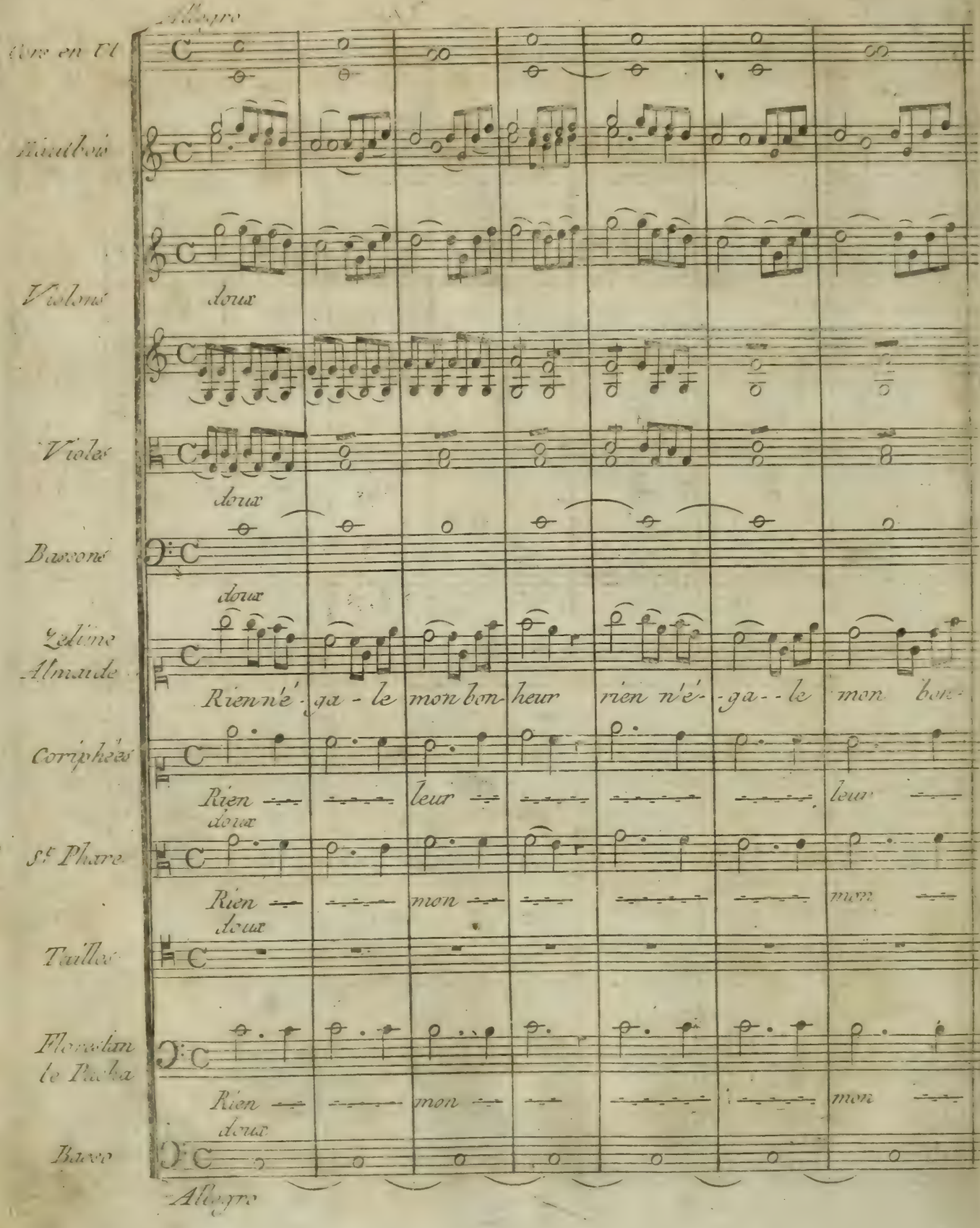

F
unis
Chœur
O ciel
Zélime
rents vous avez connois sance le brave Florestan lui donna la nais sance O ciel
Fall.o assai
Florestan mesuré
Chœur des femmes à deux voix
ah que son sort est déplo-ra-
le coupable est mon fils fut il pere plus mise-rable
PP
Zelime très doux
Prens pi tié de son triste sort laisse desar mer tace-le-re son fils a mer-
Florestan
mon
mon fils
PP

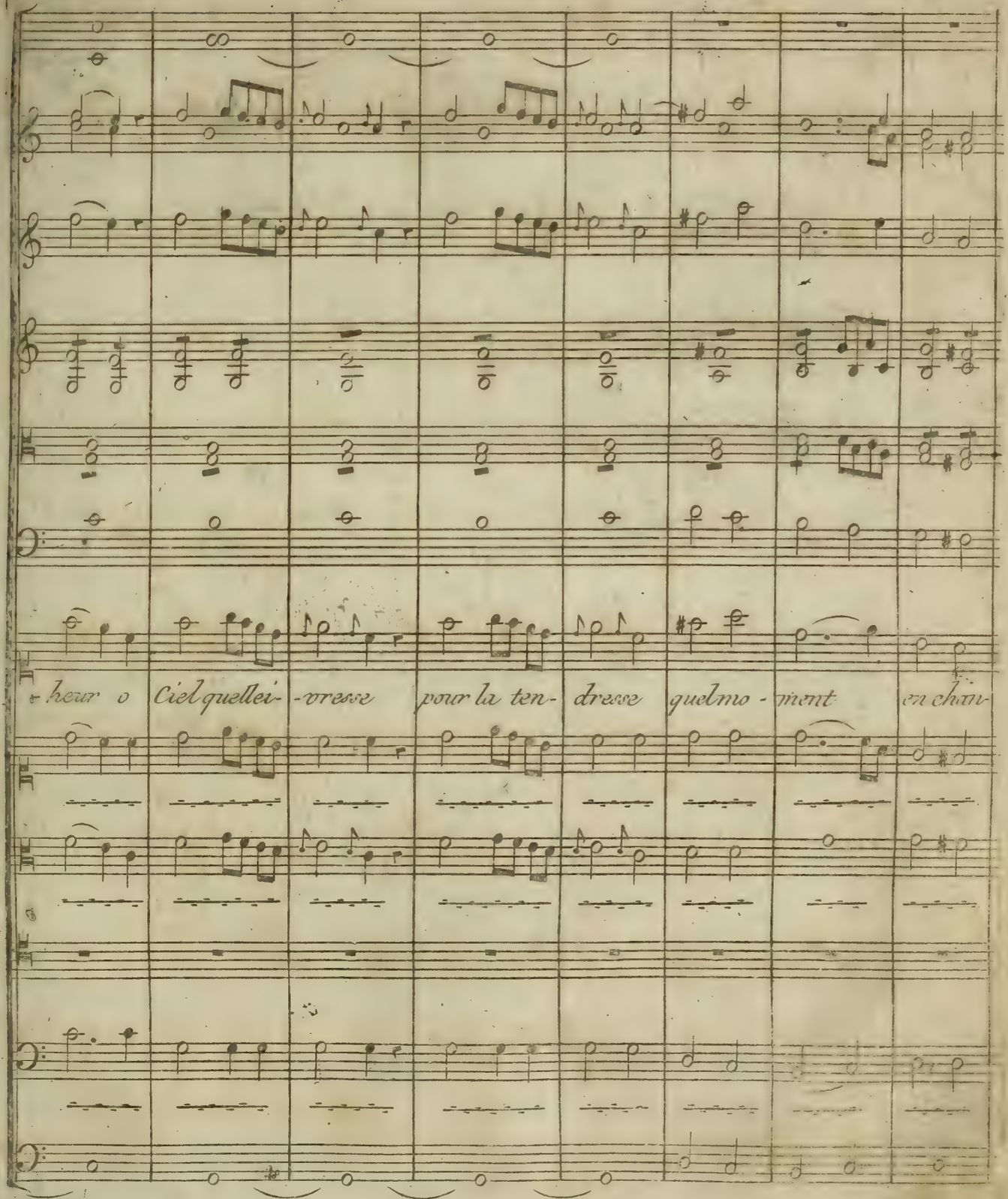

F P
té la mort son fils a meri-té la mort mais tu vois les larmes dun pe-re
mon
F P
F P
F P
fils ameri-té la mort son fils ameri-té la mort mais tu vois les larmes dun
mon

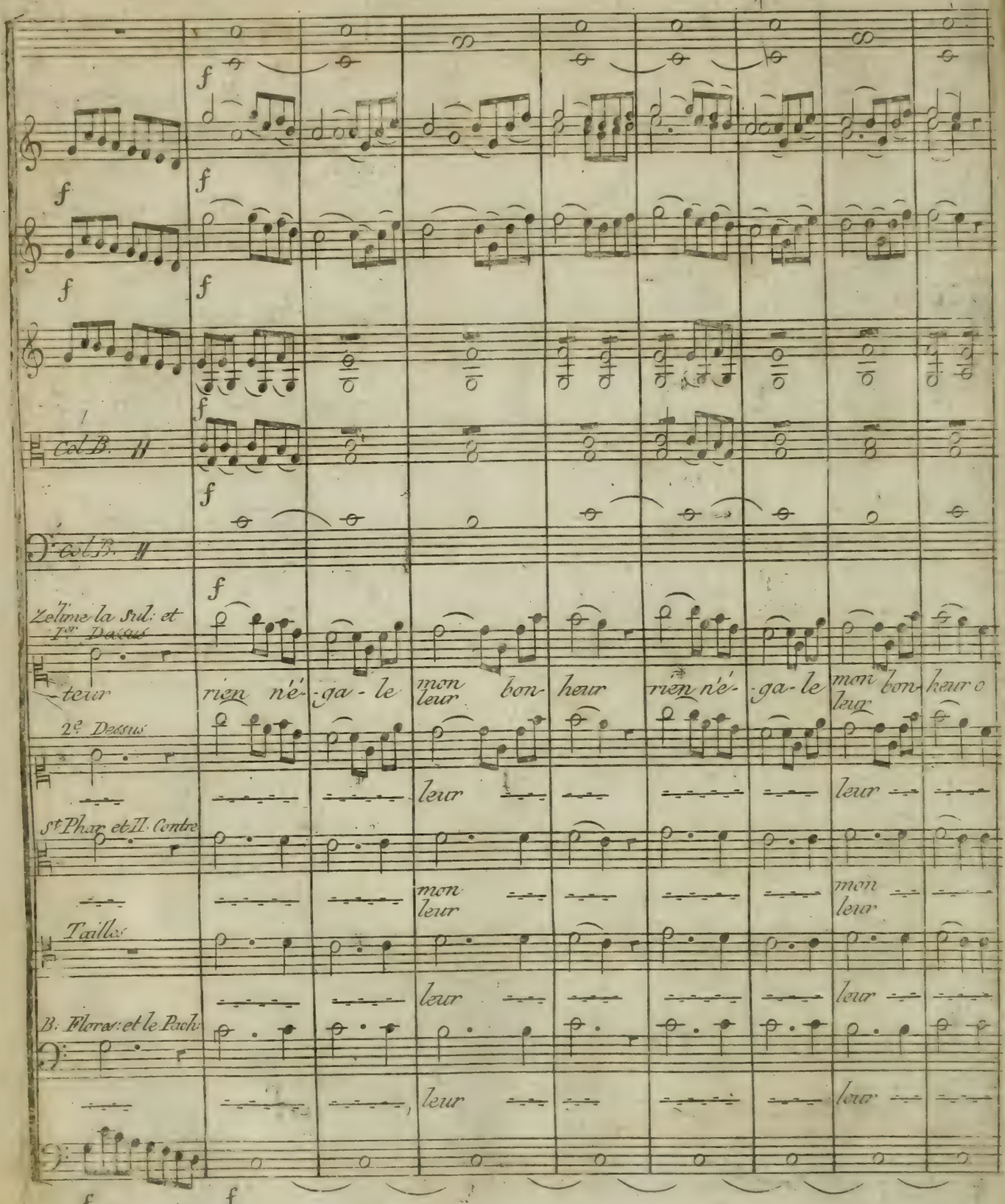

Scene XIII. à la fin du Trio on amene St. Phar enchaîné
le Pacha à Osmin
St. Phar
le Pacha le continue à
qu'on brise ses fers o dieux ou me continuez vous dans les bras de
Haub.
Choeur
mo-ment mo-ment de-li-ci-eux
Zelime et Almande
St. Phar
o Dieux mo-ment mo-ment de-li-ci-eux
Florestan
mon pere o Dieux mo-ment mo-ment de-li-ci-eux vous pouvez oublier
mon fils
pere
allegro

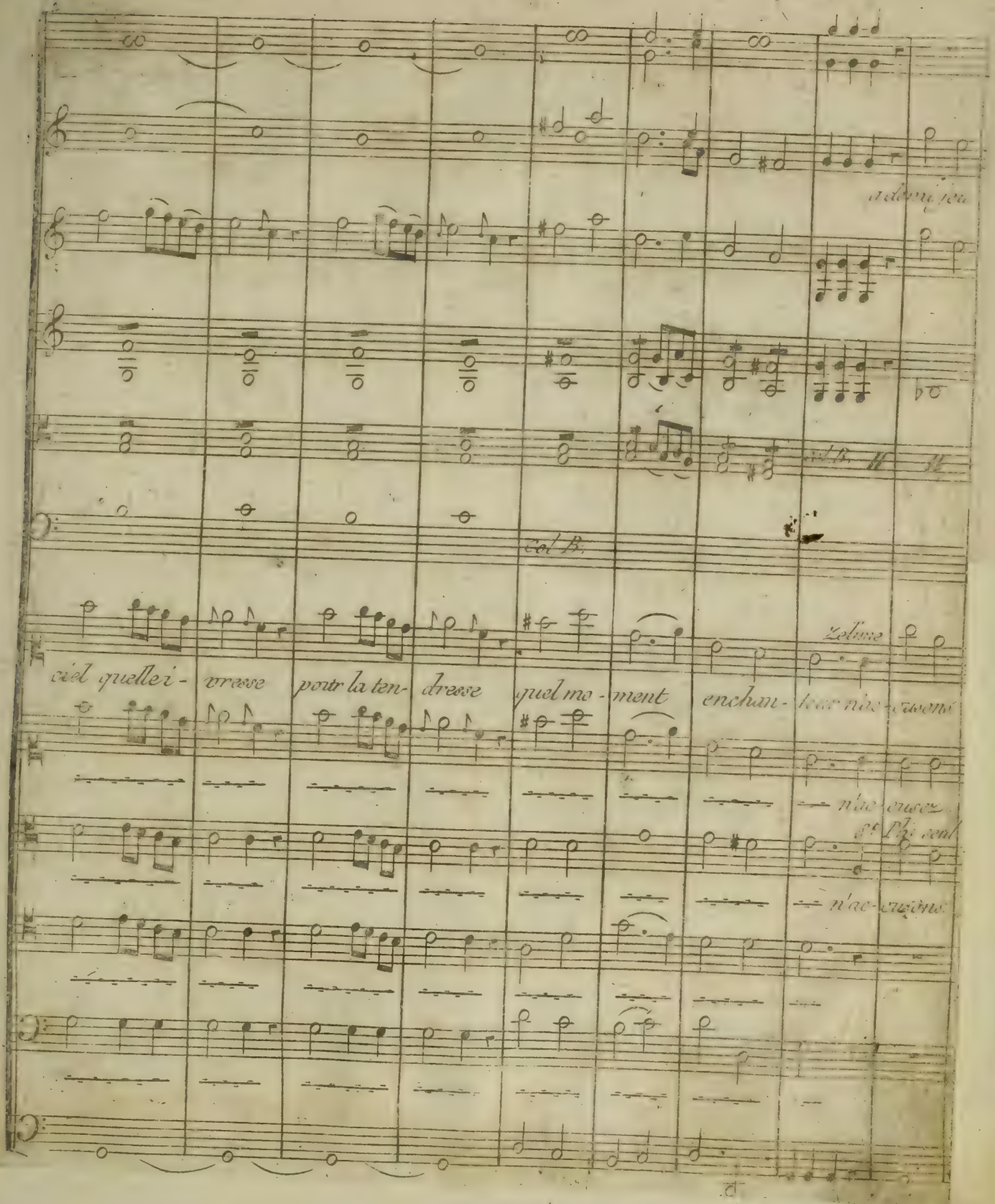

Almaide seule
ermon crime
a Almaide
jour fortu-
je fais plus je te rends Zelime et ce jour re - se - re nos noeuds
Come Prima
F
F
F
P
F
o jour prospere
moment de - li - ci - eux
Zélime seule
Zélime et Almaide
re o jour prospere St Phar
o mon pere moment de - li - ci - eux
Ze - lime o mon pere
F
P
F
un silence

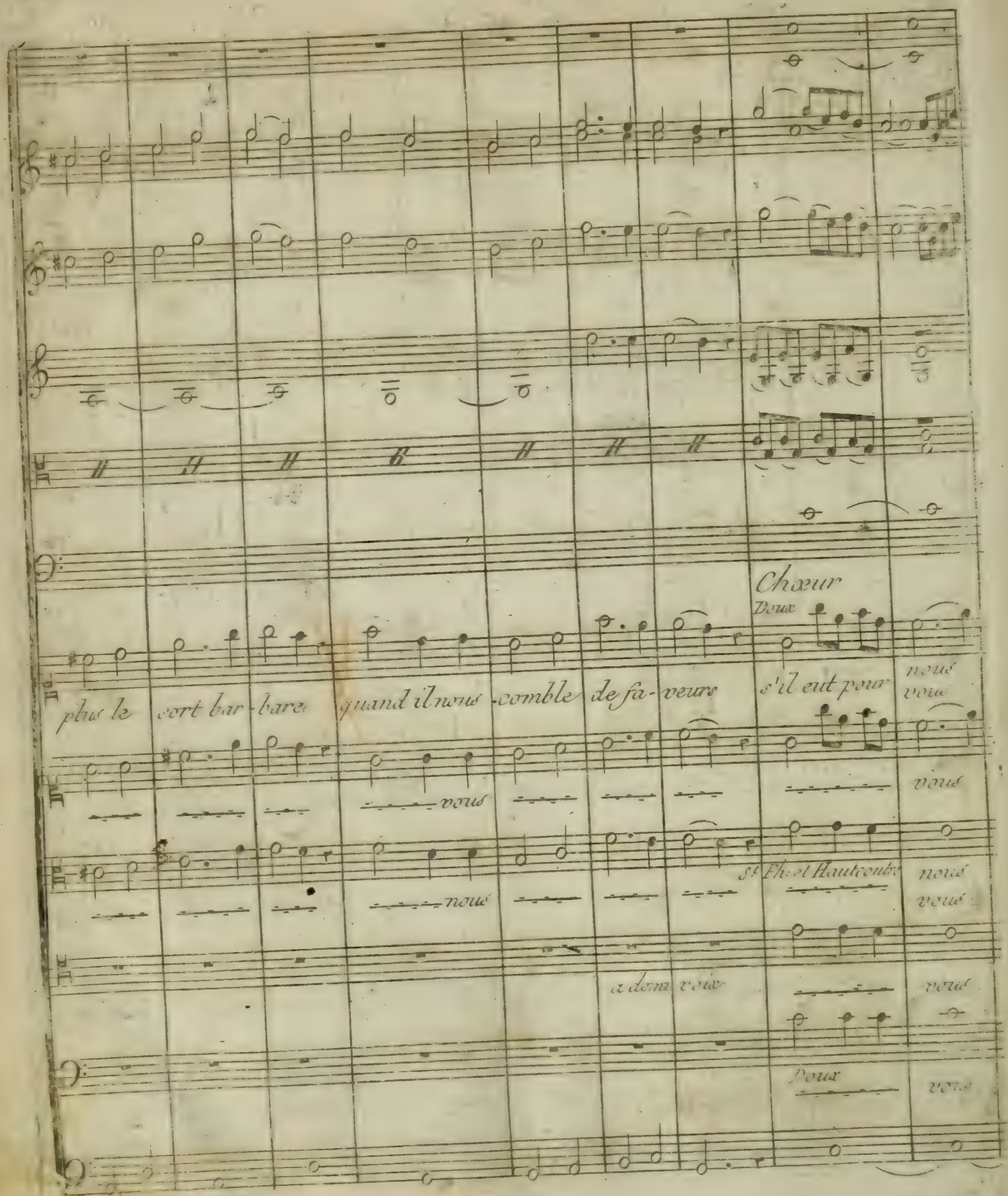
Le Lon

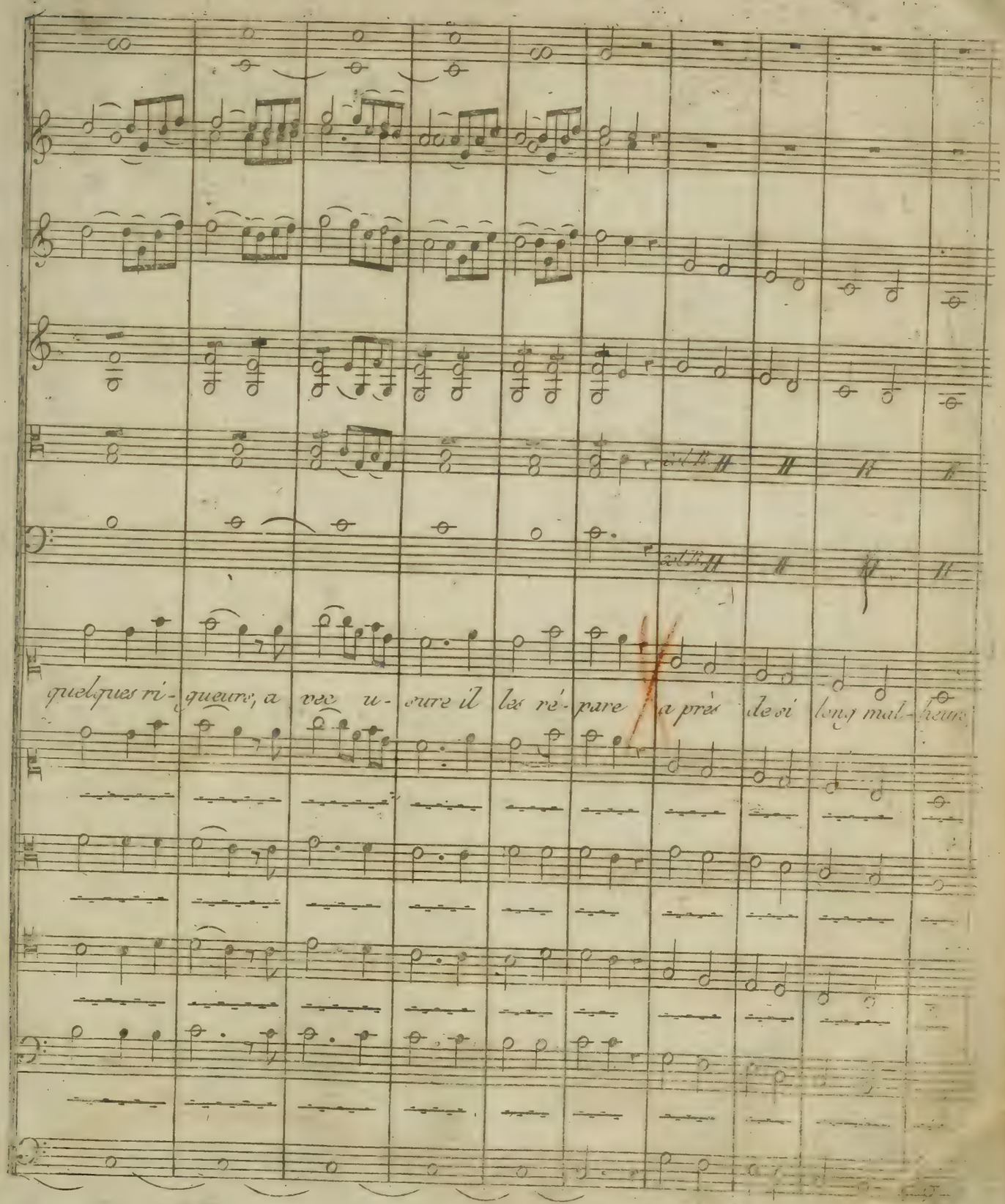

Allegro
Cors en Ut
Hautbois
Violons
doux
Violes
doux
Bassons
doux
Zelime
Almande
Rien n'é - ga - le mon bon heur rien n'é - ga - le mon bon-
Coriphées
Rien
doux
leur
leur
St Phare
Rien
doux
mon
mon
Tailles
Florestan
le Pacha
Rien
doux
mon
mon
Basses
Allegro

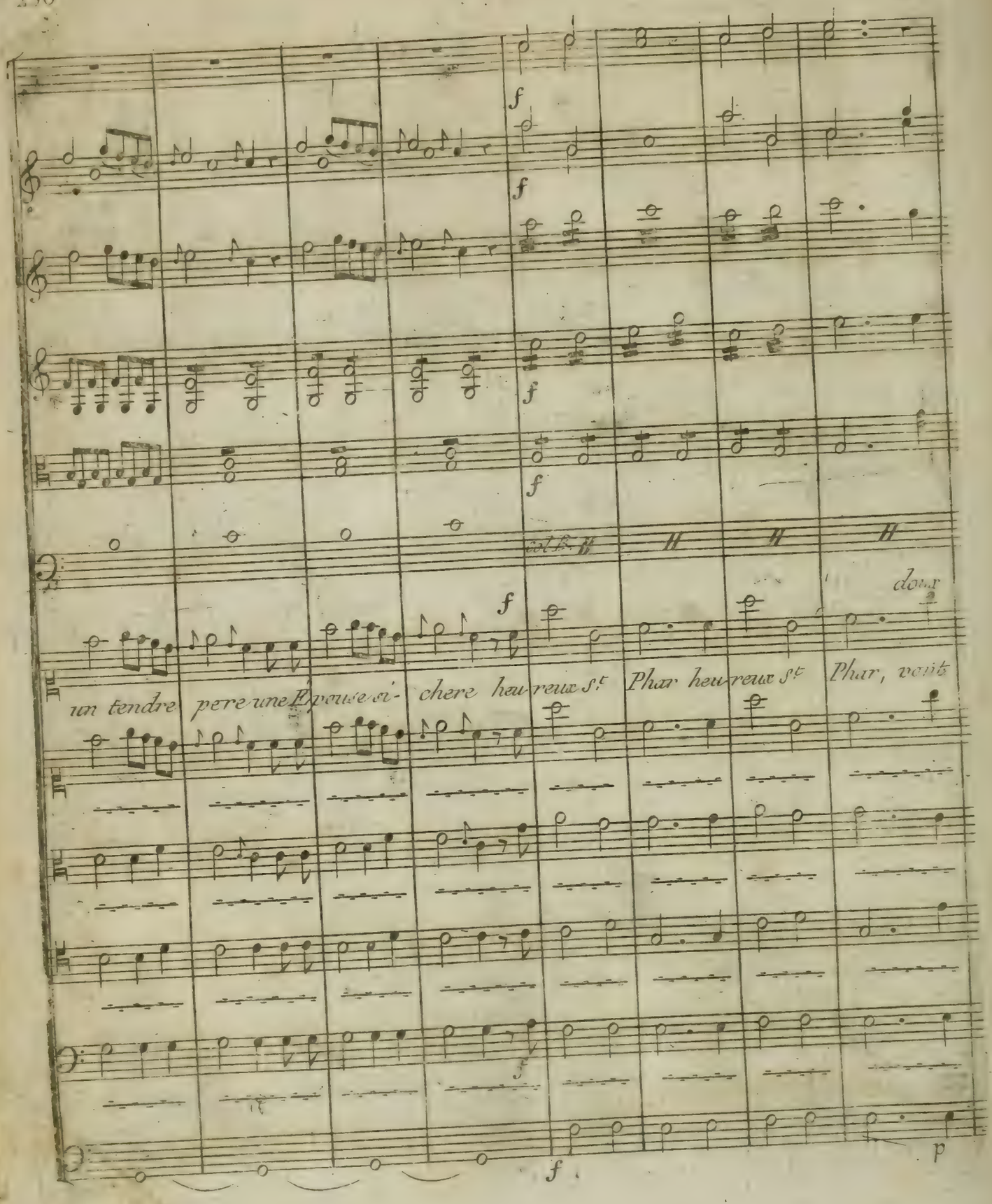

heur o Ciel quelleiv- vresse pour la ten- dresse quelmo - ment en chan-


Col B. II
Zelime la Sul: et Ire Dacus
teur rien n'é- ga- le mon leur bon- heur rien n'é- ga- le mon leur bon- heur o
2e Dessus
leur leur
St Phar: et II. Contre
mon leur mon leur
Tailles
leur leur
B: Florar: et le Pach:
leur leur

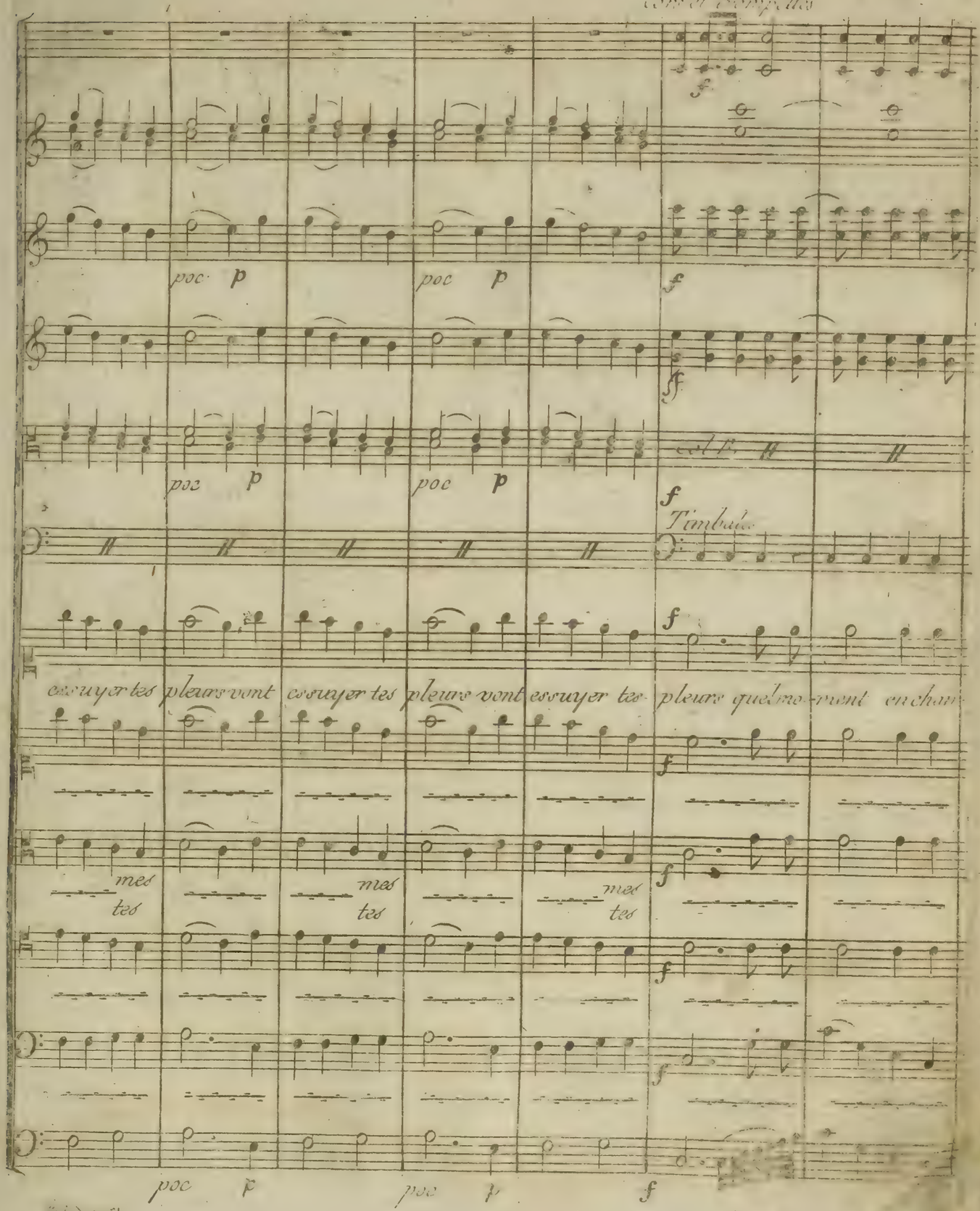

adoucy peu
Col B.
Zelmire
ciel quelleivresse pour la tendresse quel moment enchanteur n'accusons
n'accusez
n'accusons

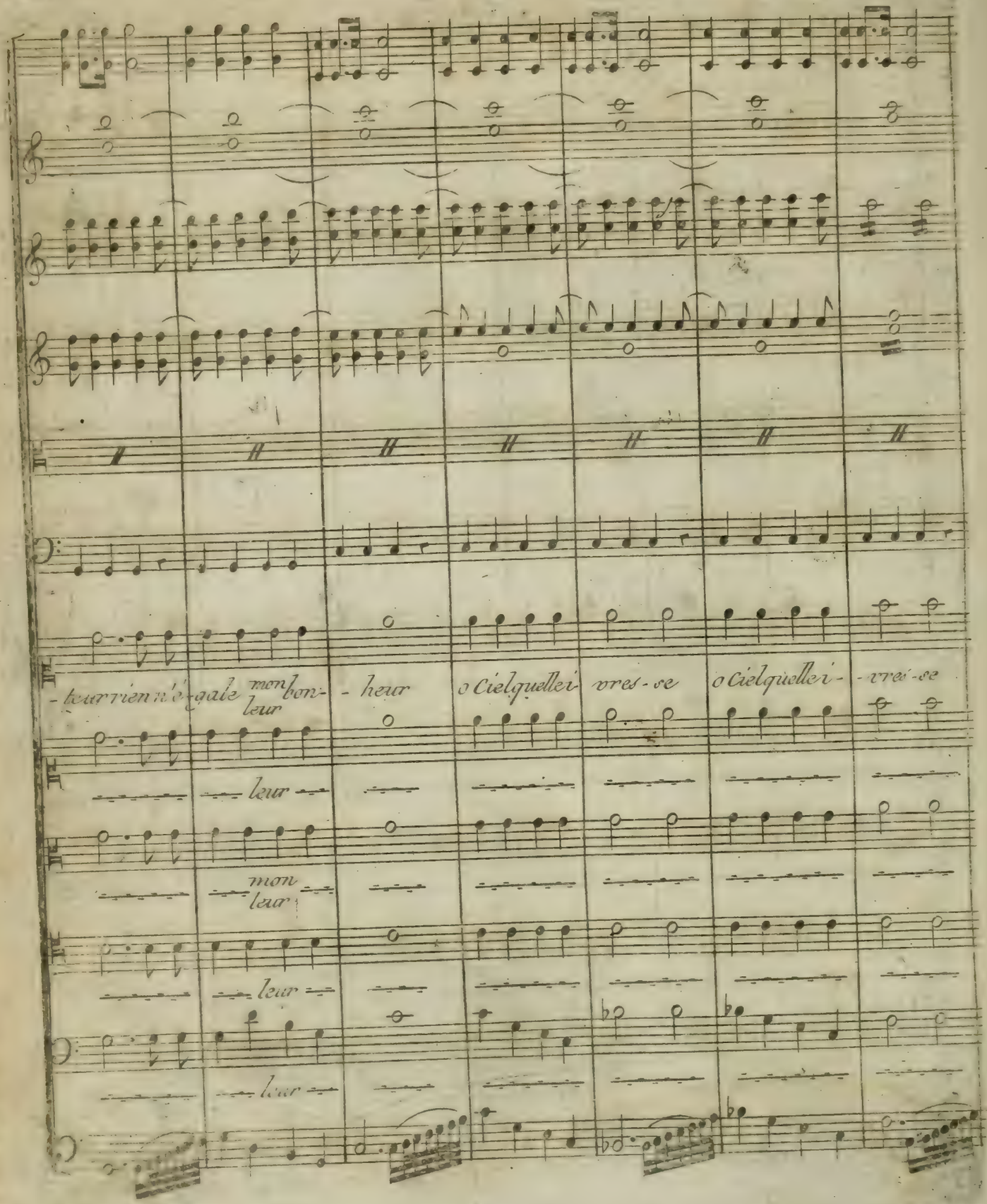

Choeur
Doux
plus le cort bar-bare quand il nous comble de fa-veurs s'il eut pour nous
vous
nous
St Ch. et Hautcontre
a dom voix
Doux

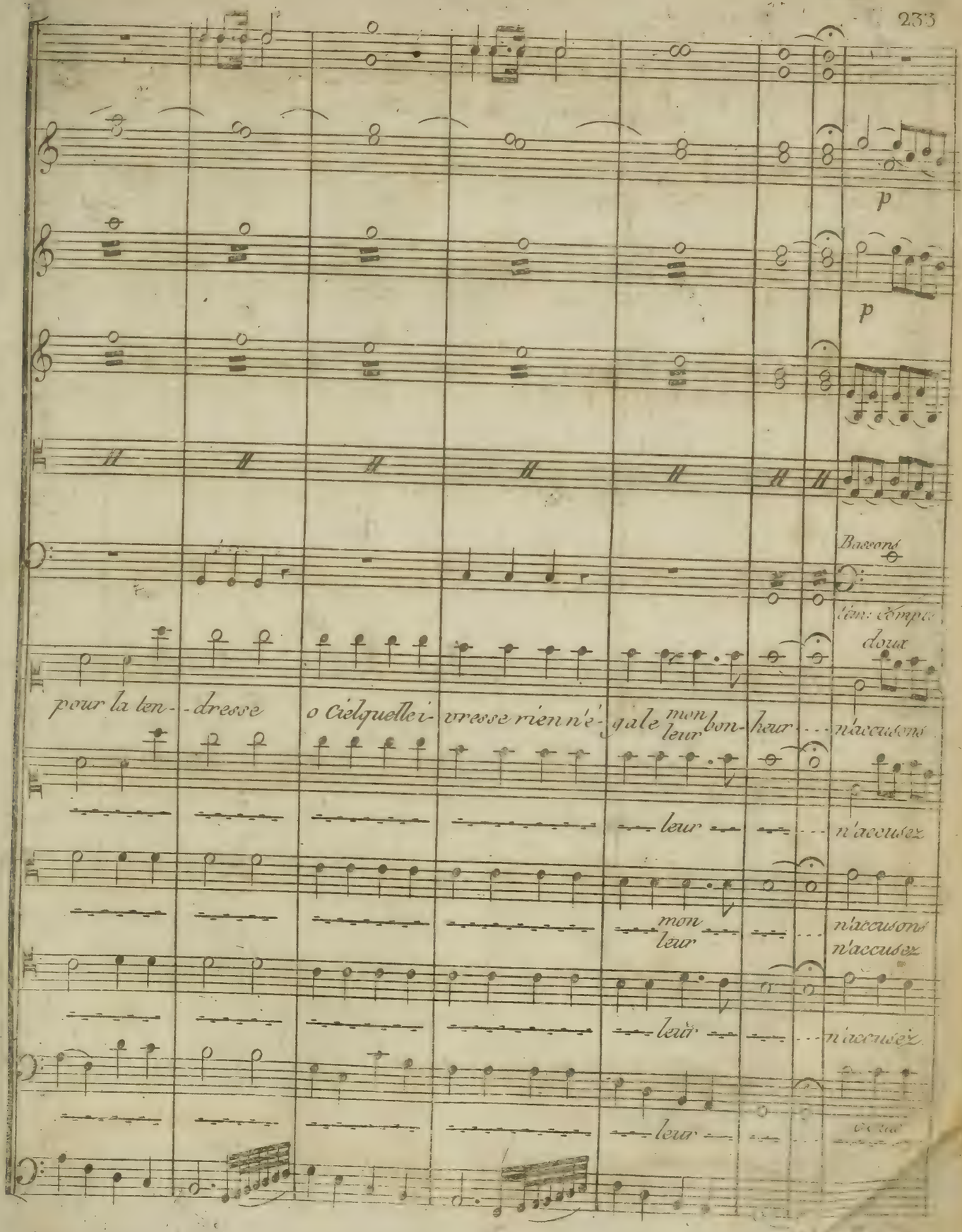

quelques ri- gueurs, a vec u- sure il les ré- pare a près de si long mal- heur

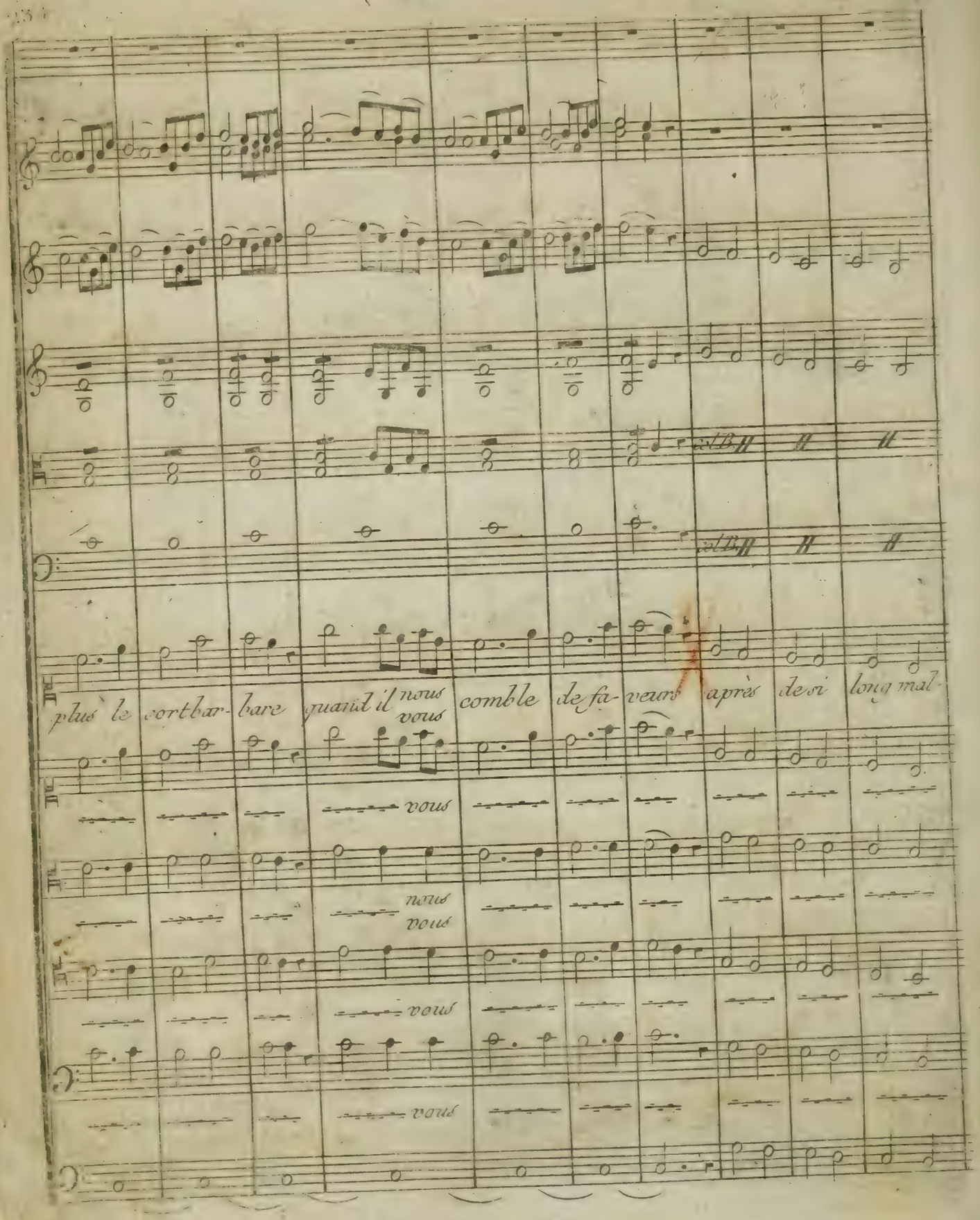

f
f
f
f
f
doux
un tendre pere une Epouse si- chere heureux st Phar heureux st Phar, vous
f
f
p

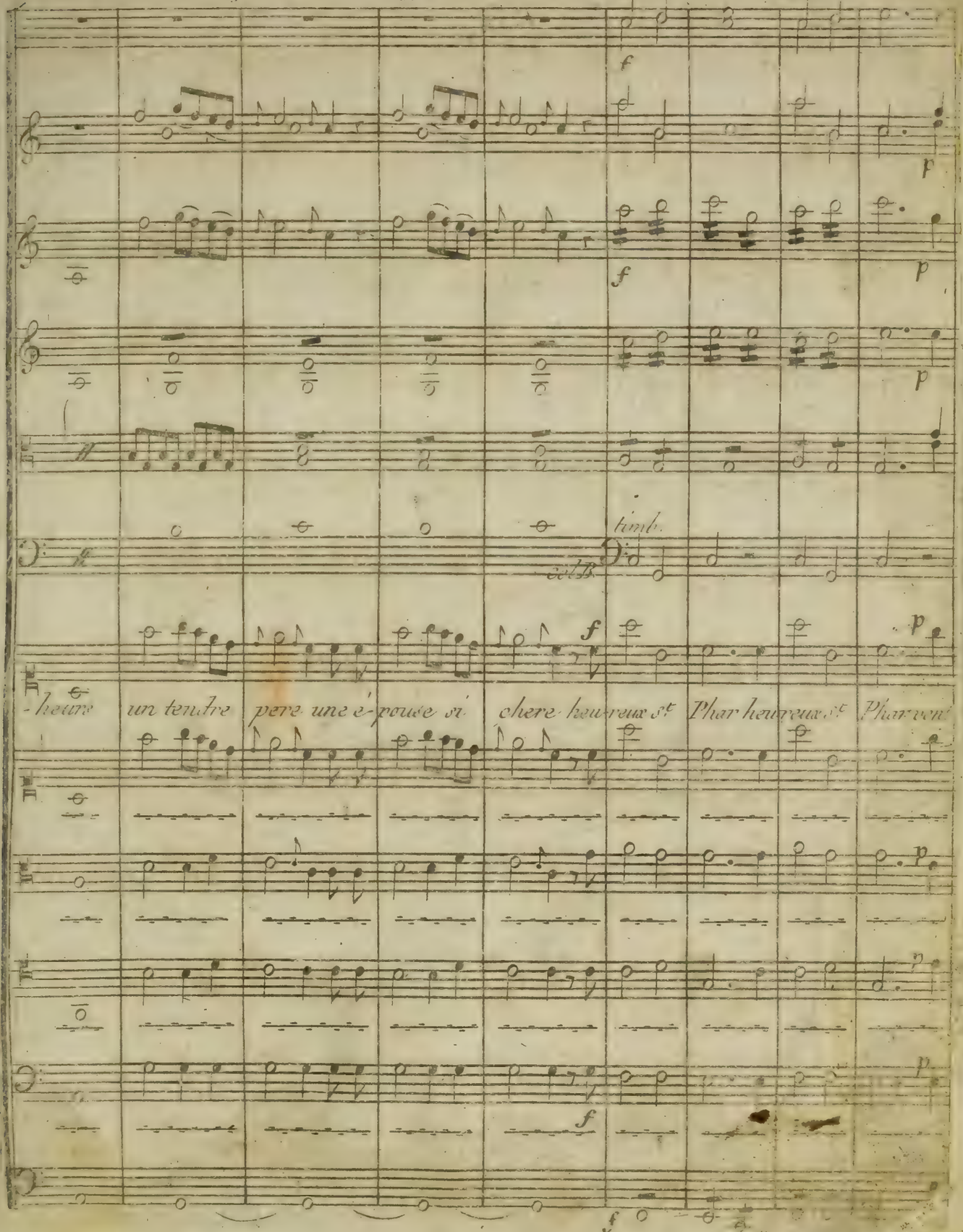
Cors et Trompettes

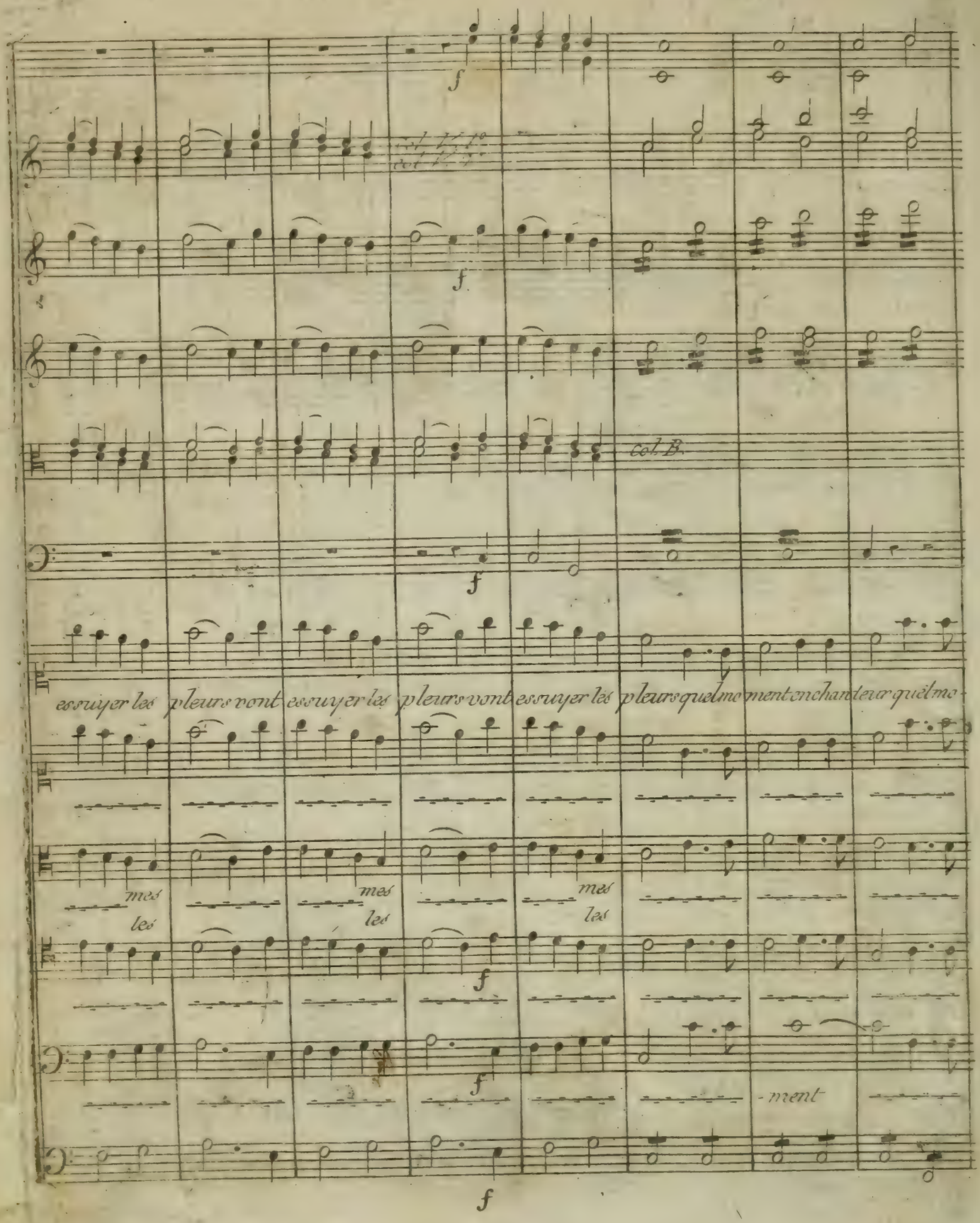


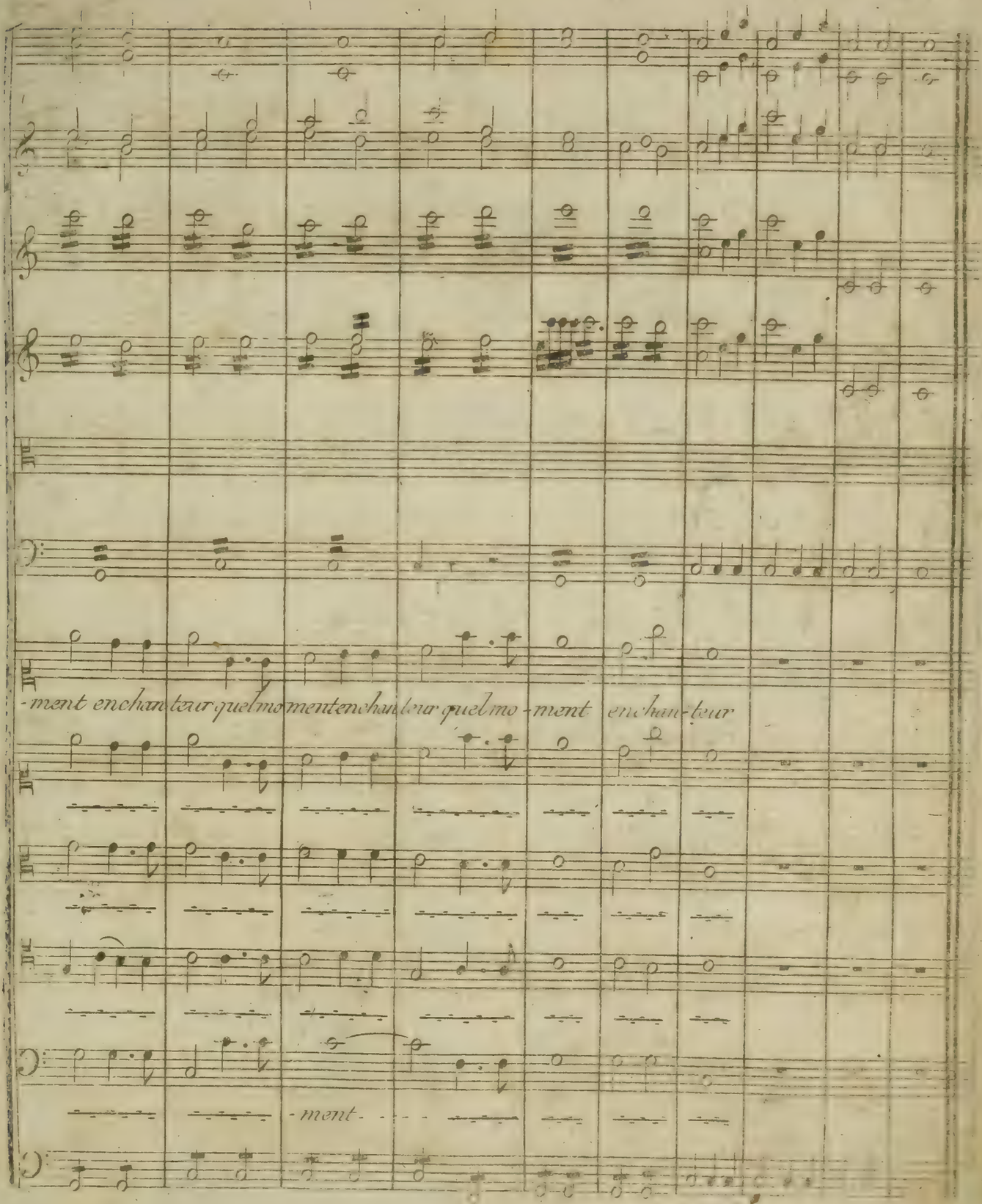

I II II II II II II
-teur rien n'é-gale mon bon- heur o Ciel quelle ivres-se o Ciel quelle i- vres-se
leur
mon leur
leur
leur


p
p
Bassons
doux
pour la ten- - dresse
o Ciel quelle i- vresse rien n'é- gale mon leur bon- heur
n'accusons
leur
n'accusez
mon leur
n'accusons
n'accusez
leur
n'accusez
leur

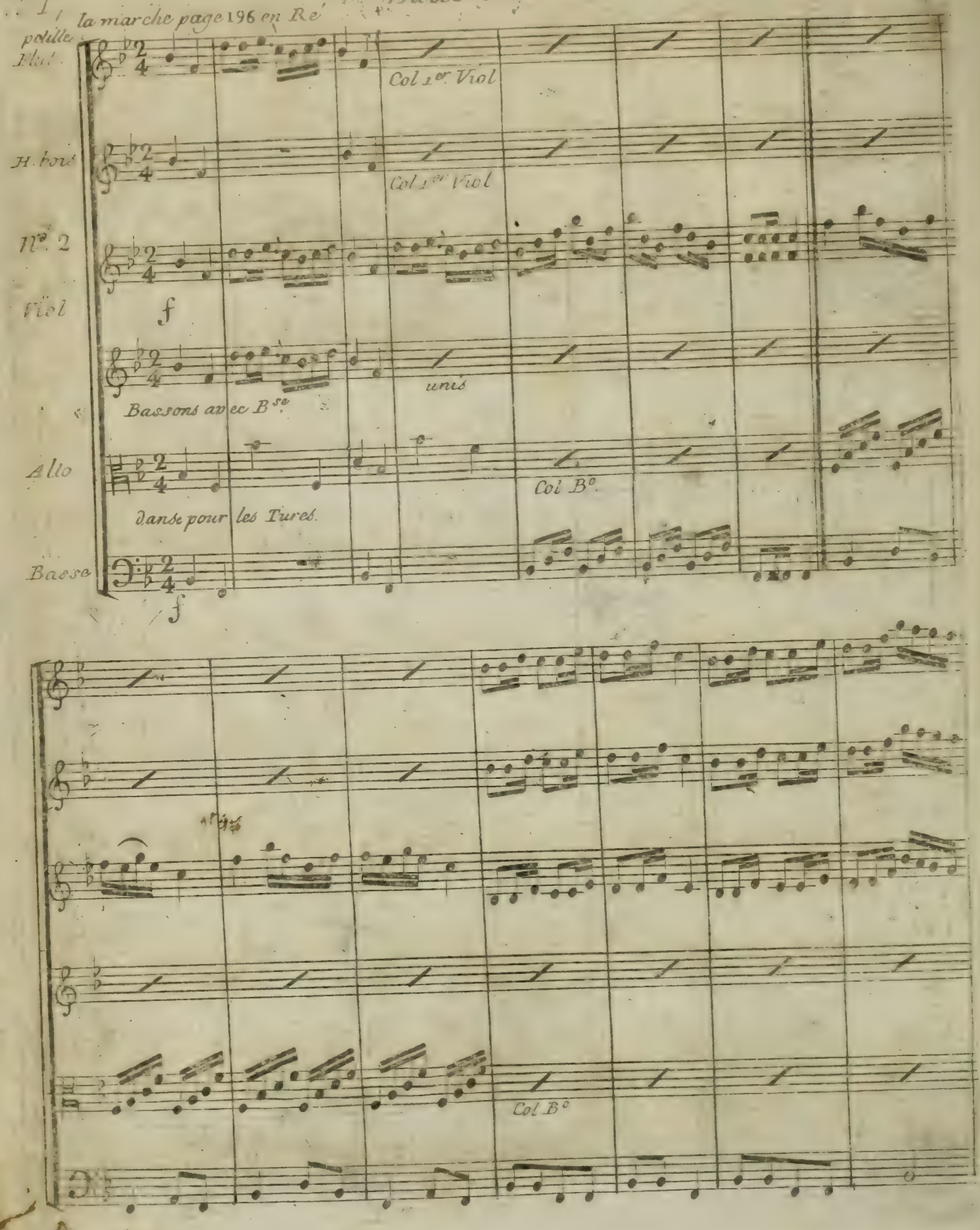

plus le sort bar- bare quand il nous vous comble de fa- veurs après de si long mal
vous
nous vous
vous
vous

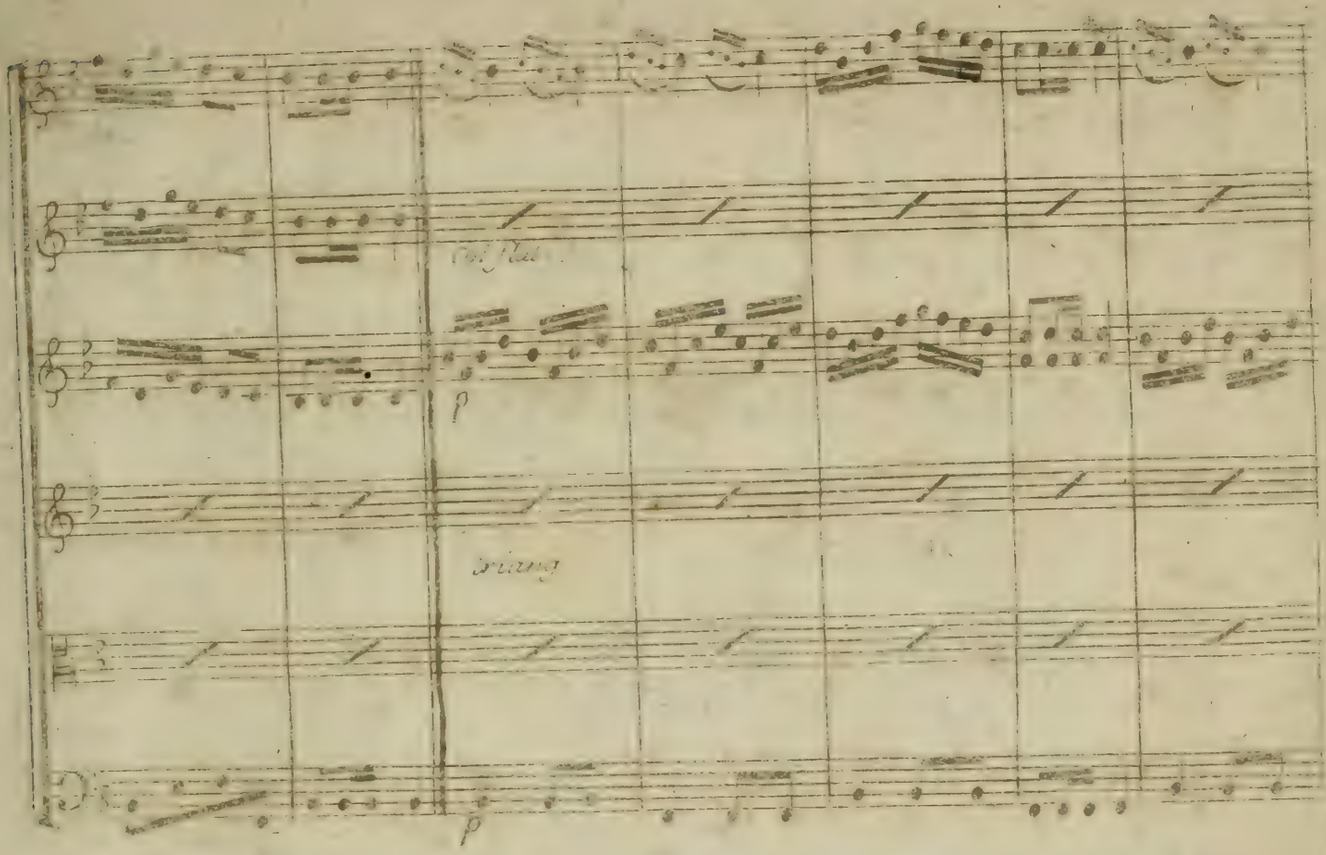

f
p
f
p
p
timb.
f
p
-heure
un tendre
pere une é-pouse si
chere heu-reux st
Phar heureux st
Phar vent
p
p
p
f
f

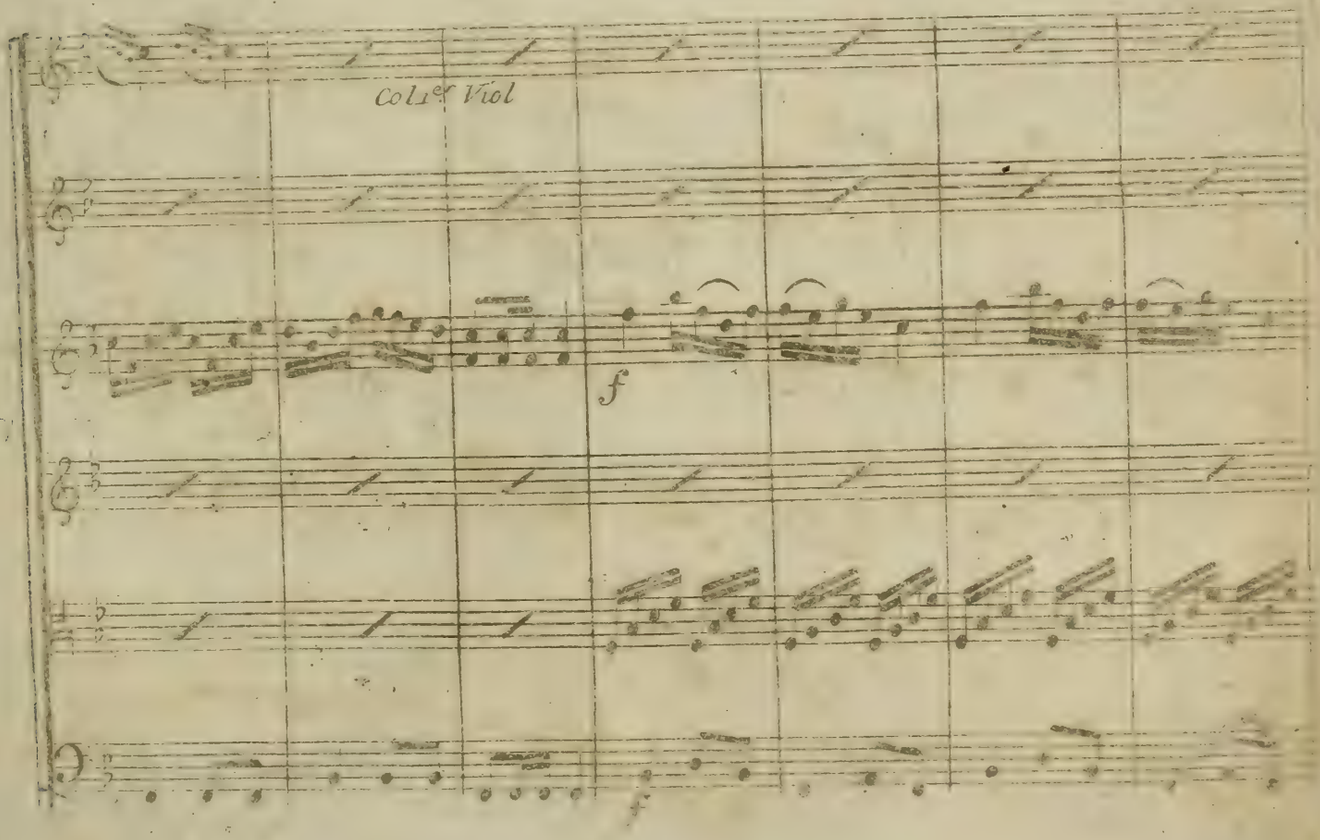

f
col B.
f
essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs quel mo ment enchanteur quel mo
mes les
mes les
mes les
f
f
-ment
f

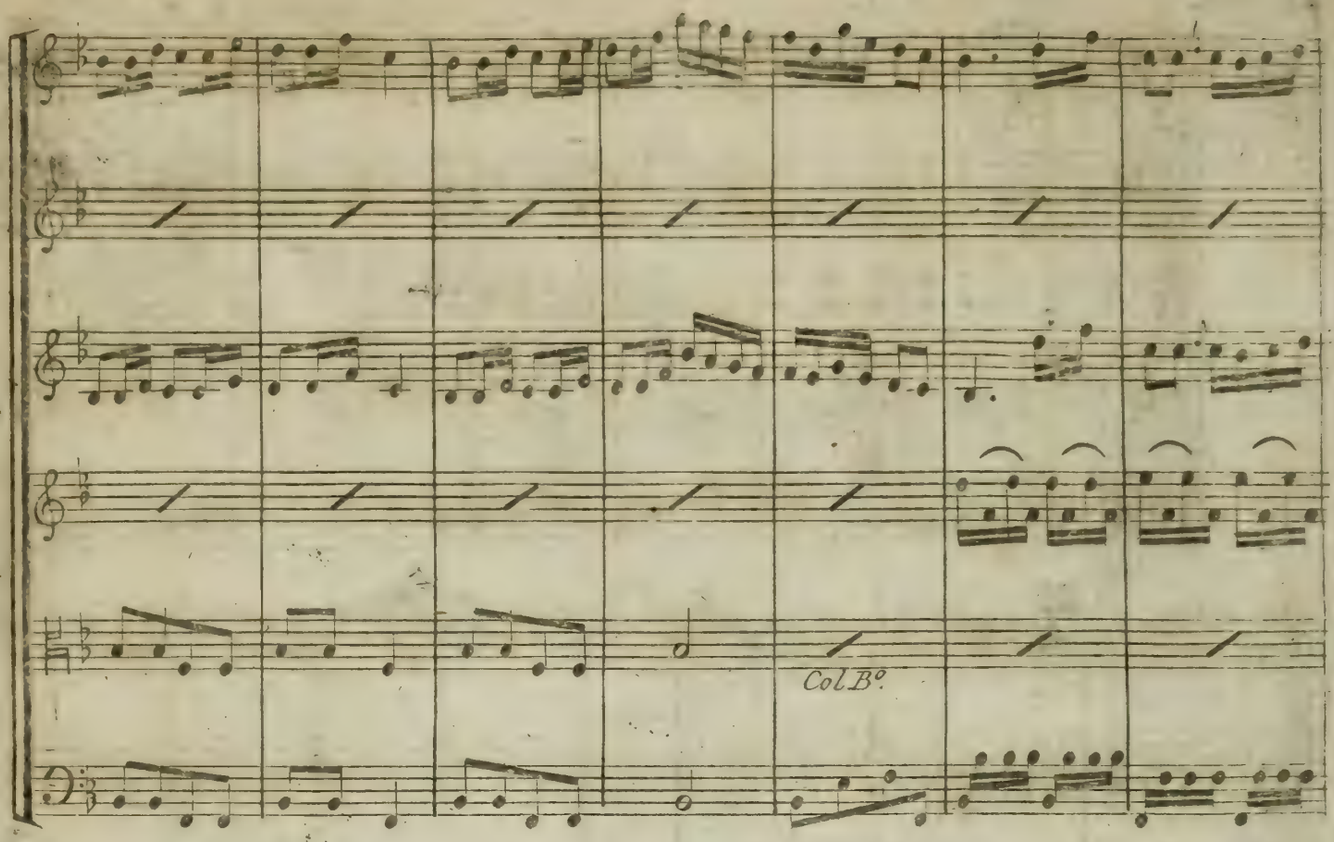

-ment enchanteur quel moment enchanteur quel mo-ment enchan-teur
-ment-

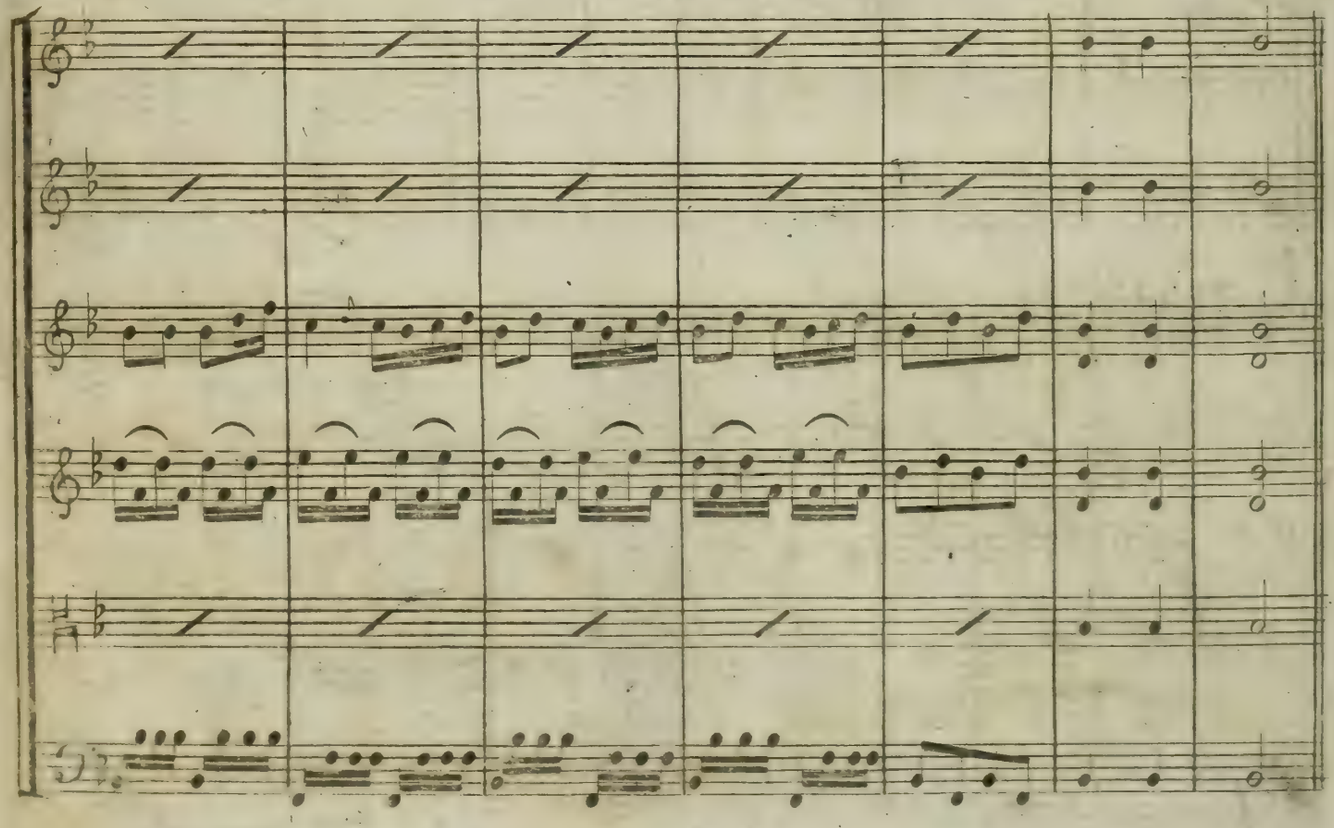
Ballets

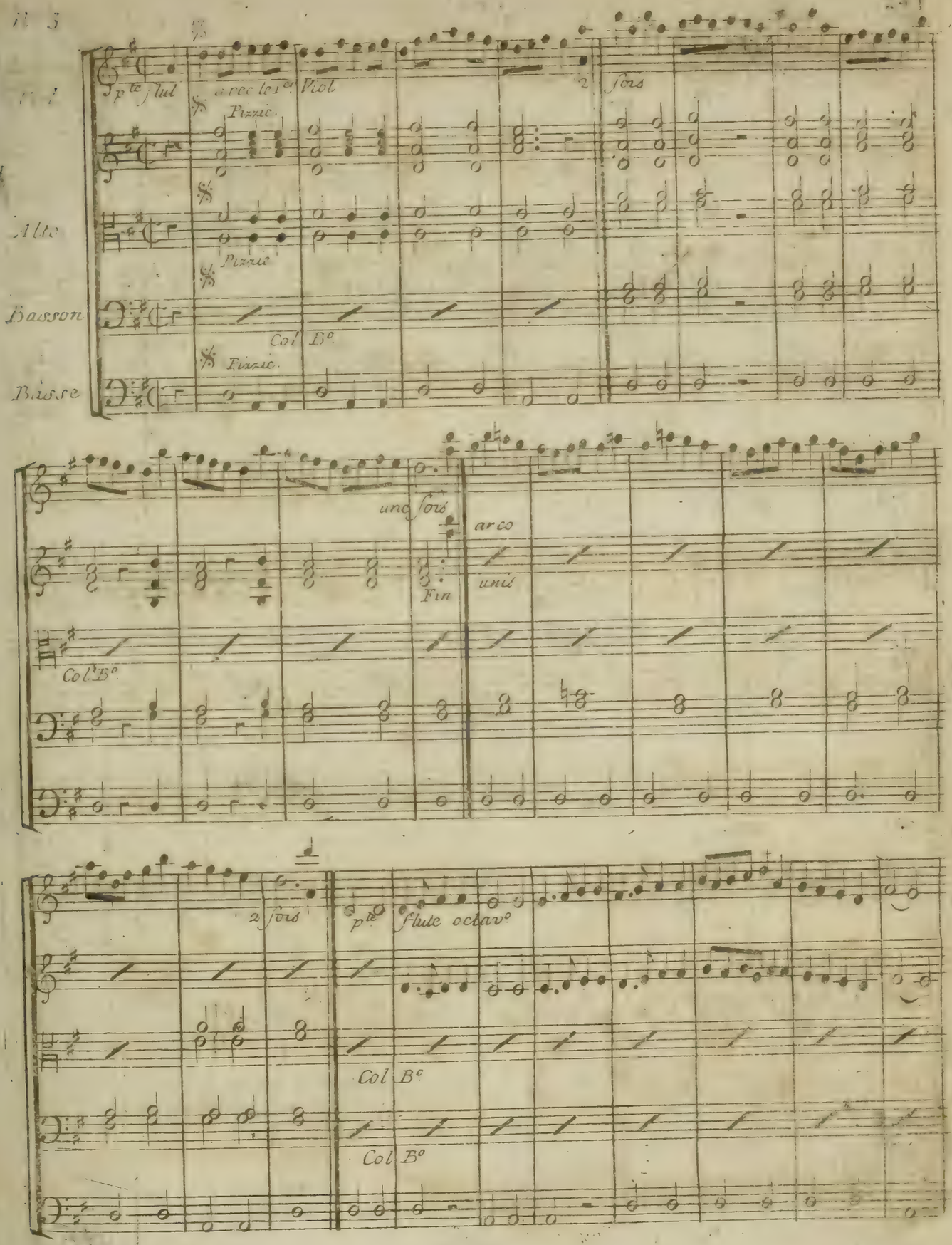

la marche page 196 en Re
petite Flut
H. bois
Nos 2
Viol
Alto
Basse
Col 1er Viol
Col 1er Viol
f
unis
Bassons avec Bse
Col Bo
danse pour les Turcs
f
Col Bo

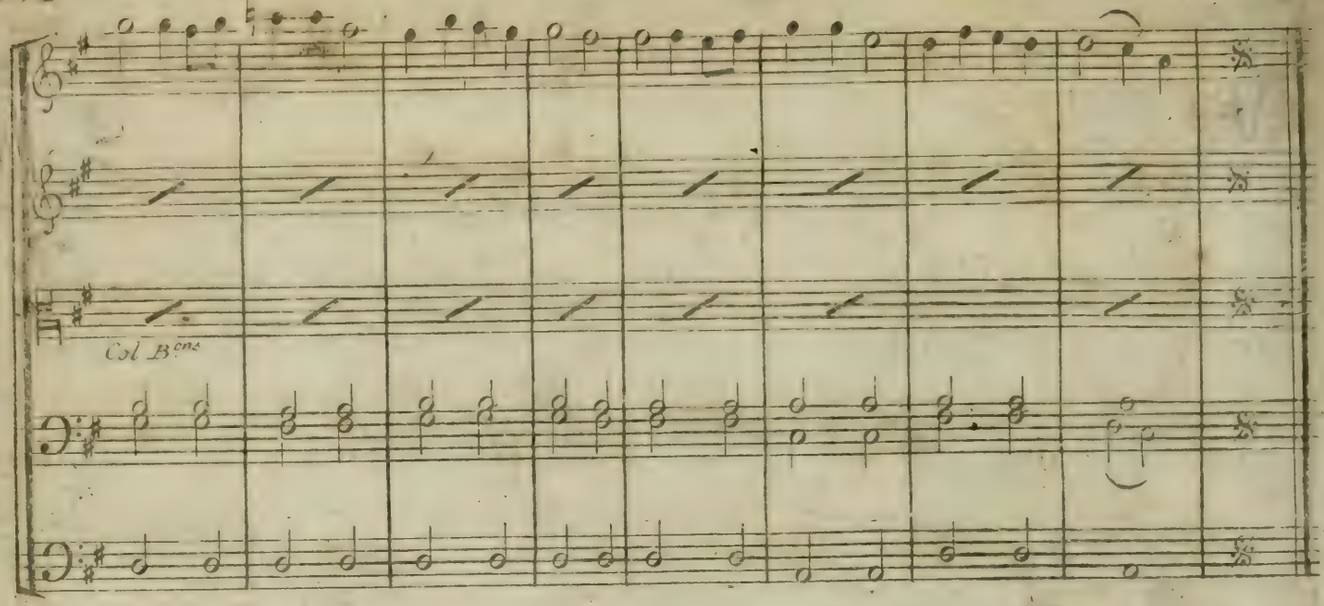

Col Viol
p
Viang
p


Col 1ey Viol
f
f

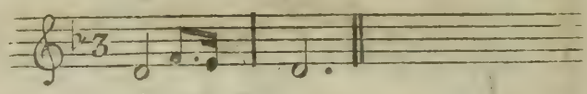

Col Bo.



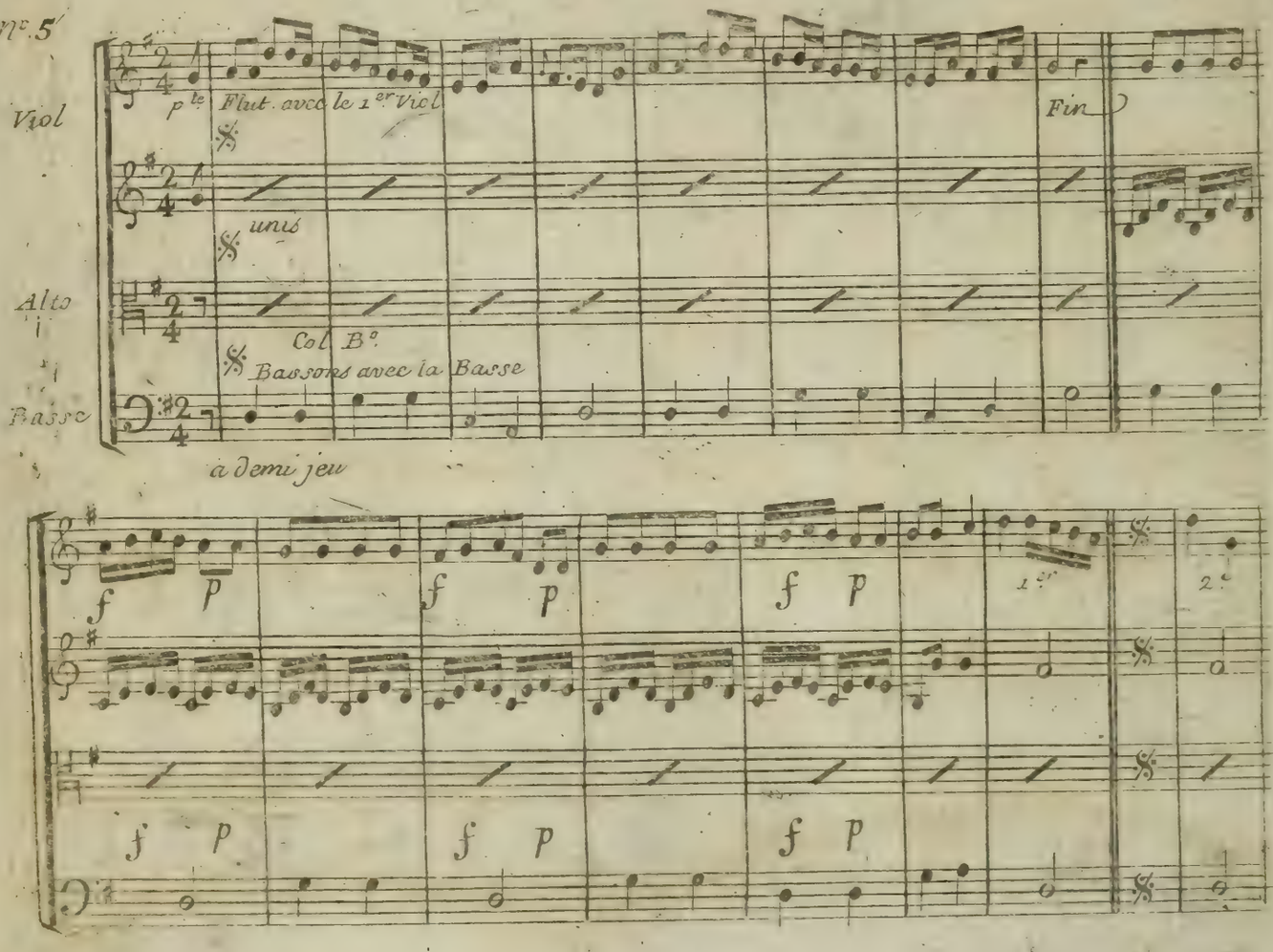

p^te flut
arec les 1^ers Viol
Pizzic
2 fois
Alto
Pizzic
Basson
Col B^o
Pizzic
Basse
unis fois
arco
Fin
unis
Col B^o
2 fois
p^te flute octav^o
Col B^o
Col B^o

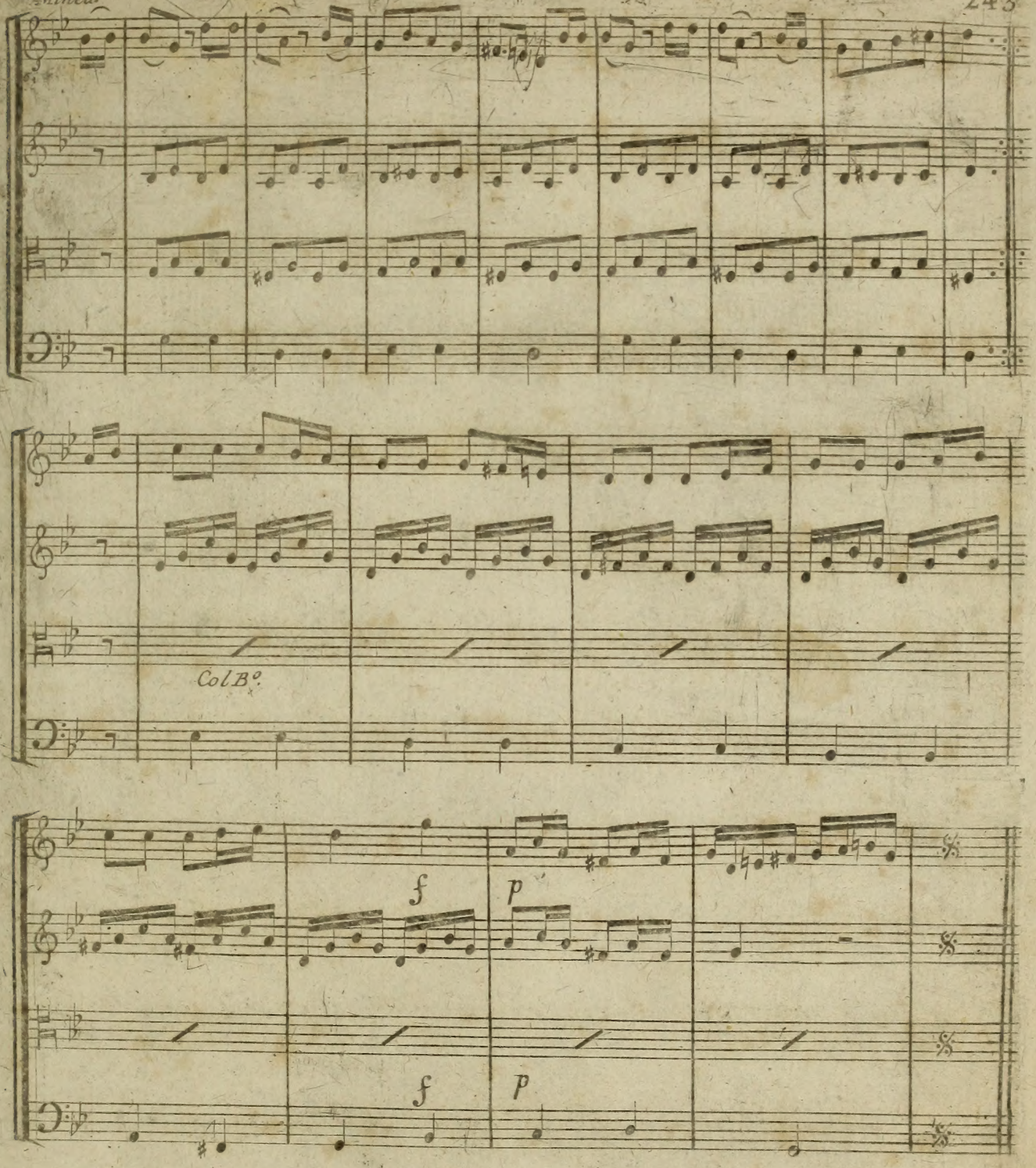


N.o 4 la lourede cephale et Pocrus



N.o 5





N.o 6. la Chaconne de Cephale et Procris sans le Chœur

les danseurs de l'Opera de paris ont demandé a M.r Gretry deux morceaux de Cephale et Procris quils estiment et quils navoient pas danses depuis plusieurs annees

la chaconne finit l'Opera

Courtesy of

Théâtre Royal de la Monnaie

Koninklijke Muntschouwburg